

Digitized by Google

THE

NEW YORK PUBLIC LIBRARY

PURCHASED FROM THE

JACOB H. SCHIFF FUND



Digitized by Google

*OEO
+
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-ARABE

PAR

MOHAMMAD EL-NAGGARY BEY

Juge au Tribunal Mixte d'Alexandrie

TOME CINQUIÈME

N - P

قاموس
فرنساوى وعربى

— تأليف —

محمد النجاري بك

قاض بمحكمة اسكندرية المختلطة

وعلم آدم الاسماء كلها
(قرآن مجيد)

Imprimerie F. MIZRAHI — Alexandrie

Décembre 1905



Digitized by Google

396603

Digitized by Google

N ن

N (*nota*)	لاحظ
N.B. (*nota bene*)	لاحظ جيداً
N. (*Napoléon*)	نابوليون
lettre N°	خطاب رقم
N° 10.	عدد ١٠
N.S. (*Notre Seigneur*)	سيدنا عيسى
N· D. *Notre Dame*	ستنا مريم
N.	طفرة مونبلّييه
N L. (*non liquet*)	غير ظاهر
une ligne de 40 n.	سطر مركب من اربعين حرفاً متوسطاً
N. (*nord*)	شمال
N.E. (*nord-est*)	شمال شرقي
N O. (*nord-ouest*)	شمال غربي
*Naamutélahi *n.m.*	نعمة الله
*Nabab *n.m.*	نائب ج نواب — مُترَيِّش
*Nababie *n.f.*	نيابة
Nabatéen, enne *n, et adj*	نَبَط ج انباط
Nabirop *n.m*	زرزور
*Nabkah *n m.*	نبقة · شجرة النبق
Nable *n.m.*	بالوعة القارب
bouchon de —	سدادة البلاعة
Nabonassar *n.pr.*	نابو نَصَّر
Nabonassaréen, enne *adj.*	خاص بنابونصر
*Nabot, ote *n. et adj.*	زنبرة · دحداح · نابتة
une nabotte	قفص
le — d'une chaîne	فرع الجنزير
Nabuchodonosor	نابوخودونوزور · بختنصر
*Nacaire *n.f.*	نقارية
Nacarat *n.m. et adj.*	بُمبه
des rubans —	اشرطه بمبه
une étoffe —	قماش بمبة
Nacelle *n.f.*	ذورق · صندل · قارب
la — nacelle du ballon	صندل القبة الطيارة
la — de Saint-Pierre	الكنيسة الكاتوليكية
*Nachère *n.f.*	نتاريه
Nachon, onne *n.*	ناصح
Nacre *n.f*	صدف
bouton de —	زرار صدف
Nacré, ée *p.pass.*	صدفي
le —	ابو دقيق
Nacrer *v.n.*	لمع كالصدف
se — *v.pr.*	تلوّن كالصدف
Nacrier, ère *n. et adj.*	صدفي · صدفجي
industrie nacrière	صناعة الصدف
Nacrite *n.f.*	صدف كاذب
Nacro-culture *n.f.*	تربية الصدف
Nacrure *n.f.*	لون الصدف
Nactage *n.m.*	نكث · تنظيف
*Nadher *n.m*	ناظر الجامع
*Nadir *n m.*	نظير · نظير السمت · سمت الرجل · سمت القدم (فلك)
Nadiral, ale *adj.*	نظيري
Nævus *n.m.*	وحمة
— naturel	وحمة المولود
*Nafé *n.m.*	نافع
*Naffe *n.f*	نفح · نفحة
eau de —	ماء زهر
Nage *n.f.*	سباحة · عوم
je suis en — tout en —	عرقي مرقي · تَجِدَدْتُ
tente de —	مظلّة القارب
bonne de —	سهل العوم
à la —	عائماً
donner la —	وزن مجرى الصندل
bancs de —	دكّة الفلايكية
Nageant, ante *adj.*	عائم · سابح
cadavre —	رمة طافية
chien —	كلب سابح
Nagée *n.f.*	عومة

Digitized by Google

Nagement *n.m.* سباحة . عوم
Nageoir *n.m.* سمك ـ محل عوم
Nageoire *n.f.* ذراع ـ لحية ـ زعنفة ـ عوامة . قرعة
les nageoires des poissons الزعانف
Nageoter *v.n.* طبش في الماء
Nager *v.n.* عام . سبح ـ طاف
— à sec حجل
— sec قذف بغير طرطشة
— sur l'eau غفى غفوا . طفا على الماء
— à sec قذف على البر
œufs qui nagent dans le beurre
بيض عام في الزبده
— dans le sang سفك الدما . اهرق الدماء
les oiseaux nageaut entre les nuées
الطير صافات
il nage comme une moule de moulin comme un chien ne plomb يعوم عوم الرصاص
le — *n.m.* السباحة
— la barque عدى القارب
— entre les extrémités كان بين ذلك قواماً
— contre le courant, contre le torrent
قلوح التيار
— en grande eau طاب عيشه
— entre deux eaux)
— entre deux partis) راعى الطرفين
le mond est rond;
qui ne sait pas nager va au fond
يغوص البحر من طلب اللآلي ومن رام العلا سهر الليالي
تريد العز ثم تنام ليلا لقد اوقعت نفسك في المحال
Nageret *n.m.* فلايكي ـ فلوكة صيد طيور
Nageur, euse *adj. n.* عوام . سابح ـ مقذافي
grand — سباح
serpent — حية ذات طوق
Nagor *n.m* رشا اعوج الرحلين
Naguère)
Naguères) *adv.* قبل . من هنيهة . تواً
***Nahhar** *n.m.* نحر . يوم النحر
***Nahr** *n.m.* نهر
***Nahr-el-Kibir** النهر الكبير
***Nahr-el-Kelb** نهر الكلب
Nahum نحوم
***Naï** *n.m.* ناي
Naïade عروس المياه ـ ماه ـ نبات مائي
naïades *n.f.pl.* دود الماء ـ حيوانات رخوه
Bacchus aime les naïades ينبغي اماهة النبيذ

Naïba *n.f.* نايب
Naïf, ive *adj. et n.* ساذج . بسيط
vous êtes — والنبي انك عبيط
le — صاحب الطبعه
Nain, aine *n. et adj.* قزعة . حطايط . نُناش
œuf — بيضة عديمة الصفار
***Naïre** نير
Naissain *n.m.* فراخ المحار
Naissance *n.f.* ولادة ـ مبداء
le jour de — الميلاد
un homme de — qui a de la —
رجل موثل
la seconde — التعميد
la — d'un Etat نشاة الدولة
donner — أوجد
prendre —)
prendre sa —) نشاء
avoir)
— noble اصل شريف
— du poussin تخلق الكتكوت
— du jour بلجة الصبح
aveugle de — اكمه
la — d'une jument حري الفرس
certificat de — شهادة الميلاد
— d'un canal فم الترعة
— d'une colonne اسفل العامود
— d'une branche منبت الفرع
Naissant, ante *adj.* وليد
enfant — وليد
fille naissante وليدة
l'état حالة النشاءة
cheveux naissants شعر مسترسل
rouge — احمرار الحديد
le jour — تباشير الصبح اللياح
civilisation naissante تباشير التمدن
Naître *v.n.* وُلدَ ـ ابتداء ـ نتج . تأتى
— poète فُطِر شاعراً
je l'ai vu naître رأيته في نشأته
d'où naît cela? من اي شيء ينتج ذلك
— d'un œuf نقس
je suis innocent de cela que l'enfant qui est à naître
je suis innocent comme l'enfant qui est à naître, qui vient de naître. اني بريء من ذلك
les maladies naissent de تنشاء الامراض من

Digitized by Google

un mot qui vient de — كلمة مستحدثة
— d'une race illustre أثيل
son pareil est à — فريد
faire — des fruits أثمر
il est né dans la pourpre من نسل الملوك
il est né dans la robe من ذرية القضاة
le Nil naît dans le Soudan
ينبع النيل من السودان
faire — اوجد ـ كان سبباً
ils le font — au Caire انسبوا ولادته في القاهرة
il est à — que لم يحصل قط
les fleurs naissent sous ses pas
حلو الشمائل
les plaisirs naissent sous les pas des riches الحظوظ تحت اقدام الاغنيا
Naïvement *adv.* بسذاجة
Naïveté *n.f.* سذاجة
Naja *n.m.* حية
***Nakhchibendite** *n.m.* نقشبندي
Nakib *n.m.* نقيب
***Nakhara** *n.m.* نقّارة
Naleum *n.m.* قبقاب
***Namaz** *n.m* نماز . صلاة
Nanam *n.m.* سمنة
Nancéate *n.m.* لبنات
Nancéique *adj.* لبنيك
Nandhirobe *n.f.* جوزة الثعبان
Nandhirobé, ée *adj.* شبه جوزة الثعبان
Nandou) **Nandu**) *n.m.* نعامة امريكا
Nanga *n.f.* كمنجة
Naniser *v.a* قزّع . دحدح
Nanisme *n.m.* دحدحة . صفات القزعه
Nankin *n.m.* بفتة
Nankin, ine *adj.* لون اصفر
Nanocéphalie *n.f.* صمل . صغر الراس
Nanocromie *n.f.* صغر الجزع
Nanomélie *n.f.* صغر الاعضا
Nanquinette *n.f.* مرمر ـ شاش
Nansouk *n.m.* مرمرشاه
Nanti, ie *p.pass.* حائز
— d'un gage حائز لرهن
Nantire *v.a* اعطي رهناً ـ حوّز
se — *v.pr.* اخذ رهناً ـ استحصل
il s'est nanti مدّخر

Nantissement *n.m.* رهن ـ رهنية
prêter sur — سلف على رهنية
pays de — بلاد الرهن العقاري
Naephore *adj* حامل معبد . حامل بيربا
statuette naephore مسخوطة ذات معبد
Napée ربّة الجبال . ربة الوديان
Napel *n.m* خانق الذئب
aconit napel بيش موش بيشا
napellus thora بيش
***Naphe** *n.f.* نفح . نفحه
eau de — ماء زهر
Naphtagil *n.m* قار طبيعي
Naphtaline *n.f.* خلاصة النفط . مسحوق النفط
Naphtalique *adj.* نفطي
Naphte *n.m.* نفط
huile de — زيت النفط
Naphtéine *n.m.* نفطايين
Naphtionate *n.m.* ملح حمض النفط
Napiforme *adj.* شكل اللفت
Naples نابولي
mal de — الزهري
Naplousse نابلس
habitant de — نابلسي
Napoléon *n.m.* جنيه بنتو
Napolitain, aine *n et adj.* ابن نابولي
onguent — مرهم زيبقي
savant — عالم نابوليتاني
napolitaine *n.f.* ثالوث ـ قماش صوف
Nappage *n.m.* مفارش للسفره
Nappe *n.f.* غطا سفرة ـ مسطح
— d'eau نضخ ـ سلسال ـ طبقة ماء ـ منسوب الماء
deux sources qui font nappe d'eau
عينان نضاختان
les nappes d'une hyperbole
مسطحات القطع الزايد
nappes d'infiltration طبقات الترشيح
nappe de feu اندفاق النار
nappe de blé ou nappe بساط من القمح
mettre la — اولم ـ فرش السفرة
la est toujours mise dans cette maison
المائدة دائماً ممدودة في هذا المنزل
trouver la — mise تطفّل
il a trouvé la — mise تزوج زواجة غنية

Digitized by Google

nappe de cerf فروة التيتل المنشورة
— de filet قطعة شبك
servir la — ادى صالح الفير
— d'autel ستار الهيكل
celui qui met la — est toujours le plus foulé العروسة للعريس والجري للمتاعيس

Napperie *n.f.* محل الفوط
Napperon *n.m* فوطه
Nappiste *n.m.* صياد بالشبك
Naptz) *n.m.*
Napus) لفت
Naquet *n m.* صبي الكورة — خادم
Naqueter *v.n.* انتظر على الباب — داهن
Narbonne *n.f* كمثري
Narcéine *n f.* نرجسين
Narcine *n f.* بقرة رعاده (سمك)
***Narcisse** *n.m.* نرجس . غفو . عبهر . فهد — عاشق نفسه
***Narcissé, ée** *adj.* شبه النرجس
***Narcissées** *n.f. pl.* فصيلة النرجس
***Narcissiflore** *adj.* ذوازهار نرجسية
***Narcissine** *n.f.* نرجسين
***Narcissisme** *n.m.* اختيال . تيه
Narciscoïde *adj.* شكل النرجس
Narcose *n.f.* تخدير
Narcotico-âcre *adj.* مخدر حريف
Narcotine *n.f.* مخدرين
Narcotique *adj.* مخدر
acide — حمض مخدر
style — اسلوب منوم . اسلوب مضايق
Narcotisme *n.m.* تخدير
Nard *n.m.* ناردين . نردين — سنبل رومي — سنبل
le — indien ou indique الناردين الهندي
nard de Crète ou de montagne ناردين كريت
nard sauvage ناردين بري
Nardet *n.m.* ناردين كاذب
Nardus *n.m.* ناردين . سنبل
Nargue *n.f.* احتقار
faire — استقبح
— de toi! قبحاً لك
fi! — ! دمراله
Narguer استهزاء
***Narguilé** *n.m.* نارجيلة . شيشة
Narinal, ale *adj.* منخري
Narine *n f.* نخر . نخرة . سم

les narines de l'hydre منخر الشجاع
les 2 " المنخران (فلك)
mettre un cercle aux narines خزم
les narines du cheval منخر الحصان
Narquois, oise *adj et n.* مباكت
parler — تكلم بالسيم
un — لص
Narquoisement *adv.* مباكتة
Narquoiserie *n.f* باكتة
Narrateur, trice *n.* راوٍ . راوي . قاص . ناقل
les narrateurs الراوون . الرواة
Narratif, ive *adj.* راوٍ . نقلي
le genre — الرواية . القصص
procès-verbal — du fait محضر راوٍ للواقعة
Narration *n f.* رواية . قصة
faire une narration أنشى
Narré, ée *p. pass.* مروي
— *n.m.* رواية . قصة
Narrer *v.a* حدّث . قص . روى
Narthecium علبة (نبات)
Narthex *n m* ايوان
Narval *n m.* درفيل عنقار
Nasal, ale *adj.* انفي
sons nasaux اصوات انفية
prononciation nasale نطق أنفي
les nasales السواكن الانفية — المتحركات الانفية
voyelles nasales متحركات انفية
consonnes nasales سواكن انفية
le mucus nasal المخاط الانفي
fosses nasales فحر انفية
cloison nasal ورة . وتيرة الانف . حجاب ما بين المنخرين
cartilage nasal غضروف الانف . غضروف
Nasalement *adv* أنفياً
Nasalisation *n.f.* نطق بالانف
Nasaliser *v. a* غن . نطق بالانف
Nasalité *n.f.* غنة . خنة
Nasard, arde *adj.* أخنف . أغن
ton — خنانه
un — ترنيم
Nasarde *n.f.* ضمخة . ضربة الانف
homme à nasardes مسخرة
Nasardé, ée *p.pass.* مضموخ . مضروب على انفه
Nasarder *v.a.* ضمخ . ضرب على الانف

Digitized by Google

— le ministère سخر بالوزارة
Naseau *n m.* منخر . سم
— du cheval منخر الحصان
fendeur de naseaux خشام
le — du Lion منخر الاسد . انف الاسد . فم الاسد
le — du Cheval, de Pégase انف الفرس
Nasi *n.m.* رئيس مجلس
Nasicorne *adj* ذو قرن أنفي
n.m. جملان ـ ترسه
Nasière *n.f.* خزام
Nasillard, arde *adj.* أخن . أغن
voix nasillarde خنة
son — خنين . غنة
Nasillardement *adv.* بخنخنة
Nasillement *n.m.* خنخنة
Nasiller *v.n.* غن ـ خنخن
Nasilleur euse *n.* منخخن
Nasillonnement *n.m.* خنخنة
Nasillonner *v.n.* غن ـ خنخن
Nasillonneur, euse *n.* مخنخن
Nasique *n.m.* قرد ـ حية
— *adj.* طويل الانف
***Nasir** *n.m.* ناظر
— du wakf ناظر الوقف
***Nasira** *n.f.* ناظرة
Nasitort, Nasitor *n m* رشاد . حارة
Naso-lobaire *adj.* إنفي ارنبي
Naso-oculaire *adj.* أنفي عيني
Nasonner *v.n.* خنخن ـ غن
Naso-palatin, ine *adj.* خاص بالانف وسقف الحنك
Naso-palpébral, ale *adj.* أنفي جفني
Naso-sourcilier, ère *adj.* أنفي هدبي
Naso-transversal, ale *adj.* انفي مستعرض
Nasse *n f.* قفص صيد السمك . مصيدة سمك ـ قرن ـ شرك
— a écrevisses مرجونة صيد براغيث البحر
***Nassib** *n.m.* نصيب . حظ
Nasson *n.f.* مصيدة الاستقوز
Nasturce, Nasturtium *n.m.* ثفاء
— officinal قرة العين
— amphibie فجل الماء
Natal, ale *adj* ميلادي
le jour natal يوم الميلاد

maison natale مسقط الراس
Natalité *n.f.* مواليد
Natant. ante *adj.* طافٍ . عائم
Natation *n.f.* سباحة . عوم
Natatoire *adj.* عومي
vessie natatoire عوامة
Natif, ive *adj* مولود ـ خلقي . طبيعي
natif du Caire ابن مصر
un natif du Caire, né — du Caire مولود في مصر
l'état — السجية
or — ابريز
fer — ذكرة . الذكير من الحديد
Nation *n.f.* أمة . ملة . شعب
la — des belettes بنات عرس
les nations الملل الوثنيون
apôtre des nations القديس بولس
la grande — الامة الفرنسوية
la — des poètes الشعراء
National, ale *adj.* اهلي ـ ملي
la banque nationale البنك الاهلي
les nationaux الاهالي
Nationalement *adv.* اهليا ـ بامر الاهالي
Nationalisation *n.f.* تصيير أهليا
Nationaliser *v.a.* صير أهليا
se — *v.pr.* غلل ـ تداول في العرف
Nationalisme *n.m.* تشيع للبلد
Nationaliste *n. et adj.* متشيع لبلده
le parti — حزب التشيع للبلد
Nationalité *n.f.* ملة . دولة ـ امة
la — du navire الدولة التابعة لها السفينة
soulever les nationalités أثار الأمم
le principe des nationalités مبدأ استقلال الامم
Nativement *adv.* غريزيا . طبيعة
Nativeté *n.f.* صفة الخادم
Nativité *n.f.* ميلاد ـ طالع الولادة ـ لوحة ميلاد ـ عيد الميلاد
thème de — نجم الولادة
fête de la — de J. C. عيد الميلاد
***Natrium** نطرون
Natromètre *n.m.* مقياس النطرون
***Natron**) *n.m.* نطرون
Natrum)

Digitized by Google

vallée du natron وادي النطرون
*Nattalah n.m. نطّالة (للري)
Natte n.f. حصيرة
— de cheveux ضفيرة . جديله
Natté, ée p pass. مكسي بحصير
cheveux nattés شعور مضفّرة
morue nattée حوت تلفان من الحصير
Natter v.a. كسي بحصيرة ـ ضفّر . جدل
— de la soie جدَل الحرير
se natter v.pr. تضفّر
Nattier, ère n. حصري
Natu-majorité أرشديه
Naturabilus (in) loc. lat وهو عريان
in puris naturelibus وهو عريان
Naturalisation n.f. إنتماء
obtenir des lettres de naturalisation تحصل على اوامر الانتما
— des animaux تطبّع الحيوانات
— d'une plante تطبع النبات
Naturalisé, ée p.pas. منتمي
un allemand naturalisé français الماني منتمي فرنساوي
Naturaliser v.a. صيره منتمياً
— un mot احدث كلمة
— un animal ادجن حيواناً
— un étranger صير اجنبياً منتمياً
— les sciences بث العلوم
se — v.pr. انتمى ـ تطبع
Naturalisme n.m. تقليد الطبيعة
Naturaliste n.m. et adj عالم بالطبيعيات ـ مصبراتى
savant — عالم بالتاريخ الطبيعي
Naturalité n.f. فطرة اصلية
lettres de — اوامر الانتماء
droit de — حق الوطنين
Naturant, ante adj. فعّال
Nature n.f. طبيعة ـ حالة الانسان الطبيعية (في اللاهوت)
la nature de Dieu اللاهوت
la — angélique الذات الملكية
la — humaine الجنس البشري ـ الناسوت
la — du feu est de brûler خاصية النار الحريق
— bileuse مزاج صفراوي
— médicatrice إلتئام الجرح

payer le tribut ou tribut à la nature قضى نحبه
philosophie de la — فلسفة الطبيعة
jeux de la nature غرائب الطبيعة
les merveilles de la — عجائب الكائنات
les lois de la nature قوانين الكائنات
dans la nature في الدنيا
vice contre — لواط
âne de nature qui ne sait pas lire son écriture الحمار من لم يعرف يفك كتابة نفسه
côtelettes — خناصر ساده
dans la — des choses طبيعة
— humaine جبلة . سجية
la — inorganique الطبيعة الغير عضوية
la — végétale النباتات
la — animale الحيوانات
il est enclin de — مشربه
malicieux de — مشربه الخبث
— fuyante du feu زيبق
forcer nature كلف نفسه ما لا يطيق
la — raisonnable الذكاء . الفطنة
les cinq sens de la nature بذل الجهد
passer en nature صار جبلّة
dans l'état de nature في الحالة الهمجية
en — عيناً
il est dans l'état de pure — عريان
dessiner sur — رسم على الطبيعة
peinture d'après — نقش حسب الطبيعة
d'après — حسب الحقيقة
belle nature منظر لطيف
— idéale ابداع
figures plus grandes, plus petites que nature صُوَر اكبر او اصغر من الاصل
prendre — عا دالى اصله
— morte جثة
la — d'une jument سوءة الفرس
œil de la la —, père de la — الشمس
cheval de bonne — جواد هادٍ
cheval de mauvaise — حصان حرون
nourriture passe nature التربية تهذب النفوس
nature passe — الطبع يغلب التطبع
l'accoutumance est une seconde nature
l'habitude est une seconde nature العادة طبيعة خامسة
Naturé ée adj مفعول

Digitized by Google

nature naturée طبيعة مفعولة

Naturel, elle طبيعي . غريزي

parties naturelles d'une femme ضاد

parties " اعضاء التناسل

c'est son fils — هو ابنه لِصُلْبِه

mort naturelle موت طبيعي

loi " ناموس طبيعي

qualité " سجية

histoire naturelle تاريخ طبيعي

enfant naturel ابن حرام . ولد الزنا

fils naturel ابن حرام . ابن الزنا . ابن زنا . دعي

fille naturelle دعية

enfant légitime et naturel ابن حلال

lait — لبن خالص

tabac — دخان حُرّ

caractère — شيمة

sujet — رعية وطني

juges naturels قضاة خصوصيون

il lui est — دأبه

sens — معنى حقيقي

homme — رجل ساده

elle a des grâces naturelles غانية

esprit — عقل خلقي

poète — شاعر غير متكلف

un — ابن البلد

le — السليكة . السجية . العرق ـ الصحة ـ الامر الطبيعي

homme d'un bon — جميل الشيم

le — d'une mère حنية الام

attribut — de l'homme سجية الانسان

au — حسب الطبيعة

du bœuf au — عجالي ساده

chasser le —, il revient au galop
يعود الى الاذن مناتيف الزبب . اللي فيه شيء ما يخليهشي

Naturellement *adv.* طبيعة ـ عادة

riche — غنى تلاداً

répondre — اجاب صراحة

— parlant حقيقةً

Naturisme *n m.* طبيعة ـ مذهب الطبيعيين

Naturiste *n m.* متوكل على الطبيعة

Naucratis فوه (غربية)

Naufrage *n.m.* غرق

faire — au port غرق في المينا ـ خاب

— d'honneur خسارة الشرف

le naufrage du temps مرور الزمن

Naufragé, ée *p.pass.* غرقان . غريق

Naufrager *v.n.* غرق

Naufrager, ère *adj.* غارق . عرضة للغرق

Naulage) *n.m.* اجرة شحن
Naulis)

Naumachie *n.f.* مناورة بحرية

Naumachien, enne مبارز بحري

Naupathie *n. f.* دوخان البحر

Nauroptomètre *n.m.* مقياس مور البحر

***Nauros** *n.m.* نيروز

Nauscope *n m.* نظارة بحرية

Nauséabond, onde *adj.* مهوع . موجب للغثيان

Nausée *n.f.* غثيان . تهوع

Nauséeux, euse *adj* غثياني . مقيي

un — دواء التهويع

***Naute** *n.m.* نوتي (لفظة عربية)

Nautier *n.m* كزلك . سكينة

Nautile *n m.* حزام العوم ـ مسرجة ـ محاره

Nautilier *n.m.* دوية المحارة

Nautilite *n.m.* محاره نحرية

Nautique *adj* ملاحي . خاص بالملاحة

légion — جيش بحري

almanach — تقويم بحري

l'art — فن الملاحة . كار النوتية

Nautiquement *adv.* حسب اصول النوتية

Nautidice *n.m.* قاضي النوتية (بحري

Nautomètre *n. m.* مقياس بحري

Nautonier, ère *n* نوتي ملاح

le — des sombres bords معداوي جهنم

Naval, ale *adj.* بحري

école navale مدرسة بحرية

Navarchie *n.f.* رياسة السفن

Navarin نافارين

battaile de — واقعة نافارين

Navarque *n.m.* سواري . ريس السفينة

Nave *n m.* سفينة

Naveau *n m.* لفت

Navée *n.f.* شحنة ـ مركب فسيخ

Navet *n.m.* لفتة . سلجمة ـ محارة

manger des navets أكل اللفت

canard aux navets بط باللفت

— du diable)
— à longue queue) خاشر (نبات)
— galant)

des navets ! في المشمش

Navetier *n.m.* صانع المكوك
Navetière *n.f.* غيط لفت
Navette *n.f.* حق البخور ـ زورق
— du tisserand مكوك . حلوٌ
faire la — تقا طعا (في لعب الكوتشينه) تردّد
faire faire la — خلاه يروح ويجى
la langue lui va comme la — du tisserand
لسانه عمال . مكثار
la grande — حباكة الاقمشة
petite — حباكة الاشرطة
faire courir la — ارسل المكوك
— à sel حق الملح
huile de — زيت السلجم
grosse — سلجمة
— d'été كرنب الصيف
— lithurgique عزقي . مبخرة
Naviau *n.m.* لفت
Narvicelle *n.f.* فسقية
Naviculaire *adj.* زورقيٌّ ـ سفيني
os — عظمة زورقيه
fosse — فحره زورقية
Navie *n.f.* سفينة
Naviforme *adj.* شكل السفينة
os — عظمة زورقية
Navigabilité *n.f.* قابلية الملاحه
Navigable *adj.* غَمْرٌ ـ قابل للملاحة
fleuve — نهر غمر
Navigant, ante *adj.* ملاَّح
Navigateur *n.m.* ملاح
les navigateurs الملاحون
un excellent — ملاح عظيم
Navigation *n.f.* ملاَحة
droits de — عوائد الرسالة
— intérieure ملاحة داخلية
canal de — ترعة ملاحة
— aérienne طيران في المنطاد
compagnie de — شركة البواخر البحرية
Naviguer *v.a. et n.* أبحر
— dans la terre حاد عن الطريق
— une barque عدى قاربًا بالمقذاف
navire qui navigue bien ماخرة
— à l'Etat خدم في مراكب الدولة
— au commerce خدم في المراكب التجارية
— au mois أبحر بالشهرية

sur la haute mer du mariage قصد الزواج
Nrviglio *n.m.*)
Naville *n.f,*) ترعة
Navire *n.m.* سفينة
— argo ou le navir السمينة (فلك)
capitaine du — قبطان . سواري
— de guerre سفينة حربية
à — brisé tous vents sont contraires
من بلغ السبعين اشتكى بغير علّة
Navrant, ante *adj,* مفجع
c'est — شيء يفلق
Navré, ée *p.pass.* مفجوع
j'ai le cœur — اكتئبت
Navrer *v,a.* فجع ـ جرح
Navuce *n.f.* خردل
***Nay** *n.m* ناي
Nazaréen enne *n. et adj* ناصرى . نذير ـ نصراني;
sur la croix l'inscription désigne Jésus comme Nazaréen St, Jean XIX, 19
الكتابه على الصليب ان عيسى تَمَيَّنَ ناصريًا
Nazareth *n.m.* أنف
Nazareth نَصره . الناصرة
***Nazir** *n.m.* ناظر
***Naziréate** *n.m.* نظارة
***Naziréen** *n m.* نذير
***Nazirie** *n.f.* نظارة
N.D. (Notre Dame) ستنا مريم
Ne (particule negative) لا
ne dites pas لا تقل
je ne suis point لم أكُ
ويحذف منها e امام متحرك مثاله
je n'aime pas لا أحب
se mettre en n ادعى التزوير
Né, ée *p pas.* مولود
les coeurs bien nés عقائل القوم
bien né أثيل . ابن كرام
né poète شاعر مطبوع (فطريٌّ)
né à, pour مجبول
aveugle-né أكمه
loi mort-née قانون في حيز كان
nouveau-né وليد . مولود
le temps nouveau-né الزمن الحديث
premier-né بكري . بكر أبويه
les premiers-nés الابكار

Digitized by Google

dernier-né des enfants un dernier-né
كِبرة الولد . عِجزة الولد . ابن عجزة . ابن هرمة .
نضاضة الولد . زكمة

les derniers-nés عجز
légat-né ابن النايب . (نايب زاده)
président-né ابن الرئيس (رئيس زاده)
il est l'ennemi-né de هو العدو الالد لكذا
il est protecteur-né des sciences et des arts
حامي العلوم والفنون

Néanmoins ومع ذلك مع ذلك . إنَّما
ce néanmoins ومع هذا

Néant *n.m.* عدَم ـ فنا ـ وضاعة
c'est lui qui du — a tiré l'univers
هو الذي فطر الكون من العدم

il tombe dans le — يَنعَمُ في الفناء
mettre une appellation au - , à —
رفض الاستئناف

mettre appelation et ce dont est appel au néant الغى الاستئناف والحكم المستأنف

méttre — sur une requéte, sur un article de compte أشّر على عريضة او على حسبة بالرفض

mettre — à la requête de qqu'un
رفض الطلب

réduire à - un argument قوض الدليل
épargnez-moi. Segneur : car mes jours ne sont qqu'un - Job VII 16
يارب كفَّ عني لان ايامي نفخة (ايوب الاصحاح السابع اية ١٦)

l'homme est un — à l'égard de l'infini
الانسان عدم بالنسبة للغير متناهي

tirer du — les héros اخرج الابطال من الوضاعة
homme de —)
homme du —) خسيس . وضيع

pour — عبثاً
on n'a pas mis cet homme en prison pour — لم يحبسوا هذا الرجل من غير سبب

quant à l'esprit, — اما بالنسبة الى العقل فمعدوم
— لآ

il répond — يجاوب بلا

Néathrose *n f.* مفصل جديد

Nèble *n m. ou f.* ضباب

Nébulé, ée *adj.* شبه السحاب

Nébuleux, euse *adj.* مكفهر
une nébuleuse غامة ـ كوكب داكن ـ حية ـ
ام قويق

les étoiles nébuleuses الكواكب الداكنة
visage — وجه مكفهر
ciel — سماء مكفهرة
écrivain — كاتب مظلم

Nébulifère *adj.* ذو بقع سحابيه

Nébulosité *n.f.* دكانة ـ اكفهرار

Nécessaire *adj.* ضروري . لازب . لازم
la chose est devenue — صار الشيء ضربة لازب
conséquence — لزومية
un — خادم
le — كفاف النفس
nécessaires de toilette لوازمات الزينة
„ à ouvrage لوازمات الخياطة
„ de voyage شكمجة سفر
l'être — الله

Nécessairement *adv.* ضرورة ـ حتما

Nécessittant, ante *adj.* الزامي
de nécessité nécessitant[e] فرض لازم
grâce „ فتوح الزامي
une „ محتاجة

Nécessitation *n.f,* الزام

Nécessité *n.f.* احتياج . اضطرار ـ فاقة . عوزة
s'il y a — اذا دعت الضرورة
les nécessités الضروريات ـ الاحتياجات
aller à ses nécessités)
faire ses „) ازال ضرورة
par — من الاحتياج
de — ضرورة
— naturelle ازالة الضرورة
les menues nécessités اللوازمات الطفيفة
tomber dans la — احتاج
quelle — ? ما الداعي
une chose de première — لازم
— morale وجوب ادبي
— absolue وجوب مطلق
— n'a point le loi الضرورات تبيح المحظورات

Nécessiter *v.a.* اقتضى ـ الزم ـ استوجب . احوج

Nécessiteux, euse *n. et adj.* محتاج . مضطر

Nec plus ultra *loc. lat.* اعظم ما يكون

Nécrobiose *n.f.* شفاق

Nécrobiotique *adj.* شفاقي

Nécrogène وليدُ الجُفاف (الجفاف النبت اليابس)

Nécorloge *n.m* دفتر الاموات ـ كشف الاموات

Nécrologie *nf.* ترجمة حياة

Nccrologique *adj.* خاص بترجمة حياة

Digitized by Google

une notice — nécrologique ترجمة حياة
revue — اخبار الوفيات
Nécrologue *n.m.* صاحب ترجمة · ترجمة حياة
Nécromance) *n.f.* تعزيم على الاموات
Nécromancie) تحضير الاموات ــ سِحر
Nécromancien, enne)
Nécromant) *n.m.* معزم على الاموات ــ ساحر
Nécromantique *adj.* خاص بالتعزيم على الاموات
Nécropathie *n.f.* تنخر العظام
Nécrophage *adj.* اكال ألرمم
Nécrophobe *adj.* خواف من الموت
Nécrophobie *n.f.* خوف من الموت
Nécrophobique *adj.* خاص بالخوف من الموت
Nécropole *n.f.* قرافة
Nécropolis القباري
Nécropsie)
Nécroscopie) *n.f.* بحث الميت
Nécrose *n.f.* تنخر · موت العظام
microbe qui occasionne la — القصلة
— des graines يرقان الحبوب
Nécrosé, ée *p.pass.* نَخِر
os nécrosés عظام نخرة
Nécroser *v.a.* امات العظم · انخر
se *v.pr.* نَخِرَ
Nécrosique *adj.* تنخري
Nécrotomie *n.f.* تشريح
Nécrotomique *adj.* تشريحي
Nectaire *n.m.* دقيق الزهر · مُصاص
Nectar *n.m.* رحيق ــ نبيذ خالص
le — des fleurs عسل الازهار
Nectaradène *n.f.* غُدَّةُ العَسَلِ
Nectaré, ée)
Nectaréen, enne) *adj.* رحيقيٌّ · عسليٌّ
Nectarifère *adj.* مُعَسِّل
Nectarifique *adj.* عاسل
Nectarothèque *n.m.* وعاء العسل
Nectique *adj.* عوامٌ
silex — شُطفة عوامه
Nef *n.f.* سفينة ــ انجة
moulin à — طحونه على مركب
— d'église صحن الكنيسة
nefs latérales اجنحة الكنيسة
qui entre en — n'a pas vent à son gré
الاوائل صعبة
Néfaste *adj.* نحس

jours néfastes أيامٌ حُرُم ــ أعياد · مواسم
ــ ايامٌ نحس
Nèfle *n.f.* مشملا · زعرور
je ne l'ai pas eu pour des nèfles
ما تحصلت على ذلك بحَشَف (بلا شي)
on vous donnera des nèfles)
des nèfles !) في المشمش
— du Japon أنكدونيا
avec le temps et la paille les nèfles mûrissent
من تانى نال ما تمنى
Néflier *n.m.* شجرة المشملا · ذو ثلاث حبات
Négateur, trice *adj.* جاحد
Négatif, ive *adj.* سلبي · انكاري
particule négative حرف نفي
commandement — نهى
hérétique — رفض
certificat hypothécaire —
شهادة بعدم وجود رهونات
électricité négative كهربا سالبه · كهرباراتنجيه
pôle — قُطب سالب
les éléments négatifs العناصر السالبه
état — حالة سالبه
foyer — d'une loupe بوره نظارة سالبه
électro-négatif كهربائي سالب · كهربائي راتنجي
visage — وجه مناع
quantités négatives كميات سالبه
la négative مسالة نافيه · السالبه
les négatives حروف النفي
les négatives الامتناعات
il est fort sur la négative مَنَّاع
se tenir sur la négative تَمَنَّع
droit — حق الرفض
un — رافض
cet homme est — هذا الرجل مناع
verbe — فعل نفي · مثاله بلمملك عدم العلم
Négation *n.f.* سلب · انكار · نفي
pariicule de — حرف نفي
Négativement *adv.* سلبًا · بانكار
Négativité *n.f.* سلبية
Négatoire *adj.* انكاري
formule — صيغة الانكار
Négligé, ée *p.pass.* مهمل
femme négligée امراة هِلّ
le — لبس العادة · الهل

Digitized by Google

le demi négligée نصف تخفيفه ـ تهامل
Négligeable *adj.* ممكن اهماله
des quantités négligeables
كميات مهملة ـ ناس هم
Négligement *n.m.* اهمال
Négligemment *adv.* بتوناــ باهمال . بتهامل
Négligence *n.f.* اهمال تهامل . غفلان
Négligent, ente *adj.* مهمل . متهامل . غفلان
Négliger *v a.* اهمل . تهاون
— un ami تغاضى عن حبيب
— les dernières décimales ترك الاعشار الاخيرة
— de faire تساهل
se — *v.pr.* تهامل في نفسه ـ تهامل
Nego أنكر . أجحد
Négoce *n.m.* شغلة ـ تجارة ـ حرفة
faire le —)
se mettre dans le —) اتجر
Négociabilité *n.f.* معاملة
Négociable *adj.* قابل التعامل
billet — سند ممكن تحويله
Négociant, ante *n.* تاجر
— au petit crochet بياع كهنة
Négociantisme *n.m.* حب التجارة الشخصية
Négociateur, trice *n.* متفاوض
grand — de mariage خطاب
— du roi سفير الملك
Négociation *n.f.* مخابرة . مفاوضة
la — des billets التعامل بالسندات
Négocié, ée *p.pass.* متعامل به
une traité de commerce — par les deux gouvernements معادة تجارية صار
الاتفاق عليها من الحكومتين
mariage — زواجة مقضية
un billet — سند محوّل
Négocier *v.a.* اتجر . تاجر . تعامل
— en épicerie اتّجرَ في البقالة
— une affaire تفاوض في أمر
— la paix تفاوض في الصلح
— un billet تعامل في سند
se — *v pr.* تحوّل
le billets se négocient السندات تتحوّل
Négre *adj* خاص بالعبيد
Négre. esse *n.* عبد
une négresse أمَة . جارية سودا
traite des nègres الاتجار في الرقيق
un — blanc اشقر
marchand de nègres يسيرجي . نخاس
Négrerie *n.f.* وكالة الرقيق
Négrichon, onne *adj.* عبيدي
Négrier, ère *n. et adj.* نخاس . يسيرجي
un — مركب الرقيق
Négrillon, onne *n.* عُبيد
une négrillonne عُبيدة
cette femme est une négrillonne
هذه المرأة سودا
cet homme est un — هذا الرجل اسود
— *n.m.* ولد مدرغم
Négrite *n.m.* ابن العبد ـ حشرة النيله
Négro *n.m.* عبد
Négromancien, enne *n.*)
Négromant *n.m.*) معزم على الاموات ـ ساحر
Négrone تينه ـ اسوداد دودة القز
Négrophile *n.* مبطل الرق ـ محبّ العبيد
Nègue-chien)
Nègue-fol) *n.m.* فلوكة القنص
Négus *n.m.* نجاشي ـ ليموناته نبيذ
grand — النجاشي الاكبر . جلالة ملك الحبشه
*Néï *n.f.* ناي
Neige *n.f.* ثلج ـ فصل الثليج ـ فواكه مثلجة
ـ ذقن كتانه . ذقن شايبه
— de Chine ثلج الصين . بارد
médecin de — حكيم هلاسي
blanc comme— بريء
devenir blanc comme — مهق
je ne fais non plus de cas de cela que des neiges d'antan لا أبالي
œufs à la رغاوي بياض البيض باللبن
héros de — في الحروب نعامة
grossir comme une boule de — تفاقم
Neigé, ée *p.pass.* مثلوج ـ لون ثلجي
petit — اغاريقون ابيض
Neiger *v.n. et a.* اثلجت الدنيا
les arbres neigent اسفرت الاشجار
il a neigé sur ma tête اشتعل الرأس شيباً
la lune neige sa lumière أقمر القمر
cela est vraie comme il neige هذ صحيح نوعاً
Quand il neige sur la montagne il fait bien froid aux vallées مصائب الكبار تقع على الصغار
Neigeux, euse *adj.* أقمر ـ مغطي بالثلج

Digitized by Google

plante neigeuse نبات نابت في الثلج
temps — زمن الثليج
Neille *n.f.* مشاقة
Neir *adj.* اسود
Nélombiacé, ée *adj.* شبه الفول المصري
Nélombo / **Nélumbo** *n.m.* باقلي قبطي . عانوطا (ابن البيطار)
Nématocère *adj.* ذو قرون خيطية
Nématoïde *adj.* شكل الخيط
un — دودة خيطية
Nemine contradicente *loc. lat* / **Nemine discrepante** „ „ بانحاد الاراء
Nemo dat quod non habet. لا يعطي أحد شيئاً لم يكن عنده
Némoral, ale *adj.* آجامي
Némoricole *adj.* ساكن الاجمة
Ne m'oublie pas اذان الفار (نبات)
Nemrod نمرود
***Nems** *n.m.* نمس
Nénet *n m.* نهد
Nenie *n.f.* نواح . عويل
Nenni *adv.* لا . بلى
— da / oh ou ah ! que — لآ
il n'ya point de — لا مناص
un — لآ
Nénufar / **Nenuphar** *n.m.* نينوفر . بشنين . قاتل النحل (ابن البيطار) . عرائس النيل
— blanc بشنين ابيض
— bleu البشنين العربي . بشنين المقترير
Néo-catholicisme *n.m.* استجداد الكاثوليكية
Néo-catholique *adj.* كاثوليكي مستجد
Néo-chrétien, ienne *adj. et n.* نصراني مستجد
Néo-christianisme *n.m.* نصرانية مستجدة
Néocore *n.m.* واهف . سادن البيعة . حارس الكنيسة
Néocorique *adj.* خاص بالواهف
fonction — وهفية
Néocyclique *adj.* افتتاحي .
Néogala حليب . لبن حليب
Néographe *adj. et n.* مستحدث الاملا
Néographie *n f.* إملا جديدة
Néographique *adj.* حديث الاملا
Néographisme *n.m.* استحداث الاملا
Néo-grec. ecque *adj.* رومي حديث
Néo-latin, ine *adj.* لاطيني مستحدث
Néologie *n.f.* حداثة الكلام . كلام جديد
Néologique *adj.* حديث الالفاظ
dictionnaire — قاموس حديث الالفاظ
Néologiquement *adv.* جديداً . حادثاً
Néologisme *n.m.* حداثة الكلام
. جدة الكلام ــ لفظة جديدة ــ معنى جديد
Néologiste / **Néologue** *n. et adj.* مستحدث الالفاظ / مستحدث المعاني
Néomembrane *n.f.* غشا جديد
Néoménie *n.f.* هلال ــ غرة الشهر ــ عيد الهلال
Néophron *n.m.* رخمة
Néophyte *n. et adj.* حديث في الايمان . مستنصر
Néoplasme *n.m.* نسيج جديد
Néoplastie *n.f.* التحام
Néo-platonicien, ienne *adj. et n.* افلاطوني حديث
Néoplatonisme *n.m.* مذهب افلاطون الحديث
Néorama *n.m.* منظر الهيكل
Néossine *n.f.* علام الاوكار
Néozoïque *adj.* خاص بالحيوانات الحديثة
terrain — ارض حديثة
Népenthacées / **Nepenthees** *n f.pl.* دافع الغصة (نبات)
Népenthe, népenthès *n.m.*
دافع الغصة (نبات) ــ مزيل الغصة (دواء)
Népète *n.f.* حشيشة الهرة
Néphélion *n.m.* سحابة
Néphélis *n.f.* دويدة الحكمة
Néphélomancie *n f.* تنجيم بالسحاب
Néphralgie *n.f* ألم كاوي
Néphrétique *adj.* كلوي
douleur — وجع كاوي
colique — ou) / —) مغص كاوي
un — دواء نافع للكلا ــ مكلي
remède — دواء نافع للكلا
la — الحجر الملون
Néphrite *n f.* التهاب كلوي
Néphrocèle *n f.* فتق كاوي
Néphro-gastrique *adj.* كلوي معدي
Néphrographie *n.f.* وصف الكلاوي
Néphroïde *adj.* كاوي الشكل
Néphrolithe *n.f.* حصاة الكلي
Néphrolithiase *n.f.* مغص كاوي
Néphrolithique *adj.* خاص بحصاة الكلى
is-churie — زنقة من حصاة الكلاوة
Néphrolithotomie *n.f.* عملية الحصاة
Néphrolithotomique *adj.* خاص بعملية الحصاة

Digitized by Google

Néphrologie *n.f.* مبحث الحصاة
Néphrologique *adj.* خاص بمبحث الحصاة
Néphrologiste *n.m.* مختص بالحصاة
Néphrophlegmasie *n.f.* التهاب الكلى
Néphrophlegmatique *adj.* خاص بالتهاب الكلى
Néphropyique *adj.* خاص بتقيح الكلوة
Néphropyose *n.f.* تقيح الكلوى
Néphrorrhagie *n.f.* نزيف كلوي
Néphrorrhagique *adj.* خاص بالنزيف الكلوي
Néphrorraphie *n.f.* شبك الكلوة . خياطة الكلاوي في الضلوع
Néphrospastique *adj.* تشنجي كلوي
Néphrotomie *n.f.* شق الكلوة
Néphrozymase *n.f* تخمر البول
Nephtys *n.m.* دهية صغيرة
Népotisme *n.m.* تسلط الاعمام ـ توظيف الاقارب
Neptunales *n.f pl.* مهرجان آلة البحر
Neptune إله البحر
petit — عيش غراب
Neptunien, ienne *adj.* بحري
terrain — ارض مختلفة عن الماء
un — متشيع من ان الجبال من البحر
Neptunisme *n m.* اصل الجبال من البحر
Nepfuniste *n.m.* متشيع من ان الجبال من البحر
Nérée *n.f.* عجوز البحر ـ بحر
Néréide *n.f.* بنات البحر
Nerf *n.m.* عصب ـ بأس
le serment est le — de la discipline
اليمين مدار النظام
le — de la guerre ou des affaires النقود
nerfs زخرفه رفيعة ـ اوتار
les nerfs d'un livre حبكة الكتاب
avoir ses nerfs)
avoir des nerfs) طاع خُلقة
— de bœuf عرق النور
avoir mal aux nerfs هاجت اعصابه
donner sur les nerfs هيج الاعصاب
Nerférer (se) *v.pr.* إنلط عرقوبه . اصيب عرقوبه
Nerf-férure *n.f.* اصابة العرقوب . انتفاخ العرقوب
Nérion obesum غدن (نبات)
Nerium odorum فتنة
nerium oleander فتنة
Néroli *m.m.* زيت ماء الزهر
Néron *n.m.* نيرون ـ مستبد
Nétonien' enne *adj.* نيروني ـ قاس
saignées néroniennes فصد متكرر

jeux néroniens العاب نيرونية
Nerprum *n.m* شجرة الدكن
— cathartique)
purgatif) دكن مسهل
Nerval, ale *adj.* نافع للاعصاب . عصبي
remèdes nervaux ادوية عصبية
os nervaux عظام جدارية ـ عظام صدغية
suture nervale خياطة جبهية
Nervation *n.f.* أعصاب الاوراق ـ شق العصب
Nerver *v a.* حبك
— les panneaux حبك الحشوات
— un livre حبك الكتاب
Nerveusement *adv.* بقوة ـ عصبياً
elle sanglotait — تشنجت
Nerveux, euse *adj.* ذو اعصاب (نبات) عصبي
bras — ذراع عصبي
le tissu — النسيج العصبي
la substance nerveuse المادة العصبية
le système nerveux المجموع العصبي
fil — خيط جامد
discours — مقالة قوية المعنى
être — هاج عصبه
juge — قاض محتد
cet homme devient — رَمَع أنف الرجل
(تحرك انفه من غضب)
Nervifolié, ée *adj.* ذو شعوب عبرية
Nervin *adj et n.m.* مقو للاعصاب
Nervoir *n.m.* كاشة الحباك
Nervosisme *n m.* امراض عصبية
Nervosité *n f.* تهيج عصبي
Nervule *n.f.* عصب صغير
Nervure *n.f.* حباكة ـ زخرفه (نجاره)
nervures sur sapin
زخرفة رفيعة على خشب الشوح (نجاره)
nervures des feuilles شعوب العبر
— d'une montagne تفريع جبل
Nescio-vos لا اعرفك
***Neskhy** *n.m.* نسخ . خط النسخ
Net, ette *adj.* نقي
faire — نظف المدود
style — انشاء جلي
quand mes affaires seront nettes
عند ما تتصلح اموري
poids — وزن صاف
professeur — استاذ صريح العبارة

Digitized by Google

idée nette — فكره صريحة
mine „ منجم نضار
voix „ صوت مجلي
écriture „ كتابة جليلة
vue „ بصر حديد
fille „ بنت سليمة الجسم
jument „ فرس سليمه
âme „ ذمة مستريحة
conduite „ سير حميد
réputation „ سمعة طاهره
main „ يد نظيفة
il a les mains nettes عفوف
— comme un dernier, comme une perle نقي
du vin — نبيذ صِرْدٌ (صراح)
du poivre — فلفل نقي
rendre la visière nette اجلى البصر
poids — et poids vif
وزن البهيمة المسلوخة والحية
le prix — الثمن الخصوصي
nette cent livres ماية جنيه خلص
il reste tant de — باقي كذا صافي
donner un avis franc et — اعطى رأياً صراحة
son cas n'est pas — يُلام على ذلك
mettre au — بيض
la cruche s'est cassée — اندشت الجرة
payer comptant et — أنقد
faire place nette فضى المحل
faire les plats nets لحق الصحون
faire la maison nette فرّغ المنزل
faire tapis net نَفضَ اللَّعِبين
il a fait maison nette طرد خدامه
les mains nettes صفر اليدين
le trancher — قال قولاً قطعاً
parler — صرح بالكلام
tout — صراحة

Nettement *adv.* جلياً ـ سليما
cette lunette fait voir — les objets
هذه النظارة تُرى الاشيا جلياً
tenir — un enfant حافظ على نظافة الميل
parler — تكلم صراحة
elle avait la fièvre, on ne sort point — de ces grands maux
كانت محمومة ولا يخرج الانسان سليما من هذه المصايب

Netteté *n.f.* نظافة
la — de l'eau نظافة الماء
la netteté des mains عفة
parler avec — أبان
la — d'esprit إبانة الفكر
la — des expressions وضوح التعبير

Nettoiement *n.m.* تنظيف
— des terres تنقية الحشائش
— des grains تنقية الحبوب

Nettoyable *adj.* ممكن تنقيته

Nettoyage *n.m.* تنظيف . تنقية ـ تقليم

Nettoyer *v.a.* نظف
— les plats لحق الصحون
— un joueur نفّض المقامر
— le tapis نفض على المقامرين . كسب كافة نقودهم
— un homme sans vergettes نساه
— les voleurs قطع دابر اللصوص
— l'ennemi قطع دابر العدو
— le pont d'un navire اخلى القنطرة من السفينة
le voleur a nettoyé la maison نشط اللص المنزل
les procès nettoient l'homme
القضايا تخرب الانسان
— les contours اوضح حدود الرسم
se — *v.pr.* تنظف
se — les dents نظف اسنانه

Nettoyeur, euse *n.* مُنَظِّف

Nettoyure *n.f.* كناسه

Neuble *n.f* ضباب

Neuf *adj. numéral* تسعة
dix neuf تسعة عشر
vingt — تسعة وعشرون
le — de trèfle التسعة الاسباتي
un — رقم تسعة
$2 \times 9 = 18$ ٢ × ٩ = ١٨
le 9 d'une femme تاسع شهر الحمل
le — du mois يوم تاسوعا
aujourd'hui le 9 juin 1905
اليوم يوافق ٩ يونيه سنة ١٩٠٥
cette femme est entrée dans le —, dans son — هذه المرأة في شهرها التاسع
ce malade est dans son —
هذا المريض في يومه التاسع
nous sommes le 9 اليوم يوافق ٩ في الشهر
numéro — نمرة تسعة
page — الصحيفة التاسعة
quatre vingt dix-neuf ٩٩

Digitized by Google

Charles IX كرلس التاسع
soixante-neuf ٦٩
Neuf, euve *adj.* جديد
bois — خشب بري
cela arrivera plutôt que robe — قد يقع ذلك قبل كل شيء
faire maison neuve جدد الخدامين
ce valet fait balai — هذا الخدام يخدم في الاول باجتهاد . هذا الخادم يشتغل نفخة اسطبل
c'est un balai — هذه نفخة اسطبل
il n'est rien tel que balai شي يعادل نفخة الاسطبل
faire son corps — اثاب . صح . اصحَّ . افاق العليل
tout — جبير . قشيب
tout battant — جديد لنج
cheval — حصان خام
homme — رجل لم يسافر
des habits neufs ثياب قُشُبٌ ومقشَّبة
je l'ai rendu — جددته
nouvelle toute neuve خبر أُنُف
fille neuve بنت جاهلة
il est — aux affaires غرٌ . لم يجرب الامور
il est tout — حديث العهد
le — الجديد
refaire un navire à — رمم سفينة
qu'est-ce qu'il y a de — ? ما الخبر
il a des sens tout neufs خلي البال
être vêtu de — تقمش بالجديد
un vieux four est plus facile à chauffer qu'un — اسأل مجرب ولا تسأل طبيب
Neuf-deux *n.m.* تسعة على اثنين (موسيقة)
Neuf-huit *n.m.* تسعة على ثمانية (موسيقة)
Neuf-quatre *n.m.* تسعة على اربعة (موسيقة)
Neuf-seize *n.m.* تسعة على ستة عشر
Neuf-châtel *n.m.* جبنة نوشاتيل
Neurada procumbens سعدان (ابن البيطار)
Neural, ale *adj.* خاص بالمجموع العصبي
Neurasthénie *n.f.* ضعفة ــ ضعف الاعصاب
Neure *n.m.* قارب صيد سمك
Neurilité *n.f.* مواصلة الاعصاب
Neurine *n f.* صفارين
Neutralement *adv.* لازماً
un verbe employé neutralemeмt فعل مستعمل لازماً
Neutralisant, ante *adj. et n.m.* معدِّل
Neutralisation *n.f.* حيادة ــ تعادل
Neutraliser *v.a.* حمل على الحيادة ــ عادل
— un acide عادل حمضا
— un pays جعل بلداً على الحيادة
se — *v pr.* تعادل
Neutralité *n f.* حيادة ــ تعادل
Neutre *adj.* لازم
verbe — فعل لازم
le verbe neutre ou intransitif marque soit l'état du sujet, comme cet enfant languit, soit une action faite par le sujet, comme je marche ; je dors
الفعل اللازم هو ما دل على حالة قائمة بالفاعل نحو انضنى هذا الغلام او على حدث صادر منه نحو أمشي وأنام
pays — بلد على الحيادة
Etat — دولة على الحاده
les neutres الدول التي على الحياده
droit des neutres حق لازي الحياده
sel — ملح متعادل
le genre — الجنس المشترك
verbe — passif فعل لازم مبني
un nom — اسم مشترك
adjectif au — نعت مشترك
fleur — زهرة سقّاطة
abeille — نحلة عَنِيمَة
Neutriflore *adj.* عقيم الازهار
Neuvaine *n.f.* تساعية ــ تسعة اشخاص
— à Saint Joseph تساعية لاكرام مار يوسف
le neuvième dans la — تاسع تسعة
Neuvième *adj.* تاسع
le — التسع ــ يوم تاسوعا ــ التاسع من الحمل
la —, la — partie التسع . التسيع
prélever la parfie تَسَعَ
la — التاسعة
elle est dans son — في شهرها التاسع
Neuvièmement *adv.* تاسعاً
Ne varietur لكيلا يتغير
Névé *n m.* ثلج
Neveu *n.m.* ابن الاخ . ابن الاخت ــ حفيد
petit — ابن ابن الاخ ابن ابن الاخت
— à la mode de Bretagne ابن العم . ابن العمه
— à „ „ „ Marais ابن زنا . ابن حرام

Digitized by Google

cardinal neveu كاردينال ابن اخ البابا
Névragmie *n f.* قطع الاعصاب
Névragmique *adj.* خاص بقطع الاعصاب
méthode — طريقة قطع الاعصاب
Névralgie *n f.* ألم عصبي
Névralgique *adj.* ألمي عصبي
Névraxe *n.m.* محور العصب
Névrilématique *adj.* غلافي عصبي
Névrilème *n.m.* غلاف العصب
Névrine *n f.* صفارين
Névrite *n f.* التهاب العصب
Névritique *adj.* مقوي الاعصاب
Névroblistique *adj.* وتري
Névrographe *n m.* واصف الاعصاب
Névrographie *n f.* وصف الاعصاب
Névrohypnologie *n.f.* تنويم
Névrologie *n f.* بحث الاعصاب
Névrologique *adj.* مبحثي أعصابي
Névrome *n.m.* ورم عصبي
Névromimosie *n.f.* زار ٠ الزار
Névropathie *n.f.* مرض عصبي
Névropathique *adj.* مرضي عصبي
Névroptère *adj.* عصبي الاجنحه
les névroptères عصبية الاجنحة
Névrose *n f.* مرض عصبي
Névrosthénie *n.f.* تهيج الاعصاب
Nevrothèle (appareil) حلمات جلديه
Névrotome *n m* مشرط الاعصاب
Névrotomie *n.f.* شق الاعصاب
— plantaire شق عرق الرجل
Newtonianisme *n.m.* فلسفة نوتون
Newtonien, ienne *adj. et n.* نوتوني
l'attraction newtonienne الجذب النوتوني
philosophe — فيلسوف نوتوني
Newtonisme *n.m.* فلسفة نوتون
Nez *n.m.* أنف
il a un beau — à porter des lunetres أناني
parler du — تخانف
un ton de — خنافه
ils viennent regarder qui a le plus beau —
دايرين في حل شعرهم
— fleuri أنف مجدره من النبيذ
bout du — ارنبة الانف

nez enluminé, nez qui a coûté cher à mettre en couleur ou — de pompette ou — de betterave
نكتة الطرثوث ٠ انف السكران
tâte voir si le — te branle رح نكّع اسنانك
voir la longueur de son — قعد في الظلام
il ne voit pas plus loin que son —, que le bout de son — عبيط
attaindre le — أنف
avoir mal au — أنف
il a mal au — آنف
blessé au — أنيف
qui porte le — haut أنفان
mon petit — يابني
planter au — قل حياه
il a bon — ذو فطنة
— du navire مقدم السفينه
bout du — du cochon فنطيسة الخنزير
— de potence ثعبان
— pour —, — à — مواجهة
se casser le — انكسر انفه ـ خاب
je me suis cassé le — لم اجدك في بيتك
donner du — en terre انكفى على انفه ـ خاب
mettre à qq'un le — sur دلّه
mettre le — dans un livre قراء في الكتاب
mettre le — dans تداخل
mettre le — dans une affaire همّ بامر
fourrer son — où l'on n'a que faire, mettre le —, mettre son — دخل فيما لا يعنيه
tirer les vers du — à qqu'un
سأله سؤال ناكر ونكير
pincer le — à qqu'un زم انفه
ـ اكرهه على العمل
frotter son — تداخل
il a mis le — à la fenêtre طلّ من الشباك
mettre le — dehors خاطر بالخروج
— au vent يشم الريح
porter le — au vent رفع رأسه
il leve le — au vent يمشي مرحاً
faire un pied de — à qqu'un
طوّل بوزه شبرين
ce n'est pas pour son — دا بوش على شانه
c'est pour son — دا على شانه

Digitized by Google

ce n'est pas pour ton — que le four chauffe لم يكن على شنانك
mettre son — au tribunal دخل المحكمة
montrer son — اورى سحنته
donner sur le — ضمخه . ضربه على الانف ـ وبخه
donner d'une chose par le — قال رجمًا بالغيب
ce chien a bon — هذا الكلب جيد حاسية الشم
avoir toujours qqu'un sur le —, à cheval sur le — انشغل بانسان
il lui en rend autant au — مُهدَّد بالخيبة
se couper, s'arracher le — pour faire dépit à son visage قطع بنفسه اغاظه للغير
prenez-vous en par le bout du — مُحترس من مثله وهو حارس (١٨٤ ميداني)
allonger le — بوَّز ـ مدَّ بوزه
il a le — tourné له نصيب
avoir le — de اشتهر
regarder qqu'un sous le — أسف النظر اليه
fermer la porte au — نقل الباب في وجهه
jeter à qqu'un une chose au — لامه
— ou cap رأسٌ
le — d'Antifer راس أنتيفير
qui coupe son — dégarnit son visage قبحه قطعت فرجها قالوا قطعت بنفسها
avoir le — fin حادث شامّته
avoir le — dur بَلطت شامته
chien haut de — كلب يشم الريح
une charrue est sur son — معراث غارس في الارض
il me semble qu'on me pèle le — خرَّط على قلبي بصل
Il vaut mieux laisser son enfant mor veux que de lui arracher le — الطشاش ولا العمى
cela paraît comme le — au milieu du visage وهل يخفى على الناس القمر

Ni *conj.* ولا
un — لا
— bon — mauvais لا طيب ولا ردي
— vu — connu je t'embrouille ان كنت جدع تجده لي في سلقط ملقط

Ni (pour nikel) نيكل . معدن القرش الصعيدي
Niable *adj.* ممكن جحوده
Niais, **aise** *n. et adj.* ممسوك في الوكر - اهبل . مغفل . عبيط
être — غَبِنَ
homme — رجل غَبِين
faucon — فرخ الصقر
contrefaire le — تهابل
rire — ضحك بهبالة
la graine de — احبولة المغفلين
un de Sologne عبيط بكر
la place des — اعظم محل
Niaisement *adv.* بعباطة . بهبالة
Niaiser *v.n.* اشتغل بالفارغ
Niaiserie *n.f.* غبانة . هبالة
les niaiseries الترهات
Niaisot, **otte** *n. et adj.* عبيط
Niam-niam *n.m.* نمنم
les niams-niams اهل نمنم
Nib *n.m.* لا (النافيه)
— de braise ما فيش فلوس
Nicaise *n.m.* عبيط اهبل
Niccolate *n.m.* ملح حمض النيكل
Niccolique *adj.* خاص بمعدن القرش الصعيدي
Nice *adj.* مغبون ـ ظريف . جميل
action — دعوى مجرد الوعد
promesse — مجرد الوعود
very — عظيم جدًا
Nicet, **ette** *adj.* حتة عبيط
Nicéphore *adj.* رافع راية النصر
Nicetté *n.f.* عباطة
***Nichan** *n.m.* نيشان
Nichard, **arde** *n.* مماكس
***Niche** *n.f.* شنيشة
— de pigeon شنيشة الحمام
je me suis fait une — بنيت لي قُنًّا (بيتًا)
— du chien حجرة الكلب
— d'abeilles خلية
Niche *n.f.* مماكسة . ملعوب
faire des niches à qqu'un ماكسه
Niché, **ée** *p.pass.* معشّش ـ ساكن
Nichée *n.f.* خقسة
— de moineaux فقسة عصافير
— de souris أدراص

Digitized by Google

la nichée d'un famille السلالة

une — de voleurs كبشة لصوص

Nicher *v.n.* عشش . وكر

les moineaux nichent تعشش العصافير

les ours nichent نكر الأدباب

— qqu'un en prison ou le — حبسه

se — *v.pr.* سكن — اقام بمعزل

où la vertu va-t-elle se — ?

يضع سره في اضعف خلقه

Nichet *n.m.* رقوبة . بيضة رقوبه

Nicheur, euse *adj.* معشش وكار

Nicheux *n.m.* خن

Nichoir *n.m.* محضنة . محضن

Nichon *n.m.* نهد

Nickel *n m.* معدن ابيض . معدن القرش الصميدي

oxydé معدن ابيض مطورس

Nickelage *n.m.* طلي بمعدن القرش الصميدي

Nickelé, ée *p.pass.* مطلي بمعدن القرش الصميدي

j'ai les pieds nickelés لن ابرح الارض

Nickeler *v.a.* طلى بمعدن القرش الصميدي

Nickelifère *adj.* محتو على نيكل

Nickelore *n.m.* ملح زرنيخ المعدن الابيض

Nicodème *n.m.* عبيط

Nicotiane *n.f.* دخان

Nicotianine *n.f.* زيت الدخان

Nicotine *n f.* دخانين . جباص

Nicotique *adj.* دخانيك . جباصي

les accidents nicotiques الاعراض الجباصية

Nicotisé, ée *adj.* مدخن

Nictation)
Nictitation) *n f.* رمش . احتلاج الاجفان

Nictitant, ante *adj.* رامش

Nid *n.m.* وكر . عش . وكن . موكن ـ مسكن

aller prendre la mère au — تذعلب

pondre au — d'autrui زنا بزوجة الغير

— ou nichée نقسه . فراخ

— à rat شق الفيران

un — à rats)
un vrai — à rats) قن . عشة

— de pie مزغل

— d'hirondelle وكر عصفور الجنة

le — maternel منزل الوالدة

leurs actions sont allés en — de chien

حبطت اعمالهم

trouver la pie au — وجد لقية

il n'y a plus que le —)
on n'a plus trouvé que le —) مابالدار صافر

prendre au — قفش في الوكر

— de vices ينبوع النقائص

au —, dans le — في الاصل

— entre les mots بياض كبير بين الالفاظ (طبعة)

à chaque oiseau son — est beau

كل فتاة بأبيها معجبة (يضرب في عجب الرجل برهطه وعشيرته ميداني)

petit à petit l'oiseau fait son —

الذود الى الذود إبل (ميداني) ورقة على ورقة تتخن المرقة

à petit oiseau petit — على قدر لحافك مد رجلك

Nidification *n.f* بناء الاوكار . تعشيش

Nidifier, *v.a.* عشش

Nidiforme *adj.* وكري الشكل

Nidoreux, euse *adj.* منتن . معفن

Nidulant, ante *adj.* معشش . واكر

membranes nidulentes كيس البيض

Nié, ée *p.pass.* محجود . منكور

Niebelungen اشعار الحماسة

Nièce *n.f* بنت الاخ . بنت الاخت

petite — بنت ابن الاخ . بنت ابن الاخت

. بنت بنت الاخ . بنت بنت الاخت

— à la mode de Bretagne بنت العم . بنت العمة

Nielle *n.f.* حبة سودا ـ حبة البركه

— des arbres يرقان الاشجار

épi atteint de — سنبلة مبروقة

Nielle *n.m.* تكفت

Niellé, ée *p pass.* مأروق . مبروق

blé — قمح مبروق

Niellé, ée *p.pass.* مكفت

— d'or مكفت بالذهب

Nieller *v a.* اتلف باليرقان

se — *v.pr.* برق

Nieller *v.a.* كفت

— un sabre كفت سيفاً

se — *v.pr.* تكفت

Nielleur *n.m.* مكفت

Niellure *n.f.* تبريق ـ تكفيت

Nier *v a.* انكر . جحد ـ ابى

se — *v.pr.* نكر

Nife *n.f.* سطح الاردواز

Nigaud, aude *adj.* اهبل . مغفل

un — بجمة

le — صبر المسكوف (لعب كوتشنه)

Digitized by Google

Nigaudème *n m* مغفل
Nigaudement *adv.* بهبالة
Nigauder *v.n.* تهابل
Nigauderie *n.f.* هبالة
Nigaudinos *n m.* مغفل
Nigelle *n.f.* حبه سودا . حبة البركه
Nigoreau *n.m.* ربع قرميد
Nigrescent, ente مسودّ
Nigrette *n.f.* شحرور
Nigricorne *adj* أسود القرون
Nigrifiant, ante *adj.* مسوّد
Nigripenne *adj.* أسود الريش
Nigrirostre *adj.* اسود المنقار
Niguedouille *n.* اهبل . مغفل
Nihil Album توتيا زرقا
ــ خره الفار . زبل الفار . جيبوق
Nihilisme *n.m.* عَدَمِيّة
Nihiliste *n. et adj.* عدَمي
Nil (le) النيل
la vallée du — وادي النيل
la crue du — الفيضان
l'étiage du — التحاريق
point de — point d'Egypte
اذا عدم النيل عدمت مصر
la cérémonie annuelle du —
مهرجان قطع الخليج السنوي
Nilgaut *n m.* بقر الوحش
Nille *n.f.* صايب — تليسة
Nillé, ée
croix nillée صليب الطاحونة
Nilomètre *n.m.* المقياس . مقياس الروضه
Nilométrie *n.f.* قياس النيل
Nilométrique *adj.* خاص بمقياس النيل
la coudée — الذراع النيلي
Niloscope *n.m.* مقياس النيل
Nilotique *adj.* خاص بوادي النيل
Nimbe *n.m.* هالة
Nimbus *n.m.* حَنتَم . سحابة مسودة
N-i-ni, c'est fini خلاص . قضي الامر
Ninive نينوه
Ninox *n.m.* بومه . ام قويق
Niord (prendre le chemin de) أنكر
Nippe *n.f.* هدمة
manger des nippes اكل حاجات حلوه

Nippé, ée *p pas.* متقمش
Nipper *v a.* قمّشَ
se — *v.pr.* تقمش
Niq e *n f.* هزء الرأس
faire la — هز رأسه استهزاء
la mère Nique امنا الغفريته
les malades en ique font aux médecins la nique
المرضى المصابون بامراض منتهية بلفظة إيك دائم عضال
Niquer *v a.* خاوى الزَّهر
Niquetage *n.m.* تشويل
Niqueter *v.n.* شوّل
Nisan *n.m.* نيسان عبري
Nise *n.f* سطح الاردواز
Nison *n m.* نسر البحر
Nisus formativus قوّةٌ حَيَاتية
Nitée *n.f.* فراخ . فقسه
Nitouche (sainte) خنَيِّس
Nitralitate *n m.* ملح حمض البارود على النيلة
Nitralitique *adj.* (acide) حمض ملح البارود على النيلة
Nitratation *n f.* تمليح البَلْموت
Nitrate *n m.* نترات
— d'argent نترات الفضه
Nitre *n.m.* البارود « في الشعر » ــ ملح البارود
de houssage ملح البلموت الناتج من الكنس
— lunaire نترات الفضة
Nétré ée *adj.*)
Nétreux, euse *adj.*) محتو على ملح البارود
les esprits nétreux الارواح الملحية
Nitrière *n f.* ملاحة البارود
les nitrières naturelles ملاحات البارود الطبيعية
Nitrification *n.f.* تمليح . نيترَة
Nitrifier (se) *v.pr.* تملح
Nitrinique *adj.* (acide) حمض مليحيك
Nitrique *adj.* (acide) حمض ازوتيك
Nitrite *n.m* ازوتيت
Nitrobenzide)
Nitrobenzine) *n.f.* ملح البارود الجاوي
Nitrogène *n.m.* ازوت . مولد ملح البارود
Nitrogéné, ée *adj.* ذو ملح بارود
composés nitrogénés
مركبات ذوات ملح بارود
Nitroglycérine *n.f.* ملح بارود الجليسرين
Nitro-hydrochlorique *adj.* (acide) ماء ملوكي

Digitized by Google

Nitromètre *n.m.* مقياس ملح البارود
Nitromuriatique *adj.* خاص بماء الملوك
Nitrosité *n.f.* صفة ملح البارود
Nitrure *n.f.* مزج ملح البارود
Nivéal, ale *adj.* ثلجي
Niveau *n.m.* روح التسوية
verres à — d'eau مواسير زجاج الماء
— en bois ميزان خشب
— d'eau خط عومان السفينة – ميزان الماء
— de l'eau سطح الماء
— de la mer سطح البحر – خط عومان السفينة
au — حسب الاستوا
dresser avec le — وزن بروح التسوية
mettre de — وزن
au — du jardin, de — avec le jardin بموازنة الجنينة
à son — بمساواته
à leur — بمساواتهم
à votre — بمساواتك
Nivelé, ée *p.pass.* موزون . معدول
un terrain — ارض موزونة
Niveler *v.a.* وزن . عدل
— les terrains inondés لَوَّطَ
— les terrains avec la ravale قَصَّبَ
se — *v pr.* انوزن
Niveler *v.n.* اشتغل بالترهات
Nivelette *n.f.* لوح شاخص
Niveleur, euse *n.* آخذ الميزانية
niveleuse à sec قصابية
niveleuse des terrains inondés لوّاطه
— de périodes مزوق إنشاء
Nivellement *n.m.* وزن . عدل
— des terrains وزن الارض
— avec la Kassabieh تقصيب
— à l'eau تلويط
— de terre تمهيد أتربة
— des fortunes مساوات الثروات
Nivereau *n.m.* شرشورة الثلج
Nivernaise *n.f.* يخني الجزر
Niverolle *n.f.* شرشور الثلج
Nivette *n.f* خوخة
Niviforme *adj.* شبه الثلج
Nivôse *n.m.* شهر الثلج
Nixe *n.f.* جنية الماء . قرينة

***Nizam** *n.m* نظام
N.L. *(non liqued)* cela n'est pas clair غويص
N° numéro نمرة . رقم
No *n.m.* عوم . سباحة
Noachide *n* من نسل نوح
Noas *n.m.* نحاس . صُفر
Nobilaire *adj.* خاص بالشرف . شَرَفيّ
la caste — طبقة الاشراف
l'orgueil — كِبر الاشراف
particule — علامة الشرف
le — دفتر الاشراف
Nobilissime *adj.* أشرف
le — الاشرفُ
Nobilité *n.f.* شَرَفٌ
Noble *adj. et n.* شريف
— homme رجل شريف
cheval — حصان رائع . حصان كريم
« ١٦٢٢ سادس مخصص »
oiseau — طير قابل للتعليم
la personne la plus — اشرف الضمائر
la première personne est plus — que la 2e et la 2e est plus — que la troisième
المتكلم اشرف من المخاطب والمخاطب اشرف من الغايب
tribu — عائلة ماجدة
style — الانشا الرفيع
action — مكرمة
roi — ملك كوثر
— épine شملة حامضة
il est — par sa naissance ذو شرف اثيل او موثَّل
d'extraction, de naissance -- ذو الشرف
être — comme le roi اثلَ شرفه
origine — أثال
il est fou ou le roi n'est pas — لا ريب انه مجنون
un fief est une terre — الاقطاع هو ارض الشريف
biens nobles إقطاعات
— abbaye دير أثيل . الاشراف
un — s'il n'est à la rose vaut parfois peu de chose « من ذهب ماله هان على أهله » ميداني
Noblement *adv.* حسب طريقة الاشراف ـ بشرف
vivre — عاش شريفاً

Digitized by Google

Noblesse *n.f.* شرف
— du style رفعة الانشا
ancienne — شرف قدموس
haute — سودد
les noblesses de la couronne مجوهرات التاج
soutenir — صرف بحسب مقتضيات شرفه
— d'éxtration شرف مجهول ـ دعوة الشرف
— d'origine أثال
— de race كبر
— de caractère كرم
— de la cloche شرف المشيخة
— vient de vertu أصل الفتى ما قد حصل
— oblige وقّر نفسك تُهب
Nobliau *n.m.* وضيع
Noblifier *v.a.* شرف . مجّد ـ تعالى
Noc *n.m.* سحارة
— d'un drain سحارة المصرف
Nocailles *n.f.pl.* ليالي الافراح
Noce *n.f.* فرح ـ زواج
qui est-ce qui fera la — ? من يدفع تكاليف العزومة
faire — انبسط
faire la — عمل تفريحاً
faire — de chien فسق
il ne fut jamais il n'a jamais été à telles noces, à pareilles noces لم يقتحم خطراً مثل ذلك
faites cela je vous servirai le jour de vos noces افعل ذلك وانا اخدمك في افراحك
être aux noces انعزم
secondes noces ثاني زواجة
troisiemès noces ثالث زواجة
épouser en secondes noces تزوج ثاني زواجة
noces d'argent افراح الفضة
n'être pas à la — اشتد به الحال
je suis de noces انا من ضمن معازيم الفرح
salle à faire — بهو
les noces الزواج
il épousa une telle en premières noces تزوج فلانه اول زواجة
le jour de ses noces يوم افراحه
les noces de l'agneau الرضوان
tant qu'à des noces بشبعة
il y va comme aux noces غشمشم
justes noces نكاح صحيح
voyage de maîtres, noces des valets سفر الاسياد تشبع فيه الخدم
il est arrivé comme Tabourin à noces اتى في حينه
allez - vous en, gens de la — العروسة للعريس والجري للمتاعيس
on ne dine rien quant soir يفضي الانسان جوفه قبل العزومة
noces de mai, noces mortelles عندنا يقولون زواجة جماد شؤم
tous jours ne sont pas noces يوم لك ويوم عليك
qui va à la — sans prier, s'en revient sans dîner من تطفل في فرح جزاؤه الطرد
Nocer *m.n.* فرّح . عرّس ـ تسلّى
Noceur, euse *n.* ابن حظ
Noceux, euse *n.* معزوم في فرح
Nocher *n.m* معداوي ـ ريس مركب ـ مستعمل ـ مراكبي
le — de styx)
le vieux nocher des morts) معداوي الاموات
Nocier, ère *adj.* خاص بالفرح
la torche nocière مشعال الفرح
Nocif, ive *adj.* موذ
microbe — قصيلة موذية
Nocivité *n.f.* أذية
Noctambule *adj.* عسّاس . عسوس
le loup est — الذئب عساس
la punaise est — البقة تسرح بالليل
malade — مريض يمشي وهو نائم
Noctambuler *v.n.* تعسعس . عس . عسعس
Noctambulisme *n.m.* عسس ـ سهر الليالي
Noctifer)
Noctifère) *adj.* دجيّ . جالب الليل
Noctiflore *adj.* مفتّح بالليل
Noctilion *n m.* وطواط . خفاش
Noctilionés *n.m.pl.* فصيلة الخفاش
Noctiluque *adj.* مُقمِر ـ مفتح بالليل
fleur — زهرة مفتحة ليلاً
insecte — يراعة
l'alumette est — الكبريتة لماعة ليلاً
Noctuelle *n.f.* حشرة القمح ـ ابو دقيق ـ بومة
Nocturnal *n.m.* صلاة السحر

Digitized by Google

Nocturne *adj.* ليلي ــ مفتح بالليل
arc — قوس ليلي
animal — حيوان عساس
oiseau — طير الليل
Nocturnéité *n.f.* ابصار بالليل
Nocturnement *adv.* ليلا
j'ai voyagé — أسريت
qui rôde — عساس
rôder — عسعس
Nocturnius *n.m.* رب الدُّجى
Nocuité *n.f.* ضَرَار
Nodal, ale *adj.* عقَدِيّ
les nodales الخطوط المقدية
Nodicorne *adj.* ذو قرون معقدة
Nodifère *adj.* معقّد
Nodiflore *adj.* ذو ازهار نابتة في العقد
Nodosité *n.f.* تعقيد ــ عُقَدٌ ــ غُدَّة « طب »
Nodulaire *adj.* معقد
Nodule *n.f.* عُقَيدَة ــ كاكيمة
des nodules de farine كلاكيع الدقيق
un lit de nodules siliciens
قاع من النُّبَل الصوانية
— de l'écorce بزْ القشرة
Noduleux, euse *adj.* مبزّز
Nodus *n.m.* تعقُّد
les — d'un os ابزاز عظمة
Noé نوح. سيدنا نوح
Noël *n.m.* (de natalis) عيد الميلاد
les noëls اناشيد الميلاد
arbre de — شجرة الميلاد
petit noël عيدية الميلاد
bonhomme Noël et le père fouettard
اختيار مُفرق اللعب في مداسات الاطفال الهادية ومفرق العصي بجوار مداسات الاطفال العياطة سَحَرًا في مدخنة كل بيت
Noellé, ée *adj.* معقّد
Noéme *n m.* فكرة
Noergie *n.f.* ذكاء
Nœud *n m.* احبولة ــ عقدة ــ غده
. تعقد (جراحة) فرسخ ــ رباط الباب ــ سُرَّة (في معمل الزجاج)
fait par mémoire الرَّتَة . الرتيمة
— fatal مشنقة
— de soulier نبيطة الجزمة
— coulant انشوطة . ربقَةٌ . ربق . عقدة وشنيطه
— gordien حسمُ الاشكال ــ اشكال
filer dix nœuds قطع عشرة فراسخ
détacher les nœuds فك الوثاق
serrer un — أرَب
nœud serré أربة
un nœud de diamant رباط الماس
faire des nœds صنع اربطة
nœud d'épée شريط السيف
nœud d'épée شعحة خنزير
les nœuds du serpent حوايا الثعبان
les „ de la lune جوزهران .
جوزهر جوزهرين . العقدتان « فلك سيديو »
— du bois بز الخشب
filer son — رحَلَ
Viens-tu ? ou je file mon —
هل تحضر او اني اتوجه
— de chirurgien ou du chirurgien
رُباط الجرَّاح
— d'emballeur حَزْمٌ
— de tisserand ربطة جامدة
— de charrue رباط خشابي
les nœuds ou les côtés des nœuds
ظهر المطرحة
— نقطة العقدة « هندسة »
entre-nœud كعب . انبوب . خلال المجرمتين
rire qui ne passe pas le — de la gorge
ضحكة صفرا
le — de la difficulté عقدة الصعوبة
— de l'amour رابطة الحب
le — d'une pièce de théâtre
مخلص الرواية التياترية
— de la queue عصعوصة
— ascendant عقدة الصعود
— descendant عقدة الهبوط
— de l'encéphale قنطرة وارول
Nouguet *n.m.* طبق خوص
Noie-chien *n.m.* فلوكة القنص
Noir, oire *adj.* اسودٌ
œil — عين دعجا
il tire au — يضرب الى السواد
bête noire كبش اسرائيل ــ
خنزير بري ــ كريهة

Digitized by Google

le noir jais ادهم لماع
le noir franc ou noir proprement dit الادهم الخالص
le noir mal teint الاغبش
point — داهية ــ مخيلة
il a l'œil — d'un coup de canne عينه متوته من ضربة عصا
la noire de la grande ourse الجون « فلك سيديو »
esprit — مسيء
œil — عين السخط
voir tout en — نظر بعين السخط
nuit noire دُجى
nuée „ عماية
l'onde „ الموت
chambre „ اودة عتمه
main „ يد كلمة « قذرة »
ma bête „ جنونتي
auspice „ طالع نحس
action „ فعلة شنعا
couleur „ تسخيم
robe „ أدهم
monnaie „ عملة نحاس
procession „ اشارة بالملابس السودا
la „ السخام
rendre — سخّم
il a une couleur très noire اسود غريب
اسود فاحم
négresse noire جارية حُمَمَة
il a les cheveux très noirs أحوى
il n'est pas si diable qu'il est — غير خبيث كما يلوح عليه
pain — عيش سن
cordage — حبل مقطرن
œil proché au beurre — عين متوته
œfs au beurre — بيض مقلي باز بدة المحموشة بالخل
le temps est bien noir, il pleuvra des prêtres الجو مظلم
froid noir بَردُ الزمن الحالك
une humeur noire طبع كئيب
chagrin — كآبة

noir manteau زمج .. نورس
un — عبد ــ رض هرسي
c'est du — شيء يرعب
mettre un — سخّم
s'enfoncer dans le — اكتئب
les noirs الحدايد الذئيمة ــ العبيد ــ اهل اليمين
la race noire السودان
— des céréales تفحيم الغلال
le noir القطر الاسود
tirer sur le — نشن على القرطاس
« القرطاس هو النقطة السودا »
mettre dans le — اصاب القرطاس ــ نجح
— aurore أكال الذباب
rêver — كئب
regarder — نظر بعين السخط
il voit bien — يرى السخام في المستقبل
il fait — comme dans un four دجى الليل
petit — فنجان قهوة
vendre du noir à qqu'un غشه
une noire, boule noire اكرة سودا . صفر
une noire مقام اسود « موسيقة »
blanc ou — بريء أو مدان
selon que vous serez puissant ou misérable, les jugements de cour vous rendront blanc ou noir
وهكذا الحكم على الضعيف يضرب او يصلب في رغيف
ومن يكن ذا شوكة في ظهره فامره مفوض لامره
« محمد عثمان جلال »
livres noirs كتب السحر
rendre — قذف
cheveux d'un — d'enfer شعر فاحم
il suffit que je dise blanc pour qu'il dise — ان قلت الشرق قال الغرب
mettre du — sur du blanc كَتَبَ
il ne connaît que le blanc et le — إمّي
passer du blanc au — شطّ . شطح
— animalisé سرقين
— aigre et poché اشمة ملخبطة « في الرسم »
les noirs الاجزاء السودا
il y a trop de — dans ce tableau سواد هذه اللوحة كثير
le — السلابُ . لون الحداد

Digitized by Google

femme vêtue du noir — امرأة مُسلّبة
se vêtir du — تسلّب . لبث ثياب السود للحداد
tirer au —) pousser au —) — اسودّ
— d'os — فحم العظم
— à l'huile — بويه سوده
— de fummée — هباب
— de lampe — هباب المصباح
— de vigne — فحم حطب الكرم
— de nickel — صدا النيكل
— d'ivoire — عاج محروق
— animal — عظم محروق
— en grain — عظم محروق مجروش
— végétal — مسحوق الفحم النباتي
— d'Espagne — فحم الفلّين
Noirâtre *adj.* — أدكن . سُويدٌ . فاحم
Noiraud, aude *adj. et n.* — ذو شعر فاحم
Noirceur *n.f.* — فحومة . سواد ــ إضرار ــ كآبة ــ خال الوجه
— de la nuit — الدجى
— d'une action — خباثة العمل
Noirci, ie *p.pas.* — مسخّم ــ مكفهرّ
fêtes des noircis — مهرجان المسخمين
Noircir *v.n. et a.* — اكفهر ــ اسودّ
— du papier — كتب
— la conduite de qqu'un — سخّم سيرة انسان
— le canon d'un fusil — سوّد ماسورة بندقية
le teint noircit au soleil — يسود اللون من الشمس
— l'esprit — كدّر
se — *v.pr.* — اسودّ . تطيّن
se — les cheveux — سخّم شعره
le temps se noircit — اكفهر الجو
la nuit se noircit — دجى الليل
se — les sourcils — تكحل
se — les mains — وسخ يديه
Noircissement *n.m.* — تسويد ــ تشحيم
Noircisseur *n.m.* — صباغ
— de papier — كاتب
Noircissure *n.f.* — بقعة سودا سوادة
Noire (mer) — البحر الاسود
Noire — بطيخة

Noirement *adv.* — بخبث . خباثة
Noir-museau *n.m.* — قوبة الغنم
Noiron *n.m.* — خزاما
Noirot *n.m.* — صرصار اسود
Noir-ployant *n.m.* — اسوداد المرونة
Noise *n.f.* — خناق . خصام . ترناز
chercher — à qqu'un — جرّ الشكل
Noiseraie *n.f.* — مجوزة . غيط جوز
Noisettier *n.m.* — شجرة البندق . بندقة
— franc — شجرة البندق العظيم
— de Saint Domingue — بُنْدُقة صان دومانج
Noisette *n.f.* — بندقة . جلوزة
— de terre — فول سوداني
— purgative — بندقة مسهلة
— d'Inde — فوفل
— fraîche — بندق اخضر
casser des noisettes — قرّض على انيابه
couleur de —) couleur —) — لون البندق
drap — — جوز بندقي
des étoffes — — اقمشة بندقية
— franche — بندقة عظيمة
présenter des noisettes à ceux qui n'ont plus de dents — اعطي الحلق لعدم الاودان
Noisetterie *n.f.* — غيط بندق
Noiseux, euse *n.* — شكلي
Noisif, ive *adj.* — محب المناقات
Noisille *n.f* — بندقة . جلوزة
Noisillier *n.m.* — شجرة البندق
Noix *n.f.* — جوزة . عين جمل . فِجْرِمٌ . خسفة
j'ai brisé une — entre mes doigts — تقدت الجوز
les noix rancissent — لحن الجوز الحنا
— d'Arec — حب الفوفل
— de Kola — جوز البيد
— vomique — جوز مقي
— sauvage — ضَبرٌ
noix de mouton — موزة الخروف
— d'un gigot — موزة الفخذة
gîte à la — — بيت الموزة
la noix — الجوزة فلك سيديو
corde de filbre de noix de coco — الخراب . المسد المتخذ من الكنبار (وهو ليف النارجيل)
— du genou — ضافصة . صابونة الركبة

noix de moulin à café قلب طاحونة البن
goût de — طعمة المفلفلين
marcher sur des noix سار سير المقطع
ce sont des noix في المشمش
noix de coco نارجيل جوزة الهند
vous avez rangé tout cela comme des — sur un bâton كالمحتاض على عرض السراب
(لقد دبرت امرا يستحيل تنفيذه) (ميداني)

Nolanacées) **Nolanées**) نانوسية (نبات)

Noli me tangere لا تلمسني (جراحة)
balsamine noli me tangere, le nolis me tangere بلسين من الهوى ذُبْنا

Nolis *n.m.* أجرة
Nolisateur *n.m.* مؤجر
Nolisé, ée *p pas.* مؤجر
bâtiment — سفينة مؤجرة

Noliser *v.a.* أجّر
un vaisseau أجّر سفينة

Noliseur *n.m.* مؤجر السفينة
Nolissement *n.m.* سند التأجير ــ تأجير
Nolition *n.f.* عدم الارادة
Nom *n.m.* اسم ــ كمية ذات حد واحد
au — de Dieu بسم الله
en mon — باسمي
— masculin مذكر
— féminin مؤنث
j'ai le nom de Mohamed اسمي محمد
avoir — تسمى
elle changea de — تسمت باسم زوجها
le nom botanique اللسان النباتي
quantité de 2 noms كمية ذات حدين
— de Jésus اسم اليسوع ــ ورق المسيح
— social اسم الشركة
le — chrétien النصرانية
la — romain دولة الروم
le — français دولة الفرنج
au — des créanciers باسم الدائنين
répondre d'une chose en son propre et privé — سؤل عن شيء شخصيا
nommer les choses par leur — سمّى الاشياء باسمها ــ تكلم بالمفتوح
n'avoir pas de — لم يتسمّ

céder ses droits, noms, raisons et actions تنازل عن حقوقه ومستنداته ودعاويه

être attaqué, poursuivi en son propre et privé — اقيمت عليه دعوى شخصيا

il n'est pas en — لم يعنون المحل باسمه
le — commun الاسم العام او النكره
le — propre الاسم الخاص او العلم
— substantif اسم
— adjectif صفة . نعت
le — de prince لقب الامير
— de l'homme تسمية الانسان
la gloire de son — سمعته
cet homme est sans — هذا الرجل عديم الذكر

c'est un homme sans — انه لرجل عديم الذكر
les gens de — اصحاب الشرف
de — إسماً

Noma *n.f.* قرحة
Nomade *adj. nt n.* بادي . بدوي . نزال رحال
vie — بداوة
les nomades البدو . البادون . اهل الوبر

Nomarchie *n.f.* نظارة قسم . وظيفة مامور مركز
Nomarque *n.m.* ناظر قسم . مامور مركز
Nombrable *adj.* معدود
Nombrant
nombre — عدد مبهم

Nombre *n.m.* عدد ــ كمية
Qu'est-ce que le — dans le verbe?
Le — est la forme que prend le verbe pour indiquer son rapport avec l'unité ou la pluralité, je chante ; nous chantons, il marche ; ils marchent etc.

ما هي الكمية في الافعال
الكمية هي هيئة تقوم بالفعل تفيد اسناده الى مفرد او الى جمع نحو انا اغني ونحن نغني وهو يمشي وهم يمشون

du — في الكمية
le — est la propriété qu'ont les substantifs de représenter l'unité ou la pluralité
الكمية خاصيه للاسماء بها يتميز الافراد والجمع

il y a deux nombres en français ; le singulier et le pluriel
توجد كميتان في اللغة الفرنساوية وهما المفرد والجمع
— entier عدد صحيح
nombres naturels اعداد صحيحة

Digitized by Google

nombre rompu — عدد كسري . كسر
— rond — عدد كامل
— carré — قوة ثانية
— cube ou cubique — قوة ثالثة
— décimal — عدد عشري
théorie des nombres — نظرية الاعداد
— d'écoles — جملة مدارس
un grand — — جم غفير
le plus grand — — الملاء . السواد الاعظم
ils viennent en — — ياتون افواجاً
livres de fonds et en — — كتب اساسية متعددة
— du style — حسن السبك . انسجام الكلام
au — de, du — de, — في زمرة
le petit — — القِلُّ ـ المطروح
le grand — — المطروح منه
— singulier — مفرد
— pluriel — جمع
dans le — — في تعداد
le — oratoire — الوزن
— des mots — وزن الالفاظ
il est de ce — — هو من هذا القبيل
les Nombres — سفر العَدَد
— d'or — عدد ١٩ « فلك »
un petit — — عدد صغير
un grand — — كثرة . تكاثر
faire — — عَدَّ
tout fait — — كُلُّه عَدَدٌ
ne pas faire — — لم يُحسب . عدمت اهميته
n'être là que pour faire — — كَمَّل العدد
— premier — عدد أوّلي
nombres premiers entre eux — اعداد اولية بالنسبة لبعضها
nombre parfait — عدد كامل
— imparfait — عدد ناقص
nombres homogènes — اعداد متجانسة
— plan — عدد مستوٍ
— polygone — عدد كثير الاضلاع
— pyramidal — عدد هرمي
— triangulaire — عدد مثلثي
doctrine des nombres — مذهب الاعداد
nombres proportionnels — اعداد نسبية
sans — — جَمٌّ . لا يحصى

Nombré, ée *p.pas.* — معدود
nombre — — عدد مقرون او مميز
prose nombrée — مسجع

Nombrer *v.a.* — أحصى . عدَّ ـ حسب
se — *v pr.* — حُسِبَ

Nombreusement *adv.* — بكثرة

Nombreux, euse *adj.* — عديد . كثير
vers — — بيت موزون
mouvement — des rameurs — تقذيف منتظم
prose nombreuse — مسجع
style — — كلام منسجم . عبارة سلسلة
composition nombreuse — رسم كثير الصور

Nombril *n.m.* — سُرَّة ـ اذان الظهر

Nome *n.f.* — قرحة

Nôme *n.m.* — حدٌّ (جبر)

Nome *n.m* — قصيدة

Nome *n.m.* — مركز . قسم

Nomenclateur, trice *n. et adj.* — مسمّي ـ مصرِّف
— des plants — مسمي النباتات
— ortographique — فرائد الإملا
le — cicéronien — فرائد سيسرون

Nomenclature *n.f.* — ترتيب ـ فرائد اللُّغة . مفردات
la — des plantes — اسماء النباتات
les nomenclatures — الاصطلاحات
— chimique — اصطلاحات كيماوية

Nominal, ale *adj.* — إسميٌّ
une erreur nominale — غلط إسميٌّ
définition nominale — تعريف لفظيٌّ
valeur nominale — قيمة اسمية
livre — — كتاب تخيلي
un — — متخيل
appel — — تَسْمِيم . نِدَاءٌ بالاسم
droit aux prières nominales — حق في الصلوات الاسمية
adjectifs nominaux — نعوت وصفية . صفات

Nominalement *adv.* — صورةً . اسماً

Nominalies *n.f.pl.* — سبوع الولادة

Nominalisme *n.m.* — تخيل

Nominaliste *adj. et n.m.* — تخيلي ـ متخيل

Nominataire *n. et adj.* — معين . منصب

Nominateur *n.m.* — معيِّن . منصِّب
— de deputés — منتخب النواب

Nominatif, ive *adj.* — إسمي
le — — المبتدأ الفاعل ـ المرفوع
état — des employés — كشف اسماء المستخدمين
action nominative — سهم اسمي

Nomination *n.f.* — تعيين . توجيه . تنصيب

Digitized by Google

sa nominationتعيينه
le sénat est à la — du roi
تعيين مجلس الشيوخ خاص بالملك

Nominativement *adv.* بالاسم
Nommé, ée *p'pass.* مسمى
les individus nommés dans l'acte
الاشخاص المذكورون بالعقد

à point — بعدد معلوم ـ
بالضبط . في وقته . في حينه

à jour — في اليوم المعين
un tel — chef de bureau فلان معين رئيس قلم
évêque — اسقف منصب
il est bien — اسمه على مسمى
il est mal — لسمه على غير مسمى
faussement — مسمى كذبا
le — Pierre المسمى بيطرس
un — Mohamed واحد اسمه محمد
une nommée Fatma واحدة اسمها فاطمة
Nommément *adv.* بالاسم ـ خصوصا
Nommer *v a.* سمى ـ كنى ـ نوه
on l'a nommé le père du peuple
كنوه باب الامة

— la couleur بين لون الورقة
on l'a nommé juge عينوه قاض
— un expert عين اهل خبره
le tribunal nomma un avocat d'office
عينت المحكمة محام من قبلها

— qqu'un son héritier اقامه وارثا
— ses complices عرف عن مشاركيه
se — *v.pr.* تسمى ـ عرف عن اسمه
il est nommé le père d'Abdallah
يكنى بعبد الله

il se nomme Mohamad اسمه محمد
Nomocanon *n.m.* جامع القوانين . مجموعة الشرائع
Nomographie *n.f.* علم الشرائع
Nomologie *n.f.* مبحث الشرائع
Nomothète *n m.* اعضاء شورى القوانين
Non *adv.* لا
— seulement ليس فقط
— solvable معسر
un — لا
pour un oui ou pour un — لاوهن سبب
ne pas dire — لم يرفض
ni mois — plus ولا انا

Non-activité *n.f.* استيداع
Non-âge *n.m.* مراهقة
Non-âgé, ée *adj.* غير بالغ
Nonagénaire *adj* et *n.* ابن التسعين
homme — ابن التسعين ـ واحد الارذلين
femme — بنت التسعين . واحدة الارذلين
Nonagésimal, ale *adj.*)
Nonagésime *adj*) تسعيني
le — degré)
ou le —) الدرجة التسعون
la — عيد التسعين
Nonahésimo ou 90° التسعون
Nonane *adf.* تساعي
fièvre — حمى تساعية
Nonante *adj.* تسعون
Nonanter *v.n.* بلغ تسعينا
Nonantième *adj.* التسعون
Nonantièmement *adv* تسعونا
Non bis in idem *loc. lat.* شيء محكوم فيه
Nonce *n.m.* وكيل البابا . قاصد رسولي ـ نايب
— ordinaire رسول سفير البابا
Nonchain *n,m.* كمثري
Nonchalamment *adv.* تهاملا
Nonchalance *n.f.* تهامل . تكاسل . غفلان
Nonchalant, ante *n.* et *adj.*
متهامل . متكاسل . غفلال

Nonchaloir *v n.* تهامل . تكاسل
— *n m.* تكاسل
Nonciation *n f.* تنبيه بايقاف الاعمال
Nonciature *n.f.* وكالة باباوية . قصادة ـ نيابة
ـ مدة السفارة ـ سراي السفاره

Non-coaction *n f.* طوع
Non-combattant *n.m.* غير محارب
Non-comparance *n.f.* غيبة . غياب
Non-comparant, ante *adj.* غايب
Non-conciliation *n.f.* عدم الصلح
Non-conducteur, trice *adj.* غير موصل
Non-conformisme *n m.* رفضية
Non-conformiste *n.* et *adj.* رفضي ـ لوطي
Non-conformité *n.f.* عدم الموافقة
Non-contagieux, euse *adj.* غير معد
Non-délicatesse *n.f.* عدم الرقه
None *n f.* عصر
la prière de — صلاة العصر
Nones *n f.pl.* اسبوع

Digitized by Google

Non-être *n.m.* عدم الوجود ـ مفارقة الحياة
Non-exécution *n.f.* عدم م تنفيذ
Non-existence *n.f.* عدم
Non-garantie *n.f.* عدمُ الضمان
Nongentesimo *adv.* تسعماية
— primo تسعماية وواحد
— secondo تسعماية واثنان
Nonidi *n.m.* اليوم التاسع ٠ تاسوعه
Nonillon *n.m.* تسعيليون
Non-intervention *n.f.* عدم التوسط او التداخل
Non-interventionniste *adj.* خاص بعدم التداخل
Non-jouissance *n.f.* عدم التمتع ـ حرمان
Non-lieu *n.m.* ان لا وجه ٠ عدم وجود وجه
ordonnance de — امر بان لا وجه
Non-liquet *loc. lat.* غامض ٠ غير واضح
Non-mitoyenneté *n.f.* عدم اشتراك
Non - moi *n.m.* غير الانانية
Nonain *n.f.* راهبة ـ حمامة
œuvre de — صبر
Nonnant *n.m.* بسارية ٠ صيرة
Nonne *n.f.* راهبة
pet de — لقمة القاضي
faire la „ دخل في عيون المقتضى سرقته
Nonnerie *n.f.* دير الراهبات
Nonnette *n.f.* راهبة صغيرة ـ فطير ـ غلّة ـ وزة برية
mésange — قنبرة رمادي
Nonneur *n m.* شريك الشرطي
manger sur ses nonneurs عرف عن مشاركية
Non - noble *adj.* غير شريف
Nono 9o. تاسعاً
Nonobstance *n f.* رغمٌ
Nonobstant *prép.* ولَوْ
— que ولو أنّ
jugement exécutoire provisoirement — opposition ou appel حكم مشمول بالنفاذ الموقت ولو مع حصول المعارضة او الاستئناف
ce —) ولو مع هذا ٠ رغماً
— ce)
Nonobstant, ante *adj.* غير مانع
ces raisons nonobstantes هذه الاسباب الغير مانعة
clause nonobstante شرط غير مانع
Non - pair, aire *adj* وترٌ
pair ou non- — ? جوز و الا فرد

jouer à pair ou non - paire تعاطى الزجلان
Nonpareil, eille *adj.* فريد
savant — عالم فريد عصره
la nonpareille تفاحة ـ حروف رفيعة (مطبعة) ـ ملبس رفيع ـ محاره
la grosse — الحروف الغليظة
— royal قرنفل بستاني
Non - payement *n.m.* عدم الدفع
Non - pensant, ante *adj.* عديم الفكر
Non - permanance *n.f.* عدم الدوام
Non plus ultra اعظم ما يكون
Non possumus لا يمكنا
Non - présence *n.f.* غياب
Non - présent *n. et adj.* غايب
accusé — متهم غايب
Non - prix *n.m.* بَخس
vendre à — باع بالبخس
Non - recevoir *n.m.* عدم جواز سماع الدعوى
fin de — دفع بعدم جواز سماع الدعوى
Non - réclamation *n.f.* عدم المطالبة
Non - résidence *n.f.* عدم الاقامة
Non - réussite عدم نجاح ٠ خيبة
Non-sens *n m.* خلوُّ المعنى ٠ عدمُ المعنى
discours plein de — كلام كفارغ حمّص
cette phrase est un — جُملة مُحال
Non-succès *n m.* عدم النجاح
Non-troppo *adv.* رُوَيدًا ٠ بشويش
Nonuple *adj.* مكرّر تسعة
81 est — de 9 ٨١ مكرر عدد تسعة
la — التاسعية (موسيقة)
Nonuplé, ée *p pass.* مكرّر تِسعاً
nombre — عدد مكرر تسعاً
Nonupler *v.a.* كرّر تِسعاً
Non-usage *n.m.* عدم الاستعمال
Non-valeur *n.f.* عدم القيمة ـ بضاعة بايره ـ دَيْنٌ عادم
une terre en — ارض عديمة القيمة
fonds de — تفريدة
non-valeurs سراسلات
Non-valoir *n m.* عدم الاستغلال
Non-vente *n f.* كساد
Non-viabilité *n f.* نقص المولود ٠ عدم قابلية الحياة
Non-viable *adj.* غير قابل للحياة ٠ ناقص
Non-vue *n f.* كثافة الضباب
il y a — الضباب كثيف

Digitized by Google

Noocratie *n.f.* حكم العقل
Noologie *n.f.* علم احوال النفس
Noologique *adj.* عقلي . فكري
Nopage *n.m.* ازالة الكتكات
Nopal *n m.* شجرة تين شوكي
Nopalé, ée *adj.* شبه شجرة التين الشوكي
Nopalèrie) *n.f.* غيط تين شوكي
Nopalière)
Nope *n.f* كتكات
Noper *v.a.* ازال الكتكات . نظف الكتكات
Nopeuse *n.f.* منظفة الكتكات
Noquet *n.m.* داير رصاص
Noqueter *v n.* أسرى
Norberte برقوق اسود
Nord *n.m. et adj.* شمال . بحري ـ طيابة . ريح بحري
bois du — لوح موسكي مفرز
le — a soufflé هبت الشمال
le vent du — الريح الشمالي
le vent est — الريح شمالي
le — de la Turquie شمال التركيه
les habitants du — سكان الشمال
le courant porte — يتجه التيار نحو الشمال
perdre le — ضل في البحر
faire le — شمل بحر
le pôle — القطب الشمالي
latitude — عرض شمالي
étoile du —) نجمة قطبية
— polaire)
Nord-est *n m. et adj.* شمال شرقي ـ النكبا
le vent est — الريح شمال شرقي
la limite — الحد الشمال الشرقي
Nordester *v.n.* اشمل الى الشرق
Nord-est-quart-est *n.m.* موبق الشمال الشرقي
Nord-est-quart-nord *n.m.*
موبق الشمال الشرقي الشمالي ـ ريح شمالية شرقية
Nordir *v.n.* أشمل
le vent nordit اشمل الريح
Nord-nord-est *n.m.* موبق الشمال الشمالي
Nord-nord-ouest *n m* موبق الشمال الغربي
Nord ouest *n.m. et adj.* شمال غربي
le vent vient du — الريح مغربية
le — المغربية . النعامة . الريح الشمالي الغربي
le vent est — الريح مغربية
il mit son — لبس كبوده
Nordouester *v.n.* دبر

Nord-ouest-quart-nord *n.m.* موبق النعامة الشمالية
موبق المغربية الشمالية ـ نعامة ـ مغربية
Nord-ouest-quart-ouest *n.m.*
موبق النعامة المغربية . موبق المغربية المغربية ـ نعامة مغربية
موبق الشمال الغربي والغربي الشمالي الغربي
Nord-quart-nord-est *n.m.*
موبق الشمال والنعامة . موبق الشمال والشمال الشرقي ـ نكبا شرقية
Nord-quart-nord-ouest *n.m.*
موبق الشمال والشمال الغربي ـ نكبا غربية
***Noria** *n.f.* ناعورة . ساقية
Normal, ale *adj.* عامودي منتظم
état — حالة السلامة
à l'état — في الحالة الطبيعية
école — مدرسة المعلمين
passiflore normale جرخفلك منتظم
ligne „ خط عامودي
une „ عامودي
Normalement *adv.* بانتظام
Normalien *n.m.* تلميذ مدرسة المعلمين
Normalienne *n.f.* تلميذة مدرسة المعلمين
Normalité *n.f.* انتظام . سلامة
Normand, ande *n. et adj.* نورماندي
réponse normande جواب مروحن
réconciliation „ صلح ظاهري
rime „ قافية رائية
répondre en — دغم الجواب
le — tourne autour du bâton يلف على الجسر
un —, un fin — مكار
le plus — de tous les hommes أمكر الناس
trait de — مكرة
un — a son dit et son dédit
فكل من المتعاقدين العدول في ظرف ٢٤ ساعة
99 pigeons et un — font 100 voleurs
٩٩ حمامة ونورماندي عبارة ١٠٠ مطيراتية
un — et demi ساكن مانص
Normande *n.f.* محراث
Normander *v.a.* نقي الغلة
Normandisme *n.m.* لهجة نورماندية
Normatif, ive *adj.* اسنادي . مسند
autorité normative سند
Norme *n.f.* قاعدة . أصل
Normelle *n.f.* شحرور
Norne آلهة الماضي والحال والاستقبال
Norse *n.m.* قنوه

Digitized by Google

Norvège نروج
Norvégien, enne *n. et adj.* نروجي
Nos *adj. poss.* متاعنا . ملكنا
— livres كتبنا
Nosencéphale *adj.* معدوم الدماغ
monstres nosencéphales عجائب معدومة الدماغ
les nosencéphales معدومة الدماغ
Nosocomial, ale *adj.* مستشفائي
typhus — نوشه مستشفائية
fièvre nosocomiale حمى مستشفائية
les édifices nosocomiaux مباني المستشفى
Nosocratique *adj.* شافي
médicaments nosocratiques ادوية شافيه
Nosogonie *n.f.* تولد الامراض
Nosographie وصف الامراض ــ كتاب الامراض
Nosographique مَرَضِي
un plan — ترتيب الامراض
Nosologie *n.f.* مبحث الامراض
Nosologique *adj.* بحثي مَرَضِي
Nosologiste *n.m.* باحث عن الامراض
Nosophobe *adj.* خائف من الامراض
Nosophobie *n.f.* خوف من الامراض
Nosophore سرير المريض
Nosseigneurs *n m.pl.* اسيادنا
Nostalgie *n.f.* عيا الوطن . ضفن
Nostalgique *adj.* مرضي وطني
devenir — ضفن الانسان ضفنا . حن الى وطنه
femme — امراة ضفنة
un nostalgique ضفن . متشغف بوطنه
Nostoc ou nostoch *n.m.* بزقة القمر . زهرة السماء
le — commun بزقة القمر العادي
le nostoch de Paracelse دهان الشمور
Nostochinées *n.f.pl.* بزقات القمر ــ زهور السماء
Nostamanie *n.f.* عيا الوطن
Nostradamus *n m.* ساحر
Nota *n m* لاحظوا . لاحظ ــ حاشية . تعليقة
— bene لاحظ جيدا
des — ملاحظات . حواشي
des — bene حواش مهمة
Notabilité *n.f* وجاهة . عمودية ــ عمدة
liste des notabilités قايه اعيان
Notable *adj.* وجيه
les notables العمد . الاعيان
Notablement *adv.* بوجاهة
Notage *n.m.* تلحين

Notaire *n.m.* كاتب سيده ــ كاتب العقود . عدل ــ كاتب الشهداء . بياع نبيد ــ بقال يشكك
par devant — على يد كاتب العقود
— impérial كاتم سر الامبراطور
étude de — مكتب كاتب العقود الرسميه
— apostolique كاتب البابا
style de — انشا كتبة العقود
le — y a passé قُضي الامر
c'est comme si le — y avait passé تمّ الامر
madame la — حرم كاتب العقود الرسمية
Notairesse *n.f.* حرم كاتب العقود الرسمية
Notalgie *n.f.* وجع الظهر
Notamment *adv.* خصوصاً . على الاخص
Notaresque *adj.* خاص بكاتب العقود
Notaresse *n.f.* حرم كاتب العقود
Notarial, ale *adj.* عدلي . خاص بكاتب العقود
acte — عقد شرعي
fonction notariale وظيفة كاتب العقود
Notariat *n.m.* عدالة . وظيفة كاتب العقود
Notarié, ée *p.pass.* محرر امام كاتب العقود . عدليّ
les actes notariés المحررات الرسمية
Notarier *v.a.* حرر عقداً رسمياً
se — *v.pr.* تحرر رسمياً
Notateur, trice *n.* مقيد الملحوظات
Notation *n f.* تهميشة
— algébrique اشارة جبرية
— musicale تلحين
— chimique رمز كيماوي
Note *n.f.* تفكرة . تذكِرة . مذكرة ــ مقام (موسيقه) ــ حاشية . تعليقة
des notes de musique مقامات موسيقية
chanter la — لفظ المقام
le 7 notes de la gamme سبع مقامات الغنا
— infamante عار
fausse — نشوز
donner la — افهم اللازم
ne savoir qu'une — كرر عين الشيء
apprendre une — علّم الانسان ما لم يعلم
cet élève a des bonnes notes ou de mauvaises notes
هذا التلميذ حاز غرًا عظيمة او غرًا رديئة
notes hebdomadaires نِمَر اسبوعية
notes de quinzaine نمر الخمسة عشر يوماً
notes trimestrielles نِمَرُ الثلاثة شهور

Digitized by Google

notes d'un fonctionnaire ملحوظات على موظف
une — dans sa vie شُنْعَة في حياته
c'est une — qu'il portera toujours
هذا عار يوسم به دوماً
mettre des notes à la marge d'un compte
هَمَّش الحساب . حَشَّى الحساب
homme de — رجل سَيِّد
des notes sur un livre حوا شي على كتاب
notes marginales تهاميش
notes à l'usage des classes
حواشي لا بناء المدارس
une — de votre affaire مذكِّرة من قضيتك
prendre des notes à un cours
اخذ مذكرات في الدرس
il parla sans — تكلم بدون مذكرة
la — d'un marchand كشف حساب التاجر
payer sur — دفع عند تقدم الكشف
échanger des notes تبادل مذكرات دولية
changer de — انتقل الى كلام آخر
changer de —)
chanter sur une autre —) غير طريقته
— des actes اصل الاوراق . مسودَّة
garde-note كاتب العقود
Noté, ée *p.pass.* منوه عنه
article — dans un compte
صنف منوه عنه في حساب
personne notée انسان شين
homme — رجل شين
un air — هوا ملحَّن
musique notée موسيقة ملحَّنة
bien — معتبر
Notencéphale *adj. et n m.* مفتوق الدماغ
monstre — اعجوبة مفتو الدماغ
Noter *v.a.* لاَحظَ ــ لحَّنَ
je noterai cela dans mon livre
سألاحظ ذلك في كتابي
notez ces deux points
لاحظوا هاتين النقطتين . خلوا بالكم من هاتين النقطتين
notez bien ceci لاحظ هذا جيداً
— un indiuidu اشان انساناً . شَانه
— d'infamie سربَلَ بالعار . طوَّق بالعار
— une musique لحن موسيقة
se — *v.pr.* تلحن
Noteur. euse *n.* نساخ المقامات
Noti *n.m.* بيلة بِكْر

Notice ملخص ــ معرفة ــ تقريظ
des livres كشف الكتب
— biographique ترجمة حياة
— historique تقريظ تاريخي
— de l'empire ترجمة الامبراطورية
— des gaules بيان احوال الغاليين
Notier *n.m.* بوني . صي بحار . كرشاني سمك الحوت
Notificatif, ive *adj.* اعلاني
Notification *n.f.* اعلان
greffe de — قلم التسجيلات
— à domicile اعلان لمحل اقامة المعلن
— à personne اعلان شخصي
Notifié. ée *p.pas.* معلن
Notifier *v.a.* اعلن
— un arrêt اعلن حكماً استئنافياً
Notiode *adj.* (fièvre) حمى التبرز
Notion *n.f.* معرفة . دراية
notions de physique مبادى الطبيعة
Notobranche *adj.* ذو خياشيم ظهرية
Notocorde *n f.* الحبل الاصلي . علامة النخاع الشوكي
Notoire *adj.* مشهور . شائع
devenir — اشتهر . شاع
soit — à tous que ليكن معلوماً للعموم ان
l'art — الفتوح الرباني
Notoirement *adv.* مشاعاً . شائعاً
Notomèle *adj.* ذو اعضا زائدة ظهرية
les notomèles ذوات الاعضا الزائدة الظهرية
Notophore *adj.* ذو جيب ظهري
Notoptérygié, ée *adj.* ذو جناح على ظهر الثمرة
Notoriété *n.f.* شيوع . اشاعة
la — publique الاشاعة العمومية
actes de — عقود شرعية
actes de — publique اصول المحكمة
Notorrhize *adj.* ذو جذير ظهري
Notorrhizé, ée *adj,* ذو جذير ظهري
les notorrhizées ذوات الجذيرات الظهرية
Notozéphyr *n,m.* ريح جنوبي غربي
Notre *adj. poss.* نا
— tante خالتنا
— jardin بستاننا
— conseil des ministre مجلس نظارنا

Digitized by Google

notre maitre سيدي
Nôtre *pr.poss.* نا
le — متاعنا
la — متاعنا
les nôtres امتعتنا ــ أهلونا ــ اللائذون
nous avons bien fait des nôtres انهوسنا
ta vache et la — بقرتك و بقرتنا
ton bœuf et le — ثورك وثورنا
ces terres son nôtres هذه الاطيان متاعنا
il n'y va rien du — لا ضرر علينا
mettons du — لنضع من طرفنا
Notre-Dame *n.f.* ستنا مريم ــ صورة العذرا
l'église — كنيسة ستنا مريم
Notule *n.f.* مذكرة صغيرة
Notus *n.m.* مريسي. ريح قبلية
Nouba *n.m.* لغة النوبة ــ نوبيّ
Noue *n f.* عفشة الحوت ــ خط القطن. مابين المصطبتين ــ ميزاب
les noues منتزه
— de comble مجموع الجملون
Noué, ée *p.pass.* معقود
enfant — ولد مكسح
un — مكسح
des couleurs sont bien nouées الوان منظومة
des figures sont bien nouées صُوَر منظومه
homme — رجل مؤخذ عن النساء (محبوس)
esprit — عقل كاسد
intelligence nouée ذكاء كاسد
fruit — ثمرة معقودة
des fruits noués اثمار معقودة
chienne nouée كلبة عِشَار
Nouées *n.f.pl.* خثي
Nouement *n.m.* ربط
— de l'aiguilette رَبط الرجال
Nouer *v.a.* أَرْبَكَ (في التياترو) عَقَدَ
— *v.n.* عَامَ ــ قَذَفَ
le cheval noue l'aiguillette يَرفُص الحصان
— l'aiguilette أَخَذَ الرجل عن النساء . ربط الرجل
j'ai noué une livre صررت جنيها
— amitié اصطحب
— un bouquet حزم صحبة
l'abricotier noua son fruit عقدت المشمشة
les pêches ont noué عقد الخوخ
se — *v.p.* انعقد ــ تكسّح
les intestins se nouent تلتوي الامعاء

Noues *n.f.pl.* عفشة سمك الحوت
Nouet *n m.* صرة ــ مضغة
Nouette *n f* قرميد بشفة
Noueur, euse *n.* عقّاد
— d'aiguilette مؤخِّذ . رابط الرجل
Noueux, euse *adj.* معجرم . عقدي . ذو عُقَد . مجشر
tronc — جذع مشجّر
des doigts — اصابع معقدة
Nougat *n.m.* جوزية . حلاوة جوزية
— pour bétail كُسب للبهائم
Nouilles ou **noules** *n.f.pl.* مخروطة
Noumène *n m* فِكرة
***Noun** *n m.* نون . ن
Nounou *n.f.* مرضعة (في لغة الاطفال)
***Nouret** *n m.* نورة
elle s'est épilée avec le — تحففت بالنورة
***Nourouz** *n.m.* نوروز
Nourrain *n.m.* بساريه . صيرة
Nourri, ie *p.pass.* مرضَع ــ متغذّ
avoir des épis bien nourris تداحس الزرع
blé — قمح دحاس (مزقّق)
livre — de pensées كتاب زاخر بالافكار
domestique — خادم آكل شارب
cheval bien — حصان سمين
le temps est — السماء ذات قَزَع (متقطعة السحاب)
vent — ريح عاصفة
haine nourrie ضغينة
vert — اخضر ناضر
style — اسلوب زاخر
feu de canons bien — نار مدافع متتابعة
élève — dans les bons principes تلميذ مغذى بلبان القواعد القويمة
jigot — de jus فخذة متشبعة بالدسمة
Nourrice *n.f.* مرضعة . هَبَيَّخَة
les mois de — اشهر الرضاع
une abeille — يعخور
les abeilles nourrices اليباخير
chercher une — استرضع
mettre un enfant en — أرضع
battre sa — ضرب مرضعته . جحد النعمة . كند النعمة
— sur lieu مُرضعة في المنزل

Digitized by Google

mère nourrice أُمّ مُرضِع . مُرغِل
la mémoire est la — du génie
الحافظة مغذية القريحة

la haute Egypte est la — du Caire
الصعيد مؤنة القاهرة

les maladies chroniques sont les nourrices des médecins الامراض المزمنة مكاسب الحكما

nourrices sphérique
أم الحنفيات ذات شكل كروي

il a été changé en —
استبدلوه وهو رضيع — لم يشبه اهله

Nourricerie إرضاعٌ — مرَاحٌ — مراح دود القزّ
Nourricier, ière *adj.* حلاّب
les rois sont vos nourriciers
تكون الملوك حاضِنوكم

Isaïe XLIX, 33 اشعيا الاصحاح التاسع والار بعون آية ٢٣
un — حرّاث — زوج المرضعة
le père — ناقد الدراهم —
المُرَبّ . المقيتُ — أب الرضيع من الرضاعة

la vache nourricière البقرة الحلابة
suc — عصارة مغذية
trous nourriciers ثقوب مُقِيتة
artères nourricières شرايين مقيتة
Nourrir *v.a.* قوّت . غذّى — ربّى
les aliments qui nous nourissent القوت
il nourrit son ennemi, il nourrit un serpent dans son sein

ومن يصنع المعروف مع غير اهله يلاق الذي لاق مجير ام عامر
ادام لها حين استجارت بقربه لها محض البان اللقاح الدوائر
واسمنها حتى اذا ما تكاملت فرّته بانيـاب لها واظافر
فقل لذوي المعروف هذا جزاء من بدا يصنع المعروف في غير شاكر

femme qui nourrit son enfant مُرضِعٌ
— son enfant ارضعت
— l'homme قات
il ne nourrit pas ses domestiques
يلجم خادميه

elle ne saurait — d'enfants لم يعش لهـا خلف
— des bestiaux ربّى مواشي
— le feu أسعر النار
j'ai nourri le feu أكّلتُ النار الحطب . حشّتها

j'ai nourri le feu de la guerre
حششت الحرب . اوقدت نار الحرب

— une lettre شبّع حرفًا
— de couleurs شبّع بالالوان
ses terrains le nourissent تعيشه اطيانه
l'engrais nourrit les cotonniers
السباخ يُمَسّل في القطن

— l'esprit غذى العقل
— l'inimitié حقد
— une haine ضغن
l'huile de noisettes nourrit les cheveux
دهن البندق يطول الشعر

— un poupon ou un poupard
دبّر ارتكاب جريمة

— l'espoir علل نفسه ب
se — *v.pr.* اقتات . تقوت . تغذى
le ciel commence à se —
حَشْكَت السما . السماء تهدد بالنّوّ

cet enfant se nourrit bien
يمرى الاكل على هذا الطفل

il vaudrait mieux le tuer que le —
موته حلال . خساره فيه الاكل

il n'y a point de petit métier qui ne nourrisse son maître
الصناعة في الكف امان من الفقر (ميداني)

une besace bien promenée nourrit son maître الرزق يحب الخفة

Nourrissable *adj.* ممكن تغذيته
Nourrissage *n.m.* تربية — مدة الرضاع
le — des bestiaux تربية المواشي
Nourissant, ante *adj.* مغذي . مقوت
Nourrissement *n.m* تغذية . تقويت
Nourisseur *n.m.* لبّانٌ — مهارٌ — مقيت . رزّاق
— des bestiaux مربي المواشي
Nourrisson, onne *n.* رضيع
— *n.m.* مهر
Nourriture *n.f.* ولد . طفل — تربية — مدة الرضاع — قوت — عرّاص . سحاب ذو رعد وبرق

faire des nourritures ربّي حيوانات — أرضع
cette nourrice a fait deux nourritures avec la même lait
ارضعت هذه المرضعة مدتين بعين اللبن

la — de l'enfant ارضاع الولد

Digitized by Google

chercher sa — سعى على قوته
la — de l'épouse نفقة الزوجة
une forte — قفص دود حرير وافر
vous avez fait la une belle — بئس الخلف
une belle — مهر عظيم
— des plantes غذا النبات
— du feu وقود النار
— de la pierre غذا الحجر

Nous *pronom.pl. de la 1re pers,* نحن
— Khédive d'Egypte نحن خديوي مصر
— aimons نحب
il — aime يحبنا
— autres اما نحن
ce que c'est que — ! دنيا فانية
il — en donnera سيكذب علينا
chez-nous في بيتنا
le moi et le — الانانية

Nouure *n.f.* عقد
— des fruits عقد الفواكه

Nouveau, nouvel, elle *adj. et n* جديد . حديث
c'est du fruit — que de vous voir
هل هلالك
mot — لفظة مستحدثة
qu'est-ce qu'il y a de — ? ما الخبر
la nouvelle lune الهلال
la lune est nouvelle القمر بدر
le — Testament العهد الجديد
la saison nouvelle الربيع
docteur — حبر مارق
nouveanx docteurs نشأة الملا
Nouvel Adam سيدنا عيسى
nouvel homme ou homme — رجل مطهر
homms — dans les affaires غر . غشيم
un — venu أتي
les nouveaux venus الاتيون
homme — حديث النعمة
il est — de)
il est — que) من الغريب أن
qu'y a-t-il de — ! ما الخبر
voilà du — شي غراب
de —)
à —) من جد
du lait — trait ابن حليب اونشيل
— monde بلاد اميريكا
nouvel an راس السنة

nouveau visage غريب
rien de — sous le soleil هكذا احوال الدنيا
à nouvelles affaires, nouveaux conseils
ما هلك امرو عن مشورة
tout — est beau, tout ce qui est — paraît beau لكل جديد لذة

Nouveau-né, ée *n.et adj.* مولود . مولود حديثاً
enfant — - né مولود

Nouveauté *n.f.* حداثة ـ بدع . اختراع . طرفة
— de Paris بدع باريس
haute — ابدع ما يكون
magasins de nouveautés دكان البدايع
marchande de „ تاجرة بدايع
lire les „ قراء الكتب الحديثة
les nouveautés باكورة ـ البدع .
الاختراعات الجديدة ـ الروايات الحديثة
— de l'homme طهارة الانسان
c'est — de vous voir هل هلالك
dans sa — في حداثته
librairie de nouveautés خزانة كتب حديثة
la — البداعة
il est dans la — هو في تجارة البداعة
nouveautés اصناف الجوخ

Nouvelle *n f.* خبر . نبأ
je me suis assuré de la —
حسست الخبر واحسسته
nouvelles à la main
اخبار بخط اليد ـ فكاهات
les „ الجرائد
les „ politiques الحوادث السياسية
bonne — بشرى
quelles nouvelles? ما الخبر
vous en pouvez dire des nouvelles
انت أدرى بتلك الاخبار
je puis en dire, en savoir des nouvelles
انا ادرى بذلك
on n'en a eu ni vent ni —
انقطع خبره ـ لا يعلم حياته من وفاته
porter la — اخبر
mander des nouvelles ارسل اخباراً
faire la — شاع
faire — أنباء

Digitized by Google

être à la source des nouvelles تواجد في منبع الاخبار

nouvelles des basse-cour, d'antichambre اخبار فارغة

— de l'arbre de Caracovie خبر فارغ

vous m'endirez des nouvelles ستعلم ان الحق بيدي ـ تبقى تخبرني عما يجري

cent nouvelles nouvelles ماية حكاية جديدة

nouvelle enceinte قرنفل بستاني

la nouvelle Calédonie ou la nouvelle كاليدونيا الجديده

avoir nouvelle استقصى عن الخبر

point de nouvelles bonnes nouvelles اذا انقطعت الاخبار فهي البشرى

demander des nouvelles استفسر عن الصحة

je sais de vos „ انا عارف امورك

Il ne faut pas dire les nouvelles de l'école وأستر عورا الكريم ادخاره

Nouvellement *adv.* حديثاً

Nouvelleté *n.f.* انشاء . احداث البِنَا

Nouvellier *n.m.* مُحدِّث

les nouvelliers المحدثون

Nouvelliste *n.m.* مستقصي الاخبار

— à la main نسّاخ الاخبار

Novaculaire *adj.* خاص بالامواس

métal — معدن الامواس

matière — مادة حجر المسن

fonte — زهر الامواس

Novaculite *n.f.* حجر المسن

Novale *n.f.* فلحُ الارض . حرثٌ

novales *n.f.pl* عشور

terres novales اراضي عشورية

dîmes novales عشور الاراضي المحروثة

Novateur, trice *n.* مُصلِحٌ . مجدِّدٌ

un esprit — عقل مصلح

Novation *n.f.* استبدال الدين بغيره

De la novation.

186 — La novation étient l'obligation et en produit une nouvelle qui la remplace.

Elle résulte d'un contract.

187 — Il y a novation :

1o. Quand le créancier et le débiteur conviennent de substituer une obligation à l'ancienne qui est éteinte, ou de changer la cause de l'obligation primitive ;

2o. Quand le créancier et un tiers canviennent que ce dernier deviendra débiteur au lieu de l'ancien qui est libéré, sans qu'il soit besoin de son consentement, ou lorsque le débiteur a fait accepter par ie créancier un tiers consentant à payer en son lieu et place;



(في استبدال الدين بغيره)

(المادة ١٨٦)

استبدال الدين يترتب عليه زواله وايجاد دين غيره بدله ويكون الاستبدال بعقد

(المادة ١٨٧)

يحصل الاستبدال باحد الامور الآتية

اولاً اذا اتفق الدائن او المدين على استبدال الدين الاصلي بدين جديد او على تغيير سبب الدين الاصلي بسبب آخر

ثانياً اذا اتفق الدائن مع شخص على انتقال الدين لذمته وبرأة ذمة المدين الاصلي بدون احتياج لرضائه بذلك او استحصل المدين على رضاء دائنه باستيفاء دينه من شخص آخر ملتزم بادائه بدلاً عن المدين



Digitized by Google

Novelette *n.f.* شارُودة · نعجة صغيرة
Novelles *n.f.pl.* تعديلات
une novelle تعديل
Novembre *n.m.* نوفمبر · كانون ثاني
Novemfolié, ée *adj.* ذو تسعة وريقات
Novemvir *n.m.* تسع رجال · رجال الصحة
Novénaire *adj.* تساعي
série — مجموعة تساعية
Nover *v.a.* استبدال الدين
une obligation استبدل تعهدًا
Noves *n f.pl.* عفشة سمك الحوت
Novice *adj. et n.* مستجد ـ غِرّ · غشيم
homme — رجل غِرّ
— marin صبي بحار
les novices الاسرار
il n'est pas — متدرب
ardeur de — نفخه اسطبل
Noviciat *n.m.* صبَاية ـ تدريب
Novissimé *adv.* حديثًا
Noxal, ale *adj.* خاص بالضرر
l'abandon — الدفع في الضرر (شريعة)
Noyable *adj.* مستحق التغريق
Noyade *n.f.* تغريق
Noyale *n.f.* قماش القلوع
***Noyalière** *n.f.* غيط نَوا
***Noyau** *n.m.* نواة ـ عويل · فتيلة الرصاص
— de datte نواة البلحة
— de la terre قلب الارض
— d'une somme خميرة مبلغ
les noyaux الآل · لعب الال
casser les noyaux رضخ النوى
le — جوز الثريا (فلك سيديو)
amasser des noyaux جمع مالاً
— du soleil عين الشمس
eau de — de pêche شراب نقا الخوخ
— de dom وقُول · نوى المُقل
siége rembourré avec des noyaux de pêche كرسي ناشف كالحجر
il faut casser le noyeau pour en avoir l'amande لا حلاوة بلا نار

Noyé, ée *p.pas.* غريق ـ غايب عن النظر
— de dettes غَرقٌ في الديون
tein — لون كابٍ
— dans les délices مغمور في الحظوظ

yeux noyés des larmes عيون مغرورقة
Noyer *v.n.* اغرق
— le vin d'eau قتل النبيذ
— de larmes اغرورق
— son chagrin فك كربته
— les couleurs درّج الالوان
— une boule طرد الاكرة
— le rivet موّت التبرشيم
on noie un navire غابت السفينة عن النظر
se — *v pr.* غرقَ ـ فات الميس (في لعب الكوره)
se — dans le sang سفك الدماء
se — dans les larmes اغرورقت عيناه
se - dans les dettes غرق في الديون
se — dans un verre d'eau
غرق في شبر ماء
il se noirait dans un crachat يغرق في تفة
un homme qui se noie s'attache à un brin de paille الغرقان يتشمبط في دِيسَة
malheureux comme un chien qui se noie
منحوس
Qui veut noyer son chien l'accuse de rage ou dit qu'il a la gale
عين السُخط تبدي المساويا

Noyer *n.m.* شجرة الجوز
— sauvage صَبْر
Noyeur, euse *n.* مُغرِق
Noyure *n.f.* فتحة الراسر ـ فتحة
N.S. (*notre seigneur*))
N.S.J.C.) سيدنا عيسى
Nu, ee *p.pass.* عار · عريان
pied — حافٍ
les nu-pieds الحفاة
un va — pied حافٍ
— comme un ver بلبوص
pays — بلدة جَرْدَ
façade nue وجهه معرى
le — العَطَلُ · عدم الزخرفة ـ العورة (رسم)
à — عاريًا
monter un cheval — ou à dos —
اطوط حصانًا · ركبه عريانًا
épée nue سيف مسلول
reliure „ تجليد ساده
vérité „ حقيقة مجردة
peau „ جلد أمرد
nu-propriétaire مالك الرقبة

Digitized by Google

nue-propriété رقبة . ملك الرقبة
à l'œil nu بمجرد النظر
Nu *n.m.* نون . ن
Nuage *n.m.* سحابة ــ غشاوة ــ ريب
triste — غُمّة
— de l'urine تخيم البول
Nuagé, ée *adj.* مغيم
Nuageux, euse *adj.* مغيم
couleurs nuageuses الوان مكفهرة
pierre nuageuse حجر مدخن
homme — رجل متكدر
Nuaison *n.f.* نوء (بحرية)
Nuance *n.f.* مناسبة الالوان
il y a une — يوجد فرق طفيف
Nuancer *v.a.* ناسب ــ نظّم
— les couleurs ناسب الالوان
se — *v.pr.* تناسب ــ تنظم
Nubécule *n.f.* سحابة صغيرة ــ تخيم
— de l'urine تخيم البول
Nubie بلاد النوبة
Nubien, enne *n. et adj.* نوبيّ
le — لغة النوبة
nègre — عبد نوبي
Nubifère *adj.* جاذب السحاب
montagne — جبل جاذب السحاب
Nubifuge *adj.* طارد السحاب
Nubigène *adj.* نابت فوق الجبال
Nubile *adj.* مدركة . بالغة
âge — سن البلوغ
fille — بنت بالغة
Nubileux, euse *adj.* مغيم
Nubilité *n.f.* ادراك . بلوغ
Nucal, ale *adj* خاص بالقفا . قفائي
les os nucaux عظام القفا
Nuchal, ale *adj.* خاص بالقفا
Nuche *n.f.* سوار
Nucifère *adj* ذو طرح كالجوز
Nuciforme *adj.* شكل الجوزة
Nucivore *adj,* اكال الجوز
perroquet — ببغا اكال الجوز
Nucléaire *adj.* نوائيّ . خاص بالنقاية
Nucléal, ale *adj.* نوائيّ
Nucléé, ée *adj.* ذو نواية . ذو نقاية
cellule nucléée خلية ذات نواية
Nucléole *n.m.* نقاة . نواة
Nucléus *n.m.* نقاة . نواة
Nuculaine *n.m.* ثمرة نوائية فاكهة مبذّرة
Nuculaire *adj.* ذو لُبّ
envellopppe — قشرة ذات لبّ
Nucule *n.f.* نقاة . نواة ــ محاره
Nudibranche *adj.* عاري الخياشيم
Nudicaude *adj.* أجردُ الذّنَب
Nudicaule *adj.* سُلب الساق
Nudicolle *adj.* املط الرقبة
Nudiflore *adj.* ذو تويجات أجمّة
Nudilimaces قوقع أكشف
Nudipédalies *n.f.pl.* صلاة الاستسقا
Nudisexé, ée *adj.*)
Nudisexe) مكشوف العورة
Nuditarse *adj.* عريان رسغ القدم
Nudité *n.f.* تجرُّد . جُردَه ــ عورة
— d'une terre جروز ارض
— d'une forêt سلب أجمة
Nue *n.f.* سحابة . غيم
tomber des nues انذهل
il semble tomber des nues مذهول
se perdre dans les nues تاه في بحر الافكار
être dans la — اغمض
ce denoûment est tombé des nues
هذا الحلّ فجائي
ce personnage tombe des nues
هذا الشخص عَرَض فجائيًا
tomber des nues غاب من الوجود
monter, sauter aux nues)
bondir dans les nues) تنطط للسما
tomber des nues أتى بغتةً
il est tombé des nues وقع من السماء
percer la — صرخ لعنان السماء
porter, élever qqu'un aux nues طلعه للسما
mettre aux nues أطرى . تغالى في المديح
il est au dessus des nues فاق كل عقبة
Nué, ée *adj.* نَسَقٌ
or — قصب مخيش
arc - en - ciel nué de cent sortes de soies
قوس قزح نسق بانواع الحرائر
Nuée *n.f.* سحابة ــ فوج
les nuées السُّحب (اسم كتاب)

Digitized by Google

la nuée du Seigneur se réposait sur le tabernacle pendant le jour et une flamme y parraissait pendant la uuit Exode XL 38
سحابة الرب كانت على المسكن نهارًا وكانت فيها نار ليلاً
(الخروج الاصحاح الاربعون اية ٣٨)
nuée de diamant عشاوة الالماسة
nuée d'or غمامة ذهب (محارة)
le — dont Jupiter couvrit Io
تخيم الاكسير
nuée grosse de foudres et d'éclairs عرأص
des nuées d'Arabes افواج من العربان
une nuée de témoins جملة شهود
des nuées d'écrits جملة مكاتبات
une nuée d'oiseaux عصابة من الطير
des nuées de sauterelles رجل من الجراد

Nuelle سحيبة
Nuement *adv.* عريانًا
Nuer *v.a.* نسق الالوان
— un dessin ناسب الوان الرسم
cet ouvrier sait bien — هذاالصانع يجيدالنسق
Nuesse مباشرة
tenir un fief en — de tel seigneur
اخذ اقطاعًا مباشرةً من السيد الفلاني
Nuire *v.a* أضر
se — *v pr.* اضر نفسه ـ أضروا بعضهم
trop gratter cuit, trop parler nuit
من كثر لغطه كثر غلطه . صيانة الانسان في حفظ اللسان
Nuisance *n·f.* مضرة
Nuisant, ante *adj.* ضارّ
Nuisible *adj.* مضر . موءذي
Nuisiblement *adv.* باذية
Nuit *n.f.* ليلة ـ رسم الليل ـ ربة الليل
bonne — مسا الخير . ليلة سعيدة
voyager la — أسرى
— blanche أرق . سهاد
la — du secret سبول السر
la — de la nature خفايا الطبيعة
triste comme un bonnet de — كئيب
bonnet de — طاقية نوم
les voiles de la — سبول الليل . الظلام
chemise de nuit قميص النوم
table de — ترابيزة القصرية
pot de — قصرية

nuit épaisse ظلماء
l'éternelle — العذاب الابدي
faire sa — عسّ ـ بيّت الطير
— d'une femme وصال
— d'un bœuf عليق الثور
sac de — مخلة الإسم
effet de — منظر الليل
une bonne — استراحة في النوم
bien passer la — استراح في النوم
une mauvaise — ليل أرق
mal passer la — أرق . تعب في النوم
la — tombante فحمة الليل
je ne m'en releverai pas la — لا أبالي
— close ou fermée دُجا
se mettre à la — تمسّى
les feux de la — مصابيح السما . النجوم
la reine, l'astre des nuits القمر
passer la — سهر
il y a autant à dire que du jour à la —
الفرق عظيم
il ne dort pas toute la — يأرق
— sacrée ليلة مقدسة . ليلة الفصح
— et jours على الدوام
comment a-t-il passé la — ?
كيف حاله الليلة
ce malade ne passera pas la —
هذا المريض لم تفت عليه الليلة
poissons de — سمك صيد الليل
tout bonnet la — est bon, la — tous les chats son gris
الليل أعور . الليل يواري حضنًا (ميداني)
Nuitamment *adv.* ليلاً
voyager — أسرى
un vol commis — سرقه حصلت ليلا
Nuitée *n.f.* مسافة الليل — ليلة
payer tant par — دفع كذا عن كل ليلة
Nul, nulle *adj. détermi. et pronom indéfini* لا
— péril اي خطر
une nulle حشو . (في السياسة)
cette phrase est une nulle هذه الجملة حشو
— ne peut s'enrichir aux dépens d'autrui
الغرم بالغنم
mot — كلمة لاغية
lettre nulle حرف شمسي (مهمل لفظًا)

Digitized by Google

vente nulle بيع لاغٍ
de nulle valeur عديم القيمة
— que Dieu سوى الله
homme — رجل ساقط
contrat — عقد باطل
cela est — هذا باطل أو لاغٍ
nombre — صِفرٌ
nulle part ولا في اي مكان
— n'est content de son sort
لا احدًا مبسوط من حالته
— n'est prophète en son pays
ازهد الناس في العالِم اهله وجيرانه (ميداني)
— ne peut servir deux maîtres
مانَحِني مِنَاحَ المَلُوق (يضرب لمن يرائي و ينافق فيعطي من نفسه في الظاهر غير ما في قلبه)

Nullement *adv.* اصلاً . ابدًا
Nullificateur *n m.* ملغي . مبطل ـ مبطل القانون
Nullification *n.f.* إلغاء
Nullifier *v.a.* ألغي
Nullité *n.f.* بُطلان ـ رجل ساقط
moyens de — اوجه البطلان
— au fond بطلان في الموضوع
— dans la forme بطلان في الشكل
la — des hommes سقاطة الناس
les nullités السَّقطة . النوافل
— شرطتان . أصفار
Nulliter *v.a.* ألغى . أبطل
Nûment *adv.* عريانًا ـ بالمفتوح ـ مباشرة
raconter — les choses comme elles sont
قص الاشيا بدون تحاشٍ كما هي
raconter — قص بالمفتوح
ceux qui étaient — sous la puissance du roi الذين كانوا تحت سلطة الملك مباشرة
Numéraire *adj.* عَدَدِيٌّ
pierres numéraires أعلامٌ من الاحجار
livres numéraires de nos jours
جنيهات عملة ايامنا او نقود ايامنا
le — العُملة . النقود . الفلوس ـ
كاتب حسابات . حسيب
Numéral, ale *adj.* عددي

Combien y-a-t-il de sortes d'adjectifs numéraux? Il y a deux sortes d'adjectifs numéraux : les adjectifs numéraux cardinaux qui désignent le nombre, la quantité ; comme *un*, *deux*, *trois*, *quatre*, *cinq*, *six*, *etc.*

et les adjectifs numéraux ordinaux qui désignent l'ordre du rang, comme *premier*, *second*, *troisième*, *qautrième*, *cinquième*, *etc.*

كم انواع الصفات العددية

الصفات العددية نوعان اصلية وهي ما دلت على العدد او الكمية نحو واحد وأثنان وثلاثة واربعة وخمسة الخ وترتيبه وهي ما دلت على الترتيب نحو اول وثان وثالث ورابع وخامس الخ

arithmétique numérale الحساب . علم الاعداد
Numéralement *adv.* عدديًا
Numérateur *n.m.* بَسطٌ
le — et le dénominateur البسط والمقام
Numératif. ive *adj.* عددي
un — multiple مكر العدد
„ — distributif توزيع
„ ordinal عدية ترتيبه
Numération *n.f.* عدّيّة (حساب) ـ تعداد
— parlée عدية لفظية
— écrite عدية وضعية
décimale عدية اعشارية
— des deniers نقدٌ
— binaire, ternaire عدية ثنائية او ثلاثية
Numérique *adj* عددي
l'unite — الوحدة العددية
calcul — حساب عددي
tableaux numériques جداول عددية
équation — معادلة رقمية
méthode — طريقة احصائية
force — قوّة الكثرة
valeur — قيمة عددية
Numériquement *adv.* عددًا . عدديًا
Numéro *n.m.* N° نمرة
lettre No. 10 خطاب رقم ١٠
— d'ordre نمرة متسلسلة
— 100 بيت الراحة
connaître le — du savant عرف درجة العالم
savoir son — خبرَ الامور
homme de — خبير
gros — ماخور . محل عاهرات

Digitized by Google

***Numérotage** *n.m.* تنمير
Numéroté, ée *p.pass.* منمر
char — عربة اجرة
Numéroter *v.a* نمّر
— les pages نمّر الصحايف
Numismal, ale *adj.* خاص بالعملة
Numismate *n.m.* مشتغل بالنقود القديمة. مشتغل بالشو اخص (ميداليات)
Numismatique *adj.* شاخصي
les recherches numismatiques الابحاث الشاخصية
la — علم الشواخص
savant dans la — عالم في الشواخص
Numismatiste *n.m* مشتغل بالنقود القديمة . مشتغل بالشواخص
Numismatographe *n.m.* واصف الشواخص
Numismatographie *n.f.* وصف الشواخص
Numismatographique *adj.* خاص بوصف الشواخص
Nummiforme *adj.* نقدي الشكل
Nummulaire *n.f.* حشيشة الريالات . نقود البابا
Nun *n.m.* نون . ن
Nuncupatif, ive *adj.* شفاهي
testament — وصية شفاهية
dieu — إله اسماً
Nuncupation *n.f.* توريث شفاهي
Nuncupativement *adv.* إسماً
Nundinaire *adj.* سوقي
jour — يوم السوق
Nundinal, ale *adj.* سوقي
jour — يوم السوق
lettres nundinales الثمانية حروف الاول من الف با
***Nunnation** *n.f* تنوين
Nuphar *n.m.* نينوفر
— blanc بشنين ابيض
Nuptial, ale *adj.* عرايسي . فرايحي
lit — سرير الدخلة
Nuque *n.f.* قفا
donner sur la — صفع على القفا
Nurage) **Nuraghe**) *n.m.* صَرْح
Nursery *n.f.* محل الرضيع
Nursery-stake *n.m.* سباق الا مهار
Nutant, ante *adj.* مايل
fleur nutante زهرة مايلة
Nutation *n.f.* اهتزاز الراس
la — de l'axe terrestre اهتزاز المحور الارضي
la — des plantes تمايل النباتات
Nutricier, ière *adj.* مقيت . رزّاق
Nutriment, *n.m.* غذاء . قوت
Nutritif, ive *adj.* مغذي . مقوت . مُقيت
substances nutritives مواد مغذية
faculté nutritive قوة مغذية
Nutrition *n.f* تغذية
Nutritivité *n.f.* قابلية التغذية
Nychthémère) **Nychthémeron**) *n.m.* يوم . يوم وليلة
Nychthémérique *adj.* يومي
Nyctage du Perou شب الليل . ورد الليل
Nyctaginées *n.f.pl.* فصيلة ورد الليل
Nyctale *n.f.* ام قويق
Nyctalope *n.* أجهر . اخفش
une — جهرا . خفشا
Nyctalopie *n f.* جَهر
Nyctalopique *adj.* اجهر . اخفش
animal — حيوان اخفش
— اغاريقون .
Nyctanthe *n.m* فُلّ . المجبوبة المتروكة
Nyctéribies *n.f.pl.* حشرات الخفافيش . حشرات الوطاويط
Nyctérins *n.m pl.* طيور الليل
Nyctiorax *n.m.* طير الليل . غراب الليل
Nyctipithèque *n m.* قرد الليل
Nyctobate *n.* نايم ماشي
les nyctobates ديب الليل
Nyctotyphlose *n.f.* عشاء
homme atteint de — رجل أعشي
Nymphacées *n.f pl.* عديقة الرأس
Nymphéa *n m.* بشنين . او سند . او سيد . جلجلان مصري
racine de — يارون (ابن البيطار)
— blanc البشنين الابيض
nelombo حاسه . باقلي قبطي . العروس المليحة (ابن البيطار)
Nymphale *n.m.* ابو دقيق
Nymphe *n.f.* غفيانة . فانية
une — d'abeilles روضة

Digitized by Google

les nymphes d'abeilles الرَّضع . فراخ النحل

— de Ternate فِرلي . صياد السمك

les nymphes الشفران الصغيران

les „ d'opéra غوازي الاوبرا

une taile de — قوام عادل

— de Guinée جارية سودا

— potagère طباخة

Nymphéacées *n.f pl.* بشنينية

Nymphée *n.f.* مغارة العذارى . جبلاية

Nymphéé, ée *adj.* شبه البشنين

une — بشنينة

Nymphéen, enne *adj.* متخلف من الطمى

terrains nymphéennes اراض متخلفة من الطمية

roches nymphéennes صخور متخلفةمن الطمى

Nymphéoïde) *adj.* شبه البشنين
Nymphoïde)

Nymphomane *n.* غلِّيم . مغليم

homme — رجل غليم

femme nymphomane امرأة غليم

vache — بقرة محرّقة (شايمة)

Nymphomaniaque *adj.* خاص بالشّبق

fureur — تحريق . تشييم

Nymphomanie شبق . غلْمَه . هيجان الشفر شراهة النكاح

les vaches sont sujettes à la — البَقَرُ عرضه للغُلْمة

Nymphotomie طهارة . قطع الشفرين الصغيرين

Nyroca *n m.* شرشيرة

chasser le — اصطاد الشرشيرة

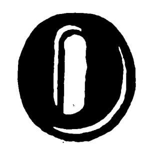
Nyssia *n.f.* ابو دقيق

Nystagmatique *adj.* خاص بالرمش التشنجي

un — رمّاش

Nystagme) *n.m.* رمش تشنجي
Nystagmus)

Digitized by Google



أ

c)o(compte ouvert)	حساب مفتوح
N.O. (nord-ouest)	شمال غربي
S.O. (sud-ouest)	جنوب غربي
O (ouest)	غرب
O (oct'di)	اليوم الثامن
O=11	أ = ١١
Ō=11000	أ - ١١٠٠٠
O zéro	٠ صفر
5°/0	٥ في المائة
18°	١٨ . ١٨ درجة
le rayon o	الرف الخامس عشر
ou	أو
Foua	فُوَّه
oi	وَا
ô	يا « حرف ندا »
ô hommes	يا أيها الناس
ô âme	يا أيتها النفس
les o de Noël	تسع رفمات عيد الميلاد
o! hisse!	هي ليصَه . هو ليصه
O' Connel	كونيل زاده
Oaisien, enne adj. et	واحيٌّ . خاص بالواحة
les oaisiens	الواحيون
Oasis n f.	واحة
— Kardjeh	الواحة الخارجة
— Dakel	الواحة الداخلة
— Farafra	واحة فرافرة
— baharieh	الواحة البحرية
— Siwah	واحة سيوه
l'— d'Ammon	واحة عمون
la grande —	الواحة الكبرى
Oasite adj.	واحي
nomes oisites	مراكز الواحات
Obconique adj.	مخروطي مُنْعَكِس . مخروط منعكس
Obcordé, ée) adj. Obcordiforme)	قلبي منعكس
Obcrénelé, ée adj.	مشاري منعكس
Obédience n f.	طاعة ـ اجازة ـ تبعية
serment d'—	يمين الطاعة
frères d'obédience	اخوان الطاعة
lettres d'—	شهادات الكفائة
Obédiencier n.m.	نايب مطيع
Obédienciel, elle adj.	اطاعيٌّ
puissance obidientielle	قُدْرَه اطاعية
un obidientiel	موزع
Obéi, ie p.pass.	مطاع . متّبَع
ordre —	أمر مطاع
Obéir v.n	اطاع . طاع
— à l'éperon	امتثل للمهموز
le bois obéit	يلبُ الخشب
— à la force	انقاد للقوة
s'obéir v.pr.	أطيع
s' — à soi-même	امتثل لنفسه
Obéissamment adv.	بانقياد . باطاعة
Obéissance n.f.	اطاعة . امتثال . انقياد
ville de son —	مدينة تحت سلطته
présenter ses obéissances	قدّم مزيد احترامات
sous l'— de père et mère	في حجر والدية
— vaut mieux que sacrifice	الامتثال خير من الادب
Obéissant, ante adj.	مطيع
navire —	سفينة منقادة للدفة
branche obéissante	فرع منعطف
Obèle n.m.	شرطة ـ تأشيرة
Obélie n.f.	فانوس البحر ـ شعب
Obéliscal, ale adj.	شكل المسلة
chapeau —	برنيطة كالمدخنة
Obélisque n.m.	مسلة
— d'Héliopolis	مسلة عين شمس
— de Luxor à Paris	مسلة الاقصر بباريس

Digitized by Google

obélisque de Septime Sévère عامود السواري
Obéré, ée *p.pass.* غرق في الدين
— des dettes غرق في الديون
succession obérée تركة مستغرقة بالدين
Obérer *v.a.* اغرق في الدين
s' — *v.pr.* غرق في الدين
Oberon مَلِكُ الجن
Obèse *n. et adj.* ذو كرش · حاظب · محظب
un homme — رجل ذو كرش
Obésité *n.f.* سمنه مفرطه · هَدَاقَة · حظب
Obier *n.m.* غضاء ج غضا (هنجري)
Obit *n.m.* صلاة الوفاة السنوية
fonder un — اسس صلاة الوفاة
dire, chanter un — صلّى صلاة الوفاة
Obituaire *adj.* وفاتي · خاص بالوفاه
registre — un — دفتر الوفيات
un — خليفه
Objecté, ée *p.pass.* معترض فيه
Objecter *v.a.* اعترض ــ انتقد
s'— *v.pr.* اعترضَ
Objectif, ive *adj.* مرئي
un — شيئية · عدسة النظارة (اساعيل الفلكي)
foyer de l'— بورة المرئية
avoir l'Egypte pour — غَرَضَ مِصْرَ
cas — المفعول به
l'idée objective الفكرة العرضية
cautérisation „ كيٌّ مرئي
ligne „ غَرَضٌ
voix „ صيغة المجهول
subjectif et — جوهروعرض
verre — نظارة مرئية
Objection *n.f.* اعتراض
Objectionnable *adj.* قابل الاعتراض
Objectivation *n.f.* عَرَضٌ
Objectivement *adj.* عرَضاً
Objectiver *v.a.* صيره عرَضاً
— le subjectif صير الجوهر عرضاً ــ اعتبر الجوهر عرضاً
Objectivité *n.f.* عَرَضِيَّة
l'— littéraire جودة ادبية
l'— d'un dessin جودة الرسم

Objet *n.m.* مضمون ــ مطمح · قصد · غرض ــ شي
l'— de l'obligation الغرض من التعهد
l'— d'une science موضوع العلم
de l'— de la vente في المبيع ــ فيما يباع
objets d'art نفائس
tous les objets كافة الاشيا
un — important l'occupe présentement شاغل مهم يشغله الآن
le vrai est l'— de l'entendement الصدق غَرَضُ الادراك
le bien est l'— de la volonté الخير مطمح الارادة
les corps naturels sont l'— de la physique الاجرام الطبيعية موضوع الطبيعة
les couleurs sont les objets de la vue الالوان اعراض النظر
les odeurs sont les objets de l'odorat الروائح اعراض حاسة الشم
les saveurs sont les objets du goût الاذواق اعراض حاسة الذوق
les sons sont les objets de l'ouie الاصوات اعراض حاسة السمع
remplir son — بلغ مراده
l'— et le sujet العرض والذات
— matériel موضوع مادي
— formel موضوع صريح
— total ou adéquat موضوعان
c'est un — de peu de valeur هذا امر واهي
objets de première nécessité لوازمات
— nécessaire)
— d'utilité) متاع
un — de dépense متاع يستلزم المصروف
un grand — أمر عظيم
l' - du verbe مفعول الفعل
— de mon amour محبوبتي
— du corps خيال الجسم
Objurgateur *n m.* لائم
Objurgation *n.f.* ملامة
Objurgatoire *adj.* خاص بالملامة
Objurguer *v.a.* لام
Oblat *n.m.* منذور ــ راهب
Oblate *n.f.* منذورة (أني نذرت لك ما في بطني مُحَرَّرًا فتقبل مني)

Digitized by Google

Oblation *m.f.* نذر . إهداء

— d'agréable odeur نفح الطيب

Oblationnaire *n.m.* متعيش من النذور

قابض النذور لـ يُحضِّر الخبز والنبيذ

Obligataire *n.m.* صاحب التزام

Obligation *n f.* تعهد . التزام

l'— est un lien de droit qui a pour objet de procurer un bénéfice à une personne en contraignant l'obligé à faire une chose déterminée ou à s'en abstenir

التعهد هو ارتباط قانوني الغرض منه منفعة لشخص بإلزام المتعهد بعمل شيء معين او بامتناعه عنه

obligations convetionnelles

« في التعهدات المترتبة على توافق المتعاقدين »

l'obligation de donner

التعهد باعطا شيء

l'— de constituer un droit réel

التعهد باعطاء حق عيني على عقار او منقول

l'obligation alternative

التعهد بعمل احد شيئين فاكثر

Obligations résultant du fait

في التعهدات المترتبة على الافعال

— Lorsque l'obligation est à terme, le débiteurs peut exécuter avant le terme, si le but de la convenction ne o'y oppose pas.

اذا كان للتعهد اجل جاز للمتعهد الوفاء قبل حلوله الا اذا كان العقد يمنع ذلك

L'objet de l'obligation à terme est dû immédiatement si le débiteur tombe en faillitte, ou s'il a diminué par son fait des garanties qui assuraient l'exécution.

اذا تعهد المدين بشيء لاجل معلوم وظهر افلاسه او فعل ما يوجب ضعف التأمينات التى كانت محلاً لوفاء التعهد فيستحق ذلك الشيء فوراً قبل حلول الاجل

— L'obligation peut dépendre d'un événement futur ou incertain qui la fera naître ou la confirmera, ou qui l'empêchera, de naître ou l'éteindre

يجوز ان يكون التعهد معلقاً على امر مستقبل او غير محقق يترتب على وقوعه او عدمه وجود ذلك التعهد او تأييده او منع وجوده او زواله

— Si l'événement prévu est ou devient certain et que la condition soit résolutoire, l'obligation sera nulle ou annulée; si, dans ce cas, la condition est suspensive, elle sera considérée comme non avenue.

اذا كان فسخ التعهد معلقاً على امر محقق فالتعهد باطل ويبطل ايضاً اذا كان فسخه معلقاً على امر مشكوك فيه في الاصل ثم تحقق واما اذا كان التعهد مشترطاً فيه انه معلق على احد الامرين المذكورين فبوجود المعلق عليه يبطل الشرط ويثبت التعهد

Lorsque la condition sera accomplie, l'obligation et les droits qui en découlent seront cencés avoir existé ou été nuls depuis le moment où l'événement a été prévu.

اذا تم الشرط بوقوع الامر المعلق عليه وجود التعهد او بطلانه فيعتبر المتعهد به والحقوق اللاحقة له مستحقة او لاغية من وقت الاتفاق على ذلك الشرط

Toutefois, si l'exécution est devenue impossible avant l'accomplissement de l'événement qui devait faire naître l'oblition, cet événement ne produira aucun effet.

ومع ذلك اذا صار الوفاء بالمتعهد به غير ممكن قبل وقوع الامر المعلق عليه وجود التعهد فلا يكون لهذا الامر تأثير عند وقوعه

— Les créanciers sont solinaires quand convention qui a créé l'obligation leur donne maudat réciproque pour recevoir : on suit dans ce cas les règles du mandat.

اذا تضمن التعهد التفويض من كل من المتعهد لهم للباقي في استيفاء الشيء المتعهد به يكون كل منهم قائماً مقام الباقي في ذلك وفي هذه الحالة تتبع القواعد المتعلقة باحوال التوكيل

— de la compagnie des eaux du Caire

تعهد على شركة مياه القاهرة

Obligationnaire *n.m.* صاحب التزام

Obligatoire *adj.* ملزم ــ مفروض

la prière — صلاة الفرض

être — وَجَبَ

Digitized by Google

c'est obligatoire أمر محتم
Obligatoirement *adv.* فرضاً . الزاميا
Obligé, ée *p.pass* ملزَم . ملتزم
je suis votre — انا ممنون لك
un — متعهد – عقد التزام – خادم
Obligeamment *adv.* معروفاً . مراعاة للخاطر
Obligeance *n f.* معروف
ayez l'— من فضلك
Obligeant, ante *n.* صاحب معروف
dire à qqu'un des choses obligeantes رحب به
Obliger *v.a.* ألزم – فرض – أوجب – ألجأ – عمل معروفاً
— ses biens رهن امواله
obligez-moi من فضلك
— qqu'un منّ عليه
— un apprenti شبك صبيا بطرف المعلم
s'— *v pr.* ارتبط – تعهد . التزم – منّ على نفسه
qui oblige promptement oblige doublement خير البر عاجله
Obliquangle *adj.* منحرف الزوايا
triangle — مثلث منحرف الزوايا
Oblique *adj.* منحرف
muscle — supérieur عضله منحرفه عُلْيا
ou — supérieur او منحرفه عُليا
— externe منحرف خارج
grand — de l'abdomen منحرف الصفاق الاعظم
petit — de l'abdomen منحرفة الصفاق الصغيرة
— interne منحرف باطني
— intérieur منحرفة سفلية
petit — de l'œil منحرفة العين السفليه
action — دعوى ملفوفة
une — مايل
une ligne — خط مايل
plan — مستوٍ مايل
cercle — دايرة كسوفية
faire des routes obliques تمارج في سيره
— à gauche ! مايل يميناً
feux obliques نيران منحرفة
cas obliques ظُرُوفٌ – مفعول فيه
modes obliques صِيَغٌ معلّقة
propositions obliques قضايا معلقة
harangue — خطبة اسنادية او مسندة
un homme — رجل اعوج
conduite — سير اعوج
une louange — مديح ملفوف
une accusation — تهمه لا فه
— supérieur منحرفة عليا
grand — de l'œil منحرفة العين الاعظم
— inférieur منحرفه سُفلى
grand — de la tête منحرفة الراس السفلية
racine — جذرٌ مُنحرف
Obliquement *adv.* منحرفاً باعوجاج – بطرقة ملفوفة
Obliquer *v.n.* مال
Obliquité *n.f.* انحراف – اعوجاج
— majeure الميل الاعظم (فلك سيديو)
variation de l'— اختلاف الميل (سيديو)
Oblitérateur, trice *adj.* مُمحٍ
un — ختم المحو
Oblitération *n.f.* محو – انداد (طب)
— d'une artère انسداد شريان
Oblitéré, ée *p.pass.* ممحي – مسدود
Oblitérer *v.a.* محي – سدّ
— un organe ازال عضواً
s' *v pr.* انسدّ – انمحى
Oblivieux, euse *adj.* منسيّ
Oblong, ongue *adj.* مطاول . مستطيل
une place oblongue مكان مُطَوَّل
tête oblongue راس مطاولة
un livre — كتاب مطاول
Oblongifolié, ée *adj.* ذو اوراق مطاولة
Obnoxiation *n.f* استعباد
Obnubilation *n f.* دغشة
Obole *n.f.* obolus
فلس (لفظة فلوس بالعربي مشتقة من هذه اللفظة الفلوس)
vous ne sorteriez point de là, que vous vous n'ayez payé jusqu'à la dernière — St Luc XII 59
لا تخرج من هناك حتى توفي الفلس الاخير (لوقا ١٢ اية ٥٩)
il ne vaut pas une — ما يستاهل ميدي
pas une — ولا ميدي
Obombration *n.f.* تظليل
Obombré, ée *p pass.* مظلل
Obombrer *v.a.* أظلّ – عتّم
Oboval, ale *adj.* بيضاوي منعكس
Obové, ée *adj.* بيضاوي منعكس

Digitized by Google

Obpyramidal, ale *adj.* هرى منعكس
Obreptice *adj.* متكتّم
Obrepticement *adv.* تكتّماً . بتكتّم
Obreption *n.f.* تكتّم
Obscène *adj.* فاحش
mot — كلمة فاحشة
figures obscènes صُوَر فحشية
paroles " عَوَرا
Obscénité *n.f.* عيب . فُحش . فاحشة
Obscur, ure *adj.* مظلم
d'une naissance obscure وضيع
état — وضاعة
chambre où il fait — غرفة عتمة
écrivain — كاتب عتم
homme — فُلُ بن فُلٍ
rouge — أحمر مطني
savant — عالم منسى
Obscurant, Obscurantin *n.m.* جاهل
Obscurantisme *n.m.* جَهلٌ
Obscuration *n.f.* اظلام
Obscurci, ie *p.pass.* مظلم . مكفهر
Obscurcir *v.a.* أظلم . عتم ــ ألبَس (من الالتباس)
— la gloire سخّم المجد
— la lumière عتّم
s' — *v.pr.* إظلمّ ــ عتّم
Obscurcissement *n.m.* اظلام . إعتام
l'— du soleil اظلامُ الشمس
l'— d'un passage التباس الشاهد
l'— de la raison غشاوة العقل
Obscurément *adv.* خفاء ــ غشاوةً ــ عتامة
parler — تكلم بالتباس
Obscurifier *v.n.* أغسق
Obscurité *n.f.* خفاء ــ ظلام . ظالمة . عتمة . غسق
percer, chasser, dissiper l'— ازال الظلام
— des mots التباس . ملابسة
— de la loi التباس القانون
jeter de l'— dans l'esprit ألبس
— de naissance ou de la famille وضاعة
Obsécration *n.f.* توسل . استغاثة
Obsécrer *v.a.* تضرع
Obsédant, ante *adj.* لحوح
Obséder *v.a.* وسوس ــ احتال . ألحّ
le diable obsède الشيطان يوسوس
s'obséder *v.pr.* احتالوا على بعضهم
Obsèques *n.f.pl.* مأتمَ ــ جنازة . مشهد
Obséquieusement *adv.* بزيادة أدب
Obséquieux, euse *adj.* ادوب
homme — رجل ادوب
Obséquiosité *n.f.* زيادة الادب
Observable *adj.* ممكن ملاحظته
Observance *n.f.* رعاية
l' — de la loi رعاية القانون
les observances de la religion فرائض الدين
Hanafit d'étroite — حنفي مدقق
religieux de l'ancienne — محافظ على العهد القديم
Observantin *n.m. et adj.* محافظ على العهد القديم
religieux — دين محافظ على العهد القديم
frère — متقيد
Observantine *n.f.* مُرَاعِيَة . مُحافِظَة
Observateur, trice *n. et adj.* مراعٍ ــ محافظ . ملاحظ
— des canons مراعي القوانين
un — رقيب ــ راصد
savant — عالم راصد
Observation *n.f* ارصاد ــ رعاية ــ ملحوظة . ملاحظة
méthode d'— طريقة المشاهدات
observations ملحوظات
faire une — لاحظ
plaider par — لاحظ في المرافعة
se tenir en — رَصَدَ
— astronomique رصد فلكي
— des lois مراعاة القوانين
navire d' — سفينة المراقبة
Observatoire *n.m.* مرصد . بيت الرصد . رصدخانة
Observer *v.a.* راعى ــ لاحظ . شاهد
— les astres رصد النجوم
— les distances رعى المقامي
faire — لاحظ
— la loi راعى القانون
j'ai observé le respect qui lui est dû رَعَيتُ عليه حُرمتَه
— les longues et les brèves — les points et les virgules دقّق
— les distances راعى المسافات ــ راعى المقامات
— la nature شاهد الطبيعة . رصد الطبيعة

observer les symptômes d'une maladie شاهد عراض المرض

s'— *v.pr.* تلاحظ ــ لوحظ ــ تراعى

s'— en parlant احترز في الكلام

Obsesseur *n.m.* محتال ــ موسوس

Obsession *n.f.* احتيال ــ مضايقة ــ وسوسة

Obsidiane, Obsidienne *n.f.* سبج (من الجريدة الرسمية) حجر البحيرة (ابن البيطار) . عقيق ايسلانده

— vitreue عقيق زجاجي

Obsidional, ale *adj.* خاص بالحصار. حصاري

Obsignateur *n,m.* شاهد على وصية

Obsolète *adj.* مهجور . غير مستعمل ــ ممحى

mot — لفظة مهجورة

Obstacle *n.m.* مانع عائق

faire — عاق

Obstacler *v.a.* عاق

Obstance *n.f.* مانع . عائق

Obstant, ante *adj* عائق

Obstérical, ale خاص بالولادة

Obstérice *n f.* داية . قابلة

Obstéricien. enne *adj. et n.* مولِّد

médecin — حكيم مولد

Obstétrique *n.f.* فن الولادة

— *adj* خاص بالتوليد

Obstination *n.f.* عِناد

Obstiné, ée *p pass.* عنيد

goutte obstinée نقرس عنيد

rhume — زكام عنيد

Obstinément *adv.* بعناد . عِندًا

Obstiner *v n.* عَنَدَ

s'— *v pr.* عَنَدَ

Obstinant, ante *adj.* عاند

Obstrucrif, ive *adj* سادٌ . انسداديٌّ

Obstruction *n.f.* انسداد . تسدُّد

Obstrué. ée *p.pass.* مسدود

rue obstruée par la foulle حارة مسدودة بالعالم . حاره مزحومة

corolle obstruée تويج مسدود

Obstruer *v.a.* سدَّ

s'— *v.pr.* انسدَّ

Obsubulé, ée *adj.* متغالظ

Obtempération *n.f.* خضوع . اطاعة

Obtempérer *v.n.* خضع . اطاع

obtempérer à justice خضع للقانون

Obteneur, euse *n.* متحصل . نايل

Obtenir *v.a.* نال . حظي . تحصل

— un jugement تحصل على حكم

s' — *v.pr.* نيل

Obtenteur, trice *n.* نايل . حاظي

Obtention *n f.* منال ــ ايجاد

— d'une variété de poire ايجاد نوع من الكمثري

Obtenu, ue *p.pass.* منالٌ

Obturant, ante *adj.* سادٌ

plaque obturante لوح ساد

Obturateur, trice *adj.* سادٌ

un — حاجب (في التصوير الشمسي)

muscule — عضلة سادة

ligament — رباط ساد

plaque obturatrice لوح حاجب

Obturation *n.f.* سدٌّ . انسداد

— des dents ملوُ الاسنان

Obturbiné, ée *adj,* مخروط منعكس

Obtus use *adj.* منفرج

les feuilles de cette plante sont obtuses ورق هذا النبات كالٌّ

angle — زاوية منفرجة

esprit — عقل غَليظٌ

sens —, le toucher — خفّة الاحساس

Obtusangle *adj.* منفرج الزاوية

triangle — مثلث منفرج الزاوية

Obtusangulé, ée *adj.* منفرج الزاوية

tige obtusangulée ساق منفرج الزاوية

feuilles obtusangulées اوراق منفرجة الزوايا

Obtusement *adv.* بانفراج

Obtusifolié, ée *adj.* منفرج الاوراق

Obtusilobé, ée *adj.* منفرج الفصوص

Obtusion *n.f.* قلة الاحساس

l'— du toucher خفة الاحساس

Obtusirostre *adj.* منفرج المنقار

Obus *n.m.* جُلَّةٌ

— tête de mort جلة راس القتيل . جلة ملتهبة

Obusier *n m.* هَوَنٌ . هاون

— de montagne هون جَبَليٌّ

Obusière *n.f.* هاونية (سفينة)

Obvenir *v.n.* آل الى الحكومة

Digitized by Google

Obvention *n.f.* ضريبة كناسية
Obvers *n.m.* ou **obverse** وجهٌ . وجه العُملة
Obvier *v.n.* داوى . تدارك
— à un inconvénient دارك الخلل
Obvoluté, ée *adj.* ملفوف
pétales obvolutés وريقات تويجية ملفوفة
Obvolutif, ive *adj.* ملفوف على جزء آخر
feuilles obvolutives اوراق ملفوفة على جزء آخر
Oc نَعَم حقّاً
langue d'— لغة أوك
Occase *n.f.* سعة المغرب — فرصه
amplitude d'— سعة المغرب
profiter de l'— انتهز الفرصة
Occasion *n.f.* صدفة — سبب . داعٍ — واقعة حربية . ملحمة
à l'— de بسبب . بشأن
l'— prochaine de la pauvreté محنث
par — مصادفة
occasions ou occasions prochaines du péché المحانث
mettre en — اباح
prendre l'— aux cheveux انتهز الفرصه
l'occasion est chauve الصدف غر بر السحاب
les grandes occasions المنايات
livres d'— كتب لقطه
à toute — عند سنوح الفرصة
au occasions, dans les occasions عند وجود الفرص
à l'— عند الاقتضى . اذا دعي الحال لذلك
l' — fait le larron المال السايب يعلم الناس السرقة . ما خلا رجل بامرأة الا دخل الشيطان بينهما
Occasionnaire *n m,* دوار هامل
Occasionnalisme *n.m.* تسبب الاسباب
Occasionné, ée *p pass.* مُسبَّبٌ . متسبب
Occasionnel, elle *adj,* مسبِّب . باعث . موجب
cause occasionelle سبب مسبب
Occasionnellement *adv.* صدفةً . مصادفة
Occasionner *v.a.* سَبَّبَ
— la mort سبّب الوفاة
— une chose أوجب أمراً
Occident *n.m.* غربٌ . مغرب — اسوداد (كيميا) — شيخوخة
occident d'hiver مغرب الشتا
— d'été مغرب الصيف
deuxième empire d' —)
empire d'—)
empire romain d'—) دولة الرومان الغربية
l'Orient et l'Occident الشرق والغرب
église d'— كنيسة الغرب
empire d'— دولة الغرب
les régions d'— اقطار الغرب
domaine d'— عوائد واردات اميركا (٣ في المائة)
Occidental, ale *adj.* مغربيٌّ . غربي
peuples occidentaux غربيون
cadran — مزولة غربية
les Indes occidentales أميركا
les Occidentaux الغربيون
perle occidentale لؤلؤة واطية
pierre occidentale حجر واطي
Occidentaliser *v.a.* طبّع بعوائد الغربيين
Occipital, ale *adj.* موخري . قمحدوي
muscles occipitaux عضلات قمحدوية
l' os —, l' — العظم المؤخري
Occipito-altoïdien, ienne *adj.* مؤخري فهقي
articulation occipito-altoïdenne مفصل مؤخري فهقي
Occipito-axoïdien, ienne *adj.* مؤخري مِحوري
articulation occipito-axoïdienne مفصل مؤخري مِحوري
Occipito-cotyloïdien, ienne *adj.* مؤخري حُقّي
présentation occipito-cotyloïdienne حضور مؤخري حُقّي
Occipito-frontal, ale *adj.* مؤخري جبهي
Occipito-latéral, ale *adj.* مؤخري جانبي
présentation occipito-latérale حضور مؤخري جانبي
Occipito-méningien, ienne *adj.* موخري سحائي
Occipito-pariéral, ale *adj.* موخري جداري
suture occipito-pariétale خياطة موخرية جدارية
Occipito-pétreux, euse *adj.* موخري صخري
hiatus — فتحة موخرية صخرية
Occipito-sacré, ée *adj.* مؤخري عجزي
présentation occipito-sacrée حضور موخري عجزي
Occipito-sacro-iliaque *adj.* موخري عجزي حرقفي

Digitized by Google

présentation — حضور موخري حرقفي

Occiput *n.m.* قافية . قافية الراس · موخر . قمحدوه . قفلة

Occire *v.a.* قَتَلَ

s'— *v.pr.* قتل نفسه

Occis, ise *p.pass.* مقتول

Occiseur *n.m.* قاتل

Occision *n.f.* قتلٌ

Occlure *v.n.* غمّض

Occlus, use *p.pass.* مغمض

paupières occluses جفون مغمضة

Occlusion *n.f.* انسداد

l'— d'un conduit انسداد مجرىً

l'— des paupières تغميض الجفون

l'— de la pupille انسداد النّني

— des paupières تغميض الجفون

Occulant, ante *adj.* ساترٌ

feuille — la tige ورقة ساترة الساق

Occultation *n.f.* اختفاء

l'— des satillites de Jupiter اختفا سيارات المشتري

l'— d'un oiseau اختفا الطّير

Occulte *adj.* خَفيٌ . سري

cause — سبب خفي

cercle — دائرة خفية (فلك سيديو)

sciences occultes علوم سرية (تنجيم وسحر)

qualités „ حِكم خفية ــ صفات خفية

Occultement *adv.* خفيةً . في السّر

Occulter *v.a.* اخفى

s'— *v.pr.* اختفى

Occultisme *n.m.* علوم سرية

Occupant, ante *adj. et n.* واضع اليد

avocat — محام مترافع

le premier — ذو اليد الاول . اول واضع اليد

Occupateur *n.m.* واضع اليد . ذو اليد

Occupation *n.f.* وضع اليد ــ احتلال ــ شاغل – اهتمام

armée d'— جيش الاحتلال

— arbitraire اغتصاب

— futile عبث

donner de l'— أشغل

Occupé, ée *p.pass.* مشغول

Occuper *v.a.* احتل ــ وضع يده ــ شغل

— arbitrairement une terre اغتصب أرضاً

— l'Egypte احتل مصر

— une heure استغرق ساعة

occuper un lieu شغل محلاً

— une place شغل وظيفة

— un menuisier شغّل نجاراً

— *v.n.* ترافع

j'occupe pour Me un tel أترافع بدلاً عن المحامي الفلاني

j'ai occupé pour lui ترافعت عنه

— le 1r سكن الدور الاول

il occupe un rang élevé dans la société ذو مكانة رفيعة

s'— *v.pr.* اشتغل

s'— uniquement de qqu'un تَفرّغ لانسان

je vais m' — de votre affaire ساتفرغ لمبارتك

Occupeur *n.m.* واضع اليد

Occurrence *n.f.* مصادفة ــ اتفاق

et à cette — وفي هذا المقام

Occurrent, ente *adj.* طارى ء

fêtes occurentes اعياد واقعة في يوم الاحد

Océan *n.m.* اقيانوس · بحر الظلمات

« قاموس البحر وقومسة معظم مائه والقَلَمّس البحر وقمسه غطه في الماء والقماس الغواص وقال كازيرسكي القاموس هو الاقيانوس »

l'— des êtres اقيانوس الكائنات

les océans de verdure احواض الخُضرة

océans sablonneux صحارى

— des âges الزمنُ

l'— du monde اقيانوس العالم

— de la lumière اقيانوس النور

l'— pacifique الاقيانوس الهادي

l'— atlantique الاقيانوس الاطلانطيكي

ou l'Océan او الاقيانوس

l'océan القلمس . البحرُ

l'Océan ربة البحار . الهة البحور

Océane *adj.* اقيانوسي

la mer — بحر الاقيانوس

Océanide كريمة الاقيانوس

Océanie اقيانوسية ــ قانوس البحر

Océanien, ienne *adj.* اقيانوسي

les coups de vents océaniens العواصف الاقيانوسية

Océanique *adj.* اقيانوسي

Océanographie *n.f.* دراسة البحر

Ocellation *n.f.* شكل العين

Ocelle *n.f.* عين بسيطة ــ بقوطي

Digitized by Google

ocelles sur les ailes du papillon عيون على اجنحة ابي دقيق
Ocellé, ée *adj.* ذو عيون
Ocellifère *adj.* ذو عيون
Ocelliforme *adj.* شكل العيرن
Ocellure *n.f.* نسق العيون
Ocellus *n m.* قرنفل بستاني
Ocelot *n.m.* قط النمر
Ochlocratie *n.f.* حكومة الرعاع
Ochlocratique *adj.* خاص بحكومة الرعاع
Ochracé, ée *adj.* اصفر باهت
Ochranthe *adj.* ذو ازهار صفرا كابية
Ochrocéphale *adj.* اصفر الرأس
Ochrochlore *adj.* ذو لون أصفر مخضر
Ochroleuque *adj.* ابيض مصفرّ
Ochromatique *adj.* مُصفِرّ
Ochropyre حمة صفراء
Ochrosie *n.f.* يرقان النبات
Ocieux, euse *adj.* بطال . في البطالة
Ocimodon *n.m.* ريحان . باذروخ . حوك
Ocimoïdé, ée شبه الريحان
Ocimoïdées *n.f.pl.* فصيلة الريحان
Ocimum *n.m.* ريحان . باذروخ . حوك
Ocre ارتكان . ارتكين (ابن البيطار) . فاوه . تراب حديد
— jaune فاوه صفرا
— rouge مغره حمرا
Ocréas *n.f.p'.* جزمة
Ocreux, euse *adj.* شبه الفاوه
Octacorde *adj.* ذو ثمانية اوتار
Octaèdre *u.m.* ذو الثمانية سطوح
— régulier ذو الثمانية سطوح المنتظم
— symétrique à basse carré ذو الثمانية سطوح منتظم ذو قاعدة مربعة
Octaédrique *adj.* مثمّنُ السطوح
Octaèdride ثمان سنين
Octandre *adj.* ذو ثمانية ذكور
plantes octandres نباتات ذوات ثمانية ذكور
Octandrie *n.f.* ثُماني اعضاء التذكير
Octandrique *adj.* ثُمانيّ اعضاء التذكير
Octane *adj.* ثُمانيّ
fièvre — حمى ثمانية

Octant رُبع الانعكاس. مقياس ابعاد النجوم
octant de la lune تسديس (فلك سيديو)
Octante *adj.* numéral ثمانون
Octanthère *adj.* ثُماني الملاقيح
Octanthième *adj.* الثمانون
Octaples *n.m.pl.* الكتاب المقدس بثمان لغات
Octastyle *adj.* ذو ثمان عمدان
un — ابو ثمان عمدان
Octateuque *n.m.* ثمانية اصطاحات الاول
Octavaire *n m.* دلا ئل الجمعة — كتاب صلوات الجمعة
Octave *n.f.* جمعة. اسبوع — ثُمن «جواهرجيه» — صفاره
— double ثامنة مجوز
faire des octaves ضرب الثمانيات
le jour de l'— اليوم الثامن
l'— de Pâques جمعة الفصح
Octavin *n.m* صُفّارة
Octavo *n.m.* (in) في الثمن
Octavon, onne *n.* مُوَلَّدٌ . هجين
Octidi *n.m.* اليوم الثامن
Octingentesimo *adv.* ثمانية
Octipède *adj.* ذو ثمانية ارجل
Octobrachidé, ée *adj,* ثماني ألاذرع
Octobre *n.m.* اوكتوبر . كانون اول
le jus d'— النبيذ
Octocarbure *n.m.* مُثمّنُ الكاربون
Octocère *adj.* ذو ثمانية قرون
Octoculé, ée *adj.* ذو ثمانية عيون
Octodactyle *adj.* ذو ثمانية اصبع
Octodécimal, ale *adj.* ذو ثمانية اسطح
Octofide *adj.* مفلوق ثمانية
Octogénaire *n.* ابن الثمانين
un — ابن الثمانين — اسرع الحاسبين . ادلف دالفين
une — بنت الثمانين
vieillard — اسرع الحاسبين
Octogésimo *adv.* الثمانون
— primo الواحد والثمانون
Octogonal, ale *adj.* ذو ثمانية زوايا
terrain — ارض ذات ثمانية زوايا
figure octogonale شكل ذو ثمانية زوايا
pyramide octogonale هرم ذو ثمانية زوايا
prismes octogonaux مناشير ذوات ثمانية زوايا
Octogone *adj.* مُثَمَّن — ذو ثمانية زوايا
un — مُثَمَّن

Digitized by Google

Octogynie *n.f.* ذو ثمانية اعضا تانيث
Octogynique *adj.* ثماني اعضا التانيث
Octoné, ée *adj* ثُماني
Octopétale, ou octopétalé ée *adj.* ذو ثمان وريقات تويجية
Octophylle *adj.* ذو ثمان وريقات
Octopode *adj.* ذو ثمان ارجل « أخطبوط »
octopodes ذوات الثمانية ارجل . اخطبوطية
Octoponctué, ée *adj.* ذو ثمان نُقَط
Octosépale *adj.* ذو ثمان وريقات كاسية
Octostyle *adj.* ذو ثمانية إبر ـ ذو ثمانية لواحق
Octosyllabe *adj.* ذو ثمانية مقاطع
vers octosyllabes ابيات ذات ثمانية تفاعيل
Octovalve *adj.* ذو ثمانية مصارع
Octroi *n.m.* دخولية . مكس ـ تنازل ـ إعانة
lettres d'— جوابات تنازل
bureau d'— مكتب عوايد . مكتب دخولية
administration d'— الدايره البلدية
Octroyer *v a.* صرح . اجاز
Octuple *adj.* مُثَمن
Octuplé, ée *adj.* مضاعف ثمان مرات
Octupler *v.a.* كَبَّر ثمانية مرات
Oculaire *adj.* عيني
témoin — مقيت . شاهد رؤية
un — عينية (اسماعيل الفلكي)
Oculairement *adv.* عياناً
Oculariste *n.m.* حكيم عيون
Oculation *n.f.* تطعيم بزر شجرة
Oculé, ée *adj.* ذو عيون ـ جيد العيون
Oculer *v a.* طعم بزر شجرة
Oculifère *adj.* ذو عين
Oculiforme *adj.* شكل العين
Oculiste *adj. et n.m.* حكيم عيون
Mohamad Eloui Pacha — au Caire
محمد علوي باشا حكيم العيون بالقاهرة
Oculistique *adj.* خاص بحكمة العيون
clinique — محل عيادة الرمد
l'— *n.f.* حكمة العيون
Oculo-moteur *n.m.* محرك عام للعين

Oculo-musculaire *adj.* عيني عضلي
Oculo-pupillaire *adj.* عيني حدقي
Oculos habent, et non videbunt *loc. lat.* لهم اعين لا يبصرون بها
Oculo-zigomatique *adj.* عيني عذاري
Ocymoïde *adj.* شكل الريحان
Ocymophylle *adj.* ذو اوراق الريحان
Ocymum ريحان . باذروج
Ocytocique *adj.* مسهل الولادة
***Oda** *n.f.* اوده . غرفة
***Odalique**) *n.f.* اوده لك . خادمه . محضيه
***Odalisque**)
Ode *n.f.* نشيد . غُنَيَّة ـ قصيدة
les odes الاغاني ـ كتاب الاغاني
— anacréontique رَجَزٌ
Odelette *n.f.* نُوَيْشِيدٌ
Odeon, Odéum *n.m.* مَغْنى . محل غُنا . دار الاغاني
théâtre de l'— تياترو الاودُ يون
Odeur *n.f.* رائحة
femme qui sent une mauvaise odeur امرأة لخنا
odeur qui se répend partout فوعة
belle — شذًا
être en bonne — شذى
répandre une — agréable أَرِجَ
bonne — رائحة ذكية . ارجة . أريج . عَرْفٌ . عرف شذى
la musc répend une belle odeur dans la maison افحم المسك البيت . فاح
odeur de musc فَنَمٌ
— agéable du lait خمطة
terre qui éxhale une odeur agéable ارض خمطة . طيبة الريح
vilaine — رائحة كريهة
odeur de poisson زفارة
odeur fétide de l'aisselle صُنُقٌ
odeur repoussante des bêtes ou du veut صيقٌ
la maison sent une mauvaise — عَرِصَ البيت . خبثت ريحة
être mauvais en — زهم

Digitized by Google

odeur de sainteté نفح الولاية
une religieuse en — de sainteté
راهبة فيها نفحات الولاية
mourir en — de sainteté مات بنفحات الولاية
il n'est pas en — de sainteté auprès de moi ماهوشي داخل في مُخي

Odieusement *adv.* شنعةً
Odieux, euse *adj. et n.* مكروه . شنيع
action odieuse فعلة شنعا
rendre — مَقَتَ
que cet homme m'est — ! ما امقته عندي
toute comparaison est odieuse
ألم تر أن السيف ينقص قدره اذا قيل ان السيف احسن من العصى

Odin *n.m.* أول آله . الله الازلي
Odinique *adj.* خاص بالآله الازلي
***Odjak** *n.m.* وجاق
odjak-iman إمام الوجاق
Odographe *n.m.* عداد الخطاوي
Odographie *n.f.* وصف الطرق
Odographique *abj.* خاص بوصف الطرق
Odomètre *n.n.* عداد الخطاوي . ساعة الخطاوي
Onométrie *n.f.* قياس الخطاوي
Odométrique *adj.* خاص بقياس الخطاوي
Odontagre *n'm.*)
Odontalgie *n.f.*) وجع الاسنان
Odontalgique *adj.* نافع لوجع الاسنان ــ خاص بوجع الاسنان
un — دواء الاسنان
Odontiase *n.f.* تسنين
Odontine *n.f.* دواء الاسنان
Odoutique *adj.* نافع لوجع الاسنان ــ خاص بوجع الاسنان
Odontite *n.f* التهاب الاسنان
Odontogénie *n f.* تنبيت الاسنان
Odontographie *n.f.* وصف الاسنان
Odontographique *adj.* خاص بوصف الاسنان
Odontoïde *adj.* سِنّيٌّ
apophyse — نُتوسِنّي
Odontoïdien, ienne *adj.* سِنّي
ligaments odontoïdiennes أربطه سِنّيّه
Odontolithe *n.f.* الحَبَرَةُ
Odontologie *n.f.* مبحث الاسنان
Odontologique *adj.* مبحثي اسناني
Odontologiste *n m.* باحث الاسنان

Odontome *n.m.* وَرَمٌ سِنّي
Odontophige تسنين
Odontorthosie *n f.* تصليح الاسنان
Odontose *n.f.* تسنين
Odontoctechnie *n.f.* فنُّ الاسنان
Odontothèque *n.f.* جراب السِنّه
Odorabilité *n.f.* شاميّة
Odorable *adj.* ممكن شمّه
Odorant, ante *adj.* مريح
fleur odorante زهرة فاغية
Odorat *n.m.* شامة . حاسة الشم
sens de l'— حاسية الشم
— de la police secrète حذاقة المخبر السري
Odoratif, ive *adj.* مريح
Odoration *n.f.* شمٌّ
Odorer *v.n. et actif* شم
Odoriférant, ante *adj.* عطري . فاغي
plante odoriférante ريحانة
Odorifique *adj.* مريح
Odorine *n.f.* نتانة
Odoroscope *adj.* مميز الروايح
Odoroscopie *n.f.* تمييز الروايح
Odoroscopique *adj.* خاص بتمييز الروايح
Odynère *n.m.* زنبور . دبور
Odyssée *n.f.* قصة ــ حوادث عوليس
Oé *interj.* هش (لايقاف الحصان)
œcionomie *n.f.* تربية الحيوانات الداجنة
œcionomique *adj.* خاص بالحيوانات الداجنة
œcomène *n.f.* الارض المعمورة
œucuménicité *n f.* عالميّة
œcuménique *adj.* عالميٌّ
il devient docteur — et universel
صار علامة البسيطة
évêque — اسقف البسيطة
concile — محفل عموم القسس . جمعية عموم القسس
l'académie —)
l'—) المدرسة الجامعة
les œucuméniques علماء الجامع
œucuméniquement *adv.* عالميًّا
œdémateux, euse *adj.* راشح . ارتشاحي
un membre — عضو راشح
un gonflement — انتفاخ ارتشاحي
œdématie *n.f.* ارتشاح
œdématié, ée *p.pass.* مرتشح

Digitized by Google

un membre œdematié — عضو مرتشح

œdématier *v.a.* — أرشح

s'— *v.pr.* — رَشح

les maines se sont œdématiées — رشحت الايدي

œdem *n.m.* — ارتشاح تُرُبلٌ

L'ŒIL DU MAITRE

Un cerf s'étant sauvé dans une étable â bœufs
Fut d'abord averti par eux
Qu'il cherchât un meilleur asile.
Mes frères, leur dit-il, ne me décelez pas :
Je vous enseignerai les pâtis les plus gras ;
Ce cervice vous peut quelque jour être utile,
Et vous n'en aurez point regret.
Les bœnfs, à tout fins, promirent le secret
Il se cache en un coin, respire et prend courage,
Sur le soir on apporte herbe fraîche et fourrage
Comme l'on faisoit tous les jours :
L'on va, l'on vient, les valetes font cent tours,
L'intendaat même : et pas un d'aveuture
N'aperçut ni cor, ni ramure
Ni cerf enfin. L'habitant des forêts
Rend déjà grâce aux bœufs, attend dans cette étable
Que, chacun retournant au travail de Cérès,
Il trouve pour sortir un moment favorable.
L'un des bœufs ruminant lui dit: Cela va bien ;
Mais quoi! l'homme aux cent yeux n'a pas fait sa revenu :
Je crains fort pour toi sa venue :
Jusque-là, pauvre cerf, ne te vente de rien.
Là-dessus le maître entre et vieut faire sa ronde.
Qu'est ceci ? dit-il à son monde ;
Je trouve bien peu d'herbe en tout ces râteliers.
Cette litière est vieille ; allez vite aux greniers
Je veux voir désormais vos bêtes mieux soignées
Que coûte-t-il d'ôter toutes ces araignées ?
Ne sauroit-on ranger ces jougs et ces colliers ?
En regardant à tout, il voit une autre tête
Que celles qu'il voyoit d'ordinaire en ce lieu.
Le cerf est reconnu : chacun prend un épieu ;
Chacun donne un coup à la bête.
Ses larmes ne sauroient la sauver du trépas.
On l'emporte, on en fait maint repas
Dont maïn voisin s'éjouit d'être.
Phèdre sur ce sujet dit fort élégamment :
Il n'est. pour voir, que l'œil du maître
Quant à moi, j'y mettrois encor l'œil de l'amant.

œdem arsenical — ارتشاح زرنيخي

— de la glotte — ارتشاح المزمار

— du poumon — ارتشاح الرئة

— malin — ارتشاح خبيث

œil *n.m,* — عين ـ ناظرة ـ فتحة (بنايين)

(عين السيد)

حكاية سمعتها عن أيل   فرّ من الصياد وسط منزل
ودخل الاصطبل وهو يرتعد   ولم يلاق من عليه يعتمد
لكن ترجى ما هناك من بقر   فطمنوه ثم نام واستقر
وكان قد نام بركن المخزن   يبكي ويشكوا من صروف الزمن
وكلما جاءت له الخدَّام   يدخل في الثيران أو ينام
حتَّى مضى النهار وهو مختفي   وحفه من ربه اللطف الخفي
وبينما يرجو استتارا بالحذر   وحذر لم يغن قط من قدر
اذ دخل السيد رب المنزل   كأنه يعلم أمر الايل
وقال للخدام اين العلف   ايتوا به في حضرتي لا تقفوا
وباشر الاصبل طرا فرأى   بين الرؤس رأس وحش فنأى
واحضر الخدام حول الوحش   وهو اذًا منحصر لا يمشي
وقبضوه وهو كالاسير   يشكو وشكواه بلا تأثير
وذبحوه بالمدى في ساعه   واجتمعت عند الغدا جماعه
واكلوه وبه تنعموا   اذ لحمه بين اللحوم ناعم
فتلك من سيدهم فضيلة   اغتنم الصيد بدون حيلة
والفضل للسيد دون مين   اذ عينه عدّت بالف عين
ومذهبي عين المحب واحده   عدت! بالف لو تكن أرمده

« محمد عثمان جلال »

œil de mon cœur ناظرة فؤادي
je l'ai vu de mes propres yeux
رأيته بعيني رأسي
voir par les yeux d'autrui حكم بالسماع
faire des yeux à qqu'un أومى بالعين
faire de l'œil à rôti حط عينه في الشواء
aux yeux de)
sous les yeux de) نصبَ العين
voir ses yeux, de ses deux yeux
رأى بعيني رأسه
honorer de leurs yeux شرفوا بحضورهم
— de voile ثقب القماش
être tout yeux شاهَدَ
cent yeux مراقبة
l'homme aux cent yeux الرقيب
pour ses beaux yeux لاجل خاطر عيونه
aux „ حسب فكر. على حسب نظر
à mes „ وعندي . حسب فكري . حسب نظري
il porte ses yeux dans la poche
شايل نظارته في جيبه
un bel — حسنًا
de beaux yeus حسانٌ
pour de beaux yeux لخاطر العيون
il y a des yeux qui voient tout
توجد إناس يرون كل شي
clin d'— لمح البصر
coup d'— لمحةٌ
avoir le coup d'— juste)
avoir du coup d'—) اصاب الرشد
jeter un coup d'— sur تفحص
les yeux du bouillon عيون المرقه
tailler à deux yeux, à trois yeux
طَعّم بزّبزاو ثلاثة ابزاز
entrer à — poussant, à dormant
طعّم في البز النابت او في البز النائم
nous avons ces yeux لنا نظر
avoir des yeux au bout des doigts
كان صاحب حكمة
avoir un bandeau sur les yeux غشي بصره
les yeux d'une draperie ثنيات التكريش
les yeux du pain, du fromage
عيون الخبز او الجبنة

œil bien fendu عين نجلا
les yeux gros عيون مغرورقة
— de mouton bouilli جوهرة ضاني
je vous aime comme mes yeux
احبك مثل عينيَّ
crever les yeux ظهر للعيان
couver des yeux بصبص . نظر نظرة ذي علق
comme la prunelle de mes yeux
كبؤبؤ عيني . مثل ني عيني
à vue d' — بالنظر — في لمح البصر
acheter à l' — شكك
j'ai l'— اشترى شككًا
ma montre va au doigt et à l'—
ساعتي غشي بالنخس
faire toucher au doigt et à l' —
أبان بالمحسوس
suivre de l'— لاحظ
regarder entre les yeux شخص
entre quatre yeux سرًا
— d'aiguille سم الخياط
vin — de perdrix نبيذ محمرٌ
l'— d'une étoffe لمان القماش
faire l'— بصبص
être près de s'arracher les yeux تشاجر
fermer les yeux de qqu'nn, à qqu'un
غمض المتوفي ــ حَضَرَ الوفاه
fermer les yeux مات
son — se ferme, ses yeux se ferment à
la lumière تُوُفي
— de l'ancre ودن الحلب
il signa le contrat les yeux fermés
امضى على العقد وهو مغمض
des gens se mangent les yeux, prêts à
sauter aux yeux غيلان يا كلون عيون بعضهم بعضًا
ne pouvoir fermer l'—, n'avoir pas fer-
mé l' , les yeux de toute la nuit أرقَ
les yeux bandés, à yeux fermés
وهو مغمض وهو غامض
les yeux clos عيانيًا
— de la nature الشمس
le coin de l'— لحظٌ
regarder d'un coin de l'— لحظ

Digitized by Google

il a plus grands yeux que grand ventre ou que grand' panse
il a les yeux plus grands que le ventre
عينه في الاكل ـ عينه في الحاجة

sur les yeux de la tête أخرق عينك
cela coûte les yeux de la tête هذا غالٍ جداً
ces murs peuvent avoir des yeux
هذه الجدران يمكن ان يكون لها عيون

jeter les yeux sur شخص
les yeux se jettent العيون تشخص
jeter les yeux فحص
je n'ai fait que jeter les yeux sur cette brochure تصفحتُ هذه الكراسة
jeter les yeux sur انتخب
ne dormir que d'un — سهر
baisser les yeux طرق نظره . طرق بصره
lever les yeux رفع بصره
fasciner les yeux سحر العيون
frapper les yeux ظهر للعيان
sauter aux yeux بدء
ne pas en croire ses yeux شك
se mettre le doigt dans l'— انغش
tourner de l' — مات
frais comme l' — صابح
ce poisson a un pied entre — et bas
طول هذه السمكة قدم من عينها الى ذيلها
les yeux lui sortent de la tête عيونه مبقللة
pleurer d'un — et rire de l'autre
بكى بعين وضحك بالاخرى

sous l'— تحت النظر
avoir le compas dans l'—
اصاب نظره . لم يخل في نظره

il a le compas dans l'— عينه مقياس
avoir des yeux de lynx ثقب نظره
avoir des yeux بصر
— du tailleur صندوق الخياط
l'— du maître عين صاحب الحاجة
l'— du maître engraisse le cheval
l'— de la fermière engraisse le veau
l'— du fermier vaut fumier
ما حك ظهرك مثل ظفرك فتول انت شؤن امرك
. ملكُ ذا أمرٍ أمره
. من يعالج امرك غيرك يسأم

par dessus les yeux زيادةً عن الطاقة
— de la pomme de terre بزُّ البطاطه
l'— de la terre فتحة الحرف . سمُّ الحرف
gros — فتحة كبيرة
l'— du caractère شكل هذا الحرف
ôte-toi de devant mes yeux
أعزُب . إخسيء . امشي

mettre sous les yeux, sous l'—, mettre aux yeux أورى
blesser les yeux غمَّ
avoir l'— au guet راقبَ
avoir des yeus d'argas راقب
avoir l'— à qque chose حط باله من أمر
tenir l' — حط باله
avoir l'— sur qqu'un راقب انساناً
avoir l'—, les yeux sur ses enfants
لاحظ اولاده

avoir l' — sur تأمَّل . نظر بعين التأمُّل
avoir l'— sur qque chose اهتمَّ . اعتنى
avoir l'— au champ et l'autre à la ville
حذِر

avoir un — à Paris et l'autre àPontvise
حوِلَ

mettre devant les yeux اورى
remettre devant les yeux ذكَّر
se parler des yeux تغامز بالعين
faire les yeux doux نظر نظرة ذي علَقٍ . بصبص
voir d'un bon — نظر بعين الرضا
voir de mauvais— استقبح . نظر بعين السخط
il a l'— vif حاد النظر
— de verre عين زجاج
à l— nu بمجرد الاطلاع
— ouvert ou de cochon عين غائرة
avoir des yeux de chat أبصر في الظلام
jeter de la poudre aux yeux de qqu'un
دَهاهُ

taper de l'— غرق في النوم
se battre l' — de qqu'un, de qque chose
لم يُبالِ

Digitized by Google

deux yeux valent mieux qu'un ou quatre yeux valent mieux que deux
ما هلك امرؤٌ عن مشورة (ميداني)

loin des yeux loin du cœur
البعيد عن العين بعيد عن القلب

il voit une paille qui est dans l' — de son prochain et il ne voit pas une poutre qui est dans le sien
كيف تبصر القذى في عين اخيك وتدع الجذع المعترض في عينك (ميداني)

— pour —, dent pour dent
العين بالعين والسن بالسن

Oeil-de bœuf *n.m.* طرقة ــ كوة بيضاوية

Oeil-de perdrix *n.m.* قماش صوف على حرير ــ سنجق. علمٌ ــ دحاس الصابع ــ عين السمكة ــ عين (في الاشجار) ــ علامة خياطة

serviette à — فوطة من قماش معيَّن

Oeillade *n.f.* نظرةٌ ــ بَصْبَصَة

jeter des œillades بَصْبَصَ

Oeillader *v.a.* بصبص

Oeillard *n.m.* طاحونة متوسطة ــ عين الرحاية

Oeillé, ée *adj,* مُعيَّنٌ ذو عين

Oeillère *adj.f.* —

dents œillères انياب

les œillères الانياب

arracher une — قَلَعَ ناباً

feuilles œillères اوراق مبزَّزة

— نظارة ــ حوض العين

Oeillet *n.m.* قرنفلة بستانية ــ عُوَيْن ــ عروة

— de marais ملَّاحة. حوض الملح

l'— des jardins)
— des fleuristes) قرنفل بستاني
— giroffle)

Oeuilleterie *n.f.* غيط قرنفل بستاني

Oeuilleton *n.m.* فسيلة. شطأ ــ ترقيدة قرنفل بستاني

Oeuilletonnage *n.m.* فَسلٌ. شتلٌ

Oeuillettonner *v.n.* فسلَ. شَتَلَ

Oeuillette *n.f.* خشخاش. ابو النوم ــ زيت القرنفل

huile d'— زيت الخشخاش

Oenanthal
Oenanthol *n.m.* عطر زيت الخروع

Oenanthe *n m* اللَّبِني (يشتبه ابن البيطار ان تكون اللَّبِني)

l'— croquata الشُكران المائي. الشيكران المائي

Oenanthine *n.f.* عِطر النبيذ

Oenantique *adj.* عِطريٌّ

éther œnantique عِطرُ النبيذ

acide — حمض عطر النبيذ

Oenantylle *n.m.* اصل عطر النبيذ

Oenéléon *n.m.* زيت ونبيذ

Oenochoé *n f.* ابريق النبيذ. آنية النبيذ

Oenogala نبيذ ولبنٌ

Oenolé *n.m.* تركيب نبيذي

Oenologie *n.f.* صناعة النبيذ

Oenologique *adj.* خاص بصناعة النبيذ

Oenologiste)
Oenologue) *n.m.* مشتغل بالانبذة

Oenomancie *n.f.* تنجيم بالنبيذ

Oenomanie *n.f.* خَلَلُ الانبذة

Oenomel *n.m.* بِتْعٌ. نبيذ بتعٌ

Oenomètre *n.m.* مقياس الانبذة

Oenométrie *n.f.* قياس الانبذة

Oenométrique *adj.* مقياسي نبيذي

Oenophille *adj* محبٌّ النبيذ

Oenophobe *n.m.* مكره النبيذ

Oenbphobie *n f,* كره النبيذ

Oenophore زلعة النبيذ ــ ساقي الراح

Oenothère bisannuelle حشيشة الحمير

Oenothionique *adj.* كبريتي نبيذي

Oesophage *n.m.* مَسْرَط. مسرَط. مَرِيءٌ

œsophages مَرْآءٌ. إمرئة

— du mouton ابو حشيش الخروف

Oesophagien, ienne *adj.* مَسْرطِيٌّ ــ ابو حشيشي

Oesophagisme *n.m.* تشنج المَسْرَط

Oesophagite *n.f.* التهاب المَسْرَط

Oesophagotomie *n.f.* تشريح المِسرط

Oestre *n.m.* شُعْرانة

— du cheval شعرانة الخيل

Oestridés *n.m pl.* فصيلة الشعران

Oestromanie *n.f.* شَبَق

Oeuf *n.m* بيضة

mettre ses œufs dans un panier
وضع امواله في مشروع

— mollet, à la coque, à la nouillette
بيضه برشت (مابرشت بالفارسي)

— clair بيضة بلا كسر

— blanc بيضة عديمة الصفار

plein comme un — دهاق

il tond sur un — شحيح

ils se ressemblent comme des œufs
اشبه به من التمرة بالتمرة

Digitized by Google

les œufs de poux — الصيبان (الصِّيبان)
œufs de poisson — سروه السمكة
„ d'abeilles — صوب
„ de fourmis — مازن
„ de ver-à-soie — شنارق دود الحرير
„ de sauterelle — سَرْء . سروه الجراد
— marin — ريتسا . قنفد البحر
— en bois — اكرة خشب
— de vache — بتزهير
ris-t'en Jean on te frit des œufs — اضحك ياخوى اضحك
cela est égale comme deux œufs — مستويان
donner un — pour avoir un bœuf — اعطى القليل للحصول على الكثير
je ne lui ai dit ni — ni bœuf — لاقلت له لا ابيض ولا اسود
il ne saurait pas tourner un — غشيم
il aimerait mieux deux œufs qu'une prune — اعلم من ابن بوءكل الكتف
elle a cassé ses œufs — اسقطت
— de femme — بويضة المرأة
— d' Orphée — لقاح
œufs sur le plat — نهود
veux-tu des œufs, souffre le caquetage des poules — من اراد الوردة يصبر على اذاء شوكها

Oeufrier *n.m.* — شيالة سليق البيض (عبارة عن ظروف سلك متشابكة في بعضها ولها يد في الوسط يضعون فيها البيض و يغمرونه في ماء فابرمدة السليق)

Oeuvé, ée *adj.* — مبطرخ (سمك)

Oeuvre *n.f.* — صنع ـ رصاص فضي ـ تاليف
se mettre à l'— — نهج
il est à l'—, ou en — — أخذ يشتغل
je l'ai mis à l'— — شغلته
mettre en — — استعمل ـ شَغَّل
mettre la main en — — شرع
diamant hors d' — — الماسة سايبة من تركيبتها
mettre un diamant en — — ركب الماسة في قفصها
un hors d'— — تحاشى السفرة ـ حشو . زيادة ـ خارجة
hors d'— — في الوقت الفضا ـ بارز عن الجدران
mesure hors — — مقاس خارج العمارة
mesure dans l'— — مقاس من داخل العمارة
c'est l'— de Notre Dame qui ne finit jamais — هذا شغل ما له أخر
— de main — شغل دقيق
il ne fait — de ses dix doigts — لم يصنع شيئًا
— à l'aiguille — فسيفسا
sous — — تحت البناية . تحت الحائط
travailler en sous — — اشتغل تحت البناية
reprendre un mur en sous — — صلّح اساس الحائط
„ un travaille „ „ — — نقّح شغلاً
reprise „ „ — — تصليح تحت البناية
l' — de la chair — الجماع
elle est enceinte des —s d'un tel — حبلى من فلان
dénonciation de nouvel — — اخبار باحداث البناء
un — — مجموعة الرسومات
le grand — — الاكسير
maître des —s — مفتش بنايين
„ des basses —s — سرباتي
„ „ hautes „ — مشاعلي
les — s — البناء
„ „ sont hors de terre — ظهرت الجدران
gros „ — الحيطان الغليظة
dans — — في جسم العمارة
le cabinet est pratiqué dans — — الادبخانة مبنية في جسم العمارة
les —s de Dieu — اعمال الله
les „ de la nature — صنعُ الطبيعة
l'— de nos mains — صنعُ ايدينا
voilà de vos —s — بئس صنعك
vous qui faites des —s d'iniquité *St Mth.* VII, 23 — يافاعلي الاثم (متى الاصحاح السابع اية ٢٣)
bonne — — حسنة . صالحة
les bonnes —s — الحسنات . الصالحات
—s de miséricorde — ثواب
„ pies — خيرات
mettre toutes pierres en — — استعمل كافة الحيل
atelier de grosses — s — عمرة
— de marée — قلفطة
bois à — — اخشاب الصنايع
—s blanches — اسلحة بيضا
les — s — الحرث

Digitized by Google

à l'œuvre on connaît l'ouvrier (l'artisan)
عند الامتحان يكرم المرء او يهان . عند الطعان يبان الفارس من الجبان . ان الجواد عينه فراره

la fin couronne l' — العبرة بالخواتيم

Oeuvrer *v.a.* اشتغل

Oeuvrette *n.f.* أبرة صغيرة

Offendices *n.f.pl.* زناق الطاقية

Offensant, ante *adj.* عائب . ناقص . فاحش

Offense *n.f.* سبّ ـ خطيئة

pardonnez-nous nos offenses اغفر لنا خطايانا

— du chef d'un Etat سباب رئيس دولة

— à la loi عصيان القانون

Offensé, ée *p pass.* مهان ـ مجروح

intestin — معاء مجروح

poitrine offensée de fièvre صدر محموم

Offenser *v.a.* أساء ـ عاب نقص ـ جرح

— Dieu ارتكب الاثام

— la bouche d'un cheval جرح فم الحصان

— le goût مجّ الذوق

la pudeur عاب

j'ai offensé vos ordres عصيت اوامركم

— la loi عصى القانون

— la grammaire لحن

je l'ai offensé avec une lance
نجلته بالرمح (اصبته به)

s'offenseur *v pr.* اغتاظ ـ اساء نفسه ـ انفعل

il n'y a que la vérité qui offense
قول الحق لم يدع لي صديقاً

Offenseur *n.m.* مسيء

Offensif, ive *adj.* مسيء

l'offensive الهجوم

prendre l'offensive هاجم

ligue offensive تحالف هجومي

guerre » حرب هجومي

Offensivement *adv.* هجوماً

agir — هاجم

Offert, erte *p.pass.* مقدَّم . مهدي

Offerte) *n.f.*
Offertoire)
سنة التناول ـ غطا سفرة ـ ترتيلة ـ هدية

Office *n.m.* خدمه ـ فرض ـ رسالة .
ابلاغ (سياسة) ـ وظيفة ـ صلاة

— divin صلاة

l'office des morts فرض الموتى

livre l'— قراء الورد

la galerie des offices, ou les offices
دار التحف

un — nombreux خدمة عديدون

elle entend la cuisine et l'office
شاطره في الطبخ وترتيب السفرة

procureur d'— عضو النيابة . نايب

— d'avoué مكتب مرافع

le juge a informé d'—
حق القاضي من تلقاء نفسه

nommé d'— معين من قبل المحكمة

faire une chose d'office فعل من بادي رأيه

le saint — المراقبة الدينية

assister aux offices حضر الصلاة

— du matin صلاة الصبح

le petit — de la Vierge
صلاة العذرا المقصورة

— double صلاة شفع

— simple صلاة وتر

acheter un — de trépassé مات

rendre un bon — à son ami خدم حبيبه

rendre un — أدّى خدمةً

faire — نَفَعَ . ادى خدمة

bon — معروف كبير

mauvais — متلوف

les offices de la garde-robe
وظايف الشاشيرجي

en titre d' —)
à titre d'—) بصفة وظيفة

dévote à titre d'— وَرِعَة وظيفة

l'— d'un roi وظيفة الملك

l'— du juge وظيفة القاضي

faire son — عمل الواجب عليه

faire — de, l'— de حلّ محلّ . استعاض

l'âne fit — de cor الحمار استعاض البوق

faire l'— de أكفى

— de publicité مكتب اعلانات

— de correspondance مكتب مراسلات

— du port ديوان المينا

Office *n.f.* كرار . كيلار

Official *n.m.* قاضي شرعي ـ عضو المجلس الشرعي

Officialité *n.f.* وظيفة القاضي الشرعي ـ
محكمة شرعية ـ مجلس شرعي

Digitized by Google

consulter l'officialité استشار المجلس الشرعي

Officiant, ante *adj.* مُصلّي

prêtre — قسيس مصلي

l'officiante *n.f* المبلّغة

Officiat *n.m.* وظيفة مفتش صحة

Officiel, elle *adj.* رسمي

le journal — الجريدة الرسمية

homme — رجل مهم

cela est — هذا حقيقي

candidat — مرشح الحكومة

Officiellement *adv.* رسمياً

Officier *v n.* قدّس . صلّي

il a toujours l'air d'— ماسك على الجد

— bien à table لهم ما على المائدة . أكله أجمع

Officier *n.m.* ضابط ـ خدام ـ طبيخ ـ خدام

— compétent مامور مختص

— de police ضابط الشرطة

Officiers de justice.

Pour être nommé officier de justice il faut:

1° Etre âgé de vingt et un ans au moins ;

2° Justifier d'une moralité irréprochable ;

2° Remplir les conditions spéciales prescrites par les lois, décrets ou règlements.

(في مامورى المحاكم)

يشترط فيمن يتعين بالمحاكم من هولاء المامورين ان يكون سنه احدى وعشرين سنة بالاقل وان يثبت استقامة اطواره وان تكون متوفرة فيه الشروط اللازمة لوظيفته على حسب القوانين والاوامر واللوائح

— de santé ضابط صحة ـ حكيم الخاصة ـ اجزاني الخاصة

— matelot ضابط بحّار

— de gobelet ساقي الملك

— de bouche سفرجي

officiers de cuisine خدمة المطابخ

„ de la maison du roi خدمة المية

officiers auxiliaires ضبّاط مساعدون

officiers mariniers ضبّاط بحريون

officiers marchands ضبّاط تجاريون

„ de la légion d'honneur ضابطان مرتبة الشرف

officiers de plume ضبّاط ارباب القلم

— de garde مامور السفينة

officer de quart مامور القبودان

— de prise ضابط اسير

— chargé du détail مامور مهمات

officiers supérieurs ضابطان عظّام

„ généraux ضابطان عموميون

un — général ضابط عمومي

bas — ضابط ثاني

— de cavalerie ضابط سواري

— d'artillerie ضابط طوبجي

— de topo مزوزغ

— de la manicle شرطي

officiers municipaux رجال المجلس البلدي

— de guérite عسكري نفر

— de paix مستحفظ

Officière *n.f.* جنديّة (في الدير) ـ جندية

— de la reine خادمة الملكة

Officieusement *adv* بطريقة غير رسمية

Officieux, euse *adj.* غير رسمي ـ صاحب معروف

un — مجامِل

faire l'— جامَلَ

mensonge — كذب مجاملة

à titre — بطريقة غير رسمية

défenseur — محام امام المجلس الحربي

journal — جريدة شبيهة بالرسمية

Officieuseté *n.f* صفة غير رسمية

Officinal, ale *adj.* موجود بالاجزخانات

compositions officinales تراكيب جاهزة

plantes „ عقاقير

Officine *n.f.* معمل ادوية ـ محل مطالعة

le Nord était l'— du genre humain كان الشمال مجمع الجنس البشري

une — de calomnies معمل قذف

Officiosité *n.f.* صفة غير رسمية

Offrande *n.f.* هَدْيٌ . قربان . ذبيحة . كفارة

aller à l'—, porter à l'— قرّبَ قرباناً

une — pour les pauvres صدقة

A chaque saint son — à petit saint petite — لكل مقام مقال

Vous allez trop vite à l'— vous ferez choir M. le curé العجلة من الشيطان

A l'— qui a dévotion l'— est à dévotion القربان على من استطاع اليه

Offrant *n.m.* مقدم عطا

au plus — لاكبر مقدم عطا

Digitized by Google

au plus — et dernier enchérisseur للمشتري الأكبر مقدم عطا وآخر مزايد

Offre *n.f.* تقدمة ــ هدية ــ عرض

— réelle عرض حقيقي

— du prix عرض الثمن

la loi de l' — et de la demande قانون العرض والطلب

— de service تقدمة خدمة

Offreur *n.m.* عارض

Offrir *v.a.* أهدى · قدم ــ قرّب ــ عرّض

— un sacrifice قرب قرباناً

— sa fille en mariage عرض كريمته للزواج

j'offre à prouver par témoins أثبت بالبينة

je vous offre un café اجيب لك فنجان قهوة

— son épée à un ami استعد للمكافحة عن حبيب

— ses amis à qqu'un عرض مساعدة اخوانه لانسان

le Bosphope offre un aspect agréable البسفور ذو منظر بديع

— son bras عرض خدمة ذراعه

je vous offre mon bras أقدم لك خدمة ذراعي

offrir le choix des armes à son ennemi, à son adversaire en duel ترك الخيار في انتخاب السلاح لعدوه او لمبارزه

offrir l'hommage de son respect, de ses ses respects à qqu'un قدم مزيد احترامه او مزيد احتراماته لانسان

offrir le combat قاتل

il vous offre sa tête يعرض لك راسه

s'offrir *v.pr.* تقرب ــ اهدى نفسه · قدم لنفسه

le premier objet qui s'est offert à mes yeux اول شيء طرأ لانظاري

les pensées qui s'offrent à l'esprit الافكار التي تطرأ على البال

s'offrir aux coups تعرض للضربات

l'occasion s'offre تتأتى الصدفة

les sacrifices s'offrent يتقدم الفدى

Offuscation *n.f.* احتجاب

Offusquement *n.m.* حجب

Offusquer *v.a.* كدّر · غم ــ غطى ــ حجب ــ غطى

— les yeux زغلل

— la vue أغشى

— le soleil حجب الشمس

s'— *v pr.* أظلم ــ تكدر

Ogdoade *n.f.* ثمانية

Ogif, ive *adj.* شكل السنبي

Ogival, ale *adj.* سنبي

architecture ogivale عمارة سنبية

Ogive *n.f.* عقد سنبي

arc — قوس سنبي

voûte — عقد سنبي

fenêtre — شباك سنبي

Ogivette *n f.* سونبني

Ognon *n.m.* بصلة

Ogre *n.m.* غول ــ اكول ــ مرابي ــ بياع كهنة

manger comme un — اكل كالغول

Ogrerie *n f.* شراهة الغول

Ogresse *n.f.* غولة · سعلا ــ امرأة تكرى المدوم للقحاب

Oh *interj.* وَا

oh ! que je souffre واواجيعتاه

oh alors فَ

si cet animal hume l'eau c'est une brebis mais s'il l'avale en tirant la langue — alors c'est un chien إن كَرَعَ فشاة وان يلغ فكلب

oh ! pitié إرحم في عرضك

oh ! lisse هي ليصه

oh ! que le ciel est beau ما احسن السماء

Ohé ! *interj.* يا

ahé là - bas يارجلاً

Oïdié, ée *adj.* شكل فطر العنب

Oidium *n.m.* فطو العنب · عيش غراب العنب

Oie *n.f.* اوزة · وزة

bête comme une — بجم

c'est une — مغفل

conte de ma mère l'— حدوته

jeu de l'oie لعبة الوزة

merde d'— ذرق الوز

couleur merde d'— لون ذرق الوز

petite - — عفشة الوزة

la petite — الوصال

mouiller en patte d' — رسى بثلاثه اهلاب

qui a plumé l'— du roi, cent ans après en rend la plume من أكل مرقة السلطان احترقت شفتاه ولو بعد حين · من اكل للسلطان زبيبة ردها تمرة (ميداني)

si tous les fous portaient un bonnet blanc, nous ressemblerions à un troupeaux d'oies الجنون فنون

Digitized by Google

Oignement *n.m.* دهن . مسح
Oignon *n.m.* بصلة ــ عين سمكة ــ ساعة
petits oignons بزق بصل
botte d'oignons verts شرش بصل اخضر
il y a de l'— العباره فايحة
vêtu comme un — محشي هدوماً كالكرنبة
il a de l'— عاكم نقوداً
en rang d'— على صف واحد
flûte d'— ou — à l' زمارة البصل
une toilette aux petits oignons تبرج بديع
accomoder qqu'un aux petits oignons عنّفه
marchand d'— se connaît en ciboules من انقطع لشيء أحسنه
Oignarde *n.f.* يخني
Oignonette *n.f.* تقاوي البصل
Oignonnière *n.f.* غيط بصل
Oïl *adv.* نعم
langue d'— لغة و يل
Oille *n.f.* مسلوقة بالبهارات
pot à — برام المسلوقه
pot à — انية فضه
Oindre *v.a.* ضمخ . دَهَنَ . مسح
les anciens se faisaient — au sortir du bain كان القدما يدهنون انفسهم عند خروجهم من الحمام
— les évêques مسح الاساقفة بالزيت المقدس
on oignait les rois كانوا يمسحون الملوك
s'— اندهن . انمسح
oignez vilain il vous poindra
ان انت اكرمت اللئيم تمرّدا كَمَنَ السَّيل على الفرفجة

L'oiseau blessé d'une flèche

Mortellement atteint d'une flèche empennée,
Un oiseau Déploroit sa triste destinée,
Et disoit, en souffrant un surcroît de douleur:
Faut-il contribuer à son propre malheur!
Cruels humains ! vous tirez de nos ailes
De quoi fair voler ces machines mortelles;
Mais ne vous moquez point, engeance sans pitié:
Souvent il vous arrive un sort comme le nôtre,
Des enfants de Japet toujours une moitié
Fournira des armes à l'autre.

poignez vilain il vous oindra
ان انت اهنت الكريم ملكته

Oing *n.m.* شحم
Oint, ointe *p.pass.* مسيح . مدهون . ممسوح
évêque — اسقف ممسوح
les oints du Seigneur المسيحيون من الله
l'— du Seigneur مسيح الله . المسيح . سيدنا عيسى
les oints المسيحيون
Oiseau *n.m.* طير
à vue d'— في لمح البصر
il est meublé aux oiseaux بيته مشوَّر
oiseaux de rivière بنات الماء . طيور الماء
un — aquatique ابنة ماء
quel —! الله ينعمه
voilà un bel —! ما اثقله
l'— de Junon الطاووس
— rare فريد
— ignoble بغاث
— d'Afrique فرخة السودان . غرغر . حبش
— chameau نعامة . اشترمرغ (بالفارسي بمعنى بعير) او طائر وقال الشاعر
ومثل نعـامة تدعى بعيرا تعصينا اذا ما قيل طيري
فان قيل احملي قالت فاني من الطير المرفه في الوكور
l'— de mai القنبرة
l'— des Indes البغبغان
l'— de mort المصاصه

(الصياد والطائرة)

قد نشب الصياد بالنبال طائرة كانت بسطح عالي
فوقعت لوقتها وصاحت وسكبت دموعها وناحت
ونظرت للسهم وهو فيها وأخذت تعضه بفيهـا
وهي تقول كيف يا ابن آدم أكون عوناً لك في سفك دمي
سهمك قد ارشت من جناحي وكيف اثخنت به جراحي
ماذا فعلت يا غبي فيكا حتى اذوق الموت من ايديكا
لكن ربي ذو انتقام ابداً لم ينج قط من بنيك احدا
أقامكم اعداء فوق الارض وبعضكم يسعى لقتل بعض
وكل باغ شأنه التعدي فهو اذا لواقع من بعدي
فالبغي داء ما له دواء ليس للملك معه بقـاء
وليس من عقل الفتى وكرمه افساد شخص كامل لقومه

(محمد عثمان جلال)

Digitized by Google

l' oiseau saint Martin قرلي . صياد السمك

l'— de saint Luc الثور

l'— de Vénus الحمامة

l'— de Minerve البومة

l'— n'y est plus, s'est envolé هرب المحبوس

l'— en a dans l'aile رجل مصاب

une grande cage pour un petit —

سراية لسكنى أحد فرداني

la plume de l'— احسن شي

oiseaux de passage ضوارب . قواطع

„ de prote جوارح . كواسب . روازق

l'— du fauconnier الصقر . جارح مكلّب

— de bonne compagnei

جارح مكلّب (وما علمتم من الجوارح مكلبين)

— noble صقر شاهين

— de maçon قارب البنا . قارب مونه

porter l'— شال القارب . اشتغل في الفاعل

— de Calicut فرخ ديك رومي

— de Chypre عصفور النيل

— de la croix ابو فصاده

— de Libye, de Palamède غرنيق . رهو . كركي

— de Médée الطاووس

à vol d'— على خط مستقيم

cache ton — غطّ عورتك

l'homme en ce monde ainsi que l'— sur la branche

وما تدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري نفس باي ارض تموت

L'oiseleur, l'autour et l'alouette

Les injustices des pervers
Servent souvent d'excuse aux nôtres.
Telle est la loi de l'univers :
SI TU VEUX QU'ON T'ÉPARGNE, ÉPARGNE AUSSI LES AUTRES.
Un manant au miroir prenoit des oisillons.
Le fantôme brillant attire une alouette :
Aussitôt un autour, planant sur le sillons,
Descend des airs, fond et se jette
Sur celle qui chantoit, quoique près du tombeau
Elle avoit évité la pefide machine,
Lorsque, se rencontrant sous la main de l'oiseau,
Elle sent son ongle maline
Pendant qu'à la plumer l'autour est occupé,
Lui-même sous le rets demeure enveloppé :
Oiseleur, laisse-moin, dit-il en son langage,
Je ne t'ai jamais fait de mal.
L'oiseleur réparti : Ce petit animal
T'en avoit-il fait davantage ?

un oiseau de mauvais augure طير شؤم

— de bon augure وجه خير

— de mauvais augure وجه نحس

le bon — se fait lui même

الشاطر شاطر من نفسه

la belle plume fait le bel —

لبس البوصه تبقى عروسه

c'est la plume qui fait l'—

un — dans la main vaut mieux que deux dans la haie

عضو في اليد ولا الف كركي في الجو

petit à petit l'— fait son nid

الذود الى الذود إبل

à chaque — son nid est beau

كل فتاة بابيها معجبة

c'est un vilain — que celui qui salit son nid

منك ربضك وان كان سمارا . منك انفك وان كان اجدع (ميداني)

il a battu les boissons et un autre a pris les oiseaux كدودة القز .

تعب لغيره . الطير لمن قنصه لا لمن اثاره

Oisel *n m.* طير

Oiselé, ée *p. pass.* معلَّم . مكلب

oiseaux de proie oiselés جوارح مكلَّبون

Oiseler *v.a.* علّم . كلّب ـ صاد . تنطط

les oiseaux de proie que vous aurez oiselés وما علمتم من الجوارح مكلبين

— *v.n.* نصب الشرك

Oiselet *n.m.* حمكة . طويّر

Niseleur *n.m. et adj.* حبّال . صياد الطيور بالشرك ـ قنّاص

serpent — ثعبان قناص

(الحمامة والصقر)

حمامة فرت من الاعادي	فوقعت في شرك الصياد
هجم الصقر عليها في الشرك	فضمه بجنبها وما احترك
وانتهز الصياد غاية الفرص	ليضع الاثنين في قلب القفص
قال له الصقر وقبل اليدا	عمري ما اذيت منكم احدا
فاترك سبيلي يا اخا الفتوه	واصنع معي يا صاحبي مروه
قال له الصياد والحمامة	عمرك ما بلغتها سلامه
مسكت إذ مسكتها وهكذا	ان رمت لا تؤذي فلا تفعل أذي
وارحم عساك إن سقطت ترحم	فالمرء في ايامه لا يسلم

محمد جلال عثمان

Digitized by Google

Oiselier *n.m.* طيوري . بياع طيور
Oiselle *n.f.* طيرة . انثى الطير
Oisellerie *n.f.* بيع الطيور — مربي الطيور
Oiseusement *adv.* عبثاً
Oiseux, euse *adj. et n.* بطال
occupation oiseuse عبث
discussion » مجادلة فارغه
question » سؤال فارغ
vie » بطالة
Oisif, ive *adj. et n.* بطّال
vie oisive بطالة
capital — رسمال راقد
Oisillon *n.m.* فرخ . طوَيِّر . حمك الطير
prendre les oisillons au filet
اصطاد حمك الطير بالشرك
tel bat les buissons qui n'a pas les oisillons كدود القز . تَعِب لغيره .
· الطير لمن قنصه لا لمن أثاره
Oisivement *adv.* ببطالة
Oisiveté *n.f.* بطالة
l'— est la mère de tous les vices
البطالة ام الموبقات
Oison *n.m.* فرخ الوزه — مغفّل
c'est un — bridé عبيط
Oisonnerie *n.f.* عباطة
***Okel, *Okela** *n.m.* وكالة
***Okieh** *n.m.* أقية . وقية
Oksichonos سار (ابن البيطار)
Okygraphie *n.f.* مشق . كتابة سريعة
Okygraphique *adj.* خاص بالكتابة السريعة
Oldendandie ombellée فوة هندي
Olea زيتونة
— fragrans زيتونة مريحة
— europea شجرة الزيتون العادية
Oléacé, ée *adj.* شبه شجرة الزيتون
oléacées *n.f. pl.* أشجار زيتية . شجيرات زيتية
Oléagineux, euse *adj. et n.m.* زيتي
graines oléagineuses حبوب دهنية
Oléandre *n.m.* شجرة ورد الحمير . غارودي
Oléandrine *n.f.* سم الغار الوردي
Oléastre *n.m.* شجرة الزيتون البري
léate *n.m.* ملح حمض الزيت

Olécrane ou olécrâne *n.m.* زُج . رأس المرفق
Olécranien, ienne *adj.* خاص برأس المرفق
Oléé, ée *adj.* شبه شجرة الزيتون
oléés *n.f.pl.* فصيلة الزيتون
Oléifant, ante *adj.* مزيت مدهن
Oléide *adj.* شبه الزيت
les oléides *n.m.pl.* ذوات الزيوت
Oléifère *adj.* زيتي
Oléifolié, ée *adj.* ذو اوراق الزيتونة
Oléile *n.m.* زيوت
Oléine *n.f.* زيتين
Oléiné, ée *adj.* شبه شجرة الزيتون
oléinées *n.f.pl.* أشجار او شجيرات زيتية
Oléiques *adj.* زيتي . زيتيك
acide — حمض زيتي
Oléomargarine *n.f.* زيت وزبدة صناعية
Oléomètre *n.m.* مقياس الزيوت
Oléone *n.f.* دهن الزيت
Oléorésine *n.f.* زيت راتنجي
Oléorésineux, euse *adj.* زيتي راتنجي
Oléosucre *n.m.* سكر وزيت
Oléosulfurique *adj.* زيتي كبريتي
acide — حمض زيتي كبريتي
Oléracé, ée *adj.* خاص بالخضارات
Olfactif, ive *adj.* شمّي
nerf — عصب شمي
appareil — جهاز الشم
la membrane olfactive الغشاء الشمّي
Olfaction *n.f.* شمّ
Olfactoire *adj.* شمي
nerf — عصب شمي
Oliban *n.m.* لبان . بخور
Olibrius *n.m.* مهذار . نخاع
Oliet *n.m.* برسيم أصفر
Olifant *n.m.* بوق عاج . ناقور الحرب
Oligacanthe *adj.* قليل الشوك
Oliganthe *adj.* قليل الازهار
Oligarchie *n.f.* اختصاص بالحكومة
Oligarchique *adj.* مختص بالحكومة
gouvernement —
حكومة الاختصاص (يختص بها زيد او عمر فقط)
Oligarchiquement *adv.* اختصاصاً بالحكومات
Oligarque *n.m.*
مختص بالحكومة — متشيع للاختصاص بالحكومة

Digitized by Google

Oligiste *adj.* (fer — شادنه (كازيوسكي)
Oligocarpe *adj.* قليل البذور
Oligocéphale *adj.* قليل الرووس
Oligochrome *adj.* قليل الزمن
Oligochyle *adj.* قليل التغذية
Oligochylie *n.f.* قلة التغذية
Oligophyylle *adj.* قليل الاوراق
Oligoposie *n.f.* قليل المشروبات
Oligopsychie *n.f.* مغفل . بلهٌ
Oligosperme *adj.* قليل البذور
fruit — ثمرة قليلة البذور
Oligotrichie *n.f.* قلة الشعر ـ ندور الشعر
Oligotrique *adj.* قليل الشعر . نادر الشعر
Oligotrophie *n.f* قلة التغذية
Olim *n.m.* دفتر
les olim الدفاتر
Olinde *n.f.* سيف الهند
Oline *n.f.* زيتين
Olinique *adj.* زيتيك
acide — حمض زيتيك
Olite *n.f.* التهاب الاذن
Olivacé, ée *adj.* زيتوني
couleur olivacée لون زيتوني
Olivaire *adj.* زيتوني الشكل
cautère — حمصة زيتونية
bouton — مصقلة
les olivaires الزيتونية
Olivaison *n.f.* موسم الزيتون ـ جمع الزيتون
Olivastre *n.m.* شجرة الزيتون البري
Olivâtre *adj.* زيتوني
couleur — لون زيتي
Olive *n.f.* زيتونة ـ شجرة الزيتون ـ زيت ـ ودعة
l'— d'une serrure اكرة أو قبضة الكيلون
poulie à — بكرة مختصرة
— d'argent زرار فضه
jardin des olives بستان الزيتون
olives رسم الزيتون (عمارة)
huile d'— زيت طيب
j'ai joint l'olive au laurier
سالمته . راضيته واحسنت معاشرته
vert — اخضر زيتوني
bouton en — زرار زيتوني

Oliver *v.a.* جني الزيتون
Oliverie *n.f.* معصرة
Olivet *n.m.* جبل الزيتون ـ عنب بز البقرة
Olivetain *n.m* راهب جبل الزيتون
Olivète *n.f.* قرنفلة بستاني ـ خشخاش
Olivetier *n.m.* دويبة الودعة
Olivette *n.f.* غيط زيتون ـ لؤلؤة كاذبة
danses des olivettes رقص الزيتون
Oliveur, euse *n.* جاني الزيتون
Olividés *n.m. pl.* فصيلة الودع
Olivier *n.m.* شجرة الزيتون . زيتونة ـ فرع زيتون
— de Bohême argenté نَعجدٌ
— fragrans زيتونة مريحة
table d'— ترابيزة من خشب الزيتون
— de savetier لفت
gomme d'— صمغ شجر الزيتون
Mont des oliviers جبل الزيتون
Oliviforme *adj.* شكل الزيتون
Olvine *n.f.* زيتونة ـ زيتونين
Ollaire *adj.* خاص بالحلل
pierre — صيدة . حجر الحلل
Olla podrida *n.f.* حلة . مودكة ـ طورلي . اصناف اللحوم والخضارات
olla podrida composée طور لي الذوات
Olle *n.f* خوصة نخله
Oloffée *n.f.* اقتراب من الريح
Olographe *adj.* بخط اليد
testament — وصية بخط اليد
Olographie *n.f.* كتابة بخط اليد
Olographier *v.a.* كتب بخطه
Olonne *n.f.* قماش قلوع أولون (اسم جهة)
Olouskhonos سار (ابن البيطار)
Olus *n.m.* خُضَارٌ
— album سلطة الفرخة
— hispanicus السبانخ . رحاً
— astrum بقدونس
— judaïcum ملوخية
Olympe *n.m.* اولامبيا ـ جبل ـ جنة الخلد
Olympiade *n.f.* مدة الالعاب الاولامية
Olympien, enne *adj.* اولامبي
regard — نظر مهيب
Olympionique *n.m.* ظافر . غالب في الالعاب الاولامية

Digitized by Google

Olympique *adj.* اولامبي
les jeux olympiques الالعاب الاولامبية
l' — *n.f.* الاغاني الاولامبية
feu — أشعة المرآة
Olyre, olyra *n f.* كَنيب (ابن البيطار)
Oman عُمان
mer d'— بحر عمان
Ombellacé, ée *adj.* خيمي . ذو شمسية
Ombelle *n.f.* اكليل ـ شمسية ـ نجمة (مطبعة)
le persil a les fleurs en —
البقدونس ذو ازهار شكل شمسية
Ombellé, ée *n.f.* مثل الشمسية
Ombellifère *adj* ذو شمسية . خيمي
les ombellifères الخيمية
une — خيمية . حزاء . برقامصر (ابن البيطار)
Ombelliforme *adj.* شمسي الشكل . شكل الشمسية
Ombellule *n.f.* شُمَيْسِيَّة
Ombellulé, ée *adj.* شمسي الهيئة
Ombilic *n.m.* سرة ـ سرة البذرة
— du Cheval سُرّة . سرة الفرس (فلك سيديو)
Ombilical, ale *adj.* سُرّي
région ombilicale قسم السرة
vaisseaux ombilicaux اوعية سُرية
hernie ombilicale بَجَر
avoir la hernie „ بجر
cordon — حبل سُري
cordons ombilrcaux حبال سرية
Ombiliqué, ée *adj.* ذو سرة
Ombon du bouclier سُرّة الدَّرَق
Ombos اومبو. كوم أمبو
Kom — كوم أمبو
ruines d' - اطلال كوم امبو
Ombraculifère *adj.* ذو ازهار شمسية
Ombrage *n.m.* ظلالة ـ عتمة . ظلمة (رسم) ـ حذر . احتراس ـ ظن . شبهة
tant qu'il y a de l'— ظلالة الظل
faire — أظل ـ أوجد الشبهة
donner — أوجد الحيرة
prendre — تحير
Ombrageant, ante *adj.* مُظلِّل
Ombrager *v a.* فيَّأ . ظلل ـ عتَّم ـ خطط
— l'esprit خيم العقل
— le faible حمى الضعيف
s'ombrager *v.pr.* تظلل . استظل
Ombrageusement *adv.* بطريقة مظلمة
Ombrageux, euse *adj.* جفول . جموح . خواف ـ متحير
un متحير
Ombrant, ante *adj.* مقلد الظلال
Ombratile *adj.* كسلان
Ombre *n.f.* ظل . فيء ـ خفاء ـ شبح ـ صورة ناقصه
ombres chinoises خيال الظل
mettre un voleur à l'— حبس لصاً
mettre à l'— قتل
mêler de l' — عتّم
les grandeurs du monde ne sont qu' — et que fumée وما الحياة الدنيا الا متاع الغرور
se mettre à l'— تفيَّأ . استظل

Le chien qui lache sa proie pour l'ombre

Chacun se trompe ici-bas:
On voit courir après l'ombre
Tant de fous qu'on n'en sait pas,
La plupart dn temps, le nombre.
Au chien dont parle Ésope il faut les renvoyer
Ce chien, voyant sa proie en l'eau représentée,
La quitta pour l'image, et pensa se noyer
La rivière devint tout d'un coup agitée;
A toute peine il regagna les bords,
Et n'eut ni l'ombre ni le corps.

الكلب الذي ترك الرغيف واتبع خياله

كلب على النهر رأى رغيفا فجاء من جوعه ملهوفا
ونزل الماء وصار يسبح وفي الهوا على الكلاب ينبح
ومذ دنا منه رأى خياله ترك الرغيف جهلا باله
واتبع الخيال وهوالجاني ظناً بانه رغيف ثاني
فكبر النهر وثار الموج ومن يد الكلب تلاشى الزوج
واضطر للرجوع والنجاة معجبة في طلب الحياة
وازداد من غروره ضلالا لا حصل العين ولا الخيالا
ومثاله بين الورى كثير من شأنهم في العيشة الغرور
ما حصلوا بالجهل في اي زمن لا عنب الشام ولا كرم اليمن

à l'ombre du roi تحت ظل الملك
l'— de la nuit دجى الليل
plan d'— مستوى الظل
— pure ظل حقيقي
théorie des ombres علم الظل

Digitized by Google

ombre projetée ظل محذوف
— horizontale ظل مبسوط (سيديو)
— verticale ظل منكوس «سيديو»
— portée sur le plan ظل واقع في سطح(سيديو)
— au rableau عيب خفيف
je n'ai pas l'— de doute لم اشك في ذلك
— de vérité شعرة صدق
— d'un mort شبح الميت
l'invité et ses ombres المعزوم وحواشيه
suivre qqu'un comme l'— fait le corps يلازمه كالخيال
à l'— de vos ailes تحت ظل اجنحتك
sous l'— de بحجة كذا
sous — que بحجة أن
sous — d'amitié تحت ظاهر المحبة
c'est son —, مُقتفية
c'est une — attachée à ses pas مقتفي أثره
c'est une — attachée à mes pas مقتفي اثري
c'est l'— et le corps فرقدان . لا يفترقان
avoir peur de son — خاف من خياله
courir après son — اغترّ بخياله
quand le soleil est couché il y a bien des bêtes à l'— المغفلون كثيرون

Ombre *n.m.* حوت
— chevalier حوت سليمان
Ombré, ée مُظَلَّل
— de fauve أشهَبٌ
Ombrelle *n.f.* شمسية ـ فانوس البحر
des ombrelles شماسي
Ombrer *v.a.* ظَلَّل
Ombrette *n.f.* ابو منازل
Ombreusement *adv.* بظلٍ
Ombreux, euse *adj.* مُظِلٌ ـ مُظَلَّل
arbre — شجرة مُظِلَّة
une vallée ombreuse واد مُظَلَّل
plante ombreuse نبات ظليٌّ
Ombrifère *adj.* مُظِلٌ
Ombromètre *n.m.* مقياس الامطار
Ombrométrie *n.f.* قياس الامطار
Ombrométrique *adj.* خاص بقياس الامطار
Oméga ضمة كبيرة
l'alpha et l'— الاول والآخر
cet écolier est toujours l'— de sa classe هذا التلميذ دائمًا اخر فرقته

Omelette *n f.* عِجة . عجة بيض
une — au persil عجة بالبقدونس
— au rhum عجة بعرقي العسل
— aux confitures عجة بالمربي
— soufflée عجة منفوخة
un train qui fait une — des voyageurs قطر قشاش
— baveuse عجة لينة
— sans œufs عجة تقليد البيض (يصنعونها من بطاطس مهروك وغير ذلك)
on ne peut faire une — sans casser des œufs ما فيه حلاوه بلا نار
Omentite *n.f.* التهاب الثرب
Omerti *n.m.* ربابة
Omettre *v.a.* سهى . نسي . أسقط
s'— *v.pr.* سُهيَ
*****Omeyades** *n.f pl.* بني امية
calif oméiade خليفة أمويٌّ
Omicron *n.m.* ضَمّة «في اللغة اليونانية»
Omineux, euse *adj.* شوءم
Omis, ise *p.pass.* ساقط
Omission *n.f.* سهو
les péchés d'— الزلات
Ommiades *n,m.pl.* بنو أمية . امويون
Omnibus *n.m.* عربة قشاشة
train — قطر الركاب . قطر قشاش
Omnicolore *adj.* مختلف الوانه . كثير الالوان
Omnipotence *n.f.* اطلاق التصرف
l'— du jury اطلاق تصرف المحلفين
Omnipotent, ente *adj.* مطلق التصرف
le jury est — المحلفون متصرفون في رقاب المتهمين
Omniscience *n.f.* علمُ كل شي
Omniscient, ente *adj.* عالم كل شي
Dieu est — الله عالم كل شي
Omnium *n.m.* شركة تجارية عمومية ـ سباق كافة الخيول
Omnivore *adj.* أكال كل شي . مُرَمرِم
les omnivores المُرَمرِمَة
Omo-hyoïdien, enne *adj.* لوحي لامي
muscle — عضله لوحية لامية
l'— العضلة اللوحية اللامية
Omophage *n. et adj.* اكال اللحمة النية
Omophagie *n.f.* اكل اللحمة النية
Omoplate *n.f.* عظم اللوح

Digitized by Google

os des omoplates — عظم الكتف

— du chameau — ضوبان

Omphalocèle *n.f.* — فتق سري

Omphalomancie *n.f.* — تنجيم بالحبل السري

Omphalomancique *adj.* — خاص بالتنجيم بالحبل السري

Omphalo-mésentérique *adj.* — سري مساريقي

vaisseaux omphalo-mésentériques — اوعية سُريه مساريقية

Omphalomyces *n.m.pl.* — فُطر سُريّ

Omphalo-phlébite *n.f.* — التهاب الوريد السُّرى

Omphalopsyque *adj.* — خلوتيّة

Omphalorrhagie *n.f.* — نزيف سُريّ

Omphalorrhagique *adj.* — خاص بالنزيف السري

Omphalosite *adj.* — مرتبط بالسرة

montres omphalosites — عجائب مرتبطه بالسرة

les omphalosites — المرتبطه بالسرة

Omphalotomie *n.f.* — قطع السُّرة . قطع الحبل السري

On *pr. indéfini*

— dit — يُقالُ

dit-on — على ما يقال

les — dit — الاشاعات

— ne rend pas l'argent quand la toile est levée — لا يصح استرجاع قيمة تذكرة التياترو بعد رفع الستار . لا يجوز العدول بعد تمام الاتفاق

Onagracé, ée *adj.* — شبه حشيشة الحمير

Onagraire *n.m.* — حشيشة الحمير

Onagrariacé, ée *adj.* — شبه حشيشة الحمير

onagrariacées *n.f.pl.* — فصيلة حيشة الحمير

Onagrariées *n.f.pl.* — حشائش الحمير

Onagre *n.f.* — حشيشة الحمار — منجانيق

Onagre *n.m.* — عير . حمار وحشي

pierre d'— — بترهير العير

Onan *n.pr.* — أونان

Onanisme *n.m.* — عَزْل « ٦٦٤ لسان العرب » . سفم أُونان «وهو ان يجامع المراة ويفضي في الخارج لعدم الذرية»

— manuel — خضخضة . أباظه

Onaniste *adj.* — خاص بالعزل . خاص بجماع أُونان

Onc *adv.* — ابدًا

Once *n.f.* — وقية — قيراط من اثني عشر

ne pas peser une — — خفّ وزنه

une — d'esprit — خردلة عقل

perles à l'— — لولي خردل

— d'eau — قيراط ماء

une once de bon esprit vaut mieux qu'une livre de science — قيراط ذوق ولا فدان علم . فضّلوا الذوق على العلم

une bonne — de réputation vaut mieux que mille livres d'or — من اسماك اغناك

une — ou chat — — قط النمر

Onceau *n.m.* — وقية صغيرة

Oncia (leopardus) — قط النمر

Onciaire *adj.* — ثاني عشري

l'usure — — الربا الثاني عشري

Oncial, ale *adj.* — هايوني

lettres onciales, caractères onciaux — خط هايوني

l'onciale, l'— — الخط الهايوني

écriture demi onciale — خط نصف هايوني

Oncirostre *adj.* — ذو منقار معوج

Oncle *n.m.* — عمٌّ — مرابي

— paternel — عم

— maternel — خال

faire l'— — وبَّخ . زَجَر

bel — — زوج الخالة

— de comédie ou d'Amérique — عم كائن في عالم الغيب

veau à mon — — عجل ابن عمي

grand — — اخ الجدة . اخ الجد

Oncotomie *n.f.* — فتح الخراج . شرط ورم

Onction *n.f.* — تدهين . طلاء

externe — — مسحة المرضى . المسحة الاخيرة

prêcher avec — — وعظ بخشوع

l'— des rois — مسح الملوك

— du discours — طلاوة الكلام

pierre de l'— — حدٌّ . حدودة من حجر

Onctueusement *adv.* — برقة . بلين

Onctueux, euse *adj.* — دسم . مدهن — أملس — عذب

alun — — شبة زفرة

un sermon — — وعظ قلبيٌّ

Onctuosité *n.f.* — دسم . دهنية . ملامسة دهنية

Ondain *n.m.* — حشّة

Ondatra *n.m.* — فأرة الزبد

— du Canada — فأرة زبد الكانادا

Onde *n.f.* — موجة — بحر — قزحة

passer l'— noire — مات

les ondes de la colère — الانفعالات

une — pure — ماء زلال

les ondes de la moire — قزحة الجنفس « القُزحة هي الطريقة الموجودة في قوس قزح »

Digitized by Google

l'onde amère البحر المالح
— قزحة . تعارج « في الصناعة »
Ondé ée *adj.* ذو قزحة . مايج
moire ondée جنفس متماوج
Ondée *n.f.* رخة مطر
de coup de cannes قرع بالعصي
Ondin, ine *n.* جنية . قرينة
Ondoisement *n.m.* تعميد مونت ـ تماوج
Ondoyant, ante *adj.* متماوج
taille ondoyante قدّ مياس
lame » سلاح أثور
Ondoyé, ée *p.pase.* معمد ـ ذو قزحة
Ondoyer *v.n.* تماوج
une plume ondoie sur sa tête
ريشة تتماوج على رأسه
— dans sa maison un enfant en danger le mort عمّد في منزله طفلاً في خطر الموت
Ondulant. ante *adj.* متماوج
eaux ondulantes مياه متماوجه
pouls — نبض متماوج
Ondulation *n.f.* تموّج
les ondnlations des draperies
تماوجات الكرمشة
— du son تماوج الصوت
Ondulatoire *adj.* تماوجي . تموّجي
mouvement — حركة تماوجية
Ondulé, ée *p.pass.* مدّرج ـ متموج
feuilles ondulées اوراق مدّرجة
couverture en tôle ondulée
تغطية اسطح بصاج مدرج
Onduler *v.a.* تماوج
Onduleux, euse *adj.* متماوج
flots — امواج متماوجة
les flots — des cheveux تماوج الشعور
serpent en replis —
ثعبان متحوٍ « ذوحوايا »
Ondulifolié, ée *adj.* ذو اوراق مدرجة
Onéraire *adj.* مكلف بالعمل
Onéreusement *adv* بعوض
Onéreux, euse *adj* ثقيل . ذو عوض
à titre — بعوض
Onérosité *n f.* عوض
Onglade *n m.* ظفر داخل في اللحم

Ongle *n.m.* ظفر ـ ظفره « في العيون »
savoir une chose sur l'— ألمّ
les ongles du lions مخاليب الاسد
les » du vautour مخاليب ارخمة
— ou onyx ظفر « جراحه »
— du cheval حافر الحصان
les ongles الاظافر « سيديو »
c'est l'— du lion هذه أمارة الهام
ronger ses ongles)
manger » ») عضعض ظافره
mordre » »)
avoir du sang aux ongles كان له قلب
» bec et عرف يدافع عن نفسه
il n'est crû que par les cheveux et par les ongles قزعه
ongles en deuil اظافر وسخة
roguer les ongles هدم السلطة
couper les ongles قص الاظافر ـ قصقصه
fou jusqu'aux ongles مجنون صرف
ronger ses ongles أتعب عقله
A l'— on connaît le lion
ان الجواد عينه فُرارة « ٧ ميداني الاول »
Onglé, ée *adj* ذو مخلاب ـ ملوّن المخاليب
Onggée *n.f.* تثليج الاظافر ـ ظافر .
ظفره « في عين الحصان »
Onglet *n m.* كستبان ـ ظفر ـ منقاش ـ
شريحة . شبرازة (تجليد) ـ ظفرة . ضفر (رمد)
les assemblages à — تجاميع الزوايا الشطف
— de la lame d'un canif حزّ سلاح المطوة
— sphérique طربوش كروي
Onglette *n f.* منقاش
Onglier *n.m.* عدة الاظافر
Onglon *n.m* فلقة الحافر . فردة ظلف
Onguent *n m.* ريحة ـ مرهم . دهان ـ فلوس
— de Saint Fiacre جلة . روث
— mercuriel مرهم زيبقي
— de courrier دهن الشمع المن
dans les petits pots les bons onguents
المرؤ باصغر يه قلبه ولسانه
Onguicule *n.m.* ظفر صغير ـ فلقة الظلف
Onguiculé, ée *adj.* ذو ظُفير

Digitized by Google

pétales onguculées — وريقات تويجية ظفرية
opercule — سُدَيدٌ ظفريٌّ
myrrhe onguculée — مرٌّ ظفريٌّ
Onguicure *n m.* — حكيم الاظافر
Onguiforme *adj* — ظفريُّ الشكل
Ogulé, ée *adj.* — ذو حافر
Onirocrite *n.f.* — تفسير الاحلام
Onirocritique *adj.* — خاص بتفسير الرؤيا
— *n f.* — تفسير الاحلام
Onirodynie *n f* — مشي النائم
Onirogone, Onirogyne *n.f.* — احتلام
Oniromance, Oniromancie *n.f.* — تأويل الرؤيا
Oniromancien, ienne *n* — مفسر الاحلام
Oniroplèse *n.f.* — احتلام
Oniroscopie *n.f.* — كتاب تفسير الاحلام
Oniroscopique *adj.* — خاص بتفسير المنامات
Onisciforme *adj.* — شكل حمار قبان . شكل هدبة
Oniscus *n.m.* — حمار قبان . هدبة
Onit *n.m.* — جعران
***Onlik** *n.m.* — أونلك (٥ غروش صاغ)
Onobrychié, ée *adj.* — شبه جلبان الحية
Onobrychis *n m.* — سله جلبان الحية (ابن البيطار)
Onocentaure *n m.* — حمار آدمي . عفريت حمار
Onomancie *n.f.* — تنجيم بالاسم
Onomasticon *n m.* — علم الكلم
Onomastique *n f.* — معجم البلدان — اسماء الاعلام
nomenclature — des rois d'Egypte
كشف اسماء ملوك مصر
Onomatologie *n.f.* — علم الاسماء
Onomatomancie *n.f.* — تنجيم بالاسم
Onomatopée *n.f.* — حكاية الصوت . تقليد الصوت
les onomatopées — الفاظ الاصوات
Onomatopéique *adj.* — تقليد حكاية الصوت
Ononide *n.m.* — عجرم (نبات)
Onoporde *n.m.* — شوك الحمير (نبات)
Onosme, Onosma *n.f.* — ودن الحمار (ابن البيطار)
Ontogonie *n.f.* — تولُّد الكائنات
Ontologie *n.f.* — علم الكائنات . علم ما وراء الطبيعة
Ontologique — خاص بعلم الكائنات
Ontologiquement *adv.* — طبقاً لعلم الكائنات
Ontolologiser *v.n.* — اشتغل بالكائنات
Ontologiste *n.m.* — عالم بالكائنات
Onychie *n f.* — التهاب رحم الظفر

Onychomancie *n.f.* — تنجيم بالاظافر المسودة . مندل
Onychophore *adj.* — ذو ظفر
Onycoptose *n f.* — سقوط الاظافر
Onychose *n.f.* — ضخامة الظفر
Onyx *n.m.* — جزع (ابن البيطار) حجر الظفر
les princes d'entre le peuple offraient des pierres d'— et des pierres précieuses pour l'ophod et le rational
Exode XXXV, 27
وكان الرؤساء القوم يقدمون احجار الجزع واحجارا نفيسة للرداء والصدرة (خروج ٣٥) اية ٢٧
une agate — — عقيق ظفريّ
Onyxis *n.m.* — ظفر غائر — ظفر داخل في اللحم
Onzaine *n.f.* — احدى عشر — شمعدان ذو احد عشر فرعاً
une — d'hommes — نحو احدى عشر رجلا
Onze *adj. num.* — احدى عشر
les — — الاحدى عشرات — منفذوا احكام الجنايات
la dépêche du — — الاشارة البرقية رقيمة احدى عشر
le — du mois — يوم احدى عشر من الشهر
chercher midi où il n'y a qu'— heures
تطافل
— mille — احدى عشر الفاً
— cent — الف ومائة
page — — الصحيفة الحادية عشر
Onzième *adj.* — حادي عشر
le — — الحادي عشر — جزءٌ من احدى عشر
l' — jour — اليوم الحادي عشر
la — — الحادية عشر « وسيقة »
Onzièmement *adv.* — حادي عشرة
Oolithe *n.f.* — حجر بطارخ . حجر بيض سمك
Oolitique *adj.* — بطارخي
terrain — — ارض بطارخية
Oologie *n f.* — مبحث البيضة
Oologique *adj.* — بيضيّ
Oonine *n f.* — زلال
Oophoridie *n f.* — محفظة البُيَيضات
Oophorite *n f.* — التهاب المبيض
Oothèque *n f.* — مبيض النباتات
Opacifier *v.a.* — عتّمَ
s' *v pr.* — عتِمَ
Opacité *n.f.* — عتامة
Opalage *n.m.* — تبولير
Opale *n f.* — خُزاما — حجر لبنيٌّ — لون الحجر اللبني

Digitized by Google

opale de bois حجر لبني معرّق
— noble حجر لبني نفيس
— de sucré بلورة السكر
Opaler *v.a.* بلور السكر
s' – *v.pr.* تبلور
Opalescence *n.f.* تشابه الحجر اللبني
Opalin, ine *adj.* لبني اللون
Opalisé, ée *adj.* مبلور
Opaque *adj.* معتم . مظلم
corps — جسم معتم
ombre — ظل دجيّ
Opera *n m.* مغنى . أوبرا ـ ملحمة
— bouffe, bouffon, bouffa, مغنى مسخره
théâtre de l'— تياترو الاوبرا . مرسح التشخيص بالغنا
faire — كسب الموجود ـ سلك اوراقه
c'est un — de lui parler يصعب مكالمته
grand — تياترو الاوبرا ـ مغنى كبيره
Opérable *adj.* ممكن اعمال عمليته
Opérant, ante *adj.* فعّال
foi opérante par la charité ايمان فعّال بالصدقة
Opérateur, trice *n.m. et f.* عامل . فاعل ـ دجال
ces opérateurs d'iniquités هولاء الظالمون
un — جراح
une opératrice جرّاحة
Opératif, ive *adj.* مُسبِّب
propriétés opératives خواص مُسبِّبة
les opératives الخواص المسببة
Opération *n.f.* فعل ـ اسهال
— commerciale عمل تجاري
— chirurgicale عملية جراحية
la purge a fait son — اشتغلت الشربة
le remède a fait son — أثّر الدواء
ligne d'— خط العمل
les opérations militaires الاعمال الحربية
— de bourse معاملة بورصة
les opérations à terme مضاربات البورصة
voilà une belle —! بئس ما فعلت
les opérations de la nature افعال الطبيعة
l'— de Saint-Esprit نفخ الروح
les opérations de la grâce افعال العناية
les trois opérations de l'esprit عمليات العقل الثلاثة

une opération d'arithmétique عملية حساب
Opératoire *adj.* جراحي
médecine — طب عملي
Operculaire *adj.* سدّيّ . خاص بالساد
Opercule *n.m.* سُديدٌ ـ سدادة
— de la cellule à miel سدادة عين الشهد
Operculé, ée *adj.* ذو سدادة
Orperculifère *adj.* ذو سديد
Opéré, ée *p.pass. et n.* معمول له عملية ـ حاصل
une opérée معمول لها عملية
Opérer *v.a.* صنع . فعل
— une division عمل عملية القسمة
— une multiplication عمل عملية الضرب
pour l'addition on range les nombres l'un au dessous de l'autre puis en opère
في الجمع تُصَف الاعداد تحت بعضها ثم يجري العمل
— un cancer عمل عمليه السرطان
opérer un homme affecté de calcul
عمل عملية لرجل مصاب بالحصوة
être opéré عمل له عملية
il a été opéré عُمِلَت له عملية
opérer le bien فعل الخير
l'erreur opère la nullité du consentement
الغلط يوجب بطلان الرضا
notre âme „ sur les objets de ses pensées
روحنا تؤثر على اشياء افكارها
purge qui a opéré شربة شغلت
le remède a „ أثر الدوا
le chirurgien opère bien يجيد الجراح في العمل
se faire — أجرى عملية جراحية
— dans un pot تنوط في القصرية
s'— *v.pr* حصل
Operette *n.f.* اوبرا صغيرة
Ophiase, Ophiasis *n.f.* داء الحية . سقوط الشعر
Ophicléide *n m.* مَـنْبر دُور (موسيقة)
Ophidien, enne *adj.* شبه الحنش
les ophidiens الحفافيث . فصيلة الافاعي
Ophidosaurien *n.m.* آفعي ورني
Ophidonte *n.f.* سنة الثعبان الحفري
Ophiglosse *n.f.* لسان الثعبان (نبات)
Ophiographe *n.m.* واصف الثعابين
Ophiographie *n.f.* وصف الثعابين
Ophiographique *adj.* وصفي ثعباني

Digitized by Google

Ophiolâtrie *n.f.* عبادة الثعابين
Ophiolithe *n.f.* حجر الثعبان
Ophiolitique *adj.* حجري ثعباني
Ophiologie *n.f.* مبحث الثعابين
Ophiomancie *n.f.* تنجيم بالثعابين
Ophiomaque *adj.* عدو الثعابين
Ophiophage *adj.* أكّال الثعابين
Ophiostome *adj.* أبو فم الثعبان . ثعباني الفم
Ophiosure ذيل الثعبان (سمك)
Ophite *n.m.* جلمود ــ حجر الحيّة (ابن البيطار)
marbre — رخام الحية
Ophite *n.m.* عابد الثعبان
Ophite *n.m.* ثُعبان
Ophiteux, euse *adj.* جلموديّ
Ophiures *n.f.* نجوم البحر
Ophthalmalgie *n.f.* ألم عيني
Opthalmie *n.f.* رمَد
— sèche رمد جاف
— purulente رمد صديدي
— militaire ou d'Egypte رمد الحبوب
Ophthalmique *adj* رمدي ــ بصري
nerf — عصب بصري
un — دواء البصر
Ophthalmite *n.* حجر النى
Ophthalmite *n.f.* رمد صديدي
Ophthalmoblonnorrhée *n.f,* فتق عيني
Ophthalmocèle *n.f.* ضعف البصر
Ophthalmocopie *n.f.* وجع العين
Ophthalmo - fantôme *n.m.* خيال اجزاء العين
Ophthalmographe *n.m.* دارس العين
Ophthalmographie *n.f.* وصف العين
Ophthamographique *adj.* خاص بوصف العين
Ophthalmolite / **Ophthalmolithe** *n.f.* حصاة العين
Ophthalmologie *n.f.* علم الرمد
Ophthalmologique *adj.* خاص بعلم الرمد
Ophthalmologiste *n.m* مختص بالرمد
Ophthalmomètre *n.m.* مقياس العين
Ophthalmométrie *n.f.* قياس العين
Ophthalmométrique *adj.* خاص بقياس العين
Ophthalmoplastie *n.f.* ترميم العين
Ophthalmoplégie *n.f.* فالج العين
Ophthalmoptose *n.f.* جحوظ . خروج العين
Ophthalmorrhagie *n.f.* نزيف عيني
Ophthalmorrhagique *adj.* خاص بنزيف العين
Ophthalmoscope *n.m.* منظار العين
Ophthalmoscopie *n.f.* بحث العين
Ophthalmoscopique *adj.* تخاص ببحث العين
Ophthalmotomie *n.f* تشريح العين ــ استئصال العين
Ophthalmoxyse *n.f.* شريط العين
Ophthalmoxystre مِشرط العين
Opiacé, ée *adj.* افيونيّ
préparations opiacées معجونات افيونية
Opianique *adj.* افيونيك
acide — حمض افيونيك
Opiat *n.m.* معجون افيوني ــ معجون
— pour les dents معجون للاسنان . دواء الاسنان
Opilatif, ive *adj.* سادّ
Opilation *n.f.* انسداد
Opilé, ée *p.pass.* مسدود
Opiler *v.a.* سدّ
Opime *adj.* فاخر
dépouilles opimes منهوبات فاخرة
Opinant, ante *n.* بادي رأيه . حاطط رأيه
Opinateur *n.m.* بادي رأيه
Opiner *v.n.* أبدى رأيه
— du bonnet اوى بيرنيطته ــ رضي
— à وافق
Opineur *n.m.* بادي رأيه
Opiniâtre *adj. et n.* عنيد . متعند ــ عسر
mal — داء ناجس او نجيس
guerre — حرب عنيف
travail — شغل عَسِر
Opiniâtré, ée *p pass.* عنيف
Opiniâtrément *adv.* بمكابرة ــ بعنف
Opiniâtrer *v.n.* عاند
s'— *v.pr.* تعنّد . عَنِدَ
Opiniâtreté *n.f.* معانده . مكابرة
— du travail تعسر الشغل
— d'une défense ثبات الدفاع
Opinion *n.f.* رأيٌ ــ ظن (في المنطق)
l'— de la majorité رأي الاغلبية
il a été de l'— d'un tel كان من رأي فلان

Digitized by Google

les opinions sont partagées انقسمت الاراء
recueillir les opinions جمع الآرا
l'— des hommes فكر الناس
les opinions الافكار · الاساسات
c'est une affaire d'— هذه مسألة اعتقاد
c'est une — هذا زعمٌ
un mal d'— وجع وهميٌ
par — حسب الفكر
l' — publique الرأي العامُّ
fête de l'— عيد الرأي
avoir une bonne — أحسن الظن
avoir une mauvaise — اساء الظن
se former une — أبنَ
— probable ظنٌّ محتمَل
— religieuse مذهب · مرأى
l' — avancée الرأي المتقدم
les opinions avancées الاراء المتقدمة
" " relâchées المذاهب المتساهله
Opinioniste n.m. رَفضيٌ
Opiologie n.f مبحث الافيون
Opiophage n.m. أفيوني · متعاطى الافيون · مترولجي
Opisthocyphose تحدُّب
Opisthodome n.m. غرفة خلف المحراب
Opisthogastrique adj. خلف المعدة
Opisthographe adj. مكتوب في الظهر
feuillet — فرخ ورق مكتوب من الوجهين
écriture — كتابة ظهر الورقة
Opisthographie n.f. كتابة على الوجهين
Opisthographique مكتوب من الوجهين
*Opium n.m. افيون
fumeur d'— افيوني
premeur d'— متعاطى الافيون
Oplitodrome n.m. مسابقٌ
Oplomachie n.f. محاربة بالشكة (أي بالسلاح التام)
Opobalsamum n.m. بلسمٌ مكيٌّ
Opocéphale adj. ملتصق الاذنين
monstres opocéphales عجايب متلصقة الاذان
les opocéphales متلصقة الاذنين
Opodeldoch n.m. صابون كافوري
Opodyme, Opodidyme adj. ذو وجهين
monstres opodidymes مساخيط ذوات وجهين
les opodidymes ذوات الوجهين
Oponce n.m. شجرة التين الشوكي

Opopanax, Opoponax n.m.
صمغ راتنجي · جواشير · كاشير · جاواشير (ابن البيطار)
Opossum n.m. حيوان ذو الجيب
Oppienne adj.f خاص بالبهرجة
loi , loi oppia قانون البهرجة
Opportun, une adj. مناسب · موافق
il est — que vous partiez يناسب ان تتوجه
moment — وقت مناسب · فرصة
heure opportune ساعة مناسبة
Opportunément adv. في الوقت المناسب
Opportunisme n.m. مناسبة الوقت
Opportuniste n.m. et adj. متشيع لمناسبة الوقت
député — نائب متشيع لمناسبة الوقت
Opportunité n.f مناسبة · فرصه
saisir l'— انتهز الفرصة
Opposabilité n.f تقابل
Opposable adj. مقابل ـ مناقض · نقيض
la joie est — à la tristesse الفرح نقيض النكد
digue — à l'inondation جسر صاين من الغرق
la pouce est — aux autres doigts
الابهام مقابل لبقية الاصابع
Opposant, ante adj. مقابل · معارض
le parti — الحزب المعارض
l'— à un jugement par défaut
المعارض في حكم غيابي
se rendre — عارض
une opposante معارضة
l'— du pouce الخنصر
l'— du petit doigt الابهام
muscle — عضلة مقابلة
Opposé, ée p.pass. مخالف · معارض ـ متقابل
les deux rives opppoées الشاطئان المتقابلان
diamétralement — على طرفي نقيض
terme — نقيض
chaud et froid sont deux termes opposés
السخن والبارد نقيضان
le rivage — البرُّ الثاني
angles opposés زوايا متقابلة
feuilles opposées اوراق متقابلة
pièces opposées علائم متخالفة
les opppsés النقيضات
à l'— de بعكس كذا

Digitized by Google

la science de l'opposé de l'ignorance العلم نقيض الجهل

Opposer *v a.* واجه

— une digue au Nil جسَّر على النيل

— une porte feinte à une autre واجه بابا مضاهية لباب آخر

— un obstacle عرقل

— la ruse à la force الحرب خدعة

— un savant à un autre قارن عالمًا بآخر

il oppose au demandeur يحتج على المدعي . يتمسك على المدعي

il nous oppose يتمسك علينا

s'— *v.pr.* عارض ـ عاق ـ رفض بالخلاف

je m'y oppose اعارض في ذلك

Oppositaire *adj.* متقابل

Opposite *adj.* متواجه

deux routes opposites طريقان متواجهان

un — نقيض

à l'— *loc. adv.* تجاه . امام

à l'— de *loc prép.* تلقاء

maisons situées à l'— l'une de l'autre بيوت تلقاء بعضها

Oppositif, ive *adj.* متقابل

Oppositiflore *adj.* متقابل الازهار

Oppositifolié, ée *adj.* متقابل الاوراق ـ محاذي . مواجه

Opposition *n.f.* معارضة

le parti de l' — حزب المعارضين

l' — الحزب المعارض

membre de l'— عضوُ المعارضين

passer à l'— انضم الى المعارضين

quitter l' — ترك المعارضين

faire de l'— ندد على الحكومة

journal de l'— جريدة التنديد على الحكومة

faire — à un jugement par défaut عارض في حكم غيابي

— sur— ne vaut لا تجوز معارضة بعد معارضة

tierce — معارضة من الخارج عن الخصومة

faire — au payement d'une rente عارض في دفع معاش

bureau des oppositions قلم المعارضات

l'— entre les lois تناقض الشرائع

en — في مجادلة

ils sont toujours en — هم في اختلاف دائمًا

une planète est en opposition avec le soleil كوكب في مقابلة الشمس

les oppositions de la lune الاستقبالات (فلك سيديو)

mettre de l'— dans les mots استعمل التناقض في الالفاظ

les oppositions de la nature تناقضات الطبيعة

l' — des bras avec les pieds تخالف الزراعين مع الرجلين

je n'ai pas recontré d'— لم اجد معارضة

Oppositi-penné, ée Oppositi-pinné, ée *adj.* ريشي متقابل الوريقات

Oppressé, ée *p.pass.* متضايق ـ منضام ـ متألم

Oppresser *v.a.* ضايق ـ جار . ضام

s' — *v pr.* تضايق

Oppresseur *n.m. et adj.* ظالم ـ باغي ـ جبار

les oppresseurs الظالمون . الباغون الجبارون

gouvernement — حكومة ظالمة . حكومة جائرة

Oppressif, ive *adj.* عساف

moyens oppressifs طرق عسافة

Oppression *n f.* ضيق ـ جور . افراط (طب) ـ عسف . جور . ظلم . ضيم ـ تعسّر

— des forces جور العافيه . إفراط القوى

— de poitrine ضيق الصدر

l'— d'une belle-mère استبداد الحماه

Oppressivement *adv.* بعسف . بجور

Opprimant, ante *adj.* جائر

religion opprimante ديانة جائرة

Opprimé, ée *p pass.* مُضطهَد . مضام

religion opprimée ديانه مضامة

les oporimés المضامون

Opprimer *v a.* اثقل ـ طغى ـ ضايق

le fardeau dont il est opprimé الوزر الذي يثقله

s'— *v.pr.* انضام

Opprobre *n.m.* فضيحة عار . خزي . ذلّة

il est l'— de sa famille فضيحة آله

endurer l' — تحمل العار

Oppugnateur *n.m.* هاجم

Opsigone *adj.* متأخر . اخير

la dent — ضرس العقل

Digitized by Google

Opsimathie *m.f.* تعلُّمٌ في الكِبَر
Opsimètre *n.m.* مقياس البصر
Opsimétrie *n.f.* قياس البصر
Opsimétrique *adj.* خاص بمقياس البصر
degré — درجة البصر
Opsomane *n.m.* مشتهي الطعام
Opsomanie *n.f.* اشتهاء الطعام · وَحَم الطعام
Opsonome *n m.* محتسب
Opsophage *n.m.* متنعم في المآكل
Opsophagie *n f.* تنعم في المآكل
Opsophagique *adj.* خاص بالتنعم في المآكل
Optatif, ive *adj.* خاص بالتَّمنّي
mode — صيغة التمني
plût à Dieu est une formule optative ليت صيغة التمني
l' — *n.m.* التمني
Optation *n.f.* تمنٍّ
Optativement *adv.* تمنّياً · للتمني
Opter *v.n.* اختار
Opticien *n.m. et adj.* نظاراتي ـ مُعلّم الابصار
ingénieur — مهندس نظاراتي
Opticité *n.f.* بَصارة
Opticographe *adj.*
écriture — كتابة بالنظارة المعظمة
Optimatie *n.f.* سراتُ الناس · ذوات
Optimé *adv.* بَخٍ بَخٍ
Optimisme *n.m.* استحسان
Optimiste *adj et n.m.* مستحسن
le système — طريقة الاستحسان
Option *n.f.* خيارٌ · اختيار
droit d'— حق الخيار
Optique *adj.* بَصَريٌّ
illusion — خَيلُولة البصر
cône — مخروط بصري
pyramide — هرم بصريٌّ
triangle — مثلث بصريٌّ
axe — محور بصري
angle — زاوية بصرية
Optique *n.f.* فن الابصار ـ رسالة في الابصار ـ صندوق الدنيا · صندوق السفيره عزيزه
— du théâtre منظر المرسح ـ اركان الرواية
nerf — عصب بصري
lieu — d'une étoile مرآى الكوكب

Optiquement *adv.* بصَريّاً
Optomètre *n.m.* مقياس البَصَر
Opulemment *adv.* بثروة · غُنْيَة
Opulence *n.f.* نعيم · يُسر · ثروة · غِنى · غُنْيَة
Opulent, ente *adj.* ذو مال · مثري · غنيٌّ
homme — ذو مال
ville opulente مدينة مثرية
Opuntia *n.m.* شجرة التين الشوكي
— vulgaris ou cactus — شجرة التين الشوكي
Opuntiacées *n f.pl.* فصيلة التين الشوكي
Opuscule *n.m.* نبذة
***Oque** *n.f.* أوقة
une — de viande أقة لحمة
Or *adv.* حالاً · الان ـ تارةً ـ بما ان
tous les hommes sont mortels : — un roi est un homme ; donc un roi est mortel كان الناس ميتون وبما ان الملك هو انسان وعليه يكون الملك ميت
ores ce sont suppôts de sainte Eglise — قوم دعائم الكنيسة المقدسة
— il est temps فقد حان الزمن
Or *n.m.* النضر · ذهب · زبرج الصفراء ـ مقصب
j'ai doré avec l'— اذهبت · ذهبتُ
filon d'— سامَة · عرق ذهب في المعدن
rognures d'— قذاذات
de l'— en barre اللَّقط
paillettes d'— تِبرٌ
une paillette d'— تبرة
— pur ابريز · ذهب ابريز
affinage de l'— تخليص الابريز
manger dans l'— اكل في اوان ذهب
l'— des épis غزبج السنابل
une pièce d'— جنيه
anneau d'— au nez d'une femme خزام ذهب
il ne ferait cela ni pour — ni pour argent, il ne ferait pas cela pour tout l'— du monde, pour tout l'— du Pérou لا يفعل ذلك بملء الارض ذهباً
acheter, vendre qque chose au poids de l'— اشترى شيئاً او باعه بالغلو
promettre des monts d'— وعدَ وعوداً كبيرة
— fin فضه مذهبة

Digitized by Google

or faux نحاس مذهب
— demi fin نحاس مذهب مراراً
il est tout cousu d'— مُرَيِّش. غنيٌّ جداً
des jours filés d'— et de soie ايام سعيدة
l' الثروة . الغُنْية
ni l'— ni l'argent ne nous rendent heureux سعدُنا لا بالذهب ولا بالفضه . الغُنْية لا تجعلنا سُعَدَا
drap d' - جوخ مقصب
défendre l'— et l'argent حرَّج على لبس المقصب والتلّي
serviette d' – فوطه قصب
— clinquant)
— de Paris) سيم
clinquant d' –)
— tremblant ورق مذهب
— trait تلّي
liqueur ou eau d'— عرقي دانزيك . عرقي التِّبر
— de chat مذهب . ذهب الكتابة
— blanc زيبق هرمسي — ذهب ابيض . بلاتين
— faux زخرف
— en feuilles ورق مذهّب
— couleur لون الذهب
— d'Allemagne ورق مذهب
il vaut son pesant d' – يساوي ثقله ذهباً
une bouche d'— فَمُ الذّهب
une affaire d' – مسألة كسبانه
un marché d'— معاملة كسبانه
l'âge d'— عصر الذهب
le siècle d' – قرن الذهب
c'est un homme de l'âge d'— هذا رجل طاهر
il a les mœurs de l'âge d'— ذو اخلاق طاهرة
l'— de tes cheveux صفار شعرك
c'est un cœur d'— قلب من عسجد
il parle d'— يتكلم كالدُّر المنثور
il dit d'— يقول كالدر المنثور.
un homme d'— رجل نفيس
cet un livre d'— هذا كتاب نفيس
tout ce qui reluit n'est pas — فلا تجعل الحسن الدليل على الفتى فما كل مصقول الحديد يماني

Oracle *n.m.* هاتف — محراب
il fit en tel espace le lieu intérieur de l' — qui est le saint de saints rois 1, V, 16. وصنع في المحل المذكور محل المحراب الداخلي وهو قدس الاقداس (ملوك الاصحاح الخامس ايه ١٦)

l'oracle avait vingt coudées de long, vingt coudées de large et vingt coudées de haut rois 1, V, 20 وكان طول المحراب عشر ين ذراعاً وعرضه عشرين ذراعاً وارتفاعه عشر ين ذراعاً (الملوك الاول الاصحاح الخامس الاية العشرون)

les oracles de sibylles هواتف العرافات
les „ du Seigneur أيات الله
ce sont là nos oracles تلك احساساتنا
parler comme un — اجاد الكلام
„ d'un ton d' –)
avoir un ton d'—) أعجزَ
s'expliquer en style d'— أبهَم
vous êtes un — انت صاحب الا يات
oracles مِلَحُ الشِّعر

Oraculeux, euse *adj.* متنبي

Orage *n.m.* عرّاص — تو بيخ
des jours sans — ايام سعيدة
tous les jours de ma vie ont été des orages كانت كافة ايام حياتي مصايب
— de coups de canne عصى متتابعة
pluie d'— حشكة . مطر مدرار
faire un — à son domestique زجر خادمه
les orages de la révolution ترز ير الثورة (جلجلتها)
un — favorable طيابة . ر يح طيبة

Orager *v.a.* رزّ . رَعَدَ وبرق . جلجل

Orageusement *adv* بجلجلة

Orageux, euse *adj.* مجلجل — لجيبٌ . ذو لَجَبٌ
nuage — سحاب مجاجل
pays de montagne — بلد جبلية عرضة للعرّاص
séance orageuse جلسة لجبه
vie „ تهييص

Oraison *n.f.* كلام — خطبة. مقالة
— funèbre مرثية
menteur comme une —funèbre كذاب أشر
l' - de tel saint التوسل بالولي الفلاني
faire une — توسّل
les parties de l'— اجزاء الكلام
il a dit ce matin une bonne — يومه اصبح

Oral, ale *adj*, في — شفاهي
cavité orale تجو يف في
examen —, un — امتحان شفاهي

Digitized by Google

tradition orale — نَقْل
l'— n.m. — طرحة ــ الامتحان الشفاهي
Oran — أوران (مدينة في الجزائر)
Orange n f. — برتقانه (قالوا ان هذه اللفظة مشتقة من نارنج بطريق التحريف ــ شجرة البرتقان
— amère — نارنجة
eau de fleur d'— — مازهر
oranges rouges — برتقان بدمه
„ de Java — برتقان يافاوي
— musquée)
— rouge)
d'hiver)
— tulipée) — كمثري
fausse — — يقطينة
— à cochon — بطاطسه
couleur d'—, couleur — — لون برتقاني
un ruban couleur d'— — شريط برتقاني
un ruban — — شريط برتقاني
des rubans — — شرايط برتقاني
l'— — اللون البرتقاني . البرتقانى
— en poudre — زنج برتقاني
elle a des oranges sur son étagère — ناهد . كاعب
Orangé, ée adj. — برتقاني
l'— n.m. — اللون البرتقاني
Orangeade n f. — خشاف البرتقان
Orangeat n m. — مربة البرتقان ــ ملبس البرتقان
Oranger n.m. — شجرة البرتقان . برتقانة
eau de fleur d'— — مازهر
Oranger, ère n et adj. — بياع برتقان
fruitier — — فكهاني بياع برتقان
Oranger v.a. — لوّن بالبرتقاني
Orangerie n.f. — رُبع البرتقان ــ تعريزة برتقان
Orangette n.f. — حصرم برتقان
Orangin n.m.)
Orangine n f.) — حنظلة
Orangiste n.m. — مشتغل بالبرتقان
Orang-outang n.m. — قرد أدمي . (غول)
Oranvert n.m. — شحرور
Orateur n.m. — خطيب ــ رئيس المجلس ــ مسجع . ناثر
— du barreau — محامٍ
— de la troupe — لِسان القوم
une femme — — امرأة خطيبة
l'— romain — سيسيرون ــ الخطيب الروماني

orateur sacré — واعظ ــ راثٍ
— évangélique, — de la chaire — واعظ . خطيب
Oratiuncule n.f. — خطبة صغيرة
Oratoire adj. — متعلق بالخطابة
style — — انشاء الخُطَب
le ton — — صوت الخطيب
l'art — — الخطابة . فن الخطابة
un — — تمثيل ــ مصلّى . زاوية
l'— — مدرسة الواعظ
Oratoirement adv. — وعظاً
Oratorien n m. — واعظ
Oratorio n.m. — تمثيل
Oratrice n f. — خطيبة
Orbe adj. — محروم
mère — — ثكول ثكلى
coup — — وقذ
mur — — حائط لطس (بدون شبابيك او ابواب)
Orbe n.m. — مدار ــ كرة
l'— de Vénus — مدار الزهرة
Orbicole adj. — موجود في كافة الجهات
plante — — نبات منتشر في كافة الجهات
Orbiculaire adj. — محيط
image — — صورة مستديرة
lèvres orbiculaires — محيطية شفوية
Orbiculairement adv. — استدارياً
les astres se meuvent — — تتحرك النجوم استدارياً
Orbière n.f. — غُمًا
Orbitaire adj. — حجاجي . كِفَفِي
fosses orbitaires — كِفَف . حجاج
Orbite n.f. — مدار
l'— de la lune — مدار القمر
l'— de l'œil — حجاج . كِفَّة
orbites des yeux — كِفَف . كِفاف
Orbitèle adj. — ذو نسيج مستدير
araignées orbitèles — عناكب . ذات نسيج مستدير
Orbito - nasal, ale adj. — حجاجي انفي
Orbito - palpébral, ale adj. — حجاجي جفني
Orca n.m. — دلفين . درقيل
Orcanète, **Orcanette** n.f. — حميرا . حنة الغول (ندا)
Orcanétine, **Orcanettine** n.f. — خلاصة الحميرا
Orchésographe n.m. — واصف الرقص
Orchésographie n.f. — وصف الرقص

Digitized by Google

Orchésogrophique *adj.* خاص بوصف الرقص
Orchestie *n.f.* برغوث البحر . جنبري
Orchestiidées *n.f.pl* فصيلة براغيث البحر
Orchestique *adj.* خاص بالرقص
— *n.f* فن الرقص
Orchestographie *n.f.* تلحين الرقص
Orchestral, ale *adj.* خاص بالتخت
musique orchestrale موسيقة التخت
Orchestration *n.f* تلحين
Orchestre *n.m* رقص ـ تخت ـ اهل التخت
homme - — رجل عبارة عن تخت موسيقة
fauteuil d'— كرسي بسنادات جوار التخت
l'— du vent عزيف الريح
— des rieuses قهقهة الضاحكات
Orchestrer *v.a.* لحّن
Orchestrion *n.m.* ارغول
Orchialgie *n.f.* ألم خصيّ
Orchidées *n.f.pl.* زارونديه . سحلبيه
les gingembres sont des orchidés
الجنزبيل عروق تسري في الارض
Orchiocèle *n.f.* ورم الخصي . ادرة
Orchiotomie *n.f* قطع الخصيتين
Orchis *n.m.* بوزيدان . زراوند .
خصيُ الذئب . قاتل اخيه (ابن البيطار)
Orchite *n.f.* التهاب خصي
Ord, orde *adj.* قذر . مُقرف
Ordalie *n.f.* حكم الله . امر الله
Ordinaire *adj.* عادي
cette femmes a ses ordinaires
عليها العادة . حائض
maitre de l'hôtel — عشي باشي السرايه
médecin — حكيم السرايه
le repas — الاكل التملي
question — مسألة عادية
l'— du domestique خرج الخدام
l' — de la messe فرائض الصلاة
l'— des guerres رواتب الجهادية
l'— كتاب الصلاة ـ الاكل المتاد ـ العادي . المتاد
déjeûner dans un — فطر في مطعم
l' - des époux معيشة الزوجين
café d'— قهوة العادة
gentilhomme — du roi رسول الملك
conseilleur d'Etat — مستشار الدولة دائمي
homme — رجل عادي
commissaire — مندوب دائمي

service ordinaire خدمة دائمة
l'— de samedi بريد يوم السبت
cet — هذا البريدُ
l'— القاضي الطبيعي . قاضي الانسان . القاضي المتاد
régler un procés, une affaire à l'—
حكم جنائيًا بان الدعوى مدنية
recevoir les parties à l'—
قَبِلَ الاخصام في المدني
l' — الاسقف
la juridiction de l'— حكم الاسقف
ordinaires de la musique de la chambre du roi تخت موسيقه الملك
à l'— على حسب العادة
d'— عادةً
pour l'— عادة
Ordinairement *adv,* عادة
Ordinal, ale *adj.* ترتيبي
des adjectifs ordinaux صفات ترتيبية
premier, deuxième, troisième sont des nombres ordinaux
اول وثاني وثالث هي اعداد ترتيبية
premièrement, secondement sont des adverbes ordinaux
اولاً وثانيًا هما ظرفان ترتيبيان
différences ordinales اختلافات في الترتيب
un — كتاب الصلاة
Ordinand *n.m.* مرشح للرتبة
Ordinant *n.m.* مُرَقي . عاطي الدرجة
Ordinateur, trice *adj.* ترتيبي . مرتِب
lettre ordinatrice حرف الترتيب (جبر)
cause " سبب مرتب
l'— المرقي
Ordination *n.f.* ترقية . ترتيب ـ اعطا الدرجات
Ordo *n.m.* وردُ . تقويم الصلوات
ordonnable *adj.* ممكن جوازه
Ordonnance *n.f.* نظام ـ امر ـ مراسلة
— sur requête أمر صادر على عريضة
— du juge امر القاضي
— du médecin امر الحكيم . تذكرة الحكيم
compagnie d'— ياوران خطريه ـ جندرمة
habit d'— بدل عكسرية . قيافة عسكرية
les bâtons d'— النبابيت الاصولية
toutes les ordonances جميع المراسلات

officier d'ordonnance امين مخازن مهمات حربية
— de comptant أمر بالصرف
une — de dernière volonté وصية
être meublé suivant l'—
حاز مفروشات لا يجوز الحجز عليها
ordonnances de police أوامر الضبطية
" زيجة . تزبيت الوفاه
Ordonnancement *n.m.* إذن بالصرف
Ordonancer *v.a.* أمر بالصرف
Ordonnateur, trice *n. et_adj.* منظم ــ آمر
commissaire — مأمور الصرف للجيش
— d'une fête مهمندار الفرح
— des funérailles مهمندار الجنازة
— d'une somme آمر بصرف مبلغ
Ordonné, ée *p.pass.* منظم . مرتب
salon bien — مندرة مشوّرة
meurtre — قتل مأمور به
prêtre — قسيس حائز الرتب
une ordonnée احداثي رأسي
les ordonnées الاحداثيات الرأسية
mal — معكوس . مقلوب
charité bien ordonnée commence par soi-même ابدأ بنفسك ثم بمن تحب
ما صدقه الا بعد كفو البيت
Ordonnément *adv.* بنظام
Ordonner *v.a.* نَظَّم ــ رقى (ديانه)
l'évêque peut — يجوز للاسقف ان يرقي
— les meubles
دكّنَ المفروشات او شوَّرها (نظمها)
j'ordonne آمُرُ
une loi qui ordonnera qu'on emploiera
قانون يأمُرُ بان يستعمل
j'ordonne الامِيرُ . الاميرَة
Monsieur j'ordonne حضرة الامير
Madame j'ordonne حضرة الاميرة
le médecin ordonna la diète, une saignée
أمرَ الحكيم بالحمية او بالفصد
— une somme أمرَ بصرف مبلغ
— du commerce أوصى بالتجارة
— de qque chose تصرف في شيء
s'— *v.pr.* انتظم ــ أمِرَ به
Ordre *n m.* نظام ــ أمر ــ نوع ــ سر الكهنوت
bâtonnier de l'— نقيب المحامين

conseil de l'ordre لجنة نقابة المحامين
— hiérarchique ترتيب المقامات
l' — de la noblesse طبقة الاشراف
de 1r — من اول درجة
l'— des créatures انواع المخلوقات
— religieux رهبانية . جمعية دينية
courbe de 3e — منحني من ثالث درجة
boutique en bon — دكان مدكون
manquer d'— تفنش ــ فشلت اموره
l'— des affaires نظام الامور
avoir de l'— نظم اموره ــ رتب
rappel à l'— استرجاع الى الصواب
— du jour موضع البحث
marcher en bon — سار بانتظام
— de bataille هيئة محاربة
— de marche هيئة السفرية
— de front هيئة المواجهة
— des camilidés فصيلة العبس
c'est un — établi هذا نظام مقرّر
l'— de la nature نِظام الطبيعة
l'— commun القانون العام
— physique قانون طبيعي
— astronomique قانون فلكي
l'— de la nature قانون الطبيعة
— des choses نظام الاشيا
— des mots نسق الكلام
mettre en ordre نَظَّم
mettre —) نظّم
donner —)
apporter —)
donner bon —)
mettre " —)
l'— de la jarretière نيشان رباط الشرف
recevoir les ordres ارتسم
les petites ordres الدرجات الصغرى
les grands " الدرجات الكبرى
ordre de prière قانون الصلاة
l'— romain مراسم الكنيسة
. شعائر الرومانيين
billet à ordre سند تحت الاذن
à l'— du porteur تحت اذن حامله
ordre public نظام عمومي
— moral نظام ادبي
l'— a été troublé حصل فشل
rétablir l' — اعاد النظام
— des choses حالة

Digitized by Google

à l'ordre du tireur تحت اذن ساحبها
à l'— d'un tiers تحت اذن شخص ثالث
mettre, donner — que أمرَ أن
mettre — de أمرَ أنْ
mettre — à sa conscience
أدّى فروض الماضي
— de succession ترتيب التوارث
les ordres les plus saints الاوامر المقدسة
jusqu'à nouvel — لغاية صدور امر آخر
l'ancien — de choses الحالة القديمة
le nouvel — de choses الحالة الراهنة
— d'idées ترتيب الافكار
les ordres des hommes درجات الناس
les ordres الطبقات ـ طبقات الناس
mettre à l'— un soldat pour sa bonne conduite نشر عن عسكري لحسن سيرته

De l'ordre.

Faute par les créanciers du vendeur ou du propriétaire exproprié de s'être, dans le mois de la vente, entendus entre eux et avec le débiteur, sur la distribution du prix, cette distribution a lieu d'après les mêmes règles qui ont été établies pour la distribution par voie de contribution, sauf les dispositions des articles ci - après :

في توزيع ثمن المبيع على حسب درجات المداينين

اذا لم يتفق مداينو البائع او مداينو المبيع ملكه فيما بينهم وبين المدين في ظرف شهر من تاريخ البيع على توزيع الثمن يوزع مع مراعاة التعديلات الاتية على حسب الاصول المقررة للتوزيع بطريق المحاصة بين الغرماء

L'ordre pourra s'ouvrir sans que le prix soit déposé, et la distribution se fera au moyen de borderaux de collocation qui vaudront délégation du prix au créancier colloqué.

Dans ce cas, le débiteur du prix sera partie à la distribution.

يجوز الشروع في التوزيع على حسب درجات المدينين بغير احتياج لايداع الثمن بصندوق المحكمة ويحصل التوزيع بقوائم تسلم لكل واحد من المدينين قائمة منها مشتملة على مقدار ما خصه بحسب التوزيع وتقوم مقام تحويل له على المدين بالثمن وفي هذه الحالة يكلف هذا المدين بالحضور عند التوزيع

la réquisition d'ouverture de l'ordre sera faite sur un registre spécial tenu au greffe du tribunal de première instance où la vente a eu lieu, et pourrà être présenté par l'aquéreur.

يقيد طلب الشروع في التوزيع على حسب درجات المداينين في دفتر مخصوص بقلم كتاب المحكمة الابتدائية التي حصل فيها البيع ويصح تقديم ذلك الطلب من المشتري

Au momment de l'ouverture, du procès verbal d'ordre, qui commencera par la transcription de la réquisiton et de l'ordonance d'ouverture, l'extrait de toutes les inscriptions hypothécaires existantes, délivré par le greffier sera annexé au procès-verbal.

يبتدأ محضر التوزيع على حسب درجات المداينين بقيد طلب التوزيع والامر الصادر لاجرائه ويرافق به الكشف المستخرج بمعرفة كاتب المحكمة بيان الموجود من الرهونات المسجلة

par — بأمرٍ
par — بالامر ـ بامر الملك
prendre l'— اخذ سر الليل
envoyer l'— ارسل سر الليل
mot d'—, le mot de l'— سرُّ الليل ـ اتفاقية
les cinq ordres d'architecture
خمس اشكال العمارة
l' — égyptien الشكل المصري
— attique شكل يوناني
— caryatique شكل الحريمات
— composé شكل مجنّس
— persique شكل عجمي
— français شكل فرنساوي
— protodorique شكل كثير السطوح
venir à l'— أتى يتلقى الاوامر
par — بالترتيب
d'— حسب الترتيب

Ordure *n.f.* وساخة ـ قذارة ـ رجسٌ
les ordures الكناسة . القمامة . الزبالة
jeter des „ القى قاذورات
panier d'„ مزبلة
l'— dans leurs écrits الفُحشُ في كتبهم
il ne fait guère d'— au logis
يتغيب عن البيت
des ordures أوباش

Digitized by Google

Vous y avez vu des abominations et des ordures c'est-à-dire leurs idoles, le bois et la pierre, l'argent et l'or qu'ils adoraient Déutéron XXIX, 17

ورايتم عبادتهم الاوثان وارجاسهم يعني الاوثان والخشب والحجر والفضه والذهب التي كانوا يعبدونها (تثنية الاصحاح التاسع والعشرون اية ١٧

être jeté dans le panier aux ordures
être dans le sac aux ordures — اتزبّل

Ordurier, ière *adj.* — فاحش
écrivain — — كاتب فاحش
femme ordurière — امرأة فاحشة
un — — فاحش . وسخ . مزبلة
les vers orduriers — الاشعار الفاحشة

Ore *adv.* — وبناء عليه

Oréace *n.f* — جنيّة

Oréas *n.m.* — ثيتل رأس الرجاء الصالح

Orée *n.f.* — حافّة

Oreillard, arde *adj.* — آذن . أشرف
l'— *n.m.* — الحمار ـ الخفاش

Oreille *n.f.* — أذن . حذنة
tintement d'oreilles — طنين
être tout — — أذنَ . تأذّنَ
parler à l'—, dire qque chose à l'— de qq'un — كتّ
dire deux mots à l'— de qqu'un — هدّده
souffler qque chose à l'— de „, murmurer à l'— — وسوسه . ساررَه
crotté jusqu'aux oreilles — مطين
par dessus les oreilles — اغاية شوشته
il a des dettes par dessus les oreilles
غرقٌ في الدين
oreilles de laitue — توريق الخس
les oreilles du cœur — اذان القلب
— de lièvre — بخور مرنم (نبات)
porter le turban sur l' — — عوج العمة
— du fauteuil — وسادة الكرسي بسنادات
avoir fait une — à un enfant — جامع والدته
oreilles d'abricots — فلقات المشمش
faire une — à un livre
عمل كسرة في ورقة كتاب
la page 34 où il y a une —
صحيفة ٣٤ المعلمة بكسرة او بثنية

de toutes ses oreilles — أذُنٌ
elle écoute de toutes ses oreilles — أذُنَتْ
il entend de cette — -là — يرضى
il n'„ de cette — - la — لم يرض
prêter l'— — صغى ـ سمع
si vous prêtez l'— vous receverez l'instruction — اذا صغيتم تتعلمون
terre ! prête l'— ! — يا ارض اسمعي
prêter l'— à la vérité — صدق الحقيقي
ouvrir l'— — فتح أذُنَه . سمع . صغى
les oreilles du peigne — صدغ المشط
— de l'ancre — ودن الهلب
orienté en — de lièvre
فارد القماش في هيئة اذن الارنب
donner de l'— sur une pièce de bois
عمل هيئة الاذن على قطعة خشب
l'— d'une montagne — تفريع الجبل
je lui ai frotté les oreilles, je lui en ai donné sur les oreilles
أذَنْته . أذّنته (ضربته على الاذن)
avoir l'— juste — كان سميعاً
„ l'— fausse — شذّ سمعه
„ de l'— — كان سميعاً
n' „ pas d'— — لم يكن سميعاً
choquer l'— — مجّ السمع
avoir de l'— — رقّ سمعه
„ les oreilles chastre — عفّ
deux coursiers à longues oreilles
حماران أذنان
boucle d'— — حلقٌ
laisser passer le bout de l' —
عرفَ من طرفِ أذنه
pendre à l'— — أشرف
être toujours pendu aux oreilles du qqu'un
ألحّ على انسان
oreilles hardies — اذنان مقرونتان
boîter de l'—, aller de l'— — هز راسه
oreilles d'âne, grandes oreilles — أذنُ الحمار
cela lui entre d'une — et lui sort de l'autre
جعل احدى اذنيه بستاناً والاخرى ميداناً
avoir les oreilles battues, rebattue d'une chose — تضايق من سماع أمر . انخوت من أمر
étourdir, rompre les oreilles à qqu'un
خوّت بكلامه

Digitized by Google

les oreilles ont dû vous corner
لربما طنت عليك أذناك . الناس مسكوا سيرتك

les oreilles me cornent
يا ودن طني كل ساعة خبر

avoir l'— fine جاد سمعه
être dûr d'— وقر
à l'— عند السماع
n'avoir point d'oreilles pour qque chose
لم يسمع شيئاً
n'avoir point d'oreilles pour qqu'un
لم يسمع احداً
venir à l', aux oreilles de qqu'un
بلغ مسمع او مسامع انسان

faire la sourde — عمل أطرشاً
je lui ai fait la sourde — لبست أذني له
cela écorche l'— هذا يمج السمع
elle m'écorche les oreilles تمج سمعي
y laisser ses oreilles خسر الجلد والسقط
il sera bien heureux s'il en rapporte ses oreilles يكون سعيداً اذا رجع باذنيه سليماً

je lui couperai les oreilles اقطش له اذنيه
avoir sur les oreilles أذن
avoir la puce à l'— تحير
mettre la puce à l'— حير
échauffer les oreilles à qqu'un قومها في دماغه
avoir le bouquet sur l'— عرض للبيع
cette fille a le bouquet sur l'—
هذه البنت تحت الزواج

les oreilles du cœur اذان القلب . احساس
l'— et la confiance des mes maîtres
انظار اسيادي وامنيتهم

avoir l'— de qqu'un سمعه انسان
j'ai l'— du premier ministre
يسمعني رئيس مجلس النظار

l'— السامع
oreilles d'âne أذنا الحمار (من ورق)
tenir le loup par les oreilles احتار
dormir sur les deux oreilles, sur l'une et l'autre — نام على وسادة الطمان

mettre l'— sous le coude طمن
secouer les oreilles لم يبال من الامر
vin d'une — نبذ طيب
(لان ذائقه يميل الى جودته)

vin de deux oreilles نبيذ ردي
(لان ذائقه يهز رأسه استقباحاً)

dresser les oreilles قرن أذنيه
avoir l'— basse طأطأ أذنيه
baisser l' — طأطأ اذنيه . تعب . حزن
avoir l'— basse همد

Les oreilles du lièvre.

Un animal cornu blessa de quelques coups
Le lion qui plein de courroux,
Pour ne plus tomber en la peine,
Bannit des lieux de son domaine
Toute bête portant des cornes à son front.
Chèvres, béliers, taureaux aussitôt délogèrent;
Daims et cerfs de climat changèrent.
Chacun à s'en aller fut prompt,
Un lièvre, apercevant l'ombre de ses oreilles
Craignit que quelque inquisiteur
N'allât ieterpréter à cornes leur longeur,
Ne les soutînt en tous à des cornes pareilles
Adieu, voisin grillon, dit - il; je pars d'ici
Mes oreilles enfin seroient cornes aussi;
Et quand je les aurois plus courtes qu'une autruche,
Je craindrois même encor. Le grillon repartit
Cornes cela! Vous me prenez pour cruche!
Ce son oreilles que Dieu fit.
— on le fera passer pour cornes,
Dit l'animal craintif, et cornes de licornes.
J'aurais beau protester: mon dire et mes raisons
Iront au petites maisons.

آذان الارنب

حكايـة نظمت من فنوني عن حيوان من ذوي القرون
مر على السبع فقـام نطحه في صدره بقرنه فجرحه
فغضب السبع من القرون وصار في الغـابة كالمجنون
وقال لا اترك منهم احدا يرعى الحشيش في جواري ابدا
وشاعت الاخبار في البوادي فهرعت سكان هذا الوادي
ومـا بقي ثور ولا غزال ولا نعاج لا ولا احمـال
ومذ درى الارنب امر امس وقد رأى خياله في الشمس
وشاهد الاذان كالقرون قال لمن في البيت حصلوني
فلرعـا ادخل في الآذان ضمن ذوات القرون يا اخواني
قالوا له ان القرون تعرف قال ولو فالاحتراس ألطف

Digitized by Google

en avoir sur l'— تعب . إضمحل
tirer l' — مَلّص الأذن
tirer les oreilles ماص الاذنين
tirer l'— à qqu'un غمزه في اذنه . قرصه في اذنه
tirer l'— نَبّه . حَرَّضَ
se faire tirer l'— بَطيَّ . انسحب من اذنه
se prendre par les oreilles تشاجر . تضارب
je gage mes oreilles والله أخسر أذاني
ventre affamé n'a point d'oreilles
وقت البطون تتوه العقول

les murailles ont des oreilles
الحيطان لها ودان

Oreillé, ée *adj.* ذو أُذُن ــ أُذُني
poisson — سمكة ذات أذن
Oreiller *n.m.* وسادة مخدة
prendre conseil de son — تفكّر طول الليل
se battre avec son — أرِقَ ــ تضجى في النوم
Oreillère *n.f.* عَدَبَة . وقاية الاذان ــ ثاقب الاذن
Oreillette *n.f.* أذين ــ رفادة الاذن ــ نرد بري
turban à — عمة بعَدَبَة
— du chapeau عدبة البرنيطة
Oreillon *n.m.* ورم نكفي .
ابو سخام . ابو لطام ــ قلامة الجلد

— du casque عدبة المغفرة
Orémus *n.m.* صلاة
Oréognosie *n.f.* معرفة الجبال
Oréognostique *adj.* خاص بمعرفة الجبال
Oréographe *n.m.* واصف الجبال
Oréographie *n.f.* وصف الجبال
Oréographique *adj.* خاص بوصف الجبال
Oréoselinon كرفس الجبل (ابن البيطار)
Orfèvre *n.m.* صايغ
—-bijoutier, —-joailler صايغ جواهري
les corps des orfèvres طائفة الصياغ
vous êtes —, Monsieur Josse
حضرتك لك صالح

Orfèvrerie *n.f.* صياغة ــ مجوهرات
acheter des orfèvreries اشترى مجوهرات
Orfévri, ie *adj.* مَصوغ
argent orfèvri فضة مصوغة
Orfraie *n.f.* عُقاب البحر
Orfroi *n.m.* شريط
Orgage *v.m.* دعامة

Organdi *n.m.* شاش . موصلي
Organe *n.m.* عضو ــ صوت
l'— de la vue العين
— sonore صوت ذو جرس
le juge est l'— de la justice
القاضي أب العدالة

les organes du corps اعضاء الجسم
fonction des organes وظائف الاعضاء
le prophète est l'— de Dieu النبي رسول الله
Organeau *n.m.* حَلَقة
Organicien, enne *adj.* خاص بمذهب العضويين
un — متشيع لمذهب العضويين
Organicisme *n.m.* مذهب العضويين
Organiciste *n.m.* عضوي
Organier *n.m.* صانع الارغول
Organino *n.m.* ارغول صغير
Organique *adj.* عضوي
loi — قانون اساسي
géométrie — هندسة — عضوية
éléments organiques عناصر عضوية
substances „ مواد عضوية
vie — حياة عضوية
fonctions organiques وظائف عضوية
parties „ اجزاء عضوية
chimie — كيميا عضوية
sommets organiques des fruits
قمم الفواكه العضوية

maladie — مرض عضوي
lésions „ اصابات عضوية
pouls — نبض عضوي
Organique *n.f.* فنّ الالات (موسيقة وميكانيكا)
Organiquement *adv.* عضوياً
Organisable *adj.* متعضون
Organisant, ante *adj.* معضون
Organisateur, trice *adj.* منظِم . ناظم
la puissance organisatrice القوة المنظمة
un grand — منظم كبير
Organisation *n.f.* تَعَضون ــ تشكيل
règlement d'— judiciaire
لائحة ترتيب المحاكم

— frêle تركيب نحيف
l'— de l'armée تنظيم الجيش

Organisé, ée *p.pass.* مشكل ـ متعضون ـ منظم ـ مُأرغَل
les êtres organisés الكائنات المتعضونة
tribunal bien — محكمة منظمة
clavecin — سنطير مؤرغل
Organiser *v.a.* صوّر . عضون . شكل ـ أرغَلَ
— une armée نظم جيشاً
Dieu vous organise dans les utérus يصوركم في الارحام
— une fête رتّب مهرجاناً
s'— *v.pr.* تعضون . تشكل ـ انتظم
Organisme *n.m.* تشكيل
l'— du corps humain الجسد . البدن . مجموع اعضاء الانسان
— nouveau تعضون جديد
Organiste *n m.* أرغوليّ . ضارب الارغول
Organite *n.m.* اعضاء متفرقة
Organo-calcaire *adj.* عضوي حجري
Organodynamie *n f.* قوة الاعضاء
Organogène *adj.* مولّد الاعضاء
Organogénésie, Organogénie *n f.* تكوين الاعضاء
Organogénique *adj.* مكون للاعضا
Organographie *n.f.* وصف الاعضا
Organographique *adj.* خاص وصف الاعضا
Organographisme *n.m.* تحديد العضو
Organoïde *adj.* شكل الجسم المتعضون
termes organographiques اصطلاحات الاعضا
Organoleptique *adj.* مؤثر على الاعضا
propriétés organoleptiques خواص مؤثرة على الاعضا
Organologie *n.f.* مبحث الاعضا
Organologique *adj.* مبحثيّ عضويّ
Organon العضو (عنوان منطق ارسطو)
Organonymie *n.f.* تسمية الاعضا
Organopathie *n.f.* مرض الاعضا ـ آفة عضوية
Organoplastie *n.f.* تشكيل الاعضا
Organoplastique *adj.* خاص بتشكيل الاعضا
traitement — علاج تجديد الاعضاء
globules organoplastique خلايا جنينية
Organoscopie *n.f.* مبحث الاعضا
Organoscopique *adj.* خاص بمبحث الاعضا
Organotaxie *n.f.* تخصيص الحيوانات
Organozoonomie *n f.* تصوير الحيوان
Organsin *n.m.* حرير ـ حابل

Organsinage *n.m.* برم
Organsiné, ée *p.pass.* مبروم
soie organisée حرير مبرم
Organsiner *v.a.* برم
Organsineur *n.m.* حرايري
Organule *n.m.* عضو صغير
Organum *n.m.* العضو (عنوان منطق ارسطو)
Orgasme *n.m.* تنبيه عضوي
— du membre viril انتعاظ . انتصاب
Orge *n.f.* شعير . شيتمور . سُلت
faire ses orges ضمّ الشعير ـ إغتنى من امر
grossier comme du pain d'— وقيح
marchand d'— شعيريّ
— à gros grains جمرة
grain d'— برد ـ شعيرة
petite — كندس
à grains d'— شعيري
de l'eau d'— ماء الشعير
j'ai pris mon — تعاطيت ماء الشعير
être entre l'— et l'avoine احتار في النقاوة
il faut mourir petit cochon, il n'ya plus d'— وأسلم أمري الى الله ان الله بصير بالعباد
Orgé, ée *adj.* ممزوج بماء الشعير
Orgeat *n.m.* شراب اللوز (كانوا يصنعونه في الاصل من الشعير) . صومادا
froid comme une carafe d'— بارد
Orgelet, orgeolet *n.m.* بَرَد . شعيرة . ورم صغير
Orgeot *n.m.* شعير برمهات
Orgeran *n.m.* تفاحة
Orgeu *n m.* حوت سليمان
Orgiaque *adj.* رفثيّ
Orgiasme *n.m.* عيد الرفث
Orgiaste *n.* ارفث
Orgiastique *adj.* رفث
Orgies *n.f pl.*
célébrer des orgies وقع في الاهيفين
faire une orgie رفث
Orgne *n.f.* مرود أغمار
Orgue *n.m.* ارغول . أرغن ـ ماسورة ـ مدافع
orgues *n.f.pl.* اراغيل
point d'— وقف
— géologique جنبي . بئر طبيعي
jouer de l'— شخر في النوم . نام القبعة

Digitized by Google

aller à l'orgue; aux orgues توجه الى محل الارغول
il était dans l'— كان في محل الارغول
buffet d'—ou d'orgues دولاب الارغول
— de barbarie, — de Barberie, cabinet d'— ارغول نقالي . موسيقه المتسولين
toucher de l'— أرغَل
Orgueil *n.m.* كبر . تكبر . كبريا . نفخة . شمخة . غطرفة
il n'est — que de pauvre enrichi انف في السماء واست في الماء
Orgueilleusement *adv.* بكبرياء . بتعاظم
Orgueilleux, euse *adj. et n.* متكبر . غطريس نافخ . شامخ
mont — جبل شاهق
Orgueillir (s') *v.pr.* تكبّر
Orgye *n.f.* قصبة روميه (١٦ متر ٢)
Oribus *n.m.* شمعة راتنجية
poudre d' — دوا طُز فش . دوا لا فيش ولا عليش
Orichalque *n.m.* نحاس اصفر
Oricou *n m.* (vautour) رخمة
Orides *n.m.pl.* فصيلة الذهب
Orient *n.m.* مشرق — شرق
le grand — محفل الشرق الاعظم
— des perles لمعان اللالي
en — في الشرق
l'— الشرق . بلاد الشرق
l'extrême — الشرق الاقصى
commerce d'— تجارة الشرق
Empire d'— دولة الشرق
— d'été شرق الصيف
— d'hiver شرق الشتا
ce pays est à l'— de tel autre هذه البلد في شرق البلد الفلانية
entre l'— et le midi بين الشرق والجنوب
l'— d'une carte de géographie شرق الخريطة الجغرافية
l'— et l'occident des choses مشارق الامور ومغاربها
bouton d'— حمو النيل . حبة حلب
Oriental, ale *adj. et n.* شرقي
les orientaux الشرقيون
les Indes orientales الهند الشرقية
pierres » حجارة كريمة
langues » لغات شرقية
planète orientale كوكب صبحي
perle » لؤلؤة نفيسة
à l'» حسب طرز الشرقيين
le cachet — الصبغة الشرقية
Orientalement *adv.* كدأب الشرقين
vivre — تشرق
Orientaliser *v.a.* شرق . عود على طباع الشرقيين
Orientalisme *n.m.* تشرق — معرفة اللغات الشرقية
Orientaliste *n.m.* عالم باللغات الشرقية
Orientation *n.f.* تولية الوجه . معرفة القبلة
Orienté, ée *p.pass.* مُشرَّق . موجَّه للشرق
Orientement *n.m.* تقبيل
Orienter *v.a.* وجه
— un instrument وجه آلة
— un plan بيّن الجهات الاربع في رسم
— les voiles وجه القلوع للريح
un navire oriente bien سفينة معتدلة للسير
cette voile » » هذا القلع معتدل
s'— *v.pr.* عرف القبلة . تولى القبلة
Orienteur *n m.* ماءذنة الظهر
Orière *n.f* حافة الغيط
Orifice *n.m.* فتحة . فم
de l'anus قنفور
Oriflamme *n.f.* بيرق
Oriforme *adj.* فمّي
orifice — فتحة فمية
Origan *n.m.* مرزنجوش . نَضف (نبات) فودنج (ابن البيطار)
l'— commun المرزنجوش العادي
origanum marjolana بردقوش
Originaire *adj.* أصلي
plante — d'Amérique نبات امريكاني الاصل
vice — عيب موثّل
la cause — السبب الاصلي
demande — طلب اصلي
demandeur — مدعي اصلي
Originairement *adv.* اصلياً . في الاصل
cet mot vient — du grec هذه الكلمة مشتقة اصلياً من اليونانية
cette famille est — allemande هذه العائلة اصلياً المانية

Digitized by Google

Original, ale *adj.* اصلي
pensée originale فكرة مبتكرة
beauté " محسنة بديعة
femme " امرأة غريبة في بابها
l'— d'un conrat " اصل العقد
l'— d'une image صاحب الصورة
l'— hébreux المتن العبري
l'— du jugemnnt نسخة الحكم الاصلية
les originaux الاصول
— مشق . مشق الرسم
en propre — بالذات ـ في الحقيقة
les lois de Crète étaient l'— de celles de Lacédemones شرائع كريت كانت اغوذجاً لشرايع القدميين
en — في نسخة اصلية
d'— غريب
unique — فريد
— sans copie فريد في بابه
un — فكِه
nouvelle d'— خبر من بزأمه
jouer un rôle d'— بدع تشخيصاً
— *n.m.* ثيتل
Originalement *adv.* بغرابة . بطريقة غريبة
Originalité *n.f.* أصل ـ غرابة
les originalités الامور الغريبة
Origine *n.f.* أصل . ارومة
l'— d'un mot اشتقاق كلمة
dès l'— من الاصل
dans l'— في المنشاء
l'— d'un nerf اصل عَصَب
d'— turque من سلالة الترك
vous êtes grecs d'— انتم يونانيون أصلاً
l'— du monde الازل
origine des peuples اصول الامم
timbre du bureau d'— ختم المكتب الراسل
homme d'— inconnu ضل ابن ضل . الضلال ابن التلال
Originel, elle *adj.* أصليّ
les droits originels de l'humanité حقوق الانسان الاصلية
péché — معصية اصلية
cet homme a le péché — هذا الرجل ممنوع من الترقي بدئياً
grâce, justice originelle طهارة ازلية
Originellement *adv.* بدئياً

Orignac, Orignal *n m.* ثيتل
Orillard, arde *adj.* آذن . أشرف
un — وطواط
Orillette *n.f.* سلطة الفرخة (نبات)
Orillon *n.m.* أذن
bastion à — برج ذو اكتاف
à orillons بأودان
Orillonner *v.a.* صنع الاكتاف
Orin, ine ذهبي . شبه الذهب
Orin *n.m.* حبل المرسى . شيمية
Oringuer *v.a.* سحب المرسى ـ جسّ المرسى
Orion مارد ـ الجبار . الجوزا (فلك)
pied de l'— راعي الجوزا
l'aisselle de l'— إبط الجوزا
Oripeau *n.m.* بهرجان
Orismologie *n.f.* اصطلاحات العلم
Orismologique *adj.* خاص باصطلاحات العلم
Orle *n.m.* داير . برواز ـ منطقة . حزام
— des voiles كفاف القلوع
— de fourreau كفاف القفير
Orlé, ée *adj.* ذو كنار ـ ذو داير
Orléane *n.f.* حُمرة
Orléans *n.f.* أورليانس . صوف على قطن خفيف
Ormaie *n f.* غيط الفرغاج . غيط الدّردار
jeune — دردارة صغيرة (ابن البيطار)
Orme *n.m.* شجرة البَق . دردارة . غرغاج ـ قاويش خشب
juges de dessous l'— قضاة المصطبه
attendre sous l'— تمشم في نجاح أمره
attendez-moi sous l'— إبق قابلني . انتظرني حتّى أجي
— à trois feuilles درداه ذات ثلاثة اوراق
— d'Amérique دردارة اميريكا
— polyame دردارة كثيرة الذكور
Ormeau *n m.* دردارة صغيرة ـ دردارة
Ormeau, Ormet, Ormier *n.m.* أُذُنُ البحر . أُذُنُ الشَّعْرآ
Ormille *n.f.* شجيرة الدردار ـ تحويطة دردار
Ormoie *n.f.* غيط دردار
Ormus, Ormuzd أهورا مزداو . الهارموز . هرمزان . هرمز
Ornateur, trice *adj.* نقاش
ornatrice *n.f.* ماشطة . بلاّنة
Orne *n.m.* لسان العصفور (نبات)

Digitized by Google

faire — استأصل الاشجار

Ornée, ée *p pass.* مزخرف ــ منقوش

esprit — عقل محلّى بالمعارف

soie ornée de fleurs حرير مشجر

lettre „ حرف منقوش

Ornemaniste *n.m. et adj.* نقاش

ouvrier — صنايعي نقاش

Ornement *n.m.* زخرفة . زبرج . تزويق ــ حلّة

peinture d'— نقش بالبويه

femme sans — امرأة عطل (لا حلي عليها)

les ornements de la façade حليات الوجهة

note d'„ نقاشات التزويق

les savants sont les ornements de leurs pays العلماء زينة بلادهم

ornements du prêtre حُلَل القسيس

„ de la rhétorique البديع

Ornemental, ale *adj.* خاص بالزخرفة ــ صالح للزينة

plante ornementale نبات زينة

Ornementation *n.f.* زخرفة . تحلية

Ornsmenter *v.a.* زَخرَف . عمل حليات

Ornementiste *n.m.* نقاش

Orner *v.a.* زَخرَف

— le discours زين الكلام

s'— *n.pr.* تزيّن

Ornichon *n.m.* فرخة عتيقة

Ornie *n.f.* فرخة

Ornier *n.m.* لسان العصفور (شجرة)

Ornière *n.f.* تقفيصة فراخ ــ جلخ الطريق

— de la routine انطباع العادة .

— des voitures حز العربيات في الطريق

il boirait dans une — ذو وجه طويل ونحيف

le torrent a fait une — جلخ السيل

Ornion *n.m.* ديك

Ornismye *n.m.* طير الذباب

Ornithis *n.m.pl.* اهوية الربيع

Ornithogale *n.m.* إشراس (ابن البيطار) حشيشة البزق . لبن الطير

— en ombelle صاصلي

Ornithogalum umbelatum . صاصلي (ابن البيطار)

Ornithoglosse *n f.* لسان الطير

Ornithoïde *adj.* شكل الطير

Ornithologie *n.f.* علم الطيور

— fossile علم الطيور الحفرية

Ornithologique خاص بعلم الطيور

Ornithologiste, Ornithologue *n.m.* عالم في الطيور

Ornithomance, Ornithomancie *n.f.* تَطَيّر

Ornithomyze *adj. et n.* مصاص الطيور

Ornithope *n.m.* رجل الطير (نبات)

Ornithophile *n.m.* غاوي الطيور

Ornithorrhynque *n m.* بوزالبطه (حيوان)

Ornithoscopie *n.f.* رصد الطيور

Ornithotomie *n.f.* تشريح الطيور

Ornithotrophie *n.f.* تربية الطيور

Orobanche *n.f.* اسدُ العدس . هالوك « ابن البيطار » خُنّاق « نبات » جعفيل . حشيشة الاسد

celsia orobrancha tinctoria ذُبُ القمح

Orobanchées *n.f.pl.* هالوك

Orobe *n.m.* كُشْني . كَرسنَّه «ابن البيطار»

Orogénie *n.f.* تكوين الجبال

Orogénique *adj.* جبالي

mouvements orogéniques حركات جبالية

Orognosie *n.f.* تاريخ الجبال

Orognostique *adj.* خاص بتاريخ الجبال

Orographie *n.f.* وصف الجبال

Orographique *adj.* خاص بوصف الجبال

Orohydrographie *n.f.* وصف المياه الجبلية

Orologie *n.f.* مبحث الجبال

Orologique *adj.* خاص بمبحث الجبال

Oromase هرمز

Oronge *n.f.* فطر برتقاني

fausse — برتقاني مُسِمّ . فطربرتقاني كاذب

Oronte عاصي (اسم نهر)

Orozo *n.m.* غار الغيط

Orpailleur *n.m.* هزاز التبر . مغربل الذهب

Orphée مُطرب ــ شاعر مفلق

Orphelin, ine *n. et adj.* يتيم

rendre — يتّم

devenir — تيتم

femme qui a des orphelins ام موتم

— de père et mère لطيم

يتم

Orphelinage *n.m.* محل الايتام

Orphelinat *n m.* مدرسة الغناء ــ جمعية غنا

Orphéon *n.m.* موسيقي

Orphéonique *adj.* امتحان في الموسيقة

concours — موسيقاني

Orphéoniste *n m.* أورفي

Orphique *adj.*

les orphiques الفلاسفة الاورفية ـ
مهرجان الخمر ـ ديوان أورفي
vie orphique عيشة التقى
œuf — بيضة كروية
Orpiment *n.m.* زرنيخ اصفر
Orpimenter *v.a.* لون بالزرنيخ الاصفر
Orpin *n.m.* زرنيخ اصفر ـ حشيشة النجارين
Orque *n.f.* دامين . درفيل
Orse *n.f.* يسار . الجانب الايسر
Orseil, *n.m.* **Orseille** *n.f.* شيبة الصباغة
Orseillique *adj.* (acide) حمض شيبة الصباغة
Orser *v.n.* اتجه للريح
Ort *adj.* invariable خام . بالعبوه . با لفوارغ
sac de coton pesé — كيس قطن موزون بفارغه
Orteil *n.m.* ابهام الرجل ـ صباع الرجل
le cinq orteils خمسة اصابع الرجل
le gros — ابهام الرجل
— de mer إبهام البحر
Orthobasique *adj.* مستقيم القاعدة
Orthocère *adj.* معتدل القرون
Orthodactyle *adj.* معتدل الاصابع
Orthodonte *adj.* معتدل الاسنان
Orthodoxe *n. et adj.* راشد
les Khalifs orthodoxes الخلفا الراشدون
la foi orthodoxe الايمان الصحيح
les orth doxes الراشدون
les doctrines orthodoxes التعليمات القويمة
Orthodoxement صحيحاً . بطريقة قويمة
Orthodoxie *n.f.* قيِّمَة
Orthodromie *n.f.* سير قويم ـ اعتدال السير
Orthodromique *adj.* معتدل السير
ligne — خط معتدل السير
Orthoépie *n.f.* تجويد . نطق مضبوط
Orthoépique *adj.* مجوَّد
Orthognathe *adj. et n* ذو فك مستقيم
Orthogonal, ale *adj.* عاديٌّ
projection orthogonale مسقط عادي
Orthogonalement *adv.* عمودياً
Orthogone *adj.* عامودي
ligne — خط عامودي
Orthographe *n.f.* رسم واملا (ترجمة المرحوم قدري باشا)
. إملا . قواعد الكتابة

dictée d'orthographe إملا
ce mot a deux orthographes ترسم هذه الكلمة برسمين
Orthographie *n.f.* إملا . قواعد الكتابة ـ
عادية الرسم «هندسة» ـ قطاع رأسي
Orthographié, ée *p.pass.* مرسوم
mot — كلمة مرسومة
Orthographier *v.a.* رَسَمَ
comment ortographiez-vous ce mot ? كيف ترسم هذه الكلمة
s'— *v.pr.* رُسِمَ . ارتسم
Orthographique *adj.* رسمي
signes orthographiques اشارات رسمية
dessin — رسم عادي
projection — de la sphère مسقط عادي للكره
Orthographiquement *adv.* رسماً
Orthographiste *n.m.* عالم بالاملا
Ortholexie *n.f.* تجويد
Orthologie *n.f.* نحوٌ ـ متن في النحو
Orthologique *adj.* نحوي
Orthomorphie, Orthopédie *n.f.* اعتدال الشكل ـ
متن الاعتدال
Orthopédique *adj.* اعتدالي
appareil — جهاز الاعتدال
traitement — علاج الاعتدال
Orthopédiste *n. et adj.* مقوم الاعوجاج . مُعَدِّل
chirurgien — جراح مجبر
Orthophrénie *n.f.* اعتدال الذكا . تقويم الذكا
Orthopnée *n.f.* ou orthopnoca انتصاب
(من الجريدة الاسيوية وعوداء) تنفس انتصابي
Orthopnoïque *adj.* تنفسي انتصابي
accidents orthopnoïques اعراض تنفسية انتصابية
il est — واقف من ضيق نفسه
un — واقف من ضيق النفس
Orthoptère *adj.* مستقيم الاجنحة
insectes orthoptères حشرات مستقيمة الاجنحة
les orthoptères *n.m.pl.* مستقيمة الاجنحة
Orthorrhombique *adj.* قائم ذو قاعدة مربعة معينة
prisme — مخروط قائم ذو قاعدة مربعة معينة
Orthorrynque طير الذباب
Orthospermé, ée *adj.* معتدل البذرة
Orthotrope *adj.* عامودي قائم

Digitized by Google

Ortiage *n.m.* يرقان الكَرْم
Ortie *n.f.* انجَره · نجيره · قريص
— pilulifère قريص · فسا كلاب « ابن البيطار »
— dioïque الانجره المزدوجة المسكن
grande — انجرة كبيرة
l'— brûlante انجره مشوكة
petite — انجره صغيرة
— grièche انجره مشوكه
l'— romaine الانجره الرومانية
jeter le froc aux orties خرج من الرهبانية
Ortié, ée *p.pass.* مشوَّك ــ شبه الانجرة
fièvre ortiée الشَّري · شي يخرج على الجسد كالدرام
Ortier شوَّك
Ortive *adj. f.* مشرقي
amplitude — سعة المشرق « فلك سيديو »
Ortolan *n m.* جنابي (طير)
Orvale *n.f.* مريميه
— de près مريميه بريَّة
Orvet *n.m.* ثعبان
— fragile ثعبان هاش
Orviétan *n.m.* ترياق افعى
marchand d'— دجال
Oryctérope du cap *n m.* خنزير راس عشم الخير
Oryctogéologie *n.f.* معادن الارض
Oryctognosie *n.f.* معرفة المعادن
Oryctographe واصف المعادن
Oryctographie *adj.* وصف للمعادن
Oryctographique *adj.* خاص بوصف المعادن
Oryctologie *n.f.* مبحث الفحريات
Oryctologique *adj.* بحثي فحري
Oryctologiste, Oryctologue *n.m.* عالم في الفحريات
Oryctotechnie *n.f.* فن المعادن
Oryzivore *adj.* اكَّالُ الارز
animaux orizivores حيوانات اكالة الارز
Oryzophage *adj.* متقوت بالارز
populations oryzophage أُمم متقوتة بالارز
Os *n m.* عظَمة ــ فلوس
il n'a que les os et la peau, les os lui percent la peau, on lui compterait les os اعجف
— du cœur de cerf بترهير
n'avoir que la peau sur les os عَجِفَ
os cariés عظام نخرة
manger qqu'un jusqu'aux os اكله قصله وفوله
c'est lui-même en chair et en — هو هو بعينه
jeter un — à un chien اعطم الكلب عظما
donner un — à rogner à qqu'un ألهاه بعظمة
— dur à rogner شغلة صعبة
les os humiliés الخاشعون
les os de mes os عظم من عظامي
avare jusqu'à la moelle des os حِلِّز · فاحش في البخل
y laisser ses os مات هناك
— de l'avocat عظمة الزند
peigne en — مشط عظم
j'ai de l'— عندي فلوس
poudre ou cendre d'— رماد العظم
os verts عظم الجزارة
pour avoir de la moelle il faut briser l'— لا حلاوة بلانار
il n'y a point de viande sans — الجنة محفوفة بالمكاره
Si j'avais de l'argent dans les os je les casserais pour vous satisfaire كان من عيني
Jamais à un bon chien il ne vient un bon —
كم عـالم عـالم اعيت مذاهبه وجاهل تلقاه في الناس مرزوقاً
هذا الذي ترك الاوهام حائرة وصير العالم النحرير زنديقـاً
Les os sont pour les absents الغايب ما له نايب
Jamais belle chair ne fut près des os رايحه فين ياهايله قالت اعدل المايله (قالتها النسوة للسِّمنة)
Osanore *adj,* عاج خالص
dents osanores اسنان عاج خالص
Osar *n m.* عَوكلة · عقنقل · كثيب عظيم
Oscane *adj.* قشري
Oschéite *n.f.* التهاب الصفن
Oschéocèle *n.f.* فتق صَفَنِي
Oschéoplastie *n.f.* رَمُّ الصفن
Oscillant, ante *adj.* راقص · نواس
anthère oscillante ملقوحة هزازة

Digitized by Google

machine oscillante ألة نواسة
granules oscillants ذرات متماوجة
Oscillation *n.f.* تماوج . مور
les oscillations d'un vaisseau مور السفينة
les oscillations d'un pendule رقص الرقاص
centre d'— مركز الرقص
les oscillations de l'opinion publique ذبذبة الرأي العام
Oscillatoire *adj.* رقصي . تنقري
mouvement — تنقر
Oscille *n.m.* مسخوطه
les oscilles *n.m.pl.* المساخيط
Osciller *v.n.* رقص . مار . تنقر
le pendule oscille الرقاص يرقص
— entre le vice et la vertu تذبذب بين العيب والفضيلة
le jour où le ciel oscille يوم تمور السماء
Oscine *n.f.* سوسة
Oscitant, ante *adj.* تثاوبي
fièvre oscitante حمى تثاوبية
Oscitation *n.f.* تثاوب
Oscule *n.m.* فويهة — ممص
Osculé, ée *adj.* ذو ممص
Osé, ée *p.pass.* مجترأ
Oseille *n.f.* حماض . حميض . بقلة حامضة . تاسمت . تاسمت . تاسهمت
la faire à l'— à qqu'un سخر به
la petite —, — de brebis, l'— épinard, l'oxalide —, — ronde, — à trois feuilles, — de bûcheron الحميض
Oser *v.n.* تجاسر . اجترأ
si j'ose le dire من غير مؤاخذة
vous n'oseriez تتسجر
Oseraie *n.f.* غيط خيزران
Oseur, euse *n.* جريء
Os habent *nom* loquentur لهم فم ولا يتكلمون
Osier *n.m.* خيزران — خزرانة
franc comme l'— صادق
— blanc حجنة بيضا
Osiriaque *n.m* عابد أوزيريس
Osirien, ienne *adj.* خاص باوزيريس
Osiris اوزير
Osmanié (ordre) نيشان عثماني

Osmali, ie *adj.* عثمانلي . عثمالي
Osmazôme *n.m.* خلاصة اللحمة
Osmides *n.m.pl.* معادن معينه
Osmique *adj.* ذو رائحة الفجل
acide — حمض ذو رائحة الفجل
Osmium *n.m.* معدن الفجل
Osmiure *n.m.* اختلاط معدن الفجل
Osmologie *n.f.* مبحث الروائح
Osmotique *adj.* راشح . مصاص
force — قوة مصاصه
Osphrésylogie *n.f.* مبحث الشامه
Ossature *n.f.* هيكل — شكل العظام
l'— terrestre هيكل الارض
l'— de notre langue عقد لغتنا
Osselet *n.m.* عظيمة — غلال الصباع — ورم الراحة . ورم الكف — سنة — عاشق ومعشوق
jouer des osselets اكل
„ aux „ لعب الآل او الجبه
les filles jouent aux osselets البنات تلعب الآل
les osselets de l'ouie عظيمات الاذن
„ „ „ la main الكداس . عظام البراجم
plante aux ausselets مخلب العقاب الابيض (ابن البيطار)
lettres en — حروف شكل العاشق والمعشوق
Ossement *n.m pl.* عظام . هيكل
les ossements du navire بقايا سفينة
Osseret *n.m.* شاطور . ساطور
Osserie *n.f.* صناعة العظم
Osseusement *adv.* عظميا
Osseux, euse *adj. et n.* عظمي (معظم)
main osseuse يد معظمة
Ossiculaire *adj.* عظيمي
Ossicule *n m.* عظمه صغيرة — نواية
Ossiculé, ée *adj.* عظمي
Ossifère *adj.* ذو عظم — محتو على عظام
Ossification *n.f.* تعظم
Ossifié, ée *adj* معظم
Ossifier *v a.* عظم
s'— *v.pr.* تعظم
Ossifique *adj.* تعظمي
Ossifluent, ente *adj.* مقيح العظم
abcès — خراج مقيح العظم
Ossivore *adj.* اكال العظام

Digitized by Google

Ossu, ue *adj.* عظيم العظام . كبير العظم
homme — رجل عظيم العظام
Ossuaire *n.m.* كوم عظام — تُربة عظام
Ost *n.m.* جيش
l'— de Grecs جيش الاروام
l'— du peuple bêlant قطيع الغنم
Ostagre *n.f.* مقبضة العظم
Ostariphyte *n.m.* ا و نوايه
Oste *n.f.* شاغول
Ostéal, ale *adj.* شبه العظمة
Ostéine *n.f.* عظميين
Ostéite *n.f.* التهاب عظمي
Ostensible *adj.* جهرٌ
réponse — جواب جهر
Ostensiblement *adv.* جهرةً . جهارا
Ostensif, ive *adj.* جهرٌ
j'écrivis une lettre ostensive كتبت خطاباً جهراً
visite ostensive زيارة جهرةٌ
Ostension *n.f.* عرضٌ
Ostensair, Ostensoire *n.m.* شماع القربان
Ostentateur, trice *n.* متجاهر
Ostentation *n.f.* تجاهر . فخفخة
Ostéocolle *n.f.* غراء العظم
Ostéocope *adj.* مكسّرٌ للعظام
douleurs ostéocopes اوجاع مكسرة للعظام
Ostéogène *adj.* مكون للعظام
les cellutes ostéogènes الخلايا المكونة للعظام
Ostéogénie *n.f.* تكوين العظم
Ostéogénique *adj.* خاص بتكوين العظام
Ostéographe *n.m.* واصف العظام
Ostéegraphie *n.f.* وصف العظام
Ostéographique *adj.* خاص بوصف العظام
Ostéoïde *adj.* شبه العظم
productions ostéoïdes طلوع شبه العظم
les ostéoÏdes اشباه العظام
Ostéolithe *n.f.* عظمة محجرة
Ostéologie *n.f.* مبحث العظام
Ostéologique *adj.* خاص بمبحث العظام
Ostéolyse *n.f.* انحلال العظم
Ostéomalacie *n.f.* لين العظام
Ostéomyelite *n.f.* التهاب نخاع العظام
Ostéonaure عظمة مذهبة

Ostéophyte *n.m.* زائدة عظمية
Ostéoplaste *n.m.* خلية عظمية
Ostéoplastie *n.f.* ترقيع العظام
Ostéoplastique *adj.* خاص بترقيع العظام
Ostéoporose *n.f* زيادة مسام العظام
Ostéopsathyrose *n.f.* هشاشة العظام
Ostéosacrome *u.m.* تلحم عظمي
Ostéosclérose *n f.* تحجج العظام
Ostéose *n.f.* تكوين العظام
Ostéospongiose *n.f.* انتفاخ العظام
Ostéostéatome *n.m.* تشحم العظام
Ostéotome *n.m,* منشار العظام . مقص العظام
Ostéotomie *n.f.* تشريح العظام — هشم الجنين
Ostéotomiste *n.f.* هاشمة الجنين
Ostéotyle *n.f.* ورم عظمي
Ostéotylose *n.f.* اندمال العظام
Ostéozoaires ذوات الفقرات
Ostière *n.f.* باب
gueux de l'— شحاذ على الابواب
Ostiole *n.m.* فُتَيحَةٌ
les ostioles respiratoires فتيحات التنفس
Ostiolé, ée *adj.* ذو فتيحات
Ostibe *n.f.* مترل
Ostracé, ée *adj.* محاري
ostracés *n.m. pl.* محارية
Ostracin, ine *adj.* محاري الجسم — عايش في المحار
Ostraciser *v.a.* غرّب . نَفَى
Osrtacisme *n m.* تغريب نفيٌ
Ostracite *n.f.* حجر البحيرة (ابن البيطار)
Ostracode *adj* شكل المحارة
Ostracoderme *adj.* ذو جلد محاري
Ostracologie *n f.* مبحث المحار
Ostracologique *adj.* خاص بمبحث المحار
Ostracon *n.m.* كشف باسما المنفيين
Ostralége, Ostralégue *n.m.* عقق البحر . اكال المحار
Ostréaire *n.m.* مربي الاستريديا (المحار)
Ostré, ée *adj.* محاري
diète ostrée حمية المحار . وصفة الاستريديا
Ostréen, enne *adj.* محتو على محار
Ostréicole *adj.* خاص بتربية الاستريديا
industrie — صناعة الاستريديا
Ostréiculteur *n.m.* مربي الاستريديا (المحار)
Ostéiculture *n.f.* تربية المحار (الاستريديا)

Digitized by Google

Ostréidés *n.m. pl.* قصيلة المحار (الاستريديا)
Ostréiferme *adj.* شكل الاستريديا
Ostréine *n.f.* مادة المحار
Ostréite *n.f.* محارة حفرية
Ostréophage *n.m.* اكال المحار
Ostréophile *adj.* مساعد على تربية الاستريديا
Ostro *n.m.* هوا قبلي
Ostrogot, ote *n. et adj.* جوتي شرقي اوي ــ جمس
vers — شعر فظ
Osyride *n f.* شجرة المقشات
Osyridé, ée *adj.* شبه شجرة المقشات
Osyris *n.s.s.* علقي (ابن البيطار)
Otacoustique *adj.* سماعي
— *n.f.* علم السمع
Otage *n m.* رهينة ــ رهنية
Otalgie *n f.* وجع الاذن
Otalgique *adj.* خاص بوجع الاذن
médicament — دواء مسكن لوجع الاذن
Otaria, Otarie *n.f* قضاعة
Otaridés *n m.pl.* فصيلة القضاعة
Oté, ée *p.pass.* مقلوع
gilet — صديري مقلوع
doute — زال الشك
— *prép.* ما خلا
Otelle *n.f.* حربة
O tempora, o mores ! (ô temps, ô mœurs !) *loc lat.*
آه على هذه الازمان والاخلاق
Otenchyte حقنة الاذن . حقنة
Oter *v.a.* شال . رفع
ôte ton soulier اخلع نعلك
— son gilet قلع صديريه
— la vie امات
l'alcool ôte la raison الغول يغتال العقل
— son chapeau قلع قبعته اجلالاً لانسان
— une ferme اغتصب عزبة
— l'honneur فضح
— la vue حجب النظر
— le pain de la main de qqu'un قطع معاشه
ôtez cela de vos papiers اطرح ذلك من فكرك
— son épée تجرد عن سيفه . نزع سيفه
les voleurs lui ont ôté son habit
عرّته اللصوص او شلحوه
— du monde أمات
— de la tête du président
ازال من فكرة الرئيس

ôter une somme طرح مبلغاً
ôtez une livre استنزل جنيهاً
— les péchés محى الاثام
— le voile, un voile كشف الظلمة
ôtez cet enfant d'auprès le feu
ابعد هذا الولد عن النار
— le mal de tête خفف وجع الراس
— les taches ازال البقع
— „ fausses nouvelles صحح الاخبار الكاذبة
— qqu'un de خلص انساناً
tu m'ôteras de peine تخلصني من التعب
— son maître de souce خلص سيده من الكرب
il m'ôte des périls انجاني من الاخطار
s'ôter de qque chose حرم نفسه من شئ
s'— la vie امات نفسه
s'— *v.pr.* انفصل . انعزل
s' — à son fils انعزل عن ابنه
ôte - toi de ma vue إخسأ من امامي
ôtons-nous de ces lieux
لنبرح من هذه المحال
s'— de souci زال غمه
Ote - toi de là que je m'y mette
تزحزح من وظيفتك لا تعين بها
Otique *adj.* أذني
ganglion — ou d'Arnould غدة اذنية
médicaments otiques ادوية نافعة للاذن
Otite *n.f.* التهاب الاذن
Otocéphale *adj.* متحد الاذنين
monstres otocéphales عجايب متحدة الاذنين
les „ متحدة الآذن
Otoconie *n.f.* تراب الاذن
Otographie *n.f.* وصف الاذن
Otolithe *n.f.* احجار الاذن
Otologie *n.f.* مبحث الاذن
Otoplastie *n.f.* ترقيع الاذن . رمّ الاذن
Otorrhée *n f.* سيلان الاذن
Otoscope *n.m.* منظار الاذن
Ototomie *n.f* تشريح الاذن
Ottava 8a درجة ثامنه . ثامنه
all'— الى الدرجة الثامنة
con — مع الدرجة الثامنه
Ottoman, ane *adj.* عثماني

Digitized by Google

honneur ottoman شرف عثماني
l'empire — الدولة العثمانية
les Ottomans العثمانيون
Ottomane *n.f.* اريكة عثمانلي (كنبه)
Ou *disjonction et* **n.m.** أوْ
nous - vous autres أنَا أو إياكم
il payera — il ira en prison
يدفع وإلا يحبس
Où *adv.* أنىَ
d'— من اين
je ne sais — لا اعرف في اي مكان
d'— il suit وعليه . يستنتج من ذلك
d'— suit que وعليه
par — se tirer d'affaire? كيف الخلاص
***Oouadi** وادي
Ouadi-halfa وادى حلفا
Ouaille *n.f.* نعجة . شاة ـ رعية ـ
شيطان ـ مقصورة . حريم
Oeuais! *interj.* يادهوتي . يادعوه
— ! elle est morte ماتت يادهوتي
— ! que signifie tout ceci ياسلام ما معنى كل ذلك
Ouanderou *n m.* قِردٌ
Ouarine *n.m.* قرد البرازيل
Ouate *n.f.* قطن مضرب . قطن مندوف
Ouaté, ée *p.pass.* مُضرَّبٌ
une robe de chambre ouatée مضربية
étoffe ouatée قماش مضربية
Ouater *v.a.* ضرَّبَ
— une robe ضرَّب فستاناً
Oubier *n.m.* صقر
Oubli *n.m.* نسيان
l'— des injures est ordonné
من عفى واصلح فاجره على الله ـ الصفح الجميل مفروض
il est tombé dans l'— ترك في زوايا النسيان
fleuve de l'— نهر النسيان
Oubliable *adj.* ممكن نسيانه
Oubliance *n.f.* سهيان
Oublie *n.f.* حلاوة مبرومه
Oublié, ée *p.pass.* ظِهريٌ . منسيٌ
Oublier *v.a.* نَسِيَ
— le passé صفح عما مضى
— l'heure فاته الوقت
vous ne venez plus nous voir, vous nous oubliez قطعت زيارتنا ونسيتنا خالص
n'oubliez pas les pauvres, les malades les besoins de l'église
لا تنسوا الفقرا والمرضى ومحتاجي الكنيسة
— qui l'on est نسي أصله
vous oubliez qui je suis أنسيت من انا
j'ai oublié ses torts et l'ai pardonné
اعرضت عما جنى به وسامحته
— les fautes عفَى عن الزلل
— l'heure, les heures à lire à jouer
غَفِلَ في القراءة واللِعب . فاته الوقت في القراءة او في اللعب
— de, — à قصَّر في
— son devoir سها عن واجبه
— un bienfait كَنَدَ المعروف
s'— *v.pr.* نسي نفسه ـ نُسِيَ
نسي مصالحه ـ قصَّرَ
il s'est oublié خلع برقع الحيا . انذهل
je m'oublie يفوتني الوقت
il n'oublie pas ses mains
الحداية لا ترمي الكتاكيت
est bien sot qui s'oublie
ابدأ بنفسك ثم بمن تحب
Oublierie *n.f.* معمل حلاوه . مخزن حلاوه
Oubliettes *n.f.pl.* سجن . حاصل ـ جب
mettre aux — ترك في زوايا النسيان
Oubileur, euse *adj.* نَسيان . سهوان . نَسِيٌ
un — حلواني
Oublieusement *adv.* منسياً
Oublieux, euse *adj.* سهوان . نسيٌ
l'homme est — الانسان معرض للنسيان
les — السهوان
l'— الحلواني
Oubria *n.m.* ورشة حدايد
***Ouche** *n.f.* حُوشَة
Oudrir (s —) *v pr.* تَذَبَّل
Oue *n.f.* وزَّة
***Ouebeh** *n.m.* ويبه
***Oued** واد
Oued - el alleug واد العَلَق
Ouest *n.m.* غربٌ
le vent est à l' — le vent est — الريح غربية

Digitized by Google

vent d'ouest دَبُور . ريح غربيه
— équinoxal ou vrai مغرب اعتدالي
l'— a cessé de souffler
سَكَن الدبور . سكنت الريح الغربيه
— nord — غرب شمالي غربي
— sud — غرب جنوب غربي
l'— de l'Egypte غربُ مصر
les provinces de l'— الاقاليم الغربية
les chemins de fer de l'— ou l'—
سكك حديد الغربية

Ouf *interj.* أُف . فَّ . أُفٌّ . أُفٍ . أُفًّا
— ! tu m'étrangles أُفٍ انت تخنقني

Oui *n.m.* إي . نعم . اجل
— vraiment, — da, — bien بلى . إي
oh mon Dieu — اللهم نعم
dire — قبل الزواج
pour un — pour un non لسبب واهٍ
dire le grand — قبل النكاح
dites : — قل إي
— par Dieu! أي والله

Ouï, ïe *p.pass.* مسموع
un jugement rendu parties ouïes
حكم صادر بعد سماع الطرفين
ouïes séparément, ces personnes auriaint peut-être dit autre chose
لو سمعوا هوءلاء الاشخاص فُرادًا لربما يقولون شيئًا أخرا
— le ministère public
بعد سماع اقوال النيابه العمومية
décret d'assigné pour être —
طلب حضور للتهم لاستجوابه
— les dires des parties بعد سماع اقوال الخصوم
plaintes ouïes شكاوي مسموعة
— le rapport d'un tel بعد سماع تقرير فلان
— les témoins بعد سماع الشهود
— les parties بعد سماع اقوال الخصوم

Ouiche *interj. populaire* طُز فِش
ah, — ! on ne l'aura vois-tu, qu'avec ma vie طُز فِش والا ماحد ياخذها الامع روحي

Ouïcou *n.m.* بوظه امريكاني

Ouï-dire *n m.* سَماعٌ
il ne sait que par — لايعرف الا سماعًا

Ouïe *n.f.* سامعه
avoir l'— subtile رقّ سمعه
l'organe de l'ouïe عضو السَّمع
le sens de l'— حاسية السمع
acte d'— سماع
à l'— de عند سماع
à perte d'— على اخر سماع
les ouïes du poisson
خياشيم السمكة . النخشوش
" " الفتحات (موسيقه)
il a les " pâles مخطوف اللون
prendre un poisson par les ouïes
اصطاد سمكة من نخاشيشها

Ouillage *n.m.* تكميل . توفية

Ouiller *v.a.* كمل . وفّى

Ouïr *v.m.* سمع
Seigneur daignez — mes vœux
ربنا تقبل دعاء
oyez, oyes سمع . سَمع هُس
— les témoins سمع الشهود

Ouistiti *n.m.* قِرد
— argenté قِرد فضي

***Oukil** وكيل

Oule *n.f.* قدرة بودنين — دنٌّ فخار (لعلها مشتقة من قلة)

***Ouled** ولد

Ouled-sidi ech Cheik اولاد سيدي الشيخ

***Ouléma** *n m.pl.* علما

Olices *n f.pl.* ذو مربعات
tenon à — لسان مربع

Oulite *n.f.* التهاب اللثة

Oulorrhagie *n.f.* نزيف اللثة

Oura *n.m.* مجاري

Ouragan *n.m.* طوفان . زوبعة . اعصار . عَصرَة
arriver comme un — فجاءة
— politique ثورة
l'— populaire قيام الاهالي

Ouraque *n.m.* حبل السرة الثاني

Ourari *n.m.* سمّ الرماح

Ourdi, ie *p.pass.* مدبر
ruse ourdie حيلة مدبرة
à toile " Dieu envoie le fil
يدبرها ربي ولا علم لي

Ourdidon *n.m.* عنبر . تسقيفة

Ordir *v.a.* نصب — دبّر
— la chaîne نصب الحابل
— une intrigue دبر دسيسة

Digitized by Google

ourdir les cannes جدل السدابات القاب
s'— v.pr. تدبّر
Ourdissage n.m. نصب
Ourdisseur, euse adj. ناصب الحابل . ناصب القماش
— d'intrigues مدبر الدسايس
Ourdissure n.f. نصب
***Ourdou** أوردو
Ourdri, ie adj. ممزلق
Ourétique adj. بوليك
Ourfa أورفه
habitant d' — أورفلي
Ourigourap رخمة
Ourlé, ée p.pass. مكفف
mouchoir — منديل مكفف
— à jour شغل اتيكه
oreilles ourlées كفاف الاذن
Ourler v.a. كفّف . لفّق
— un mouchoir كفّف منديلاً
— à jour اشتغل شغل الاتيكة
il n'y a que le bec à ourler et c'est une cane يا ما يستسهل الامور
Ourlet n.m. كفافة
faire un — كفّف
faux — وصله مكففة
point d'— لفقة التنيه
-- piqué نباتة البرسل
Ourlon n.m. خنفسا
Ours n.m. دب ــ متكف ــ حبّس

L'ours et l'amateur des jardins.

L'ours et l'amateur des jardins
Certain ours montagnard, ours à demi léché,
Confiné par le sort dans un bois solitaire
Nouveau bellérophon, vivoit seul et caché.
Il fut devenu fou: la raison d'ordinaire
N'habite pas longtemps chez les gens séquestrés.
Il est bon de parler, et meilleur de se taire;
Mais tous deux sont mauvais alors qu'ils sont outrés.
Nul animal n'avoit affaire
Dans les lieux que l'ours habitoit;
Si bien que, tout ours qu'il étoit,
Il vint à s'ennuyer de cette triste vie.
Pendant qu'il se livroit à la mélancolie,
Non loin de là certain vieillard
S'ennuyoit aussi de sa part.
Il aimoit les jardins, étoit prêtre de Flore;
Il l'étoit de Pomone encore.
Ces deux emplois sont beaux; mais je voudrois parmi
Quelque doux et discret ami.
Les jardins parlent peu, si ce n'est dans mon livre
De façon que, lassé de vivre
Avec des gens muets, notre homme, un beau matin
Va chercher comgpanie, et se met en campagne.
L'ours, porté d'un même dessein,
Venoit de quitter sa montagne.
Tous deux, par un cas surprenant,
Se rencontrent en un tournant,
L'homme eut peur: mais comment esquiver? et que faire?
Se tirer en Gascon d'une semblabte affaire
Est le mieux: il sut donc dissimuler sa peur.
L'ours, très mauvais complimenteur,
Lui dit: Viens-t'en me voir. L'autre reprit. Seigneur,
Vous voyez mon logis; si vous me vouliez faire
Tant d'honneur que d'y prendre un champêtre repas
J'ai des fruits, j'ai du lait: ce n'est peut-être pas
De nosseigneurs les ours le manger ordinaire; ,
Mais j'offre ce que j'ai. L'ours l'accepte; et d'aller.
Les voilà bons amis avant que d'arriver:
Arrivès, les voilà se trouvant bien ensemble;
Et bien qu'on soit, à ce qu'il semble,
Beaucoup mieux seul qu'avec des sots,
Comme l'ours en un jour ne disoit pas deux mots,
L'homme pouvoit sans bruit vaquer à son ouvrage.
L'ours alloit à la chasse, apportoit du gibier;
Faisoit son principal métier
D'être bon émoucheur; écartoit du visage
De son ami dormant ce parasite ailé
Que nous avons mouche appelé.
Un jour que le vieillard dormoit d'un profond somme,
Sur le bout de son nez une allant se placer
Mit l'ours au désespoir; il eut beau la chasser.
Je t'attraperai bien, dit-il; et voici comme.
Ausitôt fait que dit: le fidèle émoucheur
Vous empoigne un pavé, le lance avec roideur,
Casse la tête à l'homme en écrasant la mouche;
Et, non moins bon archer que mauvais raisonneur,
Roide mort étendu sur la place il le couche.
Rien n'est si dangereux qu'un ingnorant ami;
Mieux vaudrait un sage ennemi.

(الدبة وصاحبها)

حكاية تهدى الى الاحبة — في رجل قد صاحبته دبه
واشترطت عليه ان يقيها — في بيتها منعماً مخدومها
وهي تروح الصيد والمونه — تأتيه بلوازم المونه
فطاب واعتاد عليها الرجل — ولم يكن منها اليه وجل
بل جاءت الدبة ذات يوم — فوجدت صاحبها في النوم
فجلست واستقبلت لجهته — ورأت الذباب فوق جبهته
ذبته اولا فطار ورجع — فاغتاظت الدبة مما قد وقع
وقبضت بيدها من الزلط — وضربت هذا الذباب فسقط
وفعل الضرب بوجه النائم — ما تعمل اللصوص بالعالم
وكان هذا سبباً لموته — من ذلك الضرب قضى لوقته

ولم تكن تنفع تلك الصحبة بل رب موت جاء من محبه
وغالب اكل عدو عاقل في الناس خير من صديق جاهل

(محمد عثمان جلال)

L'ours et les deux compagnons.

Deux compagnons, pressés d'argent
A leur voisin fourreur vendirent
La peau d'un ours encor vivant,
Mais qu'ils tueroient bientôt, du moins à ce qu'ils dirent
C'étoit le roi des ours au compte de ces gens.
Le marchand à sa peau devoit faire fortune;
Elle garantiroit des froids les plus cuisants;
On en pourroit fourrer plutôt deux robes qn'une.
Dindenaut prisoit moins ses moutons qu'eux leur ours:
Leur, à leur compte, et non à celui de la bête.
S'offrant de la livrer au plus tard dans deux jours,
Ils conviennent de prix, et se mettent en quête,
Trouvent l'ours qui s'avance et vient vers eux au trot.
Voilà mes gens frappés comme d'un coup de foudre.
Le marché ne tint pas; il fallut le résoudre:
D'intérêts contre l'ours, on n'en dit pas un mot.
L'un de deux compagnons grimpe au faîte d'un arbre,
L'autre, plus froid que n'est un marbre,
Se couche sur le nez, fait le mort, tient son vent,
Ayant quelque part oui dire
Que l'ours s'aeharne peu souvent
Sur un corps qui ne vit, ne meut, ni ne respire.
Seigneur ours, comme un sot, donna dans ce panneau
Il voit ce eorps gisant, le croit privé de vie,
Et, de peur de supercherie,
Le tourne, le retourne, approche son museau
Flaire aux passages de l'haleine.
C'est. dit-il, un cadavre; ôtons-nous, car il sent.
A ces mots, l'ours s'en va dans la forêt prochaine.
L'un de nos deux marchands de son arbre descend,
Court à son compagnon, lui dit que c'est merveille
Qu'il n'ait eu seulement que la peur pour tout mal.
Eh bien! ajouta-t-il, la peau de l'animal?
Mais que t'a-t-il dit à l'oreille?
Car il t'approchoit de bien près,
Te retournant avec sa serre.
Il m'a dit qu'il ne faut jamais
Vendre la peau de l'ours qu'on ne l'ait mis par terre.

(الدب والصاحبين)

حكاية رويت دون مين عمن حكاها قبل في شخصين
راحا لشخص في الحجاز فرًا وبالدراهم الملاح اغترا
باعاه جلد الدب وهو حيّ وكيف ذا يدرك يا اخيّ
انظر وكيف يا ابن ودي صنعا للبر في ممر دب طلعا
واتفقا أن يربطاه اولاً في قيد فخ نصباه في الخلا
وبينما هما على التدبير اذ بان عن دب أتى كبير
فانزعج الاثنان من مروره وايقنا بالموت في حضوره
لكن من لطف الحي بهما سخر اسباب النجاة لهما
فواحد نط باعلا شجرة وحكمت فروعها منتشره
ونام فوق الارض بعد الاخر ولم يكن في نومه تأخر
وطبع هذا الدب انه اذا شاهد ميتاً لم يحط به أذى
فراح للنائم من وراءه يبحث كل البحث في اعضائه
وشم في اذانه وعسا وامتحن الحس معاً والنفسا
فلم يجد فيه من الروح أثر غادره وراح عنه ونفر
ومذ أحسَّ انه ولى نادى على صاحبه فنزلا
قال له الصاحب ان الدبا لاكل لحم الميتين يأبى
وانت احتلت وقد افلحتا في ذلك المشروع قد نجحتا
ترى وماذا قاله في اذنك لما أتى مقلباً في بدنك
قال له سمعته يقول اخذك جلدا لحي مستحيل
ان رمت اخذ جلد دب وهو حي فاطرحه ميتاً قبل ذا يا أخي
وخذ كلامي وعلى هذا فقس لا تطمعن في حيوان مفترس

(محمد عثمان جلال)

l'ours brun d'Europe دب اوربا الاسمر
l'— noir d'Amérique دب اميركا الاسود
l'— blanc de la mer Glaciale دب البحر الثلجي الابيض
lécher l'— لحس الدب ـ درس القضية
un — mal léché دب سمج . ولد قبيح ـ رجل فظ
velu comme un — مشعراني كالدب
fait comme un meneur d'— مرهدل مثل ملعب الدب

Digitized by Google

il le faut faire monter sur l'ours يلزم ان يتجرأ

prenez mon — اعمل معروف وخذه

Il ne faut pas vendre la peau de l'— avant qu'on l'ait pris, avant qu'on l'ait mis par terre إياك و بيع الفرَر

les — des cartons الروايات القديمة المحفوظة في المحافظة

— terrestre فأر

envoyez-le à l'— اطرده

jeu de l'— لعبة النّطه

Ourse *n.f.* دبة — الشمال . بحري

la grande — بنات نعش الكبرى . الدب الاكبر (اسماعيل الفلكي)

la petite — بنات نعش الصغرى . الدب الاصغر

Ourseau *n.m,* دَيسَم

Ourserie *n.f.* فظاظة

Oursière *n.f.* مَدبَبة

Oursin *n.m.* ريتسا . قنفد البحر — اسد بحري — فروة الدب — قبعة من فروة الدب

Oursin, ine *adj.* دبيّ

figure oursine صورة دبيّة

Oursine *n.f.* رجل الدب (نبات)

Oursiné, ée *adj.* مشوك . مقنفد

Ourson *n.m.* دَيسم — دب اسود — قرد — طقية فروه

les oursons الدياسم

Ourvari *n.m.* ضوضاء

Outarde *n.f.* حباري . حبارج

— mâle حبرج . خرَب . جُبجُر . حاجر

les outardes الحباريات

Outardeau *n.m.* يحبور . حبرير . حَبَرير . حبرور

les outardeaux الحبابير . الحبارير

Outibot *n.m.* مطرقة

Outil *n.m.* آلة

les utils d'ouvriers عُدَدُ الصنايعية

— crochu ازميل

— plat قلم الحفر

voilà un bel — ما أقل نفعه

Un méchant ouvrier ne saurait trouver de bons utils الخايب خايب من يومه

Un bon ouvrier se sert de toutes sortes d'utils الشاطره تغزل برجل حمار

va donc eh!outil. رُح يافشيم

Outillage *n.m.* عدّة . عِدَدٌ

le prix de l'— أجرة العِدَد

Outillé, ée *p.pass.* ذو عِدَد

être bien — استَعَدّ بالعِدَد

vaisseau bien — سفينة مطقّمة جيدًا

il est — مسعد

il est mal — مفتقر الى عِدَد

Outillement *n.m.* تطقيم . تزويد بالعدد

Outiller *v.a.* طقم . استحضر العدد

— un serrurier استحضر العدد للكوالبي

— un touriste زود سواحًا باللوازمات

s'— *v.pr.* تطقم . تزود بالعِدد

Outillerie *n.f.* ورشة عدد

Outilleur *n.m.* بياع عِدد

Outrage *n.m.* منقصة . سب . فضيحة

— à la religion انتهاك حرمة الدين

— public à la pudeur, — à la morale publique فعل فاضح علانية

le dernier — خيانة الزوجة — هتك العرض

accablé d'— مهان

pour réparer des ans l'irréparable outrage لِتُحسّن قبح تقدمها في السّن

Outragé, ée *p pass.* مسبوب — مهان

Outrageant, ante *adj.* مزرى . مفضح . شنيع . مبهدل

Outragement *n m.* بهدلة . فضيحة — هتك

Outrager *v.a* فضح . بهدل

— une femme هتك امرأة

s'— *v pr.* انفضح . تبهدل . انهتك

Outrageusement *adv.* ببهدلة

traiter — عامل ببهدلة

une épingle qui l'a piqué — شكه دبوس شكة شنيعة

battu — مضروب ضربًا مبرحًا

— volé مسروق بطريقة شنعًا

Outrageux, euse *adj.* مفتر

un tyran — ظالم مفتري

moi qui étais auparavant un blasfémateur un persécuteur et un ennemi — St. Paul 1re. ép. à Timoth. 13 انا الذي كنت قبلاً مجدفًا ومضطهدًا ومفتريًا (رسالة بولس الرسول الى تيموتاوس الاصحاح الاول اية ١٣)

paroles outrageuses الفاظ شنيعة

Outrance *n.f.* افراط

à —, à toute — بافراط

combat à — ملحمة

à — à toute — لغاية

Outre *n f.* قربة . سِقاء

Digitized by Google

Outre *prép.* بعد
passer — صرف النظر
en — فضلا عن ذلك ـ زيادة على ذلك
lésion d'— moitié غبن زيادة عن النصف
en outre passant فضلًا عن ذلك
plus — أبعد
— que *loc. conj.* فضلًا عن
un coup de lance le perça d'— en — طعنة جائفة (نافذة من الجسم)
Outré, **ée** *p.pass.* زائد الحد ـ مفرط . فاحش
l'— التغالي
— de colère منفعل . مزبئر
Outrecuidance *n.f.* غُرُور
Outrecuidant, ante *adj. et n.* مغرور
Outrecuidé. ée *p.pass.* مغرور
Outrecuider *v.a.* غَرَّ
s'— *v.pr.* انغرّ
Outrée *n.f.* رسيان المزاد
Outremarin, ine *adj.* ما وراء البحار
contrées outremarines بقاع كائنة وراء البحار
Outrément *adv.* بتغال بافراط
Outremer *n.m.* لازوَرد . لوزورد
bleu d'— en poudre لوزورد ازرق ناشف
Outre-mer *adv.* ما وراء البحار
aller s'installer — اقام وراء البحار
pays d'— بلاد كائنة ما وروراء البحار
Outre-monts *adv.* ما وراء الجبال
Outrepasse *n.f* قطع الاشجار زيادة عن الحدود
Outrepasser *v.a.* تجاوز
Outrepercer *v.a.* جافَ . اخترق الجسم
coup de lunce outrspercé طعنة جائفة
Outrer *v a.* بالغ . تغالى ـ أفرط
— un cheval اجهد حصانًا
— la loi خَرَمَ القانون (تجاوزه)
loi outrée قانون متجاوز
l'outré *n.m.* التغالى
s'— *v.pr.* اجهد نفسه . كَلَّ
Outre-Rhin *adv.* ما وراء نهر الرين
Outre-tombe *adv* يوم البعث
mémoires d'— تراجم المرحومين
Outrigger *n.m.* رِكوة . زورق رفيع جدًا وطويل
Ouvert, erte *adj.* مفتوح
lire à livre — قراء من اول نظرة

enfonceur de portes ouvertes مهذار
navire — سفينة منبسطة
pays — بلد مكشوفة
désert — صحرا شاسعة
terrain fraîchement — ارض محروثة حديثًا
à mains ouvertes بسخاء
musée — دار تحف مفتوحة
avoir les yeux ouverts ارق ـ فتح عينه . إنتبه
avoir les yeux ouverts comme le lièvre يَقِظَ
dormir les yeux ouverts comme le lièvre نام نوم الغزال . لم تغفل عيناه
— de coups جايف
enfoncer une porte ouverte اجتهد في امر هيّن
visage — وجه رحب
à cœur — بانشراح
il est — avec les amis مرفوع الحجاب مع الخلان
force ouverte قوة جهرية
guerre „ حرب معلن
alégresse „ بشاشة
question „ مسألة مطروحة
compte — حساب مفتوح
payer à bureau — أنقدَ
voile ouverte قماش مفتوح
objets ouverts d'une voile, de deux voiles اشيا على بعد شراع اوشراعين
il a le front — اكشف الجبهة
front — جبهة كشفا (كازغرسكي)
cheval bien — حصان مجنّب (فقه اللغة ٧٥)
tête ouverte رأس كشفا
corps — جسم مكشوف
les bras ouverts حضن
vous me trouvez toujours les bras ouverts تجدني دائمًا مرحبًا
à bras ouverts بالترحيب . بالحُضن
e — إينه ممدوده
a — آ ممدوده
o — أو ممدوده
l'— de la baie فمُ الجَون
ouverts فسحات
Ouxerte *n.f.* تشقق
Ouvertement *adv.* جهرًا . جهارًا

Digitized by Google

Ouverture *n.f.* — فتحة . فرجة ـ وسيلة . سبيل . طريقة

les ouvertures d'une maison — نوافذ البيت

— plane — منور سلالم

l' — de la succession — افتتاح التركة

il y a — à requête civile — يوجد وجه للالتماس

il y a — à cassation — يوجد وجه للنقض والابرام

— de requête — اسباب الالتماس

les ouvertures — النوافذ ـ الفواتح (تياترو) ـ الستارر

— d'une pièce — فاتحة الرواية

— de la chasse — افتتاح الصيد

— d'une lettre — فضّ الجواب

faire l'— d'un port — أباح الدخول في المينا

l'— du port — فم المينا

— des jambes — فرجة الساقين

— de l'angle — انفراج الزاوية

— de l'objectif — فوهة المرئية

— de fief — انحلال الاقطاع

— de rachat — انحلال بالوفا

— de la paix — مبادي الصلح

il m'a donné — à cette pensée — دلّني على هذه الفكرة

il est de l' — d'un tel — هو من رأي فلان

ouverture de l'amour — اعتراف بالعشق

ouverture du cœur — صداقة . اخلاص

— d'esprit — نباهة . حذق

il a de l'ouverture pour les sciences — عنده قابلية للعلوم

Ouvrable *adj.* — جائز فيه الشغل

jour — — يوم شغل

Ouvrage *n.m.* — خياطة ـ شغل تحصين ـ تأليف

se mettre à l'— — اشتغل

cet ouvrier n'a pas d'— — هذا الصانع لم يكن له شغله

c'est l'heure où les maçons quittent l'— — آن وقت انفضاض البنايين من شغلهم

avoir cœur du cœur, à l'— — حط قلبه في الشغل

— de serrurerie — اعمال كوالينيه

il y a beaucoup d'ouvrage à ce vase — هذا الاناء فيه صنعه كثيره

— de maçonnerie — اعمال بناية

ouvrages publics — اشغال عمومية

table à — — ترابيزة خياطه

moi qui suis l'— de vos mains facilite moi mon — — يامن انا صنعتك هوّن علي صنعتي

— d'art — صنعة

— de mosaïque — صناعة الفسيفساء

— de ville — مطبوعات خفيفة

grands ouvrages — رسومات كبيرة

ouvrages de Grèce — تصنيفات اليونان

» noirs — حدايد مطروقة

— de patience — شغل صبر ـ الحجر الالهي

l'— du tailleur — الخياطة

sac à — — مرجونة خياطة

cela est mon — — هذا عملي

l'— d'un moment — شغل لحظة

l'— de mes mains — صنيعتي . محسوبي

votre — — محسوبك . صنيعتك

Ouvragé, ée *p.pass.* — مشغول

une broderie ouvragée — تتنه مشغولة

fer — — حديد مصنوع

Ouvrager *v.a.* — حلّى . زيّن

Ouvraison *n.f.* — تشغيل

machines d'— — عِدَدُ التشغيل

Ouvrant, ante *adj.* — فاتح

à jour — — عند طلوع النهار

à portes ouvrantes, à la porte ouvrante — وقت فتح البيوت

à portes ouvrantes — بالحسنى . بالمعروف

à audience ouverte — عند افتتاح الجلسة

les parties ouvrantes — الاجزاء المعدة للفتح (عمارة)

l' — — المفتوح

Ouvré, ée *p pass.* — مشغول

fer — — حديد مشغول

matières ouvrées — مصنوعات

Ouvreau *n.m.* — فتحة

Ouvrée *n.f.* — مرجع أرض

Ouvre-huître *n.m.* — كزلك الاستريديا

Ouvrer *v.a. et n.* — صنع . اشتغل

Digitized by Google

ouvrer l'or صاغ الذهب
— le vendredi اشتغل يوم الجمعة
— la monnaie سكَّ العملة

Ouvreur, euse *n.* فاتح
ouvreuse d'huîtres فالقة الاستريديا
— de la pâte de papier غارف عجينة الورق
ouvreuse du coton آلة تفتيح القطن

Ouvrier, ière *n.* فاعل . فاعل تراب — عامل — مولف . مصنف
les ouvriers évangéliques ou les ouvriers المبشرون
les „ d'iniquité الظالمون
de main d'— صنعة . متقون
il est de main d'— متقون
la marque de l' —, de l'ouvrière علامة الصانع او الصانعة
le grand —, l'éternel — الصانع الباري
— d'un mensonge مفتر . مختلق
— puisatier نَقر بيار
cela est du bon —, de la bonne ouvrière هذا شغل صنعه
compagnies d'ouvriers طوائف الشغالة
je suis l'— de ma fortune انا غني من ذراعي
c'est un plaisant — غشيم
— sous terre دسّاس
jour — يوم شغل
classe ouvrière طايفة الشغالة
— hydraulique ساقية
esprit — حكمة الصانع
un — شجرة التطعيم
ouvrière كِخية
abeille ouvrière نحلة
les ouvrières النّحال (مخصص)
le mâle et les ouvrières اليمخور والنحال
à l'œuvre on connaît l'—
ان الجواد عينه فرارة . عند الامتحان يكرم المروء او يهان
la fin loue l'— العبرة بالخواتيم

Ouvrir *v.a.* فتح — فتح محل تجارته
— les yeux des aveugles أبراء الاكمه
ouvre l'œil ! إلتفت . فتّح عينك
— la bouche à qqu'un خلاه يتفوه
— les yeux عاد الى الصواب . فتح عيناه — فتح . تيقظ — راقب — انتبه — تبصّر
— la main بَسطَ يدهُ
j'ouvre tout-à-fait la main libérale ابسط يدي كل البسط
ouvrir la bouche تفوه — فتح فمه — أذن بالكلام
— le bec فتح حنكه . فتح منقاره
— son cœur son âme à qqu'un سارره
— la voile فرد القلع
— l'arrière du navire كشف موخر السفينة
— une forêt فتح درباً في أجمة
— les oreilles صغى
— des grands yeux, des yeux grands comme une salière حلق . بحلق
— un gâteau عوّر فطيرة
— un abcès شق خراجاً
— les bras فَرد باعه
— les jambess فرشحَ
— les bras à qqu'un استقبله بالحضن
— les rangs وسّع الصفوف
— la poitrine فتح الصّدرَ
— une issue فتح طريقاً
— les rangs اخترق الصفوف
— une lettre فض جواباً
— les lettres فتح المكاتيب
— la veine فتح الوريد
— les veines فتح الاوردة . مات بفتح الاورده
— qqu'un شرح جُثّة
— le flanc شقه بالسيف
— le cinq فتح باب البنج
— un dé فتح باباً
— le feu بدأ باطلاق النيران
— des grandes routes مهد الطرق
— un moyen اوجد طريقة
— la danse افتتح الرقص
— sa maison, ses salons فتح مضيفة
— un avis اقترح رأياً
l'épicier a ouvert فتح البقال
les écoles ouvrent تفتتح المدارس
s' — *v.pr.* فتّحَ (نباتات) — انفتح — سارر — افتتح — انكشف
la porte s'ouvre انفتح الباب
la mer s'ouvrit انفلق البحر
sa bouche s'ouvre نَطَقَ
ses yeux s'ouvrent اهتدى الى الصواب
mon cœur s'ouvre انشرح صدري

Digitized by Google

Ouvroir *n.m.* محل الخياطة · محل شغل الابرة ــ تكية
*Ouzar *n.m.* إزار
elle a mis son — تزيرت
*Ouzza العُزَّا (أفرأيتم اللات والعزا)
Ovaire *n.m.* مبيض
Ovaire *adj.* بيضاوي
Ovale *adj.* بَيْضاوي
centre — مركز بيضاوي
fosse — حفرة بيضاوية
fenêtre — كوة بيضية
trou — ثقب بيضاوي
trou — ثقب بوتال
lèvres ovales شفف بيضاوية
un —, une ovale شكل بيضاوي
en — في شكل بيضاوي
Ovale *adj.* خاص بالنصر. نصريّ
couronne — تاج الانتصار
Ovaler *v.a.* غزل
Ovales بيضاوية
Ovolifolié, ée *adj.* بيضايضاوي الاوراق
Ovaliste *n.m.* غزّال
Ovalité *n.f.* بيضاوية
Ovarien, ienne *adj.* مبيضي
Ovarifère *adj.* حامل المبيض
Ovariocèle *n.f.* فتق المبيض · ورمٌ مبيض
Ovariotomie *n.f.* استأصا المبيض
Ovarique *adj.* مبيضي
Ovarisme *n m.* مذهب المبيضيين
Ovariste *n.m.* مبيضي
les ovaristes المبيضيون
Ovarite *n.f.* التهاب المبيض
Ovariule *n m.* صغار المبيض
Ovatifolié, ée *adj.* بيضاوي الاوراق
Ovation *n.f.* انتصار
faire une — هلل
Ove *n.m.* بيضة
Ové, ée بيضي
Ovicapsale *n.f.* كيس بيي
Ovicule *n.m.* بُوَيْضة
Oviducte *n.m.* مجرى البيض
Ovifère *adj.* حامل البيضة
Oviforme *adj.* بيضاوي الشكل

Ovillé, ée *adj.* شكل زبل الغنم
déjections ovillées بعر · زبل
Ovine *adj. f.* غنمي
les racesovines الضأن · الاغنام
espèce — جنس الغنم
Ovipare *adj.* بيوض · ضهول
animaux ovipares حيوانات بيوض
les » الضهول · البيوضه
un — بيوض
Oviparisme *n.m.* Oviparité *n.f.* بيوضة
Ovisac *n.m.* كيس بيضي
Oviscapte *n.m.* ذنب البيض
Ovisme *n.m.* قِدمُ الخلقة
Oviste *n.m.* معتقد قِدمُ المخلوق
Ovivore *adj.* اكال البيض
Ovo (ab) *loc. adv.* من الاول
reprenons la chose ab ovo نعيد الامر من اوله
Ovogénie *n.f.* تكوين البيضة
Ovoïdal, ale *adj.* بيضاوي
Ovoïde *adj.* شكل البيضة
Ovologie *n.f.* مبحث البيض
Ovo-urinaire خاص بالبيض والبول
Ovo-vivipare *adj.* والد بيضا حياً
Ovulaire *adj.* ميضي
Ovulation *n.f.* سقوط البويضة
Ovule *n.m.* بويض · مضغة
Ovulé, ée *adj.* ذو بويض
Ovuligère *adj.* حامل بُيضة
Ovulite *n.f.* حجر بوَيضي
Owénien, ienne *adj.* طائفي
Owénisme *n.m.* جمعية الاشكال
Owéniste *n.m.* محبٌّ للجمعيات
Oxacide *n.m.* حمض مولد الحموضة
Oxalate *n.m.* حماضات
Oxalhydrique *adj.* حمضي مائي
acide — حمض الحمضي المائي
Oxalide *n.m.* حماض ــ حميض
Oxalidées *n.f.pl.* حماضية · حميضية
Oxalique *adj.* حماضيك
acide — حمض حماضيك
éther اثير حماضيك
Oxalis cornuculata حميض (ابن البيطار)
Oxalovinate *n.m.* حماضُ النبيذات

Digitized by Google

Oxalovinique *adj.*	حامض نبيذي
acide —	حمض حامض نبيذي
Oxalurie *n.f.*	بول حامض
Oxamide *n.f*	حامضات النشادر
Oxéléon	زيت مخلل
Oxéolat	دواء خلي
Oxéolé *n.m.*	خل طبي
Oxybase *n.f.*	اوكيد اساسي
Oxybasique *adj.*	ذو اوكسيد اساسي
Oxybèle *n.m.*	ثعبان —دبور
Oxybéliné *n.m.*	ذنبور . دبور
Oxycantha	زعرور . حبربول . جر بول
Oxycèdre *n.m.*	شربين (ابن البيطار)
Oxycéphale *adj.* et *n.*	مدبدب الرأس
Oxycladé, ée *adj.*	ذو فروع مدبدبة
Oxycrat *n.m.*	خشاف الخل
Oxycrater *v.a.*	نقع في الخل
Oxydabilité *n.f.*	قابلية التاكسد
Oxydable *adj.*	قابل التاكسد
Oxydant, ante *adj.*	محمض
Oxydation *n.f.*	تطويس . تحميض
— d'un métal	تطويس معدن
Oxyde *n.m.*	حامض
des oxydes	حامضيات
— de fer à l'huile	بويه حمره اوكسيد الحديد
Oxydé, ée *p.pass.*	مطوس
du fer —	حديد متأكسد
fer — magnétique	مغنطيس
métal —	معدن مطوس
Oxyder *v.a.*	اكسد
Oxydule *n.m.*	حميض
Oxydulé, ée *adj.*	صار حميضاً
fer —	مغنطيس
Oxyécoïe	حدة السمع
Oxygale *n.m.*	لبن حامض
Oxygénable *adj.*	قابل للتأكسد
Oxygénant, ante *adj.*	مؤكسد
Oxygénation *n.f.*	كسجنه
Oxygène *adj.*	مولد الحموضة
gaz —	هواء الحياة
l'oxygène ou air vital ou air éminemment respirable	هوا الحياة
Oxygéné, ée *p.pass.*	أوكسيجيني . محمض
eau oxygénée	ماء محمض
Oxygéner *v.a.*	حمض
s'— *v.pr.*	تحمض
Oxygénifère *adj.*	ذو الحماض
les corpuscules oxygénifrèes	الكراة الدموية
Oxygone *adj.*	حادّ الزوايا
Oxymel *n.m.*	خلّ عسلي
Oxymétrie *n.f.*	مقياس الاحماض
Oxymuriatique *adj.*	حمض كاوري
Oxyopie *n.f.*	حدة النظر
Oxyosphrésie *n.f.*	حدة الشم
Oxyote *adj.*	مدبدب الاذن
Oxyphlegmasie *n.f.*	شدة الالتهاب
Oxyphlogose	حدة الا لتهاب
Oxyphonie *n.f.*	حدة الصوت
Oxyphosphure *n.m.*	حمض كبريتي
Oxyregmie *n.f.*	تكريعه حامضة . تجشي حامض
Oxyrrhodin *n.m.*	خلّ وردي
Oxyrrhinque *adj.*	مدبدب المنقار
Oxysaccharum *n.m.*	سكّر وخل
Oxysel *n.m.*	ملح حمض
Oxyure *adj.*	مدبدب الذنب
— vermiculaire	دودة الشرم
Oyant, ante *adj.*	سامع . صاغ
l'— compte	المقدم اليه الحساب . المحاسب
Oyat *n.m.*	غابة . بوصة
Oyen *n.u.*	بذر الشتوي
Oyer *n.m.*	بياع اوازي محمره . بياع نيفه
Ozanique *adj.*	مزيل البخر
remède —	دواء نافع للبخر
Ozène *n.m.*	قرحة الانف
Ozéneux, euse *adj.*	أبخر — نتن
Ozocérite. Ozokérite *n.f.*	زفت معدني



Digitized by Google

P ب

(وهي الباء الفارسية في قولك پاشا وپادشاه)

p. *(piano)* بالهوينا
p.p.p. *(pianissimo)* بالتؤدة
p *(pincée)* الورقة السادسة عشر ــ قبصة
(في الاجزخانات) ــ ضرب في ديجون
ph ف
p.m. *(promidies)* بعد الظهر
p.p. *(piu piano)* رويدًا رويدًا
p. *(pied)* رجل
p. *(pouce)* ابهام
7 p. $^{00}/_{00}$ *(sept pour mille)* سبعة في الالف
7 p $^{0}/_{0}$ *(7 pour cent)* سبعة في المائة
p *(payé)* صرف
p *(protcsté)* معمول عنه بروتستو
le P. un tel الاب فلان
P. *(Pierre)* بطرس
P.R. *père révérend* الاب المحترم
ph *(plomb)* رصاص
pt *(platine)* ذهب ابيض
a s.p. accepté sous protêt مقبول تحت عمل بروتستو
a s,p.c. accepté sous protêt pour compte
مقبول تحت عمل بروتستو بخصوص المحاسبة
Pa *n.m.* ب ــ نقرزه . دَقّ الطبول
Paca *n.m* خنزبر
Pacage *n.m.* مرعى
droit de — حق الرعي
Pacager *v.n. et act.* رعى . درج المواشي
— en terre vaine درج في الارض البور
faire — du trèfle رعى البرسيم
se — *v.pr.* ارتعى
Pacalies *n.f.* مهرجان الصلح
Pacant, ante, Pacaut, aute *adj.*
جَمَس . راعي الجاموس . أبو عمه

Pace (in) *n.m.* حبس
vade in pace مع سلامة الله
des - in — حبوس
Pacha *n m.* باشا ــ ثور (في اصطلاح الجزارين)
*Pachalesque *adj.* باشاواتي
*Pachalik *n'm.* باشالك
Pachée *n.f* زُمُردٌ
Pachira, Pachire *n.f.* Pachirier *n.m.*
شجرة اللوز الهندي البرية
Pachmina *n.m* مرعزى . مرعزاء . شعرماعز
Pachomètre *n m.* مقياس ثخانة المرآة
Pachyblépharose *n.f.* ضخامة الجفن
Pachychymie *n.f.* ثخانة الاخلاط
Pachyderme *adj.* ثخين الجلد
l'éléphant est — الفيل ثخين الجلد
Pachydermie *n.f.* جذام ــ داء الفيل
Pachygnathe *n.m.* ابو بيض (عنكبوت)
Pachyma, Pachyme *n.f.* عيش غراب
Pachyméningite *n.f.* التهاب الام الجافية
Pachymorphe *n.f.* خنفسه
Pachype *n m.* جعران . جعلان
Pachyphyle *adj.* ذو اوراق ثخينة
Pachyphode *adj.* ثخين الارجل
Pachytrique *adj.* غزير الشعر
Pacificateur, trice *n. et adj.* مسالم
Pacification *n.f.* مسالمة
— des troubles استتباب الامن
— des parties تصالح الخصوم
Pacifier *v.a.* صالح . اعاد الامن ــ صالح
— les esprits سكّن العقول . هدّى الناس
se — *v.pr.* تسكّن
Pacifique *adj.* سلمي

Digitized by Google

des hosties pacifiques des enfants d'Israël Lèv X 14

من ذبايح سلامة بني اسرائيل (لاوين ١٠ اية ١٤)

écrire en formule — كتب كاخذ الناس

possesseur — واضع اليد بدون منازعه

titulaire — صاحب سند خال من النزاع

Mer — البحر الهادي

l'Océan — ou le — الاقيانوس الهادي

parcourir le — طاف الاقيانوس الهادي

Pacifiquement *adv* سلمياً

un roi qui règne — ملك حاكم سلمياً

Packfong, Packfond *n.m.* نحاس ابيض . نحاس صيني

Paco *n.m.* القربل

Pacolet *n.pr.* باكوليه

c'est le cheval de — رجل سريع

Pacotille *n f.* تبضيعة . تسويقة

le marin acheta des pacotilles بضع البحار

une petite — حاجة صغيرة

marchandises de pacotilles بضايع واطيه

c'est de la marchandise de —, c' est de la — هذه بضاعة لا حول الله

navire chargé de pacotilles de quinquaillerie سفينة واثقة خرداوات

— de livres شوية كتب

Pacotiller *v.n* بضع . تسوق

Pacotilleur, euse *n* بضاع . متسوق

Pacquage *n m* توضيب السمك . تدقيف السمك

Pacquer *v.a.* وضب السمك

Pacte *n.m.* ميثاق

le — commissoire est interdit

شرط استلاك العين المرهونة محرم

la faculté de rachat ou réméré est un — par lequel le vendeur se réserve de reprendre la chose vendue moyennant la restitution du prix principal

حق استرداد البيع الوفائي هو شرط به يحفظ البائع لنفسه بان يسترد الشيء المباع برد الثمن الاصلي

— de réméré شرط الوفا

— de famille توريث اتفاقي — ميثاق التعاون

— de famine شركة احتكار القحط

— fédéral قانون السويسرة الاساسي

faire — avec le diable خاوى الشيطان

nous avons fait — avec la mort Isaie XXVIII 15

قد عقدنا عهداً مع الموت (اشعيا ٢٨ اية ١٥)

— nu, pacta nuda (لا يقر عليه القانون) عقد براني

Paction *n m.* شرط . ميثاق

Pactiser *v n.* عمل ميثاقاً

— avec satan خاوى الشيطان

avec le crime تصالح في الجناية

Pactole *n m* منبع الثروة

Paddy *n m.* أرز في ابراجه . ابراج الارز

Padelin *n.m.* بودقة

Paderelle, Paderolle *n.f* حميض . حماض

*Padischah, *Padisha *n.m.* بادشاه

Padma *n,m.* ou lotus البشنين العربي

Padou *n m.* شريط حرير

Padouan, ane *n.* بدواني

la padouane رقص بادوفا

Padoue *n.f* شريط رباط الملابس

Padoue بادوفا «اسم مدينة بايطاليا»

poule de — فرخة بقطية

Paf *interj.* طاخ — سكران

pif, — طوخ طاخ

vous étiez — كنت سكراناً

boire un coup de — شرب مسكراً

Paffer *v.a.* أسكر — شرب

se — *v pr.* سكر

Paffier *n.m* مزجة

Pagaïe *n.f.* لهوجة

Pagaie *n.f* مقذاف — مجرفة

Pagale *n.f.* لهوجة . استعجال

en — بلهوجة

mouiller en — رسى فجاءة

Paganique *adj* كفراوي

Paganisant *n m.* نصراني وثني

Paganisation *n f.* توثين

Paganiser *v a.* وثن

— *v.n* توثن

Paganisme *n.m.* وثنية . ديانة الاوثان

Pagarque *n m.* شيخ الكفر

Pagayer *v.n* et *act.* قذف

— une barque عدى قارباً بالمقذاف

Pagayeur, euse *n.* قذاف

Digitized by Google

Page *n.f.* صحيفة
mettre en — رتب السطور
metteur en — مرتب السطور
être — blanche اعتصم . تبرّأ
la plus belle — de son histoire اعظم مأثرة
Page *n.m.* خاصكي — ابو دقيق
les pages du roi الخاصكية
— de vénerie غلام الصيد
pages de navire صبيان السفينة
tour de — شيطنة
effronté comme un page de cour ou comme un page وقيح للغاية
être hors de — انطلق صراحه
mettre „ „ — اطلق الصراح
pages de musique غلمان الموسيقة
— de la robe مشبك الجلابية
être sorti de — être hors de page أوفى خدامة الملك
le hors de page مكافئة على خدامة الملك
Pagination *n.f.* تصحيف . تنمير الصفح
Paginé, ée *p pass.* مصحّف
un registre — دفتر مصحف
Paginer *v a.* صحّف . تبّع الصحايف
Pagne *n.m.* رهط ج رهاط — قماش — زوّادة
— de nègres رهط العبيد
Pagnou *n.m.* جوخ اسود
Pagnote *n.m. et adj.* خرع مخروع
soldat — عسكري مخروع
montagne — جبل مرقب
Pagnoter *v.a.* رقد . نام
Pagnoterie *n.f.* خراعة — غاطة
Pagode *n.f.* بيت النار . بيت الاوثان — وثن . صنم — نصف بنتو — مسخوطة صينى
figuier des pagodes مُدَح . تينة الوثنيين
manche — كم عريض
Pagodite *n.f.* صابون الخياطة
Pagre *n.m.* احمر الكتف (سمك)
Pagure *n m.* انو ذنب طري . عسكري البحر
Pahouin *n.m.* صياد الفيلة
Paiement *n.m.* دَفع
Paien, enne *n. et adj.* مشرك — وثنيّ
les philosopes paîens الفلاسفة المشركون
ils sont paiens هم مشركون
la religion paienne الديانة الوثنية
une paienne وثنية
c'est un vrai — انه لكافر
jurer comme un — احنث
Païennie *n f* بلاد الوثنين
Paillage *n.m.* تتبين
Paillantine *n.f.* قشر الريش
Paillard, arde *n et adj.* وضيع . دون
un — فلاتي . ممحون
une paillarde ممحونة
Paillardement *n.m.* بمحن
Paillarder *v n* عاش في الفجور . تفلتن
Paillardise *n.f.* فَلَتَ
Paillasse *n.f.* مرتبه قش — كيس المرتبة — بطن
— de corps de garde قعبة
il est de — عليه الدا ور به
Paillasse *n.m.et adj.* مُقلّس . مسخرة — مذبذب
juge — قاض مذبذب
Paillasserie *n.f.* ذبذبة . تذبذب
Paillasson *n m.* نخ — معرص قواد
Paillassonnage *n.m.* تغطية بالانخاخ
Paillassonner *v.a.* ستر بالانخاخ
Paille *n.f.* قشة — فاقة — المغضوب عليهم
tout y va la — et le blé خسران قصلة وأرضيه
mettre de la paille en ses souliers اغتنى في اقرب وقت
rompre la — تخاصم — عدل عن الاتفاق
tirer la courte — سحب القشة
aller à la — انتجع للتبن
— hachée تبنة
des ras en — il est à la — jusqu'au ventre في عيشة راضية
voir une — dans l'œil de son prochain et ne pas voir une poutre dans le sien رأى القذى الذي في عين اخيه ولا يرى الخشبة التي في عينه
Hypocrite, ôtez premièrent la poutre de votre œil et alors vous verrez comment vous pourrez tirer la — de l'œil de votre frère
Evang. St. Math. VII, 5
يامرائي اخرج اولاً الخشبة من عينك وترى حينئذ كيف يمكنك ان تخرج (القذى من عين اخيك) انجيل متى الاصحاح سابع الاية الخامسة)
homme de — رجل واهن — مسخر
il couche sur la — ذو متربة

Digitized by Google

mettre à la —, sur la paille أترب
croix de — فستحيل . لاأخاله
— de diamant دخنة الالماس
couleur — لون قشي
— d'un métal انشعار المدن
de — فارغ . واه
— en cul شراع خلفي
en — لون القش
Paillé, ée *adj.* متبن . مشحون بالقش . ذولون قشي . مخاف الوانه
acier — صلب مشعور
Paillée *n.f.* جرن قش . عرمة قش
Paillement *n.m.* تتبين
Paille-en-queue, Paille en cul *n.m.* ابو قشه في ذيله « طير »
Pailler *n m.* شونة تبن ـ حاصل تبن ـ عرمة تبن
il est bien fort sur son —, c'est un coq sur son — رجل متقو باقاربه وعشيرته . متشطر في حجره . كل كلب ببابه نباح
chapon — ديك مخصي تبان « يتغذى من التبن »
poularde paillère فرخة سمينه تبانة « تتغذى من التبن »
Pailler *v.a.* تبن
— des arbres, des figniers زرب على اشجار او على اشجار التين بالقش
— une chaise كسى كرسياً بالقش
cette ouvrière paille très bien هذه الصانعة تجيد كسوة الكراسي
Pailleret *n.m.* عصفور
Paillet *n,m. et adj.* عرمة تبن ـ نبيذ محمر
vin — نبيذ محمر
— makaroff حصيرة مخاروف
Pailleté, ée *p.pass.* مشغول بالترتر — قشي « نبات »
mica — ميكا مبلورة
Pailleter *v.a.* شغل بالترتر
— une robe شغل جلابية بالترتر
Pailleteur *n.m.* مغربل التبر
Paillette *n.f* ترترة ـ زخرف
mousseline semée de paillettes شاش مشغول بالترتر
— d'or تبرة
— de diamant تعريق الالماس
— de soudure قشرة اللحام
les paillettes du style زخارف الانشا

les „ de l'eau-de-vie de Danzik تبر عرقي دانزيك
Pailleur, euse *n.* تبان . كاسي الكراسي بالقش
Pailleux, euse *adj.* تبني ـ مشعور
litière pailleuse سبلة تبن
chiffons — خرق متبنة
le fumier est — السباخ طويل القش
des rails — قضبان مشعورة
Paillis *n m.* سبله
Pailloie, Paillole *n f.* شبكة ـ تبرة
Pailoles *n.f pl.* تبر
Paillon *n m.* ليفة قش ـ قاع الفص ـ قشرة ـ نقطة قصدير ـ خيانة المشاق
— de bouteille كيس قزازة قش
Pailloner *v.a.* قصدر
Paillot *n.m.* مرتبة الاطفال ـ كاتب لوماني ـ اودة القساط . مكتب اللوماني
Pain *n.m* خبز . عيش . ابو جابر . جابر ابن حبة
— tendre عيش طري
— rassis خبز بايت . عيش بايت
un petit — جنيني
— d'orge خبز الشعير
— azyme ou sans levain رقاقة
tranche de — خرطة عيش
— sec عيش ناشف
— quotidien رزق يومي
donnez-nous aujourd'hui notre — quotidien ارزقنا برزق يومنا
— des élèves جراية التلامذة
du — cuit زواده
manger le — du roi انحبس ـ اكل جراية الجهادية
faites cuire des pains sous la cendre Genèse XVIII, 6 اخبزي خبزاً دماسياً تكوين ١٨ آية ٦
mettre le — au four طرح الخبز في الفرن
il promet plus de beurre que de — ليت حظي من الشب خوصه (يمدك الكثير ولا يعجل بالقليل)
donner pour un morceau de — اعطاه بتراب الفلوس
il y a la un morcera de — à manger فيه مكسب
garde-pain سبردبان

Digitized by Google

manger son pain dans sa poche ou dans son sac جردب • جردم • جمل شهاله حردبانا
il ne mange pas son — dans sa poche لا يجردب • كريم
il fait la guerre au pain
اكول الخبز • هيان عيشا
— second عيش سين
— de munition حريه
il a du — quand il n'a plus des dents أتى له الرزق في الكبر
— de hanneton ثمرة الدردار
il a mangé plus d'un — تنقل في البلاد
manger de plus d'un — تلذذ بالتنقل
ne „ que d'un — صبر على طعام واحد
— du ciel أمان
— de l'âme, céleste, des anges برشانه
c'est — bénit يستاهل ما حلّ به
— de douleur خبز الضيق
— d'affection فطير المشقه
Vous ne mangerez point pendant cette fête du pain avec du levain, mais pendant sept jours vous mangerez du pain d'affection où il n'y ai point de levain parce que vous êtes sorti de l'Egypte dans une grande frayeur.
Deutéron XVI 3
لا تأ كلوا ابدًا مدة هذا العيد خبزًا بخميرة ولكنكم تاكلون فطير المشقة لا تدخله خميرة لانكم خرجتم من مصر في فزع شديد (تثنيه الاصحاح السادس عشر ايه ثلاثه)
c'est du — bien long مشروع طويل
c'est du — bien dur شقاء لضرورة المعيشة
long comme un jour sans pain ممل
il est bon comme le bon —, comme du bon — رجل حليم
— de proposition خبز التقدمة
Comme il entra dans la maison de Dieu il mangea des pains de proposition dont il n'était permis de manger ni à lui ni à ceux qui étaient avec lui
Evang St. Mathieu XII, 4
كيف دخل بيت الله وا كل خبز التقدمة الذي لم يحل ا كله له ولا للذين كانوا معه (انجيل متى الاصحاح الثاني عشر الاية اربعة)
— de noix كرس الجوز — لوح حلاوه جوزية
— salé مثينة مملحة
— à cacheter برشامة
— à chanter ou d'autel قربان

pain à la crème قطايف بالقشطة
— perdu نقيطه
— enchanté رقاقة الجوز يه
— de sucre راس سكر • قمع سكر
— de savon قالب صابون • بقجة صابون
— de rose دردي الورد
— d'acier صلب الدنيا
avoir du pain cuit sur la planche
avoir du — sur la planche, avoir du pain sur l'ais كفٌ عن الناس
elle a pris ou emprunté un pain sur la fournée وضعت في الحرام
être en — de père et de mère
كان تحت سلطة ابويه
„ au — انكرى
— de chien كماج
le — de Dieu est celui qui est descendu du ciel et qui donne la vie au monde St. Jean VI, 33
خبز الله هو النازل من السما وبه يعيش العالم (انجيل يوحنا الاصحاح السادس ايه ٣٣)
mettre le — à la main عيش
„ „ „ „ „ „ de qqu'un
تسبب في ثروة انسان
tremper son — de ses larmes كمد
ôter le — قطع المعاش
s'ôter le — de la bouche pour qqu'un
حرم نفسه من الزاد لاجل خاطر انسان
pelle à — مطرحة
— de la parole de Dieu هداية • هدى
le — des forts حقايق النصرانية
il ne faut pas donner aux chiens le — des enfants لا يلزم اعطا الشي الطاهر الى الانجاس
gagner son — تعيش
pour avoir son — للتعيش
qui a du — nargue le chagrin
الغنى طويل الذيل مياس
à mal enfourner on fait les pains cornus
الخطاء زاد العجول (ميداني)

liberté et — cuit

لبيت تخفق الارواح فيه احب الي من قصر منيف
ولبس عباءة وتقر عيني احب الي من لبس الشفوف
واكل كسيرة في كسر بيتي أحب الي من اكل الرغيف

— dérobé éveille l'appétit
أحب شيء الى الانسان ما منعا

Digitized by Google

Pair, aire *adj.* شفع
sans — بدون شين
nombre — عدد زوجي . عدد شَفْعٌ
les pairs ecclésiastiques اعيان القسس
le — de la perdix اليعقوب . ذكر الحجل
vivre de — عاش نداً
vivre avec ses pairs عاش مع امثاله
— et compagnon نِدٌّ
de — à compagnon نداً
ton ou mode — صوت زوجي
des foliolee paires وريقات زوجية
les pairs القرناء
on devait être jugé par ses pairs
يجب محاكمة الانسان بواسطة قرنائه
les tranches paires des chiffres d'un nombre زوجيات العدد
— ou impaire زوج والا فرد
— et impair زوج وفرد
jouer à — ou impair
تخاسى الرجلان . لعبا بالزوج والفرد
il est hors du —, il s'est tiré du —
فاق اقرانه
tirer de — ميّز
hors du —, ou de — فايق الاقران
les douze pairs الاثنى عشر موالين
les douze pairs de France
الاثنى عشر اميرًا عن فرنسا
de — بالتساوى باقتران
aller de —, aller du — اقترن
je suis au — انا منجز الاعمال اول باول
action au — سهم متساوي القيمة
au dessus du — زايد القيمة
au dessous du — ناقص القيمة
— réel تساوى حقيقى
— politique تساوى سياسي
satin dit à ses pairs وسوس الشيطان لاعوانه
les pairs anglais اعيان الانكليز
duc et — سيد ومولى

Paire *n.f.* زوج . جوز
— de pigeons جوز حمام
— aux rois شفع ملوك (في الكوتشينه)
se faire la — فرّ هاربًا
— d'heures ورد النهار والليل
le deux font la — وافق شن طبقا

Pairement *adv.* شفعًا
Pairesse *n f.* اميرة
Pairie *n.f.* امارة — سيادة
— héréditaire نسب
— personnelle حسب
Pairle *n m* لا « لام ألف » (شعائر)
en — في هيئة لام الف
Pairole *n m.* قيزان نحاس
Paisibilité *n m.* طمانينة
Paisible *adj. et n.* هاد . هادي
empire — دولة ساكنة
pays — بلد مسالمة
âme — نفس مطمئنة
— possesseur واضع يد مستريح
possession — وضع يد خال عن النزاع
Paisiblement *adv.* بسكون . بهدوء
Paissant, ante *adj.* راع
vache paissante بقرة راعية
Paisse *n.f.* عصفور دوري
Paisseau *n m.* قلال . قائم الكرم
Paisselage *n.m.* وضع القوائم . توقيف القلال
Paisseller *v.a* سند على القلال
— la vigne صلب الكرمة على القلال
Paisselure *n f.* رباط القلال
Paisson *n.m.* مخرطة الجلود
Paisson *n f.* رعى
Paissonner *v.a* شد الجلود
Paissonnier ère *n* راع . سرّيح
Paître *v.a. et n.* رعى — ارعى
— le trèfle رعى البرسيم
envoyer — طَرَدَ
envoyer — un remède نبذ دواء
— ses yeux متّع انظاره
— ses troupeaux ارعى مواشيه
le faucon طعّم الصقر
un „ qui a pu صقر أكل
se paître *v.pr.* تغذى
les corbeaux se paissent de charogne
تتغذى الغربان من الجيفه
se paître d'imaginations, de chimères
غرق في المخيلات او الاوهام
se „ de vent انسر من المديح

Digitized by Google

Paix *n.f.* صُلح . سِلم ــ معاهدة الصلح ــ لوحة الزند
laisser en — سالَمَ
il faut laisser les morts en paix
اذكروا محاسن امواتكم
laisser qqu'un en — أراح انسانًا
traité de — معاهدة صلح
— fourrée)
— plâtrée) صلح كاذب
ne donner ni —, ni trêve à qqu'un
شاغله
faire la — سالم ــ تصالح
l'arbre de la — الزيتونه
Qui de tout se tait de tout a —
سلامة الانسان في حفظ اللسان
paix ! صه . اسكت
paix-là سَمِّع هُس
eh ! — donc ما تخرس ٠ إخرس
juge de — قاضي المصالحات
faire sa — avec le roi تقرب من الملك
— d'esprit راحة البال
homme de — رجل سالم
— de Dieu هدنة الله
— du roi هدنه عيد الملك ــ سكون البلدان
— troublée فَشَل
Allez en —, في أمان الله
que la — soit avec vous في امان الله
que Dieu lui fasse — الله يرحمه .
رضي الله عنه . رحمة الله عليه
être en — et aise, vivre en — et aise
عاش عيشة راضية
un homme est — et aise chez lui
رجل مستريح وفي رفاهة من العيش
l'ange de — سيدنا عيسى
ange de — موفِّق
la loi de — الانجيل
baiser de — قبلة الصَّلاه ٠ مصافحة
ils se sont donné le baiser de — تصافحوا
le séjour de l'éternelle — دار النَّعيم
la — des forêts وحشة الأجمات
la — des tombeaux وحشةُ القبر
— et peu لقمة بدقه ولا خروف بمشقة
٠ راحة السِّر بر

Pajéros *n.m.* قط بري
Pa-Kousite فاقوس (بلدة بمديرية الشرقية)

Pal *n.m.* مضرب « زراعة » ــ خازوق
ــ فاصل (شعائر) ــ سمك القرش
des pals ou de paux فواصل
il porte d'or à deux pals ou à deux paux de sinople
يحمل الذهب بفاصلين اخضرين
Palabre *n.f.* هدية ــ خطابة
Palabrer *v.a.* أسهب ٠ اطال الكلام
Palace-car عربة سكة حديد مفتخرة
Palache *n.f.* يطقان ٠ صفيحة ٠ سيف عريض
Palade *n.f.* تقديفه . قَدْفَة
Paladin *n.m.* ناصر ــ رحّال
les paladins الانصار
l'écharpe des paladins وسام الرحالين
c'est un vrai — بَطَل غندور
Palafitte *n.m.* بناءٌ على خوازيق
Palais *n.m* سراية
— de justice سراي المحكمة ٠ سراي الحقانية
le — de Neptune البحر
se consacrer au — اشتغل بصفة محام
jours de — ايام جلسات المحكمة
style de — انشا المحاكم
le — de S. A. le Khédive المبه
attaché au — موظف بالمبة السنية
le — de Ras el Tin سراي راس التين
Palais *n m.* سقف الحنك . حنك (٣٦٧ مخصص اول)
ــ حاسية الذوق ٠ مذاق
— de lièvre خس كاذب
il est de fête au — هو صائم
Palamède *n.m* خزامي
Palamédien, ienne *adj.* لام ألفي ٠ لا
Palamidière *n.f.* شبكه
Palamnisæus *n.m.* عقربة
Palampore *n.m.* شال كشمير
Palan *n.m.* عيَّارٌ ٠ بَلَنكو
Palanche *n.f.* شيالة خشب ٠ نبوت المشال
Palancre *n.f.* حبل السنار
Palandeux *n.m.pl.* سدادات
Palangre *n.f.* حبل السنار
Palangrer *v.n.* اصطاد بحبل السنار
Palangrier *n.m.* صياد بحبل السنار
Palangrotte *n.f.* حبل سنار صغير
Palanguer *v.n.* رفع با ليار

Digitized by Google

Palanque *n.f.* متراس خشب
Palanquer *n.f.* رفع بالبيار
Palanquin *n.m.* محفّة — عيار صغير
Palas *n m.* سيف
Palas *adj.* جميل
Palastre *n.m.* ظرف الكيلون — رقعة المركب
Palatal, ale *adj.* لهويّ
consonnes palatales سوا ٓبن لهوية
une — لَهَوِيَّة « ٧ لسان العرب جزء اول»
Palatial, ale *adj.* خاص بسراي المحكمة
style — انشا المحاكم
Palatiforme *adj.* شكل سقف الحنك
langue — لسان لاصق في الحنك
Palatin, ine *adj.* حنكي
membrane palatine نِطع · نِطَع
les membranes palatines النطوع · النطاع
un — مدبر اقليم — قاض — عامود
un comte — صاحب دولة
le — de Hongrie والي المجر
les palatins القضاة
les „ de France اصحاب الدولة في فرنسا
le — ou mont — جبل السراية
palatine سراي الملك
prencesse palatine ou palatine صاحبة الدولة
société „ نادي بافير الادبي
„ فروة رقبه
un papillon a les pattes de devant en palatine فراشر ذو ايدي ملفوفه
Palatinat *n.m.* ولاية الدولة — ولاية — اقليم · مديرية
Palatite *n.f.* التهاب الحنك · التهاب النطع
Palato-labial, ale *adj.* حنكي شفوي
Palato-pharyngien, ienne *adj.* حنكي بلعوي
muscle — عضلة حنكية بلعومية
le — العضلة الحنكية البلعومية
Palato-pharyngite *n.f.* التهاب حنكي بلعوي
Palato-salpingien, ienne *adj.* حنكي نفيري
Palato-staphylin *n.m.* رافع اللهاة
Palâtre *n.m.* غلاف الكيلون · ظرف الكيلون
Palave *n.f.* خبيزة بالافا
la palava musquée الخبيزه المسكة
Pale *n.f.* بوابة الترعة — سيف المقداف
Pale ou palle *n.f.* سِتر
Pâle *adj. et n.* باهت

soleil pâle صفاري شمس
Palé, ée *adj.* ذو فواصل (شمائر)
Paléacé, ée *adj.* تِبنِيّ · قشي — ذو قش
Paléage *n.m.* تجريف
Pal-ale *n.m.* بيرة بيضا · جعة بيضا
Palée *n.f.* بناء على خوازيق
Palefrenier, ére *n.* سايس
Palefroi *n m.* حصان ركوب — حصان الستات
Paléiforme *adj.* شكل القشة ·
Pâlement *adv.* بصفار
Palémon *n.m.* جبار (فلك) — راعي — برغوث البحر · جنبري
Paléoarchéologie *n.f.* علم الاثار الفطحلية (القديمة جدًا)
Paléoarchéologique *adj.* خاص بالاثار الكفرية
Paléographe *adj.* فكاك الخطوط العتيقة
archiviste — امين فاكك الخطوط
Paléographie *n.f.* فك الخطوط القديمة
Paléograrhique *adj.* منسوب لفك الخطوط
Paléographiquement *adv.* حسب الخطوط القديمة
Paléole *n.f.* تِبنَة
Paléontographie *n.f.* وصف الحيوانات الحفرية
Paléontographique *adj.* وصفي حيواني حفري
Paléontologie *n.f.* *n f.* مبحث الحيوانات الحفريه
Paléontologique *adj.* خاص بالجثث الحفرية
découvertes paléontologiques
استكشافات الجثث الحفرية
Paléontologiste, Paléontologue *n.m.*
عالم بالحيوانات الحفرية — مؤلف في الحيوانات الحفرية
Paléoptère *n.f.* حجر عتيق
Paléothérien, enne *adj.* كركدنيّ حفري
la période paléothérienne
المدة الكركدنية الحفرية
terrains paléothériens ارض كركدنيه حفرية
Paléothérium *n.m.* كركدنٌ عتيق · كركدنٌ حفري
Palézoïque *adj.* حيواني عتيق
les espèces palézoïques الحيوانات العتيقة
terrains palézoïques اراضي عتيقة
Palézoologie *n.f.* تاريخ الحيوانات الحفرية
تاريخ الحيوانات العتيقة
Paleron *n.m.* قِشرة
cheval blessé au — حصان مجروح في القشرة
le — du cheval متن الفرس « فلك سيديو »
— de bœuf قشرة الثور

Digitized by Google

Palestine *n.f.* فلسطين ــ حروف مطبعة
Palestre *n.f.* صراع ــ رياضة الجسم
Palestrique *adj.* صرعي
la — المصارعة
Palet *n.m.* ابو طاحون ــ ريال ــ نبل ، نبلة . قترعة
jouer au — العب بالنبل
Palétation *n.f.* تكييس
Paleter *v.a. et n.* كيس ــ بطط طرف السنارة
Paletot *n.m.* بالطو ــ حزامي
— sac بالطو واسع . بالطو مبورق
— pour femme بالطو خرج
Palette *n.* طرحة ــ مقرعة ــ ضرب المقرعة ــ يد فيثارة ــ عظم اللوح ــ داغصة . صابونة الركبة ــ بينة ــ لوح البويات ــ فرشة ــ شمعدان ــ ط
— à lard عش غراب مسم
— de massage كف التكييس
— à pausement كف خشب الضماد
charger sa — عمر اللوح بالبويات
jeter à la — ترك حرفة النقش
fait d'une seule — متلون
la — du peintre مخيلة الشاعر ــ مهارة الرسم
il a la — brillante مجيد
Palette *n.f.* طاسة ــ ملوء طاسة (جراحة)
Palétuvier *n.m.* ام الشور (شجرة)
Pâleur *n.m.* اصفرار
Paleyeur *n.m.* كيال الملح
Palfer *n.m.* عتالة
Pâli, ie *p.pass.* مصفر
visage — وجه مخطوف
Palichon, onne *adj.* مصفر
Palier *n.m.* بسطه
demi - — بسطة مربعة
le 1r. — البسطة الاولى
dalles pour paliers ترابيع لزوم بسطات
un homme est fort sur son — كل كلب ببابه نباح (ميداني)
Palière *n.f. et adj.* أول بسطه . بسطه اولى
marche palière بسطة سلم
Palification *n.f.* تخوزيق
Palifier *v.a.* خوزق
Palikare *n.m.* فتى . صبوة
Palimpeste *n.m. et adj.* طلس . رق مغسول
écriture — كتابة مطرسة
Palindrome *adj.* مقلوب
vers palindrome شعر مقلوب
phrase — جملة مقلوبة
Palindromie *n.f.* عودة المرض . نكسة
Palingénisiaque, Palingénisique *adj.* تجديدي
système — طريقة التجديد
Palingénésie *n.f.* تجدد
Palinod *n.m.* العدول الى الصواب
Palinodie *n.f.* عدول الى الحق
Palinodier *v.a.* رجع الى الصواب
Palinure, Palinurus *n.m.* سرطان بحري
Pâlir *v.n. et act.* بهت ــ انطفى
— sur les livres انكب على الكتب
le soleil pâlit les couleurs الشمس تطفي الالوان
Palis *n.m.* تزريب ــ زريبة . زرب ــ شبكة
Palissade *n.f.* شرامبول . سياج ــ تعريشة
— de pieux درابزين خشب
palissades crénelées شرامبولات بزاغل
Palissadé, ée *p.pass.* محاط بشرامبول . مسيج
Palissadement *n.m.* تسييج ــ سياجات
Palissader *v.a.* سيج
Palissage *n.m.* شحط الشجره
— à sec شحط العود
— en vert شحط الفروع
à la loque شحط بالرباط
Palissandre, Palixandre *n.m.* خشب ورد الانجليز . باليساندر
— de Sainte Lucie, bois de — باليساندر
Pâlissant, ante *adj.* باهت
front — جبين باهت
lune pâlissante قمر مصفر
Palissé, ée *p.pass.* مشحوط
un arbre — شجرة مشحوطة
Palisser *v.a.* شحط
— à la loque شحط الفروع بالشراميط
Palisson *n.m.* مصقله
Palissonner *v.a.* صقل
Paliure *n.m.* شبه . شبهان (ابن البيطار)
Palixandre *n.m.*) bois de —) باليساندر
Palladate *n.m.* بلاصات
Palladico-potassique *adj.* بلاصي بوتاسي
Palladiides *n.m.pl.* بلاصية
Palladique *adj.* بلاصي
Palladium معدن بلاص ــ تمثال بلاص ــ ملاذ

Digitized by Google

Pallas — بلاّس (فلك) ــ خزامي
fruit de — زيتونه
arbre de — شجرة الزيتون
oiseau de — بومة
Pallasser *v.n.* — اسهب
Pallasseur, euse *n.* — لفظيّ
Palléal, ale *adj.* — خاص بالرداء
Palliateur, euse *n. et adj.* — مموه
Palliatif, ive *adj. et n m.* — مسكن وقتي
cure palliative — شفاء جزئي
Palliation *n.f,* — تمويه ــ تسكين وقتي
Pallier *v.a.* — موّه ــ سكّن موقتاً
— la cuve — رج الدنّ
Palliobranche *adj.* — مستور الخياشيم
Pallio-cirrus *n.m.* — سحاب الثلج
Pailio-cumulus *n.m.* — معصرات
Palliolum *n.m,* — عباية ــ عقد
Palma-christi *n.f.* — خروع
huile de — زيت خروع
Palmage *n.m.* — تشجير
Palmaire *adj.* — راحي . كفّي
ligaments palmaires — اربطة راحية
arcades palmaires — اقواس راحية
— grêle long, grand — عضلة الراح
— cutatné — عُضيلة راحية جلدية
Palmarès *n.m.* — كشف الجوائز
Palmarum, calandre palmarum — سوسه الجمّار
Palmatifide *adj.* — مشقوق كالكف
Palmatiflore *adj,* — ذو ازهار كفّية
Palmatifolié, ée *adj.* — ذو اوراق كفّية
Palmatiforme *adj.* — كفّي الشكل
Palmatilobé, ée *adj.* — ذو فصوص كفّية
Palmatinervé, ée *adj* — ذو عصيبات كفية
Palmatipartite *adj.* — ذو فصوص كفية منقسمة
Palmatiséqué, ée *adj.* — ذو فصوص منفصلة
Palmature *n.f.* — التحام الاصابع
Palme *n.f.* — سعفة . جريدة . جريدة النخلة ــ نخلة ــ سفينة الهنود . شطبة
les feuilles de la — خوص الجريدة
— de christ — خروع
— mâle — ذكر النخل . فُحّال
— femelle — نخلة
huile de — زيت النخل
vin de — نبيذ لباء جوزة الهند
dimanche des palmes — احد الشعانين
— du martyre — سعافة الشهيد ــ فوز الشهيد
les balmes académiques — نيشان رفعة اللغويين
à vous la — فزت يا هذا
remporter la — حاز قصب السبق
— des châles — تشجير الشيلان
Palme *n.m.* — شبرٌ
il sera carré et double et aura la grandeur d'un — tant en longueur qu'en largeur Exode XXVIII, 16
تكون مربعة مثنية طولها شبر وعرضها شبر (خروج ٢٨ اية ١٦
Palmé, ée *p.pass.* — كفّيٌ
racine palmée — جذر كفّي
les feuilles palmées — الاوراق الكفية
demi-palmé — نصف كفّي
savant — — عالم حائز نشان رفعة اللغويين
oiseau à pieds palmés — طير ذو ارجل كفية
semi-palmé — نصف كفّي
hibou — — بومه مصبّعة
Palmer *v.a.* — منح نيشان رفعة اللغويين ــ بَطَطَ ــ طرَقَ ــ شبر
— les aiguilles — بطط سمّ الابَر
— un mât — خفّف الصاري
Palmer *n m.* — مقياس سُمك المادن
Palmeraie *n.f.*) — حائش . حِشٌ . صور
Palmerier *n.m.*) — غيط نخل
Palmette *n.f.* — تعريشة ــ بهزرة . عضيدة ــ خوصة (عمارة)
des palmettes — بهازر . عضدان
— double — شجرة ذات ساقين
Palmeur, euse *n.* — مبطّط الابر . طارق خرم الابرة
Palmicole *adj.* — عايش على النخيل
Palmier *n m.* — نخيلة ــ نخلة
— mâle — فحّال
fleur du — طَلْع
— femelle — نخلة
huile de — زيت النخل
les palmiers *n.m.pl.* — النخيلية
Palmigères *n.m pl.* — النخيلية
Palmifolié, ée *adj.* — ذواوراق كفية
Palmiforme *adj.* — كفّيٌ
Palmigère *adj.* — ذو جريدة
Palmine *n.f.* — زيت خروعين

Digitized by Google

Palminerve *adj.* ذو عصيبات كفّية
Palmipède *adj.* ذو كف
le pélican est — البجعة ذات كف
appareil — رفاص كفي
Palmi-phalangiens عضلات راحية سلامية
Palmiste *n.m.* فار النخيل ـ نخلة قزمة ـ فوفل ـ شحرور
— franc فوفل املس
charançon — سوسة النخل
chou-palmiste فوفلة الجوز الهندي
Palmite *n.m.* جُمّار
Palmitine *n.f.* زيت نخلين
Palmitique *adj.* نخليك
acide — حمض نخليك
Palmoule شعير
Palmule *n.f.* خويصة
Palmulé, ée *adj.* ذو خويصات
Palmure *n.f.* وَتَرَة
Palmyre تدمُر
Palmyréen, enne *n. et adj.* تدمري
Palombe *n.f,* ورشان . حمام بري
Palombette *n.f.* عيش غراب
Palombin *n.m* ... . رخام ابيض
Palomet *n.m.* **Palomette** *n.f.* عيش غراب
Palomière *n.f.* فخ الحمام البري
Palon *u m.* جاروف خشب ـ مغرفة
Palonneau, Palonnier *n.m.* استده . سيزان
Palot *n.m.* خازوق ـ جاروف ـ جمّس ـ فارس
Pâlot, otte *adj.* متغير اللون
la pâlotte *n.f.* القمر
Palotage *n.m.* عزيق
Paloter *v a.* عزق
Paloteur *n.m.* عزاق
Palotte *n.f.* (droit de) فرضة ماموري المحاكم
Palpabilité *n.f.* محسوسية
Palpable *adj.* محسوس
Palpablement *adv.* بطريقة محسوسة
Palpal, ale *adj.* طويل الشوارب
Palpation *n.f.* جسّ
la — abdominale جسّ البطن
Palpe *n.f.* شوارب
Palpé, ée *p.pass.* مجسوس
l'abdomen — البطن مجسوسة
Palpébral, ale جفني
muscle palpébral عضلة جفنية
ligaments palpébraux اربطة جفنيه
Palpébré, ée *adj.* مجفّن . ذو جفون
Palpébrite *n.f.* التهاب الجفون
Palpe-mâchoire *n.f.* أرجل الفك
Palper *v.a.* لمس
son médecin l'a palpé جسّه حكيمه
— de l'argent قبض نقودًا
il a palpé la dot قبض الصداق
il a palpé قَبَضَ
— l'eau ابطاء المقداف في الماء
se — *v.pr.* جسّ نفسه
le — *n.m.* الجسّ
le — abdominal الجسّ الصفاقي
Palpets *n.m.pl.* شوارب السمك ـ شوارب
Palpeur, euse *adj.* طويل الشوارب
Palpicorne *adj.* ذو شوارب قرنية
Palpifère *adj.* ذو شوارب
Palpiforme *adj.* شكل الشوارب
Palpigère *adj.* ذو شوارب
Palpimane *n.m.* عنكبوت
Palpiste *adj.* مستعمل شوارب به
Palpitant, ante *adj.* خافق ـ مرجف
cœur — قلب خافق
un palpitant فؤاد . قلب
un — de carton قلب رهيف
Palpitation *n.f.* خفقان . تبَعرص
Palpiter *v n.* تبعرص . خفق ـ اضطرب
Palsambleu ! Palsangué! Palsanguienne! *interj.* بدم الله . ياسلام . يا دعوى
Paltas *n.m.* شجر كمثري اميركا
Paltoquet *n.m.* لطخ . جمّس ـ سفل
Palud, Palude *n.m.* مستنقع . بركه
Paludamentum *n.m.* عباية ارجواني
Paludelle *n.f.* حشيشة البرك
Paludéen, enne *adj.* بركي . مستنقعي
terrains paludéens اراضي بركيه
fièvre paludéenne حمى المستنقعات ـ حمّى بركية
Palucicole *adj.* ساكن البرك . عايش على حافة البرك . نابت على حافه البرك
Paludier, ère *n.* زراع البرك
Palus *n.m.* بركة . مستنقع ـ وحلة . لامة
le Palus Méotide, les Palus Méotides بحر ازوف

Digitized by Google

Palustre *adj.* مستنقم
terrains palustres اراضي مستنقمة
Pâmé, ée *p.pass.* مغشى عليه . مغمى عليه
carpe pâmée قنوبه مسلطحة
c'est une carpe pâmée هذه امرأة رهيفة القلب
un air de carpe pâmée هيئة خوف
dauphin — درفيل فاتح حنكه
Pamelle *n.f.* شعير
Pâmer *v.n.* غشي عليه
— de rire, rire à — سخسخ من الضحك
— de joie سخسخ من الفرح
elle a pâmé au sortir du bain
اغمي عليها عند خروجها من الحمام
elle est pâmée depuis six minutes
إغميت منذ ستة دقائق
se — *v.pr.* أغمي عليه . اغشي عليه ـ جفت مقيته (صُلْبٌ)
rire à se — ضحك لما سخسخ
se — de rire سخسخ من الضحك
***Pamier** *n.m.* باميه
Pamoison *n.f.* إغما . غشوة
tomber en — أغمي عليه
Pampa روضة . ارض معشبة
Pampéen, enne *adj.* ساكن الروضة
Pampéro *n.m.* ريح الروضة
Pamphage *adj.* سرم في الاكل
Pamphile *n m.* سافل ـ ابو دقيق ـ خدام الاسباتي (كوتشينه)
Pamphlet *n m.* رسالة
Pamphlétaire أبو رساله
Pamphlétier, Pamphletiste *n.m.* مؤلف رسالة ردي
Pampination *n.f.* نُموُّ البزور . غوٌّ عيون الكرم
Pampiniforme *adj.* كرمي الشكل
Pamplemousse, Pamplemouse *n f.*
شجرة الليمون الهندي الكبير
une — ليمونه
Pampre *n.f.* غُصنُ الكرم
Pampré, ée *adj.* معلَّقٌ في الغصن
Pan *n.m.* شُقَّةٌ ـ شركٌ ـ وجهةٌ « في البحرية »
les pans d'une lame de sarbre حزوز السيف
le sarbre qui a des pans المفقَّرٌ (الذي فيه
حزوز مطبشة عن متنه ومنه ذو الفقار مخصص)
tout à —, à —, بالكفاية

pan de bois ضوع ج قواطيع
— de canon مستوي الماسوره
— de rets شرك الحيوانات الكاسرة
— de muraille شُقَّة حائط
pans du prisme وجهات المشور
— du comble سفح الجملون
— de robe حذلٌ «مستدار الذيل»
un — de sa robe شُقَّةٌ من ثوبه
— de cuirasse حزام الدرع
Pan *n m.* شبرٌ ـ رنّة
—, — بان بان
Pan إله الرعاة
le grand — صاحب الدولة ـ الطبيعة ـ العظيم
flûte de — مزمار
Panaba *n m.* طبلٌ . طبل بلدي
Panacée *n.f.* دواء الاوجاع ـ إلهة الحكمة
— universelle دواءٌ عمومي
Panache *n.m.* خُصلة من الريش . صحبة ريش . زرريش
un — de cerf قرون الروج
— de mer ريش البحر
panaches de porcs كباب اودان خنازير
faire — انكفى على وجهه
l'amour du — حب الفخفخة
— du pain de maïs شرابة الكوز الذره
— de Perse, ou fritillaire de Perse
حشيشة الجبال الفارسية
Panache *n.f.* طاووسة . فرخة الطاووس
Panaché, ée *p.pass.* مريَّش ـ (تاريخ طبيعي)
casque — خودة مريَّشة
oiseau — طير بُقطيَّة
un — ابو الريش
œillet — قرنفل بستاني ملوَّن
glace panachée دوندرمه مجنسة
salade „ سلطه مجنسة
potage — شربة مجنسة
Panacher *v.a. et n.* ريَّش
— les fleurs لوَّن الازهار
cette tulipe commence à —
هذه الخزامي آخذة في التلون
les pigeons femmelles ne panachent pas
الحمامات لا تتلوَّن
se — *v.pr.* تريَّش ـ تلوَّن
Panacher *n.m.* رياش
Panachure *n.f.* وقط . رشم

Digitized by Google

Panade *n.f. et adj.* فتة ابن وصفار بيض
homme — رجل قليل المروّة
Panader se *v.pr.* تبهنس · تبختر
Panage *n.m.* عوايد المرعي
Panagie *n.f.* ستنا مريم
Panaire *adj.* خبزي · خاص بالعيش
Panais *n.m.* جَذَرَة
— sauvage حِترَاب
Panama *n.m.* برنيطة خوص باناما — غلطة فاحشة
des — قبعات خوص تنطوي
Panama *n.m.* برنيطة خوص باناما —
غلطة فاحشة (في المطبعة) — أمر مرتبك
des — قبعات قش تنطوي
isthme de — بوغاز بناما
Panard, arde *adj.* أعقل
cheval — حصان اعقل
— de derrière اعقل الرجل
jument panarde فرس عقلا
Panaris *n.m.* دحاس · داحس
Panathénaïque *adj.* اعيادي
Panathénées *n.f.pl.* اعياد الحكمة
les grandes — الاعياد الكبيرة
les petites — الاعياد الصغيرة
Panathenien, ienne *adj.* اعيادي
les jeux panathéniens الالعاب الاعيادية
Panax genseng ابو فخدين. الجِذْرُ الادمي
Pancaliers *n.m.* كرنب
un chou — كُرُنبة
Pancarpe *n.m.* اكليل الاثمار
Pancarte *n.f.* كشف العوايد والرسوم الجنية
إعلان — ورقة تذكرة دفن — محفظة
— du suisse دفتر زيارة عند البواب
bulle — اوامر
Panchre *n.f.* حجر قزحي
Panchreste *adj.* نافع للاوجاع
sel — ملح نافع للاوجاع
Panchymagogue *adj.* كانس الاخلاط
purgatifs panchymagogues مسهلات كانسة
Pancrace *n.m.* **Pancraie** *n.f.* قَمْبَل « ابن البيطار »
Pancrance *n.m.* مصارعة
savant — عالم مجادل
Pancratiaste *n.m.* مصارع
Pancratie *n.f.* **Pancratier** *n.m.* **Pancratium** *n.m*
قَمْبَل « ابن البيطار »

Pancréas *n.m.* باب مرقد الكلاوي · البوق
glande du — غدة باب مرقد الكلاوي
Pancrétalgie *n.f.* وجع باب مرقد الكلاوي
Pancréatico-duodénal, ale *adj.*
خاص بباب مرقد الكلاوي والاثني عشري
Pancréatine *n.f.* عصير باب مرقد الكلاوي
Pancréatique *adj.* خاص بباب مرقد الكلاوي
glandes pancréatiques حلويات
suc — عصير باب مرقد الكلاوي
canal — مجرى باب مرقد الكلاوي
Pancréatite *n.f.* التهاب باب مرقد الكلاوي
Panda *n.m.* قط جبلاوي هندي
Pandale *n.m.* برغوث البحر . جنبري
Pandanées *n.f.pl.* كادية
Pandanus *n.f.* كادي (ابن البيطار)
Pandectaire *n.m.* مؤلف الجامع
Pandectes *n.f.pl.* جامع الشرائع — شرائع
— de Justinien جامع شرائع جوستنيان
Pandectes قاموس الطب
Pandémie مرض بلدي
Pandémique مرضي بلدي
Pandémonium, Pandemonion مجمع العفاريت
c'est un — هذا مجمع أباليس
un vrai — هذا مجمع شياطين
Pandiculation تمطيع
Pandion سماك اصلع (طير)
Pandit علاّمة · بانديتا
Pandore امرأة المصايب
boîte de — علبة المصايب
Pandore عود (آلة طرب) — صَدَفَه
Pandouleau هنب اسود
Pandour) **Pandur**
Pandoure) (نسبة لبلد) عسكري بندوري
une armée des pandoures
جيش الرجالة الغير منتظمة · جيش ياده
les pandoures اللصوص · الفلاتيه
فرخة بقطيه
un — فظٌّ · خشني
Pandurifolié, ée عودي الاوراق · كِتَاريٌّ الاوراق
Panduriforme عودي الشكل · كتاري الشكل
Pandymomètre مقياس عموم القوى
Pané, ée *p.pass* مغموس بالخبز
eau panée مغلي الخبز
côtelettes panées عناصر ملتوته بدقيق الخبز

Digitized by Google

Panégyrique *n.m* et *adj.* — إطراء ـ تقريظ ـ تقريظ الاوليا
fête — عيد تقريظي
discours — خطبة تقريظية
Panégyrisé, ée *adj.* ذو صفة تقريظية
Panégyriste *n.m.* مقرظ ـ مادح
Panelle *n.f.* زلمَة ـ ورقة الحور
Panémone *n.m.* ساقيه الهوا
Paner *v.a.* لتّ بالخبز
— des côtelettes لت الخاصر في الخبز
Panerée *n.f.* ملوء سبت
Paneterie *n.f.* أودة الجرايه ـ طابونه ـ مستخدموا الطابونه
Panetier *n.m.* عياش
grand — خباز
il arriva ensuite que deux euniques du roi d'Egypte son grand échanson et son grand — offensèrent leur seigneur, Genèse XL, 1
وحدث بعد هذه الامور ان ساقي ملك مصر والخباز أذنبا الى سيدهما ملك مصر (تكوين ٤٠ الاية الاولى)
grand — de France امير خبازين فرنسا
— de bord عياش السفينة
Panetière *n.f.* مخلة
Paneton *n.m.* قالب الرغيف
Pangermanisme *n.m.* تعميم الجرمانية
Pangolin *n.m* ضبّ اريكا
Panharmonicon *n.m.* مزمار عمومي
Panhellénien, enne *adj.* خاص بالجامعة اليونانية
ligue panhellénienne محالفة الجامعة اليونانية
Panhellion *n.* جمعية عموم اليونان
Panhellénique *adj.* خاص بالجامعة اليونانية
intérêts panhelléniques صوالح عموم اليونان
Panhellénisme *n.m.* الجامعة اليونانية
Panhelléniste *n.m.* متشيع للجامعة اليونانية
Panic *n.m.* ثمام (ابن البيطار) جاورس
— d'Italie جاورس ايطاليا
— dactylon عرق النجيل الغليظ
Panicaut *n.m.* قرصعنة . عقول . شوك العقول
le —eryngium campestre شوك العقول
Pannicé, ée *adj.* شبه الثمام
panicées *n.f.pl* فصيلة الثمام
Panicot *n.m.* عيش الغراب
Panicum *n.m.* ثُمام (ابن البيطار)
Panier *n.m.* سلالي ـ خلية . خلاية

panier de ligne سبت الغسيل
— à pain مشنة . سبت عيش
— à ouvrage مرحونه . سبت خياطة
— à provision سبت الخضار
le dessus du — خيرة الشيء
le dessous du — حثالة . نفايه
l'anse du — الخنصرة . التقرويط . سرقة من الاثمان
faire danser l'anse du — porter le — خنصر . قروط
— à salade سبت السلطه ـ عربية المحبوسين ـ عربية فسحة
il est resté sot comme un — بهت .. بقي باهتاً
un — percé مبذّر . مُسرف
— " قوة حافظة نسّاية
un — de fruits ملوء سبت فواكه
le — aux verres سبت الكبابات
le — à l'argenterie سبت الفضيات
cot comme un — لَطخ
mettre au — وضع في السبت
— anglais صلايه انكليزي
— roulant مشّايه
les paniers à mouches خلايات النحل
— de baleine سلّ من شنب الحوت (بطانة الملاكوف)
— au papier سبت ورق
— aux ordures مزبله
— pour chauffer le linge سبت لتسخين الملابس
— d'un coche سبت العربية
Panière *n.f.* سبت
Panifiable *adj.* ممكن خبزه
Panification *n.f.* خبيز
Panifier *v.a.* خَبَزَ
Panique *n.f.* et *adj.* فزَع ـ مفزع
terreur — فَزَع
Panis *n.m.* ثمام (ابن البيطار)
Panislamique *adj.* خاص بالجامعة الاسلامية
Panislamisme *n.m.* الجامعة الاسلامية
Panislamiste *n.m* متشيع للجامعة الاسلامية
Panlexique *n.m.* قاموس
Panne *n.f.* صنف القطيفة (قماش) ـ فروه (شماتر) ـ دهن ـ كهنة ـ ترميد
il est dans la — ذو متربة

Digitized by Google

panne de brisis علف الجملون المكسور
frapper de — طرق ببوز المطرقة
— sèche وقوف من غير قلوع
en — واقفه
navire en — سفينة واقفة
mettre en — وازن القلوع ـ ميَّل السفينة
rouler — sur— مارت السفينة . تمايلت السفينة
se tenir en —, rester en — كَفَّ يَدَه
Panné, ée *adj.* صعلوك
il est bien — انه لصعلوك
il a l'air — هيئة صعلوك
Panneau *n.m.* غطا قزاز ـ شَرَك
crever dans ses panneaux ضاقت منافسه
les parties è panneaux الاجزا التي بها حشو
par chaque — عن كل حشوة
panneaux grillagés حشوات مصبعة
crever dans ses panneaux تنفط في ملابسه
tendre un — نصب الشرك
tomber dans le — وقع في الفخ
Panneautage *n.m.* صيد بالشرك
Panneauter *v.a.* نصب الشرك ـ غطى بالقزاز
Panneauteur *n.m.* صياد بالشرك
Panner *v a* جوَّف ببوز المطرقة ـ مسح
se — *v.pr.* تجوف
— une chaise مسح كرسياً
Pannerie *n.f.* ورشة قراميد
Panneton *n.m.* لسان المفتاح
— armé لسان مفتاح ذو اسنان
— d'espagnolette قبضة ترباس السبانيولي
Pannicule *n.m.* نسيج تحت الجلد
— adipeux نسيج شحمي
— des cornes غلاف القرون
Panniforme *adj.* شكل قطعة جوخ
Pannoir *n.m.* دقاق
Pannon *n.m.* نسبة
— généalogique نسبة
— de pilote ريش لمعرفة الريح
Pannus *n.m.* سبلٌ (مرض)
Panonceau *n.m.* شعار . علامة .
أرمه ـ يافطه ـ ابو رياح ذو شعائر
Panoplie *n.f.* شكة . سلاح تام . عدَّة . طقم
panoplie de chasseur عدة صياد
— de cavalier طقم فارس
Panoptique *n.m.* بيت مصهرج . بيت مكشوف الداخل
lunette — نظارة لكافة العيون
قال الطفيلي وددت ان الكوفة بركة مصهرجة فلا يخفى علي فيها شي (ومصهرجة بمعنى مكحولة بالمونه في الاصل)
Panorama *n.m.* منظر
— du Caire منظر القاهرة
Panoramatique, Panoramique *adj.* مناظري
une vue — منظر طبيعي
Panorographe *n.m.* آلة تعظيم المنظور
Panoufle *n f.* قطعة فروه
Panouil *n m.* **Panouille** *n.f.* كوز ذره
Panpourceau *n.m.* وتد
Pansage *n.m.* تطمير . تتمير . تفريش
effet de — عدة تيمار
Pansard, arde *adj. et n.* ابو كرش
Panse *n.f.* كرش . بطن
— de Damas عنب دمشق
— de mouton كرشة ضاني
— d'une cloche حرف الناقوس
avoir plus grand' — انصدت نفسه
il n'a das fait seulement une — d'a لم يفعل ادنى شي
— d'une bouteille بطن القزازة
se faire crever la panse au duel انفجر كرشه في المبارزة
— gonflée بَجَر
après la — vient la danse ان جاعوا زنوا وان شبعوا غنَّوا
Pansé, ée *p.pass.* مفرَّش ـ مضمود
plaie pansée جرح مضمود
cheval — حصان متمَّر
cet homme est bien — هذا الرجل مبوجر
Pansélène *n.f.* بدر كامل . بدر
Pansement *n.m.* تضميد
le — des blessée تضميد الجرحا
pansement de la main ou — تفريش . تمشيط . مسح بالفرشه . تيمار
Panser *v.a.* ضمَّدَ
— de la main ou pnaser فرَّشَ . مشَّطَ . تمَّرَ
se panser *v.pr.* تضمَّدَ . تدلَّلَ

Digitized by Google

Pansière *n.f.* درعُ البطن
Panslavisme *n.m.* الجامعة السلافية
Pansophie *n.f.* حكمة عامة
Panspermie *n.f.* انتشار الجراثيم
Panspermique *adj.* خاص بانتشار الجراثيم
Pansu, ue *adj.* ابو كرش
un gras — ابو كرش
vases pansus اواني ذات كرش
Pantagnières *n.f.pl.* وثاق الصواري
Pantagruelion *n.m.* قنّب
Pantagruélique *adj.* تفر يحي . وافر
repas — اكلة وافرة
Pantagruéliser *v.n.* عاش في التفريح
Pantagruélisme *n.m.* ظُرف
Pantagruéliste *n.m.* ظريف
Pantalon *n.m.* بنطلون ــ بندقيٌّ ــ وَرَق ــ رجل داهي
le vieux — ابو ناب مزرَّق
— large شروال
mettre son — large تسربل . تشرول
les pantalons اهل البندقية
à la barbe de — نكاية فيه
le — مسخرة . ابو بنطلون طويل
Pantalonnade *n.f.* مسخرة
Pantalonné, ée *adj.* مسربل
tonneau — برميل محزم بالاطواق
Pantalonnier, ère *n.* خياط بنطلونات
Pantalonnisme *n.m.* فرجة التقليس
Pante *n.m* أبو همه . جِنس . فلاح
dégringoleur de pantes قتال قتلا
Pante *n.f* قماش شعر
Paételact. ante *adj.* ناهج
vieillard — اختيار ناهج
chair — لحمه مفرفره
Panteler *v.n.* نَهَجَ
sa poitrine pantelle صدره ينهج
Pantellement *n.m.* نَهج
Pantène, Pantenne *n.f.* شرَك ــ مشنَّة
en — مخبول
on met en — les vergues des vaisseaux en signe de deuille
يخبلون سرانات السفن علامة للحداد
Panthée *adj.f.* حائز لصفات الالهة
figure — صورة حائزة لصفات الالهة

la nature — الطبيعة القادرة
Panthéisme *n.m.* تأليه الكائنات . حُلول
— psychologique حلول نفساني
— cosmologique وجدانية الله
Panthéiste *n.m.* حلوانيٌّ
doctrine — مذهب حلولي
Panthéistique حُلوليٌّ
Panthéon *n.m.* معبد الارباب ــ مدفن الاعاظم
le — égyptien الالهة المصرية
Patnher *n.m.* ابن آوى
Panthère *n.f.* نمر (ابن البيطار) ارقط
— mâle عُسبر
— femelle عُسبرة . خُنثمة
pierre de — يشم
Panthérin, ine *adj.* أنمر
Panthière *n.f.* شرَك ــ مخلة
Pantimer *v.a.* شبَّكَ الربع رزمة
Pantin *n.m.* ابو زعيزع ــ إمَّعة . مذبذب
Pantine *n.f.* ربع رزمه
Pantiner *v.a.* شبك الربع رزمه
Pantogamie *n.f.* تعشير
Pantographe *n.m.* نسّاخة
— des sculpteurs نساخة النقاشين
Pantographie *n.f.* نقل ــ نسخ
Pantegraphique نقلي . منسوخ
Pantographiquement نقلاً . نسخاً
Pantoiement *n.m.* نَهَجان
Pantoire *n.f.* طرف حبل
Pantois, oise *adj.* ناهج
poitrine pantoise صدر ناهج
il est pantois مستغرب
Pantomètre *n.m.* مقياس الزوايا
Pantomime *n.m. et adj.* مقلد ــ رامز . مشخِّص بالرمز
peuples pantomimes أمم مقلِّدة
Pantomime *n.f.* تشخيص بالرمز
danse — رقص ايمائي
ballet — مرقص سكيتي
Pantomimer *v.u.* قلّد بالاشارة
Pantomimique *adj.* رمزي . ايمائي
danse — رقص إيمائي
Pantopélagien, ienne *adj.* متجول في البحور
Pantophage *adj.* مرمرمٌ
Pantophagie *n.f.* مرمره . اكل كل شيء
Pantophobie *n.f* بَشَع

Digitized by Google

Pantophone *n.m.* جامع الاصوات
Pantoptère *adj.* جامع الاجنحة
Pantoquière *n.m.* عبار
Pantoufle *n.f.* شبشب . كندره
mettre son soulier en — ثني كعب التاسومة — تخفى
raisonner — تعقل زي الزفت
plaider en — اغتاب انساناً
on irait en — en ce lieu يذهب الانسان الى هذا المحل بالمداس
et cœtera — وأخ مداس
— de Notre Dame بوز الثور
Pantoufler *v.n.* تعقل زي الزفت

Pantouflerie *n.f.* تعقل كالزفت
Panurge *n.pr* بانورج (اسم علم)
les moutons de — اقتداء اعمى . باشاة ابن تذهبين قالت اجز مع المجزوزين « يضرب مثلا للاحمق ينطلق مع القوم ولايدري ما هم فيه والى ما يصير امرهم « ميداني »
Panurus *n.m.* غاوي البوص «طير»
Panus *n.m.* سبل «مرض»
Paoliste *n m.* مولد
Paon *n.m.* طاووس ـ مختال فخور
— royal قرنفل بستاني
il est comme un — qui crie en voyant ses pieds مختال يتحسر عند رؤية رجليه القباح

Le paon se plaignant à Junon

Le paon se plaignait à Junon
Déesse, dissit - il, ce n'est pas sans raison
Que je me plains, que je murmure ;
le chant dont vous m'avez fait don
Déplait à toute la nature,
Au lieu qu'un rossignol, chétive créature,
Forme des sons aussi doux qu'éclatants,
Est lui seul l'honneur du printimps.
Junon répondit en colère :
Oisesu jaloux, et qui devais te taire,
Est-ce à toi d'envier la voix du rossignol,
Toi que l'on voit porter à l'entour de ton col
un arc - en -ciel nué de cent sortes de soies;
Qui te panades, qui déploies
Une si riche queue et qui semble à nos yeux
La boutique d'un lapidaire ?
Est - il quelque oiseau sous les cieux
Plus que toi capable de plaire ?
Tout animal n'a pas toutes propriétés.
Nous vous avons donné diverses qualités :
Les uns ont la grandeur et la force en partage;
Le faucon est léger, l'aigle plein de courage
Le corbeau est pour le présage;
La corneille avertit des malheurs à venir ;
Tous sont contents de leur ramage.
Cesse donc de te plaindre ; ou bien pour te punir,
Je t'ôterai ton plumage.



حكاية الطاوس

عني اسمعوا حكاية الطاوس   في صوته المشبه بالناقوس
قال لمولاه أريد أخرج   صوتي من دون الطيور نزعج
وصيحة البلبل لم ذا تطرب   فاحكم بانصاف والا أهرب
قال له مولاه يا اخا العرب   ريشك هذا موجب الى الطرب
وأنت بالزينة في نهايه   وزخرف الذيل به الكفايه
واعجباً مثلك هل يفخر   قل لي كيف يفعل الفقير
أنت الذي حويت لون الذهب   وخصك الله بطول الذنب
سبحانه مقسم المزايا   قد قسم الحظوظ للبرايا
فجعل الخفة عند البازي   والنسر للقوة والاعجاز
وخلق الغراب للتفاؤل   وللغنا أتحف صوت البلبل
وكل حزب بالذي لديه   راض بما له وما عليه
وأنت ياطاوس لم لا ترضى   يا معشر الطير اطرحوه أرضا
وجردوه عن لباس الزخرف   عساه تغلا عينه ويكتفي
فطأطأ الطاوس بعد ساعة   وأظهر العفاف القناعة
ولم يزل يسخط في الضمير   على الرجال وعلى الطيور
وهكذا في اغنياء الناس   المال والزخرف في اللباس
وان رأوا زينة الصغير   أو ريشة في ذنب الفقير
ودّوا امتلاكها على ما ملكوا   واختبطوا بغيظم واشتبكوا
تلك عيون جفنها حراب   فانما يملؤها التراب

« محمد عثمان جلال »



Digitized by Google

pigeon paon حمام هزاز
se parer des plumes du — انتحل
celui qui se pare des plumes du —
السارق المتفضح (في الشعر وفي الالحان)
Paonne *n.f.* انثى الطاووس
Paonné, ée *adj.* ازرق طاووسي
Paonneau *n.m.* فرخ الطاووس
Paonner *v.n.* عقد الطاووس ذنبه كالطاق . تَفَنْجَرَ
Paonnet *n.m.* مريخ . سهام مريَّش
Paonnier *n.m.* مقاتل بالمريخ . مقاتل
بالسهام المريش — كلاف الطواويس — صانع ريش الطاووس
Paour, oure *adj. et n.* فظ . ثقيل
Papa *n.m.* بابا
— m'apporta des bonbons بابا جاب لي ملبساً
bon —, grand — جد . سيد
à la — نونو نونو
Papable *adj.m.* مرشح للباباوية
Papagallo *n.m.* الببغا — عاصفة
Papal, ale *adj.* باباوي . خاص بالبابا
un — متشيع للبابا
Papalin, ine *adj.* خاص بالبابا
un — متشيع للبابا
Papalité *n.f.* باباوية
Papas *n.m.* قسيس . مقدس
Papat *n.m* **Papauté** *n.f.* باباوية
Papaver *n.m.* خشخاش
— roheas خشخاش منثور
Papavéracé, ée *adj.* خشخاشي
papavéracées *n.f.pl.* فصيلة الخشخاش
Papaverine *n.f.* ابو النومين
Papaya *n.m.* نخلة المجور
Papayacé, ée *adj.* شبه نخلة المجور
papayacées *n.f.pl.* نخيل المجور
Papaye *n.m.* عجورة النخلة
Papayer *n.m.* نخلة المجور
Pape *n.m.* بابا
le — البابا . الحبر الأعظم
nous aurions fait un — أتتنا عين الفكره
soldats du — عساكر رديئة
nicher les papes عشش العصافير ذات
الثلاث الوان
Papefigue *n.m.* ملحد بالبابا
Papefiguière *n.f.* بَلَدُ الملحدين
***Papegai, *Papegaut** *n.m.* بَبغَا — بغبان خشب
tireur de papegai رامي الببغا الخشب
Papéger *v.n.* سعى في الباباوية
Papegot *n.m.* رعية البابا
Papelard, arde *adj. et n.* مرائي
une voix papelarde صوت منافق
Papelarder *v.n. et a.* رآئي
— le chameau قرَّدَ الجمل
Papelardie, Papelardise *n.f.* ريَة
Papeline *n.f.* صوف على حرير
Papelloné, ée *adj.* صدَفي
Paperasse *n.f.* كناسة الورق . ورق عفاشة
Paperasser *v.a. et n.* قلّب في الورق العفاشه
il paperasse يهجص في الكتابة . يكتب في الفارغ
Paperassier *n.n.* جامع الورق الفارغ — كاتب فارغ
administration paperassière
مصلحة كثيرة المكاتبات
Papesse *n.f.* بابة
la — Jeanne البابة حنينه
Papeterie *n.f.* تجارة الورق — صناعة الورق —
محل مبيع الورق
Papetier *n.m.* بياع ورق — ورّاق
l'usine d'un — معمل الورّاق
la boutique d'un — دكان الوراق
ouvrier — صانع ورّاق
marchand — تاجر ورّاق
Papetière *n.f. et adj.f.* بياعة ورق . ورّاقة
mouche — ذبابة ورّاقة
Paphos *n.m.* أريكة
Papicole *n.m.* عابد البابا
Papier *n.m.* وَرَق — ورق البردي
— doré sur tranche ورق مذهب الحروف
— à lettres ورق جوابات
— pot, — d'écolier ورق التلامذة
dire, confier au — دوّن كتابة
— bleu ورق كارونه
tenir, faire — مسك الدفاتر
victoire sur le — نصرة حبر على ورق
— buvard ورق نشاف
— timbré ورق تمغه
— libre ou mort ورق عاده
— terrier دفتر التاريخ . دفتر الاطيان
papiers royaux اوراق ممضية من الملك
papiers publics أوراق عمومية

Digitized by Google

papier volant ورقة سايبه
— volant ورقة عديمة القيمة
écrivez cela sur votre —
اكتب هذا في دفترك
ses papiers étaient en règle
مستنداته مستوفية
— de montagne حجر الفتيلة
— des guêpes عش الزنابير
— -monnaie ورق عملة
mauvais — سند على معسر
bon — سند على موسر
le — d'un négociant الذمامات
— doré sur tranche سندات محولة من اعاظم المالين
être sur les papiers اندرج في الكشف
il est sur les „ du préfet de police
مدروج في كشف المحافظة
il est écrit sur le — rouge
مكتوب على فم المدفع
être bien dans les papiers, sur les papiers de qqu'un دخل في مزاج انسان
être mal dans les papiers sur les papiers de qqu'un لم يدخل في مزاج انسان
être dans les petits papiers de qqu'un
كان في مذكرة انسان
ôtez, rayez cela de vos papiers
اطرح هذا من ذهنك او اصفح عنه
le — hausse ارتفعت السندات
payer en — دفع ورقاً
— long سند طويل الميعاد
— court سند قصير الاجل
— pierre حجر طبع صناعي
— de verre صنفره — ورق صنفرة
papiers médicamentés ورق مدوّى
— à cautère ورق حُمصة
— chimique ورق كيماوي
les papiers d'un procès اوراق قضية
il est riche en — كثير الدعاوي
papiers d'affaires اوراق الدعاوي
être écrit sur le — d'un autre, être écrit sur ses papiers تداين
papiers-nouvelles ou papiers publics
الجرائد
— politique جريدة سياسية
Papifiant, *adj.m.* مُبايع البابا . منتخب البابا
cardinaux papifiants كاردينالون مبايعون البابا

Papilionacé, ée *adj.* شكل الفراشة
Papillaire *adj.* حُلَيمي
corps — جسم حليمي
glandes papillaires غُدَد حليمية
plantes papillaires نباتات حليمية
Papille *n.f.* حُلَيمة
— du nerf optique حليمه العصب البصري
Papillifère *adj.* ذو حُلَيمات
Papilliforme *adj.* حَليمي الشكل
Papillome *n m.* سرطان حُلَيمي . ورم حُليمي
Papillon *n m.* فراشة . ابو دقيق —
حكاية طويلة — قلع صغير
croisée à — كانة ستاره شكل ابي دقيق
voler le — اقتفى الصغر الفراشه — تمسك بالظواهر
papillons noirs افكار كئيبة
bonnet à grand — طاقية باجنحة الفراش
un — de diamants ابو دقيق الماس
vol au — نشل عربات الفسالات
c'est un — انه طايش
il court après des papillons
يضيع وقته في المحال
faire le — اورقت ورقه من كل جهه (عينية)
il va se brûler à la chandelle comme un —
مثل الفراشة تأتي اذ ترى لهبا ✱ الى السراج فتلقى نفسها فيه
(يتهافت في النار) أطيش من فراشة
Papillon, onne *adj.* طايش
humeur papillonne طيش
passion „ ou la papillonne
حب التنقل . هوى النفس
Papillonacé, ée *adj.* شكل الفراشة
Papillonage, Papillonnage *n.m.* طير كالفراشة
Papillonne *n.f.* خزامي
Papillonner *v.n.* طار كالفراشة — نشل من عربات الغسالات
Papillonneur, euse *n.* خطاف الغسيل
Papilloniste *n.m.* مختص بالفراش
Papillotage *n.m.* رمش — تزغليل — كرمشة (في الرسم)
— d'une feuille imprimée
ركوب الطبع على بعضه
Papillotant, ante *adj.* مزغلل
lumière papillotante ضوء مزغلل
Papillote *n.f.* قرطاس — ملبس
— des cheveux قرطاس شعر
côtelettes en — خناصر ملفوفة بالورق
il a les yeux en — عيونه مزرورة

Digitized by Google

Papilloté, ée مقرطس ـ ملفوف با لورق
cheveux papillotés شعور مقرطسة
draperie papillotée
تكريش. مكرمش. تكرميش. ضبيق
plis papillotés ثنيات ضيقة
langage — كلام مزخرف
Papillotement *n.m.* تزغليل
Papilloter *v.a.* قرطس. لف في الورق ـ زغلل
— *v.n.* رمَش ـ ضيّق
ce style papillotte هذا الاسلوب يزغلل
le babillard „ الرغاى يخوت
les caractères papillotent
الحروف تركب على بعضها
— des coupeaux de bois شرشر مساحة الخشب
se — *v.pr.* قرطس شعره
Papilloteur *n.m.* نقاش مزغلل
Papimane *n.m. et adj.* ساكن مدينة البابا
Papimanie *n.f.* مدينة البابا ـ تولع بالبابا
Papin *n.m.* حريرة . لبّة
Papion *n.m.* قرد
— à perruque قرد بقُطَيّة
petit — قرد صغير
Papisme *n.m.* تشيع للبابا
Papiste *n.* باباوي . متشيع للبابا
Papistique *adj.* خاص بالبابا . بابيٌّ
Paponge *n f.* ou luffa خيارة
Papou الاكتع (طير)
Pappe *n..m* ذو شوشه
Pappifère *adj.* ذو شوشه
Pappiforme *adj.* شكل الشوشه
Papule *adj.* حطاطه
Papuleux, euse *adj.* محطوط . مصاب بالحطاط
éruption papuleuse طفح حطاطي
Papulifère *adj.* ذو حطاطة
Papyracé, ée *adj.* ورقيٌّ . رقيق كالورق
Papyrifère *adj.* قرطاسيٌّ
plantes papyrifères
نباتات قرطاسية . نباتات تصلح لصناعة الورق
Papyrographie *n.f.* طبع الورق ـ نقش الورق
Papyrus *n.m.* بردي ـ ورق البردي
les — كُتُب البردي
Paquage *n.m.* تستف الفسيخ

***Pâque** *n.f.* فاسخ (عبرية الاصل)
la — الفاسخ (عبرية الاصل
fête de — ou pâques عيد الفصح
Pâques fleuries احد الشعانين
faire ses pâques تناول في عيد الفطر
pâques closes أحد الحدود
„ aux roses عيد المنصرة
manger la — أكل الضحية
immoler la — ضحّى في الفصح
c'est la — c'est-à-dire le passage du Seigneur exode XII, 11
فصح للرب خروج ١٢ ايه ١١
le culte de — s'observera de cette sorte nul étranger n'en mangera exode XII,43
هذا رسم الفصح كل اجنبي لا يأكل (منه خروج ١٢ ايه ٤٣)
Pâques Dieu ! بالله العظيم
un saint Christophe de pâques fleuries
حمار
Pâques des Turcs عيد اضحى المسلمين
Paquebot *n m* سفينة البريد . سفينة البوسطة
— poste سفينة البوسطة
— à vapeur باخرة البريد
les paquebots - poste Khédiviehs
وابورات البوسطة الخديوية
Paquer *v.a* ستف الفسيخ . رصّه
Paqueresse *n f.* رصاصة الفسيخ
Pâquerette, Pâquerolle *n.f.* زهر اللوءلوء
***Paquet** *n.m.* بقچة (لفظة تركية)
. صُرّة . باقة (لفظة عربية) ـ كلام فارس ـ حِمل ـ
خطاب . مكتوب ـ ملف جوابات
— de mitraille باقة من الصلقوم
le — d'Angleterre بريد انكلترا
— de linge بقچة هدوم
— de livres اضبارة كتب
quel — ! ما أثقله
la femme a laissé son — وضعت المرأة
la femme est devenue un —, est devenue bien — سمنت المرأة
elle porte son — مقرونة
donner à son domestique son —
صرف خادمه بمزاله

Digitized by Google

donner dans un paquet — انضحك عليه

" un — à qqu'un

غشّه . مكر عليه ــ نسب له امرًا منكرًا

avoir son — — خاب انتظاره

paquets de chenilles

صرر دود ــ جميات ثقيلة

plier son — — لمّ عزاله ــ سافر خفية

faire ses paquets — جمع عزاله

— de lignes — باقة أسطر

travailler en — — اشتغل بالاسطر

composer en — — جَمَعَ بالاسطر

il a fait dix paquets aujourd'hui

جمع عشر باقات من الاسطر في هذا اليوم

en — — دُفعة واحدة

amener les voiles en —

جاب القلوع مرة واحدة

manœvres en — — حبال ملخبطة

un — de mer — موجة عظيمة

faire un —, des paquets sur qqu'un

كذبَ على انسان

un faiseur de paquets — كذاب

Il y a — et — — اين الثريّا واين الثرى واين

معاوية من علي . ليس الشحم باللحم ولكن بقواصيه (ميداني ٩٣)

Paquetage *n.m.* — صرّ . تكييس . وضع في صرّة . وضع في بقجة هدوم

Paqueter *v.n.* — صرّ ــ صرف . طَرَدَ

il sera paqueté contre son fils

يزعل من ابنه . يغضب على ابنه

Paqueteur, euse *n. et adj.* — صارّ . لفاف البقج

ouvrières paqueteuses — لفافات البقج

***Paquetier, ère** *n.* — جامع باقات أسطر

Pâquette *n.f.* — زهرة اللآلي

Paqueur, euse *n.* — رصاص الفسيخ

Pâquier *n.m.* — مرعى

Paquis *n.m.* — رعي

Par *prép.* — ب

— Dieu — تالله . بالله

— ma vie — بحياتي . عمري

— ma barbe — ولحيتي

aller — mer — أبحر

voyager — la nuit — أسرى

page — page — صحيفة فصحيفة

par ailleurs — من جهة اخرى

— en bas — من الاسفل

— ici — من هنا

— après — فيما بعد

commencer — dire — اخذ يقول

finir par être savant — انتهى بان يكون عالمًا

aller — entre les déserts

اجتاب الفيافي والقفار

— chez vous — الى منزلك

de — — نام

— où — من حيث ــ بسبب

par-ci par là — شتاتًا . اشتاتًا . حاثِ باثِ

et des coussins par-ci par là

وزرابي مبثوثة

ils étaient dispersés par-ci par-là

كانوا اشتاتًا

aimer par-ci par-là — حب حبًا متقطعًا

de mots " " " " — الفاظ متفرقة

— trop — كثير جدًّا

— là — من هناك ــ لهذا السبب

il faut passer — là ou — la fenêtre

لا مناص من ذلك

— les dernières nouvelles — حسب الاخبار الاخيرة

j'ai — le récit de vos amis, bonne opinion de vous

احسنت ظني فيك بناء على قصة أحبابك

volé — son voisin — سرقه جاره

il a réussi — ce moyen là

نجح بهذه الطريقة

— curiosité — على سبيل الاستغراب

de — — من لدُن

— le roi, de — le roi — بامر الملك

— quoi — بسبب

faire — devoir — فعل من قبيل الواجب

il sera jugé — telle loi

يحاكم بمقتضى القانون الفلاني

croix de — Dieu — كتاب الهجا

vous m'avez dejà menti — trois fois et vous n'avez point voulu dire d'où nous vient cette grande force

Juges XVI, 15

لقد كذبت عليَّ من قبل ثلاث دفعات ولم ترد ان تقول لي من اين اتتك هذه القوة العظيمة « قضاة ١٦ ايه ١٥ »

Digitized by Google

je punirais les habitants d'Egypte comme j'ai puni ceux de Jérusalem, — l'épée — la famine et — la peste Jérémie XLI, 13
وانتقد الساكنين في مصر كما افتقدت اورشليم بالسيف والجوع والوبا (ارميا ٤١ اية ١٣

il m'appelle — mon nom دعاني باسمي
il a divisé son livre par chapitres بوّب كتابه
couper — morceau قطّع إرباً
la lune se montrait — intervalles ينجلي القمر كل قليل
il paye tant — jour يدفع كذا في اليوم
on paye tant — tête يدفعون كذا عن كل رأس

***Para** *n.m.* باره . فضه
20 paras ٢٠ فضه . قرش تعريفة
10 „ ١٠ فضه
la piastre vaut 40 paras القرش الصاغ عباره عن ار بعين فضه

Parabanique *adj.* (acide) حمض البول والنطرون
Parabase *n.f.* خطابة
Parabolain *n.m.* مُمَرِّض
Parabole *n.f.* مثل
les Paraboles de Salomon امثال سليمان
Salomon composa trois mille paraboles et il fit cinq mille cantiques Rois III IV,32
وقال سليمان ثلاثة الاف مثل والف خمسة الاف انشودة (سفر الملوك الثالث الاصحاح الرابع الايه ٣٢
Jésus dit toutes ces choses au peuple en paraboles et il ne leur parlait point sans paraboles St. Math. XIII, 34
هذا كله قاله يسوع للجموع بامثال وبغير مثل لم يكن يكلمهم «متى الاصحاح الثالث عشر الاية ٣٤»
devenir la — des nations صار مثلاً للعالمين

Parabole *n.f.* قطع مكافي ـ خارج القسمة
demi- — نصف قطع مكافي
Parabolique *adj.* مَثَلي
Parabolique *adj.* قِطعي مكافي
ligne — خُطٌّ قِطعي مكافي
miroir — مرآة شعاعية
Paraboliquement *adv.* مثلاً
parler — تكلم مثلاً . مثَّلَ
Paraboliquement *adv.* قِطعاً مكافئاً
Paraboliste *n.m.* جامع الامثال
Paraboïdal, ale *adj.* شكل جسم القطع المكافيء

Paraboloïde *n.m.* مجسم القطع المكافيء
Paracentèse *n.f.* بزل
— abdominale بزل صفاقي
— thoracique بزل ترقوي
Paracentral, ale *adj.* كائن بجوار المركز
Parachevable *adj.* ممكن تكميله
Parachèvement *n.m.* كمال . تشطيب
Parachever *v.a* كمل . شطّب
se — *v.pr.* تكمل . تشطب
Parachronisme *n.m.* غلط . خطأ في التاريخ
Parachute *n.f.* واقية من السقوط
Paraclet *n.m. et adj.* روح القدس ـ دير المعزي ـ شفيع ـالهام الحوار يين . الهام الرسل
l'esprit — الروح المعزي
Paraclétique *adj* مُعَزيٌّ
le — كتاب الصلوات
Paramastique *adj.* متناقص . زائل
maladie — مرض متناقص
Paracorolle *n.f.* تويج كاذب
Paracousie *n.f.* طنين الاذن ـ ضعف السمع
Paracrotte *n.m.* وقاية الوحلة ـ رفرف
Paracyésie *n.f.* حَمل خارج الرحم
Paracynancie *n.f.* ذبحة خفيفة
Paradactyle *n.m.* جانب الاصابع
Parade *n.f.* وقوف ـ طابور (حربية) ـ عاشي ـ فخفخه ـ اجتناب
je n'aime pas le parade لا احب الفخفخة
faire — زيَّنَ
un meuble de — شوار
un habit de — بدله زينه
par — على قبول الفخفخة
défiler après la —, défiler la — مات
lit de — سرير المتوفي ـ سرير العروسه
un cheval sûr à la — حصان منقادللوقوف
— manquée جعجع
— des chevaux معرض الخيل
— politique رياء سياسي
représenter les parades شخص الروايات الساقطة
faire la — هيأه في اول التشخيص
„ une — وبّخَ
faire — زيّن السفينة

Digitized by Google

être en paradis, se croire en — dans le — انشرح

entendre les joies du — سمع بالافراح

les riches ont leur — en ce monde الاغنيا لهم الجنة في هذه الدنيا

vous ne l'emporterez pas en — سوف ترى

il a heurté à la porte du — اشرف على الموت

mettre en — عظّم · بجّلَ

aller par delà — تجاوز الفرض

Paris est le — des femmes, le purgatoire des hommes et l'enfer des chevaux باريس جنة النسوان وأعرف الرجال وجهنم الخيل

Paradisiaque *adj.* خاص بالجنة · فردوسيٌّ

Paradiste *n m* مقَلِّس · مهيّاتي

Parados *n.m.* دروة قاطعة (حربيه)

Paradoxal, ale *adj* مباين · مخالف

le المباينة

existence paradoxale وجود مبدوع

Paradoxalement *adv.* مباينةً · مخالفةً

Paradoxe *n.m.* بدعةٌ ـ مباينة · مخالفة

crier au — أظهر المباينة

principe — مبدأٌ مُباين

Paradoxisme *n.m.* مباينة

Paradoxure *n.m.* قط بري

Paradrome *n.m.* مصبرعٌ

Parafe *n.f* علامة

Parafé, ée *p.pass.* مُعلَّمٌ · موضوع عليه العلامة

registre — دفتر ملّم

Parafer *v a.* عَلَّمَ · وضع العلامة

— ne varietur وضع علامة على ورقة لعدم تغييرها

Parafeu *n.m.* ساتر من النّار

Paraffine *n f.* شمعٌ حجري · شمع فحري

la lumière — الضوء الشّمعي الحفري

Paraffiné, ée *adj.* شمعي حفري

les huiles paraffinées الزيوت الشمعية الحفرية

Paraffiner *v.a.* دهن بالشمع الحفري

Parafoudre *n.m.* حامية الصواعق

Parage *n.m.* صقع (بحرية) ـ ناحية · جهة ـ حرث

ami de haut — حبيب أثيل

la bête de haut — الزنديل · الفيل الكبير

Paragé, ée, Parageur, euse *adj.* ثِنيٌ م ثَنية

Parageustie *n.f.* فساد اللذة · فساد الذوق

Paraglace *n.m.* حامية الجليد

Paraglosse *n.f.* ورم اللسان (طب)

le paon fait une parade de sa queue يعقد الطاووس ذَنَبه كالطاق ويزهو به

— de l'épée حوشان السيف

la — de prime الحوشان عن الجنب

„ — „ la tête الحوشان عن الرأس

(في التحطيب والمبارزة)

il n'est pas heureux à la parade كوع في الرد

Parader *v.n* ساس ـ تمايل ـ اختال ـ دَجَل ـ اصطف · وقف طابوراً

— au théâtre هيّأ في التشخيص

faire — un cheval ساس حصاناً

Paradière *n f.* جوبيه

Paradigme *n m.* صورة

— d'une conjugaison ميزان التصريف

Paradis *n.m.* { paradisus *lat.* / تعريب / paradeisos *grec* } فردوس · جنة ـ شجرة تفاح قزعه

Paradis *n.m.* de paradeisos en grec ou de paradisus en latin. فردوس (تعريب الكلمة الرومية او اللاتينية)

l'Egypte est un — مصرجنّة

portier du — رضوان · خازن الجنة · القديس بطرس (عند النصارى)

se recommander à tous les saints et saintes du — تواقع على كافة الناس

le — terrestre الفردوس

— des jardiniers صفصافة

pommier du — تفاحه قزعة

oiseau du — عصفور الجنة ـ ريش عصفور الجنة

— d'un port ملاذ المينا

— d'une église رحبة الكنيسة

chemin du — : on n'y va qu'un à un سرداب · نَفَق

le Seigneur prit donc à l'homme, et le mit dans le — de délices afin qu'il le cultivât et qu'il le gardât
Genèse II, 15
واخذ الرب الاله الانسان وجعله في جنة عدن ليفلحها و يحرسها (سفر التكوين الاصحاح الثاني الايه ١٥)

Digitized by Google

Paragoge *n.f.* — تذييل (نحو)
Paragogique *adj.* — مذيل
une lettre — — حرف مذيّل
Paragomphose *n f.* — اندماج ناقص
Paragraisse *n.m.* — وقاية الحزاز . وقاية الهبرية وقاية وسخ الرأس
Paragrammatisme *n.m.* — تجنيس
Paragraphe *n.m* — فقرة
les paragraphes — الفقرات
le dernier — de l'article — الفقرة الاخيرة من المادة
§ paragraphe — فرع
Paragrêle *n.m.* — حامية البرد
Paraguante *n.f.* — تبرطيل
Paraguay (république du) — جمهورية الباراجويه
Paraguyen, enne *n. et adj.* — باراجواني « على وزن ماواني ساكن ملوي »
Paraison *n f.* — نفخ
Paraisonner *v a.* — نفخ
Paraisonnier *n.m.* — نفاخ
Paraître *v.n.* — بدا . ظهر ـ لاح
— aux yeux — ظهر للعيان
il paraît 50 ans — يناهز الخمسين
faire — un journal — أصدر جريدة
il aime — — يحب الظهور
le — الظهور
faire — un poëme — نشر قصيدة
faire — — أورى
il me paraît — يترآى لي
laisser — — اظهر
il n'y a rien qui n'y paraisse — بديهي . جلي ـ كذب وبين
être et paraître sont deux — سماعك بالميدي خير من أن تراه
Parajour *n.m.* — ضوئية . عاكسه الضو
Paralampsie *n f.* — نقطة (على العين)
Paralbumine *n.f.* — شبه الزلالين
Paralipomènes — ذيل سفر الملوك ـ ملحق
Parallactique *adj* — اختلافي « اسماعيل الفلكي »
un instrument — — آلة الاختلاف
triangle — — مثلث الاختلاف
règle — — مسطره الزوغان
angle parallactique — زاوية الاختلاف « اسماعيل الفلكي »
règle parallactique — آلة ذات الشعبتين «فلك سيديو»
Parallaxe *n.f.* — اختلاف المنظر « اسماعيل الفلكي » . زوغان زيغان
— horizontale — اختلاف المنظر الافقي
— „ équatoriale — اختلاف المنظر الافقي الاعتدالي
— annuelle des étoiles — اختلاف الكواكب السنوي
— de hauteur — اختلاف المنظر الارتفاعي
— des os — ركوب العظام
Parallèle *adj.* — موازي . متوازي
deux lignes sont parallèles l'une à l'autre — خطان متوازيان لبعضهما
rayons parallèles — اشعه متوازية
sphère — — كرة موازية
une — — خط موازي . متواز
tirer une — — مدّ متوازياً . مدّ خطاً متوازياً
— — متوازي « استحكامات »
demi - — — نصف متوازي
un — — مقارنة . تشبيه ـ مسطرة المتوازيات
parallèles de hauteur — المقنطرات « فلك سيديو »
„ célestes — موازيات سماوية
„ terrestres — موازيات ارضية
vies parallèles des savants — مقارنة تراجم العلما
Parallèlement *adv.* — موازياً
Parallélipipède *n.m.* — متوازي المستطيلات
— droit — متوازي المستطيلات القائم
Parallélipipédique *adj.* — شكل متوازي المستطيلات
Parallélique *adj.* — متواز
Parallélisation *n f.* — موازاة
Paralléliser *v.a.* — وازى
Parallélisme *n.m.* — تواز ـ موازيه
— de l'axe d'une planète — توازي محور الكوكب
— entre les savants — مقارنة بين العلما
Parallèliveiné, ée *adj* — متوازي العروق
feuilles parallèliveinées — اوراق متوازية العروق
Parallélogrammatique *adj.* — متوازي الاضلاع
Parallélogramme *n.m.* — متوازي الاضلاع
— des forces — متوازي اضلاع القوى
— flexible ou articulé — متوازي اضلاع لين اوفصلي
Parallélographe *n.m.* — راسم المتوازيات
Paralogisme *n.f.* — خطاء الفكر
Paralysé, ée *p.pass.* — مفلوج
un homme — de la moitié du corps — رجل مفلوج بشقه

Digitized by Google

Paralyser *v.a.* أفلجَ
— la moitié du corps فلج نصف الجسم
la frayeur l'a paralysé ارتعدت فرائصه فزعاً
se — *v.pr.* فُلِجَ
Paralysie *n.f.* فالجٌ
— générale progressive فالج عام متزايد
progressive فالج متزايد
— tremblante فالج ذو رعشه
les richesses tombent en paralysie انوقفت الثروات
— des membres ضرّاء
Paralytique *adj.* مفلوج
homme — رجل مفلوج
un — مفلوج
les paralytiques المفاليج
Paramagnétique *adj.* متوازي المغطسة
Paramagnétisme *n.m.* توازي المغطسه
Paramaliate *n.m.* املاح خلاصه حمض التفاحيك
Paramaléique *adj.* خلاصي تفاحي
Paraméconique *adj.* خلاصي افيوني
Paramèse *n.f.* خامس وتَر
Paramètre *n m.* ضلعٌ قاسم (فلك سيديو)
Paramétrique *adj.* خاص بالضلع القاسم
Paramorphine *n.f.* شبه خلاصة الافيون
Paramucique *adj.* شبهي مخاطي
Paranaphtaline *n f.* شبه خلاصة النَفط
Paraneige *n.m.* وقاية الثلج
Paranète *n.f.* سادس وتر
Paragon *n.m* تشبيه ــ اورنيك ــ حجر المسن
perles paragons جمان
Paragonnage *n.m.* تشبيه
Paragonner *v.a.* شبّه
se — *v.pr.* تشبه
Parant, ante *adj.* مزين
Paranymphe *n.* زنّاف . زاف العروسه ــ مقالة اجازة الطب ــ مديح
une — زانّة العروسة
Paranympher *v.a.* مدح
Paranzélla *n.f.* قارب صيد
Paraos *n.m.* قارب . مركب
Parapectine *n.f.* خلاصة مغلي الهلام النباتي
Parapéctique *adj.* (acide) حمض مغلي الهلام النباتي
Parapegme *n.m.* إعلان ــ شباك المنجمين
parapegmes طلوع النجوم وغيابها

Parapet *n.m.* دروه (حربية)
— du pont دروة القنطرة
Paraphe *n m.* علامة
Papaphé, ée *p.pass.* ممضي . معلّم
Parapher *v a.* امضى . علّم
Paraphernal, ale *adj.* خاص بالزوجة
bien —, le — مال الزوجة
les paraphernaux اموال الزوجة
Paraphernalité *n.f.* خاصة الزوجة
Paraphimosis *n m.* احتقان الحشفة الخلفي
Paraphone *adj.* مشوّه الصوت
Paraphonie *n.f.* تشويه الصوت
Paraphrase *n.f.* تسامح ــ تاويل
Paraphrasé, ée *p pass.* متسامح
un texte — متن متسامح
Paraphraser *v a.* تسامحَ
Paraphraseur, euse *n.* متسامحٌ
Paraphraste *n.m.* متسامح
Paraphrastique *adj.* تسامحي
Paraphrénésie *n.f.* التهاب الحجاب الحاجز
Paraplégie *n.f.* فالج سُفلي . فَلَجٌ اسفل
Parapleurésie *n.f.* ذات الجنب الكاذب
Paraplexie *n f.* سكتة كاذبة
Parapluie *n.m.* مطرية . عَالة
envoyer qqu'un chercher le — de l'escouade علّمَ عليه
— des plantes عالة النباتات
Parapoplectique *adj.* مصاب بالسكتة الكاذبة
Parapoplexie *n.f.* سكتة كاذبة
Pararthrême خلع ناقص
*Parasange, *Parasangue *n.f.* فرسخ (لفظة فارسية)
Parasceve *n.f.* ليلة السبت
Parasélène *n f.* دارة . هالة . هالة القمر
Parasématographie *n.f.* علم الشعائر
Parasématographique *adj.* خاص بعلم الشعائر
Parasitaire *adj.* متطافل
maladie — مرض طفيلي
monstres parasitaires مسخوطان احدهما متطافل على الاخر
Parasite *n m. et adj.* برَقٌ . لعموظ . طفيلي . واشن
— ailé ou de l'air ذبابة

Digitized by Google

entrer comme parasite رَشَنَ

(وقولهم طفيلي للذي يدخل وليمة لم يُدعَ اليها وهو منسوبٌ الى طُفَيل رجل من اهل الكوفه من بني عبدالله من غطفان كان يأتي الولائم من غير ان يدعى اليها وكان يقال له طفيل الاعراس والعرائس وكان يقول وددت ان الكوفة بركة مصهرجة فلا يخفى على فيها شيء)

les mots parasites الحشْوُ

Parasiterie *n.f.* طفيلية

Parasiticide *adj.* قاتل الحشرات

poudre — مسحوق قاتل الحشرات

pâte — عجينة قاتلة الحشرات

Parasitifère *adj.* ذو طفيلات . حامل طفيلات

Parasitique *adj.* طفيلي

la — التطفُّل . فن التطفُّل

Parasitisme *n.m.* تَطَفُّل حرفة التطفل

Parasitogénie *n.f.* تولد الطُفَيلات

Parasitophore *adj.* ذو طفيلات . حامل طفيلات

Parasol *n.m.* شمسيَّة

plantes en — نباتات خيمية

— blanc شمسية بيضا « اغاريقون»

— frisé اغاريقون

Paratarse جانب رسغ القدم

Paratartrate *n m* املاح المنقود

Paratartrique *adj* (acide) حمض عنقوي

Paratitlaire *n m.* موءلف ملخص الباب

Paratitle *n.m.* ملخص الباب

Paratonnerre *n.m.* حامية الصواعق — تحويل الافكار من العاشق

Paratopie *n.f.* تبدل الموضع

Parâtre *n.f.* حما — زوج الام

Paratrimme *n.m.* إحمرار ضغطي

Parauxèse *n.f.* تنالى « معاني»

Paravalanche *n.m.* حاجز انهدام الثلج

Paravant que *loc. conj.* قبل أن

Paravent *n.m.* دروة

— d'étoffe دروة قماش

— de cheminée دروة المدخنة

chinois de — ابو وجه كُشري . غريب الخلقة

Parayson *n.m.* ايجار بالشرك

Parazonion, Parazonium *n.m.* قايش . حزام السيف

Parbieu, Parbleu *interj.* بالله العظيم

Parc *n.m.* روضة — مراح . زريبة — مخزن الجُلُل — شونة المصلح — مَلْعَب — مصيدة سمك

— aux huîtres مربى الاستريديا

— des vaisseaux عمرَه . ورشة السُفن

— du navire زريبة السفينة

— judiciaire مصرع قضائي

— aux cerfs حَرَم

— des moutons زريبة الغنم

— des abeilles خلاية النحل

parcs de mer ou parcs حلقة سمك

le — des vivres محل الماكولات

— d'artillerie طوبخانة . محل المدافع

Parcage *n.m.* مناخ

Parceau *n.m.* ربطة شلل

Parcellaire *adj.* مُجزَّاء

plan رسم مجزَّاء

cadastre — مساحة مجزاءة

le — d'un village تجزئ كف

Parcelle *n.f.* قطعة

les parcelles d'un terrain اجزا الارض

Parcellement *n.m.* تجزئي

Parceller *v a* جزَّاء

se — *v.pr.* تجزاء

Parce que *loc. conj.* لان

— سبب

Parchasser *v a.* تَسَتّى الوحش . اصطاده

Parchemin *n.m.* رق . رق الغزال — حُجّة . شرطية

— de café بُرج البُنَّة

gratteur de — كاتب

allonger le — طوّل الكتابة

visage de — وجه اصفر ناشف

les parchemins حجج الانسان

— de vierge رق بكر

bruit du — زئير

Parcheminé, ée رقي . ذو قوام الرق

Paracheminer *v.a* صير كالرق

se — *v.pr.* صار كالرق

Parcheminerie *n.f.* مرقَّقة — فن الرق — تجارة جلد الغزال

Parchemineux, euse, Parcheminier, ère *n.* رقّاق . بياع الرق . صانع الرق

Parchonnier *n.m.* متقاسم

Parcier ère *n.* صاحب حصة . صاحب الحظ

Digitized by Google

Parcimonie *n.f.* تقتير . شُحّ
Parcimonieusement *adv.* تقتيراً
Parcimonieux, euse *adj.* مقتر . قاتر
Parclose *n.f.* حظيرة البستان
Parcon *n.m.* زريبة الفحل
Par-corps *n.m* (contrainte par) الحبس نظير دين
Parcourir *v.a.* دار . جاب . طاف . قطع . تمشى
— la ville دار في المدينة . طاف المدينة
le Nil parcourt du nord au midi toute la longueur de l'Egypte
يقطع النيل من قبلي الى بحري طول مصر
— les coutures d'un navire دار على مسام السفينة
— qqu'un des pieds jusqu' à la tête
لمح انساناً من قدميه الى رأسه
— un livre تصفح كتاباً
— la vie d'une princesse تصفح ترجمة اميرة
parcourons les différentes âge de la vie
لنتصفح ادوار العمر المختلفة
Parcours *n.m.* جوبٌ ــ حق الانتجاع
le — des omnibus جوبُ عربات الاجرة
le — d'un fleuve جوبُ نهر
libre — جوب حرٌ
droits de — حق الانتجاع
Parcouru, ue *p.pass.* مقطوع
distance parcourue مسافة مقطوعة
Pardalianches : dorinicum pardalianches
خانق النمر (ابن البيطار)
Pard *n.m.* قط النمر
Parde (chat parde) قط النمر
Par - dessous *prép.* من تحت
„ - dessus „ من فوق
Paradessus *n.m.* بالطو . صاكو ــ عين الاعيان
vol de — نشل البالطوات
Par - devant *prep.* من امام
Pardi !)
Pordieu !) *interj.* والله العظيم
Pardine !)
Pardon *n.m.* صفح . عفو . سماح ــ آذان
— monsieur عن اذنك ياسيدي ــ صفحاً ياسيدي
le grand — الصفح الجميل ــ شرابة الراعي
je vous demande —, mille pardons ou —
من غير موءاخذة
lettres de — ارادات السماح من الجنح الصغيرة
les pardons الغفران
chercher — à Rome
بحث عن امر في مكان بعيد

Pardonnable *adj.* مسموح
faute — غلطة مسموحة
ils sont pardonnables هم مسامحون
Pardonné, ée *p.pass.* مغفور
tout est — كل شيء مغفور
vous êtes tout — صفحنا عنك
Péché caché est à demi —
اذا بليتم فاستتروا
Pardonner *v.a.* سامح . عفى . صفح . غفر
— une offense سامح اساءة
— les péchés غفر المعاصي
Dieu pardonne tous les péchés
ان الله يغفر الذنوب جميعاً
je lui pardonne de m'avoir offensé
اسامحه لاساءته لي
Dieu me pardonne من غير موءاخذة
le roi lui pardonna عفى عنه الملك
le maître lui a pardonné صفح عنه استاذه
nous nous pardonnons tout نصفح عن انفسنا
je lui pardonne sa faute اصفح عن غلطته
pardonnez-moi la liberté que je prends d'être d'une autre opinion que vous
اسمحوا لي بالحريه التي اجترتها بان اكون مخالفاً لك في الفكر
pardonnez-moi ce langage, ces expressions
اسمح لي هذا القول او هذه الالفاظ
pardonnez-moi ou pardonnez si je vous contredis اسمح لي ان خالفتك او اذا ناقضتك
le choléra ne pardonne personne
الشوطة لا تبقى ولا تذر
ne point — لم تأخذه في الحق لومة لائم
vous me pardonnez, pardonnez-moi
لا موءاخذه
se — *v.pr.* غُفِرَ
Pardonneur, euse *n.* غَفَّارٌ
Pardus *n.m.* نمر
Paré, ée *p.pass.* مزوق ــ مزخرف
coup — ضربة منحاشة (في التحطيب والمبارزة)
navire — سفينة مطقمه للقتال
ancres parées مراسي جاهزة
— à tout مصبرة . ذو صابورة
pied — رجل محفية

Digitized by Google

cidre paré شراب تفاح خاثر
parée comme une épousée, comme un autel, comme une châsse متبرجة
côtelettes parées خناصر موضبة
jugement — حكم مشمول بالصيغة التنفيذية
bal — مرقص بملابس الرقص
poires non parées كمثري عجر
nous sommes parés نَجَوْنا
être — نجى
le nauire a — نجت السفينة
Paréage *n m.* تساوى الروكية حيازه متساوية
Paréatis *n.m.* امر بالتنفيذ
Pareau *n.m.* قيزان شمع . مسبحه الشمع
Pareaux *n.m.pl.* ثقالات الشبكه
Parebase *n.f.* استطراد (معاني)
Parecbole *n.f.* شاهد ج شواهد
Paréchème *n.m.* Parechèse *n.f.* تقليد الاصوات
ex pour qui sont ces serpents qui sifflent sur nos têtes
وهو يقارب لمثل صوت التعقيد في اللغة العربية نحو ما لكم تكأكأتم عليّ كتكأكئكم على ذي جنة افرنقعوا
Pareclite *n.f.* الهام الحواريين . الهام الرسل
Pare-éclat *n.m.* متراس
Pare-étincelle *n.m.* دروة الشرر
Par-feu *n m.* واقية من الحريق
Pareggia *n.m.* مركب
Paréographique *adj* مسكِّن
un — دواء مسكن
Pareil, eille *adj.* مماثل
sans — فريد
il n'a pas son — à son époque فريد عصره
vos pareils امثالك
la pareille النظير
à la „ كذلك . بالمِثل
rendre la pareille قاصص
si vous me faites ce service, à la pareille ان فعلت لي هذا الجميل فيبقى لك
du — منه . من عين الشي
le — du cheval نِدُّ الحصان
attendez à la pareille كما تدين تدان .
لا تجزعَنَّ من سُنَّة انت سِرتَها . هذه بتلك فهل جازَيتك (ميداني)

Pareillement *adv.* بالمثل . كذلك
— à ce que مثلما
Parélie *n.f.* صورة الشمس في السحاب
Parelle *n.f.* حماض . حميض
— des marais حميض المستنقعات
Parembole *n.f.* جملة معترضة
Parement *n.m.* تزيين . بهرجة ـ غرا دقيق ـ ظاهر . ظهر (تجارة) . دروة (استحكامات)
porte à un — باب بوجه واحد
„ à deux parements باب بوجهين
— de pavé استعدال البلاط
— d'un chemin رصيف الطريق
— d'un pavé وجه البلاط
— „ oiseau تلوين الطير
chaise de — كرسي حفلة الملك
l'épée de — du roi سيف تشريفة الملك
— d'autel بهرجة الهيكل
— d'or مقصّب
les purements d'un fagot ظاهر حزمة الحطب
le — d'une pierre وجه الحجر
les parements الوجهات
— de moellon وجهة الدبش
Parementer *v.a,* سوَّى السطح
mur parementé حائط متساوية
Parémiaque *adj.* مَثَلِيٌّ
vers — شعر مثلي
Parémiographe *n.m.* صاحب الامثال . مؤلف الامثال
Parémiologie *n.f.* مجمع الامثال
Paremptose *n.f.* تشديد ـ خطا المكان
Parencéphale *n.m.* مخيخ
Parencéphalocèle *n.f.* فتق المخيخ
Parenchymateux, euse *adj.* نسيج حشوي
organes — اعضاء نسيجية حشويه
Parenchyme *n.m.* نسيج حشوي
Parénèse *n f.* وعظٌ
Parénétique *adj.* وعظيٌّ
théologie — الوعظ
Parent, ente *n. et adj .* قريب . ذو رحم
il m'est proche — هو ذو قرابتي
proche — ذو القربى
devenir — par alliance نسب
né de parents illustres ناسب

Digitized by Google

né de parents illustres نسيب
" spirituelles شيبان
obéissance aux parents اطاعة الوالدين
grand — جد ــ جدة
nos premiers " ابونا آدم وامنا حوا
les rois et les juges n'ont pas de parents
الملوك والقضاة يحكمون بالعدل ولو كان على اقربائهم
un bon ami vaut mieux qu'un —
رب أخ لم تلده امك . رب حبيب خير من قريب (ميداني)
nous sommes tous des parents en Adam
كلنا اولاد آدم وحوا

Parentage *n.m.* قرابة
Parentaille *n.f.* كبشة اقارب
Parentales *n.f.pl.* طلمة القرافه
Parenté *n.f.* قرابة ــ الاقارب
proche — مقربة . قرب
Parentele *n.f.* اقارب
Parenthèse *n.f.* جملة معترضة ــ قوس ــ حشو
entre parenthèses بين قوسين
il a les jambes en — افحج . حفلج
avoir les jambes en — فَحَجَ
je vous le dis par —
اقول لك من غير قطع كلامك
ouvrir une — فتح قوساً
fermez la — اقفل القوس
Parenthétique *adj.* حشوي
phrase — حشوٌ
Parepain *n.m.* مخرطة الخبز
Parer *v.a. et n.* زورق
— un coup حاش الضربة . خلامن الضربة
— du corps حاش الطمنة عن جسمه
— la mariée زوق العروسه
faire — les fruits انضج الفواكه
le — الوقوف
— sur les hanches انسند على الفخذين
— *v.n.* اجتنب
— contre le vent وقى من الريح
— du soleil وقى من الشمس
— le pied du cheval قَلَّم رجل الحصان ــ ساوى حافر الحصان
— les racines ساوى الجذور
— qque chose ساوى شيئاً . نظّمه
— l'ancre عدّل المرسى

parer le câble عدّلَ الحبل . ساوى الحبل
— la carène ساوى القرينه
pare à virer استعدلوا للانعطاف
pare à mouiller استعدلوا للرسيان
pare au grain, pare!
إصحوا للمُعصرات . اصحوا
— un mariage منع زواجاً
— un abordage اجتنب مصادمة
— un cap اجتاز رأساً . عبرَ رأساً
— le cidre خمّرَ شراب التفاح
— les viandes قشّط الدهن من اللحمة
— un agneau قشط دهن الربيس
— des côtelettes وضّب الكوستليطه
— des poires, des pommes قشّر كمثرى او تفاحاً
— un cuir وضب جلداً
— la balle de volée صدَّ الكوره
— une maison شوَّرَ منزلاً
— un discours زورق مقالة
se — *v pr.* تأهب ــ تزوّق ــ تعاجب ــ توقى
se — des plumes du paon انتحل
la femme se pare تبرّجت المرأة
Parère *n.m.* رأى التّجار ــ فكرُ التّجار
Parerméneute تفسير شاذ
Parésie *n.f.* فالج خفيف
Paresse *n.f.* كسَلٌ . قصار . كسل ــ دعة
canal qui coule avec — ترعة جارية ببطيء
— d'esprit دعة الفكر
la — a des douceurs
ان البطالة والكسل احلى مذاقاً من العسل
ان لم تصدقني فسل عمن كان قبلي في الكسل
Paresser *v.n.* تكاسل
Paresseusement *adv.* كسلاً
Paresseux, euse *n. et adj.* كسلان
élève — تلميذ كسلان
— au travail كسلان في الشغل
estomac — معدة بطيئة
fleuve — نهر بطيء
ressort — زنبلك بطيء
le — الحيوان الكسلان
corset à la paresseuse صدرية تتزرر من الامام
être — comme une couleuvre, comme une loire انوم من فهد
Parétique *adj* خاص بالفالج الخفيف

Digitized by Google

Pareur euse *n.* متقن
— de drap قصّار
— de cordes دليل اللبان
Parfaire *v a.* كمّل
faire et — le procès à qqu'un
مسك القضية من اولها الى اخرها
— un payement, une somme
كمّل الدفع او كمل مبلغاً
— le juste prix اوفى الثمن الحقيقي
— un livre كمل كتاباً
se — *v.pr.* تكامل
Parfaiseur *n.m.* مكمّل ـ مشّاط
Parfait, aite *p.pass,* مكمل
jusqu'à — payement لحين وفاء الدفع
Parfait, aite *adj.* كامل
nombre — عدد صحيح
la vente n'est pas parfaite que
لا يتم البيع الا
guérison parfaite شفاء تام
voleur — حرامي قراري
c'est — حاضر
prétérit — ماضي تام
le — الماضي التام
vers — شعر تامّ . بيت تامّ
— contentement حلي من الالماس
les parfaits الكاملون . الكُمّل
le — et l'imparfait الكامل الناقص
— contentement صيغة الماس
— au café كريمة بالبن
Parfaitement *adv.* خالصاً ـ تماماً
je vous aime — احبك خالصاً
il m'a — oublié نساني بالمرة
— monsieur تماماً ياسيدي
Parfilage *n.m.* تنسيل
le — d'un galon تنسيل الشريط
Parfilé, ée *p.pass.* منسول
une etoffe parfilée قماش منسول
Parfiler *v.a.* نسّل
Parfileur, euse *n.* نسّال
les parfileuses النسّالات
Parfilure *n.f.* نسالة
Parfois *adv.* احياناً

Parfond, onde *adj.* غمر . غميق
— *n.m* شبكة
Parfondre *v.a.* عمّم السيحان
Parfondu, ue *p.pass.* سايح
Parfournir *v.a.* أوفى
se — *v.pr.* استوفى
Parfum *n.m.* عطر . طيب . تمويه بالذهب
— de louange عبير المدح
les mouches qui meurent dans le parfum en gâtent le bonne odeur ecclésiaste X,1
الذباب الميت ينتن طيب العطار (الجامعه ١٠ ايه ١)
— d'août كمثري مستكاوي
— du café نكهة البن
traces de — أثر الطيب . ردع
s'enduire la bouche de — تلغّم
la femme a fait fondre le —
فادت المرأة الطيب فيداً (إذا داكته بالماء ليذوب)
être impregné de — عبق الطيب
Parfumer *v.a.* عطر . طيّب . بخّر
— une maison بخّر بيتاً
— des lettres بخّر الجوابات
se — *v.pr.* تعطّر . تطيب
Parfumerie *n.f.* عطاره . عطريات
Parfumeur, euse *n.* عطار
Parfumoir *n.m.* مبخرة
Pargamine داء السمك
Pargneau *n.m.* قنومه صغيرة
Pargois *n.m.* سكينة
Pargué)
Parguenne) *interj.* والله العظيم
Parguienne)
Parhélie *n.f.* صورة الشمس في السحاب
Parhypate *n.f.* وتر (موسيقة)
Pari *n m.* رهان
mettre au — راهن
le — est ouvert افتتح الرهان
démonstration par le —
البرهان على وجود الله بواسطة الرهان
perdre le — خسر قيمة الرهان
Paria *n.* رعاع
Pariade *n f.* توليف
— des pigeons توليف الحمام
une — de pigeons جوز حمام
Parier *v.a. et n* قارن ـ راهن
— une chose اكد امراً
je parie اؤكد

Digitized by Google

il y a gros, beaucoup, mille, tout à — أكيد
— deux pigeons ولف حمامتين
se — *v pr.* روهن فيه
Pariétaire *n.f.* حبيقة . حشيشة الرمل . حشيشة الزجاج
— de Crète اذان الفار البستاني (ابن البيطار)
Pariétal, ale *adj.* جداري
plantes pariétales نباتات جدارية
les os pariétaux العظام الجدارية
un — عظمه جدارية
les pariétaux العظام الجدارية
bosse pariétale حدبة جدارية ـ حرة جدارية
Pariétarié, ée *adj.* شبه حشيشة الزجاج
pariétariées *n.f.pl.* فصيلة حشايش الزجاج
Parieur, euse *n* متراهن . مراهن
cela ne vaut rien pour les parieurs هذا غير مفيد للطرفين
Parification *n.f.* تسوية
Parifier *v a.* سوّى
Parigline *n.f.* خلاصة العبة
Parinervé, ée, Parinervié, ée *adj.* عصبينش

LA PARISIENNE

1er. COUPLET.

Peuple français ! peuple de braves !
La liberté rouvre ses bras !
On nous disait : Soyez esclaves ;
Nous avons dit : Soyons soldats !
Soudain Paris, dans sa mémoire,
A retrouvé son cri de gloire ;
En avant ! marchons contre leurs canons,
A travers le fer, le feu des bataillons,
Courons à la victoire,
Courons à la victoire.

2me. COUPLET.

Serrez vos rangs, qu'on se soutienne
Marchons ! chaque enfant de Paris
De sa cartouche citoyenne
Fait une offrande à son pays.
O jours d'éternelle mémoire !
Paris n'a plus qu'un cri de gloire ;
En avant etc....

3me. COUPLET.

La mitraille en vain nous dévore,
Elle enfante des combattans.

Paripenné, ée, Paripinné, ée *adj.* ذوذو ريش شفع
Paris باريس (عاصمة فرنسا)
— n'a pas été fait en un jour وربنا خلق الدنيا في ستة ايام
prendre — pour Corbeil خبط خبط عشوا
si — avait une Cannebière, ce serait un tout petit Marseille
اذا كان في باريس شارع الكانبيير كانت تبقى حته مارسيليا
le tout-— ذوات باريس
monsieur de — مشاعلي باريس
Parisette *n.f.* خانق الذئب «نبات»
Parisianiser *v.a.* صير باريسياً
— un paysan صير فلاحاً باريسياً
Parisianisme *n.m.* تمدن باريس
Parisien, enne *n. et adj.* باريسي . ساكن باريس
la Parisienne باريسية ـ طريق باريس ـ
بنطلون ساتر ـ حرف باريسي (مطبعة)
un — بحار حضريٌ (كسلان وخلبوص)
matines parisiennes
مجزرة صان بارتلمي في السَّحر

(القصيدة الباريسية)

يا اهل فرانسة الغرا
يا شجعانًا بشهامتكم
عشتم في الرق وورطته
والآن خذوا حريتكم

*

ما احسن يوم فخاركم
بتوافقكم في كلمتكم
كروا كرًا للظفر بهم
النصر حليف شجاعتكم

*

الدولة تطلب رفكموا
وتروم ذهاب جلالتكم
قولوا ها نحن بأجمعنا
جند يهزو بجرآءتكم
باريس الآن قد وجدت
مأثور الفخر بهمتكم

*

هيا اقتحموا صف الاعدا
واغزوا فيهم بيسالتكم
نيرانهم ومدافعهم
لا تتقدم من صولتكم
كروا كرًا للظفر بهم
النصر حليف شجاعتكم

Digitized by Google

Sous les boulets voyez éclore
Ces vieux généraux de vingt ans!
O jours d'éternelle mèmoire, etç

4me. COUPLET.

Pour briser leur masse profonde,
Qui conduit nos drapeaux sauglants?
C'est la liberté des deux mondes
C'est La Fayette en cheveux blancs!
O jours, etc.

5me. COUPLET

Les trois couleurs sont revenues
Et la colonne avec fierté
Fait briller à travers les nues
L'arc-en-ciel de la liberté.
O jours d'éternelle mémoire, etc.

6me. COUPLET.

Soldat ou drapeau tricolore,
d'Orléans, toi qui l'as porté,
Ton sang se mêlerait encore
A celui qu'il nous a coûté!
Comme aux beaux jours de notre histoire
Tu redirais ce cri de gloire!
En avant etc.

7me. COUPLET.

Tambours, du convoi de nos frères,
Roulez le funèbre signal!
E nous de lauriers populaires
Chargeons leur cercueil triomphal!
O temple de deuil et de gloire,
Panthéon, reçoit leut mémoire!
Portons-les, marchons,
Découvrons nos fronts,
Soyez immortels, vous tous que nous pleurons,
Martyrs de la victoire (bis).

*

هيـا التحموا بتعاونكم
هيـا اتحدوا لحرابتكم
وليهدي كل فتى منكم
فشكـا اهلي لمدينتكم

*

ان قيل لكم علم من ذا
ينشر في الغـارة رايتـكم
قولوا ذو راس مشتعل
شيباً لفيت عصابتكم
فالـه فضل اذا عتق اه
ل جميع الارض بسطوتكم

*

فلذات مدافعهم سعرت
لكن لا تضعف قوتكم
فيهـا يزداد عديدكم
وبهـا تتقوى فتيتكم
وبشدتهـا يبدوا لكم
امرآء الغزو ببلدتكم
في الحرب شيوخ تجربة
وهم شبـان بدايتكم

*

ومثلثـة الالوان بدت
علما نشرت لحمايتكم
وعمود النصر لـه شمم
نادى بلسان مقالتكم
يـاقوس قزح حريتنـا
اذ كـان شعـار سعادتكم

*

يا امواتـاً في رمسهم
كونوا احيـاء بسيرتكم
انتم شهداء فخاركم
شهـدا شهـدا بنجـابتكم
يـا منظومـاً بعساكرنـا
يا من سدتم بامارتكم
يا ذا العلم الحري ومن
صرنـا نهـدي بهدايتكم

*

اقليب المجد ورونقـه
يـا من فزنـا بعنايتكم
ودماء الحرب بنا امتزجت
بدمائكم في غـارتكم
ياغاني الفخر اصدح طربـاً
وكما هو قدماً عادتكم

Digitized by Google

Parisis *adj.* باريسي
sou — صولدي باريسي
livre — جنيه باريسي
un — زيادة الربع
Paristhmite *n.f.* التهاب اللوزتين
Parisyllabe, Parisyllabique *adj.* متساوي المقطع
déclinaison — اعراب متساوي المقطع
adjectif — نعتٌ متساوي المقطع
Parité *n.f.* تشابه ـ مقارنه
— des personnes كفاءة الاشخاص
je nie la — أجحد التماثل
la — d'un nombre شفعية العد زوجية العدد
Paritoire *n.f* حيثة . حشيشه الزجاج . اذان الفار البستاني
Parjure *n.f.* حِنثٌ . يمين كاذب . يمين الصبر
être — حنث
Parjurer *v.a.* حنث
se — *v.pr.* أحنث
Parkinsonie *n f.* (aculata) سيسبان
Parlage *n.m.* لغطٌ
le — d'un fourbe خداع الخبيث
Parlant, ante *adj.* متكلم ناطق
des yeux parlants عيون ناطقة
son mariage et une leçon parlante
زواجته مَثَلَة
portrait — صورة ناطقة
vous êtes — dans votre portrait
انت ناطق في صورتك
cet homme en — مكثار
il est peu — قليل الكلام
personnages parlants مشخصون ناطق
trompette parlante بوق ناطق
Parlé, ée *p.pass.* لفظي
numération parlée عدية لفظية
la langue „ اللغة الدارجة
— تُقراء (في الموسيقة)
Parlement *n.m.* كلام ـ دار الندوة
le — anglais دار الندوة الانكليزي
réunir le — جمع مجلس النواب ومجلس الشيوخ
Parlementage *n.m.* مفاوضة
Parlementaire *adj.* نيابيٌّ
gouvernement — حكومة نيابية
les parlementaires احزاب النواب
mot peu — كلمة معجرفة
cela n'est qas — هذا مخالف للذوق
pavillon — بيرق تفويض
vaisseau — ou — سفينة المفوّض
un — مفوّض
Parlementairement نيابياً
Parlementer تفاوض
il ne fut pas longuement parlementé
لم تَطُل المفاوضة
Ville ou fille qui parlemente est à demi perdue ولا تخضعن بالقول فيطمع الذي في قلبه مرض وقلنَ قولاً معروفاً المدنية او البنت التي تأخذ وتعطى في الكلام . ان قول الخاضعة من المرأة لطمعةٌ في الفساد (١٠ لسان العرب)
Parler *v.n.* تكلم ـ وصّي ـ تحدث عن النقود
le — الكلام
le doux — ne nuit à personne
المعروف سيد الاحكام
le — de Fayoum لهجة الفيوم
avoir son — franc جهر بالكلام
— chrétien صرّح
— phébus تقعر
n'en parlez pas اكتم على الخبر ماجورا
vous n'avez qu'à —, vous serez servi
مُرني تجدني خادماً مطيعاً
— bien d'une personne ذكره بالخير
— mal اغتاب
tout parle pour lui كل الناس تثني عليه
ses services parlent pour lui
تشهد له خدماته
Dieu parle au cœur des pêcheurs
الله يخاطب قلب الاغبى
cet adage parle au cœur هذه الموعظة
توثر على الفؤاد
ce tableau ne parle qu'aux yeux
هذه اللوحة جميلة
— de تحدث ب
de quoi parlez-vous ? اي شيء تتحدثون فيه
— de la pluie et de beau temps
تحدث بالاشياء الفارغة
il en parle bien à son aise يتكلم حسب راحته
il en parle comme un aveugle des couleurs انه يخبط في كلامه خبط عشوأ

Digitized by Google

parler ferme اجترا في الكلام
— à l'oreille de qqu'un كتّه
— la bouche ouverte تكلم باخلاص. تكلم بصدق
— haut رفع صوته
— bas خفض صوته
parlez haut ارفع صوتك
parlez bas اخفض صوتك · اخفض من صوتك
— haut اجهر بالقول . علّي صوته بالكلام
il parle bien haut
يجهر بالقول كثيرًا . يعلي صوته
— proverbe ضرب مثلًا . روى الامثال
il en a été parlé plus haut سالف الذكر
il en sera parlé à jamais سيخلد ذكرُه
il en est fort parlé مشهور
— raison تكلم بتعقل
voilà — raison هذا هو الصواب
— affaires تحادث في الشؤون
— l'arabe تكلم بالعربية
— contre قدح
cette pièce parle contre lui
هذه الورقة حجة عليه
— du nez خَنفَ.
— du haut de la tête, — du crâne et à la petite octave مَلَق
ne me parlez pas دعني من هذه السيرة
" " " " d'un tel لا تكلمني عن فلان
" " " point حدث ولا حرج
parlez - moi de cela حدثني عن ذلك
se parler تكالم
je me parle à moi même اكلّم نفسي
cet avocat parle pour un tel
هذا المحامي يترافع عن فلان او يتكلم عنه
— des grosses dents à qqu'un زَجره . نَهرَه
il en parle en maître يتكلم عن ذلك بدراية
" " " " écolier يتكلم عن ذلك سطحيًا
ce que j'en dis n'est pas que j'en parle
اتكلم في الهوا
cela ne vaut pas la peine d'en —
— à أثر بالكلام على
— aux yeux, à l'âme
أثر بالقول على العيون والروح
voilà qui s'apelle —, voilà —, c'est — cela هذا هو الكلام الفصل . ادي الكلام والا بلاش

les gens en paleront اشاعت الناس
on ne parle أشيع
on en entendra — غدًا تتسامع الناس بهذا
les muets parlent par signes
تتكلم البكم بالاشارة
la peinture parle aux yeux
النقش ينطق للعيان
son visage parle لسان حاله يغني عن مقاله
les murailles parlent وللجدران لسان
cela parle de soi, cela parle tout seul, la chose parle d'elle - même
هذا يفهم طبعًا · هذا لا يحتاج الى تفسير
il faut laisser — le monde, il faut laisser — دعهم يقول ما يقولون
on en parle fort كثر الكلام في هذه الحيثيه
on en parle diversement
اختلفت الا قاويل . اختلفت الرواة في ذلك
c'est une fille, une femme dont on a parlé
هذه بنت او امرأة تكلموا في عرضها
parlez donc تكلم ياهذا · يا هذا
il sait ce que parler veut dire
لبيب . يفهم بالاشارة
— sur le champ ou d'abondance ارتجل
— d'or تكلم كالدر المنثور
— bien اجاد الكلام
— comme un livre تكلم بالفاظ منقحة
— en public خطب في الجمهور
pour — avec tel auteur
كما ورد في المؤلف الفلاني
pour ainsi parler من غير مؤاخذه
vous avez ouï — que انت سمعت القول بان
— de القول بان
— juste تكلم كلامًا مضبوطًا
— en l'air نطق عن الهوى
et il ne parle pas en l'air وما ينطق عن الهوى
— à bâtons rompus قطّع كلامه
— à tort et a travers خلط في الكلام
faire — ses yeux أوى بعينه
— au chien أشلا الكلب . حرّشه
faire — qqu'un قوّله
ne me faites pas — خلي الكلام في البطن
on m'a fait — تقولوا كذبًا على

Digitized by Google

elle n'a jamais fait parler personne لم يخض في حقها انسان

— mon ton de voix قلّدَ صوتي
on parle de يقال
sans — de بقطع النظر عن
généralement parlant بوجه العموم
— à خاطب
tu parles à moi انت تُخاطبني
à qui parlez - vous ? من الذي تُخاطب
il vaudrait autant — à un sourd, je parle à un sourd كاني اكلم أصماً

— à un mur, aux rochers خاطب جماداً
je parle à un mur كاني اخاطب جماداً كاني اخاطب حجراً

— à cheval à qqu'un كلم انساناً بعظمة
faire — de soi تصيّت
— du puits أضاع وقته
la vérité parle par sa bouche لا يتكلم الا بالصدق

les auteurs qui ont parlé de ce sujet المؤلفون الذين تكلموا على هذا الموضوع

la loi n'en parle pas لم يرد في ذلك نص شرعي

la loi en parle نص القانون عن ذلك
— sommaire تحقيق بطريقة مستعجلة
le violon parle الكمنجة تنطق او تشدو
il fait — le violon يُنطق الكمنجة
je ne trouve personne à qui parler dans cette maison ما وجدت بالدار صافر . ما بها نافخ ضُرمة

je n'ai pu trouver à qui — dans cette société ما امكني ان احد انساناً اعرفه بهذه الجمعية

trouver à qui — وجد من يفهم الكلام ـ وجد من يصده في الكلام

moi qui vous parle انا الذي اخاطبكم
— à son bonnet كلم نفسه
j'ai bien parlé à sa barrette زَجرتُه
se — تداول
l'arabe se parle اللغة العربية متداولة
Qui parle du loup le tient par la queue, Quand on parle du loup on le tient par la queue اذكر غائباً يقترب ـ اذكر غائباً تره (ميداني ١٨٨ او ل

Il y a un temps de — et un temps de se taire للكلام وقت وللسكوت وقت

il se parle de قيل
Beau — n'écorche la langue, Jamais beau — „ „ „ لين الكلام لا يضر الالسنة فانطق بكل لفظة مستحسنة

Il est aisé de — mais il est malaisé de faire الكلام سهل ولكن الفعل عسير

au temps où les bêtes parlaient دونه بيض الانوق

Trop gatter cuit, trop — nuit من كثر لفظه كثر غلطه . صيانة الانسان في حفظ اللسان

Il parle latin devant les cordeliers يبيع الفصاحة على اهلها

Quand les ânes parlent latin حتى يرجع السهم الى فوقه

Parlerie *n.f.* رغي ـ فشرٌ . خرطٌ
Parleur, euse *n. et adj.* متكلم ـ ثرثار
beau — فصيح اللسان ـ اديب
homme رجل متكلم
l'oiseau — الببغا
Parlier ère *n.* مكثار . ثرثار
un — محام . محامي .
Parloir *n.m.* مندره . غرفة استقبال
— d'une école مندرة المدرسة
Parlote. Parlotte *n.f.* غيه الكلام ـ محل الرغي ـ غرين المحامين على الكلام

Parma, Parme *n f.* قرطاس . هدَف درقة
Parménie *n.f.* خربق نتن
Parmentier *n m.* خياط
Parmentière *n.f.* بطاطس
Parmesan *n.m.* جبنة بارم
Parmi *prép.* بين
— nous في بلدنا . بين ظهرنا
il est — eux هو بين أظهريهم
Parmi *n.m.* شدّاد . حبلٌ
Parnasse بارناس (جبل في اليونان)
monter sur le — تولع بالشعر
monter sur le sommet du — اجهد نفسه في الشعر . تعالى في الشعر
le — الشعرُ ـ قاموس الشعرا

Digitized by Google

le Parnasse français الشعر الفرنساوي ـ ديوان شعر فرنساوي
les nourissons du — الشُعَراء
Parnassides أدبيات
Parnassien, enne *adj.* شاعر
un — ناظر كنيسة اليهود ـ ابو دقيق
Parnassum (gradus ad.) قاموس الشعرا
Parodie *n.f.* مَسخ
Parodier *v a.* مَسخ
— un poème مسخ قصيدة
se — *v.pr.* تماسخوا . مسخوا قصائدهم بعضهم بعضاً
Parodique *adj.* خاص بالمسخ
Parodiste *n m.* ماسخ القصايد
Paroi *n.f* جدار ـ ظهر . ظاهر . وجه
— du mur اقف ظهر الحائط
les parois القواطيع
la — du cheval حافر الحصان
parois d'arbres علامات من الاشجار
les parois de la vessie, de l'intestin جُدُر المثانة او المعاء
les parois de la poitrine جُدُر الصَّدر
une — des rochers برطيل . صخرة طويلة
des parois des rochers براطيل . صخور طويلة
Paroir *n.m.* ملزمة ه سروجية
— du tonnellier قادوم البراميلي
— de maréchal ferrant كزلك البيطار
— pour amincir les peaux بشق
Paroisse *n.f.* خورنيه . خط الخوري
toute la — اهل خط الخوري
il n'est pas de la même — مخالف في الراي
porter des chausseres de deux paroisses ابس كل جرمه شكل
cheveux de deux paroisses شعور مجنسة
les coqs de — اعيان الناحية
aller à la — توجه الى كنيسة الخوري
Paroissial, ale *adj.* خاص بالخوري
église — كنيسة الخوري
Paroisien, ienne *n.* جار كنيسة الخوري
un — مجاور لكنيسة الخوري ـ انسان ـ كتاب الصلاة
il a affaire aux curés et aux paroisiens لم يمكنه ان يرضي كافة الناس
Parole *n.f.* حكمة ـ كلمة ـ لفظ . كلام
la — de vie, sainte, divine, de Dieu كلام الله . التنزيل . الكلام المنزّل

PAROLE DE SOCRATE

Socrate un jour faisant bâtir,
Chacun censuroit son ouvrage :
L'un trouvoit les dedans, pour ne lui point mentir,
Indignes d'un tel personnage ;
L'autre blâmoit la face, et tous étoient d'avis
Que les appartements en étoient trop petits.
Quelle maison pour lui ! l'on y tournoit à peine.
Plût au ciel que de vrais amis,
Telle qu'elle est dit-il, elle pût être pleine !
Le bon Socrate avoit raison
De trouver pour ceux-là trop grande sa maison.
Chacun se dit ami ; mais fou qui s'y repose.
Rien n'est plus commun que le nom,
Rien n'est plus rare que la chose.

(حكمة سقراط)

سقراط لما بنى بيتاً ليسكنه جاءت لتنظر هذا البيت جيران
قالوا له ضيق لم يأنسه احد وكاسه عطف سود، واركان
وكيف صنع ياسقراط ان دخلت في كسر بيتك أحباب واخوان
فقال ما ضره ضيق ولا صغر سم الخياط مع الاحباب ميدان

les paroles magiques الرَّعب . العزيمة
" " sacramantelles الالفاظ المرعية
" " de tel historien كلام المؤرخ الفلاني
" emmiellées, de bonnes paroles كلام من عسل
de mauvaises paroles قول من أسل
de belles " مواعيد عرقوب
le pain de la — الوعظ
distribuer le pain de la — وعظ
la — écrite الكتاب المقدس . التنزيل
la — non écrite الحديث
dispute de paroles جدال
jeu de " جناس
je n'ai jamais eu avec lui une — plus haute que l'autre لم ارفع صوتي عليه
en paroles couvertes بالكناية
perdre la — خرس
recouvrer la — انطلق لسانه
il a le don de la — فصيح اللسان
avoir la — à lamain, en main ذرب لسانه
accorder la — صرح بالتكلم
ôter la — منع الخطيب
ils ont eu des paroles تطاولوا على بعضهم
couper la — قاطعه في الكلام . اسكت

Digitized by Google

jeter qques paroles استجسه في الكلام
esclave de sa — اسير وعده
nous étions en paroles pour cela
كنا في السيرة . كنا في الكلام ومثله
paroles de paix مفاوضات الصلح
avoir la — تكلم بالدور
j'ai la — الدور علي في الكلام
vous avez la — الدور عليك في الكلام
la — المقال ــ القول
le charme des paroles سحر الاقوال
les paroles de vos lettres sont choisies
الفاظ خطاباتك منتخبة
l'autorité, le pouvoir de la — قوة الفصاحة
on lui fera rentrer les paroles dans le ventre, dans la gorge, dans le corps
سوف يرى
manque de — نقض العهد
manquer de — نقض وعده
ma —, — d'honneur, ma — d'honneur
وذمة العرب
il ne lui manque, il n'y manque que la —
يكاد ينطق
des paroles vagues كلام لا طائل تحته
votre — ? وحياتك
grosses paroles الضوادي . مشاتمة
une grosse — ضادية
paroles de présent ايجاب وقبول الزوجية
sur sa — بناء على وعده
être sur sa — تجرد عن الحراسة كطلبه
sur — على مجرد القول ــ بالشرف
prisonier sur — محبوس بناء على طلبه
paroles d'une musique الفاظ الموسيقة
il a la — nette صوته مفسر
ce malade a encore la — bonne
هذا المريض لم يزل صوته جيدا
avoir la — haute رفع صوته ــ تكلم بشماخة
le son de de sa — حسه
déguiser, contrefaire sa parole
غيرّ صوته . غير حسه
je l'ai reconnu à sa —
عرفته من كلامه . عرفته من حسه
donner — أعطى سر الليل
passe — وصّل الامر
faire passer la — de main en main
اوصل امرا من شخص الى آخر

n'avoir qu une — مسك على كلمة واحدة
n'avoir pas deux paroles لم يغير كلمته
cet homme a deux paroles
هذا الرجل متلون في كلامه . هذا رجل ملوع
un homme de — رجل صادق الوعد
avoir de la —, être de — اوفى بوعده
reprendre sa —, se dégager de sa —
retirer sa — سحب كلامه
les parales en l'air الضوادي
une — en l'air ضادية
porter — à qqu'un نقل كلامه الى انسان
la — de roi doit être inviolable
عهد الملوك لا ينقض . عهد الملوك لا يخلف
donner sa — اعطى قولاً ــ وعد
c'est une — donnée هذا عقد لسان .
هذا ربط كلام
tenir, garder sa — انجز الوعد .
اصدق الوعد اوفى بعهده . وفى بعهده
prendre la — de qqu'un
استوثق بكلام انسان
un homme d'honneur n'a que sa —
انجز حرٌ ما وعد . الحر ينجز وعده
les paroles sont des femelles et les écrits sont des mâles أنجز حرٌ ما عد
la — fait le jeu, vaut le jeu
الوعد دين . عقد اللسان عين الضمان
A bon entendeur il ne faut qu'une —
كل اريب بالاشارة يفهم
les paroles du matin ne ressemblent pas à celles du soir كلام الليل يمحوه النهار
les belles paroles n'écorchent pas la langue
لين الكلام لا يضر الالسنه فانطق بكل لفظة مستحسنة
Quand les paroles sont dites l'eau bénite est faite بمجرد الكلام حصل الاتفاق
— ne pue pas, les paroles ne puent pas
الله يكرم السامعين
on prend les bêtes par les cornes et les hommes par la —
وعد الكريم الزم من دين الغريم . الوفاء من الله بمكان (ميداني)

Paroli *n m.* جُمل مجوز
faire — à qqu'un زود على مقامره
— de campagne مجوز بالغش

Parolier *n.m.* ناظم الالفاظ

Parompholocèle *n.f.* فتق جوار السرة

Digitized by Google

Paromase, Paromasie *n.f.* تجنيس
Parons *n m.pl.* جوز طير
Paronychia, Paronychie *n.f.* حشيشة الداحس «ابن البيطار»
Paronychie *n.f.* داحس
Paronyme *n.m.* جناس ناقص
Paronymie *n.f.* تجنيس ناقص
Paronymique *adj.* جناسي ناقص
Paronyque *n.f.* حشيشه الداحس
Paropie *n f.* ذنابة العين . موٴخر العين . لحاظ
Paropsie *n.f.* اختلال البصر . تكدُّر البصر
Pararchide خصيه سقيمه . خصية غيرنازلة
Parorchido-entérocèle خصية سقيمة مع فتق
Parot *n m.* بلبل . عندليب الحيطان
Parotide *n f.* نكفة . غُدَّة نكفية ــ انتفاخ النكفة
Parotidien, ienne *adj.* نكفيّ
canal — مجرى نكفيّة
Parotidite *n.f.* الهاب النكفة
Parotique *adj.* مجوور للاذن
région — قسم الاذن
Parotite *n f.* التهاب النكفة
Paroxyntique *adj.* شديد
jours paroxyntiques ايام اشتداد المرض
Paroxysme *n.m.* اشتداد المرض . شدَّة . حِدَّة
le — d'une maladie حدة المرض . اشتداد المرض
le — de la colère حدَّة الغضب
Paroxysmique *adj* خص باشتداد المرض
Paroxyste *n.m.* متشيع للغلو
Paroxystique *adj.* خاص باشتداد المرض
Parapaigne *adj* حجر نحت . دستور
jambe — مدماك وسطاني بالحجر النحت
pierre — حجر دستور
Parapaillaud, aude, Parapaillot, ote *n* ضلالي . كالماني
Parapaillote *n.f.* قميص
Parapaing *n.* دستور عتَب
— d'échiffre حائط السلالم
— d'appui دستور عتب
Par pari refertur *loc. lat.* **la pareille est rendue** العين بالعين
Parpaine *n.f.* ميدية . خشب الحائط
Parque *n.f.* آلهه القُمر
enlevé par la — اختطفته المنون

les 3 Parques آلهات الجحيم الثلاثة
Parqué, ée *p.pass.* مُزَرَّب
navire — سفينة مطوقة بمنحنيات
Parquer *v.a. et n.* اعد محل المدافع ــ زرَّبَ ــ سرح
— des bœufs زَرَّبَ نيرانا
— les troupeaux سرَّح المواشي
faire — un champ مرح المواشي في غيط
— des huîtres عمَّر بركة بالاستريديا
— une femme أحصن امرأة . حصَّن امرأة
les moutons ne parquent pas encore لم تسرح الغنم للآن
se — *v.pr.* اقام محلًا للمدافع
Parquet *n.m.* قلم النايب العمومي ــ تخت موسيقة
chef de — رئيس النيابة العمومية
substitut titulaire du — indigène وكيل النيابة العمومية بالمحاكم الاهلية
— en bois du nord ارضيه من لوح موسكي
— تلويح الارضيات « نجارة »
le — قلم النيابة
membre de عضو النيابة
rester au — قعد في النيابة
tenir le — جلس في النيابة
le — des huissiers مقصورة المحضرين
— de comptant مقصورة المعاملات الفورية
Parquetage *n.m.* تلويح
Parqueté, ée *p.pass.* ملوَّح
Parqueter *v.a.* لوَّح
se — *v.pr.* تلوح
Parqueterie *n.f.* لواحة . فن التلويح
Parqueteur *n m.* لوَّاح
Parqueur *n.m.* مربّي الاستريديا
Parquier *n.m. et adj.* غنَّام
pêcheur — صياد سمك البركه
Parrain *n m* شبين
— du navire مسمّي السفينة
— des combattants مصاحب المبارزين
le — d'une chose موجد امر
Parrainage *n m.* صفة الشبين
Parrhasis *n f.* الدب الاكبر
Parricide *n. et adj.* قاتل الاب
un — قاتل القريب ــ قاتل الوالد . قاتل الوالده ــ قاتل الامير ــ ثوروي ــ قاتل الجد . قاتل الجده
une paracide قاتلة القريبة ــ قاتلة الوالد . قاتلة الوالدة . قاتلة الجد . قاتلة الجده

Digitized by Google

homme parricide رجل قتل والده
une main — يد قتلة لوالد
Parricide *n.m.* قتل الوالد ـ قتل الاقارب
قتل الامير ـ جناية كبيرة
les parricides كبائر الجنايات
Parse *n. et adj.* فارسي
un — فارسي
une — فارسية
Parseinte *n.f.* منطقة
Parsemé, ée *p.pass.* منثور
chemin — de roses طريق منثور بالورد
Parsemer *v.a.* نثر
***Parsi, ie** *adj.* فارسي
langue parsie لغة فارسية
un — فارسي
le — الفرس
Parsisme *n.m.* ديانة الفرس
Parson *n.m.* حصة في معدن فحم حجري
Personnier, ère *n.* صاحب حظ في التركة
terrain — ارض محتملة القسمة
Part *n.f.* حصة . حظ ـ مشاركة
la — du lion حصة القوي
faire la — au plus jeune قسم قسمة ضيزى
j'y retiens — لي مناب في ذلك
les parts المنابات
prends ta — خذ منابك
les parts de la succession حصص التركة
une — de la nuit قطع من الليل
avoir — à شارك
selon la — héréditaire حسب الفريضة الشرعية
— d'héritier فرض الوارث
il n'en jetterait pas sa — aux chiens, n'en pas donner sa part, n'en pas quitter sa — لا يترك ذرة من حقوقه في ذلك
un coup qui perce le corps de — en — طعنة جايفة
à — على جنب ـ بمفرده ـ على حدته
faire lit à — انعزل في فراش
en l'autre —, de l'autre — في ظهر الصحيفة
d'une — من جهة
d'autre — من جهة اخرى
de — et d'autre النظير لنظيره ـ في كل جهة
de toute — من كل جهة
de toutes parts من كافة الجهات

avoir part au gâteau انتفع سراً
avoir sa bonne — d'une chose اصابه ما يكفيه من أمر
faire la — du feu عزل الحريقه ـ قايس على جزء لخلاص الآخر
pour ma — اما من جهتي
je l'ai vu qque — رأيته في جهة
de la — de من لدن . من قبل
de notre — من لدنا
de bonne — من ثقة
entrer en — تحاصص
être de — صارت له حصه
mettre de — شركه في الحصه
être à la —, naviguer à la — أبحر بالمناب
avoir la première — à qque chose دارت عليه الرحى
avoir — en شارك ـ اشترك
donner — أشرك ـ اعلم ـ خابر
billets de faire —, billets de —, un faire — تذاكر إخبار بالوفاه ـ دعاوي الافراح بشارة الوضع
faire — de qque chose à qqu'un أشرك انسانا في أمر
prendre — à تداخل
— d'amitié شطر من المحبة
faire la — des accidents أضمر
„ la — de عمل حساب ـ حسب
il faut faire la — de la timidité يلزم عمل حساب الاستحا
faire la — du diable حسب وساوس الشيطان
„ „ — de la critique حسب الانتقاد
„ „ — „ „ jeunesse حسب الشبوبيه
prendre — à qque chose اهتم بأمر
„ — en اهتم
„, interpréter, expliquer une chose en bonne, en mauvaise — حمل أمراً او فسر على معنى حسن او على معنى قبيح
faire — de qque chose à qqu'un أعلم انسانا بأمر
avoir un but à — له قصد مخصوص
à — قائم بذاته ـ ما عدا
un fait à — امر قائم بذاته
homme à — رجل قائم بذاته
esprit à — عقل قائم بذاته
telle chose à — بقطع النظر عن الامر الفلاني

Digitized by Google

à part sa vivacité ما عدا شراسته
„ — moi وحدي . بمفردي
„ — soi وحده . بمفرده

Partage *n.m.* تقسيم ـ عقد القسمه ـ نصيب . مناب
l'action en — دعوى القسمة
faire le — قسّم
il a la victoire en — النصر نصيبه
le 3e. — échu par le sort fut celui des enfants de zabloun
وطلعت القرعة الثالثة لبني زبلون
être le — قسّم بالزواج
si je suis le — اذا قسّمتُ له بالزواج
le — entre les hommes الشقاق بين الناس
— de voix انقسام الاراء
le — d'une ligne en diverses parties
تقسيم خط الى اجزاء مختلفة
point de — نقطة التقسيم
ligne de — خط انفصال المياه
point de — رأس الارتفاع
— de Montgommery tout d'un côté et rien de l'autre تلك اذاً قسمة ضيزى

Partagé, ée *p.pass.* مقسّم ـ استلم نصيبه
voix partagées اصوات منقسمة
avis — pour tout le monde
رأي مجمع عليه
cœur — قلب مشتت
— d'une intelligence ذكي
mal — غبي

Partageable *adj.* جائز تقسيمه

Partageant, ante *n.* متقاسم

Partager *v.a.* قسّم
— *v.n.* استحق
— dans la succession استحق في التركة
— la poire en deux قسم البلد نصفين
— la crainte de qqu'un تخوّف مثله
je partage votre opinion اشاطرك في الرأي
„ „ vos peines اشاطرك في همومك
— son temps entre l'étude et la promenade
شطر وقته للدراسة والفسحة
la nature l'a mal partagé اشقاه الزمان
il est bien partagé du sort اسعده الدهر
— ses tendresses entre ses enfants
عدّل في حنانه بين اولاده
il a partagé avec lui l'honneur de cette journée قاسمه في شرف هذا اليوم

partager comme frère en frère اقتسم بالحق
— le soleil عدّل بين المتبارزين
— les rênes مسك كل فردة سرع بيد
— le vent تقاسم الريح
ce fleuve partage la province
هذا النهر يقسم الاقليم
— un nombre en deux قسم عدد الى اثنين
— des biens وزّع اموالاً
se — *v.pr.* انقسم ـ افترق ـ انقسم في الاراء
se — entre l'étude et la promenade
قسم وقته للدراسة والفسحة

Partageur, *n m.* فارض ـ مقسم
— des successions فارض
— des terres موزع الاطيان

Partageux, euse *n. et adj.* موزع الاطيان

Partance *n.f.* ترحال . رحيل
en — على اهبة الرحيل

Partant *adv* وعليه . بناء عليه
— quitte القَب قدر العاتق

Partant *n.m.* راحل

Partement *n.m.* رحيل . سَفَر
signal de — اشارة الرحيل
fusées de — سواريخ صحبته

Partenaire *n.* نِدٌ . قمير
tu es mon — انت ندي . انت قميري
les partenaires الانداد . الاقيار
un — مراقص
une — مراقصة
choisir son — اختارت مراقصها
„ sa — اختار مراقصته

Partènement *n.m.* حوض تسخين الماء المالح

Parterre *n.m.* اهل الارض ـ سطح ـ روضة ـ الناس ـ مشجر
juger du — les actes du gouvernement
تددت الاسافل على اعال الحكومة
cela réjuit le — هذا يسر الناس
prendre, faire un — وقع من طوله
— de natte حصيرة
— à l'anglaise روضة طرزانكليزي
— d'eau روضة من الماء
— „ à Versailles فسقيّتا فيرساي
billet de — تذكرة ارض
— debout محل ارضي على الواقف
— assis محل ارضي على القاعد

Digitized by Google

Parterrien *n.m.* متفرج على الارض
Parthénie *n.f* العذرا (فلك)
Parthénien, ienne *adj.* ابن الزانية
Parthénogénèse *n.f.* ولادة البكريات بغير ذكر
Parthénogénésique *adj.* خاص بولادة البكريات بغير ذكر
Parthénogénologie *n.f.* مبحث العذارى
Parthénogénologique خاص بمبحث العذارى
Parthénon *n.m.* معبد الحكمة ـ خِدرٌ
Parthénos *n.m.* ابو دفيق
Parti *n.m.* وسيلة . طريقة ـ حدب ـ جُمَل ـ افتراق
un bon — ضربة عظيمة . نفع عظيم
refuser ce — رفض هذه الفائدة
— de 50 hommes جريدة من خمسين رجلاً
aller en — ناوش العدو
faire — استعد للمبارزة
— bleu أوباش ـ حزب الجمهورية
— réglé جريدة منتظمة
— blanc حزب الملوكية
règle des partis قاعدة الاحتمالات
le — des vivres تعهد الماكولات
le — des poudres تعهد البارود
s'enrichir dans les partis اغتنى من التعهدات
trouver un bon — عثر على زواجة عظيمة
prendre — اندرج في العسكرية ـ تزوج ـ انصف لفريق ـ صمم
tirer — استفاد
le — de la robe اهل القضا
être du — de qqu'un تشيع لانسان
mettre du „ „ ساعد انساناً
se „ du — „ „ انتصر لانسان
avoir un — اوجد له حزباً
il a un grand — contre lui ضده حزب كبير
un — pris امر متفق عليه ـ تعصب
de — „ بناء على تصميم سابق ـ بصنعة
prendre un — استقر على رأي
„ son — توكل
„ le — de qqu'un اخذ بناصر انسان
„ le — contre „ اضطهد انساناً
homme de parti رجل متشيع . رجل متحيز
esprit de — تعصب
Parti, ie *p pass.* مسافر . متوجه . راحل
— du Caire مسافر من مصر
jeux partis شغل حبرتية

Partiaire *adj.* ذو حصة
fermier — مزارع بالمحاصصة
legs — وصية من جزء من التركة
Partial, ale *adj.* محاب . مغرض ـ جزئي
juge — قاض مغرض
éclipse partiale كسوف جزئي
Partialement *adv.* بغرض
Partialiser *v.a.* غرض
se — *v.pr.* حابي . غَرضَ
Partialiste *n.m.* محاب مغرض
Partialité *n.f.* تشيع ـ غرض . محاباة
Partibilité *n.f.* قابلية الانقسام
Partible *adj.* قابل الانقسام
Partibus (in) شرفاً
abbeé in — رئيس دير شرفاً
professeur in — استاذ شرفاً
Participable *adj.* قابل المشاركة
Partipant, ante *adj.* مشارك ـ موظف
faire — أخبرَ
protonotaire — كاتب اول موظف
Participatif, ive *adj.* مشارك
Participation *n.f.* مشاركة
société en — شركة المحاصه
— au 2 % مشاركة في الاثنين في المائة
— au crime مشاركة في الجناية
Participativement *adv.* مشاركة
Participe *n.m.* شريك
— au crime مشارك في الجناية . شريك في الجناية
— présent اسم الفاعل
— passé اسم المفعول
Participer *v.a. et n.* اشترك
— aux pertes اشترك في الخسائر
il participe à mes peines يُشاطرني في همومي
„ „ du sublime يستمد من الاعجاز
vous ne pouvez pas — à la table du Seigneur et à la table des démons
St. Paul 1re. ép. aux Corinth. X,21
لا تقدرون ان تشتركوا في مائدة الرب وفي مائدة الشياطين
(كورنثوس الاول الاصحاح العاشر الاية ٢١)
Participial, ale *adj.* خاص باسم الفاعل او اسم المفعول
les suffixes participiaux
مجاز اسماء الفاعل او المفعول

Digitized by Google

Participialement *adv.* باسم الفاعل . باسم المفعول
Particulaire *adj.* حرفي
Particularisation *n.f.* تخصيص
Particularisé, ée مُخَصَّص
Particulariser *v.a.* فصَّل ـ خصَّص
se — *v.pr.* تخصَّص
Particularisme *n.m.* تخصيص
Particulariste *n.m.* مخصِّص
des opinions particularistes افكار مخصِّصة
un — مخصِّص
Particularité *n.f.* غرابة ـ خصوصية
Particule *n.f.* جزئي ـ حرف
des particules فتافيت ـ جزئيات
les „ et, ou ni, mais
واو العطف و واو الفصل ولكن حروف

les vraies „ les particules صدر الالفاظ
Particulé, ée *adj.* (régime) مفعول فيه
Particulier, ère *adj.* مخصوص . خصوصي
homme — منعزل ـ رجل غريب في بابه
secrétaire — كاتب سر خصوصي
leçons particulières دروس خصوصية
les particuliers أحاد الناس
une particulière رفيقة . محظية
vivre en son — انعزل عن الناس
dans le — في السِّر
parler à une personne en — كلَّمه بمفرده
Particulièrement *adv.* تفصيلا ـ على وجه الخصوص
Partie *n.f.* جزوء ـ قلم (في الحسابات) ـ اتفاقية ـ خصم

les petites parties الذرات
la — malade الجزؤ المريض
parties nobles اجزاء الحياة
parties naturelles, parties honteuses
عورة . سواءة

les parties الذمامات ـ الجُمَل ـ
المتعاقدون . الطرفان ـ الاخصام . المتخاصمون ـ الورثة

la partie la plus diligente
من يطلب التعجيل من الاخصام . الخصم الاسبق . الخصم الذي يطلب التعجيل

— intervenante خصم ثالث
la — publique النايب العمومي . المدعي العمومي
il est juge et — حكمٌ وخصم

prendre un juge à — خاصم قاض
la prise à — مخاصمة القضاة

La prise à partie contre les juges sera admise : 1o. Quand il y aura déni de justice ;

2o. En cas de dol, de fraude ou de concusion dont le juge se serait rendu coupable, soit dans le cours de l'instruction , soit lors du jugement ou de l'exécution.

3o. Quand la loi décide qu'il y a eu lieu à prise à partie ou à condamnation de juge à des dommages intérêts.

تقبل مخاصمة القضاة في الاحوال الاتية
اولاً اذا سكت القاضي عن الحق
ثانياً اذا وقع من القاضي تدليس او غش او ارتكاب رشوة في اثناء نظر الدعوه او في وقت توقيع الحكم او في اثناء التنفيذ
ثالثاً في الاحوال التي ينص القانون فيها على جواز مخاصمة القاضي او على الحكم عليه بتضمينات

Le déni de justice existe quand le juge refuse de repondre à une requête ou de juger une affaire en état et à son tour de rôle.

السكوت عن الحق هو امتناع القاضي عن الاجابة على العريضة المقدمة اليه او امتناعه عن الحكم في قضيه قابلة للحكم عند حلول دورها

Il se constate par deux sommations infructueuses répétées à vignt-quatre heures d'intervalle quand il s'agit d'une requête, et à huit jours d'intervalle quand il s'agit de jugement.

يثبت السكوت عن الحق بتكليفين يحصلان للقاضي على يد محضر ولم تنتج عنهما ثمرة يفصل بين الاول والثاني منهما باربع وعشرين ساعة في حالة الامتناع عن الاجابة على العريضة وبثمانية ايام في حالة الامتناع عن الحكم

Vingt-quatre heures dans le premier cas, et huit jours dans le second cas, après la deuxième sommation, la prise à partie peut êtr introduite.

يجوز تقديم دعوى المخاصمة بعد التكليف الثاني باربع وعشرين ساعة في الحالة الاولى وبثمانية ايام في الحالة الثانية

La prise à partie est introduite par une requête déposée au greffe, et adressée au tri-

Digitized by Google

bunal auquel le juge appartient; elle sera signée de la partie ou de son fondé de pouvoir spécial et contiendra l'énoncé des griefs et la copie des pièces à l'appui.

ترفع دعوى المخاصمة بعريضة تقدم الى المحكمة التابع اليها القاضي وتسلم الى قلم كتاب المحكمة وتكون ممضاة من نفس المدعي او ممن يوكله توكيلا خاصاً بذلك وتشتمل على بيان اوجه المخاصمة وصور الاوراق المستند عليها في الدعوى

Des plaintes et de la partie civile.

(في الشكاوي وفي المدعي بالحقوق المدنية)

Les plaintes des particuliers qui ne se seraient pas portés partie civile seront considérées comme simple dénonciations.

الشكاوي التي لا يدعي فيها اربابها بحقوق مدنية تعد من قبيل التبليغات

Les plaignants ne seront pas réputés partie civile s'ils ne le déclarent formellement, soit par la plainte, soit par acte subséquent, ou s'ils ne prennent, dans l'un ou l'autre cas, des conclusions en dommages intérêts.

ولا يعتبر المشتكي انه مدع بحقوق مدنية الا اذا صرح بذلك في الشكوى او في ورقة مقدمة بعدها او اذا طلب في احداها تعويضاً ما

La plainte ou l'acte dans lequel toute personne se prétendant lésée, se constituera partie civile, doit être adressé au ministère public.

كل شكوى او ورقة تتضمن الدعوى من احد بحصول ضرر له ويصرح فيها بانه مدع بحقوق مدنية يجب ان ترسل الى قلم النائب العمومي

En matière de contraventions ou de délits, la partie civile peut saisir sur citation directe le tribunal compétent à charge de communiquer ses pièces au parquet, trois jours avant l'audience.

يجوز للمدعي بالحقوق المدنية في مواد المخالفات والجنح ان يرفع دعواه الى المحكمة المختصة بها مع تكليف خصمه مباشرة بالحضور امامها بشرط ان يرسل اوراقه الى قلم النائب العمومي قبل انعقاد الجلسة بثلاثة ايام

La partie civile devra faire élection de domicile dans le lieu où siége le tribunal compétent si elle n'y demeure pas, sinon toute signification lui sera valablement faite au greffe de ce tribunal.

يجب على المدعي بالحقوق المدنية ان يعين له محلا في البلدة الكائن فيها مركز المحكمة المختصة بالحكم في دعواه اذا لم يكن مقيما فيها وان لم يفعل ذلك يعلن ما يلزم اعلانه اليه الى قلم كتاب المحكمة ويكون ذلك صحيحاً

Toute personne qui se prétendra lésée par un crime, délit ou contravention pourra en rendre plainte et se constituer partie civile; en tout état de cause, jusqu'à la clôture des débats.

يجوز لكل من ادعى حصول ضرر له من جناية او جنحة او مخالفة ان يقدم شكواه بهذا الشان ويقيم نفسه مدعياً بحقوق مدنية في اي حالة كانت عليها الدعوى الجنائية حتى تتم المرافعة

La partie civile pourra se désister en tout état de cause, à charge de payer les frais et sans préjudice de tous dommages-intérêts en faveur du prévenu, s'il y a lieu.

يجوز للمدعي بالحقوق المدنية ان يترك دعواه في اي حالة كانت عليها بشرط ان يدفع الرسوم مع عدم الاخلال بالتعويضات التي يستحقها المتهم ان كان لها وجه

la — lésée	الفريق الذي حصل له الضرر
— défaillante	خصم غائب
— plaidante	خصم مترافع
— assignée	خصم معلن
les deux parties	الخصمان ــ الفريقان . الطرفان المتعاقدان
les parties intéressées	اولو الشان
les „ ouies	بعد سماع اقوال الطرفين
les „ du verbe	صيغ الافعال
les „ du discours ou d'oraison	انواع الكلام
les parties du discours	اجزاء الكلام
les „ de la peinture	اركان النقش
les „ casuelles	الايرادات المحتملة
les „ d'un négociant	كشف حساب التاجر

Digitized by Google

les parties d'apothécaire حسبة باهظة
les „ prenantes الديّانة ــ
المتقاسمون ــ اصحاب الحقوق العينية
les parties belligérantes المتحاربون
une de tric-trac طقم طاولة
gagner la — كسب الطقم
la d'honneur التطبيق
coup de بخت ــ رمية الانفصال
faire un coup de — جرب بخته
lier — ربط اتفاقية
— carrée الاربعة الكرام ــ رجلان وامرأتان
une — de promenade نزهة
se mettre de la — دخل في الزمرة
il fait bien ses parties يعرف صوالحه
tenue des livres en — simple
مسك دفاتر بناحية واحدة
tenue des livres en — double
مسك الدفاتر بطريق الاصول والخصوم
— fine فسحة فيها سرّ
une — de chasse فسحة صيد
être d'une — كان من ضمن المتفسحين
être de la — كان من ضمن العصبة
c'est une — faite à la main هذه اتفاقية
la — est bien faite القوة متعادلة في اللعب
la — est inégale, n'est pas égale
القوة غير متعادلة في اللعب
la — n'est pas égale القوة غير متعادلة
c'est une — perdue واخسارتاه
quitter la — ترك اللعب .
أقر على كسب نده ــ تنازل
une — de coton رسالة قطن
une — de café رسالة بن
— secrète قلم المخابرات
la — supérieure العقل
la — inférieure الجزء الحيوي
la — irascible الجزء الانفعالي
la — concupiscible الجزء الشهوي
peloter en attendant —
عمل شيئاً غير مهم في انتظار احسن منه
il est la — honteuse de son pays
انه لفضيحة بلدة
les quatre parties principales de la voix
الاصوات التي تصاغ منها الالحان أربعة
faire une — à la main أطلق العنان

la partie litéraire القسم الادبي
les parties de l'orateur صفات الخطيب
il a des parties عبقري
tout ou — كلّاً او جزءً
il ne faut pas remettre la — au lendemain
لا تؤخر عمل يومك لغدك
qui n'entend qu'une voix n'entend qu'un son اذا اتاك احد الخصمين وقد فقئت عينه فلا تقض له حتى يأتيك خصمه فلعله قد فقئت عيناه جميعاً (ميداني)
يلزم سماع الطرفين
Partiel, elle *adj.* جزئي
payement — تقسيط مبلغ
éclipse — خسوف جزئي
Partiellement *adv.* جزئياً بالتقسيط
payer — دفع بالتقسيط
Partimenti *n.m pl.* تمرينات
un partimento تمرين
Partir *v a.* قسّم ــ خصّص
avoir maille à partir avec qqu'un
تخاصم مع انسان
Partir *v.n.* توجه . رحل
le — du cheval قيام الحصان
un beau — رمحة مستقيمة
partez musicien إضرب يا موسيقاتي
— juste قوم بالضبط
— du pied ferme قوّم درت نعل
partez ! قم
— de la main اطلق العنان
il part de la main ينجز
— du pied droit طلع برجله اليمنى
un vieillard qui partira bientôt
شيخ يقابل مولاه قريباً
dix piastres qui partirent عشرة قروش فرّت
le navire est parti اقلعت السفينة
à — de 20 juillet 1905
اعتباراً من ٢٠ يوليه سنة ١٩٠٥
à — de là من ذلك
au — عند الرحيل
je pars d'un principe من مبدئي
— d'un grand éclat de rire قهقه
la foudre va — ستفرقع الصاعقة
cela partit plus vite qu'un trait
هذا طلع كالرمح
le fusil a parti tout à coup
طلعت البندقية بغتة

Digitized by Google

faire partir des haricots سلق الفاصوليا

faire — la pierre فلق الحجر

ce n'est pas tout de courir il faut — à temps rien ; ne se sert de courir il faut — à point

سعيت يا اختساه في اعظم كد وهكذا في السعي من جدَّ وجد (محمد عثمان جلال)

. واكل مجتهد نصيب

Partisan *n.m.* متشيع . شيّع

les partisans de la république اشياع الجمهوريه

être — تشيَّع

Partisane, Partisante *n.f.* متشيعة

Partite *adj.f.* منقسمة

Partiteur *n.m.* آلة تقسيم المياه

Partitif, ive *adj.* تبعيضي

article — (ex. حرف تعريف تبعيضي (مثاله

donnez-moi du pain اعطني خبزًا (اي بعضًا من الخبز)

collectif — (ex. جمع تبعيضي (مثاله

la plupart اغلب الناس

noms collectifs اسماء تبعيضية

adjectif — صفة تبعيضية

Partition *n.f.* تدريج . تقسيم ـ قسمة تقسيم (هندسة) ـ اعراب (اجرومية) ـ أغاني

— de l'écu تقسيم الدرقة

— du thermomètre تدريج مقياس الحرارة

les partilions des vers اعراب الاشعار

les „ simples التدريجات المتساوية

— abrégée مختصر الاغاني

Partener *n m.* ند . مقامر

Partout *adv.* في كل مكان

— où اينما . أنىَّ . أنَّا

six — كلّه شيش

as — كله يك

quatre — كله جهار

faire un — عمل كله صنفًا واحدًا

de — من كل جهة

On ne saurait être — ما جعل الله لرجل من قلبين في جوفه

Part-premant, ante *adj.* صاحب الفرض

héritier — وارث صاحب فرض

les part-prenants اصحاب الفروض

Partroubler *v.a.* حيَّر

Parturiente *n f* متعلِّق . جاءها المخاض

je l'ai laissée — تركتها توحوح بين القوابل

Parturition *n.f.* وضع . ولاده ـ نتاج

Paru, ue *p.pass.* ظاهر . منشور

les volumes parus المجلدات التي ظهرت

les livraisons parues الملازم التي نشرت

Parulie *n.f.* التهاب لثى

Parure *n.f.* زخرفة . تزويق . زواق ـ طقم ياقة واكمام

la — des femmes تزيين النسا

les fleurs sont la — des jardins الازهار زينة البساتين

— de la viande شفت اللحمة

— d'une galère زواق سفينة

la — d'un pied de cheval قلامة حافر الحصان

la — d'une peau قصاصة الجلد

parures قلامة

— de diamants طقم الماس

chevaux de même — خيول طقم واحد

tout est de même — كلّه عينة واحدة

Parvenir *v.n.* بلغ . وصل . اتصل . ورد

— à la vieillesse بلغ الكبر

faire — des nouvelles اوصل الاخبار

pour — للترقي . لبلوغ الامال

vous avez acquis une parfaite beauté et vous êtes parvenue jusqu'à être reine, Ezékiel XVI, 13

وجملت جدًا جدًا فصلحت لمملكة (حزقيال ١٦ اية ١٣

Parvenu, ue *p.pass.* بالغ . واصل

homme —, un — وضيع

Parvicolle *adj* قصير العنق

Parviflore *adj.* قصير الازهار

Parvifolié, ée *adj.* قصير الاوراق

Parvis *n.m.* رحبة

les sacrés — المعابد المقدسة

le aura cent coudées de long, cinquant de large et cinq de haut

Exode XXVII, 18

طول السرادق مئة ذراع وعرضه خمسون فخمسون وسمكه خمس اذرع

les — الدهاليز

Parvité *n f.* صغرنة

Parvoline *n.f.* قلي القطران

Parvulissime *adj.* صغير جدًا . صغار . اصغر

Digitized by Google

Parvulo *n.m.* نادى
les — النوادي

Pas *n.m.* خطوة ـ اسبقية المقامات . قتّات
conduire les pas de qqu'un ارشده
aller à pas de loup تذعلب
au petit — دَلَفا
— géométrique خطوة هندسية
à deux —, il n'y a qu'un —, فركة كعب
— d'âne حشيشة السعال
à — de souris قطارًا
j'ai suivi ses — تقفيت اثره . تقصصت اثره
salle de — perdus فسحة
— à — بالتؤدة
tout d'un —, tout de ce —, de ce — فى الساعة الراهنة
les — المساعي
observer les — de l'ennemi راقب حركات العدو
passer les — مات ـ تجرع
sauter le — مات
le dernier — الموت
franchir le —, sauter le — نَفَذَ . اجتاز
„ le — قصرفي الواجب
faire passer le — à pqu'un جرعة الموت
aller un bon — هرول
à — lents يطء . بدلَح . بدَرَكان . بهدَجان
aller plus vite que le — أهرع
faire aller qqu'un au plus vite que le — لهلب إنسانًا
„ un — en arrière تقهقر قهقرة
„ des — „ „ تقهقر خطوات
porter ses pas vers en lieu حلَّ فى جهة . خطَّى فى مكان
avoir le — امتاز
prendre le — صار إمامًا . سار فى الامام
donner le — à qqu'un قدم انسانًا عن نفسه
— d'armes أخذ الحصون
ouvrir le — افتتح السباق
un — délicat, glissant, hasardeux, dangereux ورطة
un mauvais — طريق واعر
se tirer d'un mauvais — تخلص من ورطة

des pas d'hommes sur le sable اثار بني آدم على الرمل
vous devriez baiser chacun de ses —, la trace de ses — كان يجب عليكم فردًا فردًا ان تقبلوا تراب اقدامه او أثر اقدامه
cela ne se trouve — dans le — d'un cheval هذا صعب الوجود
— de la montagne دَرْبُ الجَبَل
— de Syrie درب الشام
les — de la mer مضايق البحر
les — de la porte عتبة الباب
prenez garde il y a ici un — احترس فان هنا درجة سلّم
— gymnastique شيلان الرجل
mettre qqu'un au — ألزمه بالواجب
— de camp مقياس المعسكر
— de musique تلحين
— de deux رقص اثنين
— seul رقص واحد
— militaire خطوة عسكرية
elle allait à grands — كانت تمدُّ . كانت تهرع
à grands — بسرعة
aller à grands — aux dignité ترقّى بسرعة
faire des —, de grands — تقدَّم
aller à — de géant dans qque chose تقدَّم بسرعة في أمر
à chaque — في كل برهة . في كل خطوة
sous les — تحت الاقدام
suivre les — de qqu'un رافقه ـ اقتدى بانسان
aller, marcher sur le — de qqu'un اقتفى أثر انسان
marcher sur le — de son père اقتدى بابيه
sur les — عقب
elle vient sur vos — أتت عقبك
sur les — اقتداء
aller à — es tortue سار ببطء
à grands — باسراع . بعدٍ
— du cheval خطوة الحصان
— de côté خطوه جانبيه
cheval de — حصان هملج
— averti جنيب
— écouté تقريب

Digitized by Google

retourner sur ses pas ارتد على عقبيه
revenir sur ses — عاد الى الموضوع — رجع في عزمه
les premiers — الدرجان
marcher à — compté, marcher à — d'ambassadeur اختال . تبختر . تبهنس
marcher à — d'oie تعنطظ
aller à — mesurés مشى بتأن
marcher de même — que qqu'un سابقه في المشي
du même — بمين السرعة
faux — كبوة . عثرة
le — accéléré بالسرعة . سرعتلي
le — المهل
marchez au — امشي على مهلك
ouvrir le — اخذ يمشي
changer des — استبدل القدم فى المشي— غير المشي
faire les premiers — قصد — سعى
— à — on va bien loin الذود الى الذود ابل
la peur a bon — الخوف يرني الجوف
Il n'y a que le premier — qui coûte ركك على اول مرة . الفرع اول النتاج
le cheval est sujet de faire un faux — لكل جواد كبوة . قد يعثر الجواد

Pas *adv.* لا
— vrai? حقه .
je n'aime — لا احب
— un ولا واحد

Pascal, ale *adj.* فصحي . خاص بالفصح
l'agneau — الرميس الفصحي
la communion pascale التناول الفصحي
épître pascale رسالة فصحية
le — الكرم

Pascalin *n.m.* **Pascaline** *n.f.* آلة عمليات الحساب
Pas-de Calais مضيق كاليه
Pas-de-cheval *n.m.invar.* بقلة الاوجاع
Pas-de-lion *n m.* خربق منتن
Pas-de-souris سلم سرداب
Paseng *n·m.* معزة برية
Pasigraphie *n.f.* كتابة عمومية
Pasigraphier *v a.* عمم الكتابة
Pasigraphique *adj.* خاص بالكتابة العمومية

Pasilalie *n.f* لغة عمومية
Pasilalique *adj.* خاص باللغة العمومية
Pasilogie *n f.* لغة عمومية
Pasquin *n m.* بذل — هجو — مقاس
Pasquinade هجاء — سخرية
Pasquiner *v a.* سخر
Passable *adj. et n.* متوسط . لابق
Passablement *adv* بلياقة — بطريقة لايقة الحد
Passacaille *n.f.* (faire la) قطع بورقة واطيه
Passade *n.f.* مرور — غبة وقتية
demander la — سوّل
couper la — قاطع على سفن العدو
nageur qui donne une — à un camarade عوام يفوت زميله من تحته
passades furieuses اشواط فرنساوية
revenir à la — عاد الى نقطة الرحيل — عاد امرًا
à la — مارًا

Passage *n.m.* مرور — شاهد — موت — طرقة (عمارة — إبحار — ركوب البحر . سفر في البحر — مدة السفر في البحر
— de la vie زوال العمر
— à niveau ou de niveau نرلقان السكة الحديد
le — des ramiers اوان مرور الحمام البري
oiseau de — قاطعه
oiseaux de — قواطع . ضوارب
oiseau de — ضيف
poisson de — اسماك مارة
de — دوري — بدوره
tous les plaisirs sont de — كافة الحظوظ تأتي بدورها
— de la joie à la tristesse انتقال من الفرح للحزن
— des poudres ممر البارود
emprnuter des passages اقتبس
le — de l'armée مرور الجيش
le — du pont عبور القنطرة
cette route est d'un grand — هذا الطريق مطروق
— de défilé منفذ . مضيق
— de fossé منفذ . خندق
un bonneur de — سعد منطلق
de — مرورًا
son — fut court مروره كان قصيرًا

Digitized by Google

fermer le — سدّ الممرّ . سدّ المنفذ
il me trouvera sur son —
سأسد له الابواب . سيجدني عقبة له
au — في الطريق . عند المرور
à mon — في طريقي . عند مروري
— éclairé au gaz ممر مضاء بنور المصباح
les passages الحارات الخصوصية . الحوارى
— ouvert خانه مفتوحة (طاولة)
— fermé خانة مقفولة
— du méridien مرور خط نصف النهار
— des sangles ممر الاحزمة
point de — فم الدَّرْب
— de pont عوايد مرور القنطره
bateau de — معادي — سُفُن سفرية
— de servitude مرور بحكم الارتفاق
— de souffrance مرور بالتراضي
— du mercure sur le disque du soleil
مرور عطارد على قرص الشمس

Passager *v.a. et n.* خبّ
— un cheval خب حصاناً
Passager, ère *a. et adj.* مسافر — ضيف
les passagers ركاب السفينة
oiseau — قاطعة
oiseaux passagers قواطع
biens — اموال زائلة
fortification passagère أستحكام وقتي
les hommes sont des passagers sur la terre
كل من من عليها فان

Passagèrement *adv.* وقتياً
Passagèreté *n.f.* ممر
Passageur *n.m.* معداوي
Passant, ante *adj. et n.* مار
un — inconnu عابر
arrête — قف أيها المارّ
jeter de l'eau bénite des — رجم حجارة
— منشار
un — de ceinture
حبّة الحزام (حلقة من جلد يوضع فيها طرف الحزام)
animaux passants حيوانات ماشية على الاربع
lieu — محل مطروق
chemin — طريق عموي
Passarille *n.f.* عنب الزبيب
Passation *n.f.* تحرير
— du contrat تحرير العقد

Passavant *n.m.* تسريح
se faire délivrer un — تحصل على تسريح
Passe *n.f.* قاطعة — غلابس (في التنوع) — قوس —
حال ج احوال — خليج — صدقة الترحيل — عصفور اشهب
— de saule زرزور
entrée de la — باب الجحر
mettre en — رَق
— du monde sur le bord ! قفوا صفوفاً على المركب
une piastre de — قرش تكملة
les passes de la maison مصاريف البيت النثرية
être en — راج له الامر
„ „ belle —, dans une belle —
دخل في سبيل الترقي
n'„ pas dans une belle —, être dans
une mauvaise — لم يدخل فى سبيل الترقي
être en —, venir en — اجتاز القبوة
avoir la — pleine واجه عين القبوه
avoir de la — جانب القبوه
flatter la — عبر سطح القبوه
prendre la — عبر القبوه
— de billard قبوة البليار
une — de pigeons ramiers قاطعة حمام بري
une — de cailles قاطعة من السمان
faire des passes تقدم برجله اليسار
mesure de la — مقياس الملامسه
se placer à la mesure de la —
وضع نفسه على مسافة الملامسة
passes au collet مسافات المبط
faire un — تقابل
Passé, ée *p.pass.* ماض — مارّ
participe — اسم المفعول
— maître, il est maître — ماهر
contrat — عقد محرّر
pont — قنطرة مجتازة
le mois — الشهر الماضي
poisson — سمك بايت
miel — عسل صفي
gilet — صديري ملبوس
anneau — au doigt دبلة ملبوسة في الصابع
— *prép.* بعد
— le délai بعد فوات الميعاد
oublier le — نسي الماضي

Digitized by Google

le passer exprime le fait comme ayant eu lieu dans un temps — الماضي يدل على ان الحدث وقع في زمن مضى وانقطع
le — défini الماضي التام
le — indéfini الماضي الغير التام
— antérieur الماضي السابق
peau passée جلد مصنوع
Passe - appareil *n.m.* حبل رافع
Passe - avant *n.m.* تسريح
Passe - balle *n.m.* معيار الرصاص
des passe - bombes, des passe - boulets معايير جلل
Passe - bleu *n.m.* عصفور ازرق
Passe - buse عصفور اشهب
Passe - campane, Passe - campagne *n.f.* ورم كروي . كُبَّة (بيطرية)
Passe - canal *n.m.* معدّية
des passe - canaux معادي . معديات
Passe - carreau *n m.* طبلية الخياط ــ خياط
Passe - cheval *n.m.* معدية الخيل
Passe - Cicéron *n.m.* افصح من سيسرون
Passe - colère *n.m.* مزيل الكربة
Passe - corde *n.m.* مسلّة . مخراز
Passe - cordon *n.m.* مبر
Passe - coupe *n.m.* تطيير القطعة (كوتشينه)
Passe - debout *n.m.* تسريح بالمرور
Passe - dix *n.m.* فوق العشرة
Passe - droit *n.m.* إباحة ــ ظلم
Passée *n.f.* اجتياز
— de la navette حدفة المكوك
— de la gazelle أثر الغزالة
— des oiseaux رواح الطير
Passefilage *n.m.* رَفْيٌ . تشنيك
Passefiler *v.a.* رَفَى . شنك
Passe - filon (en) *lac adv.* مجعّد . مفلفل
cheveux en — شعر مفلفل
Passe - filonner *v.a.* جعّد . فلفل
Passe - filure *n.f.* رَفْيٌ
Passe - fin *n.m.* شيخ المكارين
Passe - folle زمج الماء . نورس
Passe - garde *n.f.* سفرة الزرد . كتفيّة
Passéger *n.m.* مسافر . راكب البحر
Passe - lacet مُدكّ الشريط . مدكّ الرباط
Passe - lit *n.m.* حوضٌ

Passement *n m.* خاية ــ تنتنة
— de cuirs خاية جلود
— des actes publics تحرير العقود الرسمية
les passements d'or التخييش بالقصب
„ „ d'argent التخييش بالتلي
Passementé, ée *p.pass.* معقدا
des manches passementées كمام معقدة
Passementer *v.a.* عَقَدَ
Passementerie *n.f.* عقاده ــ تجارة العقاده
Passementier, ière *n.* عقّاد
une passementière عقّادة
Passe - mur *n m.* مدفع
Passe - musc *n.m.* قط الزَّبَد
Passe - muscat *n m.* عنب مسكات
Passenage *n.m.* عوايد المادي
Passe - parole *n.m.* توصيل الاوامر
Passe - partout *n.m.* مفتاح الابواب — منشار الحجر ــ منشار الرخام ــ منشار الاشجار ــ غربال ــ برواز ــ مفتاح الباب البراني —فرشة الخباز
l'argent est un bon — الفلوس تعمل كل شي . أقضي من الدرهم
Passe - passe *n.m.* حوا ــ حُبُقّة . حيفتين بجلاجل والملعقة والطاجن
tour de — - — حوا
Passe - perle *n.m.* سلك المشط
Passe - pied *n m.* رقص
Passe - pierre *n.m.* شمر بحري
Passe - poil *n.m.* شريط . كنار
Passe - pomme تفاح باكورة
Passeport *n.m.* اذن للعبور . تذكرة جواز ــ تسريح
bureau des passe - ports قلم الجوازات
demander ses passe — ports طلب اذناً للعبور
il porte son — avec lui يلوح عليه الوقار
Passer *v.n. et a.* مرَّ ــ توفي الى رحمة مولاه
— au bleu زهّرَ ــ باع
— au fer كوى
— au calandre مَنْجَلَ
— un soldat par les armes بندق عسكرياً
— par les verges نساه
— un soldat par les courroies مشقة بالصوت
— au fil de l'épée شاف
— sous le joug انطاع

Digitized by Google

passez votre chemin انفضل لحالك
le batelier m'a passé à l'autre bord
عداني مراكبي البر الثاني
passez cela à votre voisin
وصل هذا الكف لجارك
— une marchandise en fraude هرب بضاعة
on lui a fait — 15 pour 12 غشوة
j'ai passé un billet à votre ordre
حولت سندًا تحت اذنك
défense de — ممنوع المرور
— un entrechat صك الرجلين
— son temps فوت وقته
— un jour sans manger صام نهارًا
— une piastre fausse زحلق قرشًا برانيًا
passez au large ! فت من بعيد
— une bille فوت كرة من القبوة
j'ai passé فوتها من القبوة
une bille a passé كرة فاتت من القبوة
— un bouillon صفى مرقة
défense de — outre à la vente du bien
بيع المال ممنوع
— par tous les grades ترقى في كافة الرتب
il a passé les emplois ترقى في الوظايف
cette affaire a passé par ses mains
هذه القضية وردت عليه
tout lui passe par la main
كل شيء يرد على يده
il lui en a bien passé par les mains
يا ما ورد على ايديه
— la plume مسح الريشة
— les yeux نفض نفضًا . نظر الى جميع الشيء
ne faire que — les yeux sur un ouvrage
لمح
— la jambe عنقل . شنكل
— dans cette barque عدى في هذا القارب
— d'un pays à un autre عدى من بلد الى اخرى
— devant سار إماما
— » تقدم
passe le cerf passe, passe, passe, passe
التيتل فات فات فات فات
— chez qqu'un مر على انسان ـ فات في بيت انسان
— son doigt dans une bague
لبس خاتمًا في اصبعه

passer sous les lois انقاد للقوانين
— sous l'empire انقاد للسلطة
— sur le corps de qqu'un داس على جسم انسان
— sur le ventre ou sur le corps de qqu'un
قمع انسانًا
— les peaux en blanc بيض الجلود
je passerai par chez vous سافوت عليكم
ne faire que — لم يمكث ـ مر وهو منطلق
ces chemises me feront — cet été
تقضيني هذه القمصان هذه الصيفية
— un contrat حرر عقدًا
— un examen إمتحن
— au parquet تعين في النيابة
— qqu'un maître ساده
— des troupes en revue استعرض العساكر
— en revue تفحص
— en parchemin غطى بالرق
— en carton خرم الورق المقوي
— ses mains sur ses cheveux
ملس بيديه على شعوره
— des rasoirs sur la pierre سن امواسًا على المسن
— le fer sur le linge كوى الهدوم
— l'éponge sur la toile cirée
مسح المشمع بالسفنجة
— les pas خطى عتبة ـ توفي
— la mer اجتاز البحر
au — du Nil عند اجتياز النيل
faire — le goût du pain امات
coup qui passe au travers du corps
ضربة جايفة
elle a passé son collier d'or
تقلدت بعقدها الذهب
— le temps, son temps تسلى
il passe son semps comme un roi
يمضي وقته كملك . يتسلى طيب
— mal son temps. le temps تنغصت عيشته
— une bonne nuit, bien — la nuit
استراح في النوم
— outre صرف النظر
— par la tête خطر بالبال
— par l'esprit اختلج العقل
— de la tête, de l'esprit نسي

Digitized by Google

avant de passer plus loin قبل الخوض

— plus loin فاق . جاوز

— „ avant جزم

— trop avant جاوز الحدّ

faire — sur ضرب الصفح

„ — une tache ازال بقعة

„ — par le feu احرق بالنار

laissez — les choses

دع الامور تجري في اعنتها

— de la farine نخل الدقيق

— les choses au gros sas

نخل الاشيا بالمنخل المرَّار . لم يدقق في الاشيا

la boule à passé le but جاوزت الكره المرى

qui passe perd من يتجاوز العدد يخسر

— cinquante ans جاوز الخمسين

— l'heure du rendez-vous فات الميعاد

il ne passera pas la journée

لم يفت عليه النهار

y — بُلي بذلك ـ ذاق الموت

tout le monde y passera

هكذا احوال الدنيا . كل من عليها فان

le notaire y a passé

تحرر العقد على يد كاتب العقود

— par dessus les difficultés لم يبال الصعوبات

se — son épée au travers du corps

اكل بحق سيفه

— son habit لبس بدلته

— un habit à qqu'un البس انساناً بدلته

— par les verges, par les baguettes

ضربه بالعصي . انقمع بالمقمعة

— par de rudes épreuves محِنَ

j'ai passé par là بُليت بذلك

— par le fil de l'épée, par le fer

انطعن بالسيف او بالحديد

— „ „ feu أحرق

— „ „ „ et le fer احرق وطعن بالحديد

il passe pour constant que من المقرر ان

— pour اعتُبرَ

il faut — là-dessus يلزم الصفح عن ذلك

— par dessus les défauts غض النظر عن النقايص

cet homme vous passe de toute la tête

هذا الرجل يفوق عليك بكامل رأسه

la dépense passe la recette

المصروف يزيد عن الايراد

les fruits passeront la promesse des fleurs

الاثمار تفوق المنظور من الازهار

ce levrier passe tous les autres à la course

هذا السلاقي يفوق امثاله في السبق

faire — le pas اكره

— le pas أكره

— la porte أخرج من البيت

— par qqu'un فارَدَ على انسان

— par les mains وت على الايدي

il passera par mes mains

يعاود يقع تحت الايدي

cette femme passera par mes mains

تقع هذه المرأة في يدي

il est fâcheux d'avoir à — par ses mains

اجارك الله على من يقع في يده

— par les mains d'un médecin عالجه حكيم

— par la main du bourreau جلده السيّاف

faire — des soldats حشد عساكر

que cela vous soit dit en passant

يقال لك ذلك على اللايح

des mots en passsant

العاظ على اللايح . كلام على الماشي

les marchands de Sidon passaient la mer pour venir remplir vos ports Isaïe XVII,2

تجار صيدون كانوا يجتازون البحر بقصد الحضور ليملوا ميناآتكم (اشعيا الاصحاح العشرون اية ٢)

— au vent انفرد بالريح

faire — à la bande حمل تشريفة من الجانب

— sur un bâtiment ابحر . ركب البحر

— par dessus le bord مرَّ على السفينة

— pour deux, pour trois

تفرغت المرملة مرتين او ثلاثاً

son âme a passé انتقلت روحه

— de vie à trépas, de cette vie à une meilleure, de cette vie en l'autre

انتقل من دار الفنا الى دار البقا

je passe أمرُّ (في القمار)

passe la main أفوت دوري في التفريق

il passa cinq fois غلب خمس مرات

je passe ensuite ثم انتقل

couleur qui passe au rouge

لون مايل للحمار

Digitized by Google

passer au conseil de recrutement
انفرز في مجلس القرعة
— au conseil de guerre تحاكم في مجلس حربي
cette compagnie a passé en revue
صار استعراض هذا البلوك
ce régiment a passé en revue
هذا الالاي صار استعراضه
— en proverbe
انضرب به المثل . ضرب به المثل . صار مثلاً
ce vin peut — هذا النبيذ يمكن تجرعه
— de bouche en bouche تداول في الافواه
— de génération en génération
تداول من طور الى طور
les biens ont passé en d'autres mains
انتقلت الاموال الى ايدي اخرين
le ciel et la terre passeront mais mes paroles ne passeront point
St, Math. XXIV, 35
السما والارض تزولان ولكن كلامي لايزول (متى الاصحاح الشرون ايه ٣٥
— en méchanceté فاق في الخبث
je passe les défauts d'un brave
واستر عوراء الكريم
— une somme en compte خصم مبلغاً
cette note a passé de la marge dans la texte هذه التعليقة انتقلت من الحاشيه الى المتن
le lait ne lui passe pas لم يهضم اللبن
cette viande „ aisément هذه اللحمة تنهضم
le temps „ الزمن يفوت
toutes choses ont leur temps et tout passe sous le ciel après le terme qui lui a été prescrit
لكل امر اوان وكل شيء يزوول تحت السماء بعد الفرض الذي تقرر له (الجامعة الاصحاح الثالث الاية الاولى)
cela me passe لا أتخيله
que cela ne vous passe point
بشرط ان تكفي على الخبر ما جوداً
— condamnation اقر بذنبه
— à un prix باع
il m'a passé cela délicatement غمزني به
passez cet endroit et ne lisez pas
نط هذا الموضوع ولا تقراه

passons لنصرف النظر
la loi a passé تقرر القانون (في مجلس الشورى)
laisser — رضي . سكت
passe طيب . ما فيش مانع
passe encore de bâtir لا مانع من البنا
passe pour celui-là, mais n'y revenez plus, passe pour cette fois-là mais cela n'arrivera plus
ما يصبشي هذه المرّه ولكن تحرّم بَقَه
le coup lui a passé entre les bras et le corps اصابته الضربة بين الذراع والجسم
il passe du vent par dessous la porte
يفوت الهوا من تحت الباب
il passera bien de l'eau sous les ponts entre ci et là سوف يأتي ذلك
mot étranger qui a passé dans la langue arabe كلمة دخيلة
— au retour طلع (في الطاوله)
— sur qqu'un اقترب من انسان
— en avant وضع كعبه الشمال على بوز رجله اليمين
— en arrière وضع رجله اليمين في كعب الشمال
— au billet تقدم للضابط
le mot a passé تداولت الكلمة
cette affaire a passé du bonnet
حكم في هذه القضية باتحاد الاراء
il passe à la mort حُكم عليه بالاعدام
il passera partout, il passera à la montre
حسن الوجه
le Nil passe au Caire يمرّ النيل في القاهرة
sa colère passera سيزول غضبه
mèche unie sans fil qui passe
فتيلة مساويه بدون فتلة زايده عن الحد
la lettre a passé dans ses mains
وصله الجواب
cette nouvelle a passé jusqu'à lui
بلغه هذا الخبر
— à la postérite انتقل الى الخلف
— un décret امضى امراً عالياً
passez-moi سامحني
— condamnation اقر بذنبه
— à l'ennemi انضم للعدو
— du côté de l'empire تحيز للدولة

Digitized by Google

passer sous silence لم يتكلم عن
— qqu'un نسي انساناً
— sa colère sur son domestique
حط همه في خادمه

se — v pr. فاق نفسه ـ فات ـ انقضى
sa colère se passe يزول غضبه
cette mode se „ هذا الطرز صار قديماً
comment tout s'est passé ?
كيف حصل ذلك مفصلاً

savoir tout ce qui se passe
عرف ما يحصل بالتفصيل

il s'est passé حَصَلَ
que s'est-il passé au conseil ?
ما الذي حصل في المجلس

comment s'est passé votre dispute ?
ما الذي تم في مشاحنتك

ce vin se passe هذا النبيذ يعتق
ce qui se passe et vieillit est proche de sa fin St. Paul aux Hébr. VIII, 13
واما ماعتق وشاخ فهو قريب من الاضمحلال (عبرانيين ٨ ايه ١٣)

se — de feu قنع بالقليل
se — volontiers, bien, que, de استغنى
se — à ou de قَنِعَ
ce qui se passe dans sa tête ما يخطر بباله
cela ne se passera pas ainsi ده شغل مسخره
passez-moi le séné je vous passe la rhubarbe شيلني واشيلك

contement passe richesse
القناعة كنز لا يفنى . من قنع بما فيه قرت عينه

il faut que jeunesse se passe
الشباب مطية الجهل . الشبو بيه ضرب من الجنون

jeunesse est forte à —
الشباب جنون برؤه الكبر (ميداني)

Passerage *n.f.* رشاد . حارّة
Passereau *n.m.* عصفور
les petits du — النُغَر
Passerelle *n.f.* مجازٌ ـ سقاله ـ قنطرة (سكة حديد)
Passeresse *n.f.* طرفٌ . درك
Passeret *n.f.* صقرة
Passerie *n.f.* حرية المرور
Passerigalle *adj.* خاص بالعصافير والدجاج

Passerille *n.f* عنب الزبيب
Passerine عصفور
Passernique *n.f.* حجر ممنّ
Passe-rose *n.f.* ورد خطمي
Passe-satin *n.m.* حشيشة القمر
Passe-soie *n.f.* مَمرُّ الحرير
Passe-temps *n m.* تسلية . لَهْوٌ
le joyeux — كتاب النكت . مستظرف
Passette *n.f.* مصفى صغيرة
Passeur, euse *n.* معداوي
Passe-velours *n m.* عرف الديك
Passe-vin *n m.* مصفي النبيذ
Passe-violet *n.m.* لون بنفسجي
Passe-vogue عوم قهري
Passe-volant *n.m.* طيارـ طفيلي ـ مدفع عيرة بـ موقت
Passibilité *n.f.* احساس
Passible *adj.* حساس
est — de la prison يجازي بالحبس
se rendre — اجترم
Passière *n.f.* مجاز . ممر
Passif, ive *adj.* متوجع
voix passive صيغة المبني للمجهول
le — المصوم ـ المبني للمجهول
l'actif et le — الاصول والخصوم
signification passive معنى مبني للمجهول
verbe au — فعل مبني للمجهول
affections passives اصابات قاصرة

DES VERBES PASSIFS.

D. Qu'est-ce que le verbe passif ?
R. Le verbe passif marque une action reçue ou soufferte par le sujet:
Les bons seront récompensés et les méchants seront punis.
D. Comment se forme le verbe passif ?
R. Le verbe passif se forme du verbe actif dont on prend le régine direct pour en faire le sujet du verbe passif, exemples

في الافعال المبنية للمجهول

س ما هو الفعل المبني للمجهول
ج الفعل المبني للمجهول هو ما دل على حدث واقع على نائب الفاعل نحو تثاب الاخيار وتعاقب الاشرار
س كيف يصاغ الفعل المبني للمجهول
ج يصاغ الفعل للبني للمجهول من الفعل المتعدى بان يجعل نائب فاعل ومثاله

Digitized by Google

Actif	*Passif*
متعدياً	مبنياً للمجهول
J'aime mon père	*Mon père est aimé de moi*
احب ابي	ابي محبوب لدي
J'écris une lettre	*Une lettre écrite par moi*
اكتب كتاباً	كتاب مكتوب بيدي

CONJUGAISON

DES VERBES PASSIFS.

في تصريف الافعال المبنية للمجهول

Remarque. Les verbes passifs se conjugent, daus tous leurs temps avec l'auxiliaire être.

تنبيه — الافعال المبنيه للمجهول تتصرف في جميع ازمنتها مع فعل الكينونة

En voici un Modèle : être aimé :

ومثاله أحب بضم اوله وتقول في تصريفه

INDICATIF PRESENT

الصيغة الاخبارية الحالية

Je suis aimé. Tu es aimé.

أنا محبوب انت محبوب

Il est aimé. Nous sommes aimés.

هو محبوب نحن محبوبون

Vous êtes aimés, Ils sont aimés

انتم محبوبون هم محبوبون

IMPARFAIT

الماضي الناقص

J'étais aimé. Tu étais aimé.

انا كنت محبوباً انت كنت محبوباً

Il était aimé Nous étions aimés.

هو كان محبوباً نحن كنا محبوبين

Vous étiez aimés. Ils étaient aimés

انتم كنتم محبوبين هم كانوا محبوبين

PASSÉ DÉFINI

الماضي التام

Je fus aimé. Tu fus aimé.

انا صرت محبوباً انت صرت محبوباً

Il fut aimé. Nous fûmes aimés.

هو صار محبوباً نحن صرنا محبوبين

Vous fûtes aimés, Ils furent aimés

انتم صرتم محبوبين هم صاروا محبوبين

PASSÉ INDÉFINI

الماضي الغير تام

J'ai été aimé. Tu as été aimé,

انا كنت محبوباً انت كنت محبوباً

Il a été aimé. Nous avons été aimés.

هو كان محبوباً نحن كنا محبوبين

Vous avez été aimés. Ils ont été aimés.

انتم كنتم محبوبين هم كانوا محبوبين

PASSÉ ANTERIEUR

الماضي السابق

J'eus été aimé. Tu eus été aimé.

اصبحت محبوباً اصبحت محبوباً

Il eut été aimé. Nous eûmes été aimés.

اصبح محبوباً اصبحنا محبوبين

Vous eûtes été aimés. Ils eurent été aimés.

اصبحتم محبوبين اصبحوا محبوبين

PLUS-QUE-PARFAIT

الماضي المستغرق

J'avais été aimé. Tu avais été aimé.

قد كنت محبوباً قد كنت محبوباً

Il avait été aimé. Nous avions été aimés.

قد كان محبوباً قد كنا محبوبين

Vous aviez été aimés. Ils avaient été aimés

قد كنتم محبوبين قد كانوا محبوبين

FUTUR SIMPLE

المستقبل البسيط

Je serai aimé. Tu seras aimé.

سأصير محبوباً ستصير محبوباً

Il sera aimé. Nous serons aimés.

سيصير محبوباً سنصير محبوبين

Vous serez aimés. Il seront aimés.

ستصيرون محبوبين سيصيرون محبوبين

FUTUR ANTERIEUR

المستقبل السابق

J'aurai été aimé. Tu auras été aimé.

اكون صرت محبوباً تكون صرت محبوباً

Il aura été aimé. Nous aurons été aimé.

يكون صار محبوباً نكون صرنا محبوبين

Vous aurez été aimés. Ils auront été aimés.

تكونون صرتم محبوبين يكونون صاروا محبوبين

CONDITIONNEL PRÉSENT

الشرطي الحال

Je serais aimé. Tu serais aimé.

لصرت محبوباً لصرت محبوباً

Il serait aimé. Nous serions aimés

لصار محبوباً لصرنا محبوبين

Vous seriez aimés. Ils seraient aimés.

لصرتم محبوبين لصاروا محبوبين

Digitized by Google

CONDITIONNEL PASSÉ

الشرطي الماضي

J'aurais été aimé. Tu aurais été aimé.

لكنت صرت محبوباً لكنت صرت محبوباً

Il aurait été aimé. Nous aurions été aimé

لكان صار محبوباً لكنا صرنا محبوبين

Vous auriez été aimés. Ils auraient été aimés.

لكنتم صرتم محبوبين لكانوا صاروا محبوبين

On dit aussi

ويقال ايضاً

J'eusse été aimé. Tu eusses été aimé.

لكنت صرت محبوباً . لكنت صرت محبوباً

Il eût été aimé. Nous eussions été aimés.

لكان صار محبوباً لكنا صرنا محبوبين

Vous eussiez été aimés. Ils eussent été aimés.

لكنتم صرتم محبوبين لكانوا صاروا محبوبين

IMPERATIF

الامر

Sois aimé. Soyons aimés. Soyez aimés.

كن محبوباً لنكن محبوبين كونوا محبوبين

SUBJONCTIF PRÉSENT

الصيغة الانشائية الحالية

Que je sois aimé. Que tu sois aimé.

ان اكون محبوباً ان تكون محبوباً

Qu'il soit aimé. Que nous soyons aimés.

ان يكون محبوباً ان نكون محبوبين

Que vous soyez aimés. Qu'ils soient aimés.

ان تكونوا محبوبين ان يكونوا محبوبين

IMPARFAIT

الماضي الناقص

Que je fusse aimé. Que tu fusses aimé.

ليتني اصير محبوباً ليتك تصير محبوباً

Qu'il fût aimé. Que nous fussions aimés,

ليته يصير محبوباً ليتنا نصير محبوبين

Que vous fussiez aimés. Qu'il fussent aimés.

ليتكم تصيرون محبوبين ليتهم يصيرون محبوبين

PASSE

الماضي الانشائي

Que j'aie été aimé. Que tu aies été aimé.

ليتني كنت محبوباً ليتك كنت محبوباً

Qu'il ait été aimé. Que nous ayons été aimés

ليته كان محبوباً ليتنا كنا محبوبين

Que vous ayez été aimés Qu'ils aient été aimés

ليتكم كنتم محبوبين ليتهم كانوا محبوبين

PLUS - QUE - PARFAIT

الماضي المستغرق

Que j'eusse été aimé Que tu eusses été aimé

ليتني كنت صرت محبوباً ليتك كنت صرت محبوباً

Qu'il eût été aimé Que nous eussions été aimés

ليته كان صار محبوباً ليتنا كنا صرنا محبوبين

Que vous eussiez été aimés

ليتكم صرتم محبوبين

Qu'ils eussent été aimés

ليتهم صاروا محبوبين

INFI PRE — INFI PASSE

المصدر الحال — المصدر الماضي

Etre aimé — Avoir été aimé

كون الانسان محبوباً — بعد ان كان محبوباً

PART. PRÉSENT — PART. PASSÉ

اسم الفاعل — اسم المفعول

Etant aimé. — Ayant été aimé.

كونه محبوباً — لما صار محبوباً

les visites actives et passives التزاور
votre rôle est tout — وظيفتك التجنب
se tenir — تجنّب
obéissance — اطاعة مطلقة
citoyen — وطني قاصر على حده
commerce — واردات التجارة
les passifs البراطيش

Passifloracées *n.f.pl.* فصيلة جرخ فلك
Passiflore *n.f.* جرخ فلك (نبات)
Passiflorées *n.f.pl.* جرخ فلكية
Passiflorine *n.f.* جرخ فلكين
Passim *adv.* وغير ذلك
Passion *n.f.* الآم — شهوة — افتتان . غرام — شدة الرغبة
aimer à la — تتيم . انشغف
se prendre d'une belle — pour la musique تولع بالموسيقة
sans — بدون غرض
il a la — de مغرم
Joseph est sa — قد شغفها حباً
entrer dans la — عطف
le passif marque la — du sujet دل المبني للمجهول على وقوع الفعل على نايب الفاعل
grande — تيم
j'ai — pour elle انا مغرم بها
les passions, les grandes passions الشغف

Digitized by Google

faire une passion شغف
de — شغفاً
croix de la — صليب الالام
— hystérique غلمة
— iliaque مغص رب ارحم · التوالفايف
les passions الشهوات
les passions de l'âme
هوى النفس. شهوات النفس
lâcher la bride à ses passions
انهمك في الشهوات
malgré la — dont elle était émue
رغماً عن الغضب التي كانت مطربة منه
la — selon St. Jean قصة الالام حسب يوحنا
confrères de la — اخوان الالام
filles de la — بنات الالام
la — de Notre Seigneur الام سيدنا عيسى
souffrir mort et — تجرع كاس المنون والعذاب
le dimanche de la — أحدُ الالام
entendre une — سمع خطبة الالام
Passionnaire *n.m.* سِفرُ الالام
— *n.f.* جرخ فلك (نبات)
Passionné, ée *p pass.* مغرم · مولع ــ مغرض
Passionnel, elle *adj.* شهواني
Passionnément *adv.* شغفاً
Passionner *v.a* *et n.* عطفَ ــ رغب
— les juges عطف القضاة
le luth le passionne متولع بأبي الشهي
se — *v.pr.* تتيم · افتتن
ne vous passionnez donc point لا تحتد
Passionniste *n.m.* *et adj.* معذب الاله
poète — شاعر الا لام
Passis دودة قز مصابة
Passivement *adv.* منفعلاً ــ مجهولاً
verbe employé — فعل مستعملٌ مجهولاً .
مفعل مبني للمجهول
Passiveté, Passivité *n.f.* تحمل وقوع الحدث
Passoire *n.f.* مصفى · مصفَقة
Passot *n.m* حسام · سيف
épée de — حسام
Pastel *n.m.* طباشير مُلوَّن
peindre en — رسم بالطباشير الملو ن
Pastel *n.m.* وسمة · الوشمة .
الخطر (ابن البيطار) عظلمٌ · نوُّور (نبات)
boules de — كبيبات النيلة
orangé- — برتقاني دا كن

Pastelier *n.m.* طاحونة النيلة
Pasteller *v.a.* رسم بالطباشير الملو ن
Pastellisé, ée *adj.* تقليد رسم الطباشير الملون
Pastelliste *n.m.* رسيم بالطباشير الملون
Pastenade *n.f.* حتراب · جذر بري
Pastenague *n.f.* بقرة . سمك الترس
***Pastèque** *n.m.* بطيخة . خِربز
(وحينئذ قر بوز بالتركي ماخوذة من العربي)
pastèques de Bouroullos بطيخ برلُّسي
***Pasterma** *n.m.* باسطرمه
Pasteur راع
le — de l'Orion راعي الجوزا
le — des autruches راعي النعام
le — الراعي (فلك)
les rois pasteurs الملوك الرعاة
les peuples pasteurs الامم الرعاة
ô vous pasteurs des peuples يارعاة الامم
— des âmes مرشد النفوس
le bon — المرشد الامين
le — des protestants راعي البرونستان
Pastiche *n.m.* تقليد
Pasticher *v.a.* قلدَ
Pastillage *n.m.* تقليد
Pastille *n.f.* قرصٌ
pastilles à la goutte اقراص نقيطة
pastilles au bijou نقيطة شفَّافة
mettre une — dans la bouche de qqu'un
حلّى حنك انسان
pastilles à la menthe اقراص النعناع
Pastilleur *n.m.* صانع اقراص
Pastofore *n m.* حامل المعابد
les pastophores القِسِّيسُون
Pastoral, ale *adj.* رعائي
une pastorale ارشاد ديني ــ كمثري
un — فروض رؤساء الديانة ــ كتاب الصلوات
Pastoralement *adv.* مثل الرعاة
prêcher — وعظ
Pastorat *n.m.* رعاية
Pastoricide *n.m.* قاتل رعاة البروتستان
Pastour, oure *n.* راعي
Pastoureau *n.m.* راعي صغير
Pastourelle *n.f.* رقص الرعاة ــ راعية صغيرة ــ
رواية الميلاد ــ كمثري

Digitized by Google

***Pat** *adj. m.* باطه (في الشطرنج)
Pât *n m.* غذاء الجوارح
***Pataca** *n.f.* ابو طاقه . ريال بطاقه
Patache *n.f.* بطسة . بطشة . بطاش (من كازيرسكى) ـ مركب الجارك
voyager par les pataches ساح في العربات
Patachier, Patachon *n.m.* صاحب العربة ـ حوزيّ . قائد العربة
Patafioler *v.a.* جَنَنَ
que le bon Dieu te patifiole الله يخزيك . الله يهدك
que le diable te patafiole عفريت يهدك
Patapouf *n.m.* بفليط . جلَنْدَح . مفرط الضخامة
Pataquès ou pat à qu'est-ce *n.m.* لحن
Pataraffe *n.m.* خربشة الكتابة
Pataras, *n.m.* **Patarasse** *n.f.* دقماق المخ «قلافطية»
Patarasser *v.a.* دقّ بدقماق المخ
Patard *n.m.* ميدى
cela ne vaut pas un patard لايساوي ولاميدي
il n'a pas un patard لم يحتكم على ميدى
Patarin *n.m.* جمية الاوباش
Patas *n.m.* قرد
Patate *n.f.* بطاطه
Patati, Patata ابصر ومدري
et — وابصر ايه ومدري ايه
Patatras *interj.* وجبَة . صوت الشي يسقط
Pataud, aude *adj.* غليظ الكفوف «كلب»
un pataud سمج
homme — رجل سمج
être à nage — طبّش في الماء
vous êtes à nage — انت في رغد
les patauds الجمهوريون
Pataugeage *n.m.* تطبيش
Patauger *v.n.* طبّش
— dans l'eau طبش في الماء
Pâte *n f.* عجينة ـ عجينة الورق ـ رساس
mettre de la viande en — لف اللحمة في العجينة
„ un lièvre en — لف ارنباً برياً في العجينة
être comme un coq en — رغد عيشه
pâtes d'Italie عجاين ايطاليا
la — de ce formage est fort bonne عجينة هذه الجبنة عظيمة جداً
— d'amande عجينة لوز
— à laver les mains معجون اللوز
mettre la main à la pâte اشتغل في شيء
avoir „ „ „ „ — حط يده في شيء
„ „ „ „ „ انتفع
je n'ai mangé aujourd'hui ni pain ni — لم اذق شيئاً في يومي
il n'y a ni pain ni — au logis دار خاوية من المأكل . الدار منفضة
— de porcelaine طينة الزليزلي
— longue طينة ذات عرق
une fort bonne — de femme امرأة كريمة الطباع
homme d'une — à vivre cent ans ذو بنية تعيش ماية سنة
tableau d'une seule — لوحة مرسومة دفعة واحدة
quand on met la main à la —, il en reste toujours quelque chose aux doigts طباخ السم يذوقه
Pâté *n.m.* فطيرة ـ نقطة حبر ـ ملاذ
un gros — ولد ملظلظ
— de requête زلابيه سخنه
— de maisons صِرم . حِلاَل . عمارة بيوت
faire le — وضب الورق
— de caractères خبيصة حروف
elle crie les petits pâtés توحوح بين القوابل
— en pot كفتة مدمسة
— de figue تينة محشية بالجوز
je mangerai des petits pâtés sua ta tête انا اكبر منك
un prix fait comme celui des petits pâtés ثمن معلوم لكافة الناس
Pâtée *n.f.* بسَاسه ـ علقة
Patelet *n.m.* حوت
Patelette *n.f.* ظهر الجربنديه
Patelin, ine *adj.* مُخادِع
un air — هيئة مخادعة
le — المخادعه
Patelin *n.m* وطن . بلد اصلية ـ بودقه
rencontrer un — قابل بلديه
Patelinage *n.m* خداع
Pateliné, ée *p.pass.* مُخَادع
Pateliner *v.a.* خادع
il ne fait que — دأبه الخداع
— une affaire خادع في أمر
Patelinerie *n.f.* خداع
Patelineur, euse *n.* مخادم

Digitized by Google

Patellacés *n.m pl.* مَحارِيه

Patellaire *adj.* صحفنيّ

Patelle *n f.* محارة

Patellé, ée صحفي

Patellier *n.m.* دو يبة المحارة

Patemment *adv.* جهارا

Patène *n.f.* صحن . طبَق

Patenôtre *n.f.* حدلة ـ سبحة ـ عوامات

— des Italiens ازادرخت . زنزلخت

des patenôtres حب السبحة ـ سبحة

dire sa — قراءة الحمدلة

dire la — du singe برْبَرَ

marmoter des patenôtres دندن

Patenôtré, ée *adj.* مخرز . ذو خرز

Patenoterie *n.f.* خَرْطُ السبح

Patenôtrier *n.m.* خَرَّاطُ سبَح

Patent, ente *adj.* ظاهر . جلي

un fait — فعل جلي

acquit — سند وصول الا نمام

Patentable *adj* قابل للفرْضَه

Patente *n.f.* شهادة ـ دنجل بملبة

essieu à — دنجله بيملبَه

graisser les patentes شَحَّمَ الدناجل

— des marchandises شهادة البضايع

les médecins sont soumis à la —

الحكما منقادون للفرضه

payer la patente دفع الفرْضه

— du Languedoc فرضه اللانجدوك

— de généralissime عريضة قائد عام

— de pélerin تذكرة حاج

— de santé تذكرة الصحة

— nette شهادة صحة نظيفة

— brute شهادة وسخة

patenté, ée *p.pass* دافع فرضة

marchand — تاجر يدفع فرضة

un — دافع فرضة

Patenter *v.a.* الزم بالفرضة ـ سلَّم تذكرة الفرضة

Pater *n.m.* بَدَر (بالفارسي بمعنى أب)ـ راهب ـ خوري

Pater noster ابونا ـ حب السبحة

les Pater d'un chapelet شواهد السبحة

il ne sait pas son — جهول

ils ait cela comme son — حافظه على قلبه

Pâter *v.a.* معجَن . غرى

Patière *n f.* طوق ـ شماسة

— de rideau شماسة الستارة

à — بشماسه

Patere quam ipse fecisti legem (subis la loi que tu a fait toi même)

تحمل القانون الذي سننته بنفسك

Pater is est quem nupitæ demonstrant

الولد للفراش

Paterne *adj* أبَويّ

Paternelle, elle *adj.* أبوي « مشتقة من بَدَر »

le côté — جهة الاب

les avis paternels النصايح الابوية

la puissance paternelle السلطة الابوية

il a des soins paternels pour ses domestiques له اعتناءات ابويه لخادميه

cas — مضاف اليه

la bénédiction paternelle البركة الابوية

logis — بيت الوالد

succession paternelle تركة ابوية

la ligne paternelle عامود الاب

Paternellement ابويا

il l'a traité — عامله معاملة ابويه

Paternien زعيم الشيطان

les paterniens زعما الشيطان

Paternité أبُوَّة

la recherche de la — est interdite par le code البحث عن الابوه محرم قانونًا

— spirituelle أبُوَّة روحانية

votre — أبُوَّتكم

Pater - noster *n.m.* حَبْل السِّنَّار

Pâteux, euse *adj.* معجن

vin — نبيذ معكَّر

œil — عين معكرة

chemin — طريق مندي

style — انشا مرق

langue pâteuse لسن معجن

Pathenium اقحوان «ابن البيطار»

Pathétique *adj.* استعطافي

le — الاستعطاف

orateur — خطيب مستعطف

Pathétiquement *adv.* استعطافًا

Digitized by Google

Pathétisme *n.m.* استعطاف
Pathogénésie *n.f.* تولد الامراض
Pathogénésique *adj.* خصّ بتولد الامراض
Pathogénie *n.f.* تولد الامراض
Pathogénique *adj.* خاص بتولد الامراض
Pathognomonique *adj.* تشخيصي
— *n.f.* تشخيص الامراض ـ علم امارات الشهوات (فلسفة)
Pathognostique *adj.* تشخيصي
Pathologie *n.f.* امراض باطنية
— comparée امراض باطنية تقارنية
— humaine امراض باطنية بشرية
— générale امراض باطنية عامة
— interne ou médicale امرض باطنية طبية
— spéciale امراض باطنية خصوصية
— chirurgicale, — externe امرض باطنية جراحية
Pathologique *adj.* خاص بالامراض الباطنية
l'anatomie — التشريح المرضي الباطني
signe — علامة الاصابة الباطنية
Pathologiquement *adv.* باطنياً
Pathologiste *n.m. et adj.* مختص بالامراض الباطنية
médecin — حكيم مختص بالامراض الباطنية
Pathopée *n.f.* تحريك الشهوات
Pathos *n.m.* استعطاف
Patibulaire *adj.* صالح المشنقة
fourches patibulaires سيبة المشنقة
mine — هيئة الشنق
inclinations patibulaires اميال الشنق
un — مشنقة
Patibule *n.f.* مشنقة
Patibuler *v.a.* عاق في المشنقة
Patiemmemt *adv.* بصبر . صبراً
Patience *n.f.* قميص ـ بطالة ـ مهلة ـ صبر . اصطبار . طول بال
— de Job, d'ange صبر ايوب
— ! فصبر جميل . صبراً
perdre — عال صبره
donner — امهل
ouvrage de — الحجر الالهي ـ شغل صبر
— des boutons فرض الازرار ـ افريز الزراير (لاجل جليها سوية)
la — vient à bout de tout من تأنى نال ما تمنى
la — est amère, mais son fruit est doux الصبر مفتاح الفرج
— et longueur de temps font plus que force ni que rage دواء الدهر الصبر عليه (ميداني)
Patience *n.f.* حماض البقر (ابن البيطار) . حماض . حميض
Patient, ente *adj.* مفعول
homme — رجل صابر
l'agent et le — الفاعل والمفعول
endormir un — نوّم صابراً
la charité est patiente والمحبة تتأنى فلا تنهر
vie patiente معيشة صابرة
un — مقاسي (جراحة) ـ محكوم عليه بالاعدام ـ صابر
les patients المحكوم عليهم بالاعدام ـ الصابرون
Patienter *v n.* صبّر
Patin *n m.* نعل ـ قبقاب
— brisé قبقاب
patins à roulettes قبقاب بعجل
faire — ازدلق . زلج
— pour glisser sur la neige مركوب للازدلاق على الثلج
table à patins سفرة بعجل
Patinable *adj.* زالج
femme — امرأة خريعة
Patinage *n m.* ازدلاق
Patine *n.f.* جترار صدا
la — d'une statuette جترار المسخوطة
„ — du temps جترار الدهر
Patiner *v.n. et act.* جترر ـ دار على الفارغ (سكة حديد) ـ تفلتن
la roue patine تدور العجلة على الفارغ
femme qui — ممحونة . امرأة متفلتنة
— une pêche مرّط خوخة
bien — son navire أجاد قيادة سفينته
faire — une statuette جترر مسخوطة
se — *v pr.* استعجل . شهّل
Patinerie *n.f.* صناعة القباقيب
Patineur, euse *n.* زالج . مزدلق
un — فلاني . بتاع نسوان
Patinier *n.m.* قباقبي
Pati, pata ابصر ومدري
Pâtir *v.n.* قاسى ـ تحمل . صبر ـ سقم

Digitized by Google

un gland tombe : le nez du dormeur en pâtit
فسقطت جميزة عليه ما بين حاجبيه او عينيه
فقام منها فزعاً مصروعاً يمسح من اماقه الدموعا
sa santé a pâti تلفت صحته
— pour qqu'un تحمل غلطة انسان
mon cœur pâtit سقم فؤادي
— avant de mourir قاسى قبل الموت
Les bons pâtissent pour les méchants
غيري جنى وانا المذنب فيكم فكانني سبابة المتندم

Patira *n.m.* خنزير
Pâtiras ou pâtira *n.m.* سخرة الناس . المعوبة سقيم
Pâtis *n m.* مرعى
Pâtissage *n.m.* تفطير
Pâtissant, ante *adj.* مقاسي
Pâtissé, ée *p pass* مفطور . معمول فطيرا
Patisser *v a* فطّر . عمل فطيرا
Pâtisserie *n f.* فطير
la — محل فطاطري ـ صناعة الفطير . فطاطرية
Pâtissier, ière *n. et adj.* فطاطري
— du petit four فطاطري سكاكر
garçon — صبي فطاطري
le — français كتاب الفطير الفرنساوي
Pâtissier *n.m.* مقلد
Pâtissoire *n.f.* طبلية الفطير
Pâtisson *n.m* قرعه
Patois *n.m.* لغة الريف . كلام الريف
cela est du — هذا غير مفهوم
quel — ! انشا قبحه الله
Patois, oise *adj.* خاص بلغة الريف
locution patoise جملة ريفية
Patoiser *v a* تكلم ريفياً ـ قلد كلام الريف
Patoiserie *n.f.* تقليد كلام الريف
Pâton *n.m.* افافة عجين . لقمة بلبوعة ـ مكابظ
— de graisse طير ملظلظ
Patouille *n.f.* فرّازة ـ سلم التسليم . سلم حبل
Patouiller *v.n.* طبّش
— dans la boue طبش في الوحلة
— les bras d'une femme فتّش في ذراع امرأة
Patouilleur, euse *n.* فتّاش
Patouilleux, euse *adj.* موحّل
mer patouilleuse بحر ماوج
Patraque *n.f.* خربان ـ هلكان

patraques بطاطس مكبب
Pâtre *n.m.* راعي
Patres (ad) *loc.lat.* الى الاباء
aller ad — مات . حصل اجداده
envoyer ad — امات
Patriarcal, ale *adj.* بطريقي
gouvernement — حكومة بطريقية
une vie patrialcale معيشة بطريقية
les églises patrialcales الكنائس البطريقية
sièges partriarcaux كراسي بطريقية
Patriarcalement *adv.* بطريقياً
Patriarcat *n.m.* بطريقيه ـ مدة البطريقية
Patriarche *n m.* بطريق
— grec بطريق الروم
c'est un — ابو العائلة
il mène une vie de — يعيش عيشة البطريق
— de Jérusalem بطريق بيت المقدس
le — de Lisbonne بطريق اشبونه
air d'un — هيئة وقار
Patriarchie *n.f.* بطريقية
Patrice *n m.* سيادة
Patricial, ale *adj.* شرفي
les honneurs patriciaux المعالي
Patriciat *n.m.* رتبة الاسياد
Patricien, ienne *adj.* سيد . زرزار
les familles patriciennes العائلات السيدات
un — شريف ـ زرزار
les patriciens الاشراف ـ الزرازرة
des manières patriciennes كيفيات الامرا
Patricotage *n m* دسيسة
Patricoter *v.n.* دسّ
Patrie *n f* وطن
le Caire est sa — القاهرة مسقط رأسه
— germaine مسقط الرأس
la — céleste دار النعيم
la — des sciences منبع العلوم
la mère — أم القرى
à tous les cœurs bien nés que la — est chère حب الوطن من الايمان
la — est partout où l'on est bien
وجهنم في العز افخر منزل

Patrime *n.m.* ابوه عائش
Patrimoine *n.m.* مال ـ مال الال ـ ملك
— de Saint-Pierre, la province du — اقليم البابا

Digitized by Google

partimoine des pauvres متاع الفقرا
le travail est le — des ouvriers
الشغل متاع الصنايعية
— paternel تركة الاب
séparation des patrimoines عزل اموال التركة
Patrimonial, ale *adj.* تلاد · تليد · مخلّف عن الابوين
biens patrimoniaux تليد · اموال متروكة
juridiction patrimoniale
حق التقاضي في الاطيان المخلفة
Patrimonialement *adv.* موروثاً · ميراثاً
ce bien lui appartient — هذا المال ملكه ميراثاً
Patrimonialiser *v.a.* صيره ميراثاً
Patrimonialité *n.f.* تركة
Patriote *n. et adj.* وطنيّ · محب للوطن
ministre — وزير وطني
Patriotique *adj.* وطني
Patriotiquement *adv.* وطنياً
Patriotisme *n.m.* وطنية · حب الوطن · معزة الوطن
Patripassien, Patropassien *n.m.* حذب الاب المذرب
Patristique *n.f.* ترجمة الاباء
Patrociner *v.n.* طول في الكلام — أطال
Patrologie *n.f.* مبحث الاباء
Patron, onne *n.* ولي المتاقة — محامي
la patronne صاحبة المحل — الجر بندية — السفينة الثانية
galère „ السفينة الثانية
— du navire ريس سفينة
bonjour, patron نهارك سعيد يا معلم
— du café صاحب القهوة
— de Salonique امير سلانيك
l'esclave et son — العبد وسيده
Essaïd et Badaoui — de Tantah
السيد البدوي حامي طنطا
Saint Denis — de la France
سان دنيس حامي فرنسا
— des maréchaux قنبرة البحر
mon saint — وليّ
ma sainte patronne وليتي
Notre Dame de Bon Secours patronne de mariniers سيدتنا المنجدة ولية الملاحين
Patron *n.m.* اورنيك · مشق —
اورنيك النقش — ترابيزة الارنيك
table à — ترابيزة الارنيك
— d'un gilet اورنيك صديري
d'un grand — كبير الحجم
„ petit صغير الحجم

prendre patron اقتدى · قلّد
se lever tous les jours dès le patron Jaquet
صحى كل يوم من الفجر
Patronage *n m.* نقش الارانيك — ولاية — تلاد
armoiries de — شعائر الولاية
Patronal, ale *adj* خاص بالولي
fête patronale مولد الولي
les saints patronaux الاولياء
Patronat *n.m.* ولاية
Patronné, ée *p.pass.* مسنود
roi patronné par l'étranger
ملك مسنود من الاجنبي
Patronné, ée *p pass* موضب على الارنيك
Patronner *v.a.* سند
il est patronné par le ministre
مسنود بالوزير
Patronner *v a.* نقش الارنيك
Patronesse *n.f.* رئيسة الاعمال المبرورة
dames patronesses ستات رئيسات الاعمال الخيرية
les patronesses d'une fête رئيسات مهرجان البر
Patronnet *n m.* صبي فطاطري
Patronneur *n.m.* نقاش ارانيك
Patronymique *adj.* نسبي
nom — اسم نسبي
les adjectifs patronymiques الصفات النسبية
Patrouillage *n m.* تطبيش
Patrouille *n f.* مصلحة القرن — طوف (حربية) عسس
aller en — طاف ليلاً عس
doubler les patrouilles ضعف الطوافة
Partouiller *v a.* طبش · وحل — طاف · عس
Partouillis *n.m.* وحلة
mettre le pied dans le — حط رجله في الوحلة
Patte *n.f* رجل — يد
marcher à quatre pattes حبى
revenir à pattes عاد ماشياً
— d'araignée كمون اسود — رجل العنكبوت
faire — de velours
كمش اظافره — نوى على السوء
— de portefeuille لسان المحفظة
la — d'un pain de sucre قعر راس السكر
la — d'une flûte قعر المزمار
pattes, pattes-fiches مسامير تثبيت (عمارة)
pattes à vis مسامير برمة (نجارة)
pattes de devant du Lion étendues
الذراع المبسوطة · ذراع الاسد المبسوطة (فلك سيديرو)

Digitized by Google

la patte de devant du Lion contractée
ذراع الاسد المقبوضة (فك سيديو)

arbre marqué en — شجرة محزوزة في جذعها
un verre à — كايه بكرسي
la — d'un flambeau كرسي الشمعدان
la — d'un guéridon رجلين ترابيزة الوسط
— de lièvre برسيم
pattes كهنة
— du lion قانب . قُنب
donne la — سلّم يا كلب على سيدك
tu as les pattes sales يداك وسخة
pattes de mouche قرمطة (كتابة دقيقة ومغبشة)
„ de lapin لحيه كوسه (قصيرة)
coup de — قَدح
mettre la — sur قَبضَ
retomber sur ses pattes
وقع واقفاً تخلص كالشعرة من العجين

— de griffon خربق منتن
pattes de voiles اثانيك القلع
„ d'émbarcation خطاطيف رفع الفلوكة
Patté ée *adj* عريض طرف اللسان
croix pattée صليب مستعرض الاطراف
Patte-d'oie *n.f.*
مَفرَق — مجمع الجدولين — رجل الوزه (نجاره)

Patie-fiche *n.f.* مسمار تثبيت
Patte-pelu, ue *n.* مداهن . مخادع
Patter *v.n.* ترك الاثر . ترك اُلجرّه
un lièvre qui a patté ارنب بري ترك أثره
Pattier, ière *n.* بياع كُهنه . بياع شراميط
Pattinsonage *n.m.* استعمال ثوُر الفضه
Pattu, ue *adj.* مشرول
un coq — ديك مشرول
le pigeon — الحمام المشرول . الحمام ابو شروال
Pâturable *adj* ممكن رعيه
Pâturage *n m* فرضة الرعي — مرعى
pâturages naturels مراعي طبيعية
„ accidentels مراعي عارضية
„ artificiels مراعي صناعية
avoir — sur une terre
امتلك حق الرعي على ارض

Pâturant, ante *adj.* راع . سارح
animaux pâturants حيوانات راعية
Pâture *n.f.* عَلَف . عليق — مرعى

aux petits des oiseaux il donne la —
يرزق الفراخ

la — des oiseaux de proie طعام الجوارح
mettre de la — devant des bœufs
علّف الثيران

oiseau allant à la — طير سارح
— de chameau أذخر (نبات)
— grasse كلأ
la pomme de terre est une — البطاطس مؤنة
vaine — رفوض الارض
droit de vaine — حق تدريج المواشي .
حق تسريح المواشي في الاراضي البور
— spirituelle غذا عقلي
mettez vos moutons en — ربع غزالك ربع
Pâturé, ée *p pass.* مرعي
bersime — برسيم مرعي
Pâturer *v.n.* ربع في الغيطان
bœufs qui pâturent ثيران تربع
moutons „ „ un champ غنم ترعى غيطاً
Pâtureur *n.m.* منتجع
Paturon *n.m.* حوشب — يقطينه — قرعة
— du cheval رُسغ . خلخال الحصان
Pâtus *n.m.* ملحق الملكية
Paucidenté, ée *adj* قليل الاسنان
Pauciflore *adj.* قليل الازهار
Paucifolié, ée *adj.* قليل الاوراق
Paucinervé, ée *adj.* قليل الضلوع
Pauciséminé, ée *adj.* قليل البذور
Paucité *n.f.* قلة
pluriel de — جمع قلة
la — des remèdes قلة الادوية
Pauforceau *n.m.* خازوق الشرك
Paul *n m.* قرشان . عملة بولص
Paulette *n.f.* (droit de) فرضة مأموري المحاكم
Paulien, enne *adj.* بولصي
l'action paulienne دعوى فسخ العقود
الصادرة من المدينين اضراراً بدائنهم

Paulô-post-futur مستقبل سابق
Paulownia imperialis شجرة الاميرة بولونية
Paume *n.f.* كورة — راحة
— de la main راحة اليد . كف
siffler en — صفّر بيده
un cheval de seize paumes
حصان طول ستة عشر لكامية

Digitized by Google

jeu de paume ملعب الكورة – لعب الكورة

raquette du jeu de — مطرحة الكورة

serment „ „ „ —

يمين محل لعب الكورة (ايام الثورة الفرنساوية)

Paumé, ée *p.pass.* ملكوم . مزغود

Paumée *n.f.* ضربة كف

Paumelle *n.f.* سباق . قيد . شكال الصقر – شعير . مفصلة

— double مفصلة بناحيتين

Paumer *v.a* صفع . ضرب براحة الكف أضاع

un voleur قبض على لص

— une terre قاس ارضاً بالكف

se — *v pr.* تصافع – تاه

Paumier, ère *n. et adj.*

حاج – صانع ادوات الكورة – عريف

maître — عريف

« عريف ياعريف وهو رئيس لعب الكورة »

armes de la corporation des paumiers

شعائر طايفة صناع ادوات الكورة

Paumille *n f.* سباق قيد . شكال الصقر

Paumoyer *v.a.* سحب

— une corde سحب حبلاً

se — تسلق على الحبل

Paumure *n.f.* تشعيب القرن

Paupérisme *n m.* فاقة

Paupière *n.f.* جفن

les paupières الرموش . الاهداب – الجفون

— interne جفن باطني

ouvrir la — فتح جفنه

clore la — غمض جفنه

fermer la — جلب الموت – مات – نوّم

fermer les paupières à qqu'un غمض الميت

une femme qui n'a pas de cils aux paupières امرأة طرطاء العين اوأ طرط الحاجبين

Paupiette *n f.* شريحة لحمة

Paupoire *n.f* مبططة قمر القزازيز

Pause *n.f.* وقف . محط – استراحة

compter des pauses انتظر عبثاً

Pauser *v.n.* وقف . حطّ

pausez sur une syllabe إتكئ على مقطع

Pauvre *adj et n.* فقير

bienheureux les pauvres d'esprit parce que le royaume des cieux est à eux St, Mathieu V, 3

السعيد سعيد الاخرة لان ملكوت السموات لهم (متى ٥ ايه ٣)

heureux les pauvres d'esprit

اكثر اهل الجنة البُلْه . (حديث)

Pauvrement *adv.* فقيراً . فقايراً

Pauvresse *n.f.* شحاذة . سائلة

Pauvret, ette *n.* غلبان

Pauvreté *n.f.* فقر

d'esprit تزامة – بلاهة

s'attacher à un homme comme la — à un pauvre homme لازمة كالجرب

Pauvreteux, euse *n.* حقير . صعلوك

Paux *n m.pl.* خازوق

Pauxi *n m.* ou hocco à casque حقم جغفرة (طاير)

Pavage *n.m* تبليط – مواد التبليط

Pavane *n.f.* بخترة (رقص)

Pavaner (se) *v pr.* عقد الطاروس ذنبه كالطاق

(من حياة الحيوان) . تبختر . تبهنس

Pavé, ée *p pass* مبلّط

— en mosaïque مجزع بانواع الرخام

les rues en sont pavées الناس افواج

Pavé *n.m.* بلاطة

gros — حجر بلاط

le haut du — المعالي

tenir le haut du — ساد

personne ici ne peut disputer le haut du — لم يناضله احد

il a pris le haut du — sur toutes les personne de sa profession

فاق جميع ارباب حرفته

— des géants اعمدة مهولة (في ايرلاندا)

les pavés le disent امر شايع

fluxion de ن

compter les pavés, battre le —

تشرّد . هَمِلَ

tâter le — جسّ المخاضة

le — est chaud عبارة صعبة

il est sur le — منفض على البلاط

— de mosaique فُسَيفِساء . تجزيع بانواع الرخام

Pavement *n.m.* تبليط

le - d'une cour تبليط حوش

un — en mosaique تجزيع بانواع الرخام . فسيفساء

Paver *v.a. et n.* بلّط

il fit — le temple de marbre رخّم المعبد

— une maison بلّط منزلاً

on pave dans cette rue يبلّطون في هذه الحارة

Digitized by Google

paver à sec باط على الجاف
— à bain de mortier باط بصب المونة
Pavesade *n.f.* ساتر
Paveur *n.m.* بلاط
Pavie *n.f.* خوخة
Pavier *v.a.* سَتَر
Pavillon *n.m.* صيوان . سرداق «عمارة» — عزلة سكن — بيرق . عَلَم — سفينة العلم
le — d'azur السماء
lit à — سرير ذو عرش
— de tente صيوان
— de lit تاج السرير
se ranger sous le — de qqu'un تحيز الى انسان
faire entendre des ordres sur mer par les pavillons افهم الاوامر في البحر بالاعلام
vaisseau — سفينة العلم
être sous tel — كان تحت حكم فلان
amener le — انزل العلم
amener son — سلّم علمه
baisser le — خفض العلم
„ le —, baisser —, mettre bas اعترف بعجزه
— de l'oreille صيوان الاذن
le — rouge العلم الاحمر
„ — blanc العلم الابيض
„ — noir العلم الاسود
— de poupe ثاية المُقدم
— de bois كوم خشب
le — couvre la marchandise العلم يحمي البضاعة
trafiquer sous le — neutre اتجر تحت العلم الحيادي
assurer son — اطلق مدفعاً عند مقابلة علَمه
mettre le — en berne نكس العلم
— chinois كشك صيني
le — d'une trompette قُمع النفير
— de fenêtre برفع الشباك
— d'un entonnoir فتحة القمع
Pavillonné, ée *adj.* مختلف العلم
Pavillonnerie *n.f.* ورشة الاعلام
Pavimenteux, euse *adj.* بلاطي . حرصفي

Pavion *n.m.* قرد
Pavois *n.m.* دَرَقة — مرس
élever sur le — أعلى القدر . بجّل
de navire درقة السفينة — دروة السفينة
Pavoisé, ée *p.pass.* مزين بالبيارق . مزين بالاعلام
navire سفينة مزينة بالبيارق
Pavoisement *n.m.* تدريق
Pavoiser *v.a.* درّق — زين بالبيارق . زين بالاعلام
Pavonazzo *n.m.* رخام ارقط
Pavonien, ienne *adj.* مطوّس
Pavot *n.m.* ابو النوم
écumeux خشخاش زبدى . جاسوس (ابن البيطار)
les pavots de Tarquin قتل امراء البلد
les „ de la mort سكرات الموت
les „ النوم
Pavouane بيفا . بغبغان
Payable *adj.* واجب الدفع
mandat poste de la somme de 3 livres — à monsieur حوالة بوسطة بمبلغ ٣ جنيه يصرف لحضرة
prix — comptant نقداً . ثمن فوري
billet — au porteur سند يدفع لحامله
Payant, ante *adj. et n.* دافع . نافد
spectacle — فرجة بالفلوس
élève — تلميذ بالمصاريف
Paye *n.f.* اجرة — دفع الاستحقاق
jour de — يوم صرف الاستحقاق
— aux soldats استحقاق العساكر
les hautes payes اصحاب الاستحقاقات الكبيرة
morte- — استقاق المستودعين
les mortes-payes المتأخرات العادمة
D'une mauvaise — on tire ce qu'on peut خذ من جذع ما اعطاك . خذ من الحمار المولّي قيده
Payé, ée *p.pass.* مدفوع
— صرف
vous serez — ستكافى
créancier — دائن خالص
— 10 L. à valoir ١٠ جنيهات مدفوعة تحت الحساب
il est — pour cela مؤجر لهذا الخصوص
c'est bien — ثمن عال
cela n'est pas — لم يصل الى ثمنه
Payelle *n.f.* طاسة — قزان الملح

Digitized by Google

Payement *n.m.* دفع
suspendre ses payements توقف عن الدفع
faire un — نقد
magasin du — en nature
مخزن منه فيه « في الجمرك »

Payen, enne *n.* وثني
Payer *v.a* دفع . نقد . أرشى . كافى ـ أقر . اعترف ـ تحصل على النظير
il ne paye que de mine, il paye de bonne mine هيئة ونظر
se faire — أخذ أجرة
» » bien — غالى اجرته
je paye pour les autres
غيري جنى وانا المعذب فيكم * فكانني سبابة المتندم
il refuse de payer يأبى الدفع
— bien بسط يده في الدفع
— mal غل يده في الدفع
— en chat et en rats دفع شقاره ونقاره
il a été payé اخذ نصيبه
— de mots لا طف
— de sa personne خاطر بنفسه ـ اجتهد ـ ظرف
— de mine, de maintien لاح عليه الوقار
— de raisons أعطى اسبابًا قوية
— d'une perte عوض الخسارة
— à Dieu وفى الله
— d'obéissance أطاع
— d'ingratitude كند . كفر
— qqu'un de retour عامله بالمثل
il a été bien payé عوقب
on l'a payé عاقبوه
— peinte, chopine, à qqu'un
صرف عليه في الخمارة
— le tribut de la nature, — le droit de la nature مات
— le tribut à la faiblesse humaine ذل
il me le payera اياهاله . مهلاله . سوف يرى
il le payera plus cher qu'au marché, il me le payera double
نقي يومًا بين شدقيك الدخن « يضرب لمن يفعل افعالاً سيئة ويسلم منها فيقال ستندم وسترى عاقبة ما تصنع ميداني »
se — *v.pr.* خصم دينه ـ اندفع . دفع ـ اكتفى . ارتضى

le monde se paye de paroles
ترتضي الناس بالكلام
se — de raisons اقتنع بالاسباب
cela ne se peut — هذا بديع
qui paye ses dettes s'enrichit
فقر بلادين هو الغنا التام
Qui répond paye الضامن غارم
Il faut — ou agréer ادفع دينك بالتي هي احسن
Payeur, euse *n* موفي دينه
mauvais — أكال الحقوق
Pays *n.m.* بلد ـ مسقط الرأس
homme du — متبلد
viande du — لحمه بلدي
il est de son — عبيط
— perdu مكان بعيد
le — latin خط المدارس
mal du مرض حب الوطن
savoir la carte du — عرف الناس
être en — de connaissance
واجد في بلد معارف
de quel — venez vous ?
انت كنت فين يا مخفي
grand — غابة كبيرة
courrir le — شاع في البلد ـ اجتاب البلد
nouvelle qui court le — خبر مشاع في البلد
passer — اجتاز
tirer — هرب
battre le — اجتاب البلاد ـ
تكلم في جملة مواضيع
battre le — جاب البلد
voir le — استفحص البلد
voir du — ساح
faire voir du — à un homme اتعب انسانًا
les — d'en bas اسفل الجسم
le — d'où l'on ne revient pass القبر
qui sert bien son — n'a pas besoin d'aïeux من خدم بلده حق الخدمة لا يحتاج الى نسب
nul n'est prophète en son —
أزهد الناس في العالم أهله وجيرانه « ميداني »
Paysage *n.m.* منظر خلوي . رسم منظر خلوي
se dire riche cela fait bien dans le —
الادعاء بالغنا يكفيك نيرها

Digitized by Google

Paysager, ère *adj.* ذو منظر خلوي
Paysagesque *adj.* ذو منظر خلوي
Paysagisme *n.m.* رسم المناظر الخلوية
Paysagiste *n. et adj.* رسيم مناظر خلوية
jardin — بستان ذو منظر خلوي
Paysan, anne *n.f.* فلاح
gros — جبس · اطلخ بطع
paysanne فلاحة رقص فلاحي
élève — تلميذ فلاح
Paysandaille *n.f.* كبشة فلاحين
Paysanderie *n.f* فلح
Pays - bas الفلمنك . البلاد الواطية ـ اسفل الجسم
Pays, payse *n.* بلدي
ma payse بلديتي
Péage *n.m.* عوايد القناطر · عوايد المرور على الكباري
Péager, ère *n. et adj.* محل عوايد المرور
taxe péagère فرضة المرور
Peau *n.f.* جلد ـ رق ـ عاهرة
il a la — courte ضراط
— d'Espagne جلد ريحان
être dans la — حلّ محل
la — lui démange جلده يا كله · عاوز علقة
cette maladie lui a fait faire une — neuve
هذا المرض استبدل له جلدًا جديدًا
le serpent fait — nouvelle الثعبان يغير ثوبه

L'ane vêtu de la peau du Lion

De la peau du lion l'âne s'étant vêtu
Etait craint partout à la ronde,
Et bien qu'animal sans vertu,
Il faisait trembler tout le monde.
Un petit bout d'oreille échappé par malheur
Découvrit la fourbe et l'erreur ;
Martin fit alors son office.
Ceux qui ne savent pas la ruse et la malice
s'étonnaient de voir que Martin
Chassât le lion au moulin.
Force gens font du bruit en France
Par qui cet apologue est rendu familier
Un équipage cavalier
Fait les trois quarts de leur vaillance

(الحمار اللابس جلد السبع)

قد لبس الحمار جلد السبع فانتفخت اجنابه بالطبع
وراح في ازقة المدينة يزأر مثل الليث في العرينة
فنظرته من خباها الناس وفرّها الهيبة والباس
وفزعوا منه وسدوا الدور واغلقوا في وجهه القصور
وبينا الحمار في مشاه اذ ظهرت للناس اذناه
فخرجوا له وافلبوه ومن لباس السبع أطلبوه
ووقعوا ضربًا به وقالوا يمثل هذا تضرب الامثال
وكم جبان لاح تحت سابغه يبدد الابطال وهي فارغة

il crève dans sa — وابع ينفطر من السمنه
il mourra dans sa — il ne changera pas de — لا ينصلح
il mourra dans la — d'un insolent
يعيش سفيهًا ويموت سفيهًا
dans sa — mourra le renard, le loup mourra dans sa — طول عمره مكار
enrager dans sa — فرتك من اجنابه
ne pas tenir dans sa — شمخ
les os lui percent la — معضم
il a la — collée sur les os مقفع
craindre pour sa —, avoir peur pour sa —
خاف على جلده
ménager sa — حافظ على جلده
vendre bien cher sa — قايس على عمره
votre — ne me tenterait pas لا يغرني جسدك
il a soin de sa — معتني بجسده
aimer sa — حب جلده
faire bon marché de sa — تهاون بعمره
risquer sa — اقتحم الخطر
il a été bien heureux d'en rapporter sa —
بركه انه خلص بجلده * الليل داج والكباش تنطح
نطاح اسد ما لها تصطلح * فمن نجا برأسه فقد ربح
— fine بروة
se charger de la — de qqu'un
تكفل بانسان
— de vache جلد البقرة
peaux douces أغاريقون
„ rouges حمر الجلود
— de morille عيش غراب
le — rouge أحمر الجلد
le conte de — d'âne
حكاية المتدثرة بجلد الحمار
contes de — d'âne حواديت
— de parchemin جلد الرق · جلد الغزال
la — du raisain ثفل · جلد العنبة

Digitized by Google

il se forme une peau sur le lait
يربي اللبن قشرة . دوّى اللبن . لَبَنٌ دويّ

lait qui a une — الداوى من اللبن (الذي تركبه جليدة تسمى الدُّواية مخصص)

les enfants ont mangé la — qui s'est formée sur le lait : دَوَّوْها الاطفال

Peaucier *adj. m.* جلدي
le muscle — العضلة الجلدية
Peauciers عيش الغراب
Peaucerie *n.f.* تجارة الجلود
Peaussier *n.m. et adj.* جلادٌ ــ بياع جلود
le muscle — العضلة الجلدية
le — الجلدية
Peautre *n.m.* قصدير حسن يوسف ــ فرش ردى ــ لطخ ــ دفّة ــ قارب
aller au — ذهب ــ هلك
envoyer au — aux peautres رفت . طَرَدَ
Peautré, ée *adj.* ملوّن
Pébrine *n.f.* ندوة الدودة
Pébriner (se) *v.pr.* اندى
Pec *adj.* جديد
hareng — رينجا جديدة
Pécaïre ! ياعيني . لا حول الله
Pécari *n.m.* خنزير اميريكا
Peccabilité *n.f.* وقوع في المعاصي . ارتكاب الاثم
Peccable *adj.* واقع في المعاصي
Peccant, ante *adj.* زالٌ
humeurs peccantes اخلاط زالة
Peccata *n.m.* حمار
— mundi حماره
Peccavi *n.m.* اقرار بالاثم
Pêche *n.f.* صيد البحر
aller à la — رُفِتَ . طُرِدَ
la — des perles صيد اللالي
la — du corail صيد المرجان
la — au plat اكل السمك على المائدة
à la — جُر (في الضومنه)
— à la ligne صيد بالسنارة
— au filet صيد بالشبكة
avoir la — d'une rivière احتكر صيد نهر
affermer la — du Nil حكّرَ صيد النيل
— miraculeuse صيد معجز

Pêche *n.f* خوخة
les pêches الخوخ
un coussin renbourré de noyaux de — مخدة يابسة

Péché *n.m.* إثم . وزر
mettre qqu'un, qque chose au rang des vieux péchés, des péchés oubliés
تركه في زوايا النسيان
laid comme le — شتيم . دميم
laide comme le — امرأة سوءاء
état de — أثيمه
— contre nature لواط
— originel معصية اصلية ــ عيب ذاتي
— mortel كبيرة
péchés mortels كبائر الاثم
— véniel ou mignon لَمَم
il mourra dans son — يموت اثيماً
vous en porterez le — ذنبك على جنبك
vieux péchés ذنوب الصغر
rechercher les vieux péchés de qqu'un
بحث له عن المخبات القديمة
dire les sept péchés mortels conntre qqu'un قال فيه مثل ما قال مالك في الخمر
— d'omission زلة
— mignon عادة قبيحة
à tout — miséricorde ان الله يغفر الذنوب جميعاً
— caché est à demi pardonné
اذا بليتم فاستتروا

Pêche - martin *n.m.* قرليّ . صياد السمك
Pêcher *n.m.* خوخة . شجرة خوخ
des pêchers خوخات . اشجار خوخ
robe fleur de — لون زهر الخوخ
Pécher *v.n.* اذنب . زلّ . أثِمَ
je péche contre le sens commun ذوق مخليط
— contre les règles شذّ عن الاصول
— contre l'honneur خاض في الشرف
ce n'est pas par là qu'il péche هذا لم يكن عيبه
Qui perd péche المخوزق يشتم السلطان
Autant péche celui qui tient le sac que celui qui met dedans
الشريك والفاعل عقابهما واحد

Digitized by Google

Pêcher *v a.* اصطاد
j'ai pêché la truite اصطدت سمك النُّقط
— un noyé انتشل غريقاً
— des perles غاص . طلب اللالي
où avez-vous pêché cela ? اين عثرت على ذلك
pêchez جُرّ « في الضومنه »
pêchez encore جر كان . ابدك على المنضم
— à la ligne اصطاد بالسنارة . اصطاد بالقابة
— au plat أكل الصيد على المائدة
se — *v.pr.* انصاد
toujours pêche qui en prend un
كل شي ينفع المكاتب الا الحنق « يضرب للكسب قلّ او كثر ميداني»

Pêchère *n.f.* حوض ماء
Pêcherie *n.f.* مصيد سمك
— de perles غياصة . مَغاص
Pêchette *n.f.* ميزان صيد السمك
Pécheur, eresse *n. et adj.* آثم
vieux — أثيمة
une pécheresse قحبة
homme — رجل أثوم
Dieu ne veut pas la mort d'un —
الشقي عمره بقي

Pêcheur, euse *n.* صياد
— de perles غواص . طالب اللالي
bateau — قارب صيد سمك
prud'hommes pêcheurs قضاة السماكين
anneau du — ختم البابا
pêcheurs d'hommes داعون للنصرانية
martin- —, martinet — قرلي . صياد السمك
Pêcheur, eresse *adj.* خاص بالصيد
ordonnance pêcheresse لايحة الصيد
trêve » حيادة السماكين وقت الحرب»
navigation » ملاحة صيد السمك
Péchyagre *n.f.* نقرس المرفق
Péchyagrique *adj.* خاص بنقرس المرفق
Pécore *n.f.* بهيمة
la chétive — الضفدعة
Pécque *n.f.* نطعة
— d'homme حتة نطع
Pectase *n.f.* هلام النبات
Pectate *n.m.* املاح الهلام

Pecteux, euse *adj.* هلامي
état — حالة التجمد
Pectinateur *n.m.* فار بلاد النوبة
Pectine *n f.* اصل الهلام
Pectiné, ée *adj.* شكل المشط
antennes pectinées قرنان شكل المشط
toit — سطح جملوني ذو حافية مشرشرة
feuille pectinée ورقه مشطية
Pectineux, euse *adj.* هلامي
Pectinibranches *n.m.pl.* ذوات الخياشيم المشطية
Pectinicorne *adj.* ذو قرون مشطية
Pectinifère *adj.* ذو لواحق مشطية
Pectinifolié, ée *adj.* ذو اوراق مشطية
Pectiniforme *adj.* شكل المشط
Pectinoïde *adj.* مشطي الشكل
Pectique *adj.* (acide) حمض الهلام النباتي
Pectis *n.f.* قيثارة
Pectoplume *n m.* آلة تريش الطيور . منتفة
Pectoral, ale *adj.* صدري
sirop — شراب نافع للصدر
muscles pectoraux عضلتان صدريتان
un — ou médicament — دواء نافع للصدر
croix pectorale صليب الصدر
les pectoraux الصدرية ـ الادوية الصدرية
espèces pectorales
قرطاس نافع للصدر . تصانيف نافعة للصدر
un — مَمِدَة ـ لبوس الصَّدْر . صدرية زرد
s'humecter le — بل ريقة
— de Ramsès II صدرية رمسيس الثاني
Pectoriloque *adj. et n.* مصدور
Pectoriloquie *n.f.* صوت المصدور
Pectose *n.f.* مادة الهلام
Pectosique *adj.* خاص بالمادة الهلامية
acide — حمض المادة الهلامية
Péculat *n.m.* اختلاس
Péculateur *n.m.* مختلس
Péculativement *adv.* اختلاساً
Pécule *n.m.* قِنوَة . ضريبة . تحويشة
acquérir un — قنا قنوة
esclave qui se rachète par le — qu'il a ramassé المكاتب
l'esclave et son — appartiennent au maître
العبد وما ملكت يداه لسيده

Digitized by Google

pécule d'un esclave	ضريبة
— castrense	قُنوة الجهادية
— quasi „	تحويشة الخدمة الأميرية
Péculiarité *n.f*	اشتلاك
Pécune *n f.*	نقد — عربون
Pécuniaire *adj.*	نقدي . عُملي . مالي
intérêts pécuniaires	ارباح نقدية
pouvoir —	سلطة نقدية
le —	النقد
Pécuniairement *adv.*	نقدياً . عمليّاً
Pécunnier, ère *adj.*	نقدي
Pécunnieux, euse *adj.*	ذو مال
homme —	رجل ذو مال
Pédagogie *n.f.*	تعليم الاطفال
l'art de la —	فن تعليم الاطفال
Pédagogique *adj.*	خاص بتعليم الاطفال
méthode —	اسلوب لتعليم الاطفال
air —	هيئة فقهنة
la —	علم التربية
Pédagogiquement *adv.*	بمقتضى طريقة تربية الاطفال

L'écolier, le pédant et le maître d'un jardin.

Certain enfant qui sentoit son collége,
Doublement sot et doublement fripon
Par le jeune âge, et par le privilége
Qu'ont les pédants de gâter la raison,
Chez un voisin déroboit, ce dit-on,
Et fleurs et fruits. Ce voisin, en automne.
De plus beaux dons que nous offre Pomone
Avoit la fleur, les autres le rebut.
Chaque saison apportoit son tribut,
Car au printemps il jouissoit encore
Des plus beaux dons que nous présente Flore.
Un jour dans son jardin il vit notre écolier,
Qui, grimpant sans égard sur un arbre fruitier,
Gâtoit jusqu'aux boutons, douce et frêle espérance,
Avant coureurs des biens que promet l'abondance:
Même il ébranchoit l'arbre, et fit tant à la fin.
Que le possesseur du jardin
Envoya faire plainte au maître de la classe.
Celui-ci vint suivi d'un cortége d'enfants:
Voilà la verger plein de gens
Pires que le premier. Le pédant, de sa grâce,
Accrut le mal en amenant
Cette jeunesse mal instruite:
Le tout, à ce qu'il dit, pour faire un châtiment
Qui pût servir d'exemple, et dont sa suite
Se souvînt à jamais comme d'une leçon.
Là-dessus il cita Virgile et Cicéron,
Avec force traits de science.

Pédagogisme *n.m.*	طرق تعليم الاطفال
Pédagogue *n.m.*	لالا — شنيلي . مدع العلم . معلم الاطفال . مربي الاطفال . فقي
s'ériger en —	انتقد
ton —	صوت الامارة
Pédale *n.f.*	مداس . رجلية
— d'une machine à coudre	رجلية آلة الخياطة
Pédalé, ée *adj.*	رجلي
Pédalifide *adj.*	مشقوق كالرجل
Pédaliforme *adj.*	شكل الرجل
Pédalilobé *adj.m.*	رجلي فصي
Pédalinées *n.f.pl.*	رجليه
Péealinerve, Pédalinervé· ée *adj*	رجليّ الاعصاب
Pédalion	عرقصة ذيل السمك
Pédalipartite *adj.*	رجلي متقسم
Pédaliséqué, ée *adj.*	رجلي مقطوع
Pédané *adj.m.*	راجل . واقف
juges pédanés	قضاة راجلون
Pédant, ante *n. et adj.*	مدّع . متقعر

(التلميذ ومؤدب الاطفال)

حكاية عن صغير فرّ في البلد — ما يلاقي من الكتاب والنكد
ومر يوماً على البستان فاختطفت — معقوله ثمرات المشمش البلدي
فنط فيه وما زالت اصابعه — تمزق الورق كالتمزيق في الجسد
ومذ انى صاحب البستان شاهده — نادى على سيد الكتاب خذ بيدي
فجاءه الشيخ يجري خلفه نفر — من الصغار ولا تسأل عن العدد
وكلهم من شقا ابليس ملتمس — لا يقدر الفرد يروي عنهم حدي
أجسام آدم فيها الجن قد سكنت — في كل جسم أرينه وهي جلدي
فما تلوح لهم من شيخهم فرص — الا ويقتلون الارض بالندد
كروا على شجر البستان حين رأوا — نقيبهم فض عنهم خاتم الرصد
وقال سيدهم ماذا وعاك الى الشنداه يا صاحب البستان قل نجد
قال انظر الولد العفريت حين رقا — فاني فزع تراه غير منجرد
قال المؤدب يا عفريت كيف كذا — اترل عدمتك يا شيطان من ولد
ووزام يتسعة نا ليس ينفعه — كانما يسمع النوام بالابد
وطال في نصحه والاشقياء رعت — من كل رطب رأته إثر منجمد
وجردوا الورق عن اغصانها فبدت — من كل اجرد عالي الرأس والجسد
واصبح المالك المسكين منكسراً — يشكو الاذي وهو شيء في الاصول ردي
فقلت شكواك للانسان قد جلبت — لك البلية يا مسكين فاتشد
ان جاءك أعور تستنيث لما — وانت عاندتها في غيرها ترد
وخلها سماوية تأتي على قدر — لا تعترضها برأي منك تنتقد

Digitized by Google

Son discours dura tant que la maudite engeance
Eut le temps de gâter en cent lieux le jardin.
Je hais les pièces d'éloquence
Hors de leur place, et qui n'ont point de fin;
Et ne sais bête au monde pire
Que l'écolier, si ce n'est le pédant.
Le meilleur de ces deux pour voisin, à vrai dire,
Ne me plairoit aucunement.

les pédants — المتقعرون . المدعون
homme — — رجل مدع
Pédantaille *n.f.* — كبشة مدعين ـ مدّع
Pédantasse *n.m.* — متقعّر . ثقيل
homme — — رجل متقعر
Pédanter *v.n.* — علّم الاطفال
Pédanterie *n.f.* — تعليم الاطفال ـ إدعا
Pédantisque *adj.* — إدعائي
le — — التقعر
étymologie — — اشتقاق متقعّر
Pédantesquement *adv.* — تقعرًا
parler — — تقعّر
Pédantiser *v.n. et a* — تقعر . إدعى
Hamza pédantise — حمزه يتقعر
élève que Hamza a pédantisé — تلميذ قعّره حمزه
Pédantisme *n.m.* — تقعر ـ المتقعرون
Pédantocratie *n.f.* — حكومة المدعين
Pédard *n.m* — ركيب حمار حديد غشيم
Pédarthrocace — سرطان العظم (من القاموس التركي) انتفاخ العظم
Pédation *n.f* — ترجيل
Pédauque *adj.* — ام رجلي وزه
la reine — — الملكة أم رجلين وزه
Pede presto (d'un pied rapide) *loc. it.* — خف رجلك . بسرعة
Pédéraste *n.m.* — سثاهي . سثة . ستهيّ . لوطي
— actif — لوطي فاعل
— passif — علق
Pédérastie *n.f.* — تشبب . لواط
Pédesouille *n.m.* — فلاح
Pédestre *adj.* — على الرجلين ـ راجل . واقف
voyage — — سياحة على الرجلين
statue — — تمثال واقف
Pédestrement *adv.* — راجلاً . ماشيًا
Pédestrian *n.m* — مشاء
Pédestrianisme *n.m.* — مشاءة . سباق في المشي
Pédiat, ate *adj.* — أرجلي

Pédiatrie *n.f.* — طب الاطفال
Pedibus cum jambis *loc. lat.* — ماشيًا
Pédicelle *n.f.* — قصبة النباتات
Pédicellé, ée *adj.* — ذو قصبة
Pédicellule *n.f.* — قصبة صغيرة
Pédicellulé, ée *adj.* — ذو قصبة صغيرة
Pédiculaire *adj.* — قملي
— *n.f.* — حشيشة القمل
Pédicule *n.m.* — قصبة ـ خصر
— de l'abdomen d'une fourmi — خصر النملة
— d'une plante — قصبة النبات
— d'une datte — ثفروق
pédicelle d'une tumeur — عنق الورم
Pédiculé, ée *adj.* — ذو قصبة . ذو عنق
Pédiculisation *n.f.* — تكوين عنق
la — d'une tumeur — تكوين الورم عنقًا
Pédicure *n.m. et adj.* — دحّاس
chirurgien — — جراح الدحاس
Pédieu *n.m.* — مداس زرد
Pédieux, euse *adj.* — قدمي
artère pédieuse — شريان قدمي
muscle — — عضلة قدمية
Pédiforme *adj.* — قدمي الشكل
Pédigree *n.m.* — نسبة الجواد
Pédilanthe *n.m.* — شجيرة عرق الذهب الكاذب
Pédiluve *n.m.* — حمّام قدمي . حمام قدم
Pédimane *adj.* — ذو أرجل يديه .
Pédionalgie *n.f.* — وجع القدَم . الم قدمي
Pédionome *adj.* — وداوي . عائش في الوادي
pédionomes *n.m.pl.* — ابو متازل
Pédipalpe *adj.* — ذو شوارب قدمية
Pédomètre *n.m.* — مقياس الخطاوي
Pédon *n.m.* — ساعي
Pédonculaire *adj.* — عنقي
Pédoncule *n.m.* — عُنق
— de la fleur — عنق الزهرة
— de fruit — عنق الفاكهة
— de datte — قصيط . ذو فروق . ثفروق الثمرة
— d'une fourmi — خصر النملة
Pédonculé, ée *adj.* — ذو عنق
l'abdomen de la fourmi est — — بطن النملة مخصرة
chêne — — فروة ذات ثفروق

Pédonculéen, enne *adj.* ناتج من الثفروق
Pédonculeux, euse طويل الثفروق
Pédonome *n.m.* ملاحظ تربية الاطفال
Pédophile *adj.* محب الاطفال
Pédotribe *n.m.* بهلوان الاطفال
Pédotrophe *n m.* عالم بتغذية الاطفال
Pédotrophie *n.f.* تغذية الاطفال
Pédotrophique *adj.* خاص بتغذية الاطفال
Pédum *n.m.* هراوة . منساءة
Pégane *n.m.*, **Péganum harmala** حرمل (ابن البطار)
Pégase *n.m.* براق ـ الهام الشعر ـ الفرس الاعظم (فلك)
  la lèvre de — جحفلة الفرس «فلك سيديو»
  enfourcher son — صنع الشعر
Pégasien, enne براقي . خاص بالبراق
Pegmatite *n.f.* صوان الكتابة
Pegmatoïde *adj.* شبه صوان الكتابة
Pégomancie *n.f.* تنجيم بالفسقية
Pégomancien, enne *n.* منجم بالفسقية
Pègre *n.f.* جمعية لصوص
  haute — اعاظم اللصوص
  basse — اسافل اللصوص
  — à marteau حرامي دون
Pégrenne *n.f.* فاقة ـ جوع
Pégrenner *v n.* أترب
Pégrer *v a.* سرق
Pégriot *n.m.* حرامي دون
Pehlvi, ie *adj.* بلوي
  le — البلوي
  la langue pehlvie اللغة البلوية
Peignage *n.m.* تمشيط
Peigne *n.m.* مشط ـ مشط لرفع الشعر
  sale comme un — قذر
  se donner un coup de — تمشّط
  coup de — تماسك من الشعور
  donner un coup de — à qqu'un ضرب انساناً
  un — de diamant مشط الماس
  — de cheval مشط حصان
  — de tisserand مشط الحايك
  — de laine مشط الصوف
Peigné, ée *p.pass.* ممشّط
  mal —, un mal — وسخ الملابس
  il est — à la diable ابو كنبوش
  jardin bien peigné جنينة مزينة
  arbres biens paignés اشجار مصلّحة
  style — اسلوب مجيد
  morue peignée حوت مسلخ
  laine „ صوف ممشط
  le — الصوف الممشط ـ انشا مجيد
Peignée *n f.* تمشيطة
  ils se sont donné une bonne — تضاربوا ضرباً مبرحاً
Peigner *v.a.* سرّح . مشّط ـ ضرب
  — sa tête سرح رأسه
  — son style اجاد إنشاه
  — à l'huile مشط بالزيت
  — un tableau اتقن لوحة
  se — *v.pr.* تمشط ـ تضارب
  voilà où les chats se peignent هذه هي العقدة
Paigneran *n m.* مشّاط . صانع الامشاط
Peignerie *n.f.* صناعة الامشاط
Peigneur, euse *n.* مشّاط
  peigneuse *n f.* آلة تمشيط
Peignier *n. m. et adj.* مشاط . صانع الامشطة
  marchand — بياع امشطة
Peignoir *n.m.*
  — de bain كبود حمام
  — de femme flotant جلاية سايبه
  — d'appartement جلاية رجالي
  — de femme ajusté صاكو حريم مختصر
Peignon *n.m.* تمشيطة
  un — de chanvre تمشيطة قنب
Peignures *n.f.pl.* مشاطة ـ تنسيل
Peille *n.f.* خيط بسارة ـ كهنة . خرق
Peiller, ère *n.* بياع كهنة . لام الخرق
Peillereau *n.m.* لام خرق ريفي
Peillier, ère *n.* بياع كهنة . لام الخرق
Peinant, ante *adj.* تاعب
Peinard *n.m.* تعبان
  s'en aller en père — تسحب
Peinchebec *n.m* توتيا ونحاس
Peindre *v.a.* نقش ـ وصف
  — un tableau نقش لوحة
  — un portrait رسم صورة
  — un salon نقش مندرة
  — sa misère وصف املاقه

Digitized by Google

les yeux peignent l'âme العيون تعرب عن الضمير
se faire — رسم صورته بالزيت
cette femme peint son visage
تحط هذه المرأة ابيضاً واحمر في وجهها
être à — استحق الرسم
achever de — كمّل عليه
manière de — وسيله
fait à —, à — جميل . نفيس
cet habit est fait à —, il va à —
هذه البدلة بديعة
l'art de — la parole فن الكتابة
s'achever de —
خلّص على ملاكه — خلص على نفسه بالسكر

— en beau حسّن
— en laid قبّح
il peint très mal خطه قبيح
le musicien peint les chansons
الموسيقاتي يحاكي الادوار

se — *v.pr.* تخيل . تصور ـ
وصف نفسه ـ تزخرف
se — la barbe صبغ ذقنه
il se peint dans sa poésie يعرف من شعره
la mort se peignit sur son visage
لاح الموت على وجهه

se — à l'huile رسم صورته بالزيت
Peine *n.f.* عقوبة ـ حيرة . هم ـ كد
la — capitale, ou de mort عقوبة الاعدام
être en — احتار
il est en — متحير
sous les peines de droit
والا فيحكم عليه قانوناً

sur —, à — de, en — de والا حكم عليه
prendre de la — كدّ
— contractuelle شرط جزائي
homme de — أجرى
les gens de — الاجرية
la de l'ouvrier اجرة الفاعل
pour votre — نظير تعبك
être en — de faire تكلّف
en valoir la — استحق التعب
prenez la — de vous asseoir تفضل اقعد
avec toutes le peines du monde
بشق الانفس

la chose en vaut bien la —
تستاهل الحاجة التعب

cela n'en vaut pas la — لا استاهل التعب
ce n'est pas la — لا تكلف خاطرك
il a pris la — كلف خاطره
en être pour sa — خاب
c'est — perdue تعب في الشيطان الرجيم
— du sens عذاب الجهيم
— du dam عذام عدم روية الله
les peines éternelles عذاب الخلد
les peines du purgatoire عذاب الاعراف
âme en — نفس معذبة
j'ai la — à marcher اعيت في المشي
mourir à la — مات قبل جني الثمرة
sans — بدون مشقة
avec — بأسف
à toute — بكل مشقة
cette affaire a de la peine à marcher
هذا الامر صعب السير

telle chose me fait peine à comprendre
يصعب عليّ فهم الامر الفلاني

à peine بشق الانفس
à grand' —, a grande — بالاكثر
il est comme une âme en — انه لمعذّب
sous — de والا حكم عليه
sous — d'amende, d'une amende
والا حكم عليه بغرامة

„ — de la vie والا ضاع عمره
„ — de mort والا حكم عليه بالاعدام
cela est défendu sous — de mort
هذا مُحَرَّم والا فيحكم بالاعدام

elle a à — quarante deux ans
هي مُسلِفَة . تناهز الاثنين واربعين سنة

à — يدوب . بمجرد ـ كاد
„ — son sang coule بمجرد ما يسيل دمه
„ — est-il jour عند شقشقة الفجر
il a à — le nécessaire يحتكم على الكفاف
pour — de جزاء
les peines du corps, de l'esprit
اتعاب الجسد او العقل

faire — أتعبَ
il me fait — de يشق عليّ
faire qque — شقّ

Digitized by Google

faire peine صَعُبَ
cet homme me fait — يصعب عليَّ هذا الرجل
faire de la — à qqu'un اتعب انسانًا
être dans la — احتاج · كان في الضيّق
— des amants همُّ العشاق
j'ai — à croire tous ces témoins
يصعب عليَّ تصديق هولاء الشهود
faire — à اباح بصعوبة
les contradictions font de la — au lecteur
التناقضات تحج القاريء
vous me faites de la — لا حول الله
faire de la — مَجَّ
toute — mérite salaire الاجر بقدر العمل
à chaque jour suffit sa — لكل صباح صبوح

Peiné, ée *p.pass.* مهموم
style — تكلُّفٌ

Peiner *v.a.* اتعب ـ غم · حيَّر
— *v.n.* تَعِبَ
il me peine يشقّ عليَّ · يحزنني
on à peine à l'écouter يقرف الانسان من سماعه
la poutre peine زَحَمَ القاويش
se — *v pr.* تَعِبَ

Peineux, euse *adj*, شاق
vie peineuse عيشة شاقة
semaine „ الاسبوع المقدس

Peintade *n f.* قماش منقوش طلياني

Peint, einte *p pass.* منقوش
— à l'huile مرسوم بالزيت
toiles peintes اقمشة موشاة
papiers peints ورق منقوش
couleuvre peinte حية رقشا
la peur peinte sur son visage
الوجل باين على وجهه

Peintelé, ée *adj.* لون الحبيش · لون الفرفر

Peintre *n.m.* مصوّرٌ ـ نقّاش ـ مقلِّد
— en batiments نقاش البيوت
être gueux comme un — تصلعك
une femme — امرأة مُصَوِّرة
— sur macadam كناس الشوارع

Peintreau *n m.* نقاش ردي

Peintresse *n f.* نقاشة

Peintre - vitrier *n.m.* نقاش وقمرياتي ـ نقاش ردي

Peinturage *n.m,* ضرب فرشة
le — d'un mur ضرب حائط فرشة

Peinture *n f.* تصوير ـ خيال ـ وصف
en — ظاهرًا ـ صورةً
plate — نقش مسطح مستو
je ne voudrais pas y être même en —
لا اريد ان اكون في هذا المحل قلبًا وقالبًا
une belle — صورة لطيفة
cela est fait comme une — هذا صنع مجيد
les traits de sa — تقاطيع وجهه
— à l'huile رسم بالزيت
— sur verre تصوير على الزجاج
— en émail تصوير على المينا

Peinturé, ée *p pass.* منقوش

Peinturer *v a* نقش ـ ضرب وجهًا

Peintureur, euse *n.* نقّاش · رسيم بالزيت
un — رسيم ردي

Peinturlurage *n.m.* نقش ردي

Peinturlurer *v.a.* نقش نقشًا رديًا

Péjoratif, ive *adj.* خسّي · نقصي
le — الخسة
finale péjorative عجز الخسة
mesure „ طريقة زيادة الضرر

Pejoration *n.f.* تخس

Pékin *n.m.* حرير مشجر ـ ملكي
espèce de — ! آه ياملكي

Pékoë *n.m.* شاي اسود

Pelade *n.f.* سعفة

Pelage *n.m.* لون
le — du cheval لون الحصان

Pelage *n.m.* تقشير

Pelagianiser *v.n.* تبلجن

Pelahianisme *n.m.* بلجنَة · تشيع لبلاج (اسم علم)

Pelagie *n.f* فانوس البحر

Pélagien, gienne *adj.* بلاجي

Pélagien, gienne متجون في البحر
oiseaux pélagiens طيور متجونة في البحر

Pélagique *adj.* متجون
les courants pélagiques التيارات المتجونة

Pélagophyte *n.m.* نبات البحر

Pélagoscope *n.m.* منظار البحر

Pélagoscopie *n.f.* رصد قلع البحر

Pelamide *n.f.* اسقمري (سمك)

Pelan *n.m.* قشر

Pelard arde *adj.* مقشّر
bois pelard . du pelard خشب مقشّر

Digitized by Google

Pélasge *n.m.* يوناني
Pélasgien, enne, Pelasgique *adj.* يوناني
Pelauder ضرب
se — *v.pr.* تلاكم
Pelé, ée *p.pass.* منتوف
un — اصلع
terrain — ارض جرز
Pélé, ée *p.pass.* مُقشَّر
Pélécoïde *adj.* باطي الشكل
figure — شكل باطيّ
la — الشكل البلطي
Pêle-mêle *adv.* خليطه بليطه
vivre — عاش خليطه بليطه
le — الخليطه بليطه ـ الخالط
le prince ordonne le — أمرَ الامير بالاختلاط
Pêle-mêler *v.a.* خَلَطَ
Peler *v.a.* نتف
— qqu'un قصقصه . سرقه
se — *v.pr.* نُتِفَ . انتتف
Peler *v a.* قشَّر . بصل
— une pomme قشَّر تفاحة
— un arbre قشَّر شجرة
tout le corps lui a pelé à la suite d'une maladie كل جسده . قشَّر عقب مرض
se — *v.pr.* تقشَّر
Pèlerin, ine *n. et adj.* حاج
une pèlerine حاجة ـ نواحدة
un — de Jérusalem مقادس . مقدّس
une pèlerine de Jérusalem مقادسة . مقدسة
un — سمك القرش ـ حاجّ ـ صقر
Pèlerinage *n.m.* حجّ ـ ترجمة الحياة
la Mecque est un — مكة محل الحج
Pèlerinal, ale *adj.* خاص بالحجاج
Pèlerine *n.f.* حرملة ـ درة يتيمة
Pèleriner *v.n.* حج
Pelfres *n.f.pl.* انفال . غنائم
Pélican *n m.* بجعة ـ انيق ـ كلابة ـ فلاح
Pelin *n.m.* ماء الجير
Péliose *n.f.* مرض ارجواني
— rhumatismale مرض ارجواني حداري
Pelis *n.m.* نُتاقة
Pelisse *n f.* كُرك . فروة . مُستقة
Pelissier *n.m.* بياع الكرك

Pellage *n.m.* نسف بالجاروف
Pellagre *n.m.* بَهَق
Pellagreux, euse *adj. et n.* بهاقي
un — مبهوق
une pellagreuse مبهوقة
Pelle *n f.* خبة ـ كريك . جاروف . مجرفة
des pelles جواريف . مجارف
— à pain مطرحة
remuer l'argent à la — أترب
— à terassement الواح كريك
— à cheval قصّابية
ramasser une — وقع ـ حبطت اعماله
Pelle-à-cul *n.f.* كرسي قش
Pelle-bêche جاروف البيادة
Pellée *n f.* ملوء جاروف
Peller *v.a.* حرّف
Pellerée *n.f.* ملوء جاروف
Pelleron *n m.* مطرحة
Pelletage *n.m.* نَسف
le — du blé نسف القمح
Pelletée *n.f.* ملوء جاروف
Pelleter *n.a.* نَسفَ
Pelleterie *n.f.* تجارة الفراوي ـ فراوة ـ بيع الفراوي
la — الفراوى
Pelleteur *n.m.* شغال بالجاروف ـ مجرفة . آلة جرافة
Pelletier, ère *n. et adj.* بياع فراوي
suture à — خياطة فروية
on donne assignation pour se revoir chez le — اللقا الى يوم اللقا
marchand — بياع فراوي
tous les renards se trouvent à la fin chez le —
كل امرىء تارك احبته * ومسلم نفسه الى البلد
(البلد هو القبر)
Pelletière *n.f.* عُتّ . عِتّة
Pelleversage *n.m.* عزيق باللوح
Pelleverser *v.a.* عزق باللوح . قلب باللوح
— un champ عزق غيطًا بالجاروف
Pelleversoir *n.m.* جاروف عزيق
Pelliculaire *adj.* قشري
Pellicule *n.f.* قشرة
les pellicules de la tête
إبرية . تبرية . قشر الرأس

Digitized by Google

pellicule du lait دوية . قشرة اللبن
le lait a formé une — دوّى اللبن
les pellicules de la peau قشور الجلد
évaporer un liquide à —
دوّى التبخير . بخر سائلاً لغاية ما تتكون على سطحه جليدة
— du grain du raison
قشرة حبة العنب . قشرة الفرصد
— animée دودة بحرية
Pelliculé, ée دويّ . ذو قشرة
gomme pelliculée صمغ جدّه
Pelliculeux, euse *adj.* كثير الابرية . كثير القشر
Pelloir *n.m.* محراث جاروف
Pellon *n.m.* لوح . جاروف صغير
Pellonie *n.f.* ابو دقيق . فراشة
Pellucide *vdj.* شفاف
Pellncidité *n.f.* شفافية
Pelobate *n,m* ضفدعة
Pélobatidés *n m.pl.* فصيلة الضفادع
Pélodyte *n.m.* ضفدعة
Peloir *n.m.* منتفة الصوف
Pélomancie *n.f.* تنجيم بالوحلة
Pélophile *n.m.* ثعبان
Pélorie *n.f.* اعتدال
Pélorisation *n.f.* انعدال
Pélorisé, ée *p.pass.* منعدل
Péloriser (se) *v.pr.* انعدل
Pelotage *n.m.* كباية صوف ـ الف كبية خيط ـ
أبود في اللعب . شذوذ (في اللعب) ـ مداعبة
Pelote *n.f.* كباية ـ مخدة الابر ـ ورق نحاس
— de fil كبة الغزل
j'en ai fait une — كبيته . جملته كبة
la – se grossit تفاقم الامر
cela fait une — au bout de qque temps
الذود الى الذود إبل
faire sa — حوّش . جمع المال
— du cheval غرة الحصان
— digitale du chien إلية اصابع الكلب
en — في هيئة كوكبة
— de soie كبيه حرير
— de fil كبية خيط
une — de pâte كبية عجين
— de neige كبية ثلج
— » » كرة ثلج (نبات)
la troupe se grossit comme une — de neige تتراكم الناس

Peloté, ée *p.pass.* مكبب . متقفز . مكوّر
il a été — انضرب
on l'a — ضُرب
lice pelotée كلبة معشرة
Peloter *v.a.* كبّب ـ داعب
— *v.n.* شذ في اللعب . أبدّ في اللعب
— une vierge داعب بكرا
— le fil كوّر الخيط . كبّبه
— en attendant partie عمل القليل وانتظر الكثير
se — *v.pr.* تكور . تكبب ـ تضارب
Peloteur, euse *n.* لفاف الخيط . مكور الخيط
Peloton *n.m.* كبيه
— de ficelle كباية دباره
— de fil كبية تيل
un — de gens كبكبة من الرجال
» — » graisse ملطلط
se mettre en — تقمفز
en — قمفزة
— d'épingles كبية دبابيس
ramasse - — كبّستها
un — d'oiseaux عصابة من الطير
un — de mouches à miel حشرم من النحل
— de soldats كوكبة من العساكر
les pelotons الكوكبات
Pelotonné, ée *p.pass.* مكبب
du fil — خيط مكبب
Pelotonner *v.a.* كب . كبّب
— du fil كب خيطاً
se — *v.pr.* تكبّب
Pelouse *n.f.* خُضرة
Peloux *n.m.* جرافة . حجافة
(ارض يجرفها المطر من الجبل)
Peltaste *n.m.* ابو درقة
Pelte *n.f.* دَرَقة
Pelté, ée *adj.* درقيّ
Pelticochlides حلزونية
Peltifide *adj.* مشقوق
Peltiforme *adj.* درقي الشكل
feuille — ورقة درقية الشكل
Peltigère *adj.* ذو الدرقة
Peltinerve *adj.* درقي الاعصاب
Peltipartite *adj.* مشقوق الاعصاب

Digitized by Google

Peltiséqué, ée *adj.* مقطوع الاعصاب
Peltoïde *adj.* درقي
Pelu, ue *adj.* أوبر ــ أشعر
Peluche *n.f.* قطيفة موبرة
Peluché, ée *p.pass.* موبر
étoffe peluchée قماش ذو وبرة
fleur » زهرة موبرة
Pelucher *v.n* أوبر
se — *v.pr.* اوبر
Pelucheux, euse *adj.* ذو وبر
abricot — مشمشة بصوفها
Pelure *n.f.* قشر ــ بدلة
— de pêche قشر الخوخ
j'ai de belles pelures عندي بدل جميلة
— d'oignon قشر بصل
papier — d'oignon ورق شفاف
Pelvan *n.m.* دعامة
Pelvi-crural, ale *adj,* حوض فخذي
Pelvien, enne *adj.* حوضي
Pelviforme *adj* شكل الحوض
Pelvimètre *n.m.* مقياس الحوض
Pelvi-péritomite *n,f.* التهاب بريتوني حوضي
Pelvi-trochantérien, enne *adj.* حوضي مدوري
Pelvis *n.m.* حوض
Pemphigode *adj.* فقاعي
fièvre — حمى فقاعية
Pemphigus *n.m,* فُقاع
Penaille *n.f.* **Penaillon** *n.m.* خَلَقة ــ راهب متسول
Pénal, ale *adj.* جزائي
clause pénale شرط جزائي
le code — قانون العقوبات
Pénalement *adv.* جنائياً . بمقتضى قانون العقوبات
Pénalité *n.f.* معاقبة
des pénalités معاقبات
Penard *n.m.* شيخ فان
vieux — شيخ فان
Pénates *n m.pl.* وطن ــ أولياء ــ مساخيط لاوليا
— publics اوليا عموميون
— particuliers اوليا خصوصيون
porter ses — توطّنَ
Penaud, aude *adj. et n.* خجلان . بهتان
demeurer — خجل
Pen-bas *n.m.* زقلة

Pence *n.m. pl.* بنسات
3 — ٣ بنسات
Penchant, ante *adj.* مايل
mur — حائط مايلة
empire — دولة في الافل . دولة آيلة للزوال
cœur — à قلب ميّال لكذا
— *n.m.* ضلع . ميل ــ انحدار
— sexuel chez la femme ou les femelles حِرمة
violent — sexuel غلمة
le — de l'âge زوال العمر
le soleil est sur son — الشمس في الافل
le — de la route دحديرة . منحدر الطريق
le — d'un précipice شفا جرف هار
il est sur le — de sa ruine مشرف على الخراب
Penché, ée *p.pass.* ميّال . مايل
un air — دلدلة الرأس
des airs penchés تبختر
Penchement *n.m.* ميلان
Pencher *v.a.* مال
il penche sa tête يميل راسه
— *v.n.* مالَ
faire — une balance رجح الكفّة
— sur son déclin أفل . اشرف على الزوال
— à sa ruine اشرف على الخراب
— du côté de la paix جنحَ السلم
se — *v.pr.* ضلعَ . مال . انحنى . طاطا
Pendable *adj.* مستحق الشنق
homme — رجل مستحق الشنق
cas — حالة موجبة للشنق
tour — مكرة شنيعة
le cas n'est pas — الحالة واهية
Pendage *n.m.* ميَلان
Pendaille *n.f.* أهل للشنق
Pendaison *n.f.* شنق
Pendant, ante *adj.* معلق
oreille pendante أذن غضفا
le chien a les oreilles pendantes الكلب اغضف
avoir les oreilles pendantes غَضِفَ
couteau — بايع عمره
tableau qui fait le — لوحة رسم شقيقة اختها

Digitized by Google

les deux pendants الشقيقتان
procès — قضية منظورة
— de nez خزام
pendants d'oreilles قُرط . حلق ـ بكر
fruits pendants par racines فواكه على امها
sceau — ختم مشبوك
Pendant *prep.* اثنا . مدة . بينما
— la pluie اثناء المطر . مدة المطر
— la nuit اثنا الليل . طول الليل
— que بينما . و (حالية
et — que nous étions à causer فبينما نحن في الكلام
je me suis levé — que tous les autres étaient assis قمت والناس قعود
Pendard, arde *n.* صعلوك . مستحق الشنق
— à tête rousse عتق اشهب
Pendardeau *n.m.* خبّاص . صعلوك
Pendarderie *n.f.* خبص . صعلكة
Pendeloque *n.f.* خرقة ـ بُلبل
une — de diamants دندش الماس
pendeloques de boucle d'oreille بلابل الحلق
„ „ lustre شماريخ النجفة
Pendement *n.m.* شنق
Penditif *n.m.* عُليقة
— d'une chaîne عليقة في الاستيك
clef en — رمانة السقف
Penderie *n.f.* شنق ـ منشر الجلود
Pendeur, euse *n.* مشاعلي
un — خطام . حبل قصير ـ عقعق معلق الحوت
Pendillant, ante *adj.* خافق . معلق في الهوا
Pendillard *n.m.* عنب اسود
Pendille *n.f.* عليقة . بلابل
les pendilles d'un lustre شماريخ النجفة
Pendiller *v.n.* خفق . تدلى
Pendillon *n.m.* دندش
collier orné de pandillons كردان بدنادش او بلابل
Pendoir *n.m* عليقة
Pendre *v.a.* علق ـ شنق
autant lui en pend à l'oreille, au nez à l'œil ان شاء الله يجيله ويحط له
— devant les yeux جاله وحط له
le procès pend et pendra القضية منظورة وستنظر

votre robe pend d'un côté بدلتك نازله من الجنب
les joues lui pendent خدوده مدلدله
ses oreilles pendent غضف
il a les oreilles qui pendent اغضف
— à la croix صلبَ
ses fruits pendent des arbres قطوفها دانية
à — يستاهل الشنق
— son épée au croc ترك الجهاد
dire pis que — de qqu'un سلقه بالسنة حداد
je veux qu'on me pende si يحل شنقي ان
se — *v.pr.* تعلق ـ شنق نفسه
se — à l'oreille de qqu'un كتّ
il y a de quoi se — حاجة تفلق
après cela il faut se — لا تحزنوا على ما فاتكم
je ne m'en pendrai pas لا أبالي من ذلك
par compagnie on se fait — من اكل عيش النصراني يضرب بسيفه
Les grands voleurs pendent les petits لصوص الحكام الكبار يتصرفون في رقاب اللصوص الصغار
Pendu, ue *p.pass. et n.* مشنوق
cet enfant est toujours — au cou de sa mère هذا الولد شابط دائمًا في رقبة امه
être — aux oreilles de qqu'un كتّ . وذوذ
être toujours — aux côtés ou à la ceinture de qqu'un لازمه
glaive — سيف مسلول
sec comme un — أعجف
il a sur lui la corde du — يده فيها البركة
il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un — نصف العقل بعد الايمان بالله مدارة الناس (حديث)
Pendulaire *adj.* خاص بالرقاص
oscillation — رقص الرقاص
Pendule *n.m.* رقاص
le — à fusil مقياس سرعة البندقية
le fusil — البندقية القياس
le — balistique مرمى البندقية

Digitized by Google

le pendule à canon مقياس سرعة المدفع
le canon — المدفع المقياس
le — balistique مرى المدفع
Pendule *n f* ساعة ترابزة ·
ذات الرقاص ــ ظرف ساعة
avance de la — تقدم الساعة (اسماعيل الفلكي)
— de marbre ساعة وسط رخام
— sédérale ساعة نجمية
— à gaine ساعة الدولاب
Pendulier صانع الرقاصات
horlogers penduliers ساعاتية رقاصة
Pendulifolié, ée مدلدلُ الاوراق
Penduline قنبرة
Penduliste ظراف ــ صانع الظروف
Pêne *n.m.* لسان الكالون
— à ressort لسان كالون بزمبلك
Pênes *n.f.pl.* اهداب الجل (شُل)
Péneau *n m* خلقة · شرموطة ــ ابو رياح
faire — أهب الحلب للنزول
Pénée *n.m.* برغوث البحر . جبري
Pénéen, enne *adj.* فقير
terrain — ارض فقيرة
Pénéinés *n.m pl.* فصيلة براغيث البحر
Pénélac *n.m.* بحيث ترعة . ترعه متواصلة بالبحر
Pénelle *n.f.* مركب سباخ
Pénélope *n f* عفوفة
Pénétrabilité *n.f.* تداخل
Pénétrable *adj.* متداخل ــ سهل الادراك
équation — معادلة متداخلة
sagesse — حكمة تدركها العقول
Pénétrant, ante *adj.* نافذ
froid — صقيع · برد قارص
coup d'œil — فراسة النظر
esprit — عقل ثاقب
rayon — شعاع نافذ
plaie pénétrante قرح غائر
parfum — طيب عبق
Pénétratif, ive *adj.* نافذ . سار
poison — سمٌ ساري
Pénétration *n.f.* نفوذ ــ ذكاء · بصر
les pénétrations ابصار
Pénétrativement *adv.* نفوذاً
Pénétré, ée *p.pass* نافذ
maison pénétrée du soleil بيت شامس
vous êtes pénétré du froid انت صاقع
secret — امرٌ مفطون
cet homme — malgré sa dissimulation
هذا الرجل مفضوح رغما عن كتمانه
je suis — de cette affaire
انا متأثر من هذا الامر ·
avoir l'air — لاح عليه الكدر
Pénétrer *v.a.* نفَذَ . بَطن
j'ai pénétré votre secret فطنت سرّك
la sagesse pénètre ce qu'il y a de plus subtile dans les discours et de plus difficile à démêler dans les paraboles
Sagesse VIII, 8
الحكمة تفقه فنون الكلام وحل الاحاجي (سفر الحكمة الاصحاح الثامن الاية الثامنة)
le coup a pénétré les chairs طعنة جائفة
— qqu'un تفرّسه
se laisser — لاحَ
sa mort m'a pénétré le cœur افجعتني وفاته
son nom pénètre partout
تصيت في كافة الجهات
— dans le dessein ادرك القصد
— partout تجوّل · جاب
l eau pénètre le rocher الماء يخترق الصخر
pluie qui pénètre les vêtements
مطر ينفذ الملابس
— jusqu'au ministre توصل للوزير
— dans la confiance de qqu'un دخل في زوارقه
— dans les choses futures ادرك الغيب
se — *v.pr.* تنافذ
se — d'une maxime اتعظ
courte prière pénètre le ciel
على الله القبول · ربنا تقبل منا انك انت السميع العليم
Pénible *adj* متعب
travail — شغل متعب
cela est — à dire يشقُ ذكر ذلك
il est — de se quitter يشق الفُراق
il me sera — de vous voir faire cela
يعز علي ان تفعل كذا
Péniblement *adv.* بكد ــ بمشقة
Péniche *n.f.* زورق ــ مركوب خشب

Digitized by Google

Pénicellé, ée *adj.* شبه الفرشه
Pénicelliforme *adj.* شكل الفرشة
***Pénide** *n.f.* سكر بنبيد
Pénien, enne *adj.* خاص بالذَّكر
Pénil *n.m.* عانة
Pénillon *n.m.* راهب مخلقن
Péninsulaire *adj.* بُحيثُجزيري . بحيثجزيري
Péninsule *n.f.* بحيثجزيرة
la — البحيثجزيره (اسبانيا والبورتغال)
— orientale بحيثجزيرة شرقية
Pénis *n.m.* ذكر . زُبٌّ
Pénitence *n.f.* توبة . ندامة ـ شرط التوبة
en —, pour — جزاء
mettre en — ذَنَّبَ
votre — sera de dire une chanson عليك غنوه
faire — صام عن الاكل
faites — توبوا
(St. Mathieu IV, 17) متّى ٤ اية ١٧
le sacrement de la — التوبة
ordre de la — de la Madelaine جمعية التائبات
qui fait le péché fait la — الخاطى. يلقَ أثاماً (يُعاقَبُ على إثمه)
Pénitencerie *n.f.* قبول التوبة ـ محل التوبة
la grande — قبول التوبة العظمى
le tribunal de la — محل التوبة
Pénitencier *n.m. et adj.* قابل التَّوب
grand — قابل التوب الاكبر
sous — وكيل التوب
prêtre — قسيس قابل التوب
— *n.m.* حبس
— militaire سجن عسكري
Pénitent, ente *n. et adj.* تائب . نادم . ندمان
un — تائب ـ وقّاد
— du diable تائب عائد
avoir l'air d'un — لاحت عليه التوبة
homme — رجل تائب
femme pénitente امرأة تائبة
pleurs pénitents دموع نادمة
les filles pénitentes de la Madelaine البنات التائبات
Pénitentiaire *adj.* خاص باصلاح المجرمين
système pénitentiaire طريقة اصلاح المحبوسين
administration — مصلحة السجون
Pénitentiaux *adj.m.pl.* خاصة بالتوبة
psaumes — مزامير التوبة
canons — قوانين التوبة
Pénitentiel, elle *adj.* خاص بالتوبة
un — كتاب التوبة
Pennache *n.m.* خصلة من الريش . زر ريش
Pennage *n.m.* ريش ـ عوايد الرعي
Pennaige *n.m.* اعويد الرعي (تسريح المواشي)
Pennard *n.m.* بطٌّ
Pennart *n.m.* خنجر
Pennatifide *adj.* ريشي الانشقاق
Pennatilobé, ée *adj.* ريشي الفصوص
Pennatipartite *adj.* ريشي التجزيء
Pennatiséqué, ée *adj.* ريشي التقطيع
Pennatule *n.f.* جناح البحر
Pennatulidés *n.m.pl.* فصلية جناح البحر
Pennatuliens *n.m.pl.* اجنحة البحر
Penne *n.f.* قادمة . قُدامى (اعظم ريشة في الجناح) ـ رأس الحابل ـ مربعة ـ فتلُ النول
les pennes القداميات . القوادم
— de flèche أذن السهم
— marine جناح البحر
— de bâton شرابة النبوت
pennes de fil فتل النول
— du château مزغل القصر
— de l'antenne رأس القرية
faire la — لزق القرية بالصاري
Penné, ée *adj.* مريشٌ
ailes pennées اجنحة مريشة
Pennicorne *adj.* مريش القرون
Penniforme *adj.* ريشي الشكل
Pennigéminé, ée *adj.* ريشي زوجي
Penninerve *adj.* ريشي الاعصاب
Pennisetum spicatum دُخن
Pennon *n.m.* بنديرة ـ راية
faire de — bannière صار صاحب راية
— généalogique نسبة
Pennule *n.f.* رويشة
Penny *n.m.* بِني (يقارب قرش تعريفة)
Pénombre *n.f.* شبه الظل ـ دغبسه

Pénombré, ée, Pénombreux, euse *adj.* مدخمس
Penon *n.m* بنديرة ــ ابو ر ياح
Pensant, ante *adj.* مفتكر
bien — معتقد متشيع للحكومه ــ حسن العواطف
mal — كافر ــ ضد الحكومة ــ سيء العواطف
Pensée *n.f.* فكرة ــ تفكر ــ تأمل ــ تذكار
il me vint en la — خطر ببالي
la belle en qui j'ai la — الجميلة التي في بالي
lire dans la — de qqu'un, pénétrer dans la — de qqu'un تفرّسه
figures de — محسنات الفكرة
la — de l'auteur قصد المؤلف
dire sa — قال فِكْرَه
entrer dans la — de qqu'un شاطره في الفكر
les vastes pensées الاماني الشاسعة
— intime سريرة قلب
pensées ذات الصدور ــ تأملات
il n'est pas tourmenté par ses pensées على نياته
Pensée *n.f. et adj.* زهرة الثالوث
des étoffes pensée اقمشة لون زهر الثالوث
Pensement *n.m.* تفكر
Penser *v.n. et a.* تفكّر ــ افتكر ــ تخيل . تعشّم
que pensez-vous de votre voisin ? ما ظنك بجارك
à ce que je pense حسب فكري
— noblement افتكر افكارًا شريفة
le plus ânes des trois n'est pas celui qu'on pense
لا شك ان الشيخ هذا أحمرُ * من الحمار و يجهل اكثرُ
م ٠ع ٠ ج
pensez à moi أذن الفار .
أذن السبي « نبات »
liberté de — حرية الافكار
— à, de ou en افتكر
l'art de — فن التصور . فن التعقل
j'ai pensé chérir votre fils افتكرت اني اعز ابنك
nous pensons partir aujourd'hui عزمنا على السفر اليوم
où pensez-vous ? ما الذي يشغل بالك
— à mal اساء الظن
pensez à vous حاذر . حذرك
— à une personne تعلق به
il pensa se noyer كاد يغرق
le — الفكر
dire à qqu'un sa façon de — جاهر بفكره لانسان
— tout haut جاهر بفكره
— bien de احسن الظن
— mal de اسأ الظن
bien — اعتقد
mal — اسأ الاعتقاد
— bien آمن
— mal مَرَقَ
quand on pense à cela لما يفتكر الانسان في ذلك
il y a beaucoup à — ذلك امر يستدعي الهمم
donner à — اوجب الفكر
se — *v.pr.* افتكر في نفسه ــ افتُكِرَ
honni soit qui mal y pense الخزي لمن اساء الظن
Penseur, euse *n. et adj.* فكور . فكير
grand — فِيكَرٌ
libres penseurs, francs-penseurs احرار الافكار
le — تمثال الفكير
homme — رجل فكير
Pensif, ive *adj.* متفكر
homme — رجل متفكر
Pension *n.f.* فِرضه (فِرده) ــ راتب . مرتب ــ نفقه
— alimentaire نفقة
— sur un bénéfice راتب . مرتب
payer — دفع الفِرضة
maître de — معلم الداخلية
une — nombreuse تلامذة داخلية عديدون
être en demi - — كان نصف داخلية
demi - — محل نصف داخلية ــ مصاريف نصف داخلية
il donne — à un homme يعطي مرتبًا لرجل
— sur l'Etat راتب على الدولة
— viagère راتب طول الحياة
— de retraite معاش
demi - — نصف راتب

Digitized by Google

rester dans une pension قعد داخلية
demi — نصف داخلية
mettre des chevaux en —
وضع الخيل داخلية

Pensionnaire *n.m.* صاحب معاش ــ
تلميذ داخلي ــ داخلي ــ مضحك ذو مرتب شهري ــ
صاحب الراتب

demi - — نصف داخلية
un — hollandais رئيس نظار هولاندي
— du roi محبوس
comédien — مضحك بالشهرية
un — de l'académie des sciences
عالم في مجلس العلوم

Pensionnat *n.m.* مدرسة داخلية ــ مسكن الداخلية
Pensionner *v.a.* رتب معاشاً
Pensivement *adv.* بتفكر
Pensiveté *n f.* بلبال . همٌّ
Pensotter *v.n.* إنحط فكره
Pensum *n.m.* تذنيب
des pensums تذنيبات
Pentacanthe *adj.* ذو خمس شوكات
Pentachoteme *adj.* مقسم الى خمسة اجزاء
Pentacle *n.m.* نجمة ذات خمسة شعوب
Pent-à-col *n.m.* عقدٌ
Pentacotaèdre *adj.* ذو خمسة سطوح
Pentacorde *adj.* ذو خمسة اوتار
Pentachrostiche *n m.* خمس تطريزات
Pentadactyle ذو خمسة اصابع . خماسي الاصابع
Pentadelphe *adj.* خماسي الاخوة
Pentadyname *adj.* خماسي القوة
Pentaèdre *adj.* خماسي السطوح
Pentaglotte *adj.* مترجم بخمس لغات
bible — كتاب مقدس بخمس لغات .
كتاب مقدس بخمس لغات

dictionnaire — قاموس بخمس لغات
Pentagonal, ale *adj.* مُخَمَّسِي . مخمَّسٌ
des plans pentagonaux مستويات مخمَّسة
prisme — منشور مخمَّس
pyramide — هرم مخمس
Pentagone *adj.* مخمَّسٌ
le — المخمَّس
— *adj.* مخمَّس . مخمَّسي
Pentagyne *adj.* خماسي الاناث

Pentagynie *n.f.* خماسية الاناث
Pentagynique *adj.* خماسيُّ الاناث
Pentamère *adj.* خماسي الاجزا
Pentamètre *adj.* خماسي التفعيل
vers — بيت خماسي
un — سداسي (بطريق الاطلاق)
Pentandre *adj.* خماسي التذكير
Pentandrie *n.f.* خماسية التذكير
Pentandrique *adj.* خماسي التذكير
Pentapétale *adj* خماسي التويج
corolle — تويج خماسي التويج
Pentaphylle *adj.* خماسي الاوراق
calice — كاس خماسي الاوراق
Pentapole *n.f.* خمس مدائن
Pentaptole *adj.* خماسي التصريف
Pentarchat *n m.* رياسة الخمسة
Pentarchie *n.f.* حكومة الخمسة
Pentarque *adj.* خامِسٌ
Pentasépale *adj.* خماسي الوريقات
calice — كاس خماسي الوريقات
Pentasperme *adj.* ذو خمسة بذور . خماسي البذور
fruit — ثمرة ذات خمسة بذور
Pentastique *adj.* مخمَّس . خماسي
Pentastome *adj.* ذو خمسة افام
Pendastyle *adj.* خماسي الابر
un — ابو خمسة عمدان
Pentasyllabe *adj.* ذو خمسه تفاعيل
un - ذو خمسة تفاعيل
Pentateuque *n.m.* (le) التوراة
— chirurgical خمسه اقسام الجراحة
Pentathionique *adj.* مخمَّس الكبريت
acide — حمض مخمَّس الكبريت
Pentale *n.m.* خمس مصارعات ــ مصارع
Pente *n.f.* انحدار ــ ميلان مقياس الميلان
contre - — انقطاع الميلان
— courante ميل طولي
— de comble سفح الجملون
— rapide خَيْفٌ
— de rideau برقع الستاره
— de bibliothèque ستارة خزانة الكتب
— d'une droite ميل القائمة (هندسة)
— du plan ميل المستوي
rue en — حاره دحديرة

Digitized by Google

pente de tabac تشبير الدخان
avoir une — dans le gosier تعود على السكر
la — du cœur الميل القلبي
j'ai une — au travail اميل للشغل
Pentécontore *n m.* سفينة بخمسين مقذاف
Pentécostaire *adj.* خمسيني
un — كتاب الفصح لعيد العنصرة
Pentecôte *n.f.* عيد العنصرة . عيد الخمسين
(اسمه بالعبري حاج شبوعوت חג שבועות
jusqu'à la — طو يلاً
Pentédécagone *n m. et adj.*
ذو الخمسة عشر ضلعاً
plan — مستو ذو خمسة عشر ضلعاً
Pentenne *n.f* شبكة
Pentère *adj.* ذو خمس مقذفين
Pentétéride *n.f.* خمس سنوات
Pentière *n.f.* سفح الجبل — مخلة — شرك
Pentsée *n.f.* شوشة
Penture *n.f.* مفصلة بجناح (اعمال حدادة) — سكرجة
Pen-ty *n.m.* نفر عز به . تملي
Pénule *n.f.* كبود مغربي
Pénultième *adj.* قبل الاخير
la — قبل الاخير
Pénurie *n.f.* قحط
— de langage كساد اللغة
vivre dans une grande — اترب
Péon *n.m.* عسكري بياده
Péonage *n m.* استعباد
Péotte *n f.* قارب
Pépasme *n m* نضج
Pépastique *adj.* منضج
Pépée *n.f.* عروسة
Péperin, Pépérine *n.m.* حجر فلفلي
Péperine du ver à soie تفلفل دود الحرير (داء)
Pépérite *n.f.* طينة حمرا
Pépettes *n.f.pl.* نقود
il a des — ذو مال
Pépie *n.f.* عقدة اللسان . خرس (للطيور فقط)
la — des poules
عقدة لسان الفراخ . خرس الفراخ
avoir la — نشف ريقه
vous nous ferez avoir la —
رايح تنشف ريقنا

cet homme n'a pas la pépie
هذا الرجل لا يحرم نفسه من الشرب
il ou elle n'a pas la — دأبه او دأبها الرغي
Pépiement *n m.* سقسقه
le du moineau سقسقه العصفور
Pépier *v.n.* سقسق
Pepin *n.m.* حبة
pepins de grenade حب الرمان
un — de poire بذره الكمثري
— de raisin نقض . فرصد
Pépinière *n.f.* أرض ورش (ندا) منبتة . ورش
mettre un semis en — غرس ورشاً
une — شجيرات نقالي . شتل
une — de savants ثلة من العلما
Pépiniériste *n.m. et adj.* شتّال
un jardinier — بستاني شتّال
Pépite *n.f.* تبرة
Peplis : euphorbea peplis حلبينا (ابن البيطار)
Péplum ou péplon *n.m.* سبلة
Pépon : courge pepon *n m.* قرع كوسه
Péponide *n.m.* قرعة كوسه
Péponifère *adj.* طارح قرعاً
Pepsine *n.f.* عصير المنفحة
Péquin *n.m.* ابن بلد . ملكي
espèce de — ! آه يا ملكي
Péragration *n.f.* سفر . سياحة
mois de — شهر الدّوده
Pérat *n.m.* فحم باريز . قالب فحم ناعم
Pératoscopie *n.f.* تنجيم بالافق
Pératoscopique *adj.* خاص بالتنجيم بالافق
Perçage *n m.* ثقب
***Percale** *n.f.* بركال « لفظة فارسية » بفته بركال
Percaline *n f* كمبريت
Perçant, ante *adj.* ثاقب
froid — برد قارس
voix perçante صرخة
yeux perçants عيون ثاقبة — عيون مكاشفة
esprit — عقل ثاقب
Perce *n f* مثقاب
mettre du vin en — ثقب برميل النبيذ
les perces du chalumeau ثقوب الناي
Percé, ée *p pass.* مثقوب
— d'un coup de lance مطعون . طمين

Digitized by Google

Percé *n.m* فتحة ــ نقب
Perce - bois *n.m.* أرضة . سوسة الخشب
Perce - bourdon *n.m.* مثقاب
Perce - chaussée فحّار الجسور
Perce - crâne *n.m.* مثقاب الجمجمة
Percée *n.f.* ثَقبٌ
faire une — فتح
" " — تجوّل
— d'une forêt نقب أجمة
percées فُتحات
faire une — فتح فتحة
Perce - feuille *n.f.* بخور مريم
Perce - forêt *n.m.* قنّاص
Perceintes *n.f.pl.* مناطق
Perce - langue *n.m.* جمرة اللسان
Perce - lettre *n.m.* مثقاب الخطابات
Percement *n.m.* ثقب
le — d'un mur نقب حائط
le — de l'isthme de Suez
فتح ترعة السويس . فحر ترعة السويس
— d'une rue فتح حاره
Perce - membrane *n.m.* ثاقبة الاغشية
Perce - meule *n.m.* مثقاب الرحي
Perce - muraille *n.f.* حشيشة الزجاج
Perce - neige *n.f.* ثاقب الثلج (نبات)
Percentage *n.m.* رسوم . كذا في المئة
le — douanier الرسوم الجمركية
Perce - oreille *n.m.* ثاقب الاذن
Perce - pierre *n.f.* شمر بحري (نبات)
Perce - pot *n.m.* نقار (طير)
Percepta *n.m pl.* حواس
Percepteur, trice *n.* معاون تحصيل
Perceptibilité *n.f.* احساسية ــ تحصيل العوائد
la — d'un impôt تحصيل الاموال
Perceptible *adj.* مستحق التحصيل
droits perceptibles رسوم مستحقة التحصيل
corps — جسم محسوس
— à l'esprit مدروك للعقل
Perceptiblement *adv.* بطريقة محسوسة
Perceptif, ive *adj.* ادراكي
facultés perceptives قوة الادراك
Perception *n.f.* تحصيل ــ ادراك ــ وظيفة جابي
les perceptions d'impôts الجبايات
— des impôts جباية . تحصيل الاموال

Percer *v.a.* بان . ظهر ــ ثقب . خرم ــ خرق
— du vin ثقب برميل نبيذ
— une fenêtre فتح شباكا في حائط
le coup a percé son corps الطعنة جايفة
— qqu'un بَلَّهُ
qui sont percés par les pluies des montagnes Job XXIV, 8
فيبتلون من مطر الجبال (ايوب ٢٤ ايه ٨)
la pluie a percé la tente خر المطر من الخيمة
— un boulevard فتح شارعا
— avec un couteau وجاه بالسكين
— avec la flèche نشب بالنشاب
— " " lance طعن بالرمح
le soleil perce le nuage ou à travers le nuage تخترق الشمس السحاب
ce cuir ne perce pas
هذا الجلد مسّيك . لا يخر . كتوم
outre qui perce سقاء مَرِحة
l'outre ne perce plus
كتمت السقاء «ذهب مرحها وسيلانها»
— l'air, le ciel de cris صرخ لرب السما
la nouvelle perça وصل الخبر
le caractère perce الطبع يبان
— les rangs اخترق الصفوف
la lumière perce les ténèbres
النور يكشف الظلمات
crier à — les oreilles صَوَّرَ
— les mystères كشف الاسرار
— les nuits سهر الليالي
— les motifs فطن الاسباب
le coup a percé le corps جافت الطعنة
cette boutique perce dans deux rues
هذا الدكان ينفذ على حارتين
— l'avenir علم الغيب
l'abcès a percé فتح الخراج
les dents ont percé إثغر . اتّغر . ادّغر
la gencive a percé فَطَرَ اللحم
la dent a percé depuis ce matin
شقّت سنة الطفل هذا الصباح
on a bien de la peine à —
يصعب الخروج من الزحمة
machine à — آلة الثقب
le cerf perce شرد التيتل

Digitized by Google

le loup perce يشرد الذئب
percer au fort خزلَ
perce, perce ! شد حيلك شد حيلك
— dans les secrets فطِنَ الاسرار
cette couleur olive perce dans le brun noirâtre
هذا اللون الزيتوني يظهر من الاسمر الادكن
se — *v.pr.* اشتقب ـ تراشق ـ تطاعنوا
son cœur s'est percé رقَّ قلبه
se — de ses propres traits
أضرَّ نفسه بنفسه

Percerette *n.f.* برّيمة
Perce - ronde *n.f.* برجل الغرابلية
Perce - terre *n.m.* بزقة القمر . زهرة السما
Perceur, euse *n.* ثقّاب . خرّام
perceuse *n.f.* آلة الثقب
Percevable *adj.* مستحق التحصيل ـ مدروك
Percevant, ante *adj.* مُدرك
Percevoir *v.a.* نال . حصّل ـ أدرك
se — *v.pr.* أُدرك
Perchant *n.m.* طير رقّو به
Perche *n.f.* مدرة ـ قصبة
mesurer avec la — قاس بالقصبة
perches بسطام ـ قرون
pêcher à la — اصطاد بالنابة
une grande — شمومة . امرأة طويلة جدًّا
se débattre à la — رفرف الصقرُ
Perché, ée *p.pass.* حاطط
— sur un arbre حاطط على شجرة
tirer au — إصطاد على الحاطط
il est — sur une chaise تمبان على الكرسي
volant — طيارة متحاشة
il est — sur ses aïeux معجب بأجداده
Perchée *n.f.* طيور حاططة ـ شرك
Percher *v.n.* حطَّ ـ سكَنَ
les pigeons perchent حط الحمام
— au 3e étage سكن في الدور الثالث
se — *v.pr.* حطَّ
se — au 3e étage سكن في الدور الثالث
le — *n.m.* المنشر
Percheron *adj. et n.m.* (Perche برشي (منسوب الى مدينة
cheval — حصان برشي

Perchette *n.f.* عامود ـ شبكة
Percheur, euse *adj.* حطّاط
le pigeon est — الحمام حطّاط
Perchis *n m.* زرب ـ غابة
Perchlorate *n.m.* ملح حمض فوق الكلوريك
Perchlorique *adj.* (acide) حمض فوق الكلوريك
Perchlorure *n.f.* مركبات كلورية
Perchoir *n.m.* محطّ ـ دور فوقاني
Perchot *n m.* مدرة
Percillé, ée *adj.* مخرّم . مخرّق
carte percillée قرطاس مخرّم
Perclure *v a.* كسّح
Perclus, use *p.pass.* مكسّح
— d'esprit مشلول العقل
— des membres اكسح
— des bras أكتع
Perclusion *n.f.* كسح . تكسيح
Percnoptère *n.m.* رخمة
Perçoir *n.m.* مثقاب
Percolateur *n m.* بكرج قهوة مرشح
Perçu, ue *p.pass.* متحصل . مقبوض
une somme perçue مبلغ متحصل
sensation perçue احساس مدروك
objet — شيء مدروك
Percusseur *n.m.* ناقر . قارع
Percussion *n.f.* ضربة
fusil à — central بندقية بنقرة سرارية
instrument à — آلة النقر
— du bois جسُّ الخشب
la — immédiate
القرع بالاصابع . القرع الان لاواسطي
la — médiate القرع الواسطي
Percuter *v.a.* ضرَبَ . قرع
— la poitrine قرَعَ الصدرَ
Percuteur *n.m.* إبرة . مسمار . مِقراع
Perdable *adj.* خسران . ممكن خسارته
ce procès est — هذه القضية خسرانه
Perdant, ante *n. et adj.* خسران
les perdants الخسرانون
numéros perdants نمر خاسرة
le — de l'eau ou le — الجزْر
le — des marées مدة الجزر
Perdeur, euse *n.* خاسر على الدوام . خسري . خسر

Perdicés *n.m pl.* فصيل الحجل
Perdicinés *n mpl.* حجلية
Perdition *n f.* تهلكة . هلاك — دمار
en — على شرف الغرق
de — محل الدمار
Perdix *n.m.* حجل . فرخ النبط
Perdre *v a. et n.* فقد — أضاع — اهلك . أباد
celui qui perd أخسر
qui perd toujours خسري
— sa femme أجرَفي زوجته
— la vie فارق الحياة
— la tête قُطعت رأسه
— qqu'un توّهه — أضله
les arbres ont perdu leurs feuilles
صلع الشجر (ذهب ورقه)
— au jeu خسر في القمار
il a beaucoup perdu dans l'opinion
انحط قدره
la mer perd انفلق البحر
un navire perd سفينة تتأخر
„ „ „ au vent سفينة تخر الريح
le sirop perd يخس الشراب
jouer à qui perd gagne
لعب لعبة الخسران هو الكسبان
— sa couleur بهت
— du terrain تأخر
— la carte انخبل غزله
le navire a perdu ses mâts
تحطمت صواري المركب
— son mouchoir فقد منديله
on lui perd tout يضيعون له كل حاجة
— qqu'un dans la ville تاه عن انسان في المدينة
ce chien a perdu son maîrre
ضلّ هذا الكلب عن صاحبه
— une couleur dans une autre
درّجَ لوناً في لون آخر
— son chemin ضل عن الطريق
le capitaine a perdu son navire
اغرق السواري سفينته
— temps ou de temps اضاع الوقت
ne perdez point de temps à لا تغب في
— une femme أغوى أمرأة

je perdrai toute la maison d'Achab jusqu'aux petits enfants, Rois 11, IX, 8
ساه ببد كل بيت اخاب لغاية الاولاد
ملوك الثاني الاصحاح التاسع الايه ٨
— d'honneur, de réputation
اضاع الشرف والشهرة
— auprès de qqu'un, dans l'esprit de qqu'un
خسّ في نظر انسان
tu me perds انت تورطني
— un croyant اضل مؤمناً
— son âme انجحم . تعذب
la nielle a perdu les blés
تلف البرقان الغلال
la pluie a perdu la robe de cette dame
اتلف المطر ثوب هذه السيدة
— l'esprit جنّ
— le jugement غاب عن الصواب
il en perd le boir et le manger
نسي الاكل والشرب على شانه
il a l'oreille dure, il perd une partie de ce qui se dit dans la conversation
سمعه قليل و يفوته جزء من الحديث
je ne perdis rien de tout ce qu'elle me dit
لم يفتني شيئاً مما تقوله
vous y perdrez vos pas يخيب تعبك
il a perdu sa cause خسر دعوته
— une bataille خسر واقعة
ne rien — لم يخسر شيئاً
— les cartes خسر في الورق
il joue à tout — يجاذف في القمار
mener — توّه
— la tête جنّ
— la boule توه العقل . قلب الدماغ
vous me faites — la boule
توهت عقلي . قلبت دماغي
— le repos زالت عنه الراحة
— le sommeil أرق
— patience عيل صبره
— courage سقط عزمه
— la parole أرتج عليه
— haleine, l'haleine, la respiration نهج
laisser — افقد

Digitized by Google

se perdre *v.pr* ضاع ـ انفنى ـ هوى ـ
اختلط غرق ـ تاه . ضل ـ طير الاكره (في البيليار)

se — en mer غرق في البحر
se — dans le désert تاه في الصحرا
le Nil se perd dans la Méditerannée
يصب النيل في البحر الابيض المتوسط

ma tête se perd تاه عقلي
cet usage se perd de jour en jour
هذه العادة تتلاشي يوماً فيوماً

ce mot se perd انترك هذه الكلمة
cette acception s'est perdue انترك هذا المعنى
cette rivière se perd dans la terre, sous terre à tel endroit
هذا النهر يغور في الارض او تحت الارض في الجهة الفلانية

cette rivière se perd dans les sables
هذا النهر يصب في الرمال

le chemin se perd en cet endroit
ينقطع الطريق في هذا المكان

je me perds, je m'y perds
لا اعرف رأسي من رجلي

il joue à se — مقايس بعمره
se — par les dépenses انخرب من المصاريف
les peuples vaincus se perdent dans le peuple romain
اختلطت الامم المغلوبة بالامة الرومانية

ces couleurs se perdent l'une dans l'autre
اندرجت هذه الالوان ببعضها

il s'est perdu dans mon esprit نزل من عيني
se — aux yeux غاب عن العيون
„ — dans les nues, dans les nuages
تاه في الافكار

se — dans des digressions شت في الكلام
se — sous les bras انتهى تحت الاذرع
se — en انتهى
Il est aujourd'hui la Saint Lambert qui quitte sa place la perd الغايب ما له نايب

Qui perd le sien perd les sens
الضايع له حاجه كان الله في عونه

à tout — il n'y a qu'un coup périlleux
المقايسة كلها بركه

A laver la tête d'un âne d'un More on perd sa lessive
ايش تعمل الماشطه في الوجه العكر وهل يصلح العطار ما افسده الدهر

Perdreau *n m.* فرخ الحجل ـ هونَ « طوبجية »
Perdrieur *n m.* صياد الحَجَل
Perdrigon *n.m.* برقوقة
Perdrix *n.f.* قَبج . حَجَلٌ . فرخ الغيط . دجاج البر
— de mer سمك موسى
— de Gascogne ثومه
serviette à œil de — فوطة معينة « شطرنج »
— grise حجل رمادي
— rouge حجل احمر
— bartavelle حجل يوناني
— de roche حجل الصخر
compagnie de — عصابة من الحجل
— blanche حجل ابيض
— mâle يعقوب . حجلان
— des champs حجل الغيط ـ فرخ الغيط
— hollandaise حمام بيتي
— d'Allemagne غراب
manger des — sans orange
قد يبلغ القطوف الوَساعَ
(يضرب في قناعة الرجل ببعض حاجته دون بعض)

Perdu, ue *p.pass.* مفقود
tirer à coups perdus رمى عفواً
puits — بئر مسهبة
ballon — طيارة سايبة
à corps — بمنفوان
un homme — رجل مولّـ
رجل خايب ـ رجل لئيم

femme perdue عاهرة
— dans les pensées غارق في الافكار
brebis perdue شاة ضالة
sentinelle „ ديدبان هَدَفة
reprise „ رفاية
clou à tête perdue مسمار مبرشم
je suis — ضِعْتُ
homme — de débauche رجل فاسق
homme — dans l'estime publique محتقر
— auprès de قليل الاعتبار
être — d'honneur قلّ شرفه
— de rhumatisme مكسح من الحداد
homme — de dettes غَرِقَ في الدين
je suis — دعوتي زي بعضها
pays — بلاد منعزلة
chemin — طريق منعزل

Digitized by Google

jours perdus ايام ضائعة
c'est temps — هذا وقت ضايع
c'est peine perdue لقد انبت نفسك في المحال
rire comme un — قهقه
crier „ „ — صرخ
— pour ضايع
moments perdus اوقات الفضا — فراغ
heures perdues ساعات الفضا . فراغ
bataille perdue واقعة ضايعة
un bienfait n'est jamais —
اعمل المعروف والقه اليحر * ان الله لا يضيع اجر من أحسن عملا

Perdurable *adj.* أبدي
Dieu le — الله الابدي
Perdurablement *adv.* أبديًا
***Père** *n.m.* بَدَر « بالفارسي » أب
les Pères du désert الرهاب
le — Aly عم علي
un — de joie مقلس . مهزار
un — aux écus ابو الخرادي
un gros — ملطاط
tu me tiens lieu de — et de mère
انت بابي وأمي
— putatif اب اعتباري
— adoptif اب متبني
être — آبا
le — n'y reconnaîtrait pas son fils
ابوك ما هو ابوك اخوك ما هو اخوك
P. ابونا
P.P. اباؤنا
le P correcteur الاب المهذب
„ — ministre الاب الريس
„ — recteur الاب الناظر
„ — gardien الاب الحافظ
„ — maître الاب المعلم
„ — temporel الاب الدنيوى
petits pères باباه صغيروون
pères de la mort أبا ممرضون
— d'ordre اب الجمعية
— spirituel اب روحاني
le saint —, notre saint —, le — des fidèles البابا
notre saint — le pape مولانا البابا
très „ — الاب القُدس

pères آباء
le — الاب
les Pères de l'Eglise ou les Pères
أئمة الكنيسة او الائمة
les Pères grecs الائمة اليونانيون
„ „ de l'Eglise grecque ائمة الكنيسة اليونان
„ Pères latins الائمة اللاطينية
„ „ de l'Eglise latine
ائمة الكنيسة اللاطينية
un — de l'Eglise اب الكنيسة
— noble أبُ المشخصين
Notre premier — Adam ابونا آدم
les pères des fidèles, des croyants
سيدنا ابرهيم اب المومنين
nos pères اباؤنا
Dieu le — الله الاب
le — éternel الاب الابدي
„ — des miséricordes الرحيم
„ — „ lumières النور
„ — du mensonge, le — du mal
الشيطان
je renverserai cet autel et je consacrerai ce temple au — Bacchus
Maccab. II XIV, 33
لاهد من هذا الهيل داهد هذا المعبد للاب آله الخمره
« مكابيون الثاني الاصحاح الرابع عشر الاية ٣٣ »
le — du jour الشمس
„ — du vin إله الخمر
„ — des pauvres ورب الفقرا
„ — du peuple اب الامة
„ — de la philosophie اب الفلسفة
on le surnomma le — de la patrie
لقبوه باب الوطن
le travail est souvent le — du plaisir
الشغل غالبًا اب الحظ
les pères conscrits ou les pères الشيوخ
ô mon — يا أباه . يا أبتاهُ . يا أبت
— grand جدٌّ . سيد
je l'ai bien renvoyé chez son — grand
طردته اشر طرده
mon chien est le — de vôtre كلبي اب كلبك
— nourricier مقيت — مربٍّ
de — en fils من الاب للابن

Digitized by Google

les père et mère الوالِدان
— de famille رب الدار
user d'une chose en bon — de famille
استعمل شيئاً كحاجته

Péreau *n.m.* مسيحة الشمع الاسكندراني
Périgrinant, Périgrinateur *n.m.* متغرب . راحل
Périgrination *n f.* تغرب . رحلة
Périgrin, ine *n. et adj.* غريب
faucon — صقر من القواطع
un — ذمّي « شريمة »
Périgrine *n f.* درة يتيمة
Périgriner *v.n.* تغرب
Périgrinité *n.f.* غربة تغرب
Péremption *n.f.* بطلان
— d'instance بطلان المرافعة

La demande en péremption est introduite dans les formes ordinaires des demandes en justice.

يطلب طلب الحكم ببطلان المرافعة بالاوجه والطرق المعتادة لتقديم الدعاوى الى المحاكم

La péremption prononcée n'éteint pas, par elle-même, l'action; elle annule seulement la procédure qui est déclarée périmée.

الحكم ببطلان المرافعة لا يسقط الحق في الدعوى انما يترتب عليه الغاء ما حصل من المرافعة فقط

La péremption, en cause d'appel, donne au jugement frappé d'appel, la force de la chose jugée.

اذا حكم بالغاء المرافعة المقامة بالاستئناف بسبب استمرار الانقطاع فالحكم المستأنف يعتبر انتهائياً لا يستأنف

Péremptoire *adj.* خاص ببطلان المرافعة — فاصل
preuve — دليل فصلي
exception — دفع ببطلان المرافعة
Péremptoirement *adv.* بطريقة فاصلة . فاصلاً
répondre — اجاب فاصلاً
Pérenne *adj.* حولي
les cultures pérennes الزراعة الحولية
une source — ينبوع مستديم
un arbre à feuillage —
شجرة ذات ورق حولي
Perennibranche *adj.* مستديم الخيشوم
Perennité *n.f.* استدامة . دوام

Péréquation *n.f.* تعديل
la — de l'impôt تعديل الضرائب
Per fas et nefas سواء كان من حلال او حرام
Perfectibilité *n.f.* كمال . كمالية
la — humaine الكمال الانساني
Perfectible *adj.* قابل للكمال
Perfection *n f.* انتهاء — جودة . كمال
la maison approche de sa —
المنزل على وشك الانتهاء
la — des travaux d'une maison
تشطيب المنزل
la — chrétienne, la — de la vie religieuse ou la —
الكمال النصراني . الكمال الديني . او الكمال
les perfections divines الكمالات الالهية
en —, à la — بالتمام والكمال
Perfectionnant, ante *adj.* مكمل
Perfectionné, ée *p.pass.* متقون . منقح
fusil — بندقية متقونة
Perfectionnement *n.m.* تنقيح . اتقان . تكميل
brevet de — شهادة اتقان
— de l'école navale تنقيح المدرسة البحرية
Perfectionner *v a.* نقح . أتقن . كمّل
se — *v.pr.* تنقح . أتقن
Perfectionneur *n.m.* متقِن . منقِح
Perfectionnistes *n.m.pl.* اهل الكمال
Perfectissimat *n.m.* شرف التوظف
Perfectissime *adj.* موظف
Perfide *adj. et n.* غدار
Perfidement *adv.* غدرا . بغدر
agir — غَدَرَ
Perfidie *n.f.* غَدْرٌ
agir avec — غَدَرَ
Perfidier *v a.* غدر
Perflation *n f.* هبوب
Perfolié, ée *adj.* ملفوف
feuille perfoliée ورقة ملفوفة
Perforant, ante *adj.* ثاقب
l'extrémité perforante حدبوبة الاله النافذة
artères perforantes شرايين نافذة
muscle — عضلة ثاقبة
mal — عين السمكة . داء ثاقب
Perforateur, trice *adj.* ثاقب

Digitized by Google

tube perforateur	انبوبة ثاقبة
Perforatif, ive *adj.*	ثاقب
trépan —	مثقاب منشاري ثاقب
Perforation *n.f.*	ثقب — اثقاب « طب »
Perforé, ée *p pass.*	مثقوب
muscles perforés	عضلات مخرومة
Perforer *v.a.*	ثقب . خرم
Performance *n f.*	شوط الحصان
Perfrigération *n.f.*	شدة البرودة
Péri, ie *p.pass.*	هالك
***Péri** *n.m.*	بري
la —	برية
des péris	برايا
Périanal, ale *adj.*	حول الشرج . حول السفرة
la région périanale	السفرة
Périandrique *adj.*	كائن حول عضو التذكير
Périanthe *n.m.*	غلاف الزهرة
Périanthé, ée *adj.*	ذو غلاف
Périanthien, enne *adj.*	خاص بغلاف الزهرة
Périapte *n.m.*	حجاب
Périarticulaire *adj.*	كائن حول مفصل
Périblépharé, ée *adj.*	ذو اهداب
Périblepsie *n.f.*	حيرة البصر
Péribole *n m.*	رحبة — طفح (طب)
Peribrose *n f.*	تقرح الاجفان
Péricai *n.m.*	داء الفيل
Péricallie *n.f.*	ابو دقيق . فراشة
Péricarde *n f.*	شغف . شغاف . تامور
la — de Persée	التأمت (فلك سيديو)
Péricardique *adj.*	شغفي . شغافي
Péricardite *n.f.*	التهاب التامور
Péricardo - péritonéal ale *adj.*	شغفي صفاقي
Péricarpe *n m.*	قشرة الثمرة — وضميات الرسغ
Péricarpial. ale *adj.*	نابت على القشرة
Péricarpien, enne *adj.*	حول الرسغ
Péricarpique *adj.*	خاص بقشرة الثمرة
graines péricarpiques	بذور ذات محور موازٍ لمحور الثمرة
Péricentrique *adj.*	حول المركز . محيط بالمركز
Périchantial, ale *adj.*	كاسي اثني
Périchœtium, Périchèze *n.m.*	كاس الاثنة
Périchondre *adj.*	محيط الغضروف . غلاف الغضروف
Périchondrite *n.f.*	التهاب غلاف الغضروف
Périclinathe *adj.*	محيط بالازهار
Périclitant, ante *adj.*	متقوض . مشرف على السقوط طائح
Périclitation *n f.*	تقويض . طيح
Péricliter *v n.*	تقوض . طاح
enterprise qui périclite	مشروع متقوض
Péricope *n f.*	تعريف — اقتباس
de l'Evangile	شاهد من الانجيل
Péricrâne *n.m.*	سمحاق الجمجمة
Péricystite *n.f.*	التهاب محيط المثانة
Périderme *n.m.*	محيط الادمة
Péridermique *adj.*	خاص بمحيط الادمه
Périd'dyme *n.m.*	غلاف الخصية
Péridion *n.m.*	غلاف الاناء
Péridiscal, ale *adj.*	محيط القرص
Péridot *n.m.*	زيتونة (اسم حجر نفيس)
— du Brésil	زيتونة البريزيل
— de Ceylan	زيتونة سيلان
Péridoteux, euse *adj.*	زيتوني
Péridrome *n.m.*	داير . دهليز داير
Périégète *n.m.*	واصف البلدان
Périer *n.m.*	بشكور . عود حديد
Périérèse *n f.*	شق محيط
Périgée *n.f.*	بعد أقرب « فلك سيديو » . حضيض « اسماعيل الفلكي وسيديو »
la lune —	القمر في الحضيض
Périgone *n.m.*	عقيق — غلاف التناسل
Périgoniaire *adj.*	غلافي تناسلي
Périgyne *adj.*	حول المبيض
Périgynion *n.m.*	غشاء المبيض
Périhélie *n.f.*	حضيض « اسماعيل الفلكي »
Péril *n.m.*	خطر
si la dot est en — la femme peut poursuivre la séparation des biens, art. 1563	اذا خيف على الصداق من التبديد فيجوز للزوجة طلب فرز اموالها بند ١٥٦٣
mur en —	جدار يريد ان ينقض
à ses risques et périls	على خطر ونصيب
mettre en —	اوقع في خطر
Périlithe	بشرة المحاره
Périlleusement *adv.*	خطرًا . بخطر
Périlleux, euse *adj.*	خطر
je suis fort —	انا قشمشم

Digitized by Google

Périmé, ée *p.pass.* ساقط
instance périmée دعوى ساقطة
Périmer *v.a.* —
laisser — une instance اسقط الدعوى
se — *v.pr.* سقط
l'instance se périmera ستسقط الدعوى
Périmètre *n.m.* محيط الشكل
Périmétrie *n.f.* قياس محيط الشكل
Périmétrique *adj.* محيطي الشكل
Périmétrite *n f.* التهاب محيط الرحم
Périmorphose *n.f.* تخليق
Périmysium *n.m.* محيط الحزم
Périnéal, ale *adj.* عجانى
les tissus périnéaux الانسجة العجانية
Périnée *n.m.* عجان
périnées مُعجُن . أعجِنة
Périnocèle *n.f.* فتق العجان
Périnéorrhaphie *n.f.* خياط العجان
Périnéphrite *n f.* التهاب محيط الكِلى
Périnet *n m.* ديك بقطية
— vierge راتنج الصنوبر
Périnette *n.f.* ابو فصاده «صفور»
Périnèvre *n.m.* محيط حِزم الاعصاب
Péringle, Péringue *n.m.* قنبرة البحر
Périnyctide *n f.* طفح ليلي
Période *n.f. et m.* دورة
la — d'augment دور الازدياد
les périodes de la vie ادوار العمر
la — de la lune دورة القمر
la — solaire الدورة الشمسية
la terre fait sa — تدور الارض دورتها
— musicale دور موسيقة
la — de la science اوج العلم
une longue — de temps مدة زمانية
la — de la maladie شدة المرض
la — الخاتمة
— à deux membres عبارة ذات شطرتين
Périodeute *n.m.* متسبب ـ حكيم متجول
Périodicité *n.f.* دورية
Périodique *adj.* دوري ـ ميقاتى
maladie — مرض دوري
fraction — كسر دورى
journal — جريدة ميقاتية
vents périodiques ارياح دورية
vers — شعر دوري
airs périodiques ادوار
Périodiquement *adv.* ميقاتياً
ce recueil paraît — هذه المجموعة تظهر ميقاتياً
Périodiste *n.m.* كاتب ميقاتي
Périodontite *n.f.* التهاب محيط الاسنان
Periodure *n.m.* زيادة اليُود
Périople *n.m.* قشر الحافر
Périorbite سمحاق الحجاج
Périorthogone *adj.* مستعمد . صار عمودياً
Périoste *n.m.* سمحاق . قشر العظم
Périostéite *n.f.* التهاب السمحاق
Périostéophyte محصول السمحاق
Périostéotomie *n f.* خزع السمحاق
Périostose *n.f* تورم السمحاق
Périostraque بشرة المحار
Periovulaire *adj.* محيط البُيَيض
Péripatéticien, enne *adj.* مشَّاء
la philosophie péripatéticienne فلسفة المشائين
un — مشَّاء
Péripatétique *adj.* مشَّائي
un — مشَّاء
Péripatétiquement *adv.* مشَّاء
Péripatétisme *n.m.* فلسفة المشائين
Péripétalie *n.f.* اوراق زهرية حول المبيض
Péripétie *n.f.* تقَلُّب الحال ـ انقلاب ـ اثنا ـ غضون
Périphérie *n.f.* محيط . دائرة
Périphérique *adj.* محيطي . دائري
Périphoranthe *n.m.* اوراق زهرية حول الزهر
Périphore *n.m.* حمَّالة المبيض
Périphrase *n f.* جُمْلَة
des périphrases جُمَل
Périphraser *v.n. et a.* جمَّل
Périphraseur, euse *n. et adj.* متكلم بالجمَل
Périphrastique *adj.* جُمَلي
style — اسلوب جمَلي
Périphylle *adj.* شمسي الوريقات
Périple *n m.* طواف
Périploque *n f.* شجرة الحرير
la — scammonée المحمودة
Péripneumonie *n.f.* التهاب رئوي

Digitized by Google

Péripneumonique *adj.* خاص بالتهاب الرئة

Péripode *n.m.* لفافة الاثنة

Péripolaire *adj.* حول القطب

Périproctite *n.f.* التهاب السُرم « المستقيم »

Périprostatique *adj.* كائن حول بظرة المثانة

Périprostatite *n.f.* التهاب حول بظرة المثانة

Périptère *adj.* محاط بالاعمدة

temple — معبد محاط بالاعمدة

Périr *v.n* هَلَكَ · انمحى ـ زال

à — شيء هلاك

— d'ennui ازهقته الهموم

et puisse-t-il — lui même وتَب

laisser — son appel فوّت استئنافه

mon droit a péri ضاع حقي

Périchantère *n.m.* جرن الماء

Périscélide, Périscélis *n.f.* خلخال · حِجْلٌ

— en argent خلخال فضه

Périscien *n m.* ذو الظل الدائر على الافق

Périscope *n.m.* منظار الغوّاص

Périscopique *adj.* خاص بالنظر حول الانسان

verres périscopiques

زجاج نظارة مستو ومقعر أو محدَّب

Périscylacisme *n.m.* تضحية كلب

Périscyphisme *n.m.* حَزُّ الجبهة

Périspasme *n.m.* انعطاف الجيش ـ اشارة المد

Périspermatique *adj.* خاص بالسويدا

Périsperme *n.m.* سويدا « من قاموس الطب التركي »

Périspermé, ée *adj.* ذو السويدا

Périspermique *adj.* سويدي

Périspomène *adj.* ممدود · ذو اشارة مد

syllabe — مقطع ممدود

Périsporange, Périspore *n.m.*

غشاء محيط الجسيمات السرخسية

Périssable *adj.* زائل · فان · دانف

Périssant, ante *adj.* زائل · فانٍ

Périsoement *n.m.* زوال · فناء

Périssoire *n.f.* قايق مثل المكوك · فلوكة سامقة

Périssologie *n.f.* حشو

Périssologique *adj.* حشويٌ

style — اسلوب حشوي

Péristachyon *n.m.* قشرة السّبله

Péristaltique *adj.* —

mouvement — حركة ديدانية

Péristaminie *n.f.* ذكور حول المبيض

Péristaphylin, ine *adj.* محيط اللّهات

muscle — externe

عضلة محيطة اللهات خارجية .

le — externe العضلة المحيطة اللهات الخارجية

— interne محيط اللهات باطني

le — interne محيط اللهات الباطني

Péristère *n.f.* قمرية (طاير)

Péristéridés *n.m.pl.* فصيلة القمري

Péristéronique *adj* خاص بتربية حمام البريد

la société — de Londres

جمعية تربية حمام البريد بلندره

Péristole *n.f* حركة ديدانية

Péristome *n.m.* داير الفم

Péristomien, ienne *adj.* محاط بالفم

Péristomique *adj.* فمي

Péristyle *n.m.* ذو عماد

cours péristyles حيشان ذات عماد

temple — بربة مصفوفة العمدان

un — بربة ذات اعمدة

» — ذو عماد · ذو الاعمدة

Péristylique *adj.* محيط الإبرة (نباتات)

Périsystole فترة الانقباض

Périthécion *n.m.* غلاف الاثمار

Péritoine *n.m.* هُرب « ثوب المصارين والامعا »

— des viscères هُرُبٌ . ثوب الاحشاء

Péritonial, ale *adj.* هربي

les replis péritoniaux الثناية الهربية

Péritonite *n.f* التهاب الهرب

Péritonorrhagie, Péritonorrhémie نزيف هربي

Péritonotrypie *n f.* تثقب الهرب

Péritrachien, enne *adj.* محيط القصبة

membrane péritrachienne غشا محيط القصبة

Péritrème *n m.* محيط الشرابه

Péritrope *adj.* متجه من محور الثمرة لمحيطها

Pérityphlite *n f.* التهاب محيط الاعور

Péri-utérin, ine *adj.* محيط الرحم

Périvasculaire *adj.* محيط الاوعية

Périvésical, ale *adj.* محيط المثانة

Périviscéral, ale *adj.* محيط الاحشاء

Per jocum *loc.l.* على سبيل المزاح

Per jovem ! أُقسم بالمشتري · والمشتري

Perlaire *adj.* لؤلؤيٌ

Digitized by Google

Perlasse *n.f.* بوتاسة نقية

Perle *n f.* درة . لوءلوءة .

جمانة . تُومة . عقيلة . مهاة . قديس

boucle d'oreille avec une grande — تومة

— fine لوءلوءة نفيسة . درة خضلة . خضلة

les perles اللآلي . عقائل البحر . أملها

nacre ou mères de perles

الصدف (كما يخرج اللوءلوء من بطن الصدف)

faire la — حبحب

sa bouche est garnie d'un double rang de perles ثغره اشنب

les perles de l'aurore ندا الفجر

enfiler des perles تلاهي

petites perles شذر

laisser tomber une — رَبَّع (ضرَّط)

elle a mordu ses lèvres avec les perles عضت على العنّاب بالبرَد

pêcheur de perles غواص

marchand de „ لآء . لاآل . لآءل

gris — لوءلوان

art d'assortir les perles pour les parures لِآءلة . تلالة

Perlé, *ée p.pass.* ملألأ

orge — شعير مقشور

sucre — سكر معقود

bouillon — مرقة محبحبة

c'est — عظيم جدًا

cadence perlée وزن مطرب

c'est — لا فُضَّ فُوق

perlé-doux *n.m.* اغاريقون

Perler *v.a.* قشّر – أطرب

— le sucre عَقَدَ السكر

— des dragées لألاء الملبّس

cette ouvrière perle tout ce qu'elle fait هذه الصانعة تجيد كل ما تفعله

la sueur a perlé حبحب العرقُ « عقد كاللوءلوء »

Perlette *n.f.* لوءيلاءة

Perleur, *euse adj.* قاشر

moulin — de riz مضرب الارز

Perliens *n.m.pl.* دُرّيّة

Perlier, *ière adj.* دُرّي

huître perlière صدفة الدُّر

barque „ قارب صيد اللآلي

Perlimpin *n.m.* (poudre de —) تراب السَّحَرَة

Perlite *n.f.* حجر اللوءلوء

Perloir *n.m.* مخرطة اللوءلوء ـ قمع اللوءلو

Permaine *n.f.* تفاحة

Permanence *n.f.* دوامٌ ـ ملازمة

la — des âmes دوام الارواح

il ne quitte pas son cabinet il y est en —

لم يبرح حجرته ويلازمها

l'assemblée se déclara en —

قررت الجمعية البتَّ قبل انفضاضها

la — des armées استدامة الجيوش

Permanent, *ente adj.* دائم

Dieu est — الله دائم

fortification permanente استحكام مستديم

assemblées permanentes جمعيات مستديمة

armée permanente جيش مستديم

Perméabilité *n f.* نَضْح

Perméable *adj.* نضّاح

cuir — جلد نضاح

Permesse *n.m.* —

le dieu du — ربُّ الشِّعر

les nymphes du — الاشعار

les bords du — الشِّعرُ

Permettre *v.n.* وَدَعَ – أباح ـ صرح . أذن

loi qui permet شريعة تحلل

— le café صرح بتعاطي القهوة

permettez عن اذنك . دستور

„ -moi, vous me permettez تسمحون لي

„ que دعني

il m'est permis يباح لي ـ يحل لي

c'est permis حلال . مباح . جائز

il n'est pas permis محرَّم

si Dieu le permet ان اراد الله

se — *v.pr.* جاز ـ استباح

il se permet يستبيح

Permis, *ise p.pass.* مباح . جائز

un — de chasse رخصة صيد

— de route تذكرة مرور

Permissif, *ive adj.* خاص بالاباحة

voix permissive صيغة الاباحة

Permission *n.f.* اجازة . إذن . استئذان

Digitized by Google

demander la permission استأذن
— de chasse رخصة صيد
avec votre — عن اذنك
— de Dieu اذن الله
Permissionnaire *n.m.* نحوي ــ صاحب رخصة ــ صاحب اجازة
Permissionner *v.a.* رخّص
Permixtion *n f.* خلط
Permutabilité *n.f.* تبادل
Permutable *adj.* مبدّل
lettres permutables حروف مبدلة
Permutant *n.m.* متبادل
Permutation تبادل ــ تبديل · تَبدُّل
la théorie des permutations نظرية التبادلات
la — des employés تبادل الموظفين
Permuté, ée *p pass.* مبدّل
lettres permutées حروف مبدّلة
emplois permutés وظائف متبادلة
Permuter *v a.* بَدّل
il voudrait — avec son confrère يريد التبادل مع زميله
se — *v.pr.* تبادل
Permuteur *n.m.* متبادل
Perne *n.f.* محارة شكل الفخذة
Pernet *n m.* فلوطه . مختال
faire le — عمل فلوطه
Pernicieusement *adv.* بخباثة
Pernicieux, euse *adj.* خبيث
fièvre pernicieuse حمى خبيثة
Perniciosité *n.f.* خباثة
Pernocter *v.n.* أمضى الليل
Per obitum *loc. adv.* بسبب الوفاة
Péroné *n.m.* شظية . قصبة صغرى
Péronéo - calcanéen, enne *adj.* شظيّ عقبيّ
Péronéo - malléolaire *adj.* شظي كعبي
Péronéo - phalangian, enne *adj.* شظي سُلَيمي
Péronéo - tibial, ale *adj.* شظيى قصبي
Péronier, ère *adj.* شظيّ
le — antérieur الشظي الامامي
court — latéral شظي قصير جانبي
l'artère péronière الشريان الشظي
Peronnelle *n.f.* سَلْفَعَة « وهي البذية الفحاشة الوقحة»

Péroptère, Péroptérygien *adj.* عديم الزعانف . مجرد عن الاجنحة « سمك »
Péroraison *n.f.* خاتمة
des péroraisons خواتم
Pérorer *v.n. et a* أطنب . خطب
Péroreur, euse مطنب . خطيب
Pérot *n m.* أُبيّ « في اعمار الاشجار »
Pérot *n.m.* بَبغا ــ فرخ رومي
Pérou *m.m.* بيرو ــ نعمة
un petit — نُعَيمة
gagner le — أثرى
ce n'est pas le — زهيد القيمة
Péroxyde *n.m.* زيادة الاكسدة
Péroxyder *v.a.* ازاد الاكسدة
Perpendiculaire *adj.* عمودي
ligne — خط عمودي
une surface plane est — sur une autre سطح مستو عمودي على آخر
une — عمودي
— à la route عمودي الطريق
— du vent عمودي الريح
Perpendiculairement *adv.* عمودياً
Perpendicularité *n.f.* عمادية
Perpendicule *n.m.* عليّة
le — d'une montagne ارتفاع الجبل
Perpète *n.f.* اشغال شاقة مؤبدة
Perpétration *n.f.* ارتكاب
la — d'un crime ارتكاب الجناية
Perpétré, ée *p.pass.* مرتكب
crime — جناية مرتكبة
Perpétrer *v.a* ارتكب ــ فعل
— un crime ارتكب جناية
se — *v.pr.* ارتكب
Perpétualité *n.f.* دوام
Perpétuane *n.f.* جوخ متين
Perpétuation *n.f.* تأبيد ــ استدامة
Perpétué, ée مستدم
Perpétuel, elle *adj.* مستدم
ratière perpétuelle مصيدة فيران مستديمة (تمسك الفيران العديدة بالتعاقب)
amitié perpétuelle مودة ابدية
perpétuelle démeure استقرار
secrétaire — كاتب سر مستدم

Digitized by Google

bannissement perpétuel نفي مؤبد
Perpétuellement *adv* مؤبدًا ــ دوامًا . على الدوام
Perpétuer *v.a.* خلّد
— son nom خلد اسمه
se — *v.pr.* دام . خلّدَ
Perpétuité *n.f.* أبدٌ
à — دوامًا . مؤبدًا
les travaux forcés à — الاشغال الشاقة المؤبدة
concession à — بيع ارض القرافة
perétuités أباد . أبود
Perphosphoré, ée *adj.* محتوٍ على كمية زائدة من الفوسفور
Perplexe *adj.* محتار . متحير . لائع
rendre — حير
Perplexité *n.f.* حيرة . لوعة . تشويش البال
Perprendre *v.a.* اغتصب اطيانًا
Perprinse, Perprise *n.f.* اغتصب الاطيان
Perquisiteur *n.m.* مفتّش
Perquisition *n.f.* تفتيش
— domiciliaire تفتيش المنزل
Perquisitionner *v.a.* فتش
— une maison فتش منزلا
Perquisittionneur *n.m.* مفتش
Perré *n.m.* تلبيشة حجر
Perreau *n.m.* قبزان تسييح الشمع الاسكندراني
Perrette *n.f.* تحويشة
boîte à — صندوق الصدقات
Perreyé, ée *p.pass.* ملبش بالحجر
sable — رمل مفروش
digue perreyée جسر ملبش بالحجر
Perreyer *v.a.* لبش بالحجر
Perreyeur *n.m.* ملبش بالحجر
Perriche *n.f.* ببغا
Perrier *n.m* بشكور . عود حديد
Perrière *n.f.* منجانيق ــ محجر
Perrin Dandin *n.m.* قاض جاهل . قاض شره
Perron *n.m.* بسطة . شكمة ــ مدرج (في تصريف المياه)
— devant la porte بسطة امام الباب
— double سلالم ارضية بروجين
Perronné, ée *adj.* منتهي بدرجة سلم
croix peronnée صليب ذو اطراف شكل درجة السلم
Perroquet *n.m.* بيغا . ببغان . درة ــ كرسي ــ صنّام
parler comme un perroquet تكلم كالببغان
étouffer, étrangler un — شرب كوبة أفسنطين
mât — de fougue صاري بوافنجو الموخر
le grand — بوافنجو جراند
le petit — بوافنجو الصغير
— volant, royal قُلَيع . قلع صغير
les voiles de — قماش البوافنجو
voile de — de fougue قماش بوافنجو الموخر
de la soupe à — فته نبيذ
en bec de — شكل منقار البيغا
nez en bec de — انف كمنقار البيغا
bâton de — محط الببغان
cette maison est un bâton de — هذا البيت ذو ادوار باودة واحدة
— de France ثوير (طير)
Perrotine *n.f.* مبصمة الشيت
Perruche *n.f.* درة . ببغان ــ قلع صغير
mât de — صاري القلع الصغير
Perruque *n.f.* شعر عيره ــ توبيخ ــ اختلاس
tête à — رأس توضيب الشعر العيره
racines d'arbre tombant en — حُولُ الشجرة (شمور جذورها)
donner une — وبخ
cela est décidément — اساطير الاولين
c'est une — قديم الافكار
Perruquer *v.a.* مشّط . زيّن
coiffeur chargé de — les comédiens مزين منوط بتمشيط المقلسين
perruqué لابس شعر عيرة
Perruquerie *n.f.* طرز قديم
Perruquier *n.m.* حلاق . مزين
minute de — دقيقة انتظار مملّة
garçon — صبي مزين
Perruquière *n.f.* زوجة المزين
Perruquisme *n.m.* رأي اللغويين
Pers, perse *adj.* ازرق
la déesse aux yeux — إلهة الحكمة
Per saltum *loc.lat.* بالتنطيط
ordination — ترقٍ بالتنطيط
***Persan, ane** فارسي . ساكن فارس
la langue persane ou le — اللغة الفارسية او الفارسية
à la persane طرز الفرس

Digitized by Google

Perscrutateur, trice *n.* نقاب
Perscrutation *n.f.* تنقيب
Perscruter *v.a.* نقب
Persea لَبخ (ابن البيطار)
Persea gratissima ou avocatier شجرة الاويكات
Perse *n et adj.* فارسي
— *n m.* لغة الفرس
— *n.f.* شيت
Persécutant, ante *adj.* جائر . ظالم . مضطهد
une religion persécutante ديانة جائرة
le — الجائر . الظالم . المضطهد
homme — رجل جائر
Persécuté, ée *p.pass.* مظلوم ــ مضطهد
homme — رجل مضطهد
les persécutés المضطهدون
Persécuter *v.a.* جار . ظَلَمَ . اضطهد
il a un créancier qui le persécute
له دائن يضايق منافذه
se — *v.pr.* تضاهد . تجاثر
se — soi même جار على نفسه
Persécuteur, trice *n.* جائر . ظالم . مضطهد
un — مضايق . ثقيل
Persécution جور . ظلم . اضطهاد ـ مضايقة . ثقالة
Persea *n.m.* ou sébeste سبط (نبات)
Persé, ée *adj.* شبه السبط
Persée برشاوش «فلك سيديو»
point du coude de —
ابرة المرفق «فلك سيديو»
Perséité *n.f.* وجود بالذات
Persévéramment *adv.* بانكباب . بإدمان
prier — صلّى بانكباب
Persévérance *n f.* مواظبة . انكباب . إدمان .
جَلَد . مداومة . الحاح . إصرار
Persévérant, ante *adj.* مواظب . مكب .
مدمن . مداوم . لحوح . مصير
Persévérer *v.n.* واظب . داوم . أدمن . أنكب . ألح . صرّ
qui persévère dans l'erreur مُضَلِّل
Persica *n.m.* شجرة الخوخ
Persicaire *n f.* صوفة . فرزخة .
زنجبيل الكلاب «ابن البيطار»
Persicarie *n.f.* فلفل الماء
Persicifolié, ée *adj.* شبه ورق الخوخ
Persicot *n.m.* شراب نقا الخوخ

Persienne *n.f.* شماسة
des persiennes شمسيات . شماسات
persiennes à deux vanteaux
شمسيات بدرفتين
croisées avec persiennes en bois du Nord
شبابيك شمسيات من خشب موسكي
Persiflage *n.m.* تهكّم
Persiflé, ée *p.pass.* متهكّم
Persifler *v.a.* تهكّمَ
*se — *v.pr.* هكّم نفسه
Persifleur, euse *n.* متهكّم
Persil *n m.* مقدونس . بقدونس
aller au —, faire son —
عطلت العاهرة في الشوارع . دارت
arracheurs de — جرّارو اللبّان
faux — شوكران البساتين
— d'âne بقدونس الحمار
Persillade *n.f.* بقدونسية
Persillé, ée *p.pass.* مبقدَس . مخضر
fromage de Rochfort —
جبنه روكفور مخضرة
Persiller *v.a.* خضّر
une putain persille les passants
قحبة تتمسح في المارين
Persillère *n.f.* شالية بقدونس
Persilleuse *n f.* قحبة
*Persique *adj.* فارسي
le golfe — الخليج الفارسي
feu — حمرة . التهاب الجلد
l'ordre — الشكل الفارسي
Persistance *n.f.* مداومة . اصرار
Persistant, ante *adj.* مستديم ــ مصرّ
Persister *v.n.* داوم . ثبت . صرّ . ألح . لج
Persona grata انسان مقبول
Personnage *n.m.* وجه . صدر ــ شخص مقلّد
— allégorique وزن
grand — ذات . عين الاعيان . الامثل
plaisant — هزوءة
jouer son — شخّص
Personnalisation *n.f.* تشخيص
Personnaliser *v.a.* شخّص
Personnalisme *n.m.* أنانية
«انا فعلت وانا سويت وأنا وأنا الخ»

Digitized by Google

Personnalité *n.f.* ذاتية ـ شخصيه ـ حب الذات
personnalités شخصيات
une — offensante قدح شخصي
des personnalités شخصيات
les hautes personalités
الاعيان ٠ الوجوه ٠ اهل المرتبة ٠ اهالي المراتب

Personnat *n.m.* إمامَة
Personne *n.f.* نفس ـ انسان
il y a 3 personnes en grammaire : la première est celle qui parle, ses pronoms sont : je, me, moi, nous ; la deuxième est celle à qui l'on parle ; ses pronoms sont : tu, te, toi, vous ; la 3e est celle de qui l'on parles ; ses pronoms sont : il, elle, ils, elles, lui, leur, le, la, les, eux, se, soi, en, y.
الاشخاص عند النحاة ثلاثة الاول المتكلم وضمائره هي انا وني اولى ونحن او انا او لنا الثاني المخاطب وضمائره انت وك او لك وانتم اوكم او لكم الثالث الغايب وضمائره هو وهي وهم وهن وله ولهم وه وها وهم ونفسه ومنه وفيه

les personnes الضمائر
il y a — et —
ليس الشحم باللحم ولكن بقواصيه « ميداني ١٣ »

acception de personnes اختيار الناس
il est bonne — هو انسان طيب
être — à قَدِرَ
jeune — فتاة
la — royale ou du roi ذات الملك
les 3 personnes الثالوث
signifier à — اعلن شخصه
parlant à sa — مخاطباً إياه
première — de royaume أرفع الدولة
seconde — » » ثاني رجال الدولة
— civile شخص مدني
je chéris sa — أعِزُّ شخصه
votre — ذاتك
sa propre — ذاته
je ne réponds que de ma —
لا أسأل الاعن نفسي
on s'est assuré de sa — قبضوا عليه
une belle امرأة جميلة
— dans la maison بيت صافر
il n'y a — au logis, il n'y a —
طار عقله ـ أماته الله

en la personne de, en sa — ذاتاً
cet homme est bien fait de sa —
هذا الرجل معتدل القوام

en —, en propre — ذاتياً
c'est la prévémauce en — انه لعين المعروف
c'est l'honneur en — انه لعين الشرف
louer qqu'un en la — d'un autre
مدحه في شخص انسان آخر

Personnée *adj f.* شمسي
corolle — تُوَيج شمسي
Personnel, elle *adj* شخصي
lettre personelle خطاب خاص بحضرته
action » دعوى شخصية
critique » انتقاد ذاتي
droit — حق شخصي
les statuts personnels الاحوال الشخصية
question du statut —
مسألة متعلقة بالاحوال الشخصية

les pronoms personnels sont : je, tu, il.
الضمائر الشخصية هي انا وأنت وهو

homme — فلوطة ٠ متولع بذاته
le — du tribunal مستخدموا المحكمة
un — أمور شخصية
verbe — فعل شخصي
les fautes sont personnelles
كل شاة برجلها معلقة ٠ كل شاة برجلها ستناطُ

Personellenent *adv.* شخصياً ٠ ذاتياً
Personnerie *n.f.* روك روكية
Personnificateur, trice *n.* مشخِّص
Personnification *n.f.* تشخيص
Personnifié, ée *p.pass.* مشخَّص
la beauté personnifiée الجمال ذاته
Personnifier *v a.* شخص
— en soi شخص في ذاتة
se — *v pr.* تشخَّص
toutes les qualités de l'honnête homme se personnifient en lui
كافة صفات الصلاح صفاته
Perspectif. ive *adj.* منظور
traités des pratiques géométrales et perspectives enseignées dans l'Académie de peinture et de sculpture
رسائل في اجرآت هندسية ومنظور حاصل تدريسها في دار النقش والتصوير

Digitized by Google

Perspective *n.f.* منظور
la — المنظور . علم المنظور
— linéaire منظور خطي . علم المنظور
— aéréenne منظور هوائي
— spéculative منظور المناظر
— pratique منظور عملي
— d'un point منظور نقطة
— d'une projection منظور مسقط
— sentimentale, de sentiment منظور التعاريج
tableau de — لوحة منظور
la — de la ville منظور المدينة
— de gloire مطمح في الفخر
j'ai en — نويت
Perspicace *adj.* حاذق . ذكي
Perspicacité *n.f.* ذكاوة . حذاقة
Perspicuité *n.f.* ادراك
Perspirable *adj.* مرشح . راشح (٧ مخصص ١٠)
outre — سقاء مرشحة
Perspiration *n.f.* ترشيح
Perspirer *v.n.* رشح
la sueur qui perspire de la peau
العرق الراشح من الجلد
Perstriction *n.f.* ضغط
Persuadant, ante *adj.* مقنع
Persuader *v.a.* أقنع . ايقن
se — *v.pr.* يتقن . اقتنع
je suis persuadé ايقنت
un persuadé موقن . مقتنع
Persuadeur *n.m.* مقنع
Persuasible *adj.* ممكن اقناعه
Persuasif, ive *adj.* مقنع
le genre — الاقناع
il est — مقنع . قادر على الاقناع
Persuasion *n.f.* اقناع . تيقن
Persuasivement *adv.* بالتيقين
Persulfure *n.m.* زيادة الكبريت
Persulfuré, ée *adj.* زايد الكبريت
Perte *n.f.* ضياع . خسارة . نزيف الدم
pure — عبث
à pure —, en pure — عبثاً
leurs œuvres furent en purent —
حبطت اعمالهم
à — d'haleine على آخر نفس

vendre à perte باع بالخسارة
il y a — d'un navire هلكت السفينة
il y aura de la — dans la coupe de cet habit تحصل خسارة في تفصيل هذه البدلة
les pertes de l'ennemi خسائر العدو
la — de nos biens et de nos libertés
ضياع اموالنا وحرياتنا
la — de la propriété زوال الملكية
„ — d'une montre ضياع ساعة
„ — des forces زوال العافية . انهداد الحيل
la — du sommeil السهاد . السهد
„ — d'un époux فقد زوج
ma — ما اصابني من الفقد . فقدي
être en — d'une somme خسر مبلغاً
il est toujours en — هو دائماً خسران
une — de cent livres خسارة مئة جنيه
se retirer sur sa — انسحب عقب الخسارة
— de sang نزيف الدم
pertes séminales مذي . سيلان المني
— blanche سيلان ابيض
— du temps ضياع الوقت
— du procès خسران الدعوى
— de l'âme تهلكه
— de l'Etat دمار الدولة
Pertérébrant, ante *adj.* خارز
douleur pertérébrante ألم خارز
Pertinacité *n.f.* عند . عناد
Pertinemment *adv.* بالمناسبة
parler — تكلم بالمناسبة
Pertinence *n.f.* مناسبة . تعلق بالدعوى
la — de ses raisons مناسبة اسبابه
„ des moyens تعلق الاسباب
— de faits et articles تعلق الوقايع
Pertinent, ente *adj.* متعلق بالدعوى
demande pertinente ed admissible
سؤال متعلق بالدعوى وجائز القبول
raisons pertinentes اسباب مناسبة
Pertuau *n.m.* شعلة
Pertuis *n.m.* ثقب ـ فتحة
— d'une fontaine بلاعة حنفية
le — de Maumusson مضيق مومبسون
Pertuisane *n.f.* حربة
Pertuisannier *n.m.* متسلح بالحربة ـ حارس اللوانيين

Digitized by Google

Pertuiser *v.a* ثَقَبَ
Perturbateur, trice *n. et adj.*
كثير الاراجيف . مفسد . ضراب الفتن
force perturbatrice قوة مفسدة
méthode „ طريقة مخبلة للمرض
médecine „ دواء مُخبل للمرض
Perturbation *n.f.* ضرب الفتن .
فساد . افساد . اضطراب
— d'une maladie تخبيل المرض
Pertus, use *adj.* مثقوب
feuille pertuse ورقة مثقوبة
Perule *n.f.* غلاف البزوز (نبات)
Péruvienne *n.f.* قماش بوجهين
Péruvien, enne *n. et adj.* إبن البيرو
le — لغة البيرو
péruvienne *n.f.* قماش بوجهين
Pervenche *n f.* قُضاب (ابن البيطار)
Pervers, erse *adj.* فاسد
un — موءذي
Perversement *adv.* فسادا
Perversion *n.f.* فساد . اتلاف
Perversité *n.f.* فساد ـ جور
Perverti, ie *p.pass.* مفسود . متلوف
Pervertir *v.a* أفسد . اتلف
se — *v.pr.* انفسد
Pervertissable *adj.* قابل الفساد
Pevertissement *n.m.* انفساد
Pervertisseur, euse *n.* مفسد
Pesade *n.f.* وثب
Pesage *n.m.* وزن
note du — du coton علم وزن القطن
enceinte du — مقصورة وزن الركيبة
Pesamment *adv.* بثقل
marcher — كشل . قندل . رناء .
رضاء (عدا عدوًا ثقيلا)
— armé شاك السلاح
les nuages — chargés
سحُب مكفهرة (متكاثفة على بعضها ومظلمة)
parler — افلف . ثقل لسانه
Pesant, ante *adj.* ثقيل . وازن
avoir la main pesante, le bras —
اشتد ساعده
il a la main pesante
شديد البطش ـ ذو يد ثقيلة
cheval — à la main حصان ثقيل على اليد
homme — „ „ „ فظ
style — انشا ثقيل
douleur pesante ألم ثقيل
valoir son — d'or ساوى ثقله ذهبًا
cet homme vaut son — d'or
هذا الرجل يساوي ثقله ذهبًا
— n.m. ثقاله
mille livres — الف جنيه موزونه
un pied — هَدجان . دَلَح . درمان . مشية ثقيلة
le vol — الطيران ثقيل
sommeil — هُجود . هجوع . هبوع
ivresse pesante سكر طينه . سكر بات
avoir la tête pesante ثقلت دماغه
homme — en conversation
رجل ثقيل في المحادثة
Pesanteur *n.f.* ثقل . وزن . خمول
— universelle ثقل عموي
— de la marche قندلة . كشلة . ثقل المشية
la — du coup قوة الضربة
— spécifique ثقل نوعي
— de l'air ثقل الهوا
— de l'estomac ثقل المدة
j'ai une — de tête راسي ثقيلة عليَّ
Pesat *n.m.* تربية البسلة . قش البسلة الناشف
Pesé, ée *p.pass.* موزون
expressions pesées تعبيرات موزونة
tout bien — بعد التروى
Pèse-acide *n.m.* مقياس الحمض
des —, des pèse-acides مقاييس الاحماض
Pèse - alcool *n.m.* مقياس الغول
Pèse - bébé *n.m.* ميزان الطفل
Pesée *n.f.* وزنة ـ سحب . شد ـ مدَق
faire la — d'une parlie de coton
وزن رسالة قطن
Pèse - esprit *n m.* مقياس الارواح
des — ou esprits مقاييس الارواح
Pèse - lait *n.m.* مقياس اللبن
des — مقاييس الالبان
Pèse - lettre *n.m.* ميزان الجوابات
des pèse - lettres موازين الخطابات

Digitized by Google

Pèse-liqueur *n m.* مقياس السوائل
des — ou liqueurs مقاييس السوائل
Pèse-moût *n m.* مقياس العصير
des — مقاييس العصير
Peser *v.a.* وزن
— juste قسط
— sur لاحظ
— sur une syllabe غنّ مقطعاً
— sur les bras تكلف بالنفقة
la lantille pèse sur l'estomac
العدس مغلظات (يلكم)
— les esprits قدّر العقول
j'ai pesé la monnaie عيرتُ النقود وعيرتها
monnaie qui pèse juste درهم قفلة
cette livre ne pèse pas
هذا الجنيه قائم (لا يرجح اي ناقص في الوزن ٢٨ مخصص ١٢)
le vent pèse اشتد الريح
— à la main ثقل على اليد (حصان ضايق
cet homme pèse هذا الرجل حِملٌ
l'argent lui pèse مسرف
— sur les épaules ضايق
l'estomac me pèse معدتي ملكومة
l'argent ne lui pèse pas
يده سايبه في المصروف
cela lui pèse هذا يضايق منافسه
— sur un levier إتكى على عتلة
les corps pèsent les uns sur les autres
الاجرام تتجاذب
tu sauras ce que pèse ma main
ستعرف بطشي
il ne pèse pas une once, il ne pèse pas plus qu'une plume اخف من الريشة
rien ne pèse qu'un secret
السرُّ يا كل و كتمه صعب . املك الناس لنفسه أكتمهم لسره
au long aller petit faix ou petite charge pèse المصارين الصغيرة تجمع
se — *v.pr.* انوزن . و زن
Pèse-sel *n.m.* مقياس الملح
des — ou sels مقاييس الملح
Pèse-sirop *n.m.* مقياس الشراب
Pesette *n f.* ميزان النقود

Pesette *n.f.* سطبان
Peseur, euse *n.* موازن
— publique قباني
— d'or معاير الذهب
Pèse-vin *n.m.* مقياس النبيذ
des — ou vins مقاييس النبيذ
Peson *n.m.* ميزان كالنقاش (شكل منقاش الكحك)
— à contre-poids قباني كالمنقاش
— de la balance ثقالة الميزان
— à ressort قباني منقاش بزمبلك
— de fuseau ثقالة المغزل
Pessaire *n.m.* حادل الرحم
Pesse *n f.* قطران جاي . تنوب كاذب
Pessimisme *n.m.* التقم
Pessimiste *n.* ناقم
les pessimistes الناقمون
Peste *n.f.* طاعون — وبا
— ! la — ! كبه داهية
la — m'étouffe كبة تشيلني
la — bovine شوطة البقر . الطاعون البقري
la — humaine الطاعون البشري
la — soit le, la — le, — soit le, la — soit fait le, la — soit du, la — du, — soit du كبه تشيل
c'est une petite — بلوة من البلاوي
homme un peu — رجل بلوه
dire — et rage de qqu'un
قال فيه ما قال مالك في الخمر
fuire qqu'un comme la —
تجنبه تجنب الجرب
bubon de — كبّة
quelques gens d'Israël qui étaient des hommes couverts d'iniquité et comme des pestes publiques
Machab. 1, X, 61
قوم من اسرائيل كانوا رجالا ظالمين و بلاوي عمومية.مكابيون الاول الاصحاح العاشر اية ٦١
les rats sont la — des maisons
الفيران داهية البيوت

Digitized by Google

Les animaux malades de la peste.

Un mal qui répand la terreur,
Mal que le ciel en sa fureur
Inventa pour punir les crimes de la terre,
La peste (puisqu'il faut l'appeler par son nom),
Capable d'enrichir en un jour l'Achéron,
Faisoit aux animaux la guerre.
Ils ne mouroient pas tous, mais tous étoient frappés :
On n'en voyoit point d'occupés
A chercher le soutien d'une mourante vie ;
Nul mets n'excitoit leur envie ;
Ni loups ni renards n'épioient
La douce et l'innocente proie ;
Les tourterelles se fuyoient :
Plus d'amour, partout plus de joie .
Le lion tint conseil, et dit : Mes chers amis
Je crois que le ciel a permis
pour nos péchés cette infortune.
Que le plus coupable de nous
Se sacrifie aux traits du céleste courroux;
peut-être il obtiendra la guérison commune.
l'histoire nous apprend qu'en de tels accidents
On fait de pareils dévouements.
Ne nous flattons donc point; voyons sans indulgence.
L'état de notre conscience.
Pour moi, satisfaisant mes appétits gloutons,
J'ai dévoré force moutons.
Que m'avoient-ils fait ? nulle offense,
Même il m'est arrivé quelquefois de manger
Le berger.
Je me dévouerai donc, s'il le faut ; mais je pense
Qu'il est bon que chacun s'accuse ainsi que moi,
Car on doit souhaiter, selon toute justice,
Que le plus coupable périsse.
Sire, dit le renard, vous êtes trop bon roi;
Vos scrupules font voir trop de délicatesse.
Eh bien ! manger moutons, canaille, sotte espèce,
Est-ce un péché? Non,non. Vous leur fites, seigneur,
En les croquant, beaucoup d'honneur;
Et quant au berger, l'on peut dire
Qu'il étoit digne de tous maux,
Étant de ces gens-là qui sur les animaux
Se font un chimérique empire.
Ainsi dit le renard; et flatteurs d'applaudir·
On n'osa trop approfondir
Du tigre, ni de l'ours, ni des autres puissances,
Les moins pardonnables offenses :
Tous les gens querelleurs, jusqu'aux simples mâtins,
Au dire de chacun, étoieut de petits saints.
L'âne vint à son tour, et dit : J'ai souvenance
Qu'en un pré de moines passant,
La faim, l'occasion, l'herbe tendre, et, je pense,
Quelque diable aussi me poussant,
Je tondis de ce pré la largeur de ma langue;
Je n'en avois nul droit, puisqu'il faut parler net
A ces mots, on cria haro sur le baudet.
Un loup, quelque peu clerc, prouva par sa harangue
Qu'il falloit dévouer ce maudit animal,
Ce pelé, ce galeux, d'où venoit tout leur mal.
Sa peccadile fut jugée un cas pendable.
Manger l'herbe d'autrui ! quel crime abominale !
Rien que la mort n'étoit capable
D'expier son fortait. On le lui fit bien voir.
Selon que vous serez puissant ou misérable,
Les jugements de cour vous rendront blanc ou noir.

(طاعون الوحوش)

قد وقع الطاعون في الوحوش وجمع السباع بالكبوش
حتى اصيب كل من بالغـابة بمـا جنـاه غاية الاصـابة
فجمع السبع العظيم جنـده وقـام فيهم بالكلام وحـده
وقال ايها الوحوش الكاسرة عني اسمعوا يا معشر الجبابرة
قـد قسم الله لكم بالمرض لما طغيتم فوق وجه الارض
أحرمتم النعجة من وجه الجمل ومن وراء الناقة حتم بالجمل
وكلنـا بالظلم فيهم نعترف ومن بحار البغي كنا نغترف
لا بد منكم واحد يفدينـا كـفارة لما جنت ايديـنا
فاعترفوا الواحد بعد الواحد حتى نرى من كان فينا معتدي
ومن يكن أذنب او اساء نجعلـه قربانـاً او فداء
اما انـا فكم بصفو النيـة بطشت بالراعي و بالرعيـة
وكم طغيت و بغيت في الخلا واشتكي لله ما قـد نزلا
عساه يشفي انى ندمت و باعتراف الذنب قد قدمت
قال له الثعلب مـا اطيبك ياسيد القوم ومـا اعجبك
إنك ما اذنبت في القفـار ذنباً يؤدّيك الى استغفـار
هب انك استهلكت جيشاً من غنم او شرب الراعي بنابك العدم
فاكلك الاغنام يكفيهم شرف وأكلك الراعي جزا لما احترف
وكلنـا من مرض نفديك حاشا فدا القوم يكون فيك
واعتذروا للنمر ثم الدب ولم يحيطوا ضرراً بالذئب
بل عوّل الكل على الحمار واخذوا الجار بظلم الجـار
قـال الحمار انني لم اذنب وباعترافي لكم لم اكذب
وانما كنت جنيت في الصغر ذنباً صغيراً وعلى بالي خطر
وذاك ان جزت على بستان وزمر النسيم في آذاني
وقد وضعت في ربـاه قدمي ثم قبضت قبضـة ملء فمي
و يعلم الله فعـال الخالق وان هذا لم يكن من حقي
هذا الذي اذنبت طول عمري فهل لكم تبصر في امري
فاوسعوه خسة وشتما وحتموا به الهـلاك حتما
وهكذا الحكم على الضعيف يضرب او يصاب في رغيف
ومن يكن ذا شوكة في ظهره فامره مفوض لامره

(محمد عثمان جلال)

Digitized by Google

Pester *v.n.* تخلقن . تزربن
— entre cuir et chair انفرتك من جنابه
Pesterie *n f.* زربنة . ازبئرار
Pestitère *adj.* مطعون . ناقل للطاعون
maxime — موعظة سامة
Pestiféré ée *p.pass.* موبوء بالطاعون
pays — بلد موبوءة بالطاعون
homme — رجل طمين او مطعون
un — طمين . مطعون
fuir qq'un comme un —
هرب منه كانه مطعون
Pestiférer *v.a.* اصاب بالطاعون
Pestilence *n.f.* وباء
chaire de — منبر الفساد
Pestilent ente *adj.* طاعوني
fièvee pestilente حمى الطاعون
doctrine „ مذهب مفسد
Pestilentiel elle *adj.* طاعوني
maladie pestilentielle وباء ــ طاعون
fièvre „ حمى الطاعون
vent — ريح السموم . السموم
vapeurs pestilentielles ابخرة طاعونية
ce germe péstilentiel هذه الجرثومة الوبائية
Pestilentieux euse *adj.* ذو صفة وبائية
Pestum *n.m.* فارة النجار
Pet *n.m.* ضرطة . عفقة
faire un — lâcher un — ضرط . جيّص
on tirerait plutôt un — d' un âne mort qu'un sou de sa boure
قد تُخرج الخمرُ من الصِنّين
— à vingt ongles مولود
— de nonne لقمة القاضي
le — honteux العفقة . الضرطة الخفية
— d'âne شوك الحمير (نبات)
glorieux comme un — qui chante dès qu'il est né متفطرس . عنطوز
faire un — de maçon
ضفع . ضرط ضرطة مصحوبة بالغائط
Petalaire حية
Pétale *n.m.* وريقة تويجية
Pétalé ée *adj.* ذو وريقات تويجية
Pétalisme *n.m.* تغريب . نفي
Pétalocère *adj.* مُورق القرون

Pétalodé ée *adj.* —
fleurs pétalodées ازهار مضاعفة
Pétaloïde *n f.* شبه التويج
demi - — نصف شبه التويج
Pétarade *n.f.* زقعٌ . شدة الضراط
faire une — زقعَ
— de bouche تضريط بالحنك . ظنز
il m'a répondu par une pétarade
اجابني بالتضريط
des pétarades سواريخ
Pétarasse *n.f.* دقماق القلافطي
Pétard *n m.* فاصولية ــ لغم ــ ساروخ ــ عفاقة (أُسْت)
— ou canonière طرقيعة
tomber sur son — وقع على أسته
il n'a pas de — لا يحتكم على فلس
Pétardé ée *p.pass.* ملغوم
Pétardement *n.m.* تطيير با للغم
Pétarder *v.a* ألغم
— une montagne ألغم جبلاً
Pétardier *n.m.* سوار يخي ــ جمجاع
Pétase *n.m.* قبعة . برنيطه
Pétaud *n.m.* خضّاف . ابو ضرطه
la cour du roi Pétaud حمام بلاَ ميّة
Pétaudière *n f.* بربرة . حمام بلا ميّة
Pétauriste *n.m.* بهلوان
Pétéchial ale *adj.* نمشي
frièvre — حمى نمشية
Pétéchies *n.f.pl.* نمش
Pet-en-l'air قميص
Pet-en-gueule ou péte-en-gueule
قواديس دخّان (لعبة وهو ان يشيل غلام غلاماً اخر تكون رجلاه في الهواء ورأسه نحو الارض ويتشقلبان على غلامين باركين في الارض الى ان ينفصلا)
Péter ou peter *v.n.* ضرط . عفق . حصم . حبج . حبق . متح . محص . غضف . حصّ . خضف
le sel pète dans le feu
يطقطق الملح في النار
il ne faut pas — plus haut que le cul
لا ينبغي ان تحمل نفسك ما لا تطيق
la tête en pète تمخول العقل
faire — dans la main خيّب
il vous pétera dans la main سيتخلى عنك
le fusil a pété dans sa „
فرقعت البندقية في يده

Digitized by Google

peter dans la soie تفشش بالحرير
— **sur le mastic** نزك الشغل
— **son lot** مات
il faut que ça pète ou que ça dise pourquoi لا بد من نجاح ذلك مهما كانت الحالة

Petersbourgeois, oise *n. et adj.* مولود في بطرسبورغ
homme — رجل بطرسبورغي

Péteur, euse, Péteux, euse *n. et adj.* ضرّاط
grand — خضاف . حصّام . حصامة
espèce de — ! يا إبن خضاف
chasser qqu'un comme un — d'Eglise, comme un —, comme une péteuse طرده أشرطردة

Pétillant, ante *adj.* متكتك
œil — عين ملألاءة

Pétillement *n.m.* طقطقة . طشطشة
— **de joie** رفرفة الفرح
— **du sel dans le feu** طقطقة الملح في النار

Pétiller *v.n.* طقطق . طشطش ــ تكتك
le vin pétille يتكتك النبيذ
— **de diamants** لألاء بالالماس
le sang lui pétille dans les veines يفور دمه
— **d'esprit** حذق
l'esprit pétille ظُرف عقله
le sentiment pétille العاطفة تظرُف
— **de joie** طار فرحاً
— **de faire une chose** تولع بعمل شي
nous pétillons نحن على نار ــ قَلِقنا

Pétillères *n.f.pl.* جلد دقيق المسام

Petinine *n.f.* حامض زبد (من القاموس التركي)

Pétiolaire *adj.* ذنبي . عنقي

Pétiolation *n f.* تعنيق

Pétiole *n.m.* ذنب . عنق
— **d'une feuille d'orange** عنق ورقة برتقان
— **de la datte** قمع البلحة

Pétiolé, ée *adj.* ذو ذنب . ذو عنق

Pétiolien, enne عنقي . ذنَبي

Pétiolulaire عنقي
stipules pétiolulaires هدَب عنقي

Pétiolule ذُنيب . عُنيق

Petiolulé, ée *adj.* ذو عنيق

Petiot, iote *adj.* صغير

Petit, ite *adj. et n.* صغير
petits pieds عصافير
— **chien** جرو

L'âne et le petit chien.

Ne forçons point notre talent ;
Nous ne ferions rien avec grâce ;
Jamais un lourdaud, quoi qu'il fasse
Ne sauroit passer pour galant.
Peu de gens, que le ciel chérit et gratifie,
Ont le don d'agréer infus avec la vie.
C'est un point qu'il leur faut laisser,
Et ne pas ressembler à l'âne de la fable,
Qui, pour se rendre plus aimable
Et plus cher à son maître, alla le caresser.
Comment ! disoit-il en son âme,
Ce chien parce qu'il est mignon,
Vivra de pair à compagnon
Avec monsieur, avec madame ;
Et j'aurai de coups de bâton !
Que fait-il ? il donne la patte ;
Puis aussitôt il est baisé :
S'il en faut faire autant afin que l'on me flatte
Cela n'est pas bien malaisé.
Dans cette admirable pensée,
Voyant son maitre en joie, il s'en vient lourdement!
Lève une corne tout usée,
La lui porte au menton fort amoureusement,
Non sans accompagner, pour plus grand ornement,
De son chant gracieux cette action hardie
Oh ! oh ! quelle caresse ! et quelle mélodie !
Dit le maitre aussitôt. Holà, Martin-bâton,
Martin-bâton accourt : l'âne charge de ton.
Ainsi finit la comédie.

(الحمار وصاحبه)

قال الحمار لمتى اعذب   واحمل الاثقال ثم أركب
أصبح موثوقاً لجلب الماء   وادخل الطاحون بالغداء
وكلما زاد بى اجتهادي   زاد بي الضرب على فؤادي
حتام ذا المقت وذا العذاب   والقط في البيت له احباب
وما رأيت القط قط يضرب   مع انه طول النهار يلعب
فتارة يكشف سل العيش   وتارة يبول فوق الفرش
أظن مولاي قد استخفه   لرقصه ونطه بخفة
ان كان هذا يوجب الاكراما   ويدفع العذاب والا لاما
فاليوم ان اتى اليّ سيدي   أفك قيدي ثم اعطيه يدي
ولم ازل في لعب وحظ   وأفتن الناس بحسن لفظي
قال فلما جاء رب الدار   وفتح الباب على الحمار
فك الحمار قيده وجاء   فظنه المولى يريد الماء
وبينما السيد فوق الكرسي   ملتفتاً الى الحمار النحس
اذ اقبل الحمار نحو صاحبه   نط عليه عاجلا فصاح به
فاقبل الخادم يجري بالعصا   وظهره من ضربه قد قلصا
وشاع في الحال امره في الدار   والقط لا يشبه للحمار
وصح بعد ضربه ضرب المثل   اما الثقيل فثقيل لم يزل

(محمد عثمان جلال)

Digitized by Google

petits frères bis	اخوان اصاغر
petites sœurs des pauvres	أخوات الفقرا
le petit	الصغير ـ الحقير ـ
	الطفل ـ الدُّبر
le calcul des infiniment petits	حساب التفاضل
les infiniment petits	

القصابل (وهي دويبات لا تدركها الابصار يسمونها) المكروبات

la petite porte	الدُّبر
— lait	شرش . مصل اللبن
son argent a fait des petits	وبعت نقوده
il n'y a point de — ennemi	

لا تستخفن الفتى بعداوة ابدًا وان كان العدو ضئيلا

ان القذى يؤذي العيون قليله ولربما جرح البعوض الفيلا

***

لا تحقرن صغيرًا في عداوته * ان البعوضة تدمي مقلة الاسد

— à — l'oiseau fait son nid

التمرة الى التمرة تمرٌ « ميداني » . الذود الى الذود إبلٌ

— poisson deviendra grand

انما القرم من الافيل « ١٦ ميداني »

Petit - deux *n.m.*	راس سكر أفة
Petite - fille *n.f.*	بنت الابن . بنت البنت
Petitement *adv.*	قليلاً
être logé —	سكن على الضيق
il vit —	يعيش ضنكًا
cela est — fait	هذا مصنوع فلاسي
Petite - olonne *n.f.*	قماش القلوع
Petitesse *n.f.*	دناءة ـ صغرنة ـ قصَرٌ ـ وضاعة
ma —	قصري
la — du don	قلة الهدية
né dans la —	وضيع
Petit - fils *n m.*	ابن الابن . ابن البنت
Petit - gris *n.m.*	سنجاب
Pétition *n.f.*	طلب . عريضة . عرضحال
présenter une —	قدم عريضة
— de principe	تقرير على غير اساس
les pétitions	البديهيات
Pétitionnaire *n.m.*	مقدم عرضحال
Pétitionnement *n.m.*	تقديم العرضحالات
Pétitionner *v.n.*	قدّم عرضحالاً
Petitissime *adj.*	أصغر
la — république	اصغر جمهورية

un petit nombre	عدد يسير
petit bruit	همس
petite vérole	جدَري
„ chose	شي طفيف
„ somme	مبلغ زهيد
„ femme	امرأة قصيرة
„ d'un tel	بنت فلان
se faire —	تصاغر
être petit	صغُر
un petit homme	دحداح
petit à petit	رويدًا رويدًا
ma petite	يا بنيّة
mon petit	يا بنيّ
porter le petit collier	تزيى بزي القسوس
le petit houx	شرابة الراعي
petite orge	كُنْدُس
petit soldat	عسكري فاعل
petits soldats	عساكر فعلة
le petit caporal	

نابوليون الاول . الاونباشي الصغير

la petite pointe du jour	مطلع الفجر
petites bouchées	فطير سد الحنك
petit vin	نبيذ الدردي
une petite complexion	مزاج ضعيف
depuis le plus petit jusq'au plus grand	

من اصغرهم لاكبرهم

les petits	الاصاغر
les petits gens	اصاغر الناس
petit marchand	متسبب
petit à ses yeux	صغير في عيونه
un petit esprit	عقل كفارغ حمص
tu es un petit esprit	عقلك يا هذا كفارغ حمص
les petits soins	الاعتناآت الحقيرة
en être aux petits soins avec qqu'un	

اعتنى بانسان

cette maison est un petit palais

هذا البيت سرايه صغيرة

petite	طفلة
un —	يسير . قليل
le petit peuple	رعاع الناس
le petit monde	اصاغر الناس
le petit monde	الاولاد . الاطفال

Digitized by Google

Pétitoire *n.m. et adj.* ثبوت الملك ـ دعوى الملكية
le possessoire et le — دعوى وضع اليد والملكية
action — دعوى الملكية
demande — طلب الملكية
Petits - enfants *n.m.pl.* اولاد الابن . اولاد البنت
Petit - venise *n.f.* قماش
Pétiverie *n.f.* حشيشة التوم
Pétoche *n.f.* شمع رائنج
Pétoffe *n.f.* هزء
Péton *n.m* رجل صغيره
Pétoncle *n.m.* محارة ـ اغاريقون
Pétrac *n.m.* عصفور
Pétraceau *n.m.* فرخ الحباري
Pétrarquiser *v n.* تغزل
Pétras *n.m.* فظ
Pétreau *n.m.* فرخ . وِلْد
Pétré, ée *adj.* محجر
l'Arabie petrée الحجاز
apophyse " نتوء صخري
Pétreux euse *adj.* صخري
Pétricherie *n.f.* عدة صيد سمك الحوت
Pétricole *adj.* ساكن الحجر
Pétrifiant, ante *adj.* محجر
cela est — هذا مذهل
Pétrification *n.f.* تحجير
Pétrifié ée *p.pass.* محجر
j'ai été pétrifié انذهلت
Pétrifier *v a.* حجر ـ أذهل
se — *v.pr.* تحجر ـ انذهل
Pétrin *n.m.* ماجور . صندوق العجين
être dans le — احتاس . انورط
Pétrinal *n.m.* بندقية بشطف
Pétrir *v.a.* عجن
Dieu nous a pétris فطرنا الله
se — *v.pr.* انعجن
Pétrissable *adj.* ممكن عجنه
Pétrissage *n m.* **Pétrissement** عجن
Pétrisseur euse *n.* عجان
Pétrocincle *n.m.* شحرور ازرق
Pétrogale *n.m.* حيوان ذو الجيب
Pétrognosie *n f.* معرفة الاحجار
Pétrographie *n.f.* وصف الاحجار
Pétrographique *adj.* خاص بوصف الاحجار

Pétrole *n.m.* زيت الحجر . غاز
bidon de — صفيحة جاز
Pétroléen énne *adj.* خاص بزيت الحجر
Pétroler *v a.* حرق بزيت الحجر
Pétrolerie *n.f.* معمل زيت الحجر
Pétrolette *n.f.* سيارة بزيت الحجر
Pétroleur euse Péiroleux euse *n.* حارق بزيت الحجر
Pétrolier ère *adj.* خاص بزيت الحجر
Pétrolifère *adj.* محتوٍ على زيت الحجر
Pétron *n.m.* عرعر . حب العرعر
Péto - occipital, ale حجري موخري
suture pétro - occipitale خياطه حجرية موخرية
Pétro - salpingo - staphylin محيط اللهات الباطني
Pétrosilex *n.m.* حجر عتيق
Pétrosilicieux euse *adj.* صواني
un sable petrosilicieux رمل صواني
Pétrosilinum sativum مقدونس
Pétro - sphénoidal, ale *adj.* حجري وتدي
suture pétro - sphénoidale
خياطة حجرية وتدية
Pétro - staphylin *n.m.* محيط اللهات الباطني
Pétrot *n.m.* عرعر . حب العرعر
Petto (in) *loc. adv.* قلبا . في سره
le pape nomme qque fois des cardinaux
— se réservant de les déclarer ensuite
احيانا يعين البابا كارديناليين في قلبه و يحفظ لنفسه
اشهارهم فيما بعد
Pétulamment *adv.* بحدة
Pétulance *n.f.* حدة ـ بَطَر
Pétulant, ante مضرار . محتد . بطر
être — بطر
jument pétulente فرس مضرار
Pétun *n.m.* دخان . تبغ
Pétuner *v.n.* شرب الدخان . دخن
Petunia *n.m.* شجيرة الدخان
Pétunsé, Pétunzé, Pétuntzé *n.m.* عجينة الصيني
Peu *adv.* قليل
le — القليل
— à —
أنيوط أنيوط «هذه اللفظة تعريب الجملة الفرنسوية »
dites - moi un — قل لي من تحايفك
je me contente de vivre de —
رضيت بالقوت من زماني
sous —, dans — عما قليل . عن قريب

Digitized by Google

peu souvent نادرًا
vous êtes un — parent avec un tel
قد مست بك رحم فلان

à — près تقريبًا
c'est — لا يكفي ـ شويه
— savent قليل يعرفون
donnez de ce — إعطِ من هذا القليل
un homme comme il y a —
رجل قلّ مثله . رجل نادرة

— de chose شي يسير
c'est — de chose هذا شيء يسير .
ماهوش حاجة

c'est — de chose que de nous
للانسان حاجة فارغة

fort —, bien — قليل جدًا
je suis un — sourd انا اطرش قليلاً
acheter — اشتري رخيصًا
pour — que مهما
il boit — يشرب قليلاً
il a — bu شرب قليلا
être — قلّ . قلت قيمته
un homme de — رجل قلّة
une femme „ — امرأة قلّة
il n'y en a pas pour —
يوجد من ذلك كثير

il y a —, depuis — من قريب
qque — قليلًا
— après بعد ذلك بقليل
ni — ni prou لا قليل ولا كثير
— ou point لا شي تقريبًا
ni — ni point لاشي بالكلية
il a – ou point de santé نَزَفَت صحته
je n'en ai ni — ni point
لم يكن عندى لا القليل ولا الكثير
mettre — pour son compte, mettre —
dans le commerce de la vie وَضعَ جُهْدَه
si — que rien علقة . قلّة
à grands seigneurs — de paroles
لكل مقام مقال .

paix et — راحة السرير . لقمة بدقة ولاخروف بشقة
رضيت بالقوت من زماني * لصون نفسي عن الهوان

Peucédan *n.m.* اندراسيون . بخور الاكراد (ابن البيطار
Peucédané, ée *adj.* شبة بخور الاكراد

peucédanée *n.f.* بخور الاكراد
peucédanées *n.f.pl.* فصيلة بخور الاكراد
Peucédanine, Peucédanite *n.f.*
اسل فعّال بخور الاكراد

Peucédanum *n.m* اندراسيون .
بخور الاكراد « ابن البيطار »

Peuille معدن التجربة
Peuplade *n.f.* قوم ـ عمارية
faire une — dans un pays اوجد قومًا في بلد
des peuplads اقوام
peuplades de poissons تعمير بالاسماك
Peuple *n.m.* امة . قوم ـ اجتماع
tout le - du Caire كافة اهل القاهرة
le — aquatique بنات الماء
le — de Noë قوم نوح
le — juif ou le — الاسرائيليون
le — الناس
se moquer du — سخر باراء الناس
le bas — le menu — le petit —
الرعاع . السفلة . الاوباش

le petit — الاطفال
un grand — زحام
— de dattier فسيلة . فرخ النخلة
homme — رجل من الرعاع
mettre du — dans un étang
عمّر بركة بصير السمك

la voix du peuple est la voix de Dieux
(vox populi, vox dei) السنة الخلق أقلام الحق

Peuple *n.m.* شجرة الحور
Peuplé ée *p.pass.* معمور
Peuplement *n m.* تعمير
le — de l'Amérique تعمير اميريكا
le — d'un colombier تعمير برج الحمام
le — d'une macération تدويد المنقوع
Peupler *v.a. et n* عمّر
— un pays عمّر بلدة
— un pays de gibier عمّر بلدة بالطيور
— une vigne عمّر كرمًا
— le monde عمّر الدنيا
— un tableau عمّر لوحة
— de solives un plancher ملاء ارضية بالمراين
se peupler *v.pr.* تعمّر

Digitized by Google

Peupleraie *n.f.* غيط الحور
Peuplier *n m.* حور
— romain الحور الرومي (ابن البيطار)
Peuplière *n.f.* عيش غراب الحور
Peur *n.f.* فرَق · خوف · فزع · روع
qui a — فَرِق · منازع
avoir — فرق · خاف
je fais — de cet homme
خوَّفتُ الرجلَ . جعلت الناس يخافونه
inquiet de — هَلِع
faire — راعَ · خوف
n'ayez pas — لا تُرَع . لا تراعي
avrir — de qqu'un وَجِل
être saisi de — وَجِس
je lui ferai la moitié de la — لا ابالي منه
avoir — de son ombre خاف من خياله
mourir de — مات من الخوف
la — الفة الخوف
j'ai eu — de vous déranger
تحاشيت اقلاق خاطرك
de — que خشية من
— bleue وَجَل
la — donne des ailes الخوف يربي الجوف
tel menace qui a grand'—
كذبتك أم عزلك (ميداني) خايف و يخوِّف
n'aille pas au bois qui a — des feuilles
الليلَ وأهضامَ الوادي «ميداني» أي احذر الليل و بطون الوادي
يضرب لامرين كلاهما مخيف
la — grossit les objets
اقشعرَّت منه الذوائب
Peureusement *adv.* خوفاً
Peureux, euse *adj. et n.*
خواف . خويف . وجل . مترعج . جبلان
gens — اناس خوافون
Peut - être *adv.* ربما . امل ّ. عسى ان
— que moi لعلّني
— „ toi لعلّك
— irons - nous ربما نتوجه
— pas لن
je n'irai — pas employer mon temps à
فلن استعمل زمني في
un — احتمال
il n'y a pas de — لا احتمال

Peyregade جمرة الكرم
Pezize *n.f.* عيش غراب نجمي . فطر نجمي
Pezopore *n m.* بغبغان
Phacochère *n.m.* خنزير
Phacochydropisie *n.f.* استسقاً بلوري
Phacoïde *adj.* عدسي الشكل
corps — بلُّورية
Phacomalacie *n.f.* ارتخا البلّورية
Phacosclérose *n.f.* تجمد البلورية
Phaéton *n m.* فايتون — حرزي . قائد الفنان . عربجي
Phagédénique *adj.* أكَّال
ulcère — قرحة أكَّالة
eau — ماء اكال
Phagédénisme *n.m.* تأكل
Phalacrose *n.f.* صلَع
***Phalage** *n.f,* فيلق — مشاة . رجَّالة — يد
— macédonienne فيلق مقدوني
— du doigt سلامية . قصب . رتيلا
des phalanges رتيلوات . سلاميات
des „ de sauterelles رجلٌ من الجراد
— des savants فوج من الملا
serrer les phalanges à un ami
ضغط على يد حبيب
— رتيلا . رتيلي . عنكب
Phalangère *n.f.* rameuse بقلة الرتيلا . بقلة العنكبوت
Phalangette *n.f.* أغلة ٌ. عقلة الظفر
Phalangettéen enne *adj.* أغليٌ . خاص بعقلة الظفر
Phalangides Phalangiens *n.m.pl.*
رتيلوات . عناكب
Phalangine *n.f.* برجمة وسطى . عقلة الصباع الوسطانية
Phalangiste *n.m.* جملان
Phalangite *n m.* مشاّء
les phalangites المشاؤن
Phalangium *n.m.* رتيلا . عنكب « ابن البيطار »
Phalangose شعرة . زوغان الرمش
Phalanstère وكالة . تكية
Phalanstérien ienne *n.* وكايلي
Phalaride *n.f.* ثميم . نبات
Phalaris semiverticillata ثميم « نبات »
Phalène *n.f.* فراش . ابو دقيق
Phalère *n f.* نيشان ذهب
Phaleuce ou phaleuque *adj.*
vers — le — ذو الاحدى عشر تفعيلة

Digitized by Google

Phallagogie *n.f.* زفّة القضيب . زفّة الذكر
Phallique *adj.* قضيبيّ ذكريّ
les phalliques مهرجان القضيب
Phallite *n.f.* التهاب الذكر . التهاب القضيب
Phallodynie *n.f.* ألمُ القضيب
Phallophore *adj.* حامل القضيب . رافع القضيب
Phallorrhagie *n.f.* نزيف الحشفة
Phallus *n.m.* عيش غراب شكل الذكر ــ ذكر ــ زب
Phanéranthe *adj.* ظاهر الازهار
Phanère *n.m.* ظواهر
Phanérocarpe *adj.* ظاهر الاثمار
Phanérogame *adj.* ظاهر اللقاح
les phanérogames ظاهرة اللقاح
Phanérogamie *n.f.* ظهور اللقاح
Phanéroneure *adj.* ظاهر الاعصاب
Phanérophore, Phanérifère *adj.* حامل الظواهر
Phanéropneumones ظاهرة الرئة
Phantasiaste *n.m.* معتقد بان حياة المسيح طيف
Phantasmagorie *n.f.* خيال الظل . طيف الخيال
Phantasmagorique *adj.* طيفي
appartion — روية الخيال
Phantasmascope *n.m.* منظار . طيف الخيال
***Phantasme** *n.m.* ملوسة . وهم . تخيل
des phantasmes تخيلات
Pharagmites communis غاب
Pharaon *n.pr.* فرعون « الباب العالي »
les pharaons الفراعنة
rat de — نمه . نقة . غس
jeu de — لعبة فرعون
homme — رجل فرعون
***Pharaonien enne** *adj.* فرعوني
monument — اثر فرعوني
Pharaonique *adj.* فرعوني
l'empire — دولة الفراعنة
Phare *n.m.* فنار . منار
administration des ports et phares مصلحة الليمانات والفنارات
— de cimetière منار القبانة
— de Missine ضيق ميسين
— d'Eglise شمعدان الكنيسة
— de l'avant مجموع شراعات المقدم . سران المقدم
— pour automobile فنيار عربة النفس
Pharillon *n.m.* فنار صغير (بحريه) ــ شعلة

Pharisaïque *adj.* فريسي
Pharisaïsme *n.m.* فريسية ــ رياء
Pharisien enne *n.v.adj.* فريسيّ ــ مرائي
j'ai vécu en — acte des apXXVI.5
اني قدعشت فريسياً . اعمال الرسل ٢٦ايه ٥
Pharmaceute *n.m.* جمّاع العقاقير (ابن البيطار)
Pharmaceutique اقربازيني . اجزائي
préparation pharmaceutiques
تجهيزات اقربازينيه
Pharmacie *n.f.*
اجزخانة . دكان العقاقير . اقربازين . قرباذين
— de poche علبة ادوية جيبية
— de voyage اجزخانة سفرية
la police de la — نظام الاقربازين
— gallénique اجزخانة عشبية
— chimique اجزخانة كيماوية
école de — مدرسة الاجزائية
Pharmacien, enne *n. et adj.* اجزائي . اقرباديني
médecin — حكيم اجزائي
Pharmacochimie *n.f.* علم الاجزاء الكيماوية
Pharmacochimique *adj.* خاص بعلم الاجزاء الكيماويه
Pharmacodynamique *n. f. et adj.*
مبحث تأثير الادوية
étude — دراسة تاثير الادوية
Pharmacoguosie *n.f.* قسم العقاقير
Pharmacolithe *n.f.* ملح زرنيخ الجير
Pharmacologie *n.f.* اقرباذين
Pharmacologique *adj.* اقرباديني
Pharmacopée *n.f.* كتاب صيدلية . علم تحضير الادوية
Pharmacopole *n.m.* عطار
Pharmacoposie *n.f.* تعاطي الدوا . شرب الدوا
Pharmacosédérite *n f.* حديد زرنيخاتي بالقصدير
Pharsale *n. de ville*
جانانجه . فرساله « مدينة في اليونان »
Pharyngé ée *adj.* بلعومي
angine pharyngée التهاب البلعوم
Pharyngien enne *adj.* بلعومي
Pharyngisme *n.m,* انقباض عضلات البلعوم
Pharyngite *n.f.* التهاب البلعوم
Pharyngocèle *n.f,* فتق البلعوم
Pharyngographie *n.f.* وصف البلعوم
Pharyngo-laryngite *adj.* التهاب بلعومي
Pharyngoplégie *n.f.* شكل البلعوم

Digitized by Google

Pharyngo-staphylin *adj.m.* بلعومي لهاتي

Pharyngotome *n.m.* مخزع البلعوم

Pharyngotomie *n.f.* خزعُ البلعوم

Pharynx *n.m.* بلعوم

Phascolome *n.m.* فأر

Phase Phasé *n m.* عيد الفصح لليهود

Phase *n.f.* منزل ــ طور

le phases de la lune منازل القمر

les phases de l'humanité اطوار البشر

Phaséole *n f.* فاصوليا

Phaséolées *n.f.pl.* فاصوليّة

Phaséolique *adj.* فاصولي

acide — حمض فاصولي

Phaséolus mungo اقطن (ابن البيطار)

Phasianés *n.m.pl.* دُيكية برّيّة

Phébé *n.m.* القمر

Phébus ربُّ الشمس

Phébus et Borée.

Borée et le Soleil virent un voyageur
Qui s'etoit muni par bonheur
Contre le mauvais temps. On entroit dans l'automne.
Quand la précaution aux voyageurs est bonne :
Il pleut, le soleil luit, et l'écharpe d'Iris
Rends ceux qui sortent avertis
Qu'eu ces mois le manteau leur est fort nécessaires
Les Latins les nommoient douteux pour cette affaires
Notre homme s'étoit donc à la pluie attendu :
Bon manteau bien doublé. bonne étoffe bien forte
Celui-ci, dit le Vent, prétend avoir pourvu
A tous les accidents ; mais il n'a pas prévu
Que je saurais souffler de sorte
Qu'il n'est bouton qui tienne : il faudra si je veux
Que le mauteau s'en aille au diable.
L'ébattement pourroit nous en être agréable :
Vous plait-il de l'avoir ? — Eh bien ! gageon nous deux
Dit Phébus, sans tant de paroles,
A qui plutôt aura dégarni les épaules
Du cavalier que nous voyons.
Commencez : je vous laisse obscurcir mes rayons,
Il n'en fallut pas plus. Notre souffleur à gage
Se gorge de vapeurs, s'enfle comme un ballon.
Fait un vacarme de démon,
Siffle, souffle, tempête, et brise en son passage
Maint toit qui n'en peut mais, fait périr maint bateau ;
Le tout au sujet d'un manteau.
Le cavalier eut soin d'empêcher que l'orage
Ne se pût engonffrer dedans.
Cela le préserva. Le vent perdit son temps :
Plus il se tour mentoit, plus l'autre tenoit ferme
Il eut beau faire agir le collet et les plis.
Sitôt qu'il fut au bout du terme
Qu'à la gageure on avoit mis,
Le soleil dissipe la nue,
Récrée et puisse pénétrer enfin le cavalier,
Sous son balandras fait qu'l sue,
Le contraint de s'en dépouiller :
Encore n'usa-t-il pas de toute sa puissance,
Plus fait douceur que violence.

(الشمس والريح السايح)

اجتمع الشمس معًا والريح وشاهدا شخصًا مشى يسيح
وكان بالكساء قد تلفحا من شدة البرد الذي قد اصبحا
وقالت الشمس الى الرياح نحن نراهنا على السواح
فمن يكن ينزعه الكساء فانه يستوجب الثناء
وعند ذا فم الرياح نفخت وفتحت افواهها وصرخت
وانقلب الجوّ فصار مظلما واليوم مذ ثار الغبار عتما
واشتدت الهبوب في الاقطار وقلعت عوالي الاشجار
وانتشر الريح هناك وهنا وفي قرار البحر القى السفنا
وغمر الارض بنشر الماء قصدًا بنزع ذلك الكساء
وكل ذا جرى وصاحب الكسا ما زال في اموره محترسا
إن جاءت الريح عن اليمين يلفت اليسار بالتمكين
وان أتاه عن يسار يمنا والتف في كسائه واتقنا
ولم تجد بدًا اليه مطلقًا فسكنت وامكنت ما خفقا
والشمس بعد ذلك التعني أرسلت الشعاع بالتأني
وظهرت بعينها فوق الحمل ومذ رآها الجوّ بالنار اشتمل
فعند ذا السواح مات حرًا رمى كساءه وما تحرّى
وثبت الثناء للاخيرة صاحبة الشعاع والظهيرة
والريح راح فعله هباء ما حصل الارض ولا السماء
فخاب من بعزمه تعنى ومن تأنى نال ما تمنى
والحزم والتدبير روح العزم لا خير في عزم بغير حزم

(محمد عثمان جلال)

Phéci *n.m.* فس (بالتركي) • طربوش

Phellandre *n.m.* **Phelandrie** *n.f.* شيكران مائي

Phellandrine *n.f.* اصل فعال الشكران الما

Phellandrum *n.m* شيكران مائي

Digitized by Google

Phellique *adj.* فلّيّ (الفلة سدادة القزازة لفظه غير عربية)
acide — حمض الفلّ
Phelloplastique *n.f.* صناعة الفلين
Phelsuma *n.m.* بُرْص
Phenakisticope **Phenakistiscope** *n.m.* شبابيك الحيلة
Phenate *n.m.* ملح الفينيك
Phène عُقاب
Phengine ياقوت أصفر
Phénécie فينقيا
Phénécien, enne *n. et adj.* فينيقي
le — لغة الفنيقيين
Phénicoptère *n.m.* بشروش
Phénigme *n.m.* تأنجر . تحمُّر
Phénique *adj.* فينيك
acide — حمض الفنيك
Phénix *n.m.* عنقا
le — du siècle نادرة الزمان
coq phénix ديك ياباني (طويل الذيل مياس)
vous êtes le — des hôtes de ce bois انت فريد في الطيور
Phénol *n.m.* فينول
Phénoménal, ale مهول — عجاب
c'est — ! ان هذا لشي عجاب
Phénoménalisme *n.m.* محسوسية . ظاهر
Phénoménalité *n.f.* ظاهرية
Phénomène *n.m.* ظاهرة . حادثة . علامة
les comètes, les météores sont des phénomènes النجوم ذات الذنب والحوادث الجوية عجائب
quel phénomène ! ان هذا لشيء غُراب
c'est un — que de vous voir ici هذا وجهك ام ضيا القمر . زارنا النبي
— du siècle نادرة زمانه
— vivant رجل عجاب
montreurs des phénomènes اصحاب العجايب
les phénomènes de la respiration علامات التنفس
les " physiques الحوادث الطبيعية
Phénoménologie *n.f.* مبحث الظواهر — محسوسيات
Phényl - aconitimide, aconito - biamide مادة خانق الذئب والنيلة
Phi *n.m.* ف . فاءٌ يونانية
Phiale *n.f.* سلطانية

Philadelphe *n.m* محب الاخ . محب الاخت
philadelphes *n.m.pl.* أخْيَة
Philadelphées *n.f.pl.* فصيلة اخية
Philæ فيله
temple de — قصر أنس الوجود . بربرة اصوان
Philander *n.m.* حيوان ذو الجيب
Philanthe *n.m.* دَبرٌ . لص النحل
les philanthes apivores اللصوص (صنف من ذكور النحل تخاتل النحل فتدخل بيوتها فتاكل العسل والنحل)
Philanthrinés *n.m.pl.* اللصوص . دبر النحل
Philanthrope *n.m.* محب الناس
c'est un — انه لمحبٌ للناس
Philanthropie *n.f.* حبُّ الناس
Philanthropique *adj.* بارٌّ للناس
système — طريقة بارة للناس
Philanthropisme *n.m.* ادعاء حب الناس
Philautie *n.f.* حب النفس . حب الذات
Philhéllène *n.et adj.* متشيع لقدماء اليونان — محب الاروام
Philhellènisme *n.m.* حب اليونانيين
Philiâtre *n.m.* متولع بالطب
Philiâtrie *n.f.* غية الطب
Philiâtrique *adj.* خاص بغية الطب
Philinte *n.m.* محب الجميع
Philippine —
bonjour — نهارنا ازهر
Philipique *n.f.* هجاء . هجو
les philippiques de Cicéron هجوات سيسرون
Philippisme *n.m.* تشيع لفيليب
Philipiste *n.m.* فيلبي
*Philistin ine *n.* فلسطيني
— غريب . اجنبي
Philistinisme *n.m.* تغرب
le — anglais التغرب الانجليزي
Phillyrea زغيم . عُتُمٌ (ابن البيطار)
Phillyréine *n.f.* اصل فعال الزغيم
Philodendré, ée *adj.* شبه قشطة الشلالات
Philodendron قشطة الشلالات
Philogèniture *n.f.* حب الاولاد
Philogyne *n.m.* محب النساء
Philogynie *n.f.* حب النساء
Philologie *n.f.* علم اللغة . علم الاداب

Digitized by Google

Philologique *adj.*	لغوي . ادبي
Philologiquement *adv.*	لغويًا . ادبيًا
Philologue *n.m.*	لغوي اديب
Philomathique *adj.*	محب العلوم
société —	جمعية حب العلوم
Philomèle *n.f.*	بُلبُلة
Philosophaille *n.f.*	فيلسوف ساقط
Philosophailler *v.n.*	ادعى الفلسفة
Philosophal, ale	إلهي
la pierre philosophale	الحجر الالهي إكسير
trouver la pierre »	عثر على كنز
c'est la pierre »	شيء مستحيل الوجود
Philosophiste *n.m.*	كيماوي
Philosophe *n.m.* et *adj.*	حكيم . فيلسوف .
« محب العقل » ـ كيماوي ـ مجاوز فلسفة ـ برطوشه . يدك	
huile des philosophes	زيت الزيتون
Philosophème *n.m.*	قضية فلسفية
Philosopher *v.n*	تفلسف
le — *n.m.*	التفلسف
Philosophererie *n.f.*	فلسفة ساقطة
Philosophesque *adj.*	خاص بالفلسفة الساقطة
Philosophico - théologique *adj.*	فلسفي لاهوتي
Philosophie *n.f*	حكمة متانة . فلسفة ـ زوزغة
— première	علم ما وراء الطبيعة
cours de —	درس فلسفة
professeur de —	مدرس فلسفة
faire sa —	درس الفلسفة
— païenne ou naturelle	فلسفة غريزية
— chrétienne	فلسفة نصرانية
sa — consiste à ne se tourmenter de rien	
مشربه عدم مضايقته من شي	
Philosophique *adj.*	فلسفي
livres philosophiques	كتب فلسفية
sciences »	علوم عقلية
le sérieux —	جِدّ الفلاسفة
génie —	قريحة فلسفية
esprit —	عقل حكيم
grammaire —	اجرومية فلسفية
Philosophiquement *adv.*	فلسفيًا
Philosophisme *n.m.*	سبأكة
Philosophiste *n.m.*	سبأك
les philosophistes	السبأكون
Philosopho-théologique *adj.*	فلسفي توحيدي

Philotechnique *adj.*	محب الفنون
société —	جمعية حب الفنون
Philtre *n.m.*	شراب العشق . أخذة
Philyque	خالج
Phimosique *adj.*	خاص بضيق القلفة
Phimosis *n.m.*	ضيق القلفة
Phlébutasie *n.f.*	تمدد الوريد
Phlébite *n.f.*	التهاب وريدي
Phlébographie *n.f.*	وصف الاوردة
Phlébolithe *n.f.*	حصاة الاوردة
Phlébomalacie *n.f.*	ارتخا الاوردة
Phlébopalie *n.f.*	نبض وريدي
Phléboptère *adj.*	ذو اجنحة وريدية
Phléborrhagie *n.f.*	نزيف وريدي
Phlébostéie	تعظم الوريد
Phlébosténosie *n.f.*	ضيق الوريد
Phlébotome *n.m.*	مفصد
Phlébotomie *n.f.*	فصد وريدي
Phlébotomisé ée *adj.*	مفصود
Phlébotomiser *v.a.*	فصد وريدًا
Phlébotomiste *n.m.*	فاصد . فصّاد
Phlégéthon *n.m.*	نهر الجحيم
Phlégmagogue *adj.*	مزيل للبلغم
Phlegmasie *n.f.*	التهاب
Phlegmasique *adj.*	التهابي
Phlegmatique *adj.*	بلغمي
Phlegmatorrhagie *n.f.*	سيلان المخاط
Phlegme *n.m.*	بلغم ـ كسل
Phlegmon *n.m.*	التهاب النسيج الخلوي
Phlegmoneux euse *adj.*	ملتهب النسيج الخلوي
Phlegmorrhagie *n.f.*	سيلان المخاط
Phléole *n.m.*	سمر . سمار « نبات »
Phléomys *n.m.*	فأر
Phléoplastie *n.f.*	ترميم الاشجار
Phléoptynx *n.m.*	مصاصة
Phléum *n.m.*	سمر . سمار « نبات »
Phlogistication *n.f.*	لطبة
Phlogistique *adj.*	محمي الجوف
médicament —	دواء محمي الجوف
accident —	خطر ناشيء عن الالتهاب
— *n.m.*	التهاب
Phlogistiqué ée *adj.*	ملتهب
air — ou azote	هواء محترق

Digitized by Google

acide phlogistiqué حمض مكبرت

Phlogistiquer *v.a.* ألهب

se — *v.pr.* التهب

Phlogistologie *n.f.* مبحث الاجرام الملتهبة

Phlogistologique خاص بمبحث الاجرام الملتهبة

Phlogistide *n.f.* حجر مضيء

Phlogophore *n.f.* ابو دقيق . فراشة

Phlogose *n.f.* التهاب

Phlogoser *v.a.* هيج

Phlogosique *adj.* ناتج من النار

Phlomide *n.f.* شجرة القويسة

Phlooplastie *n.f.* ترميم الاشجار

Phlyctène *n.f.* نفطه (طب)

Phlycténoïde *adj.* شكل النفطة (نفطاوي)

Phlycténulaire *adj.* ذو نُفَط

Phlyse *n.f.* طفح جلدي

Phocacées *n.f.pl.* دجونجية

Phocéne شيخ البحر

Phocénine *n.f.* دهن شيخ البحر

Phocidé *n.m.* شيخ البحر

Phodile *n.m.* مصاصة (طير)

Phœbus *n.m.* آله الشمس

Phœnix *n.m.* نخلة

— dactylifera نخلة البلح

Phonalité *n.f.* صوت

Phonascie *n.f.* تمرين الصوت

Phonasque *.nm.* معلم الغنا

Phonateur, trice *adj.* مغني

appareil — حاكي الاصوات

Phonation *n.f.* جرس . صوت

Phonautographe *n.m.* حاكي اللغات

Phonético-symbolique *adj.* صوتي رمزي

Phonétique *adj.* صوتي

écriture — كتابة صوتية

la — الاصوات

Phonétiquement *adv.* صوتياً

Phonétisme *n.m.* نقش الاصوات

Phonique *adj.* صوتي

signes phoniques علامات صوتية

voûte — عقد صوتي

centres ou foyers phoniques
مراكز او بورات صوتية

la — فن الاصوات

Phonocamptique *adj.* انعكاسي صوتي

centre — مركز انعكاس الصوت

la — انعكاس الاصوات

Phonographe *n.m.* حاكي الاصوات . مغني حديد

Phonographie *n.f.* طبع الصوت

Phonographique *adj.* طابع الصوت

Phonolithe *n.f.* حجر رنّان

Phonolithique *adj.* خاص بالحجر الرنّان

Phonologie *n.f.* تجويد

Phonométre *n.m.* مقياس الصوت

Phonométrie *n.f.* قياس الصوت

Phonométrique *adj.* قياسي صوتي

Phonomimie *n.f.* رمز

Phonomimique *adj.* رمزي

procédés phonomimiques طرق رمزية

Phonospasmie *n.f.* تشنج الصوت

Phoque *n.m.* شيخ البحر (ابن البيطار) دجونج

Phoranthe حمالة الزهر

Phormion Phormium *n.m.* كتان زيلانده الجديدة

formium tenax كتان زيلانده الجديدة

Phoronomie *n.f.* ميكانيكا — تركيب الالات

Phosgène *adj.* مولد الضوء

le gaz phosgène ضوء الاستصباح

Phosphate *n.m.* فوسفات

Phosphaté ée *adj.* فوسفاتي

les engrais phosphatés
الاسبخة الملحية الفوسفاتية

les phosphatées الفوسفاتية

Phosphatique *adj.* فوسفوري

acide — حمض فوسفوري

concrétions phosphatiques
تجمدات فوسفورية

Phosphène *n.m.* شرارة عينية

Phosphite *n.m.* ملح فوسفوري

Phosphoglycérate *n.m.* ملح الفوسفور الجليسيريني

Phosphoglycérique *adj.* فوسفوري جليسيريني

Phosphore *n.m.* فسفور . ضوء الكبريت

le — des os des cimetières
ضوء عظام القرافات

Phosphoré ée *adj.* مكبرت

pâte phosphorée
معجون الكبريت (وهو قاتل للفيران)

Phosphorescence *n.f.* إضاءة . ومضان

Digitized by Google

la — de la cicindèle اضاءة اليراع (وهو طائر اذا طار بالليل كان كأنه شهاب ثاقب او مصباح طيار)

Phosphorescent, ente *adj.* مفيء . كالكبريت

Phosphoreux euse *adj.* كبريتي

Phosporides *n.m.pl.* كبريتية

Phosphorifore *adj.* لمّاع . وبيض

Phosphorique *adj.* كبريتي

acide — حمض العظام (ترجمة المرحوم احمد بك ندا) اعلم ان حمض الفوسفوريك ضروري للنباتات فبعضها يكتسب من الارض مقدارًا عظيما وحينئذ ينبغي ان تعطي للارض من هذا الحمض ليقوم مقام حمض الفسفوريك الذي تكتسبه البذور والقش والعلف من الارض ويتم هذا الشرط في كثير من البلاد بالانتفاع بفوسفات الجير الذي في العظام وفي الفحم الحيواني المتخلف من تكرار السكر وفي برازات الحيوانات الحفرية

la paralysie — الفالج الكبريتي

allumettes phosphoriques كبريت الهوا

brisquet — ماء الكبريت

Phosphorisation *n.f.* تكبرت ـ تحجير

Phosphoriser *v.a.* كبرت ـ حجّر

Phosphorisme, *n.m.* اضاءة الكبريت ـ تسمم بالكبريت

Phosphorite *n.f.* فوسفات الجير

Phosphoroscope *n.m.* رَصد الضوئية

Phosphovinate *n.m.* ملح كبريت النبيذ

Phosphovinique *adj.* كبريتي نبيذي

acide — حمض كبريتي نبيذي

Phosphure *n.n.* مركبات الفوسفور

Phosphuré *adj.* محتوي على مركبات الفوسفور

Photochromatique *adj.* ضوئي ألواني

Photochromatiquement *adv.* مُلوّن ضوئيًا

Photodoscope *n.m.* منظار الضوء

Photo-électrique *adj.* ضوئي كهربائي

lampe — مصباح ضوئي كهربائي

Photogéne زيت الاستصباح

Photogénique *adj.* ضوئي خيالي

portrait — صورة مرسومة بالضوء

Photographe *n.m.* مصور بالشمس

Photographie *n.f.* تصوير شمسي

Photographique *adj.* خاص بالتصوير الشمسي

Photographiquement *adv.* بالرسم الشمسي

Photolithographie *n.f.* رسم بالشمس . رسم مطبوع على الحجر

Photolithographique *adj.* (édition) طبعة مرسومة بالشمس ومطبوعة على الحجر

Photologie *n.f.* مبحث الضوء

Photomagnétique *adj.* ضوئي مغناطيسي

phénomènes photomagnétiques حوادث ضوئية مغناطيسية

Photométre *n.m.* مقياس الضوء

Photométrie *n.f.* قياس الضوء

Photométrique *adj.* قياس ضوئي

Photophobe *n.m.* عدوُّ الضوء

Photophobie *n.f.* عداوة الضوء

Photopsie *n.f.* اخيلة ضوئية

Photoscopique *adj.* باصر . ناظر

yeux photoscopiques عيون باصرة . عيون ناظرة

Photosculpture *n.f.* نقش ضوئي

Photosphére *n.f.* جوٌّ مضيءٌ

Phragme *n.m.* حاجز

Phrasaire *n.m.* كتاب الجُمَل

Phrase *n.f.* جُملة

un commis à la — منتقدٌ

varier la — نوّع

des phrases, des grandes phrases غشدق

un faiseur de phrases متشدق

faire des phrases قال بلا فعل

— faite اختصاص اللغة

les phrases faites de la langue arabe خصائص اللغة العربية (وكل لغة لها جمل في قالب مخصوص تختص بها)

Phrasé ée *adj.* جملي

le — التلحين

Phraséologie *n.f.* تركيب الجمل ـ مبحث الجمل ـ تقعر

faire de la — غشدق

Phraséologique *adj.* جملي

rhythme — تلحين

Phraser *v.a.* جمّل ـ جود

— la musique لحن الموسيقة

— *v.n.* صنع دورًا

Phraserie *n.f.* غشدق . تقعر

Phraseur *n.m.* متشدق

Phrasier ére *n.* متقعر

Phraterie *n.f.* عشيرة

Phraterique *adj.* خاص بالعشيرة

Phrénésie *n.f.* هذيان . هذاء . فوران

Phrénétique *adj.* هذياني

Digitized by Google

force phrénétique قوة شديدة
Phrénique *adj.* حاجزي ـ ذكائي . فكري
centre — مركز حاجزي
Phrénite *n.f.* التهاب الحجاب الحاجز
Phrénitique *adj.* خاص بالتهاب الحجاب الحاجز
Phrénitis *n.f.* حمى الخطرفة
Phréno-gastrique *adj.* حاجزي معدي
ligament — رباط حاجزي معدي
Phréno-glottisme *n.m.* تشنج المزمار والحجاب الحاجز
Phrénologie *n.f.* مبحث العقل
Phrénologique *adj.* مبحثي عقلي
société — جمعيه عقليه
Phrénologiquement *adv.* عقلياً
Phrénologiste Phrénologue *n.m.*
مشتغل بالعقل ـ متتبع للعقل
Phrénopathies *n.f.* امراض العقل . تشويش الذهن
Phréno-splénique *adj.* حاجزي طحالي
ligament — رباط حاجزي طحالي
Phrygane *n.f.* ابو دقيق الماء
Phrygie فروغيا (ابن البيطار)
Phrygien enne فروغي
bonnet — قلنسوه افروغية
pierre phrygienne حجر افريقي (ابن البيطار)
Phryné *n.f.* عاهرة
Phtah فتاح (معبود مصري ماسك مفتاح الحياة بيده) فتاح · مفتاح
Phtalique *adj.* (acide —) حمض جذر الفوة
Phtiriase *n.f.* تقمل داء القمل
Phtiriasique *adj.* خاص بداء التقمل
Phtiriasis *n.m.* تقمل داء التقمل
Phtirophage *n.m.* اكال القمل
Phtisie *n.f* سل
— pulmonaire سحاف . سل رئوي
— mésentérique داء السداد
— dorsale تسوس السلسلة
— laryngée التهاب الحنجرة
Phtisiologie *n.f.* مبحث السل
Phtisique *adj. et n.* مسلول
un — pulmonaire مسحوف
Phtisiurie *n.f.* سل بولي
Phtore *n.m.* مائع
Phtorides *n.m.pl.* مائعة
Phu شثرة . حشيشة الهرة
Phycé ée *adj.* أشني

Phycoidées *n.f.pl.* اشنية
Phycolichens *n.m.* شبية
Phycologie *n.f.* مبحث الاشنية
Phylactère *n.m.* حجاب
les phylactères الاحجبة
Phylarchie *n.f.* مشيخة القبيلة
Phylarque *n.m.* شيخ القبيلة
Phyllade شطف
Phylladique *adj* شطفي
roches phylladiques صخور شطفية
Phyllanthe *adj.* نابت على الاوراق
Phyllithe ورقة محجرة
Phyllitis ذنب الحداية (ابن البيطار)
Phyllobrauche *adj.* ورقي الخياشيم
Phyllode *adj.* ورقي
Phylloderme Phyllodermé ée *adj.* ورقي البشرة
Phylloïde *adj.* ورقي الشكل
Phyllolobé ée *adj.* ورقي الفص
Phyllomanie *n.f.* زيادة التوريق . كثرة التوريق
Phyllome *adj.* منبت الاوراق
Phyllopode *adj.* ذو ارجل كالسلاح
Phyllorhine *n.m.* وطواط
Phyllosome *n.m.* فرخ السرطان البحري
Phyllostome *n.m.* وطواط
Phyllotaxie *n.f.* انتظام الاوراق
Phylloxéra Phylloxera *n.m.* قُصَيْلَةُ الكرم
• دويبّة الكرم « وهي دودة لا تدركها الابصار تأكل جزور العنب » والقصلة هي دويبة لا تدركها الابصار تنخر الاسنان
Phylloxéré ée *adj.* شبه قصلة الكرم
vigne phylloxérée كرمة مقصلة
Phylloxérien enne *adj.* خاص بقصلة الكرم
invasion phylloxérienne تفشي قصلة الكروم
Phylloxérique متسبب من قصلة الكرم
Phymatine *n.f.* درنين
Phymatoïde *adj.* ورقي الهيئة
Phymatose *n.f.* آفه درنية
Physaline *n.f.* مرارة الكاكنج
Physalis *n.m.* الكاكنج
Physéter Physétère *n.m.*
العنبر . عروسة البحر . حيوان العنبر
Physicien enne *n.et adj.* طبيعي ـ حكيم . طبيب
les physiciens الطبيعيون

Digitized by Google

un physicien حكيم . طبيب

Physico-mathématique *adj.* طبيعي رياضي

les sciences physico-mathématiques العلوم الطبيعية الرياضية

Physico-mécanique *adj.* طبيعي ميكانيكي

Physiocrate *n.m.* مدبر زراعي . مدبر طبيعي

Physiocratie *n.f.* تدبيرى زراعي . تدبيري طبيعي

Physiocratique *adj.* تدبير زراعي . تدبير طبيعي

Physiognomonie *n.f.* فراسة

la — de tel auteur كتاب الفراسة للمؤلف الفلاني

Physiognomique *adj.* فراسي

la — الفراسة

Physiographe *n m.* واصف الطبيعة

Physiographie *n.f.* وصف الطبيعة

Physiographique *adj.* وصفي طبيعي

Physiologie *n.f.* علم وظائف الاعضا

— générale علم وظائف الاعضا العموي

— spéciale علم وظائف الاعضا الخاص

la — du Müller كتاب علم وظائف الاعضا تاليف موليير

— animale علم وظائف الاعضا الحيوانية

— végétale علم وظائف الاعضا النباتية

— comparée علم مقارنة وظائف الاعضا

Physiologique *adj.* خاص بوظائف الاعضاء

Physiologiquement *adv.* بمقتضى علم وظائف الاعضا

Physiologiste *n. m.* **Physiologue** عالم بوظائف الاعضاء

Physionomètre *n.m.* آلة اخذ السحنة

Physionomie *n.f.* سحنة . هيئه

reconnaître la — توسم

d'une — agréable طرير

Physionomique *adj.* خاص بالسحنة

Physionomiquement *adv.* بمقتضى السحنة

Physionomiste *n.m.* متفرس . قايف

Physionotrace Physionotype *n.m.* آلة نقل السحنة . منقلة السحنة

Physique *adj.* طبيعي

la — الطب الحكمة الطبيعية . علم الطبيعة

le — الهيئة . المنظر

plaisirs physiques جماع

la Vénus — الجماع . التناسل

il fait sa physique يدرس الطبيعة

la — des végétaux طبيعة النباتات

un beau physique هيئة جميلة

le physique d'un pays هيئة البلد

le physique influe beaucoup sur le moral الطبيعة تؤثر كثيرًا على النفس

le monde physique et le monde moral الحقيقة والمجاز

Physiquement *adv.* طبيعة . طبيعيًا

Physocarpe *adj.* متنفخ الاثمار

plante — نبات متنفخ الاثمار

Physocèle *n.f.* فتق معائي ريحي

Physomètre *n.m.* **Physométrie** *n.f.* انتفاخ الرحم

Phytochimie *n.f.* كيميا نباتية

Phytocrome Phytocromule تلوين نباتي

Phytogène *adj.* مكوّن من النباتات

terrains phytogènes اراضي مكونة من النباتات

carbone phytogène فحم حجري

Phytogéographie *n.f.* معرفة وضع النباتات

Phytognomique *n.f.* معرفة هيئة النباتات

Phytographe *n.m.* واصف النباتات ــ مؤلف نباتي

Phytographie *n.f.* وصف النباتات

Phytographique *adj.* وصفي نباتي

Phytolaque *n.m.* صباغة . عنب اميريكا . لك نباتي

Phytolithe *n.f.* حجر نباتي

Phytologie *n.f.* علم النباتات ــ مبحث النباتات

Phytologique *adj.* مبحثي نباتي

Phyton *n.m.* نَبت

Phytonomie *n.f.* قوانين النباتات

Phytonomique *adj.* خاص بقوانين النباتات

Phytophage *adj.* اكال النباتات

les phytophages اكالة النباتات

Phytotechnie *n.f.* اصطلاحات النباتات

Phytotomie *n.f.* تشريح نباتي

Phytotomique *adj.* تشريحي نباتي

Phytotypolithe *n.f.* نَدْبُ النبات في حجَر

Phytozoaire *adj.* حيواني نباتي

un — حيوان نباتي

Pi *n.m.* ب رومية (تنطق كالباء الفارسية)

Piacere (*a*) *loc. it.* كما تُحِبُّ وترضى . على الكيف

Piaculaire *adj.* مكفِر

sacrifice — ضحية كفّارة

Piaffe *n.f.* فخفخة

Piaffement *n.m.* ركض

Digitized by Google

Piaffer *v.n.* تنخفخ ــ رقص مخالفة للاصول
le — الركض
Piaffeur euse *adj.* فخفاخ ــ راكض
Piahiap *n.m.* مركب لصوص
Piaillard, arde *n. et adj.* صوّاي
Piailler *v.n.* مكي · صوي · صامي
le moineau piaille المكاء يمكو
les enfants piaillent الاطفال تزنّ
juge qui piaille قاض مزمجر
Piaillerie *n.f.* مكاء · صوصوة
Piailleur, euse *n.* صوّاي
Pia mater ام الراس · ام الدماغ
Pian *n.m.* درنة
maman —, ou la mère — درنة كبيرة · أمّ الدرن
Piane-piane *adv.* رويدًا رويدًا
Pianelle *n.f.* كندرة · شبشب
Pianino *n.m* معزفة الانامل صغيرة
Pianissimo *adv. ou p.p.* رويدًا
Pianiste *n.m.* عازف بالانامل
Piano *adv.* رويدًا
piano piano رويدًا رويدًا
che va — va sano في التأني السلامة وفي العجلة الندامة
les — الرويدات
Piano *n. m* Piano-forte معزفة الانامل · مسمعة الانامل
jouer du — عزف بالانامل
chanter au — غنى مصحوبًا بمعزفة الانامل
tenir le — dans un concert شنف الاسماع بمعزفة الانامل
Pianotage *n.m.* تحسيس في عزف الانامل
Pianoter *v n.* حسس في عزف الانامل
Pianoteur, euse *n.* محسس في عزيف الانامل
Piarrhémie *n f.* تشحم الدم
Piassava نخلة المقشات
Piaste Piast *n.m.* من سلالة بولونيا
Piastre *n.f.* قرش
— égyptienne *P.E.* — tarif *P T.* قرش صاغ · قرش ديواني
— courante قرش تعريفه · قرش ابيض
la — aux colonnes d'Hercule ريال بطاقة

Piat *n.m.* فرخ العقيق
Piaule *n.f.* مسكن ــ خمارة
Piaulement *n.m.* صوصوة · تصوصيو
Piauler *v n.* بنّجّ · صامي ــ زن
ce garçon piaule هذا الولد يزن
Pialeur, euse *n.* زنّان
Piaulis *n.m.* صوصوة
Piausser *v.n.* كذب
Piausseur, euse *n.* كذاب
Piaute *n.f.* دقة الرمث
Piautre *n.m.* عفريت
envoyer au — جاته داهية
Pible حور
mât à — صارى حور
Pibroch *n.m.* زمارة القربه
Pic *n.m.* (أزمه فرنساوي) قاسمة فرنساوية ــ بشكور · عود حديد ــ ذراع ــ بلوغ الستين
— du Nil ذراع نيلي
— de construction ذراع معمارى
— légal ذراع شرعي
le — vert الشرشق · طير الراقيب
le — à bec d'ivoire الشرشق ذو المنقار العاج
le — épeîche طير الراقيب · الشرشق الكبير
le — mar الشرشق المتوسط
le — épuchette الشرشق الصغير · طوير الراقيب
— de la montagne خرمٌ · خرم · دبدوبة الجبل
le — الجبل الشامخ
à — وأسيًا ــ عموديًا
un bâtiment est a pic sur son ancre سفينة راسية عموديًا على هلبها
à long — احتلال مكان الحلب
être à long — حلّت محل الحلب
Pica *n.m* شهوة الطين (ابن البيطار) وحم
Picadel *n.m.* جلخ القزاز ــ كباية باهته
Picadon *n.m.* محل تكسير الصودا
Picador *n.m.* نخاس الثور · مبارز الثيران
Picage *n.m.* تخزيم
Picaillon *n.m.* فلس
il a des picaillon, du — عنده فلوس
Picaillonnage *n.m.* تحويش

Digitized by Google

Picamare *n.m.* زيت الخشب
Picardant *n.m.* عنب حريف
Picaresque نذلي
Picasson *n.m.* نقار (عصفور)
Picassure *n.f.* بقعه
Picaut *n m.* فرخ رومي
Piccolissimo *n.m.* جمة واحدة
Picéa قطران جاني . تنوب كاذب
Pichenette *n.f.* نجر (مخصص ١٥٨ سادس)
donner une —
نَجَر (ضرب باصبعه الوسطى مجموعاً على الابهام)

Pichet *n.m.* قدرة
Picholine *n.f.* زيتون بيشوليني
olives picholines زيتون بيشوليني
Pichon, onne *n.* عيل . طفل
une pichonne عيلة . طفلة
Picois *n m.* قاسمة فرنساوي (أزمة)
Picole *n.f.* عزاقة . فاس
Picolet *n.m.* مشبك
Picon *n.m.* صوف ردي
Picontat *n.m.* جرة الكرم
Picorée *n.f.* غزو — نهب
Picorer *v.n.* غزى — نهب — ضيف
— des poésies انتحل شعرًا
les poules picorent sur le fumier
الفراخ تلتقط رزقها فوق السباخ

Picoreur *n.m.* غاز — متنحل — نتاش
Picot *n.m.*
سفاية — شبكة سمك — قاسمة فرنساوي (ازمه)

Picotant, ante *adj.* مُهيج
les remèdes picotants الادوية المهيجة
Picote *n.f.*
جدريُّ الغنم . اميهة . نبخ «١٩ مخصص ٨»

Picoté ée *p.pass.* مُجَدر
feuilles picotées اوراق مجدرة
brebis picotée de petite vérole
شاه اميهة . شاة مأموهة

Picotement *n.m.* مضيض . نَغْز . تشكشيك
Picoter *v.a.* نَقَرَ . جرَسَ «١٧٨ مخصص ٨»
les oiseaux picotent les fruits
الطيور تنقر الفواكه
les abeilles picotent les fleurs
يَجرسُ النحل الازهار

picoter des raisins à une treille
نقى عنباً من تكعيبة
— un cheval نَغَزَ حصاناً
picoter نَغَزَ . شكشك
— qqu'un قرَصَ انساناً . هَجَاه
se picoter *v.pr.* تَقارص
Picoterie *n.f.* قرص
Picoteux *n.m.* قارب صيد
Picotin *n.m.* رُبع مصري «كيل»
Picoture *n.f.* تجدير
Picou *n.m.* شمعدان
Picoure Picouse *n.f.* سياج شوك
Picpouille Picpoule *n.m.* عنب اسود
Picquenaire *n.m.* مسلح بحربة
Picquois *n.m.* ou marteau picquois
حربة شكل الدقاق

Picrate *n.m.* ملح حمض الورس
Picrine *n.f.* ورسين
Picrique *adj.* ورسيك
acide — حمض ورسيك
Picrochole *adj.* ذو مرارة سودا
Picrolichinie *n.f.* مرُّ الشيبة
Picromel *n.m.* مرارة عسلية
Picrotoxine *n.f.* مرارة عسلية
Picton *n.m.* نبيذ ثالث قطفة
Pictonner *v.n.* شرب نبيذ ثالث قطفة
Picvert *n.m.*
شرشق . طير المراقيب . مقطع الظهر . شقراق

Pie *adj.* خيري
œuvre — عمل خيري
cheval — ou une pie حصان أبرش
pigeons pie حمام ابقع
le pie ألبرَش
Pie *n.f.* عقعق . كندش
larron comme une — الص من عقعق
اذا بارك الله في طائر فلا بارك الله في العقعق
قصير الذنابى طويل الجناح متى يجد غفلة يسرق

la — crie العقعق يعقعق
le cri de la — العقعقة
donner à manger à la pie
اخفي جزاء من المكسب

être au nid de la — بلغ اوج الثروة
trouver la — au nid عثر على امر عظيم

Digitized by Google

jaser comme une pie لَقَش
fromage à la — جبنة باحرار البقول
faire une — d'une épaule de mouton شوى زند خاروف
nid de — مخلة
œil de — عروة
— de blé حوض غلة « زراعة »

Piéça *adv.* من مدة
Piéçard *n.m.* شغال بالحتة
Pièce *n.f.* حزوٌ — غرفة . اودة — رُقعة
mettre en pièces مَزَّقَ إرباً — قسم — بدَّد
mettre qqu'un en pièces هجاه
mettre en pièces un auteur اقتبس من مؤلف
être armé de toutes pièces شكَّ في السلاح . لبس السلاح تاماً — تهياء
se mettre en pièces بذل جهده
les pièces d'une montre عدة ساعة
il l'a eu pour une — de pain تحصل عليه بكسرة
c'est une — de chair, une grosse — de chair انه كتلة لحم
une — de drap بسطوية جوخ
une — de toile مقطع تيل . توب تيل
travailler à ses pièces, à la pièce اشتغل بالقطعة . اشتغل بالحته
— de four — pièce de pâtisserie فطيرة
pièces montées فطير مقبقب
— de bois قطعة خشب . حته خشب
— de charpente قطعة نجارة
taisez-vous bonne — اخرس يا رجل
— humide حقنة
mettre une — à une chemise ركب وصله في قميص . وصله
— de cent sous ابو طاحون . ريال
fausse — عملة زايفة
— d'or جنيه « دينار »
— d'argent عملة فضة « درهم »
donner la — بقشش . اعطى الحلوان
demander la — طلب البقشيش
la — blanche ou ronde النقديه
on a donné la pièce au juge رشوا القاضي

chef de pièce رئيس المدافعية
— de campagne مدفع جبلي
des pièces de 24 مدافع ذات جله ٢٤ رطلاً
— de canon ou pièce مدفع
pièces d'addition وصلات
demi-pièce نصف قطع . نصف توب
pièce d'estomac, pièce de toile قماش الصدر
— d'Inde زنجي
— de gibier قصيدة
les pièces en sont bonnes لم تزل قطعه نافعة
tomber par pièces انهرى
en pièce إرباً إرباً
tailler une armée en pièces قطَّع جيشاً إرباً
emporter la pièce سخِرَ
emporter la pièce فاقَ
homme de toute pièce رجل كامل
— d'eau نقرة مياه
— de terre قطعة ارض
— d'honneur غرفة استقبال
pièce d'orfévrerie مصاغ
— de tapisserie قطعة مشغولة
— d'honneur شعار الشرف
pièces honorables شعائر فخيمة
— anatomique ou — عِضو للتشريح
— disséquée عِضو مشرَّح
— de bétail بهيمه
— de crédit صيغة
— de mariage ما شا الله
être près de ses pièces تربت يداه
— d'écriture مشك خط . مشق كتابة
habiller, ajuster un homme de toutes pièces ضَرَبَ رجلاً — ذم رجلاً
la pièce de bœuf قطعة عجالي
pièce de résistance قطعة مُشبِعة
c'est la pièce de bœuf هذا هو المتاد
la pièce ronde قطعة سمينة
pièces de rapport قطع مؤلفة . وصلات
une sculpture est faite de pièces de rapport نقش مصنوع من قطع مؤلفة
ouvrage de pièces de rapport تأليف
fait de pièces et de morceaux مؤلف
il fait comme le chaudronnier il met la pièce à côté du trou جاي يكحلها عماها

Digitized by Google

pièce de vin آنية نبيذ
— d'huile آنية زيت
il a fait tant de pièces de vin
عَصَر أواني كذا من النبيذ
demi — نصف آنية
une pièce de vaisselle ماعون
pièce de cabinet, pièce rare قطعة نادرة
les pièces d'éloquence رقاع الفصاحة
les pièces d'un procès, les pièces à l'appui, les pièces justificatives مستندات القضية
les pièces de comparaison
اوراق المضاهات ـ اوجه الشبه
les pièces diplomatiques الاوراق السياسيه
les pièces d'échecs حجارة الشطرنج
— tapée عملة مضروبة ـ مكافئة نقداً
il a eu de la monnaie de sa —
هذه بتلك والبادي اظلم
rendre à qqu'un la monnaie de sa —
جازاه بمثل العمل
une pièce de raillerie مسخرة
pièce à pièce قطعة فقطعة
tout d'une pièce قطعة واحدة
oiseau tout d'une pièce
طير ساده . طير ذو لون واحد
il est tout d'une pièce
مخروط خرطة واحده
il est tout d'une pièce, il est d'une pièce
متصلب الراي
faire la nuit d'une pièce نام الليل طوالي
de toutes pièces كليّة
la petite pièce المكاهة الصغيرة
petite pièce فكاهة
pièce de collége رقاع المدرسة . روايات المدرسة
pièce de musique قطعة موسيقة
une pièce سخرية . ضحكة
faire pièce à qqu'un عمل نكتة في انسان
une fine pièce مكار
cet homme est une pièce nécessaire à notre jour هذا الرجل عليه مدار سرورنا

Piécette *n f.* سفريته
Pied *n m.* رجل . قدم ـ مقطع

aller où le roi va à pied راح بيت الراحة
les pieds de mouton الكوارع الضاني
les pieds الحالة البشرية
les pieds de Dieu اقدام الله
le pieds d'une chaise أرجل الكرسي
des pieds
تفاعيل . اركان . اصول . اجزاء (شعر)
un — تفعيلة . ركن . اصل . جزء (شعر)
le — de paix معدل السلم
sur le — de guerre على حسب معدل الحرب
sur ce — là على هذا المعدل
sur un — d'égalité بالتساوي
passer le Nil à — sec
اجتاز النيل على الناشف (ايام التحاريق)
un certain — اعتبار
sur quel — êtes-vous ensemble?
كيف حالكما معاً
être sur le bon —, sur un bon — امتاز
être dans le monde sur un mauvais —
انهزل مقامه
être sur un bon — dans le monde
عزّ مقامه
se mettre sur le — d'un homme de qualité
عمل عمدة
— de biche كماشه ـ فرشة
— de bœuf حلبسه
je retiens ou je tiens mon — de bœuf
إشهدوا لي مسكته
— de fief قطعة من الاقطاع
avoir le — de levain تخمّر
— de pastel ارضية زرقا
aller à — توجه ماشياً
un — de nez انف طويلة
jeter sous les pieds سخّر
au petit — تصغير
réduir un plan au petit — صغّر رسماً
être réduit au petit — انحوج للتقتير
être sur un grand — كبر مقامه
il est sur un grand — dans le monde
صاحب مقام
cette maison est montée sur un grand —
هذا المنزل يصرف كثيراً

Digitized by Google

un coup de pied كسع
armée sur — جيش تحت السلاح
ce remède l'a mis sur — شفاه هذا الدواء
je suis sur — à 5 h. du matin
أصحى الساعة خمسة صباحاً

être sur — بقي
remettre sur — مشّى
mettre sur — son fils اصلح شؤون نجله
être sur ses pieds احتاط
être à — رُفت — صار يمشي
il est encore sur ses pieds هو في خالصه
être en — ادى وظيفته
il vient d'être mis en — تعين في وظيفة
animal en — حيوان واقف
peindre qqu'un en — رسمه بزيه
donner un coup de — jusqu'au tribunal
وصل المحكمة

ne pas se donner de coups de — تفاخر
mettre aux pieds de سخّر . قدّم
un pied en ivoire قَدَمٌ عاج
on mesure les hommes au pied du savoir
يقدرون الناس حسب درجة معرفتهم•

sur le pied de في درجه
sur le pied d'homme sage
في درجة الرجل العاقل

sur le pied de باعتبار
prendre pied sur اباح لنفسه
de la tête aux pieds كلية . بالكلية خالص
examiner qqu'un de la tête aux pieds
حدّجه من راسه لرجليه

— de griffon خربق نتن
chiendent pied de poule عرق النجيل الغليظ
— de poule جاورس
— de veau قلقاس
mettre à — أوقف عن الخدمة
se mettre aux pieds
وقع في العرض . توقع على الرجلين
avoir toujours un pied en l'air, n'être que sur un pied تَنَقَّل . عَطَّ
il voudrait être à cent pieds sous terre
يريد ان يغور بعيداً عنك . يريد ان الارض تبلعه

je voudrais que cet homme fût à cent pieds sous terre
بودي ان هذا الرجل يروح في داهيه

avoir d'une chose cent pieds par dessus la tête قرف من شيء
passer cent pieds par dessus la tête فاق
la vague à cent pieds au dessus de leurs têtes غشيهم من اليم ما غشيهم
si vous lui donnez un — il en prendra quatre اذا اعطيته وجهاً يركبك
avoir les pieds chauds رغد عيشه
tenir qq'un les pieds au chauds
راعى انساناً لنفعة

il a les pieds chauds يتحادث كثيراً
perdre — تاه . غاب ــ فلتت رجله
il y a — رجل راكزة
il n'y a pas —
الرجل غير راكزة ــ لم توجد وسيلة

faire le — derrière رمى تعظيماً
loger à — et à cheval
اضاف الناس والركايب

mettre sous ses pieds وطأ بقدميه
il a déjà un — dans la fosse un — dans la barque de Caron ou dans la barque
رجله في القبر
tenir à qq'un le — sur la gorge
حط رجله على رقبة انسان . اكرهه

se jeter aux pieds du roi توقع على اقدام الملك
être sur le — gauche وقف رجله اليسرى
le pied gauche عدم الراحة
perdre —
داس على القاع ــ ركز . توطن ــ أقام
il croit tenir Dieu par les pieds
يظن انه جاب الديب من ديله

n'avoir ni pieds, ni tête
لم يعرف له راس من رجلين

le — d'une croix كرناقة الصليب
un pied de giroflée عود منثور
— d'une montagne سفح الجبل
— du mur جدر الحائط
raser une maison rez pied
قوض منزلاً من جدره

Digitized by Google

chasse au pied رفص الكوره
couper — à منّع
un — de mûrier عود توت
petits pieds حك الطيور . عصافير
le — du mûrier جذع التوتة
une récolte sur — زرعة غير محصودة
sécher sur — نشف في جلده
mettre une injure, une disgrâce, son ressentiment aux pieds de la croix
صفح عن مسبّة او نكبه او ضغينه لوجه الله

pied de dentelle شيكه واطية
— de l'écu اسفل الدرقه
— du mât رجل الصاري
aller du même pied انتظم في سيره
aller de bon pied dans une affaire
اجتهد في امره

aller de son pied gaillard, de son pied léger de son pied mignon سافر راجلاً
venir de son pied en qque endroit
جاء في محل ماشياً

gagner au pied هربَ
chercher qqu'un à pied et à cheval
بحث على انسان راجلاً وخيالاً . قلب عليه الدنيا

pêche de pied صيد بالرجل
pied d'une perpendiculaire موقع العمود
pied à pied خطوة فخطوة
le pied à pied التأني
de pied ferme بثَبَات
se battre de pied ferme تبارز بثبات
mettre pied à terre نَزلَ
pied à terre نازلٌ
mettre le pied à tarre استراح
mettre le pied, les pieds, remettre le pied, les pieds dans un endroit
حط رجله في محل

aller pied à pied dans une affaire
سار في امر بتأنٍ

avancer pied à pied dans une affaire
تقدم بتأنٍ في أمر

un mur a du pied حائط ذات قاعدة
un navire a du pied dans l'eau
سفينة متوطنة في الماء

jeter un pied d'ancre رمى هلباً واحدًا
pied du vent إتجاه الريح
pied du nuage اتصال السحاب
il a mis le pied dans la vigne du Seigneur
سكِرَ كثيرًا

mettre un pied l'un devant l'autre
مشى بعض خطاوي

ne pouvoir mettre un pied devant l'autre
تَهادى . مشى مشية الضعيف

lâcher pied ou le pied تقهقر
lâcher le pied سلّمَ
aller bien du pied, aller du pied comme un chat maigre comme un Basque
أمرعَ

une table à pied de biche
ترابيزة برجل المها

pied d'une balance دعامة الميزان
— d'entrée سلم العربية
le — du lit
رجل السرير . محل الرجل في السرير

les pieds du lit
ارجل السرير . محل الرجلين في السرير

pied de fontaine قاعدة الفسقية
pied plat plat-pied
رجل دون ــ تسطح القدم . رجل مبططة

des pieds plats اناس دون
pied bot اعوج القدم
un pied bot عواجه
pied de mouton كارع ضانى
les animaux à quatre pieds ذوات الاربع
chercher cinq pieds à un mouton où il n'y en a que quatre
دوّر على رجل الخاروف الخامسة

marcher à quatre pieds حَبَى
tomber sur ses pieds وقع واقفاً
il tombe toujours sur ses pieds il se trouve toujours sur ses pieds
حافظ على مركزه

tirer pied ou aile
تحصل على حاجة والسلام . تحصل على رجل او جناح

pieds-mâchoires ارجل فكوك
pied de devant du cheval يد الحصان
pied de derrière du cheval رجل الحصان

Digitized by Google

il est déferré des quatre pieds وقفت حمارته
pied cagneux أحنف
pied sec ou maigre رجل ذات حافر ناشف
pied cerclé رجل وارمه
— mou ou gras رجل رخوه او سمينة
— plat رجل مبططة
le pied du montoir اليد اليسرى
le pied hors du montoir اليد اليمنى
ce cheval a fait pied neuf
هذا الحصان جدد حافره

ce cheval galope sur le bien —
هذا الحصان يخب بذراعه الايمن

il galope sur le mauvais pied
يَخبُّ بذراعه الايسر

mettre un cheval sur le bon pied
عوّد الحصان على السير بذراعه الايمن

mettre qq'un sur un bon pied
جلب لانسان مزايا عظيمة

mettre qqu'un sur le bon pied
الزمه بعمل الواجب

reconnaitre au pied de l'animal
عَرف من أثر الحيوان

pied paré رجل جَلَد
pied de mouche رجل ذُبابة
disputer sur un pied de mouche
تنازع في الفارغ

des pieds de mouches خط عاجز

pied de mouche اشارة المراجعة (مطبعة)
pieds de mouches
أرجُلُ الذباب . رسم شكل ارجل الذباب

gens de pied بياده . مشاة
homme de pied راجل . ماشي
gens de pied رجالة . راجلون
valet de pied فراش
pied marin رجل ثابتة على السفينة
pied français قَدَم فرنساوي
pied anglais قدم انكليزي
pied courant قدم طولي
pied carré قدم تربيعي
le pied cube القدم المكعب
un pied de terre قدم ارض

elle a un pied de rouge sur le visages
واضعة مقطف احمر على وجهها

les petits pieds font mal aux grands
جاءها المخاض

Pied-à terre *n.m.* منزل
Piedcot *n.m.* رجل الديك (نبات)
Pied-droit *n.m.* كتف
les pieds droits الاكتاف
Piedestal *n.m* مقعد . قاعدة تمثال
— orné قاعدة تمثال منقوش
— composé قاعدة تمثال ذو حلية
— double مقعد مجوز
— continu مقعد مستمر
— d'une colonne كرسي العامود
Pied-fort *n.m.* نقدية انموذج
Piedouche *n.m.* مقعد . قاعدة التمثال
*Piége *n.m.* فخ . البُجة
— à loups فخ الذئاب
tomber dans le — وقع في احبولة
c'est un — هذه احبولة
Piéger *v.a.* اصطاد بالفخ
— des renards اصطاد ثعالب بالفخ
Pie-grièche Pigrièche *n.m.*
دقنوش . دقنيش (عصفور) ــ سلفعة . امرأة حمقا

Pie-mère *n.f.* أم حنونة
Pienne *n.f.* رباط الشلة
Pierride *n.f.* ابو دقيق . فراشة
— de chou ابو دقيق الكرنب
Pierraille *n.f.* دقشوم . حلواني
Pierre بطرس
Evangèle de Saint Pierre
انجيل القديس بطرس

Pierre *n.f.* حجر
— d'Assos بارود . ثلج الصين (ابن البيطار)
— d'aigle حجر الولادة
après vos cœurs sont devenues comme des pierres
ثم قست قلوبكم من بعد ذلك فهي كالحجارة

être comme une — انذهل . بهت
— d'aimant حجر المغنطيس

Digitized by Google

et moi aussi je vous dis que vous êtes Pierre et que sur cette pierre je bâtirai mon église St. Math. XVI,18

وانا اقول لك ايضاً انت بطرس وعلى هذه الصخرة ابني كنيستي

(متى ١٦ ايه ١٨)

la pierre de l'angle — الركن
pierre de scandale — جرسه . هتيكة
à coups de pierre — برجم الطوب
les pierres du chemin

الرضاضُ . ردش الطريق

pierre en chantier — حجر تحت التوضيب
pierre nette — حجر موضب
la pierre en est jetée — قُضي الامر
jeter des pierre — رجم بالطوب
jeter le premier la pierre, jeter la première pierre

القى الاول الحجر او رجم بالحجر الاول ــ ابتدر بالطعن

que celui d'entre vous qui est sans péché lui jette le premier la pierre St Jean VIII, 7

من كان منكم بلا خطية فليرمها اولا بحجر (متّى ٨ ايه ٧)

jeter la pierre à qqu'un — طعن في إنسان
jeter la pierre et cacher le bras

طعن من تحت لتحت

pierre verte — velue — حجر خام
— retournée — حجر مصندق
— pleine — حجر صافي
— de touche — مصداق . فتانة . حجر الحك
— de la tombe — مجدال التربة
la première pierre — الحجر الاول
poser la première — d'une école

وضع الحجر الاول في اساس المدرسة

dernière — — آخر حجر
— à laver — مغسل حجر
— militaire — علَم . حدٌ
— à papier — ثقالة ورق
— coupée ou biseau — بلاط منحوت سنبوسك
— à fusil ou à feu — شطفة
la — noire de la Mecque

الحجر الاسود الموجود بمكة

— rouge — حجر الدم
— à aiguiser — حجر مِسَن . مسن
— d'artillerie — جلة من حجر

pierre d'autel — حَجَرُ المحراب
— à broyer — فِهرٌ . حجر السحق
— à brunir — حجر الصقل
— d'évier — حجر البلاعة . بالوعة
faire d'une pierre deux coups

استعمل حاجة بروحين

les pierres mêmes parleront

حتى الحجارة تنطق

pierres précieuses — جمان
une — précieuse — جمانة
pierres fines — احجار نفيسة
pierres fausses — احجار كذابة
pierres de couleur — احجار ملونة
voilà une belle — — هاك الماسة نفيسة
pierres taillées en table ou pierres faibles

احجار قشرة

pierres gravées — احجار منقوشة
pierres d'affection — احجار غية
— figurée — حجر مصور
— de Florence — رخام فلورنسا
— rénale — حصاة كارية
— vésicale — حصاة مثانية
— biliaire — حصاة مرارية
la — ou la — de la vessie

الحصاة او حصاة المثانة

il a une mauvaise pierre dans son sac

انه لفي خطر

— de bézoard — حجر بترهير . بترهير
les pierres des poires — حصا الكمثري
fruit à — — فاكهة ذات نواية
— à cautère — حجر كاوي
— à détacher — صابونة الزفر
— divine — حجر الحي
— infernale — حجر جهنم . حجر جهنمي
— de lait — حجر الزفر
philosophale — حجر الحي . اكسير
— artificielle — حجر الاجر
— pourrie — طَفَلٌ
pierres de sable — كلاكيع . كلكمة
— rude — حجر صاب . جاسود
— de fiel — لون المرارة
— bleue — زهرة

Digitized by Google

— qui roule n'amasse pas de mousse
كثير النط قليل الصيد

Pierrée *n.f.* مجرور أصمّ
construction par — بناء بالخرسانه
— de filets ثقال الشبك
Pierreries *n.f.pl.* جواهر . مجوهرات
Pierrette *n.f.* حجيرة
Pierette عصفور دوري ــ فلاحة ــ قميص
Pierreux, euse *adj.* متحجر
un terrain — ارض متحجرة
concrétion pierreuse تصلب حجري
poire pierreuse كمثري ذات حصاة
un suc — عصارة محجرة
un — محصي . مصاب بالحصوة
une pierreuse عاهرة
les pierreuses العاهرات
apophyse pierreuse نتو صخري
Pierrier *n.m.* **Pierrière** *n.f.*
منجنون . منجنين . منجانيق
un — مدفع ــ ساقية النشع
Pierriste *n.m.* نحات فصوص الساعة
Pierrot *n.m.* مغفل ــ كركة ــ فلاح ــ عصفور
asphyxier un — شرب كباية نبيذ أبيض
homme costumé en Pierrot رجل بزي فلاح
mon ami Pierrot هوى هوى ياحبيي
Pierrure *n.f.* جذرُ القرون
Piétage *n.f.* مقياس السفينة
Piété *n.f.* تقي . تقوى . تدين . خشوع
Votre Piété سموكم
touché de — حاناً
Piété برّ
la Piété التقوى
— filiale برّ الوالدين
Piéter *v.n.* *et a.* درج ــ قسّم الى اقدام
— un navire علّم مقاس السفينة
— une étoffe زرق قماشاً
l'alouette piéta
درجت القنبرة (سارت على الارض عوضاً عن ان تطير)
— le chiendent قرّط النجيل
— un mètre قسم متراً الى أقدام
se — *v.pr.* ترزّق ــ شبّ على قدميه ــ تجلّد
étoffe qui doit se — قماش لازم ترزيقه
se piéter pour voir وقف على طراطيفه ليرى
se — contre la douleur تجلد على الوجع
Piétin *n.m.* دَجَى . مرض الحافر
— du mouton مرض حافر الغنم
Piétinement *n.m.* رَكْض
Piétiner *v.n.* رَكَضَ
— *v.a.* مسّ بالرجل
Piétisme *n.m.* تقوى
Piétistes *n.m.pl.* تَقِيّون
Piéton, onne *n.* راجل . ماش
un bon — مشاء
un —
ساعي البريد . ساعي . مراسلة ــ ياده . عسكري . شاة.
Piètre *adj.* رث
— marchandise بضاعة رثّة
un — personnage صعلوك
Piètrement *adv.* كالصعلوك . صعلوكاً
il est logé — ساكن أردى سكنة
Piètrerie *n.f.* تصعلك
Piette *n.f.* قنبره بيضا
Pieu *n.m.* وتد
des pieux أوتاد
Pieuquette *n.f.* عصفور النيل
Pieusement *adv.* بتقي . بتقوى . تقاة
croire — une chose صدق امراً تقاة
croire — une chose صدق الامر على علاته
Pieuvre عبرة ريالة
Pieux, euse *adj. et n.* تقي . متق . دين . ناسك
homme — رجل تقي
femme pieuse امرأة تقية
devenir — اتقى . تدين . عبد
legs — وصية خيرية
croyance pieuse اعتقاد الصالحين
pieuse croyance رأي غير نير
les — الاتقياء
Piezomètre *n.m.* مقياس ضغط الارواح
Pif *n.m.* منخار
quel — il a ! ما اكبر منخاره
Piffre, esse *n.* بطني ــ سمين م سمينة

Digitized by Google

un piffre رجل سمين . بأندح . مكوك
une piffresse امرأة سمينة . رضراضة
Piffrer (se) *v.pr.* دكّ بطنه . حشى بطنه
Pigache *n.f.* مركوب بيوز . مداس ــ أثر الحافر الاعوج
Pigasse *n.f.* بلطة
Pigau *n m.* زيتونة
Pige *n.f.* ساعة ــ سنة ــ سجن ــ محنطة
faire la — à qqu'un سبقه
— de 40 lignes à l'heure
جمع ٤٠ سطرا في الساعة
Pigeon *n.m.* حمامة ــ ورم ــ مغفل
plumer le — قمّص مغفلا
— paon حمام هزاز
— ramier ou sauvage ورشان
— privé دبسة
clou à — مسمار بشكل
lever le plâtre par pigeons
غرف الجبس باليد والمحارة
il ne faut laisser de semer pour crainte de pigeons
اللي يخاف من العرسة ما يربيش كتاكيت
Pigeonnage *n.m.* حاجز جبس
Pigeonne *n.* حمامة أنثى ــ نور المهجة (امرأة)
viens ma pigeonne تعالي لي يا بطة
Pigeonneau *n.m.* زغلول ــ غرٌّ . مغفل
Pigeonner *v.a.* غش . غرّ
Pigeonnet *n.m.* تفاحه
Pigeonnier *n.m.*
برج حمام . غية ــ قن . عشة . مكان مرتفع ــ مستشفى المبارك
Pigeonnier ère *adj.* خاص بالحمام
société pigeonnière جمعية الحمام
Piger *v.n.* أنق
— la vignette تفرج
se — *v pr.* تضارب
Pigment *n.m.* لون
Pigmentaire *adj.* لوني
Pigmentation *n f.* تلوين
la — de la peau تلوين الجسم
Pigmenteux, euse *adj.* مصاب بصبغة الجلد
Pignade *n.f.* غابة سنوبرة . غيط سنوبر
Pignaresse *n f.* مشاطة القنب
Pigne *n f.* كوز سنوبر ــ سنوبرة ــ سبيكة
Pignère *n.f.* علبة الامشاط

Pignerolle *n.f.* شوكة مباركة . حسك
Pignère *n m.* حلاّج
Pignet *n.m.* قطران جاي . ثوب كاذب
Pignocher *v.a.* نقّق
— *v.n.* تكتم في النقش
se — *v.pr.* تضارب
Pignolat *n.m.* سنوبر . سنير
Pignon *n.m.* حائط الجالون
avoir pignon sur rue
طل على الحارة ــ امتلك بيتا
— à redans حائط الجالون شكل سلالم
Pignon *n.m.* صنبر
le — الصنبر
— de la roue فانوس الترس (ترجمة او توفاج)
— كوز صنوبر . كركر . قدم قريش (ابن البيطار)
— d'Inde فلّ (دواء) ابن البيطار
— de Barbarie تقاوي الخروع
Pignon *n.m.* صوف ردي ــ مشاطة القنب
Pignonné ée *adj.* ذو مدرجات (شعائر)
Pignoratif ive *adj.* خاص بالتأجير
le contrat — عقد البيع الوفائي
Pignoration *n f.* بيع وفائي
Pignoris capio الاستحصال على رهن
Pignouf *n m.* صبي صرماتي ــ لطخ ــ مقتر
Pigouillère *n.f.* مركب القلفطة
Pigrièche *n.f.* دقنوش (عصفور)
*Pilaf *n.m.* بلاو . ارز مفلفل
Pilage *n.m.* سحق
Pilaire *adj.* شعري
système مجموعة الشعر
Pilastre *n.m,* عامود مربع
*Pilau Pilaw *n.m.* بلاو . ارز مفلفل
Pilchard *n.m.* ساردينة
Pile *n.m.* رمح « شعائر »
Pile *n f* قهر ــ برميل ــ زلمة مغربي ــ
قصعة ــ فرع خيط ــ طفره . طرة ــ كوم . تعريه
donner une — à qqu'un دبّ انسانا علقة
mettre qqu'un à la — au verjus
ذمّ انسانا . عذبه
croix ou — طرّة والا ياز
jouer à — ou a face لعب طره والا ياز

Digitized by Google

à pile ou face بالصدفه
n'avoir ni croix ni — لم يحتكم على فلس
— des huiles صهاريج الزيوت
une — de morts كوم اموات
en — اكواماً
— de boulets, d'obus, de bombes كوم جُلل
— de malheur ou de misère عامود الاموات · تكويم الحجارة (في الطاولة)
— galvanique ou voltaïque ou de Volta ou — عامود فولتا
— à auge عامود بحوض
— sèche عامود جاف
— de riz مدق الارز
— d'un arbre قرمة شجرة
Pilé, ée مدقوق · مسحوق
poivre — فلفل مدقوق · فلفل مسحوق
Piléiforme *adj.* قُبَعيّ · شكل الطاقية
Piléole *n m.* اكليل الفطر
Piléolé ée *adj.* ذو قُبَيعة
Piler *v.a.* سحق · دق صحن
— du poivre دار في محله
— dans un mortier أضرّ
se — *v pr.* انسحق · اندق
Pilerie *n f.* مدقّ
— de drogueries مدق العقاقير
Pilet *n.m.* ou coq de mer ديك البحر
Pilette *n.f.* مشط الصوف
Pileur, euse *n.* دقّاق
Pileus *n.m.* لبدة
Pileux, euse *adj.* شعريّ
follicule — جراب شعرى
glandes pileuses غدد شعرية
système — مجموع الشعر
Pilier *n.m.* دعامة ــ مشنقة
les piliers de la maison اكتاف المنزل
— du moulin à vent دعامة طاحونة الهوا
piliers de carrière دعائم المحجر
il a de bons gros piliers افخاذه غليظة
— d'Eglise معتكف
— de café قعيدة القهوة
les piliers de la religion عماد الدين

Pilifère *adj.* موبر · مشعراني
Piliforme *adj.* شكل الشعر
Pilimiction *n.f.* تبول شعريّ
Pillage *n.m.* نهب · سلب
— de la poésie انتحال الشعر
il est fait comme un voleur qui revient du — مرهدل
Pillard, arde *adj.* نهّاب · ناهب · خطاف
chien — كلب شرس
— des ouvrages des autres منتحل
Pille *n.f.* (faire) اخذ ورقة المتولي
Pillement *n.m.* نهب ــ انتحال
Piller *v. a.* نهَبَ ــ غدر ــ نهب الورق ــ اخذ ورقة المتولي
— les vers انتحل الشعر
le chien pille le gibier ينقض الكلب على الصيدة
pille بسِّك عليه · إمسك عليه
se — *v. pr.* تناهب ــ تهاجم
Pilleri *n m* عصفور
Pillerie *n f.* نهب ــ نهبة ــ تطيير
Pillerot *n.m.* خطاف · لِصّ
Pillette *n.f.* بربرة · فرخة شمرت
Pilleur *n.m.* نهاب
Pillolet *n.m.* نمام « نبات »
Pilloter *v a.* جرس
les abeilles pillotent les fleurs يجرس النحل الازهار
Pilloir *n m.* مدرة الخابية
Pilon *n.m.* مِدقّ · يد الهون · يد الجرن
mettre ou envoyer des livres au — مزّق كتباً · شرط كتباً
Pilones *n m.pl.* لوزيون · زراعوا اللوز الهندي
Pilonnage *n m.* دقّ بالمندالة
— de terre دق أتربة
Pilonnée *n.f.* صيد البسارية
Pilonner *v.a.* دقّ · صحَن · هوّن
la laine حرّك الصوف
Pilori *n.m.* مصلبة · محل صلب المجرمين
Pilorié ée *adj* مصلوب
Piloriement *n.m.* صلبٌ
Pilorier *v.a.* صلَبَ ــ قذف
Piloris *n m.* فار المسك
Piloselle *n.f.* أُذن الفار

Digitized by Google

Pilosisme *n.m.* غزارة الشعر
Pilot *n m.* خابور ـ كهنة . خرقة
— à vis خابور ذو برغية
— de sel عرمة ملح
Pilotage *n.m* دق الخوابير . توتيد
Pilotage *n.m.* عوئد رئيس البوغاز – ملاحة
école de — مدرسة الملاحة
exercice de — تادية فن الملاحة
Pilote *n.m* ملاح ـ رسم السواحل
— major رئيس الملاحين
— côtier ملاح سواحلي
— hauturier ملاح الغاطس
— royal أول ملاح
les pilotes de royaume وزراء المملكة
— de pêche مقدم الصيد
drap — جوخ الملاحين
Piloter *v.a* قاد
— un navire قاد سفينة
— qq'un dans la ville دلّه على المدينة
Piloter *v. a. et n.* دق الخوازيق
— un terrain دق الخوازيق في ارض
Pilotin *n.m.* صبي ملاح
Pilotis *n.m.* خوازيق
Venise est bâtie sur —
بلاد البندقية مبنية على خوازيق
Pilulaire *adj.* محبب
un —
آلة برم الحبوب ـ غاية تعاطي الحبوب (بيطارية)
Pilule *n f.* حبة ـ قرف
pilules purgatives حبوب مسهلة
avaler la — دخلت عليه الكذبة
dorer des pilules ذهب الحبوب
dorer la — زخرف
Pilulier *n.m.* مخرطة الحبوب
Pilulifère *adj.* ذو الحب
ortie — قريص . فساكلاب (ابن البيطار)
Pilum *n.m.* قناة . رمح
Pimarate *n m.* ملح حمض راتنج الصنوبر
Pimarique *adj.* (acide) حمض راتنج الصنوبر
Pimbêche *n.f. et adj.* سلفعة . امرأة شريرة
femme — سلفعة
Pimélose *n.f.* حطب . سمينة مفرطة

Pimélotique *adj.* خاص بالسمنة المفرطة
Piment *n m.* فلفل احمر ـ شراب الفلفل
beurre de — زبدة بالفلفل الاحمر
— tomate فلفل احمر شكل الطماطم
— long فلفل احمر طويل
Pimentade *n f.* فلفلية . دمعة بالفلفل
Pimenter *v a* تبلّ بالفلفل ـ حرش
Pimpant, ante *adj.* غندور
enfant — ولد غندور
une toilette pimpante بهرجة فاخرة
des reliures pimpantes تجليد فاخر
Pimpelotter (se) *v.pr.* شرب
Pimper *v a.* نظر
— des prunelles بصبص
Pimpésouée *n.f.* مستظرفة
Pemplim *n.m.* فلفل طويل
Pimprelocher *v.n.* زين بطريقة مضحكة
Pin *n.m.* صنوبر . صنيبر
— pinaster ou maritime ou de Bordeaux
صنوبر بحري
écorce de — خشبية
pomme de —
كوز صنوبر (شكل كوز الذرة العويجة)
Pinace *n.f.* زورق . فلوكة
Pinacle *n.m.* قمة الهيكل . ذروة الهيكل
le — du temple قمّة الهيكل
le satan transporte les Fils de Dieu sur le — du temple
رفع الشيطان عيسى على ذروة الهيكل
être sur le — ارتفع
mettre qq'un sur le —
رفع إنساناً . قدمه على غيره
Pinacothèque *n.f.* غرفة الرسومات
Pinasse *n. f.*
زورق فلوكة ـ مركب (في الهند) ـ صنوبر
Pinastre *n.m.* صنوبر بحري
Pinatelle *n.f.* خشب الصنوبر
Pinçade *n.f.* قرص
Pinçage *n.m.* تقطيم
Pinçard, arde *adj.*
قبوص (يلمس الارض باطراف سنبكه)
cheval — حصان قبوص

Digitized by Google

un pinçard — خيال ـ قبوص
pied — — قدم قبوص

Pince *n.f.* — قرص ـ ماشة طويلة ـ عتلة ـ ملقاط (جراحة) ـ ظلف ـ خنصرة (خياطة) ـ عنكب
voleur menacé de la — — لص مهدد بالقبض عليه
pinces en fer — عتل حديد
pinces des bêtes fauves — اظلاف الحيوانات العجم
mesurer — à — — كال بالقسط
— à dissection — جفت التشريح
— à épiler les cils — ملقط الشعرة
— de cloche — شفة الناقوس
— à blaireau — فخ عناق الارض
chaud de la — — مغرم صبابة
— plate — زرده

Pincé, ée *p.pass.* — منقور
lèvres pincées — تبويز
bâtiment — — سفينة مخصرة
un air — — هيئة فخفخة
style — — اسلوب مفخفخ
un — — مختال
— par le pigeon — نقره الحمام
doigt — dans une porte — اصبع مزنوق في الباب
la corde pincée rendit un son — الوتر مضروب فسمع
— au jeu — خسران في اللعب
une taille — — قد مخصر
— d'avarice — شحيح

Pinceau *n.m.* — فرشة ـ مقشة
allonger un — à un chien — رفص كلباً
balayer avec un — — كنس بالمقشة
— à barbe — فرشة الذقن
le secrétaire qui tient le — — كاتب السر ـ ماسك القلم « اصطلاح البنائين الاحرار »
— de plumes — قطيبة
en — — في شكل فرشة
par pinceaux — أبقع
d'un fauve roux tracé par pniceaux sur un fond brun noirâtre — ذو لون اشهب كميت ابقع على ارضيه سمرا مسوده
des raisonnements d'un pinceau que j'aime — افكار من قلم أحبه
donner un coup de — de qqu'un — لمح على انسان
donner un coup de — — قرص . هجا
un — de poils noirs — غديرة سودا
— de lumière optique — حزمة ضوئية
donner un coup de — — فرش
donner le dernier coup de — à un tableau — شطب على اللوحة
vivre de son — — عاش من النقاشة
— double — فرشة رسم بسنين

Pinceautage *n.m.* — ترقيع بالفرشه
Pinceauter *v.a.* — رقع بالفرشه
Pinceauteuse *n.f.* — رقاية . مرقعة بالفرشة
Pince-balle *n.f.* — ماشة الجلة
Pincée *n.f.* — قبصة . قبصة . قبيصة
une — de farine — قبصة دقيق
prendre une — — قبص
Pincilier *n.m.* — دواية النقاش
Pince-lisière *n.f.* — مشبك البرسل
Pince-maille *n.m.* — حلز . شحيح
Pincemont *n.m.* — تقضيب الغصون
— des cordes — ضرب الاوتار
Pince-nez *n.m.* — كرزلك . نظارة بشبك
Pince-notes *n.m.* — مقراص الورق

Pincer *v.a.* — قرص ـ كمش ـ غمز بالمهموز
— un voleur — قفش الحرامي . قبض عليه
— avec le fouet — لسع بالكرباج
— la taille — خنصر القد
— les lèvres, le bec — بوز
— pour une femme — غرز في امرأة . هواها
— les rameaux — قضب الاغصان
un pince sans rire — خبيث ـ عسكري ضبط
— le poil — نتف الشعر
— les cordes — ضرب الاوتار
— du luth — ضرب العود
robe qui pince — جلابية محزقة او مخصرة
froid qui pince — برد قارص
la — à qqu'un — قرص على يد انسان

Digitized by Google

si je te pince tu ne m'échapperas pas
ان قمشتك لا تخلص مني

se faire pincer — انقش . امسك

il veut toujours — qqu'un
يريد دائمًا ان يقع في يده احد

— en riant — انتقد بذوق

— le vent — تعرض للريح

se — *v.pr.* — انزنق

en fermant cette porte je me suis pincé
انزنقت عند قفلي هذا الباب

Pincernas *n.m.* — ساقي الملك . شرّاب

Pincetage *n.m.* — تنظيف الكتكات

Pinceter *v.a.* — نتف بالمقاط ـ نظف الكتكات

se — *v.pr.* — نتف نفسه بالمقاط

Pincette *n.f.* — ماشة ـ ملقاط الشعر ـ ساق

les pincettes — الماشة

tricoter des pincettes — جرى

se tirer des pincettes — هرب

affuter ses pincettes — رقص

baiser qqu'un à la —, en —
كمم . باسه بعد ضم خديه

il n'est pas à prendre avec des pincettes
يشمئز الانسان لو مسكه بالماشة . قذر

ressort à pincettes — زمبلك شكل الماشة

Pinceur, euse *n.* — قراص ـ عتّال

Pinchard, arde *adj.* — رمادي

cheval — — رمادي

Pinchart *n.m.* — كرسي الرسيم . كرسي
بثلاث رجلين وقماش ينثني ـ عامي . احد الهوام

Pinchebec *n.m.* — توتيا ونحاس

Pinchina Pinchinat *n.m.* — قرش صوف

Pinçon *n.m.* — تتويتة . اثر القرصة

son corps est plein des pinçons
جسمه متوت

Pinçoter *v.n.* — قرّص

Pinçure *n.f.* — قرص

Pindarisé ée *p.pass.* — متقال

éloge pindarisé — مديح . مدح متعال

Pindariser *v.n.* — تعالى

Pindariseur, euse *n.* — متعال

Pindarisme *n.m.* — تعال

Pinde — جبال اجرانه . جبال ميزوفو . جبال پاند

le dieu du — — ابولون . عطارد

les filles, les déésses du — — الشعر

les nourrissons du — les habitants du —
الشعراء

les lauriers du — — فخر الشعراء

Pinéale *adj.* — صنوبري

gland pinéale — غدة صنوبرية

Pineau *n.m.* — عنب ابيض

Pinède *n.f.* — غابة صنوبر

Pinéo *n.f* — بقلا . حوت . قديد

Pinéen, enne *adj.* — محتو على صنوبر حفري

Pineraie *n.f.* — غابة صنوبر

Pinesse *n.f.* — شوح . شجرة الشوح

Pinet *n.m.* — عيش غراب

Pingaud *adj.* — ظريف

Pinger *v.a.* — ملاء بالماء

Pingoiun *n.m.* — الاكنع (طاير) ـ متفرجون

— gras — متفرجون عديدون

maigre — متفرجون قليلون

Pingouinière *n.f.* — محل اجتماع الطاير الاكنع

Pingre *n. et adj.* — شحيح

homme un peu — — مسيكة

Pingre *n.m.* — مركب بثلاث قلوع

Pingrerie *n.f.* — شح . شدة البخل

Pinguecula *n.f.* — شنارقه العين . شحانة

Pinguédine *n.f* — مرض جذر شجرة التين

Pinguedineux, euse *adj.* — مشحم

Pinguicole *adj.* — عايش في الشحم

Pinguicula *n.f.* — شنارقة العين . شحانه

Pinguicule *n.f.* — حشيشة النجارين

Pinguifolié, ée *adj.* — ذو اوراق شحمية

Pinguinal, ale *adj.* — عايش في الشحم

Pinicole *adj.* — عايش في الصنوبر

Pinière *n.f.* — غابة صنوبر

Pinifère Pinigère *adj.* — طارح صنوبرًا

pays — — بلد الصنوبر

Pinifolié, ée *adj.* — ذو اوراق صنوبرية

Pinine *n.f* — ناتج الصنوبر

Pinique *adj.* (acide) — حمض الصنوبر

Pinitifide *adj.* — ريشي الانشقاق

Digitized by Google

Pinnatilobé, ée *adj.* ريشي المصوص
Pinnatipartite *adj.* ريشي التجزئي
Pinne *n.f.* صوف البحر (ابن البيطار)
Pinné, ée *adj.* رُوَيشي
Pinne-marine *n.f.* صوف البحر « ابن البيطار »
Pinnifère *adj.* ذو زعانيف
Pinniforme *adj.* شكل الزعانيف
Pinninés *n.m.pl.* فصيلة صوف البحر
Pinnipède *adj.* ذوارجل كالزعانيف
Pinnoux *n.m.* الحميلة « نبات »
Pinnule *n.f.* شطبة . هدفة
pinnules de l'alidade
شطبتان « فلك سيديو »
instrument à — mobile
آلة ذات الهدفة السيارة « فلك سيديو »
les pinnules الشطبتان . الهدفتان
Pinque مركب بثلاث قلوع
Pinson شرشور . برقش . ابو براقش
être gai comme un —, comme — انشرح
Pinsonnée *n.f.* صيد العصافير بالمخيط
Pinsonnière *n.f.* شرشور لجلب العصافير
Pintade حبيش . غرغر
Pintadeau *n.m.* فرخ الحبيش
Pintadine *n.f.* صدفة اللؤلؤ
***Pinte** *n.f.* باطية . بهار « اناء للخمر كالابريق »
« الباطية مذكورة في اواني الخمر بكتاب المخصص » وكذلك البهار صحيفة ٨٤ جزء عاشر
se faire une — de bon sang انشرح
se faire une — de mauvais sang
تغير دمه
une — ماوء باطية
boire une — il a mis — sur chopine
سكر
haut comme une —
طرل الملانه والحس « قصير »
vendre à pot et à —
باع مشروبات في اكواب وقوارير « قطاعي »
il n'y a que la première — qui coûte
ركك على اول مرة
Pinter *v.a.et n.* سكر . شرب النبيذ بالدوانق
— au cabaret سكر في الخماره
pinter du vin سكر نبيذاً
***Pinton** *n.m.* بطية صغيرة . قاروره
Pinus-halepensis صنوبر حلب
— longifolia صنوبر طويل الورق
Piochage *n.m* قطع بالفاس
un léger — قطع خفيف بالفاس
Pioche *n.f.* قاسمة . قزمه
— à bourrer ou à terrassement
قزمه حديد حجاري
— ordinaire قاسمة فرنساوي
— anglaise قاسمة انكليزي
— de carrier قاسمة المبلط
— à défricher عوافة . فاس صغيرة
le temps de la — commence
أتى زمن الجد
Pioché, ée *p.pass.* مفوّس . معزوق بالفاس
Piochament *n.m.* تفويس ـ توضيب الدبشة
Piocher *v. a.*
انكب ـ فوّس . عزق ـ جرّ « في لعب الضومنه »
— la terre عزق الارض
— l'arabe جدّ في اللغة العربية
— ferme جد في العمل . انكب
— son adversaire
صك خصمه « ضربه ضرباً شديداً بشي عريض »
il pioche مكبّ
piocher le double six
جرّ الدُّش « في الضُّمَنَه »
se — *v.pr.* تصاكك . انعزق
la terre se pioche تنعزق الارض
les ivrognes se piochent
السكارى يتصاككون « يتلاطمون »
Piochet *n.m.* نقار « عصفور »
Pioheur, euse *n.* مكبّ . جادّ
piocheuse *n.f.* آلة قلب الارض
Piochon *n.m.* قاسمة صغيرة
Piois *n.m.* مكاء . تزقيب (زوزو)
— des oiseaux مكاء الطيور
Piolé, ée *adj.* ذو لونين
ruban — شريط ذو لونين
Pioler *v.n.* بنّج . صاصي

Digitized by Google

Piolet *n.m.* نبوت برأس قاسمة (قزمه برأسه)
Piolier, ère *n.* خاموجي . بياع الخمور
Piolle *n.f.* مسكن ـ خمارة
Pion *n.m.* شوالة « عصفور ـ قشاط ـ ساعي ـ رجل محسوب . ذومحسوبية ـ بيدق (في الشطرنج)
les pions du domino قشاطات الضومنة
— de l'école معيد . عريف المدرسة
c'est un pauvre — صعلوك
Pionçage *n.m.* **Pionce** نوم
Pioncer *v.n.* نام
Pionceur. euse *n.* نوام
Pione *n. m.* بيفا . بفنفان ـ ورد الحمير . عود الصليب
Pionet *n.m.* نقار (طير)
Pioninés *n.m pl.* فصيلة البيفا
Pionnage *n.m.* شغل البلطجية
Pionne *n.f.* عريفة . معيدة
Pionner *v.n.* أكل جملة قشاطات
Pionner *v.n.* اشتغل بلطجياً
Pionnier *n.m.* بلطجي . بلطه جي (حربية) ـ فاعل
Pionnière *n f.* عنكبوت
Piot *n,m.* نبيذ
Piotter *v.n.* صوصو
Pioupiou *n.m.* عسكري بيادة . مشاة
Pipa *n.m.* ضفدعة سمجة
Pipable *adj.* ممكن خدعه
Pipe *n.f.* بوري (للصابغ) ـ مكرعه (ديانة) ـ عود . شُبُق . شبك ـ شرب الشُبُك ـ برميل
vider sa — نكتَ عوده
je n'en fais pas plus de cas que de ma — لا أبالي بذلك
casses sa — قرض رباطه (مات)
allumer sa — ولّع عوده
fumer une — شرب عوداً
fumer sans — دخن . زعل
pipes نرجس
— hindoue جوزه
— à eau ou marguileh نرجيلة . شيشة
— arabe شُبُق
tête de —, moule à — سبح

Pipé, ée *p.pss.* مغرور
cartes pipées كوتشينة مغشوشة
Pipeau *n.m.* مزمار ـ صفاره
les pipeaux البسطام
les pipeaux de chasse صفافير الصيد
— d'alouette صفارة القنبرة
— de merle صفاوة الشحرور
tendre ses pipeaux نصب احابيله
Pipée *n.f.* بسطام ـ احبولة
faire une — جهز بسطاماً
les pipées des charlatans احابيل الدجالين
Pipeline عقمق البحر ـ اكّال المحار
Piper *n.m.* فلفل
Piper *v.n.* صفّر
— des oiseaux صفر للطيور في البسطام
se faire — انقفش . ضُبط
— des dés ساوى الزهر . وضب الزهر
— à غلَبَ
— *v.n.* شرب عوداً
— un paysan خدع فلاحاً
ne pas piper خرس . لم يتفوه
— des cartes علّم ورق اللعب
— au jeu زاوغ في اللعب
l'éspérance le pipa غره طول الامل
se — *v.pr.* انغر
Pipéracé, ée *adj.* شبه الفلفل
Pipéracées *n.f.pl.* فلفلية
Pipéré, ée *adj.* شبه الفلفل
Piperin *n.m.* **Piperine** *n.f.* خلاصة الفلفل
Pipérique *adj.* (acide) حمض الفلفل
Pipéroide *adj.* شكل الفلفل
Pipet *n.m.* قنبرة الغيطان
Pipette *n f.* جعشة . عود دخان قصير
— de cave شفّاطة
— filtre شفاطة ذات ورقة ترشيح
Pipeur. euse *n.* مزوغ ـ غشاش
Pipi *n m.* شخة
faire — شخ
Pipiement *n m.* سقسقة
Pipier *v.n.* سقسق
le moineau pipie العصفور يسقسق

Digitized by Google

Pipier, ère *adj.* خاص بصناعة عيدان الدخان

Pipistrelle *n.f.* خفاش . وطواط

Pipoir *n.m.* صفارة الطيور

Piquage *n.m.* خياطة بالآلة

le — d'une chemise خياطه قميص على المكينة

le — se défait خياطة المكينة تكر « اي تنفك فتلة واحدة »

le — d'un carton تثقيب ورق المقوي

le — d'un tonneau d'huile فصد برميل الزيت

le — du soc غوران سكة المحراث

Piquamment *adv.* بطريقة قارصة

Piquant, ante *adj.* مشكوك ـ ظريف

mot — قارصة

les mots piquants القوارص

froid — صِرٌّ . برد قارس

vent — رِيح صرصر

sauce piquante دمعة حريفة

les orties sont piquantes القريص عضاة

le sel piquant des bons mots الظرف . لطافة النكت

le piquants du rosier شوك شجيرة الورد

le — الظرافة

Pique *n.m.* باسطون . قبى اسود (لفظة قبي copa بالروني بمعنى coupe اي كوبة وجمعها اكواب لان شكلها شكل الكاباية والقبى الاحمر هو cœur اما الاسباتي trèfle فشتق من spada اي السيف لان شكل الاسباتي يشبه لقبضة السيف

roi de — رجل الكوبة السودا

dame de — امرأة الكوبة السودا

valet de — خادم الكوبة السودا

as de — زكي . طيز الفرخة ـ واحد الكوبة السودا

il rentre de piques noires يقاطع في الكلام بغير مناسبة

Pique *n.f.* رمح ـ زعل

affaire de — نكاية

mettre en — زعَّل

vous en êtes à cent piques بينك وبينه مراحل

être à cent piques au dessus de qqu'un فاق انسانًا بمراحل

être à cent piques au dessous de qqu'un نقص عن انسان بمراحل

lever la — سلَّم

il a passé par les piques شاف المرّ

négocier à la longeur de la — traiter à la — تعامل من بعيد لبعيد

Piqué ée *p.pass.* مأبور

— par une épingle مابور بدبوس

— par une guêpe ملدوغ بدبور افرنكى

une étoffe piquée des vers قماش معتوت

qui n'est pas piqué des vers سليم . جديد

des bonnets piqués طواقي منبته

ourlet — نباتة البرسل

moellons piqués دبش منجور . دبش منقور « عمارة »

poulet — فرخة مغرسة

— de girofles مغروس فيه قرنفل

un — pointé نغمة منقوطة

un — accenté نغمة منصوبة

homme — رجل متأثر

Piqué *n.m.* بيكه

Pique-assiette *n.f.* طفيلي . راشن . وارش . واغل

Pique-bœuf *n.m.* نخاس ـ منخاس

Pique-broc *n.m.* قمبثان الكرم . دويبة كالخنفساء تكون على شجرة العنب يقال لها الخطاط écrivain لانها تاكل ورقها وترسم فيه خطوطًا)

Pique-feu *n.m.* بشكور حديد

Piquenaire *n.m.* عسكري ذو رمح

Pique-nique *n.m.* هداء (٢٣٦ لسان العرب)

diner à pique-nique ou en pique-nique تندوا هداء

Pique-niquer *v.n.* توا لموا هداءًا (كل واحد يجيب أكله ويأكلون معًا)

Pique-niqueur, euse *n.* صاحب الهداء

Pique-notes *n.m.* مشبك ورق

Piquer *v.a.* شك ـ كنف ـ رسم . حدد (نجارة) ـ هجا . قرص ـ لكع . لدغ

le scorpion pique — العقرب يأبُرُ
une vipère le piqua — نهشته الحية
la guêpe le piqua — الزنبور يلسع
les mouches piquent — الذباب يلكع
la mite pique la laine
العثة تلحس الصوف (من حياة الحيوان)
— les bordures des souliers
كفف كفاف النِّعال
— le cœur — قَرَص الفواد
— au vif — اغاظ
— un homme — ضربه بطرف الحبل
le chirurgien pique — الجراح يغزُ
piquer l'artère — شرَّط الشريان
— le tendon — شرط العرقوب
la beauté pique — الجمال يشغف
— la curiosité — شوَّق
— un chien ou son chien — نام
piquer un cheval ou — — غَمَز حصانًا
ce cavalier pique bien
هذا الخيال يجيد الغمز
piquer des deux — جدَّ . اهتم
— des deux — غمز بالمهامزين
c'est une affaire où il faut — des deux
هذه مسألة ينبغي فيها الهِمَّة
piquer la mazette — ركِبَ البجير
ce poisson pique — فوَّح هذا السمك
piquer les absents — علَّمَ الغائبين
— des ouvriers — لاحظ الفعلة
— l'heure — دقَّ الساعة
ce vin pique la langue
هذا النبيذ يلسع في اللسان
ce fromage pique — هذه الجبنة تلسع
— une pierre — نقرحجرًا
se piquer le doigt — شك صباعه
piquer un papier — خَرَّمَ الورق
il ne sent rien quand on le pique
لا يحس ولو نخسُوه
— un poisson — شكَّمَ السمكة
— un dessin — خرم رسمًا
— un renard — تقاني
cela le pique — هذا ينكيه

piquer des glaces — صقَلَ المرايات
— un marbre — جلى رُخامه
— une fontaine — زوَّدَ حنفية
— des clous de girofle — رشق قرنفلًا
— de la viande — رشق اللحمة بالدهن
— de gros lards un morceau de bœuf
غرَّز قطعة لحمة عجالي بفصوص دهن خنزير
— les assiettes, l'assiette, les tables — تطافل
— la balle — نقر الاكرة
— une tête — طب برأسه
— le tabouret — انتظر على الصندوق
— à la queue des chiens — قادَ الكلاب
— au vent — تعرضَ للريح
— sur — أخذ يتقدم
se piquer *v.pr.* — إنشك . تشوَّك
ـ افتخر ـ إنغم ـ ازداد ـ انهان ـ عند في اللعب
se piquer au jeu — عَنَد في اللعب ـ عَنَد
se — d'honneur
اظهر الشرف ـ صمم على رأيه
s'en — — ادعى
se — de noblesse — افتخر بالشرف
se — pour une femme — تتيم بامرأة
la laine se pique — يعث الصوف
le lait se pique — يحمض اللبن
il s'est piqué dans les ronces
تشوك في الشوك
ce bois se pique — تسوَّس هذا الخشب
ces étoffes se piquent — هذه الاقمشة عثت
se — le nez — سكِرَ
Piquerie *n.f.* — قارصة . قوارص الكلام
Piquet *n.m.*
خابور ـ منجلة ـ وقوف زنهار (تذنيب في المدرسة)
planter le — — احتل دق الاوتاد
— ambulant — قطار تلامذة متذنبين
jeu de — — لعب البيكة
lever le — — رحَلَ . قلع الاوتاد
planter le — — حط رجله . أقام
aller planter le — chez qqu'un
نزل عند انسان
mettre les chevaux au piquet
ربط الخيل في الاوتاد

Digitized by Google

un piquet d'infanterie داورية مشاة (حربية)

Piquetage n.m. دق الاوتاد ـ ضم الفلة بالمناجل

Piqueté, ée p.pass. ابقع

Piqueter v.a. دق الخوابير

— un terrain صف الخوابير في الارض

— le chemin de gouttes de sang بقّع الطريق بنقط دم

— les fascines خوزق للدمَتِ . ثبت السحق بخوابير « حربية »

— le blé ضم الفلة بالمنجلة « بالمحشة »

Piqueton n.m. نبيذ ثالث قطفة

Piquetonner v.n. شرب نبيذ ثالث قطفة

Piquette n.f. نطلٌ « اول ما يرفع من عصارة العنب السلاف ثم يصب عليه الماء فيكون ما يخرج منه بعد الماء نطلا وقال ابن دريد النطل ما عصر من الخمر بعد السلاف »

une bouteille de — قزازة نبيذ نطل

Piqueur, euse n. et adj. سايس . خيّال ـ ركّيب ـ مقدم فعلة ـ عريف ـ ضراب ـ قارض

— d'assiettes, de tables طفيلي

— de chiens سايس كلاب

— de viandes مغرز اللحوم « بالقرنفل او الدهن »

le scorpion est — العقربة لسّاعة

— de moellon نحّات

— de coffre, d'escabelle لوح

le cusin est — الناموسه تلكع

— de vin ذواق النبيذ . خبير في الانبذة

Pique-veron قرلي . صياد السمك « طير »

Piquier n.m. رامح

Piquin n.m. ملكي

Piquoir n.m. مخراز ـ خطّافٌ

Piquonnier n.m. بياع الصوف الردي

Piquot n.m. هوجَلٌ . هوجة . خطاف

Piqûre n f. لكع ـ شكّة

— d'une épine شكة شوكة

— de scorpion لدغ العقربة

— de moustiques لكع الناموس

— da vipère نهش الحية

piqûre en ferrant le cheval تعوير عند تطبيق الحصان

piqûre de frelon قرصة دبور

— de mite لحس العثة

piqûres de mouches خرى الذباب

— d'une chaudière تآكل القيزان

Pirabe n.m. بوري طيار

Piran n.m. كرم اسبيران « اسم بقعة »

Pirate n m. لِصٌّ بحري

les pirates اللصوص البحرية

les pirates d'Alger لصوص الجزائر

— de la mer لص البحر (طير)

Pirater v.n. تلصص بحرًا ـ انتحل

Piraterie n. f. تلصص بحري ـ انتحال . سرقة الشعر ـ سلب

Piratinera Piratinère Piratinier n. m. شجرة الأَبن

Piratique adj. خاص باللصوص البحرية

Pire adj. اسواء . أردى . انجس

le — الاسواء . الاردى

il n'est — sourd que celui qui ne veut pas entendre إن شر الدواب عند الله الصم البكم فهم لا يعقلون

il n'est — eau que l'eau qui dort الساهي يا ما تحت راسه دواهي . كالسيل تحت الدمن . حيه من تحت تبن . لايغرنك الدباء وان كان في الماء

Pirée (le) أليرية . بيريه

prendre le — pour un homme ارتكب خطأ فاحشاً

Pirement adv. بطريقة ادهى

Piriforme adj. شكل الكمثري

crâne — جمجمة شكل الكمثري

Pirogue n.f. معدية

Piroguier n.m. معداوي

Piron n m. وزة بربرة . وزة عروسه

pirons وز اخضر . عرايس

Pironneau n.m. مركب ام الحلول

Pirote n.f. وزة نتاية

Pirouette n.f.

homme — رجل مذبذب

répondre par des pirouettes أجاب بالمفارقات

payer ses créances en pirouettes قلص من دائنيه (تخلص منهم بحيلة)

Digitized by Google

Qui a de l'argent a des pirouettes
ان الغنى طويل الذيل مياس ٢٣ ميداني) ابت الدراهم الا أن تخرج اعناقها ٢٣ ميداني

Pirouettement *n m.* تلفيف
Pirouetter *v.n.* لفّف
un oragan fit — le navire
زوبعة لففت السفينة
un juge qui pirouette قاض مذبذب
Pirouot *n.m.* قنبرة
Pisaille *n.f.* دحريج
Pis *adv.* بطريقة اردى
le — الاردى . الانجس
au — aller بالميت
dire à qqu'un — que son nom سبه
de mal en — متفاقم
de — en — في أسوء حالة . مشقي
il va de — en — تبلّغ به مرضه
et qui — est والاسخم من ذلك
dire — que prendre de qqu'un
سلقه بألسنة حداد
qui trop choisit prend —
ألمار المكار يقع في اردى التلاليس
Pis *n.m.* صدر ــ ادرة . (ضرّة)
— d'une vache درة بقرة
qui a de gros — ضرعاء
canal du — إحليل
— d'une femme صدر امرأة
Piscatoire, Piscatorial, ale Piscatorien, enne *adj.*
خاص صيد السمك
jeux piscatoriens العاب صيادي السمك
Piscatrice *adj. f.* (Vénus) الزهرة صيادة السمك
Piscem natare doces (vous voulez apprendre à un poisson à nager)
كمعلمة امها الحمرة . باع الفصاحة على اهلها
Piscénois, oise *n. et adj.* ساكن بيزيناس
Pisciceptologie *n.f.* رسالة في صيد السمك
Piscicole *adj.* خاص بصيد السمك
— *n.m.* مربي الاسماك
Pisciculteur *n.m.* مربي الاسماك
Piscicultural, ale *adj.* خاص بصيد السمك
Piscuculture *n.f.* تربية الاسماك
Pisciforme *adj.* شكل السمكة

plat pisciforme صحن انجه
Piscine *n.f.* جرن المعمودية ــ إخاذة ــ حوض سمك
Piscivore *adj* عايش من السمك ــ اكال السمك
les animaux piscivores
الحيوانات العايشة من السمك
Pisé *n.m.* طوب اخضر . طوب ني . أجر
bâtir avec du — بنى بالطوب الني
Piser *v.a.* ضرب الطوب
Piseur *n.m.* باني بالطوب الني
Pisifère *adj.* ذو بسلّة
Pisiforme *adj.* شكل البسلة
Pisoir *n.m.* بارية
Pisolithe *n f.* حجر البسلّة
Pisolithique *adj.* بسلّي
fer — حديد محبب
Pison *n.m.* بارية . دقماق خشب ضخم
Pissang *n.m.* موزة (نبات)
Pissasphalte *n.m.* قار معدني
Pissasphaltique *adj.* خاص بالقار المعدني
Pissat *n.m.* بول البهائم ــ شخة . بول
— d'âne, de vache مشروب كالشخاخ
Pissatoiro *n.m.* ماعون شخاخ
Pisse *n f.* شخة . بول
tenir les harecgs à la pisse صفّى الرنجة
Pisse-chien *n.m.* كلاّف الكلب ــ اغاريقون
Pissée *n f.* شخاخ
Pisse-froid *n.m.* رزين
Pisse-huile *n.m.* ضوري
Pissement *n.m.* بوال . استبوال
— involontaire سحسحة
— de sang بوال دم
Pissenlit *n.m.*
شخاخ . ابوشخة ــ اسنان السبع (نبات ترجمة احمد بك ندا)
solade de — سلطة اسنان السبع
manger des pissenlits par la raciue
دفن
Pisser *v.a.* بال . شخ
il a envi de — حزقته الشخه
tonneau qui pisse برميل مرح (يخرّ)
outre qui pisse
سقاء مرحة (اذا لم يكتم على ما فيه وخرّ)
envoyer qqu'un pisser طرده يقوّط

Digitized by Google

pisser à l'anglaise راح زي البرابرة يشخ هرب
— contre le soleil ابتنى المحال
— des yeux بكى
te me fais — des lames de rasoirs ضايقتني
pisser des os ولدت . وضعت
— des harengs صفى الرنجة
quand les poules pisseront أبدًا . حتى يعود القارظ العنزي

Pisse-sang *n'm.* جمرة
Pisseur, euse *n.* شخاخ
une pisseuse ام شخة . طفلة
Pisseux, euse *adj.* شخاخي
couleur pisseuse لون شخاخي
un pantalon — بنطلون شخاخي
Pisse-vinaigre *n m.* شحيح
Pissite *n.m.* نبيذ بمنقوع القطران
Pissoir *a.m.* مبولة
Pissote *n.f.* بزبوز
Pissoter *v.n.* تبوّل
Pissotière *n.f.* مبولة ـ نافورة – بالوعة
Pistache *n.f.* فستق
— de terre فول سوداني
prendre une — سَكِرَ
Pistachier *n.n.* شجرة الفستق
Pistation *n.f.* تعجين (اجزخانة)
Piste *n.f.* أثر . أثارة
je l'ai suivi à la — تقصصت أثره . نكفت أثره . انتكفت أثره
j'ai suivi leurs pistes قفوتهم . اتبعت اثارهم
suivre à la — اقتاف الاثر او قفره او اقتفره وتقفره (اقتفاء)
suivre la — des voleurs اقتفى اللصوص
— du cheval مدار الحصان
Pister *v.a.* راقب ـ عجن (اجزخانة)
Pistérine *n.f.* فرنك – شلن
Pisteur *n.m.* دقاق ـ قاطر الستات
Pistil *n m.* عضو التأنيث
Pistillaire *adj.* خاص بعضو التأنيث
Pistillifére *adj.* محتو على عضو التأنيث

Pistilliforme *adj.* شكل عضو التأنيث
Pistillo-staminé, ée *adj.* ذو اعضاء تأنيث وتذكير
Pistolade *n.f.* طلقة طبنجة
donner une — فرغ الطبنجة
Pistole *n.f.* ريال ـ غرفة حبس بالمصاريف
être à la — صرف في الحبس
il a la — volante يصرف من تحت السجادة
il est cousu de pistoles ذو مال
— de queue سيدي
Pistoler *v.a.* موت بالطبنجة
Pistolet *n.m.* مسطرة المنحنيات ـ طبنجة ـ صباع شريك ـ دحداح
— de Sancerre مقلاع
drôle de — غريب الشكل
— de matière à papier غيزان مادة الورق
— au jambon صباع شريك محشي بالسلامة
quel drôle de — ما أقصره
mttre qqu'un le — à la gorge اكرهه بالسلاح
tirer son coup de — طس الكلمة . قرص بكلامه
— de Volta ou pistolet électrique طبنجة كهربائية . قزازة يطير صمامها بتأثير شرارة كهربائية
Pistoletade *n.f.* طلقة طبنجة
Pistoletier *n.m.* مسلح بطبنجة
Pistoletter قتل بالطبنجة
Pistolier *n.m.* خيال بطبنجة
Piston *n.m. et adj.* مكبس
pour avancer il faut du — المحسوبية لازمة للترقي
solliciteur un peu — طالب لحوح
fusil à — ندقية بكبسونة
instrument de musique à — آلة موسيقية ذات مفاتيح « وهي ما يوضع عليها الاصابع ويضغط عليها وقت الزمر »
Pistonnage *n.m.* محسوبية
Pistonner *v.a.* ضايق
tais-toi ; tu me pistonne اخرس فقد ضايقت انفاسي
se faire pistonner par un ministre سنده الوزير

Digitized by Google

Pistonneuse *n.f.* عويل الثقب

Pistrine *n.f.* طاحونة

Pitance *n.f.* زاد . رزق ــ نايب . خرج

la lentille est la — du pauvre
العدس زاد الفقير

cette femme est une belle —
هذه المرأة لعطٌ

Pitancerie *n f.* محل توزيع الخرج

Pitancher *v.n.* أكل . شرب

Pitancheur, euse *n.* متلذذ في الاكل

Pitancier *n.m.* وكيل الخرج

Pitaud, aude *adj.* لطخ

un gros — لطخ كبير

Pitchepin *n.m.* عزيزي

bois de — خشب عزيزي

parqueter avec du —
اوّح الارضية باللوح العزيزي

Piteusement *adv.* بحالة رثة

il est — vétu لابس ملابس رثة

échouer — dans un examen
خاب في الامتحان بحالة يرثى لها

Piteux, euse *adj.* مبكي . محزن

il est en — état في حالة يرثى لها

un — discours خطبة ركيكة

faire piteuse mine كشّر . بوّز « عبّس »

Pithécie *n.f.* قرد

Pithécien, enne *adj.* شبه القرد

Pithécisme *n.m.* تشابه بالقرد

Pithécus Pithèque *n.m.* قرد

Pithomètre *n.m.* معيار البرميل

Pithométrie *n.f.* معايرة البرميل

Pithométrique *adj.* خاص بمعايرة البراميل

Pitié *n.f.*
رأفة . شفقة . مرحمة . رحمة . حنية . رقة القلب . رحموت

il eut — اخذته الرحمة

avoir — رحم

il vaut mieux faire envie que —
الغبط خير من الهبط . اللهم غبطاً لا هبطاً « بمعنى اللهم ارتفاعاً لا اتضاعاً ميداني »

guerre et pitié ne s'accordant pas ensemble
الحرب والحنية على طرفي نقيض

Pito *n.m.* صفارة فخار

Piton *n.m.* رزّة « اعمال حدادة » ــ أنف

ôte ton — de devaut mon soleil
وريني عرض اكتافك

— de montagne خرمٌ . دبدوبة الجبل

Pitoyable *adj.*
رؤف . شفوق . حنون . موجب للشفقة . مبكي . محزن شنيع

homme — رجل رؤف

cela est — شيء يبكي

poète — شاعر شعرور

poésie — شعر شنيع

le — الشنيع

Pitoyablemect *adv.* رأفة ــ شناعة

Pitre *n.m.* مؤانس الحاوي ــ مقلس . سُتري

Pitrerie *n.f.* تقليس . سوترة

Pitteresquo *adj.* خاص بالنقش

site — موقع بديع

guide — دليل النقاشين

livre — كتاب محلى بالرسومات

style — إنشاء مزخرف

le — المنظر البديع

Pittoresquement *adv.* بطريقة بديعة

Pittospore *n.m.* عَلاكٌ . عُلاَكٌ

Pittosporé, ée *adj.* شبه العلاك

pittosporées *n.f pl.* علاكيّة . عُلاَكية

Pituitairn *adj.* نخامي . بلغمي

membrane — غشا نخامي

la — الغشا النخامى

glande ou corps — غدة نخامية

Pituite *n.f.* نخاعة . نخمة . نخامة

les pituites البلغم

Pituiter *v n.* نَمّ . اغتاب

Pituiteux, euse *adj.* بلغمى

le — البلغمي

homme — رجل بلغمى

Pityriasique *adj.* خاص بنخيل الجلد

Pityriasis *n.m.* النخال . تنخيل الجلد

Piu *adv.* أكثر . أزيد

piu lento اكثر خفّة

Pivase *n.m.* أنف ضخمة

Pive *n.m.* نبيذ ــ الفتح . خِصب الربيع

Pivert *n.m.* شرشق . مقطع الظهر . طير العراقيب

Pivoine *n. f.*
عود الصليب . ورد الحمير (ابن البيطار) . ورد الحمار

Digitized by Google

rouge comme une pivoine احمر الخدين
Pivoiner *v.n.* خجل
Pivois *n.m.* نبيذ
Pivot *n.m.* مدار ـ عقب وسكرجه
douille de pivot de porte نجران
— de porte عقب الباب
les quatre pivots الاوتاد (فلك سيديو)
pivot va et vient à ressorts
عقب وسكرجه يفتح من الداخل والخارج بزمبلك
Pivotal, ale *adj.* خاص بعقب الباب
Pivotant, ante *adj*, سارح رأسياً
racines pivotantes
جذور سارحة في الارض رأسياً
Pivotation *n.f.* دوران
Pivoter *v.n. et a.* دار حول نفسه
les sujets sur lesquels pivote la conversation
المواضيع التي تدور عليها المحادثة
faire — qqu'un خبّله بالاوامر
la racine de la carotte pivote
حُول الجذر يسرح في الارض رأسياً
— un arbre قطع شجرة قَطَع ذكر وتنابه
Piz *n.m.* هضبة . أكمة
Pla *n.m.* نقرة (على الطبل)
Placabilité *n.f.* تهدئة
Placable *adj.* ممكن تهدئته
Placage *n.m.* تركيب قشرة
bureau fait en — de noyer
مكتبة مصنوعة بقشرة الجوز
livre composé de placages
كتاب مشذّر كالكشكول
Plaçage *n.m.* وضع . ترتيب
— des invités تجليس المدعوين
— des marchands dans le marché
تعيين المحلات للبياعين في السوق
Placard *n.m.* اعلان ـ قمر المصباح (في النقش)
porte à — باب محلى بجملة قطع
— de vente اعلان البيع
— Les placards seront apposés
تلصق الاعلانات
1o A la porte du domicile du débiteur:
اولاً على باب محل المدين
— de voile رقعة الشراع

pièce en placard ورق منشور
corriger un — صحح مسودة الطبع
Placarder *v.a.* لصق اعلاناً ـ زَجَّل
— une voile رقّع قلعاً
— une épreuve طبع مسودة
Placardeur, euse *n.* لاصق الاعلانات
Place *n.f.* محل ـ ميدان . رحبة
la — d'Abdine رحبة عابدين
la — de la citadelle du Caire
قره ميدان
place ! place ! وشك ظهرك
au milieu de la — في السكة
cela est tombé au milieu de la —
وقع ذلك في السكه
demeurer, sur la place
انطرح أرضاً ـ انقلب
un homme en — موظف عال
être en — توظف
depuis que M. un tel est en place
من عهد توظف فلان
rester en — اقام في الوظيفة
perdre sa — رُفِتَ
être sans — خلي من الوظيفة
être hors de — رُفِت
être en — استخدم
ce domestique est en place
استخدم هذا الخادم
une bonne — خدمة عظيمة
être sans — خلي من الخدمة
on a donné les places, il est le premier
رتّبوا التلامذة وهو الاوّل
une bonne — درجة عظيمة . رتبة عظيمة
cet élève a toujours des bonnes places
هذا التلميذ متحصل دائماً على رتب عظيمة
la place de négociants مجمع التجار
avoir de crédit sur la place
اعتُمِدَ عند التجار
jour de place يوم اجتماع التجار
faire la place سمسر
la place التجار

Digitized by Google

à la place de — في محل كذا
se mettre en ou à la — de qqu'un
وضع نفسه في محل انسان

mettre en la — de — وَضَعَ في محل كذا
si j'étais à votre — — اذا كنت في محلك
être dans la — de qqu'un
كان في محل انسان

je ne voudrais pas être à sa —
لا احب ان اكون في محله

subroger qqu'un en son lieu et —
اقام انساناً مقامه

ranger qque chose à sa — ou en sa —
رتب شيئاً في موضعه

en — — في موضعه
il faut voir les choses en —
يلزم رؤية الاشيا في موضعها

tenir une grande — — أشغل فراغاً عظيماً
recevoir des lettres, y faire réponse tient une grande — dans notre vie
استلام المراسلات والمجاوبة عنها يشغلنا في حياتنا

tenir — de qque chose — قام مقام أمر
faire — — قام مقام
prendre la — de — اعقب ــ حلّ محل
un esprit hors de sa —
عقل خارج من محله

à la — de — في محل كذا ــ عوضاً عنه . مكانه
arrêter sur la place ou sur place
اوقف الحصان في مكانه

une place au parterre — محلٌ في الدور الارضي
une — au wagon — محل في عربة الوابور
trouver — — وجدَ محلاً
faites-moi une petite — auprès de vous
فسّح لي مكاناً بالقرب منك

il me gardait une — — حَفَظَ لي محلا
j'ai payé votre — — دفعت اجرة محلك
tenir une grande ! — — حاز مكانة عظمى
prendre — — قعد
prenez — — تفضّل اقعد
demeurer en — — قعد في محله . مكث في مكانه
ne pas tenir en place
لم يثبت في مكان . احب السياحة

place forte — قلعة . حصن . حصار
— fortifiée ou — — محل حصين
— de cloutier — تازجة المسامير
laisser — — اباح
ce fait cette réflexion trouvera place, aura place dans l'ouvrage
هذه الواقعة او هذه الفكرة تذكرُ في الكتاب

la — d'un tel — مقام فلان
avoir place dans l'histoire tenir sa place dans l'histoire — انذكر في التاريخ
cet homme n'est pas à sa —
هذا الرجل لم يكن في المكانة التي تليق به

se tenir à sa — — راعى مقامه
ne pas se tenir à sa — — لم يراعِ مقامه
tenir sa — — اجاد تأدية وظيفته
remettre qqu'un à sa — — عرّفه مقامه
mettre la raison à sa — — عقّل
les choses qui sont à leur —
الاشيا التي في محلها

cela n'est pas tout à fait à sa —
ذلك لم يكن في محله كايّة

une — dans votre cœur — مكانة في قلبكم
obtenir une — dans le cœur, dan l'estime de qqu'un
نال مكانة في فؤاد انسان او في احترامه

une haute — — وظيفة عالية
postuler une — — تطلب وظيفة
prendre la — de, se mettre en la — de
توظف مكان فلان

prendre la place de
أخلَفَ . أعقبَ . حل محل

mettre à la — de — عوّض
les grandes places — الوظائف العليا
— de fiacres — ميدان عربات
une voiture de — — عربة اجرة
— marchande — سوق
être en — marchande — وُجد في سوق
nous ne sommes pas en place marchande
لم نكن في السوق

par la — — ارضاً
jeter un livre par la — — القى كتاباً أرضاً
places vaines et vagues — اراضي فساد
faire — nette — عزّلَ

Digitized by Google

ne pas tenir en place لم يقعد في محل
tenir la place de قام مقام
Jésus-Christ dont le prêtre tient la —
سيدنا عيسى الذي يقوم مقامة القسيس

faire — à qqu'un وسّع . فسّح لانسان
faire — سلّم
faire faire — وسّع السكّة
se faire — وسع لنفسه السكّة
quitter la — céder la — ترك المحل
en — اقعد في محالك . محلّك . عد الى محالك
à vos places الى محلاتكم
— d'armes ميدان العساكر
— d'armes مقام العساكر
sur la — أرضاً
un coup de bâton l'éntendit sur la —
جندلته ضربة النبوت

Placé, ée *p.pass.* موضوع ــ موظّف
les yeux placé comme ceux du chien
عيونه موضوعة كعيون الكلاب

argent — نقود شغّالة . نقود مودوعة بالارباح
un souverain — sur le rône
امير مولّى على الاريكة

écrivain — كاتب موظف
c'est un homme qui serait — partout, bien placé partout
انه لرجل وجيه في كل مكان

mot heureusement — كلمة في مستحطها
bien — في محله
mal — في غير موضعه . في غير محله
avoir le cœur bien — طاب قلباً
il est palacé à cheval متوطن على الحصان
avoir le corps bien — اعتدل جسمه
Placement *n m.* استخدام
bureau de — محل المخدمين
— d'argent à 4 o|o تشغيل النقود بواقع ٤ المايه
Placenta *n m.* مشيمة
Placentaire *adj.* مشيمي
Placentairien, enne Placentérien, enne *adj.*
خاص بالمشيمة

Placentiforme *adj.* شكل المشيمة
Placentite *n.f.* التهاب المشيمة
Placer *n m.* منجم ذهب

Placer *v.a.* وضع
— bien ses charités. ses aumônes
تصدق للمستحقين

— un dictionnaire وزع قاموساً
— dans un testament اوصى
— un mot تكلّم ــ قال كلمة في مستحطها
— sa confiance اودع ثقته
— le nom sur le visage
تذكر اسم الشخص عند رؤيته

— la date des pyramides عيّر تاريخ الاهرام
— bien son coup اصاب بضربته
il a bien placé sa fille وطن كريمته في بيت
— un écrivain خدّم كاتباً . وظف كاتباً
— un domestique خدّم خادماً
— de l'argent شغّل نقوداً
j'ai placé mon bien en une terre
وضعت مالي في الاطيان

— des denrées باع ماكولات
— de meubles فرّش
— bien la balle اصاب المرمى
ce joueur place bien son coup
هذا اللعيب يصيب

placer un homme à cheval
وطّن رجلاً على حصان
— un cheval عدّل حصاناً
se placer *v.pr.*
وجد لنفسه محلاً ــ توطن ــ وضع نفسه ــ اندرج ــ توظف . استخدم ــ خدَم

Placet *n.m.* كرسي مطبخ
Placet *n. m.*
طلب تحديد جلسة ــ رقعه . عريضة . عرضحال
nous fatiguons le ciel à force de placets
نتعب المولى بكثرة التضرعات

lettres de — رقاع
faire des placets نظم عرائض
Placeur, euse *n.* موزع المشتروات . سمسار بيع
Placeyeur *n.m.* شيخ السوق
Placide *adj.* هادى
homme — رجل هادي
Placidement *adv.* بهدوء
Placidité *n f.* هدوء

Digitized by Google

Placier, ère *n.* موزع المشتروات · سمسار البيع
Plafond *n.m.* سقف
il a une araignée dans le — مشمور · مهوس
— de la vallée قاع الوادي
il est de — قليل الذكاء
— d'un réservoir قاع الحوض
Plafonnage *n.m.* تسقيف
Plafonnant, ante *adj.* صالح للسقف · مسقف
Plafonnement *n.m.* نقش في السقف
Plafonner *v.a.* سقّف
— une maison سقف بيتاً
— une figure نقش صورة في السقف
figure qui plafonne bien صورة تُشورُ السقف
Plafonneur *n.m.* مسقفاتي
Plage *n.f.* ساحل ــ قُطر
— de la mer ساحل البحر
les quatre principales plages الجهات الاربع الاصلية
Plagiaire *n. et adj.* منتحل
— d'enfants سارق الاولاد
un — à coup de ciseau السارق المنفضح
des plagiaires منتحلون
auteur plagiaire مؤلف منتحِل
Plagiat *n.m.* سرقة الاحرار ــ انتحال
Plagièdre *adj.* ذو سطيحات منحرفة
Plagier *v.a.* انتحل
se — *v.pr.* تناحل
Plaid *n.m.* مجالس ــ مرافعة
plaids généreux, grands plaids مجالس عمومية
cour des plaids communs مجالس محلية
tenir les plaids عَقَدَ جلسة · جلسَ
les plaids tenants في الجلسة · وقت انعقاد الجلسة
les plaids sont ouverts · افتتحت الجلسة
être sage au retour des plaids تاب عن المرافعة
peu de chose, peu de — خير الكلام ما قلّ ودلّ
Plaid *n.m.* عباية
plaid de femme صاكو حريم
— de voyage بطانية رجلين
Plaidable *adj.* قابل المرافعة
jour — يوم المرافعة
Plaidailler *v.n.* ترافع في جملة قضايا طفيفة
Plaidailleur, euse *n.* مترافع في قضايا طفيفة
Plaidant, ante *adj.* مترافع
Plaidé, ée *p.pass.* تمّ فيه المرافعة
cause plaidée دعوى تمت مرافعتها
Plaider *v. n. et a.* ترافع
— pour un accusé دافع عن متهم
— la cause دافع
— qq'un خاصمه ــ جر شكله
— que دَفَع بكذا
— l'alibi ادعى بتغيب المتهم
— le faux pour savoir le vrai اتخذ سبيل الباطل للوصول الى الحقيقة
— les causes perdues ترافع في القضايا العادمة ــ تصدر في الفارغة
se — *v. pr.* تخاصم
l'affaire se plaidé lundi تحصل المرافعة فى القضيةيوم الاثنين
Plaidereau *n m.* شكلي
Plaideresque *adj.* خاص بالمرافعة
éloquence — فصاحة المرافعة
Plaiderie *n.f.* دعوي · قضية
Plaideur, euse *n.* مترافع ــ خصم
les plaideurs الاخصام ــ المترافعون
Plaidoirié *n.f.* مرافعة
s'exercer à la — غرن على المرافعة
Plaidoyable *adj.* ممكن فيه المرافعة
jours plaidoyables ايام مرافعة
Plaidoyer *n m.* مرافعة
Plaie *n f.* قرح
les plaies d'Egypte بلاوي مصر
si tu nous délivres de cette — nous t' ajouterons foi لئن كشفت عنا الرجز لنؤمن بك
— d'une haie شَرْمُ الزرْب
mettre le doigt sur la — حط صباعه على عين الدمل

Digitized by Google

plaie d'argent n'est pas mortel

اذا جات في الريش بقشيش

Plaignant, ante *adj.* متشك . مُبلّغ . متشكي

la partie plaignante المبلغ . المتشكي

Plaignard, arde, *adj.* زنّان

Plain, aine *adj.* مستو

terrain — ارض مستوية

le — الفاطس

aller au — تجون في الفاطس

de plain-pied على مستو واحد ـ بموازية واحدة

de la salle on entre de plain-pied dans le jardin

يدخل الانسان من المندرة الى الجنينة بموازية واحدة

de plain-pied بدون صعوبة

le plain-pied الموازية

il va beaucoup de plain-pied dans cette maison يوجد موازيات كثيرة في هذا المنزل

un beau plain-pied موازي جميل

satin — اطلس ساده

aller de — صَفّ

et les oiseaux allant de plain

والطير صافّات

Plain *n.m.* حوض مدبغة

— neuf حوض جديد

plain mort, mort — حوض عتيق

Plainage *n.m.* نقع الجلود

Plain-chant *n.m.* أبو دقيق ـ ترتيل كنايسي

règles de plain-chant قواعد الترتيل الكنايسي

Plaindre *v.a* شفق . تأسف . رثى

je vous plains ma sœur ياعيني عليك يا أختي

se — *v.pr.* تحسر . تشكي . اشتكى

il est allé se — ذهب يتشكى

Plaine *n.f.* واد . وادي

la — de l'Incertain سهيل المحلف

la — d'Alwazne سهيل الوزن

la — habitée سهيل حضار

la — de l'Yemen سهيل اليمن

la Petite Plaine سهيل

la — de deux dévorants سهيل بلمين

— boréale de la Syrie سهيل الشام

la — de la solitaire

سهيل الفرد (كل ذلك من فلك سيديو)

la plaine liquide البحر

les plaines du ciel الجو . السماء

Plainer *v.a.* نقع في الجير

— une peau نقع جلدًا في الجير

Plaint *n m.* شكوى

Plainte *n,f.* شكوى . شكاية . اشتكا ـ رثاء

les plaintes du vent هزيز الريح

des plaintes et de la partie civile

في الشكاوي وفي المدعي بحقوق مدنية

Plaintif, ive *adj.* نحيبي

ton — نحيب

les vents plaintifs هزيز الرياح

homme — رجل متشكٍ

Plaintivement *adv.* بنحيب

Plaire *v.a.* اعجب

s'il vous plaît مُنعمًا . من فضلك

s'il plaît à Dieu ان شاء الله

plût à Dieu ليت . ياليت

le riz se plait dans l'eau الارز ينوي الماء

Plaisamment *adv.* هزليًا ـ بطريقة غريبة

Plaisance *n.f.* نزهة

de — النزهة

embarcation de — فلوكة نزهة

yacht de — يخت نزهة

un lieu de — محل نزهة

Plaisant, ante *adj. et n.*

سخري . مضحك . مسلي . هزلي مازح . منهزء . مهرج

histoire plaisante et récréative قصة فكاهية

le — الهزل

le — de l'aventure فكاهة الحادثة

un — مهزاء

Plaisanter *v.n. et a.* هَزَل . مازح . فاكه

homme qui plaisante souvent

رجل هزيل (كثير الهزل)

— en racontant un conte

بطّل في حديثه بطالةً (هزل)

est-ce que vous plaisantez? اهزار أم جد

homme avec qui il ne faut pas —

رجل جِدٌّ

se — *v.pr.* تهازل

Plaisanterie *n.f.*

مزاح . هذار . هزالة . هزل . تهريج . فكاهة . تنكيت ـ مسخره . تهزي

tourner en plaisanterie سخِرَ
sans —, plaisanterie à part من غير هزار
savoir manier la — عرف المزار
manier bien la — برعَ في المزار
cela passe la — هذا يفوق المزاح
il entend bien, il entend la —
يقبل المزار . واخذ على المزار
entendre — اخذَ على المزار . قَبلَ المزاح
il n'entend pas — لا يعرف المزاح . انه جلدٌ
entendre la — عرف المزار
entendre bien la — برعَ في المزار

Plaisantin *n.m.* فلنس ـ هزار

Plaisir *n.m.* لذة . ملذة . نعيم ـ شهوة
mon plaisir كيفي
le bon — الكيف
arrêter, régler, terminer une affaire sous le bon plaisir de qqu'un
قرّر أمرًا او ساواه او نهاه حسب كيف انسان
tel est notre —, ou notre bon —
ذلك ما اقتضته ارادتنا
les bons plaisirs البدَوات
le bon — البَدَاة ـ التصرف
le régime du bon plaisir حكومة متصرفة
faire — خدم ـ صنع معروفاً
faites-moi le — تكرموا علينا
faites-mois le — de vous taire
تفطنا بسكاتك
conte à — قصة تخليع
par — على قبول التسالي
se tourmenter à — عذب نفسه بغير سبب
menuiserie faite à — نجارة متقونة
avec grand plaisir
على العين والراس . من حبة عيني
le — des yeux قُرَّة العيون
les plaisirs de la table
الاهيفان . ملاذ المائدة
avoir — de انسرَّ
il y a — à travailler
يتلذذ الانسان من الشغل
il y a — de يتلذذ الانسان . ينشرح الانسان
avec — نعم . أجل ـ بسرور

prendre son plaisir de qque chose
اخذ غيته من شي
se faire un — انسر . انبسط
à faire — للغاية
j'étais bête à faire — كنت نطماً للغاية
avoir du — à ou de انسرَّ
si c'est votre — كما تحب وترضى
homme de — ابن حظ
les plaisirs du roi منتزهات الملك
chasser sur les plaisirs de qqu'un
تنازل
les plaisirs التفاريح ـ الشهوات
amour des plaisirs حب الشهوات
le — الشهوة
le — de la chasse نزهة القنص
jouer pour le — لعب بقصد التسالي
pas de plaisir sans peine
ما في حلاوة بلا نار

Plamage *n.m.* نقع الجلود

Plamée *n.f.* جير الدباغة . نقيع الجلود

Plamer *v.a.* نقع الجلود

Plamerie *n.f.* محل نقع الجلود

Plamotage *n.* تسوية قمر راس السكر

Plamoter *v.a.* ساوى قمر راس السكر

Plamussade *n.f.* صفع . ضرب براحة الكف

Plan, ane *adj.* مستو
nombre — عدد زوجي
carte plane
خرطة سطحية (لفظة carte مشتقة من العربي من لفظة قرطاس)
angle — زاوية زوجية
musique plane ترتيل كنايسي

Plan *n.m.* رسم
— de campagne تصميم الحرب
— d'eau مستوي الماء
à — (interj.) اقعدوا في قاع الفلوكه
le plan de la ville رسم المدينة
des plans رسومات
les plans de cette figure. de cette tête sont bien sentis
دقائق هذه الصورة او هذه الراس محسوسة

Digitized by Google

plan du bas relief سُمك النقش البارز
le plan de cette ouvrage تصميم هذا الكتاب
lever un — رفع الرسم . اخذ الرسم
faire l'élévation d'un plan عمل ارتفاع الرسم
— relevé رسم خارجي
— ds barriques رصّة براميل
— incliné مستوي مايل
plan incliné de Galilée مستوي جاليلة المائل
— d'un glacier مستوي كوم الثلج
— de muscles, plans musculaires افق عضلي
— de polarisation افق زوغان الضوء
— de fibres افق الياف
Plan *n.m.* قِشرٌ
Planage *n.m.* استعدال
— des tôles استعدال الصاج (اعمال حدايد)
Planaire *n.f.* عَلَقة مبططة
Planariées *n.f.pl.* فصيلة العَلق المبطط
Planchage *n.m.* تلويح
Planche *n.f.*
لوح ــ رسيان ــ منقشة ــ سقيفة . لوح سفينة ــ وسيلة ــ سقالة
— de Venise لوح بندق
— de tyrol لوح بندق موسكي
jours de — ايام الشحن او التفريغ
en — موثوق في المركب
marchandise en — بضاعة موثوقة
jours des planches supplémentaires
ايام ضمية للشحن
une — de persil حوض بقدونس
les planches d'un livre de géométrie
الواح كتاب هندسة
es planches du navire
السقايف . الواح السفينة
faire la — عمل نفسه سُلّماً ــ عام على ظهره
c'est une — qui a sauvé du naufrage
هذا الذي نجى من الغرق
c'est une — dans le naufrage اخر وسيلة
la dernière — اخر وسيلة
les planches de la fortune مدارج الثروة
monter sur les planches صعد المرسح
cet acteur brûle les planches
هذا المشخص لماوبة في اللعب
— de roulis حاجز السرير

aller à la planche طلع التختة
sans — بغير تكليف
Planchéiage *n.m.* تلويح
Planchéié, ée *p.pass.* ملوّح
un rez-de chaussée — دور ارضي ملوّح
Planchéier *v.a.* لوّحَ . خشّبَ . فرش باللوح
Planchéieur *n.m.* لواحٌ
Plancher *n.m.* ارضية خشب
— de l'orbite ارضية الحجاج
suspendre un lustre au —
علق نجفة في السقف
faire sauter au — افرغ الصبر
le — tomba خرّ السقف
— ordinaire ارضية خشب عادية
— de frise ارضية خشب مشغول
— creux سقف مجوف
des vaches ارض قارّة
le des étoiles السماء الدنيا
charge de — علقة الارضية
il faut soulager le — حل عني وانصرف
Plancher *v.a.* سن المقراض ــ هجر . ترك ــ سخرَ
Plancherie *n.f.* سخرية
Planchette *n.f.* لويحٌ . لوح صغير ــ بلانشيطه
Plancheur *n.m.* مأمور السّقالة . مامور اسكلة ــ حاوي
Placheuse *n.f.* قحبة
Planchon *n.m.* شتلٌ
— de laitue شتل خس
Plan-concave *adj.* مستو مقعر
Plan-convexe *adj.* مستو محدب
Plancton *n.m.* عَلَقٌ
la bête a bu du —
عَلِقت الدابة (شربت العلق)
Plane *n.f.* سكينة برزجينا (اصطلاح نجار
العربات) بطن سلاح المقص
— de mer سمك موسى
Plane *n.m.* دُلبٌ (شجرة)
érable — اسفندان دلب
Planement *n.m.* صفٌ (الطير صافاتٌ) .
فرد الجناح في الطيران كالحدأة
Planer *v.a. et n.* استعدل . نتف
— les tôles استعدل الصاج
— une poutre مسح قاويشا

Digitized by Google

les oiseaux planent الطير صافّات
le milan plane الحدأة تصف
(تفرد جناحها وهي طائرة ولا تحركه)
— le cuivre طرق النحاس
machine à — آلة الاستعدال
— sur les champs اشرف على الغيطان
Planer *n m.* ثعبان سمك
Planère *n.f.*
دردارة بلانير (شجرة) • دردارة سيبيريا (شجرة).
Planétaire *adj.* كوكبيٌّ
année — سنة كوكبية
système — مجموعة كوكبية
région — قطر كوكبي
vitesse — سرعة كوكبية
un — رسم الكواكب
Planète *n.f.* كوكب سيّار ــ ورقة البخت
planètes supérieures خُنَّس • كُنَّس
» inférieures سيارة سفلى
» télescopiques سيارة صغيرة
il est né sous une heureuse —
سعيد الطالع
les sept planètes السبع كواكب السيارة
marchand de planètes بياع ورق البخت
Planeter *v.a.* بطّط القرن
Planéticule *n.f.* كوكب سيار صغير
Planétoide *n.m.* كوكب سيار صغير
Planétolabe *n.m.* مقياس سير الكواكب السيارة
Planette *n. f.*
سكينة برزجينا صغيرة (اصطلاح نجار العربات)
Planeur *n.m.* طراق الفضة (يستعدلها)
— en cuivre طراق النحاس
Planeur. euse *adj.* صافٌّ (فارد جناحه وثابت)
les oiseaux planeurs الطير صافات
planeuse *n.f.* آلة استعدال المعادن
Planicorne *adj.* مبطط القرون ــ قصير القرون
Planiédre *adj.* مستوي السطوح
Planier *n m.* حاجر الجبل
Planiforme *adj.* مبطط الشكل
Planigraphe *n.m.* منقلة الرسومات
Planimètre *n.m.* مقياس المستويات
Planémetrie *n.f.* رسم الخُرُط الطبوغرافية
Planimétrique *adj.* خاص برسم الخرط الطوبوغرافية

Planirostre *adj.* مبطط المنقار
Planisphère *n.m.* رسم الكرة السطحيه
— terrestre كرة سطحية ارضية
— céleste كرة سطحية سماوية
un — تقليد الفلَك
Planisphérique *adj.* كروي سطحي
astrolabe — اسطرلاب كروي سطحي
Plano (de) loc *adv.* حتماً
Planoir *n.m.* آلة تسوية
Planorbe *n.f.* قوقعة
Planorbier *n.m.* دُويبة القوقعة
Planospire *adj.* ذو حلزون مبطط
Plant *n.m.* شتل • غرسٌ ــ و رشٌ
je vous avais planté comme une vigne choisie où je n'avais mis que du bon plant· comment donc êtes vous devenue pour moi un plant bâtard ? Jérémie II.21
واني غرستك افضل كرمة ولم اغرس الا غرساً حرّاً فكيف صرتِ بالنسبة لي غرساً هجيناً (ارميا الاصحاح الثاني ايه ٢١)
jeune — nouveau — غريسة
un — de maudariniers ورش يوسف افندي
d'aubergine شتل باذنجان اسود
mettre en — رهن
laisser tout en — ركن اشغاله
laissez le en — اتركه يهوى
Plantade *n.f.* ارض مغروسه ــ كرم
Plantage *n.m.* غرس
Plantaginées *n.f.pl.* آذان العبد . فصيلة لسان الحمل
Plantago Plantain *n.m.*
لسان الحمل • برد وسلام • كثير الاضلاع • اذان الجدي (ابن البيطار) • اذن الجدي • لسان الثَّمَل
alisma plantago اذان العبد (كاز يرسكي)
le grand plantain
لسان الحمل الكبير (ابن البيطار)
Plantaire *adj.* أخمصي
voûte — قبوة الرجل • قبقاب الرجل
aponévrose — صفاق أخمصي
Plantanier *n.m.* موزة • صباع موز
Plantard *n.m.* عرد • عقلة
Plantation *n.f.* غرس ــ زرعة
la — d'un arbre غرس شجرة
une — de canne à sucre غيط قصب
les plantations de la colonie
مزارع المستعمرة

Plante *n f.* نبات
les plantes النباتات
une jeune — نَبتٌ . فتى
jardin des plantes جنينة النباتات
plantes médicinales ou des plantes
عقاقير
une jeune — فسيلة الكرم . عنبة صغيرة
la — du pied
أخمصُ القَدَم . بطن الرجل. خُفٌّ

Plantée, ée *p.pass.* مغروس . مزروع
maison bien plantée بيت جميل الموقع
— dans l'eau مغروس في الماء
cheveux bien plantés شعور مسبولة على الجبين
poil — وَبرٌ واقف
homme — رجل مغروس
pavillon — عَلَم منصوب
— sur ses pattes واقف
être bien — وقف وقفة الاسد

Plante-éponge *n.f.* نبات الاسفنج
Plantement *n.m.* غراس
Planter *v.a.* زرع . غرس — وضع
— le cotunnier زرع القطن
— les formes صفَّ القوالب
— des échelles à une muraille
حط السلم على الحائط
— un étendard, un drapeau رفع العَلَم
— l'étendard de la croix — la foi dans un pays غرَسَ النصرانية في بلدة
— là هَجَرَ
le — là, — là qqu'un pour reverdir
هجرَه
il est allé — ses choux chez lui
اقام في الريف
— un potage devant qqu'un قدَّم له شربة
— dans un bourbier وَحَّلَ
— un baiser قطَّ . قَبَّلَ
— un soufflet sur le joue de qqu'un
سَفَحَه كفاً
— qque chose au nez de qqu'un
أدهى انساناً
sa femme lui planta des cornes
قرَّنته زوجته

en planter planter des cornes
قرَّن . خان الزوج
on l'a envoyé — de choux, ses choux
نفوه من الريف
— de lauriers حاز قصب السبق
un octogénaire plantait
كان ادلف دالفين يغرس
vienne qui plante, sont des choux, vienne, arrive qui plante!
مهما تأتَّى . مهما حصل
— des fèves لوَّق الفول . بَذَرَه
— un terrain de vignes, d'oliviers
غرس ارضاً كرماً او زيتوناً
— des hommes اسكن النَّاس
— un poteau رشق عاموداً
se planter *v.pr.*
انغرس . انزرع — قَطَنَ . سكن
il se planta sur mon passage تصدر لي

Planteur *n.m.* غرَّاس — زراع
un — de choux معتكف في الريف
Planteuse *nf.* غراسة البطاطس
Plantier *n.m.* فسيلة الكرم
Plantigrade *adj.* ماش على خُفِّه . ذو خف
l'ours est — الدب يمشي على خفافه
les plantigrades *n.m.pl.* ذوات الخف
Plantis *n m.* مزرَعَة — غرس
les plantis des bois غرسُ الغابات
Plantoir *n.m.* مضرَب
Plantomanie *n.f.* غيَّة الزرع
Planton *n.m.* مراسلة
il est de — عليه المراسلة
Plantule *n.f.* نبت
Plantureusement *adv.* بفيض
Plantureux, euse *adj.* فايض . وافر . غزير
pays — بلدة منعَّمَة
Pïanure *n.f.* نجارة
se chauffer avec la — تدفى بالنجارة
Plaque *n.f.* شمعدان فضه
plaque tournante de locomotive
صينية الوابور
— de blindage لوح زرخ

Digitized by Google

plaque maqueuse — لطخة مخاطية
— laiteuse — لطخة لبنية
— de portefaix — صفيحة الشيال
— de cocher — صفيحة العربجي
la plaque pe la légion d'honneur — نيشان مرتبة الشرف
— sensible — لوح زجاج حساس(تصوير شمسي)
la — d'un ceinturon — كفة القايش
plaque de feu ou de cheminée — لوح المستوقد
plaque de fond — لوح القاع
pour plaques unies — لزوم الواح مستويه (عماره)

Plaqué, ée *p pass.* — ملطوخ ــ مصفح
cuiller — en or — ملعقة ذات قشرة ذهب
le — — ابو قشرة
se tenir — — اعتكف

Plaquemine *n f.* — ثمرة السدر الكاذب

Plaqueminier *n.m.* — سدر كاذب
— ébénier — شجرة الابنوس
le — de Virginie — السدرة الكاذبة

Plaquer *v.a.* — لصق قشرة
— de l'or — لصق قشرة ذهب
— du plâtre — لطخ الجبس
— au nez de qqu'un — جهر
— un soufflet sur la joue — لطم بالكف
— des accords — ادبج النغمات
se — *v.pr.* — وقع
se — dans la boue — وقع في الوحل
ils se plaquèrent — افترقوا

Plaquesin *n.m.* — قصعة

Plaquette *n.f.* — دقشوم
cela ne vaut pas une plaquette — هذا لا يساوى بصله

Plaqueur *n.m.* — مذهباتي بالقشرة

Plaquis *n.m.* — تكفيت . تلقيم

Plaron *n.m.* — فأر

Plasma *n.m.* — سايل الدم ــ عقيق

Plasmateur *n.m.* — مصور
le souverain — — المصور

Plasmatique *adj.* — سايل دموي

Plasticité *n.f.* — مرونة ــ حيوية
la — des argiles — مرونة الصلصال
plasticité du sang — حيوية الدم

Plastique *adj* — مصور
la — — التصوير
art — — فن تصوير التماثيل
poésie — — شعر تصويري
vie — — عافية
l'argile pure est plastique — طينة الفخار النقية مرنة او ذات عرق
liquide — — مصلي حيوي
force — — قوة حيوية
activité — — نشاط حيوي
aliments — — اغذية مبرئة

Plastron *n.m.* — صدريه ــ وقاية ــ رباط رقبة صدري ــ مهزاءة
— d'escrime — صدرية مبارزة

Plastronner *v.n.* — لبس صدرية
— sa poitrine — وقى صدره بصدرية
— *v.n.* — رمى ــ نفخ صدره
se — *v.pr.* — لبس الصدرية

Plastronneur *n.m.* — منفوخ الصدر . مختال

Plat, plate *adj.* — مبطط
avoir le ventre — — خوى من الجوع
le — — الركيك . البايخ
nez — — فطس
joues plates — خدود مبططة
à —. tout à — — على الارض
avoir la bourse plate — فرغ كيسه
bassin — — حوض مسطح
eaux plates — مياه راكده
vaisselle plate — آنية قطعة واحدة ــ اواني ذهب او فضة ــ اواني فضه
tout — — ارضاً
lieu — — مكان سهل
cette femme a la poitrine plate — هذه المرأة مبتذلة الصدر
avoir le dos — — تسطح ظهره
visage — — وجه مبطط
courses plates — سبق سهل
maison plate — منتزه
soulier — — مداس

Digitized by Google

refuser à tout plat رفض بتاتًا
style — انشا ركيك
homme — رجل بارد
un — personage نطع
vaisseau plat سفينة مبطحة
bâtiment — سفينة مبطحة
bateau — مركب مبطحة
barque plate بُطّ
cartes plates خُرَط مقصورة
dire tout — صرّح
arriver tout — وصل بالقلم والمقذاف
calme — هو . هُدُوّ البحر
morue plate حوت مشرّح بالطول
un goût — طعم ماسخ
faire merveille de — et de la langue
تشدق . اكثر الكلام
le — de l'épée بطن السيف
cheveux plats شعور مسترسلة
chevaux plats خيول هضم
plates joues اصداغ
plate peinture نقش مسطح

Plat *n.m.* طبق . صحن
— de verre لوح زجاج
— nuptial صنية الفرح
— de balance كفة الميزان
faire 3 plats زَبط
— des matelots خرج الملاحين
des malades طعام المرضى
— en argent خرج ناشف
— à barbe طشت الحلاق
chasser au — أكل الصيد جاهزا
pêcher au — أكل السمك جاهزا
il n'en saurait faire un bon —
لا يعرف ان يعتذر عن ذلك
nous avons eu cette nuit un bon plat de gelée اثلجت هذه الليلة شديدًا
donner, servir un — de son métier
شنّف ما عنده ــ اهدى بشيء من صُنعه او صناعته ــ لعب ملعوبًا على انسان
— d'entrée صحن راس الطعام
— de rôti صحن جاورمه
œufs sur le — بيض مقلي
servir plat à plat قدّم صحنًا فصحنًا
voilà un bon — وافق شنٌّ طبق
un fort méchant — لئيم
mettre les petits plats dans les grands
صرف مصاريف
il ne le sert pas à plats couverts
يضره جهارًا
mettre les pieds dans le plat
جاء شيئًا نكرًا
un — de viande صحن لحمة
un — de légumes صحن خضار
un — de fruit ou de fruits
صحن فاكهة او فواكه
un — de raisin ou de raisins صحن عنب

Platage *n.m.* ارضية الاسواق
Platagé *n.m.* ساجات
Plat-Allemand *n.m.* لغة المانيا الدارجة
Platanaie *n.f.* مَدْلَبَة
Platane *n.f.*
دلب . صِنار . جنار (ابن البيطار دلب . ساج . ساجة
Platanées *n.f. pl.* فصيلة الدلب
Platatanier *n m* دلب
Plataniste *n.m.* مظلة الدلب
Plalanoïde *adj.* شبه الدلب
Platanus orientalis دلب . جنار
Plat-bord *n m.* حاجز السفينة . ساتر
Plate *n.f.*
بُطّ . مركب صيد ذات قاع مبطط ــ سمك جنيبرا
réal de — ريال فضه
armures à plates شِكّة من صلب
coutel à plates صفيحة

Plateau *n.m.* نجد ــ صنية ــ بعرة ــ بشنين
— de la balance كفة الميزان
le — de l'Arabie, la province de Nedje
نَجْد
suivre le — نَجَدَ
les plateaux de la montagne
أنجد . انجاد
un — de sables
دكدك . دِكدِك . دكداك . رملة
des plateaux de sables دكادك . دكاديك

Digitized by Google

le plateau austral
الكفة الجنوبية (فلك سيديو)
le — boréal الكفة الشمالية
les pois sont en — قُرِّنت البسلّة
— électrique قرص كهربائي
— correcteur قرص واق
— de cylindre غطا السلندره
Plate-bande *n.f.* عصابة (نجارة) ـ رباط
— en fer اربطة من حديد
marcher sur les plates-bandes de qqu'un
تعدى على اختصاصه
sans — بدون عصابة
— de pavé طُرُوفيّة . كنار بلاط
— de jardin دائر البستان
Platée *n.f.* أساسات ـ ملوء صحن ـ جم غفير
— de gens اناس افواج
Plate-forme *n.f.* رصيف
— d'une locomotive بحراية الوابور
— tournante صنية الوابور
— du vagon مشاية العربة
— de fondation خنزيرة الاساس
— de la gare رصيف المحطة
— des roues منشار التروس
Platement *adv.* ببرود
tout — صراحة
Plateur, plateure *n.f.* برود
Plateuse *n.f.* سمك موسى
Platform *n.m.* بيان اصول
Platière *n.f.* خيف
Platin *n.m.* كثيب ـ جرف
Platinage *n.m.* تذهيب بالذهب الابيض
Platinate *n.f.* ملح الذهب الابيض
Platine *n.f.* ذهب ابيض
— songieux, mousse de — éponge de —
ذهب ابيض سافنجي او اسفنجي
noir de — فحم الذهب الابيض
— d'attache ورده رباط
Platine *n.f.* اسهاب ـ جهاز الزناد
avoir une bonne platine اكثر الكلام
— de serrure ثقب الكيلون
— à percussion centrale
جهاز الزناد ذي النقرة السرارية
Platiner *v.a.* ذهب بالذهب الابيض

Platineur *n.m.* صانع جهازات الزناد
Platineux, euse ذهبي ابيض
oxyde-platineux حامض ذهبي ابيض
Platinico-amonique *adj.* ذهبي ابيض نشادري
Platinico-argentique *adj.* ذهبي ابيض فضي
Platinico-cuivrique *adj.* ذهبي ابيض نحاسي
Platinides *n.m.* فصيلة الذهب الابيض
Platinifère *adj.*
ذو ذهب ابيض . محتوٍ على ذهب ابيض
Platinique *adj.* ذهبي ابيض
une molécule — ذرة ذهبية بيضا
oxyde — حامض ذهبي ابيض
éponge — ذهب ابيض اسفنجي
Platise *n.f.* بوارد . كلام بارد
Platitude *n.f.* سخافة
— de vin مساخة النبيذ
Platonicien, ienne *adj.* افلاطوني
philosophie platonicienne فلسفة افلاطون
un — افلاطوني
nouveau platonicien, néo-platonicien
افلاطوني حادث
Platonique *adj.* افلاطوني
amour — عشق العفاف
un songe — حلم وهمي
Platonisant, ante *adj.* متأفلط . مقلد افلاطون
juif — يهودي متأفلط
Platoniser *v.a.* اقتدى بافلاطون . تأفلط
Platonisme *n.m.* مذهب افلاطون
le — de l'amour عفاف العشق
Plâtrage *n.m.* صنع من جبس ـ تجبيس
— du sol, du vin. تجبيس الارض او النبيذ
Plâtras *n.m.* نش الجبس
Plâtre *n.m.*
جبس . جص . قص ـ صورة جبس ـ الابيض (البودرة ـ نقود
essuyer les plâtres
انماص من الجبس الجديد تحمل ـ مصاعب الوظيفة الجديدة
un roi de — ملك صورة
le — d'une personne قالب صورة انسان
— d'une statue قالب التمثال
tirer un — sur qqu'un
فصل قالبًا على انسان

Digitized by Google

un plâtre antique صورة جبس تقليد القديم
être au —. avoir du — احتكم على نقود
moulin de — جباسة
marchond de — جباس
Platreau *n.m.* دقشوم الجبس
Plâtré, ée *p.pass.*
محبش بالجبس · مجبس ـ مزخرف
vin — نبيذ مروق بالجبس
amitié platrée محبة ركيكة
Plâtrer *v a.* جبّس · جبّسَ بالجبس ـ زخرف
— le vin روق النبيذ بالجبس
se — *v.pr.* حطت ايضاً
Plâtrerie *n f.* جبّاسة
Plâtreur, euse *n.* مخادع
Plâtreux, euse *adj.* محتو على جبس
Plâtrier *n.m.* جبّاس
aide — مساعد جبّاس
Plâtriére *n f.* مجبَسة ـ جباسة
Plâtroir *n.m.* محاره · مسطرين
Platte *n.f.* قارب
Platycéphale *adj* مبطط الراس · عريض الراس
Platydactyle *adj.* مبطط الاصابع · عريض الاصابع
Platylobe *adj.* مبطط الفصوص
Platypétale *adj.* عريض الوريقة التويجية
Platyphylle *adj.* عريض الاوراق
Platyrrhins *n.m pl* فَطْسا
Platyrrhynques *n.m.pl.* ذوات المنقار المبطط
Platyares *n.f.* ثعابين مبططة الذيل
Plausibilité *n.f.* مقبولية · قبول
Plausible *adj.* مقبول
excuse — عذر مقبول
Plausiblement *adv,* بطريقة مقبولة
Plèbe *n.f.* عامة · عوام
Plébéisme *n.m.* حالة العوام
Plébéïen enne *n. et adj.* عامى · عوامي
les plébéiens العامة · العوام
Plébicole *adj.* محب العامة
Plébiscite *n.m.* مرُ الاهالي ـ قانون الاهالي
Plectique (diple —) تقفيلة · برنسة
Plectre *n.m.* ريشة · مضراب
Plectoptère *n.m.* وزة غامبيا
Plectrum *n.m.* ريشة · مضراب

Plégaire قطيفة خضرا
Pléiades *n.f.pl*
النَّجمُ · الثُّريا · دجاجة السما مع بناتها (فلك سيديو)
le lever, le coucher des Pléiades
بزوغ الثريا وافلها
la Pléiade célèste الثريا السماوية
le Noyau ou le Centre des —
جوز الثريا (فلك سيديو)
la Pléiade grecque
التسبيع اليوناني · الثريا اليونانية
gardien des Pléiades
رقيب الثريا (فلك سيديو)
la — Française
التسبيع الفرنساوي · الثُّريا الفرنساويه
la pléiade philosophique
التسبيع الفلسفي · الثريا الفلسفية · السبع فلاسفة
Pleige *n.m.* ضامن · كفيل
Pleigé.ée *p pass.* مضمون · مكفول
Pleiger *v.a.* ضمن كَفَلَ
Plein, eine *adj.* ملآن
de notre pleine puissance
بناء على جبروتنا المطلق
en — jour في عز النهار
en — hiver في كبد الشتا
crier à pleine tête صرخ من ام ناصيته
pleine mer غاطس
pleine mer لجّة · بحر لجيّ
le — d'un bois غابات الغابه
le — parfait التجويف الكامل
le plein imparfait التجويف الناقص
le demi — نصف التجويف
le — d'une bande وسط الرباط
mettre dans le —. mettre en plein
اصاب المرمى · قرطس
faire son plein
سدّ الخانات . سد العيون (في الطاوله)
mon plein est fait سديت خاناتي
conserver son plein tenir son plein
سدّ الخانات
rompre son plein بوّظ خاناته

Digitized by Google

gagner un plein
سد قدر جُمْله اربعة وستين مره

mettre en plein وضع جُمْله في كبد الرقم

avoir de l'argent plein ses poches avoir plein ses poches d'argent
عجرت جيوبه

des fleurs plein mes corbeilles
زهور ملاء سباتي

en plein, tout en plein كلّيّة

le soleil donnait en plein sur nous
صَخَدَتنا الشمس

navire chargé en plein سفينة مشحونة

la rivière coulait à pleins bords
طفحَ النهر

à pleine bouche ملوء الفم

de — droit حتماً

il faut faire cela de plein droit
يلزم عمل ذلك حتماً

de plein fouet طوالي . مباشرة

le vide et le plein الصفُورة والامتلاء

le plein et le vide الملأن والفارغ

une étoffe brodée tant plein que vide
قماش بعضه مزركش

porter — قابل الريح

gouverner près et plein
عدل الدفه للريح

porter bon plein عرّضَ للطيابه

plein la voile ! عبى الريح

les pleins et les vides
المبُوات والفوارغ

tant plein que vide ملأن على فارغ

le plein d'un mur علقة الحائط

le plein de la lune البدر التمام

pleine de la mer ارتفاع اللجة

battre son plein تلاطمة الامواج

pleine main ملوء كف

plein comme un œuf دهاق

géode pleine صوانة مملوءة

bête pleine بهيمة عشار

hareng plein فسيخ مبطرخ

année pleine سنة كاملة

mois plein شهر وافي

pleine lune بدر . بدر كامل

c'est une pleine lune وجهه كالبدر

un visage de pleine lune وجه البدر

nous sommes dans la pleine lune
نحن في وقت البدر الكامل

— de puces مبرغث

— de taches مبقع

— de défauts معيوب

pouls — نبض ممتلىء

elle a le ventre — حبلى

il a le ventre — شبعان

il est plein سكران

homme plein de vin خمران

une vie pleine عمر مقضي في الاعمال

des œuvres pleines اعمال مبرورة

pleine victoire نصر تام

en pleine liberté في حرية تامة

être en plein repos استراح غاية الراحة

un sommeil plein
نوم غرق . هجود . هجوع . هبوع

tomber dans un sommeil pleine
غرق في النوم . هجد . هجع . هبع

ouvrage en — bois شغل حشو

porte pleine باب حشو

— de difficultées معرقل

— d'expédients محنك

il est plein de vie عمره طويل

il est — de loisir فاضي

ville pleine de tumulte, ville pleine de peuples Isaïe XXII 2
ايها المدينة الممتلئة جلبة المدينة المعجاجة اشعيا ٢٢ أية ٢

une bouteille pleine d'huile
زجاجة ملانه زيت

une pleine bourse de louis
كيس اعجر بالبنتوات

un plein pot de confiture
برطمان مملوء بالمربه

un plein حوض مدبغة

un verre plein كاس دهاق

un plein verre ملوء قدح
— de jours متقدم في السن
ses écrits pleins de feu
كتاباته ملانه بالحماس
regard — d'amour نظره ذي علق
visage — وجه متختخ
homme — رجل سمين
il fut absent trois jours pleins
غاب ثلاثة ايام كاملة
un jour — يوم كامل
pleine vendange قطف وافر
pleine récolte محصول غزير
pleine moisson حصاد وافر
pleine vinée عصير وافر
— rapport محصول مستوفي
prendre une bille pleine
أصاب الاكره في وسطها
pleines armes طقم شمائر
expression pleine تعبير ملاءن
voix pleine صوت رخيم
style plein et nourri
اسلوب ملاءن وغزير
un ouvrage — كتاب جامع
écu d'or plein درقة ذهب ساده (شمائر)
pleine de son pays مشغولة ببلدها
pleine de ses parents مشغولة باهلها
ils sont pleins de vous مشغولون بك
il est — de lui-même
معجب بنفسه . مختال
j'ai la tête pleine de ce malheur
عقلي مشغول بهذه الداهية
je suis plein de la chose
اني مشغول بالامر
avoir le cœur — امتلاء قلبه
son cœur est — قلبه بزنطر
plus telles gens sont pleins, moins ils sont importuns
كلما شبعت اوليك الناس كاقلت رذالتهم
— du monde شبعان من الدنيا
tout plein de monde. de gens
اناس كثيرون

de l'argent tout plein نقود كثيرة
à — باكمله
quand le vase est trop plein il faut bien qu'il déborde اتقوا غيظ الحليم
Pleinement *adv.* كلية
Plénicorne *adj.* ملآن القرون
Plénier, ère *adj.* تام . عام
indulgence plénière غفران تام
le roi tient une cour plénière
احتفل الملك
cour plénière احتفال . حفلة
impertinence plénière وقاحة تامة
Plénièrement *adv.* تماماً
Plénipotentiaire *adj.* متصرف
ministre — سفير متصرف
Plénirostre *adj.* كامل المنقار
Plénisme *n.m.* امتلا
Plénitude *n.f* امتلا
— d'utérus حمل . حبل
la — امتلاء المعدة . حشو
une — d'humeurs امتلا الاخلاط
— du jours انقضاء التعب
la — des temps أجل وقوع النبوه
la — des nations عموم الامم
la — de ma joie تمام سروري
la — du cœur عواطف الفؤاد
Pléochroïsme *n.m.* تلوّنات
Pléomazie طبي ـ طبي . حلمات الضرع . أطباء
Pléonasme n. m. حشو ـ تتميم
Pléonastique *adj.* حشوي . خاص بالحشو
Pléorama *n.m.* منظر الشواطي
Pléostémone *adj.* ذو اعضاء تذكير
Plérerit *n.m.* عصفور الجنة . خطاف
Plérète *n.f.* ابو دقيق . فراشة
Pléromatique *adj.* خاص بتمام الافهام
Plérome *n.f* تمام الافهام
Plérose *n.f.* سمنة
Plérotique *adj.* مسمن
Ple rumque *fit. loc. lat.* ما يتأتى في الاغلب
statuer sur le plerumque fit
قضى حسب ما يحصل في الغالب
Plésiomorphe *adj.* متشابه
Plésiomorphisme *n.m.* تشابه

Digitized by Google

Plésiosaure *n.m.* ورنة حفرية
Plessimètre *n.m.* مِقرع
Plèssimétrie *n.f.* قرع . استعمال المقرع
Plèssimétrique *adj.* خاص بالمقرع
examen — بحث مقرعي
Plet *n.m.* لفة حبل . حوية
Pléteux *n.m.* آلة موج السنانير
Pléthore *n.f.* امتلاء دموي . كثرة الدم
Pléthorique *adj.* كثير الدم
un corps — جسم كثير الدم
Pleu-pleu plui-plui *n.m.* شرشق . طير المراقيب
Pleur *n.m.* بكا ــ نياحة . نوح
les pleurs de la vigne عصارة الكرم دُمَّاع
les pleurs de l'aurore النَّدى
pleurs de terre رشح الارض . نزّز
jeter un — دَمَع
le — m'en vient aux yeux اجهشت
être baigné, trempé de pleurs
فاضت دموعه
(être en pleurs
استبقت عبراته وترقرقت وانسكبت
(être tout en pleurs وتحدرت وتغاطرت
(être noyé ee pleurs وسحّت وهطلت
(être noyé dans les pleurs
وهملت . اغرورقت عيناه
des pleurs de joie دموع السرور
essuyer les pleurs de qqu'un
اخذ بخاطره
essuyer ses pleurs sécher ses pleurs
تسلّى
Pleurable *adj.* مبكي . مندوب
Pleural, ale *adj.* خاص بغشاء الصدر
Pleurant, ante *adj.* باك . نايح . نادب
un — des bois عازف الجن
Pleurard arde *adj.* عياط
enfant — ولد عياط
Pleure *n.f.* غشاء الصدر
Pleuré, ée *p pass.* مندوب . مبكي
Pleurement *n.m.* بكاء . نوح
Pleure-misère *n.* مشتكي الفقر
Pleure-pain *n.m.*
شحيح نيل فيه عض قلبي ولا تمض رغيفي * ان قلبي على رغيف ضعيف

Pleurer *v.a.* بكى . عيط
avoir envie de — أجهش
l'enfant pleure الولد يعيط
Laissez-moi sur les montagnes pendant deux mois afin que je pleure ma virginité avec mes compagnes (Juge XI37)
اتركني شهرين على الجبال لكي انوح عذارتي انا وصاحباتي
(قضاء الاصحاح الحادي عشر الاية ٣٧
il a pleuré pour avoir un habit
بدلته قصيره
il pleure d'un œil et rit de l'autre
خنيس
on lui a laissé que les yeux pour —
قشطوه . جردوه
— comme une vache نوّح
pleurer qqu'un نَدَبَ انسانًا
les femmes qui pleurent les morts
الندابات . النوادب
on ne l'a pleuré que d'un œil
بكوا عليه ظاهرًا
ce malheur devrait être pleuré avec des larmes de sang. en larmes de sang
هذه النكبة ينبغي البكا عليها بدموع من الدم
pleurer ses péchés, ses fautes
ندم على آثامه او هفواته
— une larme سكب دمعة
il pleure ce qu'il mange
يستخسر في نفسه الاكل
Jean qui pleure et Jean qui rit
الدنيا تبكي وتضحك
le pleurer البكا
les yeux pleurent quand on pèle les oignons
العيون تدمّع عند تقشير البصل
les yeux lui pleurent, ses yeux pleurent
عيونه تدمع
le cerf pleure الأيتل يبكي
la vigne pleure الكرم دُمَّاع
les saules qui pleurent sur la rive
الصفصاف السابل على الشاطي
se —*v.pr.* بكى على نفسه

Digitized by Google

Pleurerie *n.f.* عياط
Pleures موارة (صوف حيوان ميت)
Pleurésie *n.f.* بَرْسام . جُناب
fausse — دُبَيْلَة . ذات الجنب
Pleurétique *adj.* مبرسم
couenne — جلطة برسامية
Pleureur, *n. et adj.* نادب — باك . نائح
pleureuse ندَّابة نادبة . نواحة
saule — صفصافة
singe — قرد عيَّاط
manches pleureuses اكمام مرحرحة
roche pleureuse صخرة رشاحة
pleureuses اشرطة الحداد
Pleureux euse *n.m. et adj.* عياط
ton — فحمة
prendre le ton — انفحم
Pleurite *n.f.* برسام . جناب
Pleuritique *adj.* مُبرسم
Pleurnichement *n.m.* زَنٌ
Pleurnicher *v.n.* زَنَّ
Pleurnicherie *n.f.* زنٌ
Pleurnicheur, euse *n.* زنَّان
Pleurodiscal, ale *adj.* جانب القُرص
Pleurodynie *n.f.* ذات الجنب
Pleurodynique *adj.* خاص بذات الجنب
Pleurogyne *n.m.* ذات الاناث الجانبية
Pleurogynique *adj.* خاص بذات الاناث الجانبية
Pleuronecte *n.m.* سمك موسى
Pleuro-péricardite *v.f.* التهاب برسامي تاموري
Pleuropneumonie *n.f.* التهاب برسامي رئوي
Pleurorrhagie *n.f.* نزيف الجنب
Pleurorrhée *n.f.* سيلان الجنب
Pleurorrizé, ée *adj.* ذو رشيم جانبي
Pleurosome *adj.* مشقوق الجانب
Pleurothotonos *n.m.* تيتنوس جانبي . كزاز جانبي
Pleurs *n.m.pl.* دموع
Pleutre *n.m.* بليد
Pleuviner *v.n.* أطلَّت السماء . طل
il a pleuviné طلَّت السما
Pleuvoir *v. impersonnel et n.* أمطر
le ciel pleut مطرتهم السماء
il pleut des balles أمطر الرصاص
— à verse هطل

il pleut sans interruption
ديَّمت السماء . دوَّمت
il a bien plu dans son écuelle
أتى له الخير . رزقه الله
il faut laisser — دع الامور تجري في اعنتها
il y pleut comme dans la rue
السقف يخر المطر

Plèvre *n.f.* غشاء الصدر
— costale غشا جانبي
— pulmonaire غشا رئوي
Plexiforme *adj.* ضفيري الشكل
Plexus *n.m.* ضفيره
Pleyon *n.m.* دبلاق
Pli *n.m.* ثنية — كسرة
les plis du cœur النوايا . ما تكنُّ الصدور
prendre un — تطبَّع
j'ai pris mon — تعودت على طبع
donner un bon — à son fils عدَّل ابنه
plis du ventre اطراق البطن
ce jeune homme a pris bon —
شب على طبع حميد
le — du bras ثنية الذراع
— d'un mur زاوية الحائط
— de terrain هوة . فجوة
le plis d'une robe كشكة الجلابية
faire un — à une étoffe, à une facille de papier ثنى قماشاً او ورقة ثنية واحدة
manchettes plissées à petits plis
اساور اكمام مكسرة ثنيات صغيرة
remettre une étoffe dans ses plis
طبق قماش على اصله
cet habit ne fait pas un —
هذه البدلة خالية عن اي ثنية . هذه البدلة مختصرة على الجسم
cela ne fait pas un —, pas un petit —, pas le moindre — هذا امر يسير
donner un bon — à une affaire
جعل للامر مخرجاً
— cacheté مظروف مختوم
les plis du cou du bœuf ثنيان رقبة الثور
petit — كسرة صغيرة
grand — كسرة كبيرة
— double كسرة مجوز

Digitized by Google

pli rond — كسرة مستديرة
les plis d'un papier — أثر ثنيات الورق
faux plis — كسرة في غير محلها . ثنية في غير محلها
cette étoffe a pris son — — هذا القماش اخذ كسرته
il ressemble au camelot, il a pris son — — شبّ على ا س
donner le — à un vêtement — ابس الهدمة لاعادة ثنياتها

Pliable *adj.* — ممكن عطفه . ممكن ثنيه
une branche pliable — فرع ممكن عطفه
un caractère — — طبع ليّن

Pliage *n.m.* — تطبيق
— de la poudre de chasse — تعبية بارود الصيد
— du linge — تطبيق الهدوم

Pliant, ante *adj.* — منعطف . منثني
branche pliante — غصن منعطف
un esprit — — عقل ليّن
table — — سفرة تنطبق
siége — un — — كرسي قماش ينطبق
pliants — بسطام

Plica — شرطة (موسيقة)

Plicatif, ive *adj.* — مذبّل . مدبّل

Plicatile *adj.* — قافل . مغمض

Plicature *n.f.* — طوى . ثنى

Plie *n.f.* — طول الفتاه ــ سمك موسى
— rude — سمك مملح
— franche — سمك موسى
mettre en — — رص الجبنة على جانبها

Plié, ée *p.pass* — منعطف
rameau — — غصن منعطف
esprit — — عقل منطبع (مجبول)
aigle au vol — — عقاب بجدف
homme — en deux — رجل منحني
mouchoir — — منديل مطبق
ailes pliées — اجنحة مطوية
le plié — ثنية الركبة

Pliment *n.m.* — ثنيٌ . طويٌ

Plier *v.a.* — طبّق ــ خضع . انقاد ــ اعاد التطبيقة . رجّم التطبيقة
l'arbre, plie sous le poids de ses fruits — سجدت الشجرة من وقر ثمارها (من لسان العرب)
— sous le poids des années — اعوجت قناته . عوجت عصاة . انحنى صلبه . احدودب من الكبر

plier des serviettes — طبّق الفوط
— une lettre — قفل خطاباً
— les étoffes — طبّق الاقمشة
— sous le faix — ثقل عليه الحمل
— les reins — طاطى كفَلَه
— les esprits — أطاع
faire — un arc — قوّس قوساً
une lame d'épée qui plie jusqu'à la garde — صفيحة سيف تتقوس لغاية القبضة
l'ennemi plia — تقهقر العدو
le navire plia — مالت السفينة
— un éventail — ركّب مروحة
— un cheval — le cou d'un cheval — لوى رقبة الحصان
— le fil sur la main — لفّ الخيط على اليد
— son paquet — مات
— la toilette — عقد بقجة
— la toilette — سرق المفش
— la serviette — سرق المفش
— toilette — ربط عزاله . ولّى
— les genoux — ثنى ركبتيه
— le bras — ثنى ذراعه
il faut plier les épaules — يلزم خفض جناح الذل . ينبغي الانقياد
— un écheveau — لفّ شلة
— des soies — لفّ الحرير
plier bagage — ربط عزاله ــ ولّى . فرّ ــ مات
se plier *v.pr.* — انثنى . انعطف ــ تعود . تطبّع
il vaut mieux plier que rompre

فان مـا عندي من اللدونة — وقت ارياح يوجب المرونه
وانثنى تيهاً على امثالي — وبالرياح قط لا ابالي
وسنبل الفـول يميل تـارة — ويثني اخرى مع الاماره
ولم يصبه من اذى ولا ضرر — وربما كان الهلاك في الكبر
(محمد عثمان جلال)

. ما أضيف شي الى شيء احسن من عِلْم الى حِلم

Plier, euse *n.* — مطبق
— des journaux — مطبق الجرائد
plieuse *n.f.* — آلة تطبيق الورق

Plinger *v.a* — مقر الجلود . نقع الجلود
— les chandelles — غمس الشمع في المنّ

Plingeure *n.f* — مقر الجلود . نقع الجلود

Digitized by Google

Plinthe *n.f.* وزرة ـ قاعدة
plinthes de mur وزارات الحائط
plinthes de trottoir كمره زاوية
— de menuiserie وزرة نجاره
Plinthite *n f.* عقيق
Pliocène *adj.* أجدّ
terrain — ارض أجد
le — الارض الاجدّ
vieux — ارض اجدّ عتيقة
nouveau — ارض أجد جديدة
Plioir *n m* مطوي لورق
Plionnage *n.m.* تصليب الحِسيان
Plique *n.f.* داء الشعر ـ شرطة موسيقة
Pliqué, ée *p pass.* أغمّ
cheval — حصان أغمّ
Pliquer (se) *v.pr.* أغمّ
Plissage *n.m.* تكسير
Plissé, ée *p.pass.* مكسّر
manchettes plissées اساور اكمام مكسرة
le — d'une chemise تكسير القميص
petits plissés صدار الفُطر
Plissement *n m.* تكسير
Plisser *v.n.* كسّر . كرش
cette étoffe plisse هذا القماش يتكرش
se plisse *v pr.* تكرش
son front se plisse تكرش . عبّس . كشّر
cette étoffe se plisse bien
هذا القماش يتكسر جيدًا
Plisseur, euse *n.* مكسّر
Plissure *n.f.* تكسير
une — bien faite شغل تكسير متقون
une — de terrain طبقة ارض
Pliure *n f.* تطبيق
Ploc *n.m.* وبر البقرة ـ حثالة الصوف
Plocage *n.m.* تمشيط الصوف
Ploiement *n.m.* انعطاف
Plomb *n.m.* رصاص ـ رصاصة ـ ختم رصاص ـ
زهري . افرنكي . مبارك ـ خيط البنا . ميزان
digue coupée à — جرف
à — عموديًا
petit — de chasse رش الصيد
un grain de — رشة
mettre du plomb dans la tête d'un voleur
ضرب اللص بالرصاصة في رأسه
balle de — رصاصة
poser le — ركب الجالخ
mine de — مرود رصاص
il lui faudrait un peu de — dans la tête
يلزم له قليل من الرزانة
il a du — dans la tête رزين
mettre du — dans la tête رزّن
il est fin comme une dague de —
رجل نطع
marcher à pas de — تهادى
main de — يد ثقيلة
— blanc, blanc de — اسبيداج
sommeil de — تسبيخ
cul de — متقطع للشغل .
ذو عمل دبغة (تشبيهًا للدبغة من المطرقي في دوامه واقتصاده)
fil à — خيط البنا . ميزان
— à filet ثقالة الشبكة
— de ligne ثقالة الثابة
lire sur le — قراءة حرف الطبع
les plombs de Venise
سجن بلاد البندقية المسقف بالجالخ الرصاص
colique de — مغص الرصاص
il n'a ni poudre ni —
ماله حبض ولا نبض . ما له سبد ولا لبد . ما له هابع ولا هلدة
jeter son — sur qqu'un نوى على انسان
— des fosses ثانة المجرور
mettre du — dans la manche عقّل
être à — وزّن
Plombage *n.m.* ترصيص
— des dents ترصيص الاسنان
— du marbre مسح الرخام بالرصاص
Plombagin خلاصة حشيشة الاسنان
Plombagine *n.f.* مرود رصاص
Plombaginées *n.f.pl.* فصيلة الكملول
Plombago *n.m.* كملول . قملول . غلول .
برغشت (ابن البيطار)
Plombate *n.f.* رصاصات (كيميا)
Plombateur *n.m.* مبرشم بالرصاص
Plombé, ée *p.pass.* مرصص .
canne plombée عصاة مرصصة
dent plombée سنّة مرصصة

Digitized by Google

il a été plombé تشوش · اصيب بالزهري
navire bien plombé سفينة مصبرة جيدًا
teint — لون رصاصي

Plombée *n.f.*
ثقاقيل رصاص « صيد السمك ــ رمح ــ زُقلة مرصصة
plombée d'un morceau da bois
وزنة خشبة

Plomber *v.a.* رصص ــ شوش · اصاب بالزهري
— une canne رصص عصاية
— les étoffes برشم الاقمشة بالرصاص
— une bulle علق ختمًا رصاصًا على البراءة
— un corps ثقل جسمًا
l'émail plombe بهتت المينا
— un arbre دك حول شجرة
— de la vaisselle دهن الزبادي بالخارصيني
— une dent رصص سنة
— un mur وزن حائطًا
la guimbarde ne plombe plus
ساعة الحائط بطلت الدق
son aisselle plombe صنّ إبطه
se — *v. pr.* إسمر كالرصاص

Plomberie *n.f.*
صناعة الرصاص. سبك الرصاص ــ ترصيص ــ مسبك رصاص

Plombeur *n.m. et adj.* مبرشم البضايع
rouleau — طنبورة زحافة
Plombeux *adj.* محتو على رصاص
Plombico-ammonique *adj.* رصاصي نوشادري
Plombico-cuivrique رصاصي نحاسي
Plombides *n.m.pl.* فصيلة الرصاص
Plombier ère *adj.* رصاصي
pierre plombière حجر رصاصي
fabricant — صانع الرصاص
un — بياع رصاص
plombière *n.f.* علبة الرش
Plombifère *adj.* محتوٍ على رصاص
mine — منجم محتو على رصاص
Plombique *adj.* رصاصي
Plomboir *n.m.* مرصصة · آلة الترصيص
Plomée *n.f.* وزنة الحجر
faire les plomées نحت الوزنة
Plommée *n.f* خُشتُ
Plongé, ée *p pass.* مغمور

plongé dans l'avarice حلز
— dans la douleur عليل
— dans le sommeil غرقان في النوم
— „ un cachot في غيابة السجن
— „ „ profond silence في سكينة تامة
— „ son sang مضرّج في دماه · متصمع
— „ l'égarement ضليل
être — dans un profond sommeil
استثقل نومًا

Plongeont, ante *adj.* غامر
vue plongeante نظر متساقط . إسعاد النظر
feu — نار متساقطة
tir — رمي متساقط

Plongée *n.f.* ميل الدروة (استحكامات) غُمق ــ غطاس
tirer par —, de — تساقط الطلقات
pêche à la — الغواصة لصيد سمك
fenêtre qui donne une — dans le jardin
شباك مطل على الجنينة

Plongement غمر
— dans l'eau غمس · غطاس
point de — نقطة الغوصان
quantité de — كمية الغوصان

Plongeon *n.m.* أثوان (ابن البيطار)
· غطاس · غوّاص · غاص (طير) غطاس (ساروخ)
faire le — طاوع ــ ولى الادبار ــ
طاطى رأسه · سَجَدَ ــ غطَسَ

Plonger *v.a et n.* غطس ــ غاص
la digue du Nil plonge جرف النيل
son regard plonge dans l'avenir
بصره يستكشف المستقبل

— sur la cérémonie طل على الاحتفال ·
اسجد على الحفلة

l'œil plonge العين تسجد
les canons plongent leurs boulets
المدافع تُساقط قنابلها

— sur sa proie انقضّ على فريسته
l'œil plonge avec effroi
برق البصر · العين تحجج

— le poignard dans le sein de qqu'un
اذى انسانًا

— dans le silence اسكت

Digitized by Google

plonger dans la mollesse غمَرَ في الرفاهية
il plongea trois fois غطس ثلاث مرات
la sonde plonge dans la mer
يغوص المرجاس في البحر

— dans l'eau غمَسَ
— de la chandelle غمَسَ الشمعة
— la main غمَرَ يده
— le poignard dans le flanc
غتّه بالخنجر في خاصره . وخضه بالخنجر

— le sabre غت السيف . طعن بالسيف
— dans la prison زج في السجن
— une gargoulette dans l'eau
غطّ قلّة في الماء

se plonger *v pr.* غطس
se — en des remercîments
بث التشكرات

se — dans la débauche انهمك في الملاذ
se — dans le sang تضرج في الدماء
se — dans une profende rêverie
تاه في الافكار

Plongeur *n.m et adj.* غطاس ــ غواص . غائص
— de vaisselle غسّال الصحون
oiseau — طاير غطاس
es plongeurs فصيلة الغطاس
bateau -- مركب غواصة

Plonnure *n.f.* فخار بالخار صيني

Ploque *n.f.*
تحميلة . تحميلة المغزل (ما يُلف عليه من الغزل)

Ployant, ante *adj.* لَيِّن
un — كرسي قماش

Ployé, ée *p pass.* منقاد . مطيع

Ployer *v.a.* طبق . طوى
— une branche عطف فرعاً
— le genou ثنى ركبته
les genoux سجد
— le dos انقاد
poutre qui a ployé
قاويش لبّ (حمّل او خسّم)

troupe qui ploie devant l'ennemi
عساكر تقهقرت امام العدو

— sous l'autorité انقاد للحكام
se — *v.pr.* أطاع

Ploye-ressort *n.m.* مطوي الزنبلك

Ployure *n.f.* ثنيه

Plu, ue *p pnss.* ممطر

Pluche *n.f.* اطلس بوبر

Pluie *n.f.* مطَر . مصيبة
— fine بغش
une — continuelle ديمة
il tombe une — continuelle
ديمت السماء ودوّمت

la — d'or الذهب الالي
une – d'or فيض
des pluies مراوح زخرفة
une — de balles مطر من الرصاص
— de sables نسف الرمال
— de feu ساروخ شكل المطر
parler de la — et de beau temps
تحدث بالاشيا الفارغة

faire la — et le beau temps سادَ
se mettre, se jeter, se cacher dans l'eau de peur de la pluie
المستجير بام عمر عند كربته كالمستجير من الرمداء بالنار

après la — le beau temps ان مع العسر يسراً
petite – abat grand vent
قليل من المطر يسكن الريح ــ الرثيثة تفثأ الغضب « ميداني »
اي اقل شيء يذهب الغضب حتى اللبن الحامض أكله المحتد فامتدى)

Plumage *n m* ريش
le fait l'oiseau لبس البوصة تبقى عروسه
il ne faut pas juger les gens sur le —
فلا تجعل الحسن الدليل على الفتى * فما كل مصقول الحديد يماني

se votre ramage se rapporte à votre —
كنت اظن ان فيك ريشا * هـذا حرير قد أرى منقوشا
وها أنا ارجوك ان تغنى * عسى بك الهم يزول عني
محمد عثمان جلال

Plumail *n.m.* منفضة ريش ــ قطنيّة

Plumaire *adj.* خاص بالريش

Plumard *n.m.* مقشة ريش ــ سرير ــ وزه عراقي

Plumasseau *n.m.* نسالة – منفضة ريش ــ ريشة

Plumasserie *n.f,* تجارة الريش . رياشة

Plumassier, ère *n. et adj.* ريّاش . بياع ريش
marchand — بياع ريش

Digitized by Google

Plumbaginacées, Plumbaginées *n f.pl.*
فصيلة الكملول

Plumbago *n.m.* كملول . قملول
قلول . برغشت (ابن البيطار)

Plum-cake *n.m.* فطيرة العنب

Plume *n. f.*
ريشة – ضريبة الفراخ (للامير) رويشة ـ قلم

guerre de — مناظرة
il est chargé d'argent comme un crapeau de plumes صفر اليدين
— de la flêche أذن السهم
alun de — شبة مكررة
cuire à la — فوّر الرم
— géométrique ريشة هندسية
il a pris la — اخذ يكتب
je prend la — pour حررت هذا الاجل
c'est une bonne — مؤلف مجيد
les plumes arabes المؤلفات العربية
plumes d'autruche
عفاة . زف . خميلة . جفانة . ريش النعام
reprendre la — عاد الى الكتابة
il y a laissé des plumes, de ses plumes
خسر فيها الجلد والسقط
avoir des plumes de qqu'un
نقضه في الثمار . قصقص انساناً
arracher à qqu'un une plume de l'aile, lui tirer des plumes نتف انساناً
la plus belle plume de l'aile
افخر شيء عنده
il a perdu la plus belle — de son aile
خسر افخر شيء عنده
la plume de l'auteur نَفَسُ المؤلف
tailler une — برى القلم
tenir la — كتب ـ كتب بالاملا
un trait de —
شرطة قلم ـ شطر من الكتابة
ce chien est dressé au poil et à la plume ou est au poil et à la plume
هذا الكلب متعلم صيد ذي الوبر والطيور
faucon dressé au poil et à la —
صقر متعلم صيد الارنب البري والحجل
des plumes طُرقُ الانشا

officiers de — ou la —
ضباط الادارة
lit de — سرير من ريش
la — السرير الريش
les plumes du chapeau قطية القبعة
la menue — des oiseaux se nomme duvet
ريش الطيور الرفيع يسمى زغب
acheter de la volaille en —
اشترى فراخاً بريشها
mettre de la — dans un oreiller
حشي مخدة بالريش
c'est une - à son chapeau هذا فخر له
paré des plumes d'autrui
سارق . متنحل
comme une — خفيف كالريشة
se sentir plus léger qu'une plume
حس بنفسه خفة الريشه
n'être pas de — ثقل
il est au poil et à la plume
ماهر في السجع والشعر
je suis au poil et à la plume
انا ابن بجدتها
être au poil et à la — لآط
poser la — طوى الكتاب وجفت الاقلام
passer la — sur شطب
cela est resté au boul de ma —
وما انسانية الا الشيطان ان أذكره
cela s'est présenté au bout de ma —
طراء ذلك وقت الكتابة
à course de — بسرعة القلم
au couraut de la plume
بارادة القلم . دون ترو
la plume tombe des mains
يقع القلم من اليد
la plume tourne dans les doigts
يتردّدُ الانسان في الكتابة
écrit sur la plume des vents مكتوب فارغ
homme de — كاتب ـ صاحب القلم
un personage de — ربُّ القلم
mettre la main à la — اخذ يكتب
mettre la main de qqu'un à la —
أكتبه

Digitized by Google

la plume à la main — والقلم في اليد
à coup de — — كتابة
laisser aller sa — — اطلق عنان قلمه
— métallique — ريشة معدنية
artificielle — ريشة صناعية
— dure — ريشة صلبة ـ ريشة جامدة
— molle — ريشه طريه
— d'oie — ريشة وزة
porte - — — يد ريشه
une belle — — قلم مجيد
la belle — fait le bel oiseau
البس البوصة تبقى عروسه
c'est le geaie qui se pare des plumes du paon
من يستر ق من ريش لفظ غيره — وبالخنا يدخلـه في شعره
فانه حاد عن النصيحـة — وقاد نفسه الى الفضيحـة
محمد عثمان جلال

Plumé, ée *p.pass.* — مريش . منتوف الريش
Plumeau *n m.* — مهفة . منفضة ريش ـ لحاف ريش ـ مقلمة
des plumeaux — مهفات
Plumée *n.f.* — نتفة ـ زوزغة . مرقة في القمار
faire la — — نتف
une — d'encre — ملاة حبر . غلية حبر
Plumée *n.f.* — وزنة الحجر
Plumelle *n.f.* — حنطه سودا
Plumer *v.a.* — نتف . ريش
— un pigeon — ريش حمامة
— qqu'un — قصقصه
— la poule sans la faire crier
نتف كتيتي ـ ظلم من تحت لتحت
— un bâton — قشر نبوتا
— un fruit — قشر فاكهة
— un roseau — قشر بوصة
— la peau — نتف الجلد
se — *v.pr.* — تريش . نتف ـ تغابن
aller se — — راح ينام
qui a plumé l'oie du roi, cent ans après en rend la plume
من أكل مرقة السلطان احترقت شفتاه ولو بعد حين (ميداني)
. من اكل للسلطان زبيبة ردها تمرة

Plumet *n m.* — ريش البرنيطة . قطية
le plumet — رجال الحرب
plumet de pilote — ابو رياح
Plumeté, ée *adj.* — مريش . ذو الريش
ouvrage plumeté, le plumeté
التريش . تقليد الريش
Plumetis *n.m.* — تشجير
broder au — — شجر
Plumeur *n m.* — نتاف
Plumeux, euse *adj* — ذو ريش ـ ريشي
antennes plumeuses — قرون مشعرانية
Plumier *n.m.* — مقلمة
Plumifére *adj.* — مولد الريش . ابو الريش
l'appareil — — الجهاز المولد للريش
Plumigène *adj.* — مولد الريش . ابو الريش
Plumigére *n.m.* — كاتب
les plumigères — الكتبة
Plumitif *n.m.* — محضر الجلسة
tenir le — — حرر محضر الجلسة
le plumitif lui dit — قال له الكاتب
canaille plumitive — كاتب سافل
Plumotage *n.m.* — تندية
Plumoter *v.a.* — ندى
Plum-pudding *n.m.* — فطيرة البرقوق
Plumule *n.f.* — زغب ـ رويشه (نبات)
Plûpart (la) *n.f.* — اغلب ـ اغلب الناس
la plupart des substances — اغلب الجواهر
la plupard du peuple — اغلب الامة
la — des gens — اغلب الناس
la — du temps — غالبا
pour la — — اغلبهم
Pluralisation *n.* — جمع
Pluraliser *v.a.* — جمع
se — *v pr.* — جمع
Pluralité *n.f.* — جمع ـ كثرة ـ اغلبية الاراء
signe de — — علامة الجمع
— absolue — اغلبية مطلقة
— relative — اغلبية نسبية
la — des voix — اغلبية الاراء
Pluriel, elle *adj.* — مجموع
— irrégulier — جمع التكسير . جمع المكسر
— régulier — جمع سالم . جمع صحيح
les pluriels — الجموع

Digitized by Google

FORMATION DU PLURIEL DANS LES ADJECTIFS

D. Comment se forme le pluriel dans les adjectifs ?

R. Le pluriel, dans la plupart des adjectifs se forme comme dans les substantifs, par l'addition d'un s ; ce savant homme ; ces savants hommes.

Les adjectifs terminés par s, x ne changent point au pluriel : un habit gris, des habits gris ; un homme heureux, des hommes heureux.

D. Quel est le pluriel des adjectifs terminés par *au* ?

R. Les adjectifs terminés par *au*, prennent un *x* au pluriel : *beau, beaux* ; *nouveau, nouveaux. Hébreu* fait encore *hébreux*, au pluriel.

D. Quel est le pluriel des adjectifs terminés par *al* ?

R. La plupart des adjectifs terminés par *al*, changent *al* en *aux* au pluriel masculin ; *égal, égaux, national, nationaux* ; excepté *amical, médical, annal, final*, et bien d'autres adjectifs qui n'ont pas de pluriel masculin.

في كيفية جمع الصفات

س كيف يصاغ الجمع في الصفات

ج يصاغ الجمع في اكثر الصفات كما يصاغ في الاسماء. اي بزيادة s على المفرد نحو هـذا الرجل العـالم وهؤلاء الرجال العلماء

ج الصفات المنتهيـة في المفرد بحرف s أو بحرف x لا تتغير في الجمع نحو كسوة زرقاء وكساو زرق ورجل سعيد ورجال سعداء

س ما هو جمع الصفات المنتهية بلفظ au في المفرد

ج الصفات المنتهية في المفرد بلفظ au تجمع بزيادة x نحو لطيف ولطفا وجديد وجدد وكذا عبراني يجمع بحرف x فيقال عبرانيون

س ما هو جمع الصفات المنتهية بلفظ al

ج ان اكثر الصفات التي تكون منتهية بلفظ al تجمع جمع تذكير بقلب لفظ al الى لفظ aux نحو قرين وقرنا ووطني ووطنيون وشذ عن ذلك حبي وطبي وسنوي وانتهـائي وصفات كثيرة غيرها فانها لا تجمع جمع تذكير

FORMATION DU PLURIEL DANS LES SUBSTANTIFS

D. Quelle est la règle générale pour former le pluriel des substantifs ?

R. La règle générale pour former le pluriel dans les substantifs, est d'ajouter une *s* à la fin du singulier : *un homme, des hommes* · *un roi, des rois ; un livre, des livres.*

كيفية تكوين الجمع في الاسماء

س ما هي القاعدة العمومية لجمع الاسماء

ج القاعدة العمومية لجمع الاسماء هي ان يزاد حرف s في آخر الاسم المفرد نحو رجـل ورجـال وملك وملوك وكتاب وكتب

EXCEPTIONS

D. Quel est le pluriel des substantifs terminés au singulier par *s*, *x*, *z* ?

R. Les substantifs terminés par *s, x, z*, n'ajoutent rien au pluriel, parce qu'ils en ont dejà la marque ; *une voix, des voix ; un nez, des nez; un héros, des héros.*

D. Quel est le pluriel des subsuantifs terminés par *au, eau*, ou par *eu* ?

R. Les substantifs terminés par *au, eau*, ou par *eu*, prennent une *x* au pluriel : *un étau, des étaux; un vaisseau, des vaisseaux; un cheveu, des cheveux; un feu, des feux.*

D. Quel est le pluriel des substantifs terminés par *ou* ?

R. Les substantifs terminés par *ou*, prennent une *s* au pluriel: *un clou, des clous: un verrou, des verrous ;* excepté *bijou, caillou, joujou, chou, genou, hibou, et pou*, qui prennent une *x* au pluriel: *des bijoux, des cailloux;* etc,

D. Comment les substantifs en *al* forment-ils leur pluriel ?

R. Les substantifs en *al* forment leur pluriel par le changement de *al* en *aux: un cheval, des chevaux; un hôpital, des hôpitaux ;* excepté *bal, carnaval, régal*, qui font *bals, carnavals, régals*, etc.

D. Comment les substantifs en *ail* forment-ils leur pluriel ?

R. Les substantifs en *ail* forment leur pluriel par l'addition d'une *s: un portail, des portails, un gouvernail, des gouver-*

Digitized by Google

la première personne du pluriel
المتكلم ومعه غيره او المعظم نفسه

deuxième personne du —
المخاطب ومعه غيره

troisième personne du —
الغائب ومعه غيره

Plurier *n.m.* جمع (نحو)
Pluriflore *adj.* ذو ازهار
Pluriloculaire *adj.* ذو فصوص
fruit — ثمرة ذات فصوص
Plurivulé ée *adj.* كثير البيوضيات
Pluripartite *adj.* مقسم
Pluriséminé, ée *adj.* كثير البذور
Plurisétié, ée *adj.* منظم
Plurivalve *adj.* كثير المصارع
Plus *adv.* اكثر
au —, tout au — بالاكثر
au — de voix باغلبية الاراء
de — وزيادة على ذلك فضلا عن ذلك
— que ازيد
il y a plus bien plus, qui plus est
وزيادة على ذلك فضلاً عن ذلك

c'est un joueur, il y a —, c'est un fripon
انه لقارتي وفضلا عن ذلك فانه لص

le plus الاكثر

qui peut le — peut le moins
من يمكنه الاكثر يمكنه الاقل

être sur le — ou sur le moins avec qqu'un
حاسب مع انسان

il ne s'agit entre eux que du plus ou du moins la différence ne va que du plus au moins

لم يبق بينهم الا الا تفاق على الفروقات

faisons — لنفعل ازيد من ذلك
il n'est — مات . احتجب
jé ne le verrai — لن اراه
il est plus riche que moi اغنى مني
on ne peut — لاخر درجة
je l'aime plus que jamais
اموت في هواه

a + b a plus b ا+ ب الف زائد ب

nails, un détail, des détails, etc. Excepté **bail, émail, corail, travail,** qui font **baux, émaux, coraux, travaux.**

Ciel, œil, Aïeul, bétail, font aux pluriel, **cieux yeux, aïeux, bestiaux.**

المستثنيات

س ما هو جمع الاسماء المنتهية في المفرد بحرف s او x او z

ج الاسماء المنتهية في المفرد بحرف s او x او z لا يضاف عليها شيء في الجمع لان في آخرها علامته نحو صوت واصوات وانف وانوف وشجاع وشجعان

س كيف تجمع الاسماء المنتهية بلفظ au او eau او eu

ج الاسماء المنتهية بلفظ au او eau او eu يجمع بزيادة حرف x في آخرها نحو منجلة ومناجل وسفينة وسفن وشعرة وشعور ونار ونيران

س كيف يجمع الاسماء المنتهية بلفظ ou

ج الاسماء المنتهية بلفظ ou تجمع بزيادة حرف s كالقاعدة العمومية نحو مسمار ومسامير وترباس وترابيس الا الاسماء الاتية وهي حلية وحصاة وكرنبه وبومة وقملة فانها تجمع بزيادة x في اخرها نحو حلى وحصوات الخ

س كيف يكون جمع الاسماء المنتهية بلفظ al

ج الاسماء المنتهية بلفظ al يكون جمعها بتغيير al الى aux نحو حصان وخيل واسبتالية واسبتاليات وخرج عن ذلك بعض اسماء منها باللو وكرنوا ل وواليمة فانها تجمع بزيادة s

س كيف يكون جمع الاسماء المنتهية بلفظ ail

ج الاسماء المنتهية بلفظ ail يكون جمعها بزيادة s على مفردها كبوابة و بوابات ودفة ودفات وتفصيل وتفاصيل وخرج عن ذلك بعض اسماء منها ايجار وميناء ومرجان وشغل فانها تجمع بقلب ail الى aux فيقال ايجارات ومين ومرجان واشغال

واما هذه الكلمات الاتية فتجمع كما ترى

ciel,	**œil,**	**aïeul,**	**bétail,**
سما	عين	جد	ماشية
cieux,	**yeux,**	**aïeux,**	**bestiaux**
سموات	اعين	اجداد	مواشي

Digitized by Google

les plus et les moins — الزائد والناقص
le — sage — الاعقل
les plus gens de bien — اكثر الناس معروفاً
les — possible — بقدر ما يمكن
ni plus ni moins — مهما فعلت ــ لا ازيد ولا اقل
non — — ولا . لم . ايضاً
au — tard — بالاكثر
au — tôt — في اقرب وقت
le — loin — الابعد
le — près — الاقرب
— loin — ابعد
plus tôt — بدري
de — en — — في ازدياد
— une aiguille — وارِه
sans — — بدون زيادة
sans plus de délai agissez
افعل فوراً . افعل بدون انتظار ميعاد
sans — attendre — بدون انتظار
tant et — — بزيادة
ils ont bu tant et — — شربوا بزيادة
— ou moins — نحو . حوالي
cela vous coûtera 20 francs — ou moins
هذا يتكلف عليك نحو العشرين فرنكاً او حوالي العشرين فرنكاً
il a fait froid tout le mois — ou moins
بردت الدنيا طول الشهر بدرجات مختلفة
— ou moins bien
لا طيب كثير ولا وحش كثير . متوسط
— ou moins grand — لا هو كبير ولا هو صغير
d'autant — — بالاحرى . بالحري
il en est d'autant — à craindre
يخشى منه للغاية
on doit d'autant — être modeste qu'on est — élevé
يجب على الانسان ان يتواضع كلما رفع قدره
— les paysans ont d'enfants — ils sont riches
كلما كثرت اولاد الفلاحين كلما اغتنوا
tant —, tant — — كُلَّما كلَّما

Plusage *n.m.* — نفش
Pluser *v.a.* — نَفش
— la laine — نفش الصوف
Plusiaque *adj.* — نفيس . ثمين
terrains plusiaques — اراضي نفيسة

Plusie *n.f.* — ابو دقيق . فراشة
Plusieurs *adj.pl.* — عديد
— fois — مرار عديدة
— femmes — جملة نسوان

Plus je te vois plus je t'aime, Plus je vous vois plus je vous aime — اذان الفار البري (نبات)

Plus-payé *n.m.* — فرق الزيادة
Plus-pétition *n.f.* — زيادة الطلب
Plus-que-parfait *n.m.* — ماضي مستغرق
le —, comme j'avais fini, quand vous vîntes
الماضي المستغرق نحو كنت قرأت حين حضرتم
Plus-value *n.f.* — علاوة . فرق القيمة
Plutocratie *n.f.* — سلطة النقود
Plutocratique *adj.* — خاص بسلطة النقود
Pluton *npr.* — مالك . خازن الجحيم
Pluton *n.m.* — قماش نورمانديا
petit — — قماش رفماوي
grand — — قماش عمولة
Plutonien, enne *adj.* — خاص بالنيران الجوفية
un — — متشيع للنار الجوفية
l'action plutonienne — تاثير النيران الجوفية
Plutonique *adj.* — خاص بالنار الجوفية
force — — قوة النار الجوفية
Plutonisme *n.m.* — مذهب النارالجوفية
Plutoniste *n.m.* — متشيع النار الجوفية
Plutonomie *n.f.*
علم الثروة . تدبير سياسي . اقتصاد سياسي
Plutôt *adv.* — أولى . خير
la mort — la bassesse — المنية ولا الدنية
ou — — او بالحري
d'autant — — طالما
Plutus — ربّ الارزاق
Pluvial, ale *adj.* — مطري
le pivert oiseau pluvial — الشرشق رسول المطر
eau pluviale — ماء المطر
les insectes pluviaux — الحشرات المطرية
Pluvial *n.m.* — يغمور لك . عباية المطر ــ مُمْطَرة
Pluviatile *adj.* — ناتج من المطر
Pluvieux, euse *adj.* — ممطر
jour — — يوم ممطر وماطر ومطير

Digitized by Google

nuage pluvieux « سحاب واحد « بعد بالغيث »
Pluviner *v.n.* حلست السماء . طلّ
Pluviomètre *n.m.* مقياس المطر
Pluviométrique *adj.* خاص بمقياس المطر
Pluviométrographe *n.m.* مقياس المطر
Pluviôse *n.f.* شهر المطر
Plynteries غسيل الضريح
Pnéomètre *n.m.* مقياس التنفس
Pnéométrie *n.f.* قياس التنفس
Pnéométrique *adj.* خاص بقياس التنفس
Pneuma *n.m.* نفحات
Pneumarthrose *n.f.* ريح مفصلي
Pneumate *n.m.* ملح حمض الرئة
Pneumatique *adj.* هوائي
vaisseaux pneumatiques اوعية هوائية
machine ou pompe —
الة مفرغة للهواء . آلة تفريغ الهوا
briquet — قرن مفرغ للهوا
chimie — كيميا هوائية
principe — نفحة
Pneumatique *n.f.* علم الاهوية . علم خواص الاهوية
Pneumatiste *n.m.* متشيع للنفحات
Pneumatocèle *n.f.* أدرة . قليطة
Pneumatochimie *n.f.* كيفية نفس الاستصباح
Pneumatochimique *adj.*
خاص بكيفية نفس الاستصباح
Pneumatologie *n.f.* علم الوحي ـ مبحث الرياح
Pneumatologique *adj* وحيي
vision — رؤيا الوحي
Pneumatologiste Pneumatologue *n.m.*
مؤلف في الوحي ـ معتقد بالوحي
Pneumatomaque *n.m.*
جاحد الروح . كافر بروح القدس
Pneumatomètre *n.f.* مقياس تنفس الرئة
Pneumatométrie *n.f.* قياس تنفس الرئة
Pneumatométrique *adj.* خاص بقياس تنفس الرئة
Pneumatomphale فتق سُري ريحي
Pneumatopéricarde *n.m.* تراكم الارياح في التامور
Pneumatose *n.f.* استهوا . ريح . علة ريحية
— intestinale استهوا معوي
— utérine استهوا رحمي
Pneumique *adj.* رئوي

adide pneumique حمض رئوي
Pneumocèle *n.f.* فتق رئوي
Pneumogastrique *adj.* رئوي معدي
nerf — عصب رئوي معدي
le — العصب الرئوي المعدي
Pneumographie *n.f.* وصف الرئة
Pneumo-hémorrhagie *n.f.* نزيف رئوي
Pneumolithiase *n.f.* حصاة رئوية
Pneumologie *n.f.* مبحث الرئة
Pneumonie *n.f.* التهاب رئوي
fausse — التهاب رئوي كاذب
Pneumonique *adj.* نافع للالتهاب الرئوي
remède — دواء نافع لالتهاب الرئة
malade — مريض بالتهاب الرئة
un — مصاب بالتهاب الرئة
Pneumonite *n.f.* التهاب رئوي
Pneumopéricarde استهوا التامور
Pneumopytorax *n.m.* استهوا صديدي الصدر
Pneumorrhagie *n.f.* بصاق دموي
Pneumorrhagique *adj.* خاص بالبصاق الدموي
Pneumorrhée *n.f.* بلغم رئوي
Pneumorrhéique, Pneumorrhoïque *adj.*
خاص بالبلغم الرئوي
Pneumostome *n.m.* منفس
Pneumothorax *n.m.* تجمع هوا في الصدر
Pneumotomie *n.f.* تشريح الرئة
Pneumotomique *adj.* خاص بتشريح الرئة
Pnyx مجمع الناس
Poc-à-poc *loc. adv.* رويداً رويداً
Pochard, arde *n. et adj.* سكران . خمران
il est bon d'être — ولا تبقي خمور الاندرينا
(الاندرون فتيان يجتمعون للشراب واحدهم أندريّ ساكن مدينة الاندر بالشام)
Poche *n.f.* جيب . سيالة ـ سدادة الجحر ـ
كبشة . مغرفة ـ زخرفة الحرف
revolver de — مسدس جيب
avoir en sa — حاز
une — de blé خريطة قمح
— des pigeons حوصلة الحمام
cette rédingote fait des poches
هذه السترة بالطو معيبة

Digitized by Google

poche d'un abcès نفاخة الخراج
— de navette جوف المكوك
— à cristaux مجمع بللور
esprit de — علم المحاضرة
payer de sa poche
دفع من ماله الخاص ـ دفع من جيبه
argent de — فلوس الجيب
cette terre produit, vaut dix mille francs dans la poche
هذه الاطيان تنتج او تساوي عشرة الاف فرنكاً صافية
mettre en — امتلك
jouer de la — دفع من جيبه
avoir ses mains dans ses poches
وضع يديه في جيوبه
il n'a pas toujours eu les mains dans ses poches لم يكسل طول عمره
n' avoir pas ses mains dans ses poches
افتنى من مال الغير
faire crédit de la main à la poche
لم يشكك اصلاً
manger son pain dans sa poche
جردب
tenir une affaire dans sa poche
جزم بنجاح الامر
n'avoir pas sa langue dans sa poche
عليه لسان لا يعدمه
mettre sa langue dans sa poche
خرس لسانه
se mettre dans la poche de qqu'un
لازم انساناً . دخل عليه
il semble sortir de sa poche
يظهر انه من اولاده
il le mettrait dans sa poche
يحطه في جيبه
donner chat en poche غبن
poches aux écumes مصفه خيش
poche à perdrix شرك فراخ الغيط
Poché, ée *p.pass.* مفقوش
œufs pochés
بيض مفقوش ومسلوق. بيض فراخ ام علي

avoir les yeux pochés au beurre noir ou
» » » » تنفخت عيونه
lettre pochée حرف مزخرف
une écriture toute pochée كتابة مبقعة
olives pochées زيتون معبى في الجيب
cela est — لموجة
Poche-cuiller *n.m.* ابو مغرفة (طاير)
Pochée *n.f.* ملوء مغرفة . ملو كبشة
Pocher *v.a.* عبى ـ حدد
— des œufs سلق فراخ ام علي . فقش البيض وسلقه
— les l زخرف حروف اللام
— les yeux à coup de poing
نفخ له عيونه باللكاكم . ورّم له عيونه باللكاكم
Pochet *n.m.* فحيرة
Pocheté, ée *p.pass.* معبى في الجيب
olives pochetées زيتون معبى في الجيب
Pocheter *v.a.* عبى في الجيب
— des olives عبى الزيتون في جيبه
laisser — des olives رقد الزيتون في جيبه
Pochette *n.f.* شبكة صيد صغيرة ـ
كمنجة جيب ـ جُيَيب . سيالة صغيرة ـ علبة استنج جيبية
— de cuir طبية
avoir un peu de — مرصع بالكمنجة
Pochon *n.m* لطخه حبر ـ لكمية
Poco *adv.* قليلا . رويداً
— à — رويداً رويداً
— forte بالقوى قليلا
Pococurante *n.m.* خلي البال . خلي
Pococurantisme *n.m.* خلو البال
Poculiforme *adj.* كوزي الشكل . كوبي
Podagraire *n.f.* رجل المعزة . نبات النقرس
Podagre *n.f. et adj.* نقرس . نقرس القدم
homme — رجل مصاب بالنقرس
un — مصاب بنقرس القدم
Podarthre مفصل القدم
Podarthrocace التهاب مفصل القدم
Padencéphale *adj.* ذو دماغ مرجلة
monstre — مسخوط ذو دماغ مرجلة
un — ذو دماغ مرجلة
Podestat *n.m.* قاضي . قاض
Podex *n m.* شرج
Podium *n.m.* حاجز ـ مجلس الميدان

Digitized by Google

Podobranche *adj.* ذو خياشم في الرجلين
Podocarpe, podocarpus totarra ذو الثمر القدمي
Podo-felline حشيشة ساق البط
Podogyne *n m.* ساق التأنيث
Podogynique *adj.* خاص بساق التأنيث
Padolachnite *n.f.* التهاب الرسغ
Podologie *n.f.* مبحث الاقدام ـ رسالة في الاقدام
Podomètre *n.m.* مقياس القدم
Podométrique *adj.* خاص بمقياس القدم
ferrure — تطبيقه بالقياس
Podophthalmaire *adj.*
ذو عيون في الذراع (لان يد الحيوان يقال لها رجل بالفرنساوي)
les crustacés podophthalmaires
القشرية ذوات العيون في الذراع
Podophylleux, euse *adj.* قدمي ورقي
tissu — نسيج قدمي ورقي
Podophyllite *n.f.* التهاب النسيج القدمي الورقي
Podosperme عنق البذرة
Podostémacées *n.f.pl.* نباتات مائية
Podosthèque غلاف القدم
Poecile *n.m.* إيوانٌ
Poecile *n.m.* قنبرة البحر
Pœcilién, ienne *adj.* ملوّن . مرقوشٌ
terrain — ارض مرقوشة
Poële *n.m.* منقد . صوبه
Poêle *n.f.* طاسة ـ قيزان !
— à faire مقلاية . طاسة التقلية
— à châtaignes, à marrons
قلاية ابي فروة ـ وجه مُجَدَّرٌ
— d'un étang قعر البركة
être dans la — تحيّر
tomber de la — en la braise ou dans le feu
المستجير بام عمر عند كربته كالمستجير من الرمداء بالنار
il n'y a rien de plus embarassé que celui qui tient la queue de la —
سيد القوم اشقاهم . الي ايده في النار موش زي الي ايده في الميّه
Poêle *n.m.* طرحة
— d'un cerbueil غطا النعش
mettre un enfant sous le —
احتفل بالاقرار بمولود
Poêlée *n.f.* ملوء طاسة . ملوء مقلاية

Poêlerie *n.f.* عناصه الطاسات . تجارة الطاسات
Poêlette *n.f.* طاسة تقلية صغيرة
— de saignée طشت الفصاده
Poêlier *n m.* وجاقاتي ـ كوانيني
Poêlon *n.m.* دقيّة . طوة صغيرة
Poêlonnée *n.f.* ملوء دقيّة
Poème *n.m.* قصيدة
— en prose سجع
le — d'un opéra أغاني الاوبرا
— épique حماسٌ
Poëre *n.m.* قوبة الغنم
Poésie *n.f.* شعرٌ ـ صناعة الشعر . عروض
faire une — شعَرَ
belle — beau morceau de — شعر شاعر
— érotique غزَلٌ
les poésies ديوان شعر
Poeste *n.f.* مقدرة . سُلطة
gens de — عبيد . عَلية
Poestre *n.m.* شرور
Poëte *n.m.* شاعر
les poëtes الشعرا
il a lu les poëtes قرأ الشعرا (القدام)
il entend les poëtes يفهم الشعرا (القدام)
cette femme est un poëte هذه المرأة شاعرة
né poëte شاعر مطبوع
bon poëte شاعر مفلق
poëte chétif شويعر . شاعر شويعر
poëte crotté شاعر شرور
Poëtereau *n.m.* شاعر شُوَيعَرٌ . شُوَيعَرٌ
Poëtesse *n.f.* شاعرةٌ
Poétique *adj.* شعريٌ
une idée — فكرة شعرية
l'art poétique فن العروض
licences poétiques جواز الشعرا
caractère — حروف الاشعار
une — متن عروض
les quatre poétiques اربع متون العروض
la poétique des beaux arts
نظم الفنون النفيسة
c'est poétique شيءٌ جليل
Poétiquement *adv.* شعرا . بطريقة جليلة
Dieu est — supérieur à Sirius
وانه هورب الشعري

Digitized by Google

Poétiser *v.n.* شعر ــ نَظَم
— *v.a.* أجلّ . صير جليلاً
Poétriau, Poétrion *n m.* شاعر شويعر . شويعر
Pognon *n.m.* نقود . فلوس
Pogoniase *n f.* لحية المرأة
Pogonologie *n.f.* مبحث اللحية
Pogonologigue *adj.* خاص بمبحث اللحية
Pogonophore *adj.* ملتحي . ذو لحية
Pogonotome *n.m.* مزين . حلاّق
Pogonotomie *n.f.* حلاقة
Pogonotomique *adj.* خاص بالحلاقة
Poids *n.m.* ثقل ــ سنجة ــ ثقالة
vérification du — شيشني (جاشني)
— d'une parole مثقال كلمة
le — des affaires عبء الامور
avoir deux — et mesures, changer de
— et de mesure غرَّض
vendre au — de l'or باع غالياً
acheter au — de l'or اشترى غالياً
un — de cinq cents livres
ثقل خمسماية رطل
cette nouvelle m'ôta de dessus la poitrine un - de 500 livres
هذه البشرى خففت عن صدري مثقال خمسماية رطل
le — public محل القبانة . حانة الاوزان
— de marc وزن ثمانية وقيات
— de troy مثقال
— de fin مثقال العيار
— » » قيراط . قراط
faire le — كمّل الوزنة
faire bon — وزن بالقسط
ــ وزن وافياً . طفّف
— atomique ثقل ذرى
homme de — رجل رزين
porter le — du jour et de la chaleur
تحمل شغل طول النهار
— vivant ou vif ميزان البهيمة صاحية
le — brut عيار اللحمة بكروشها
le — de viande nette ou de boucherie
عيار اللحمة الصافية
tonneau de — مثقال برميل
— de soie خمسة عشر وقية حرير

poids de sanctuaire مثقال القدس
cinq cents sicles de cannelle au poids du sanctuaire. Exode XXX, 24
ومن السليخة خمس مئة مثقال بمثقال القدس (خروج ٣٠ اية ٢٤)
peser une chose au — du sanctuaire
وزن شيئاً بالقسط
je mettrai sur vous le — de vos crimes Ezéchiel VII, 4
أجعل عليك طرقك (حزقيال ٧ اية ٤)
Poignamment *adv.* بطريقة مؤلمة
Poignant, ante *adj.* مؤلم ــ شايك
douleur poignante وجع مؤلم
hérisson — قنفذ شايك
Poignard *n.m.* خنجر
mettre le — sur le gorge de qqu'un
أكرهه
les poignards المخارص (٣٦ مخصص ٦)
couteau — شُلْط بحدين (الشلط لفظة
coltello عربية بمعنى سكينة وهي اقرب للفظة الطليانية couteau
فان صدر كلمتها به شاط
j'ai retourné le — dans la plaie
أنهرت الطعنة (وسعتها)
enfoncer le — طعن
chaque mot dans mon cœur enfonce le —
كل كلمة تنصفي في قلبي
to urnerle — dans la plaie
خرّط الجرح بالخنجر
— d'une chemise سكة قميص
Poignardé, ée *p.pass.* مخنجر
Poignarder *v.a.* خنجر
— une chemise ركّب سكة للقميص
la jalousie le poignarde الغيرة مرّة
se — *v.pr.* تخنجر
Poignardeur, euse *n.* مخنجر
Poigne *n.f.* قوة القبضة . عافية القبضة
le gouverneur a de la — المحافظ ذو بأس
Poignée *n.f.* قبضة . حفنة
— d'herbe ضغث
prendre une — حفن
qui prend par poignées محفن
à — بالحفان

Digitized by Google

prendre une chose àpoignée حفن
— de porte قبضة باب
— romaine قوبجة
— à olive قبضة بيضاوية الشكل
— en fer forgé قبضة من حديد مطروق
— pleine قبضة مليانة (حدادة)
— de malle قبضة صندوق
— sur charnière قبضة على مفصلة
— à tiroir قبضة ادراج
— de sabre قبضة السيف
donner une — de main صافح
une — de main تصافح
acheter la viande à poignet
اشترى اللحمة بميزان اليد
prendre une poignée de feu دقّى يديه
arrangé comme une poignée de sottises
ملخبط
donné comme une poignée de sottises
معطى بقلة أدب
une poignée de fil رزمة خيط
une — de gens كبشة ناس
— de poissons مشك سمك
Poignet *n.m.* معصم . قبضة اليد ـ اسورة كم
poignets de manche اساور اكمام عبره
col à — ياقة ذات معصم
Poil *n,m.* وبرة
lapin en — ارنب بجلده
— de chèvre مرعزاء
avoir l'éperon sur le poil غمز بالمهموز
souffler au poil تورّم لغاية الشعر
poil piqué ou planté وَبَرٌ واقف
le poil du corps شعر الجسم
il a du poil dans la main ضاغن . كسلان
femme qui n'a pas de — au pubis
ضهيا
— de velours وبرة القطيفة
— de mamelle احتقان الثدى
un brave à 3 ou à 4 poils ضرغام
ardoise poil noir حجر كتابه ذو لون اسود
poils collecteurs شوشة تلتقط اللقاح
mettre l'oiseau à poil
علّم الطير صيد ذي الوبر

repeudre du poil de la tête
تداوى بالتي كانت هي الدآء
faire le poil à un cheval
سرّح شعر الحصان
j'ai monté un cheval à poil
اعروريت الحصان . اعلوطت الحصان . ركبته عرياناً
un — n'y passe pas l'autre
شلبي على الكسترة
— de pierres انشطار الاحجار
faire le poil bien court à qqu'un ou
lui faire le poil امتاز على انسان
avoir eu du poil de qqu'un نتف انساناً
poil du cheval لون الحصان
de tout poil من كافة الاجناس
chameau couvert d'un poil très doux
جمل اوبر
un homme à poil رجل جريء
le poil de l'homme شعر الانسان
un poil de sa tête شعرة من رأسه
poil hérissé شعر مقشعر
se faire le poil حلق ذقنه
se barbier fait bien le poil
هذا الحلاق يزين الحلاقة
un garçon sans poil au menton
غلام امرد
poil follet شعر شيطاني
il se laisserait arracher poil à poil
يتساهل في نتف ذقنه جبناً
Poileux, euse *adj.* وبر . مشعر . أشعر
chameau — جمل وبر
être — وبر
Poiloux *n.m,* صعلوك
Poilu. ue *adj.* وَبِر . مشعر . اشعر
très — شعراني
Poinciade Poincillade شجرة السنا
Poinçon *n.m.*
مثقاب — فركيته . دبوس شعر ـ سهم (عماره) ـ ختم التمغة ـ بوميل
— de sellier مخراز السروجي
ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons d'or ou d' argent et auront fait usage de poinçons contrefaits ou falsifiés

Digitized by Google

seront punis de travaux forcés ou de la détention à temps, sans que la durée de la peine puisse, en aucun cas, être moindre de cinq ans.

مَنْ قلد او زوّر عُمْلة المسكوكات ذهبًا كانت او فضة واستعمل تلك الدمغة يعاقب بالاشغال الشاقة موقتًا او بالسجن الموقت انما لا يجوز في اى حال من الاحوال ان تنقص مدة العقوبة عن خمس سنين

graver au — فحرَ بالقلم

— d'effigie قالب الصورة

— de croix ou d'écusson قالب ظهر العملة

Poinçonnage, Poinçonnenent *n m.* دمْغ

Poinçonner *v.a.* دمغ

— les bijoux دمغ المجوهرات

Poinçonneuse *n,f.* زمبة · مخرمة

— mécanique دولاب زمبه

Poincture *n f.* نقز

Poindre *v.a.* قَرَصَ · لاح · تنفّس

la faim les point يقرصهم الجوع

oignez vilain il vous poindra

كمن السيل على الرفجة · ان انت اكرمت الئيم تمردا

le poil commence à lui — au menton

استماج · نبتت لحيته (٣٦ مخصص اول)

le jour venant à —

عند لياح النهار · تنفس الصبح

quel taon vous point? ما الذي نام بك

— les épingles دبدبَ الدبابيس

les bourgeons commencent à —

عطّب الكرمُ وفطّن وكمّخ (تحرك للابراق فبدت زمانه) · فتّحت ابزاز الكرم

Poing *n.m.* لكّمية — قبضة

donner un coup de — لكمَ

fermer le — قبضَ

coup de — يد حديد — طبنجة جيب

couper le — قطع المعصم

le droit du — حق القوي

poings et pieds liés مغلّل · مكبّل

dormir à poings liés استغرق في النوم

le faucon mange sur le —

يأكل الصقر على قبضة اليد

— de la bride مقبض اللجام

faucon de poing صقر يمكف على قبضة اليد

se battre à coups de — تلاكم

montrer le — هدّد باللكم

se ronger les poings عضّ على الانامل من الغيظ

Point *n m.* نقزة — غرزة — تنتنة · شبكة — نقطة — درجة — بخت

— de reprise غُرزة رفايه

— de toile غرزة رفايه شبكه

— de crochet شغل الابرة

— de tricot غرزة جدل

— de filet غرزة شبكه

— de perfection نقطة الكمال

— d'imperfection نقطة النقص

— d'augmentation نقط الزيادة

le premier — النقطه الاولى

le second — النقطة الثانية

les points ronds النقطة المستديرة

point . علامة الوقف

jeter les points نقط نقطًا (في فتح البخت)

l'as vaut onze points

قيمة البرلي احدى عشر نقطة

avoir le — فاق قرينه في العدد

jouer en cinquante points لعب من خمسين

donner des points, rendre des points

تبرّع بكم من الاعداد لنده

points d'annonce عدد الاخبار

les points d'un discours أقسام الخطبة

c'est un — هذه نقطة

les deux principaux points النقطتان الاصليتان

un — d'histoire نقطة تاريخية

— de fait واقعة

les points de religion مسائل الدين

— sur un i . نقطة على حرف إي

mettre les points sur les i دقق

il faut avec cet homme mettre les points sur les i يلزم مراعاة الدقة مع هذا الانسان

il n'est bon qu'à mettre les points sur les i

مدقق في الفارغ

ne paraître que comme un —

لم يظهر الا كنقطة

mettre un — à la fin de chaque phrase

ختم كل جملة بنقطة . وضع نقطة في آخر كل جملة

Digitized by Google

mettre les points et les virgules à un écrit
صلّح مكتوبًا أو صححه

deux points: نقطتان
un deux-points: نقطتان
les deux-points: النقطتان
— et virgule; شرطة منقوطة . رفعة منقوطة
le point-virgule; الشرطة المنقوطة . الرفعة المنقوطة
point d'interrogation? un point interrogant
علامة الاستفهام

point d'exclamation — d'admiration — admiratif ! علامة التعجب
points suspensifs .... وقف . جملة نقط .
points conducteurs ou points carrés
مدّ السطور بنُقَط

point voyelle شكلة . حركة
des points voyelles شكلٌ . اشكال . حركات
— piqué نباتة
point devant شلاله
point de côté كفافة
point de chausson نباتة
point en arrière نباتة
— d'ourlet لفقة الثنيا
— de surjet لفقة البرسل
avoir un point au dos à l'épaule
حس بنغزه في الظهر او في الكتف

point de côté أم الجنب . ذات الجنب
— d'Alençon تنتنة ألانسون
viande cuite à point لحمه مستوية في قانونها
— de fantaisie تطريز عياقة
— de plume تطريز تقليد الريشة
— doré غرزة المقصب (عملية جراحية)
— à carreaux شغل مربعات
— à la turque شغل تركي
— d'Angleterre شغل انكليزي
— commun شغل اعتيادي
— d'esprit شغل منسج
gros — غرزة غليظة
point d'appui مسند
point d'Angleterre مشجر انكلترا
un point بُنط (في المطبعة)
lettre de 2 points حرف بنطين
sur divers points في نقط مختلفة

de tous les points de l'horizon
من جميع انحاء الافق

au point où على أُهبه
sur le — de périr au — de périr
على شرف الهلاك

point du jour سحرٌ . فجر . طلعة النهار
les points du jour الاسحار
au point du jour سحرًا
élever à son point ربى على حسب كيفه
à son point على حسب غرضه . على حسب كيفه
faire venir qqu'un à son — mettre à son —
طاوع

je le mettrai à mon point
اوفّقه حسب غرضي

venir au point de qqu'un طاوع
à point في الوقت اللايق
rien ne sert de courir il faut partir à —
لا ينفع الجري بل ينبغي القيام في الوقت المناسب

il a tout à point كلٌّ يخدمه
cela lui vient à —, bien à —
هذا اتى له من حيث لا يعلم ولا يدري

trouver le diner cuit à —
وجد الغدا مستوي

tout à — على غفلة
nous nous rencontrons tout à —
تقابلنا على غفلة

le point est de l'avoir المهم هو الحصول عليه
un des points capitaux احد الاركان
se faire un — de جعل اهمية
venir au — عاد الى الاهم
venir au — نال الوصال
point d'honneur مساس الشرف
prendre tout au point d'honneur
جعل كل شي فيه مساس للشرف

— d'honneur قلب الملاكم . ميدان الشرف
voilà à quel — nous en sommes
انظر الى اي حالة وصلنا اليها

au point qu'il est في الحالة التي هو عليها
au point de بحيث
je l'ai mis au — de voir tout
وجعلته بحيث يرى كل شيء

en bon — في حالة جيدة

Digitized by Google

mal en point, mal-en-— في حالة رديئة
le bon — الحالة الجيدة
notre malheur est grand, il est au plus haut — . مصيبتنا عظيمة · وهي الطامة الكبرى
jusqu'a quel — لاي درجة
dès le — de notre naissance من بدء ولادتنا
sur le — de partir على أهبة الرحيل
les différents points du corps
نُقَط الجسم المختلفة
un — doulereux نقطة موجوعة
les lettres marquées de points diacritiques
الحروف المعجمة
un — géométrique نقطة هندسية
— de section ou d'intersection
نقطة القطوع او التقاطع
— de niveau نقطة الاستوا
— de contact نقطة التماس
— central نقطة مركزية
— de départ نقطة الابتدا
un — fixe نقطة ثابتة
— de repère نقطة الوزنة
— de fusion درجة السيحان
— lacrymal موْق · موق . ماق
points lacrimaux ماق · اماق · فوهات دمعية
les points cilaires الفوهات الهدبية
— saillant, le — vivant, le — animé
باكورة قلب الجنين
— graisseux شحاته . شارقة العين
points d'ossification نقطة التعظم (طب)
un — rouge à l'œil نقطة حمرا في العين
cette année il y a un — noir
في هذه السنة نقطة سودا
un — noir مخيلة (١٠٠ مخصص تاسع)
il y a un — noir à l'horizon الجو مكفهر
un — noir داهية
mettre une statue aux points
شطف التمثال طبق الاصل
metteur au — شاطف طبق الاصل
se chausser à douze points
لبس مداساً طوله اثني عشر قيراطاً
ces deux porsonnes ne chaussent pas a même — هذان الشخصان لبسا من مشرب واحد

vous êtes chaussés à même point
انتم من مشرب واحد . مشربكم واحد
— de mort d'une scie طرف المنشار
— secret ورن المدينة (ومثاله)
A. Paris الف ورن مدينة باريز
K. Bordeaux خ بوردو
W. Lille يو ورن مدينة ليل
D. Lyon د ليون
M. M. Marseille . مم مارسيليا (الخ)
points cardinaux جهات اصلية
„ solsticiaux نُقطتا المنقلبين
„ équinoxiaux نقطتا الاعتدالين
„ verticaux سمت
— de la plus grande et de la plus petite distance
نقطة اكبر واصغر بُعد للاعتدالين او المنقلبين
— de concours
نقطة الاجتماع · نقطة اجتماع الاشعة الضوئية
— de l'incidence
نقطه السقوط . نقطة سقوط الشعاع الضوئي على اي سطح
— de dispersion
نقطة الافتراق . نقطة التي تتفرق فيها الاشعة الضوئية
— de réflexion نقطة الانعكاس
— de réfraction نقطة الانكسار
— radieux نقطة مضيئة
— de vue نقطة النظر · نقطة النظر الواضح
mettre une lunette à son — de vue ou à son — حرر النظارة
mettre au — ضبط بالدقة
quel est le — de ce navire ?
ما هي نقطة هذه السفينة من درجة الطول والعرض
faire son — قدّر نقطة السفينه
points d'orientement ou points توجيهات
— d'une voile . مشبك الشراع
le — de congélation de l'eau de l'alcool
درجة تثليج الماء او تثليج الغَول
points courants تنقيط
— d'aspect, — de vue منظر
— d'appui نقطة الارتكاز. مركز
— „ دعامة . كتف
— „ مركز الحركة

Digitized by Google

faiseur de pointes نكتي

— d'épigramme قارص

— de la Flèche زجّ النشاب (سيديو)

pouvoir des pointes قوة الاسنه

être en — انتشى

graver à la pointe sèche

حفر بقلم النحاس

cette gravure est touchée d'une pointe fort spirituelle هذا الحفر مصنوع بقلم بديع

les pointes de diamant اقلام الالماس

— pour corriger les épreuves

ملقاط لاجل تصليح المسودات

— de diament الماسة

pointes natves الماسات خامة

— de douleur نغز الوجع

— de vin نشوة النبيذ

— de poivre قبصة فلفل

— de raillerie دنشة سخرية

— de l'écu اسفل الدرقه

— du coude de Persée

إبرة المرفق (فلك سيديو)

faire des pointes كابدَ

faire une — حوّد ــ حاد

la — du jour تَنَفّس الصبح

en — مدبدب

suivre sa — اتبع مرامه

à la pointe de l'éloquence بالفصاحه

à la pointe de l'argent بالفلوس

couper la — وارى السّنان

parer la — ضرب في الهوا

un coup de — ضربة بالسنان

approcher à la — قرّب للازميل

double pointe ou dent de chien

ازميل معجوز

sur la pointe du pied ou des pieds

على طرطونة رجله او رجليه . على طرف رجله او رجليه

avoir des pointes رقص على طرف رجليه

marcher sur ses pointes

تبختر . تبهنس . اختال

la pointe de l'aile droite, de l'aile gauche

طرف الجناح الايمن او الجناح الايسر

la pointe d'un bastion شرافة الباسطيون

la justice est le point d'appui de l'autorité

العدل اساس للملك

points de Paris مسمار ابرة

points de tapissier مسامير قباقيبي

tout vient à point à qui sait attendre

الصبر مفتاح الفرج

au dernier point لآخر درجة

l'accommoder de tout — بهدله

fou de tout — مجنون خالص

en tout — بالكلية

à — nommé في وقت معين

ordre suivi de point en point

أمر متبع بالدقة

Point *adv.* لم ــ اصلًا

je ne dorts — لم أنَم

point du tout لا ولا كرامة

du tout point من جميع الحيثيات

êtes-vous fâché? — point

أهل انت زعلان ج ابداً

point d'argent point de Suisse

ومن لم يكن عنده ذهب فمنه الناس قد ذهبوا (ما فيش فلوس ما فيش بواب)

Pointage *n.m.* تصويب . تنشين ــ تأشير

— du fusil تصويب البندقيه

vis de — قلاوز التصويب

cordeau de — حبل التنشين

chevalet de —

أثفية التصويب . ألاثفية كرسي بثلاث رجلين)

— des deux pages

ضبط سطور الصحيفتين على بعضها

Pointal *n.m.* تصلبية

Pointe *n. f.*

شوكة ــ نكتة ــ سنان ــ مسمار إبرة ــ تحليق . طيران في كبد السماء

la — سن البيكار (هندسه)

la — d'esprit النكتة

pointes de croisement

إبر تقاطع (سكه حديد)

— de la montagne قمة الجبل

à la pointe de l'épée بالسيف ــ بكل مشقة

à la pointe de l'épée à la pointe des armes

في المبارزه

Digitized by Google

pointe de doublage ou de bordage حشو
avirons à — مقاذيف قَرادى
il y a 32 pointes qui marquent les vents
يوجد ٣٢ درجة تُشير الى الرياح
les pointes du tric-trac خانات الطاوله
pointes عُروض
— de soie منديل رقبة حرير (كوفيه)
un terrain en — de fichu شرخة ارض
„ oiseau fait — طير يطير مثل الساروخ
„ animal fait une —
حيوان مدفوع في الجري (يعبوب)
„ cheval fait —
حصان يحرد ـ حصان شبوب (يشبُّ)

Pointé, ée *p.pass.* مختلف اللون ـ منقوط . منقط
note pointée علامة منقوطة
une noire pointée سوده منقوطه
le — التشنين
des procédés de — طرق التشنين

Pointeau *n.m* مثقاب الساعاتية ـ مثقاب

Pointement *n.m.* تصويب . تشنين

Pointer *v.a. et n.* طعن ـ طرّ . اوشم
la plante pointa طرّ النبت (نَبَت)
le blé pointa بذّر القمح (طلع اول نبتة)
vous n'êtes pas venu à l'heure on vous a pointé
اشروا على اسمك بعدم حضورك في الميعاد
— une note نقّط اشارةً
— un rôle دغّم
— les aiguilles سنّن الابر . دبدب الإبر
— devant شلّل
— un bœuf ذبح ثوراً
— les articles d'un compte
أشّر على اقلام الحساب
— la carte أشّر على الخريطة
— un canon صوّب مدفعاً
— une voile وصل قلعاً
— à démâter صوب مدفعاً بقصد تقويض الصاري
cheval qui pointe ses oreilles
حصان يقرن باذنيه
l'aigle pointe dans le ciel
يُحلّق العقاب في كبد السما
aube qui pointe بَلَج الفجر
cheval „ „ حصان شبوب

pointer deux pages ركّب سطور صفحتين على بعضها
se — *v pr.* تصوّبَ

Pointer *n.m.* كلب صيد الطيور

Pointerelle *n.f.* سوسه

Pointerolle *n.f.* دقاق

Pointeur *n.m.* مانشن . مصوب ـ مصحح ـ
متمم . عامل التمام . مؤشر على الغايبين . فراز
chanoine — كاهن متمّم
— de marchandises فراز بضايع

Pointille *n.f.* مشاحنة

Pointillé, ée *p.pass,* منقط ـ منقوط ـ انقط
plumage blanc — de noir ريش أرقط
— sur la carte منقوط على الخريطة
—, ée منقّط . نُقَطي (طب)
le — الانقط
il y a du — dans le cerveau
يوجد رقطٌ في المخ

Pointiller *v.a.* نقّط ـ قرص ـ تشاحن
— un dessin نقط رسماً
se — *v.pr.* تشاحنوا

Pointillerie *n.f. et adj.* مشاحنة

Pointilleur, euse *n.* متشاحن ـ منفعل

Pointilleusement *adv.* بمشاحنة

Pointilleux, euse *n. et adj.* متشاحن ـ منفعل
caractère — شراسة

Pointomètre *n.m.* مقياس الرسم

Pointu, ue *adj.* مدبدب
lime pointue مبرد لسان العصفور
un —, esprit — مجادل
bouillon — حقنة
le style — التعقيد

Pointure *n f.* قرصة ـ شوكة (اصطلاح مطبعة)
ـ ثقب الشوكة
— d'homme مقاس رجالي
— de femme مقاس حريمي
quelle — chaussez-vous habituellement ?
ما هو مقاسك الذي تنتعله عادة
— de la voile شمرُ الشراع

Poire *n.f.* كمثري ـ راس
— à injection
مضخة شكل الكمثري . بخبخة شكل الكمثرة

Digitized by Google

se poire ne me revient pas
لم اتذكر سحنته

quelle poire ! ما أطلخه
faire sa — تمنطظ
poire à poudre
كف بارود . بارودية . علبة بارود

— en caoutchouc
حقنة شكل الكمثري . كمثري من المطاط

perle en poire لولي شكل الكمثري
pendant d'oreille en forme de poire
حلق شكل كمثري

taille du diamant en poire à la facette
الماس شكل كمثري

poire de la balance romaine رمانة القباني
poire de terre كمثري ارضية
— d'acajou كابلية
— d'agate كمثري عقيق (محارة)
— sèche كمثري ناشفة (محاره)
poire à deux jeux كمثري ذات بزين
poires d'Auch كمثري بناتي
entre la poire et le fromage
في وقت اكل الفواكه . في اخر الطعام

garder une poire pour la soif
ادخر للحاجة

la poire n'est pas mûre لم يأت الاوان
poire molle كمثري مهرية
ne pas promettre poires molles
اوعد بالتشديد

Poiré *n.m.* شراب الكمثري
Poireau *n.m.* كراث بشوشه
faire le — إنتظر
Poirée *n.f.* سلق ـ مسلوقة كراث بشوشه
Poirier *n.m.* شجرة الكمثري
— des Indes شجرة الجوافة
— avocat غار
je l'ai vu au — شفته وضيما
Pois *n.m.* بسلة
— chiche حمص
— de cautère ou à cautère حمصة
ce n'est pas la fleur des pois
لم يكن من خيار الناس

pois des champs, — gris, — de pigeon pisaille, — carré دحريج

c'est un avaleur de — gris اكول ـ مسرف
je lui rendrai — pour fève, s'il me donne des pois je lui rendrai des fèves
هذه بتلك والبادي اظلم . هذه بتلك فهل جزيتك

donner un — pour avoir une fève
اعطى القليل لينال الكثير

que ce soient —, que ce soient fèves
سيان

vous ai-je vendu des pois qui n'ont pas voulu cuire ? أهل اني غشيتك

jeux des pois pilés حوا
gens à manger des pois au veau
اناس انذال

— sans cesse, — goulus, — mange-tout
بسلة تتاكل بقشرها

planter des — زرع بسلة
la fleur des pois زهر البسلة ـ خيار الناس
Poison *n.m.* سم ـ اكل ردي
— mortel سم مذعف . الذفاف . الجحال . سم قتال
c'est un — سلفعة . امرأة شرسة
accusation de — تهمة تسمم
Poissard, arde *adj.* رعاعي
une poissarde سوقية
Poisse *n m.* اوباش
une — عسكري مستحفظ
Poissé, ée *p.pass.* مزفت
Poissement *n m.* تزفيت
Poisser *v.a.* زفت ـ لوث
— une montre نشل ساعة
— les crins des brosses
وسرس شعر الفرش بالزفت

Poisseux, euse *adj.* مصمخط
un — معزق ـ أوباش
Poisson *n m.* سمكة ـ قواد ـ معرص
— noir وقار
— anthropomorphe
إنسان الماء (سمكة تشبه بني آدم)

être muet, rester muet comme un —
خرس

Digitized by Google

être comme le poisson dans l'eau
استراح
être comme le poisson dans l'eau تمب
il avalerait la mer et les poissons يشفي غليله
petit — بساريه . صبره

Le petit poisson et le pêcheur

Petit poisson deviendra grand,
Pourva que Dieu lui prête vie ;
Mais le lâcher en attendant,
Je tiens pour moi que c'est folie :
Car de le rattrapoer il n'est pas trop certain,
Un carpeau, qui n'était encore qui fretin,
Fut pris par un pêcheur au bord d'une rivière·
Tout fait nombre dit l'homme en voyant son butin ;
Voilà de commencement de chère et de festin ;
Mettons-le dans notre gibecière.
Le pauvre carpillon lui dit en sa manière :
Que ferez-vous de moi? je ne saurais fournir
Au plus qu'une demi-bouchée.
Laisse-moi carpe devenir ;
Je serai par vous repêchée ;
Quelque gros partisan m'achètera bien cher
Au lieu qu'il vous en fait chercher
Peut-être encor cent de ma taille
Pour faire un plat : quel plat! croyez-moi qui vaille,
— rien qui vaille ! eh bien! soit, reprit le pêcheur,
Poisson mon bel ami, qui faites le prêcheur
Vous irez dans la poêle ; et vous avez beau dire,
Dès ce soir on vous fera frire
Un tiens vaut, ce dit-on; mieux que deux tu l'auras,
L'un est sûr, l'autre ne l'est pas

الصياد والسمكة الصغيرة

اتفق الحال مع الصياد	في بلد من اصغر البلاد
ان حكم الطمع على السناره	من بعد ما قد عمل استخاره
فنطست في الماء بعض اذرع	وشبكت سمكة كالاصبع
قالت له وهل لمثلي منفعة	ياليتها بدلتني بضفدعة
اني صغيرة ولست أغني	يوماً من الجوع لمن يضنني
اترك سبيلي سنتين أكبر	وبعد في هذا المكان احضر
وارم الى البحر لصيدي شبكة	حتى تقول الناس صاد سمكة
قال لها حينئذ لا عقل لي	اذا تركت عاجلا باجل
وعاجز من ترك الموجودا	طامعة وطلب المفقودا

poisson d'avril اسقمري
un — d'avril علّيمة ابريل
poissons à lard اسماك ذات الشحم
le Poisson antérieur
السمكة المتقدمة (سيديو)

les Poissons
الحوت (فلك سيديو) . برج الحوت . السمكة

les Deux poissons السمكتان (فلك سيديو)
le Poisson mérinional الحوت الجنوبي
le „ volant الحوت الطائر
cet homme est moitié chair moitié poisson, on ne sait s'il est chair ou poisson il n'est ni chair ni poisson
هذا الرجل لا تعرف له راس من رجلين

poisson blanc سمك ماسخ
— de nuit سمك صيد الليل
— de roche سمك الصخر
petit poisson deviendra grand
انما القرم من الافيل

les gros poissons mangent les petits
وأمه الوالدة الرؤم تاهمه جهرًا وما يريم
. السمك الكبير يا كل السمك الصغير (يوق بالق كجك بالق يور) . مخالب تسر جلد الاعزل « ميداني »

Poissonnage *n.m.* عوايد الاسماك
Poissonnaille *n.f.* سارية . صير
Poissonnerie *n.f.* حلقة الاسماك
Poissonneux, euse *adj.* مسمك . كثير السمك
le Nil est — النيل مسمك
Poisoonnier, ère *n.* سماك . بياع السمك
poissonnière *n.f.*
بياعة سمك . حلة سمك مستطيلة « عمارة »

Poitrail *n.m.* لبان ــ عتب « عمارة »
— du chameau كركرة البعير
— du cheval لبان الحصان
des poitrails أعتاب
sangle qui fixe le bât sur le —
تصدير

Poitrinnaire *n. et adj.* مصدور
une — مصدورة
homme — رجل مصدور
Poitrinal *n.m.* بندقية بشطف
Poitrinalier *n.m.* متسلح ببندقية بشطف

Digitized by Google

Poitrine *n.f.* صدر
la — de la Poule صدر الدجاجة
la — de Cassiopée
صدر ذات الكرسي « فلك سيديو »
qui a la — large أصدر
— de bœuf دوش ثور
— de veau دوش عجلي
— de mouton دوش ضاني
douleur de — وجع صدر
mourir de — مات بالصدر
une — faible صدر ضعيف
pénétrer la — علم ما تكن الصدور
cet acteur a une bonne —
هذا المشخص صحيح الصدر

Poitrinière *n.f.* صدرية ــ لَبَب
Poivrade *n.f.* دُقّه • فلفل وملح
manger des artichauds à la —
اكل الخرشوف بالدقة
— دَقه • فلفل وملح وخل وزيت
Poivre *n.m.* فلفل ــ عرقي ــ سم ــ تشويش بالزهري
cher comme — غال جدًّا
une barbe — et sel ذقن ملفلفة
moudre du — مشى على قشر بيض
homme un peu — رجل سكران شويه
— de Guinée حب هان
— cubèbe كبابه صيني
chier du — à qqu'un أضر بانسان
— long فلفل أحمر
Poivré, ée *p.pass.* متبل بالفلفل • غال
prix — ثمن شوى
— *n.m.* عيش غراب
Poivrement *n.m.* سكر ــ دفع
Poivrer *v.a.* تبل بالفلفل ــ شوش •
عدى بالمبارك ــ شوى في الثمن
— un voyageur سلخ سواحًا في الثمن
— l'épigramme قرص في الهجو
— l'oiseau غسل الطير بالفلفل
Poivrette *n.f.* كمون اسود
Poivrier *n.m.* حقّ الفلفل ــ شجيرة الفلفل ــ سكير
— du Pérou ou shinus molle فلفل ملطي
— du Brézil ou shinus terebinthifolius
فلفل مصرى

Poivrière *n.f.* حُق الدقة ــ حق الفلفل •
سكيرة ــ طريق سلطاني ــ غيط فلفل ــ امرأة متزفرة •
متشوشة • مصابة بالمبارك ــ سراي المحكمة ــ مرقب
tour en — برج الناضورة
Poivron *n.m* فلفل اخضر
— sconfit dans du vinaigre فلفل مخلل في الخل
— rouge فلفل احمر
Poix *n.f.* زفت
— sèche قلفونيا
huile de — زيت الزفت
— résine قلفونيا
— minérale قار معدني
— minérale زفت معدني
— de Judée قفر اليهود • قفر • قار
avoir de la — aux doigts سرق
— noire ou navale ou bâtarde
ياض • زفت اسود او زفت المراكب
— blanche, — grasse, — de Bourgogue
زفت ابيض
Poker (le) لعب البوكر
Polaire *adj.* قطبي
l'étoile —, ou la — النجمة القطبية
charbon — فحم كهرباني
la mer — البحر القطبي
cadran — مزولة قطبية
cercle — دائرة قطبية
Polarimètre *n.m.* مقياس الضوء
Polarisant, ante *adj.* زائغ
Polarisateur, trice *adj.* مزيغ للضوء
Polarisation *n.f.* زوغان
la — de la lumière زوغان الضوء
angle de — زاوية الزوغان
plan de — أفق زوغان الضوء
— de la lumière par réflexion
زوغان الضوء بالانعكاس
— par réfraction simple
زوغان بانكسار الضوء البسيط
— par double réfraction
زوغان بانكسار الضوء المزدوج
Polariscope *n.m.* مقياس الضوء
Polarisé, ée *p.pass.* زايغ
lumière polarisée ضوء زايغ
Polariser *v.a.* ازاغ

Digitized by Google

se poliraser *v.pr.* زاغ ـ استقطب

Polarité *n.f.* قطبية

la — de l'aimant قطبية المنطيس

Polatouche *n.m.* سنجاب طيّار « حيوان»

Polder *n.m.* حوض . حوشة

Pôle *n.m.* قطب

sous les pôles تحت الاقطاب

sous le pôle تحت القطب

les pôles الاقطاب

pôle positif قطب موجب

— négatif قطب سالب

— électrique قطب كهربائي

le — ou — septentrional القطب الشمالي

les deux pôles القطبان

Polémarchie *n.f.* قيادة الجيش

Polémarchique *adj.* خاص بقيادة الجيش

Polémarque *n.m.* قائد الجيش ـ ناظر الحربية

Polémique *adj.* مناظر

le ou la — المناظرة

le genre — المناظرة الادبية

Polémiste *n.m.* مُناظِر

Polémoine *n.f.* بقلة المرة الروميه · شُشترة

Polémontacées *n.f.pl.* فصيلة بقلة المره اليونانيه

Polémonie *n.f.* بقلة المرة الروميه · شُشترة

Polémoscope *n.m.* منظار الخفايا

Polenta Polente *n.f.* حريرة الشعير . لبة شعير

Poli, ie *p.pass.* مهذّب

un haut édifice qu'on voyait de loin dont toutes les pierres étaient polies devant et derrière Machab. 1. XIII, 27.

بناً عالياً منظوراً بحجارة نُحتت من الامام ومن الخلف (مكابيين الاول الاصحاح الثالث عشر اية ٢٧)

un dogue gras poli كلب كبير سمين واملس

peuple poli امة مهذّبة

les gens polis الظرفا

homme — فمال مودبة

homme poli رجل مؤدب

le poli الصقل الملاسة

Poliarque *n.m.* شيخ بلد

Police *n.f.* نظام ـ ضبط

tribunal de — correctionnel محكمة الجنح

faire la — حكم ـ غفر

police sanitaire ضبطية صحية

jugement de — حكم المخالفات

la — de l'audience

نظام الجلسة · ضبط وربط الجلسة

juge de — قاضي المخالفات

tribunal de simple — ou de police

محكمة المخالفات

la — judiciaire الضبطية القضائية

la surveillance de la haute police

ملاحظة الضبطية الكبرى

le préfet de — du Caire ضابط مصر

bonnet de — قبعة اللبس العادي

Police *n.f.* مشارطة

— d'assurance مشارطة التامين

— de chargement حافظة الشحن

— d'un caractère اصناف الحرف

Policé, ée *p.pass.* مهذّب ـ مضبوط

homme — رجل مهذب

ville policée مدينة مضبوطة

Policeman *n.m.* عسكري مستحفظ انكليزي

Policement *n.m.* تهذيب

Policer *v.a.* هذّبَ

se — *v.pr.* تهذّبَ

Policeur *n.m.* مهذّب

Polichinelle *n.f.* قره كوز

le secret de — سرٌّ مشاع

voix de — صوت قره كوز

c'est un vrai — انه لقركوز حقيقي

la — رقص قره كوز

Policien *n.m.* لبادةُ الحلي

Policier, ière *adj.* نظامي · ضبطي

un policier ضابط

Poliment *n.m.* صقل

Poliment *adv.* بأدب

Polorcète *n.m.* فاتح . غازي

Poliorcétique *adj.* حصاري

la — فن الحصار

Poliose *n.f.* بهتان الوبَر

Polir *v.a.* أدّب ـ صقل ـ أنقن

— l'émeraude صقل الزمرد

— les hommes هذّب الناس

se — *v.pr.* تهذّب ـ صقل شعره ـ انصقل

Digitized by Google

Polissable *v.pr.* ممكن صقله
Polissage *n m.* صقال . صقل
Polissement *n.m.* تهذيب
Polisseur, euse *n.* صقال
des poliseuses de glaces صقالات مرايات
polisseuse d'argenterie صقالة فضيات
Polissoir *n.m.* مصقلة . مصقل
Polisson, onne *n. et adj.* خلبوص
un — رجل هزوئة ــ فلاتي
venir en — dans une invitation أتى غير مدعو في عزومة
Polisonner *v.n.* خلبص ــ عط . دار
— avec les élèves عطّ مع التلامذة
Polissonnerie *n.f.* دوارة . عططان ــ خلبصة
Polissure *n.f.* صقلة . صقل
Poliste *n.f,* دَبر . دبور . زنبور
Politesse *n.f.* تهذيب ــ أدب
brûler la — انسحب بغير توديع
Politicien, enne *n.* سياسي
Politico-économique *adj,* اقتصادي سياسي
science — علم الاقتصاد السياسي
Politicomane *n.m.* غاوي السياسة
Politicomanie *n.f.* غية السياسة
Politie *n.f.* حكومة سياسية
Politiquant, ante *adj,* مشتغل بالسياسة
Politique *adj.* سياسي
l'économie — الاقتصاد السياسي . التدبير السياسي
un — سياسي
la — السياسة
par — سياسة
— imtérieure سياسة داخليه
— extérieure سياسه خارجيه
parler — تكلم سياسه
Politiquement *adv.* سياسة
Politiquer *v.n* ناقش في السياسة
Politiquerie *n f,* خوض في السياسة
Politiqueur, euse *n.* سياسي
Polium جعده (ابن البيطار)
Polka *n.f.* بولكا . رقص
pas de — خطوة البولكا
Polker *v.n.* رقص البولكا
Polkeur, euse *n.* راقص البولكا
Poll *n.m.* احصائية الاصوات
demander le poll طلب احصائيه الاصوات
Pollen *n m.* لقاح . لقح . كُش . حِرق
— récolté par l'abeille عكبر
les loges de l'anthère referment le — الكافور وعاء اللقاح
et nous avons envoyé les vents pour transporter le — وارسلنا الرياح لوافح
vent qui féconde avec le — ريح لاقح
Pollénine *n.f,* خلاصة اللقاح
Polletais (grand) مركب سمك
Pollicitation *n.f.* ايجاب
Pollination *n f.* تلقيح
Polliuifère *adj.* محتوعلى لقاح
loge — كافور محتوعلى لقاح
Pollinique *adj.* لقاحي . كُشي
vent — ريح لاقح
vents polliniques رياح لوافح
Pollinisation *n.f.* تلقيح
Pollu, ue *adj.* نَجِس
Polluer *v.a.* نجّس
— une église نجس كنيسة
se — *v.pr.* تخضخض « ضرب اباظه »
Pollution *n.f.* تنجيس
— nocturne احتلام . استنوام
avoir une — nocturne إحتلم
Polographie *n.f.* وصف السماء
Polographique *adj.* خاص بوصف السماء
Poltron, onne *adj. et n.* جبان . ندل
grand — جبان
— révolté جبان متباسل
oiseau — طير مقطوع الاصابع الخلفية
un — برغوث محسور . جنبرى محسور
Poltroniser *v.n.* جبّن
Poltronnement *adv.* بجبن
Poltronnerie *n f.* جبانه . جبن ــ ندالة
Polyacide *adj.* كثير الاحماض
Polyadelphe *adj.* ذو وسواس متشعب
plantes polyadelphes نباتات ذات وسواس متشعب
Polyadelphie *n.f.* تشعب الوسواس . تشعب عضو التذكير
Polyadène *adj.* كثير الغدد
Polyakène *adj.* كثير الفصوص

Digitized by Google

Polyamatype *adj.* عديد الحروف
fonderie — مسبك جملة حروف
Polyamatyper *v.a.* سَبَكَ جملة حروف
Polyamatypie *n.f.* سبك جملة حروف
Polyandre *adj* عديدة الازواج ـ كثير اعضاء التذكير
Polyandrie *n.f.*
سفاح . تعدد الازواج ـ كثرة اعضاء التذكير
Polyandrique *adj.* سفاحي ـ كثير اعضاء التذكير
Polyanthe *adj.* كثير الازهار
Polyanthropie *n.f.* كثرة النّاس
Poly-articulaire *adj.* عديد المفاصل
rhumatisme poly-articulaire
حدار جملة مفاصل
Polyatomique *adj.* كثير الذرات
Polybasique *adj.* كثير القاعدة
acides polybasiques احماض كثيرة القاعدة
Polybasite *n.f.* فِضه
Polycamératique *adj.*
horloge — ساعة دقائقه لجملة أُود
Polycarpe *adj.* كثير الاثمار
Polycarpelle كثير الثميرات
Polycarpien, ienne *adj.* كثير الاثمار
Polycéphale *adj.* ابو الروس . كثير الرؤس
Polycholie *n.f.* ادرار الصفرة . كثرة الصفرة
Polychreste *adj* قدوة
expériences polychrestes تجارب قدوة
compositions polychrestes
تركيب نافع لجملة اشيا
Polychroïsme *n.m.* كثرة الالوان
Polychroïte *n.f.* صبغة الزعفران
Polychrome *adj.* كثير الالوان
peintre — نقّاش ملون
statues polychromes تماثيل ملونه
colonnes polychromes عمدان ملونه
Polychromie *n.f.* كثرة الالوان . تلوين
Polyclade *adj.* كثير الفروع
Polycladie *adj.* كثرة الفروع
Polyconique *adj.* عديدة المخروط
Polycotylaire *adj.* عديد الحُق
les polycotylaires كثيرة المصات
Polycotylidone Polycotylidoné, ée *adj.*
كثير الفلقات
Polydactyle *adj.* كثير الاصابع ـ زائد الاصابع

Polydactylisme *n.m.* زيادة الاصابع
le — héréditaire زيادة الاصابع الوراثيه
Polydipsie *n.f.* صَدَى ـ شدة عطش
Polyèdre *adj.* كثير السطوح
une figure — شكل كثير السطوح
solide — جسم كثير السطوح
Polyédrique *adj.* شكل كثير السطوح
Polyémie *n.f.* كثرة الدم
Polyergue *n.m.* غلة
Polygala *n.m,* حشيشه اللبن . حشيشه تكثير اللبن
— de Virginie حشيشة لبن فيرجينيا
— vulgaire حشيشه اللبن العاديه
Polygalactie *n.f.* كثرة اللبن
Polygale *n.m.* حشيشة اللبن
Polygalées *n.f.pl.* حشائش اللبن
Polygaline *n.f.* حمض حشيشه اللبن
Polygalique *adj.* خاص بحشيشة اللبن
acide — حمض حشيشه اللبن
Polygame *adj.*
ضِرٌ . عديد الزوجات . متزوج باربع . سفّاح
elle a été épousée par un —
نكحت على ضِرٍ
homme — رجل متزوج باربع
femme — امرأة سفّاحة
homme — رجل مزواج ـ رجل متزوج بارمله
animal — حيوان سفّاح
plante — نبات مشكل
corps polygames اجسام زوجيه
Polygamie *n.f.* ضِرٌ . تعدد الزوجات . مضارة
la — directe حلّ الاثنتين
la — indirecte حل الواحدة بعد طلاق الاولى
la — chez les musulmans
حل الاربع عند المسلمين
la — سبق الزواج ـ المشكل
polygamie مضارة
Polygamique *adj.* سفاحى
Polygamite *n.m.* محلل تعداد الزوجات
Polygastricité *n.f.* كثرة المعدات
Polygastrique *adj.* كثير المعدات
Polygénie *n.f.* كثرة النوع
Polygénique *adj.* كثير السلالات
Polygénisme *n.m.* كثرة السّلالات

Digitized by Google

Polygéniste *n.m.* معتقد بتعداد السلالات
Polyginglyme كثرة المفاصل الرزية
Polyglotte *adj.* مكتوب بجملة لغات
bible — كتاب مقدس مكتوب بجملة لغات
dictionnaire — قاموس اللغات
la — d'Angleterre
الكتاب المقدس المكتوب بجملة لغات في انكلترا
homme — رجل متكلم بجملة لغات
un — عارف جملة لغات . ناطق بجملة لغات
oiseau — طير مخالف التغريد
Polyganthien, ienne *adj.* كثير الفكوك
monstres polyganthiens مساخيط كثيرة الفكوك
les polyganthiens كثيرة الفكوك
Polygonacées *n.f.pl.* راونديه (من رشدي)
Polygonal, ale *adj.* منكسر ــ مضلّع . كثير الاضلاع
un champ — غيط منكسر
des terrains polygonaux اراضي منكسرة
ligne polygonale خطّ منكسر
prisme — منشور كثير الاضلاع
pyramide polygonale هرم كثير الاضلاع
Polygonate, Polygonatum *n.m.*
كثير المُقَد . كثير الركب (ابن البيطار)
Polygone *adj.* مضلع . كثير الاضلاع
— régulier مضلّع منتظم
— irrégulier مضلع غير منتظم
figure — شكل مضلّع
— sphérique مضلع كروي
— de 20 côtés ذو العشرين ضلعاً
— de vingt côtés ذو العشرين ضلعاً
— extérieur مضلع خارجي
— intérieur مضلع داخلي
tir du — تعليم النار في المضلّع
Polygonées *n.f.pl.* راونديه (من رشدي)
Polygonométrie *n.f.* قياس المضلعات
Polygonum fagopirum ou sarrasin حنطه سودا
Polygonum غرز . عصى الراعي .
جنجر (ابن البيطار) راوند (على حسب رشدي)
— diose عصى الراعي (ابن البيطار
— aviculare طارنه (ابن البيطار)
Polygraphe *adj.* كاتب على جملة مواضيع
— mécanique نساخة صناعية

Polygraphie *n.f.* نسخيات ــ تأليف رمزي
Polygraphique *adj.* رمزي
œuvres polygraphiques كتب منسوخة
alphabet — الف باء رمزية
Polygyne, Polygynique *adj.* كثير اعضاء التأنيث
Polygynie *n.f.* كثرة اعضاء التأنيث
Polygynique *adj.* كثير اعضاء التانيث
Polyhydrite *n.f.* غَدَق . كثرة الماء
Polylymphie *n.f.* استسقا
Polymathe *n.m.* بحر العلوم
Polymathie *n.f.* كثرة العلوم
Polymathique *adj.* علومي
école — دار العلوم
Polymélie *n.f.* زيادة الاعضاء
Polymélien, ienne *adj.* زائد الاعضاء
monstres polyméliens عجائب زائدة الاعضا
les polyméliens زايدة الاعضا
Polymère *adj.*
composés polymères تراكيب متساوية
Polymérisme *n.m.* زيادة الاعضا
Polymnie ربة الربابة
Polymphore *adj.* كثير الاشكال
Polymorphie *n.f.* **Polymorphisme** *n.m.* تغير الشكل
le — du souffre كثرة اشكال الكبريت
Polymythie *n.f.* جملة ادوار
Polynôme *adj.* كثير الحدود
la quantité — الكمية الكثيرة الحدود « جبر »
Polynote *adj.* كثير الالحان
instrument — آله كثيرة الالحان
Polyonchie *n.f.* كثرة الاظافر
Polyomphalme *adj.* ذو عيون . كثير العيون
Polyopie, Polyopsie *n.f.* تعدد المرئيات
Polyoptre *n.m.* قزازة تعدد المرئيات
Polyorama *n.m.* كثرة المناظر
Polyorexie *n.f.* سعارٌ . شهوة الجوع
Polypage *adj.*
monstres polypages عجائب منفصلة الخلقة
Polype *n.m.* ورم لحمي ــ متلون
« حيوان » اخطبوط . ذو الارجل
les polypes ذوات الارجل
Polypédie *n.f.* كثرة الاجنة
Polypétale *adj.* كثير وريقات التويج

Digitized by Google

corolle — توبج كثير الوريقات

Polypétalie *n.f.* كثرة الوريقات التويجية

Ploypeux, euse *adj.* ورمي لحمي

tumeur polypeuse ورم لحمي

Polyphage *adj.* كثير الاكل . قعطي . هبلع

Polyphagie *n.f.* شراهة . كثرة الاكل

Polypharmacie *n.f.* كثرة الادوية

Polypharmaque *adj.* كثير الادوية

médecin —, un — حكيم كثير الادوية

Polyphème ذو الشمعة

Polyphone *adj.* كثير الصدا

écho — صدى متواتر

signes assyriens polyphones

رموز اشوريه كثيرة الاصوات

Polyphonie *n.f.* كثرة الاصوات

Polyphore *adj.* حامل الاناث

Polyphylle *adj.* كثير الاوراق

Polypier *n.m.* شعب . خلية

Polypiforme *adj.* شكل الورم اللحمي

concrétions polypiformes

تصلبات شكل الورم اللحمي

Polypite *n.f.* خلية فحرية

Polypectron *n.m.* طاووس صيني

le — chinquis طاووس صيني

Polypode *adj.* كثير الارجل

polypodium crenatum اضراس الكلب

(ابن البيطار) . اوبسابج . بسفايج .

ثاقب الحجر (تشتيوان nom berbère)

Polypode *n.m.* مشوط . مشوط الغراب

Polypodie *n.f.* زيادة الارجل

Polypore *n.m.* عيش غراب . فطر

Polyposie *n.f.* صدى . شدة العطش

Polyptère *adj.* كثير الزعانف . كثير الاجنحة

Polyptote *n.m.* تجنيس

Polyptique *adj.* كثير الالواح

— *n.m.* احصائية

Polyrrhize *adj.* كثير الجذور

Polysarcie *n.f.* كثرة الضخامة . جلندحة

Polyscélie *n.f.* كثير السيقان

Polyseope *adj.* كثير المناظر

verre polyscope, un polyscope

زجاجة كثيرة المناظر

Polysépale *adj.* كثير الوريقات الكاسية

Palysialie *n.f.* تربيل

Polysperme *adj.* كثير البذور

Polyspermie *n.f.* كثرة البذور

Polyspore Polysporé *adj.* كثير البذيرات

Polystachyé, ée *adj.* كثير السنابل

Polystémone *adj.* كثير الوسواس

Polystique *adj.* كثير الصفوف

Polystome, Polystomien *adj.* كثير الافواه

un — دودة ذات افواه

polystomiens كثيرة الافواه

un volcan — جبل نار كثير الافواه

Polystyle *adj.* كثير الاناث

Polystyle *adj.* ذو عماد . كثير العمدان

temple — هيكل ذو عماد

salle — بهو كثير العمدان

Polysulfure *n.m.* كثير الكبريتور

Polysyllabe *adj.* كثير المقاطع

un — ذو المقاطع

Polysyllabie *n.f.* كثرة المقاطع

Polysyllabique *adj.* كثير المقاطع

écho — صدى كثير المقاطع

Polysillogistique *adj.* كثير القياسات

raisonnement — تصور كثير القياسات

Polysynthéte, Polysyntheton *n.m.* واو النسق

Polysynodie *n.f.* مشورة النظارة

Polysynodique خاص بمشورة النظاره

Polysynthète *n.m.* واو النسق

Polytechnicien *n.m.* تلميذ مهندس

Polytechnique *adj.* كثير الفنون . كثير الكلام

école — مدرسة المهندسين

Polythalame *adj.* كثير المساكن

coquille — محارة كثيرة المساكن

Polythéiser *v.n.* اشرك

Polythéisme *n.m.* إشراك . شرك

Polythéiste *n.m. et adj.* مشرك

populations polythéistes قوم مشركون

religions " ديانات مشركة

Polythéistique *n.m.* مشرك

Polytme *n.m.* الزمرد (اسم طير)

Digitized by Google

Polytomie *n.f.* تقسيم
Polytone *adj.* مختلف النسق
Polytric *n m.* كزبرة
Polytrichie *n.f.* غزارة الشعور . غزارة الشعر
Polytrique *adj.* أشعر
Polytrophie *n.f.* كثرة التغذية
Polytypage *n.m.* طبع نُسخ
Polytype *adj.* كثير الانواع
imprimerie — مطبعة طابعة جملة نسخ
Polytyper *v.a.* طبَع نسخاً
Polytypeur *n.m.* طابع النسخ
Polyurie *n.f.* ادرار البول · كثرة البول
Polyurique *adj.* مُدِرٌّ للبول
Polyvoltin, ine *adj.* نثور
ver à soie — دودة قز نثور
race polyvoltine سلاله نثور
Polyxène *n m.* ذهب ابيض حديدي
Pelyzoïcité *n.f.* تراكم الحيوانات
Polyzoïque *adj.* متراكم
animaux polizoïques حيوانات متراكمة
Polyzomé, ée *adj.* كثير الاقلام ــ مقلّم
Pomacées *n f pl.* تفاحيه
Pomard *n.m.* نبيذ
Pombé *n m* بوظة الذره
Poméranienne *n.f.* بطاطسة
Pomiculteur *n,m.* زراع التفاح
Pomifère *adj.* ذو تفاح
Pommade *n.f.* مرهم ــ دهان
Pommade *n.f.* شقلبه
faire des pommades dessus un cheval
تشقلب على الحصان
Pommadé, ée *p.pass.* متدهن · داهن
Pommader *v.a.* دَهَنَ
se — *v.pr.* دَهِنَ
Pommage *n.m.* شراب التفاح
Pommaille *n.f.* نفاية التفاح
Pomme *n.f.* تفاحة ــ رأس ــ وجه
— à cidre تفاحة الشراب
se sucer la — تعانق
il s'est donné à plus de diables qu'il n'y a des pommes en Normandie
لعن نفسه الف لعنة
— cuite تفاحة مطبوخة
pommes de lit عساكر سرير
son petit visage de — cuite
وجهه الصغير كالتفاحة المطبوخة
on l'abattrait à coups de pommes cuites
يقوضونه بأوهن شيء
ordre de la — verte
مذهب التفاحة الخضرا (اصطلاح البنايين الاحرار)
donner de la — à une femme فاقت جمالاً
elle mérite la —, elle obtiendrait la —
اجمل قومها
il a emporté la — حاز قصب السبق
les pommes du jardins des Hespérides
بستان الطاطم المرصود
— de pin كوز صنوبر ــ نقش كوز الصنوبر
— d'amour برتقانة الاسكافي ــ طماطم · قوطه
— de merveille ou momordica balsamina
بلسان
— épineuse طاطوره
— épineuse d'Egypte طاطوره مصر
— figue تفاحة
— de chien تفاحة الكلب
— de raquette تينه شوكي
tête en — de canne وجه سمج
— de chêne عفص
— de terre بطاطسه
des pommes de terre بطاطس
maladie de la — de terre عاهة البطاطس
c'est comme des pommes في المشمش
toilette aux pommes تبرج فاخر
eau de vie de pommes de terre
عرقي بطاطس
— d'Adam حرقوة · حرقدة
— d'arrosoir مصفة الرشاشة
— d'un mât ناصية الصاري
— de bâton du rideau رمانة زانة الستاره
— de vase راس المكبّه
— de mer ريتسا
Pommé *n.m.* شراب التفاح – فطيرة تفاح
Pommé, ée *p.pass,* ملفوف
chou — كرنبه ملفوفه
laitue pommée خس
une sottise pommée حماقه مستوفاة

Digitized by Google

un impertinent pommé	سفيه مطبق
fou —	مجنون مطبق
Pommeau *n.m.*	ثومة . قبيعة السيف
le — de l'épée	ثومة .
قبيعة السيف . المسمار الموجود في اعلى قبضة السيف)	
le — d'une selle	صدر السرج
Pommelé, ée *adj.*	ذو قزع
ciel —	سما ذات قزع
temps — et femme fardée ne sont pas de longue durée	
سحابة صيف عن قليل تَقَشَّع « ٢٣٣ ميداني »	
cheval —	حصان ابقع
gris —	اشهب قروشي
le — du ciel	الاشهب القروشي
Pommeler (se) *v.pr.*	تَبَقَّع
Pommelière *n.f.*	سل البقر
Pommelle *n.f.*	مَصفى — آلة التحبيب
Pommer *v.n.*	التَفّ
les choux ont pommé	لَفّ الكرنب
„ „ sont dejà pommés	التفّ الكرنب
Pommeraie *n.f.*	متنحة . غيط شجر التفاح
Pommette *n.f.*	إجنة . أجنة . وجنة — خطّاف التفاح — نبقة
— de pistolet	كعب الطبنجة
os de la —	عظمة الوجنة
rougeur des pommettes	احمرار الوجنة
Pommeté, ée *adj.*	ذو كعب
Pommeux *n m.*	مفرغ مركب تفاح
Pommier *n.m.*	شجرة التفاح — شواية التفاح
bateau —	مركب شحن التفاح
chêne —	بلوطه تفاحية « في الطول»
Pommotier *n.m.*	شجرة تفاح بري
Pomologie *n.f.*	مبحث الفواكه — رسالة في الفواكه
Pomologique *adj.*	بحثي فواكهي
Pomologue *n m.*	مؤلف على الفواكه
Pomone *n f.*	ربة الفواكه — الفواكه . الاثمار
Pompadour *n.pr.*	بومبادور
cela est —	هذا طراز بومبادور
costume —	بدله حريم بومبادور
robes à la —	جلاليب بومبادور
étoffes —	اقمشة بومبادور
Pompadoura	شجرة الشقايق
Pompe *n f.*	احتفال
— funèbre	جنازة
la — des paroles	طنطنة الالفاظ
les pompes du siècle	زخارف القرن
renoncer à Satan, à ses pompes et à ses œuvres	استعاذ من الشيطان وغروره واعماله
Pompe *n f,*	طلمبة . طرمبه
— aspirante	طلمبة ماصّة
— foulante	طلمبه كابسة
— mixte	طلمبة ماصة كابسة
— à incendie	طلمبة الحريق
— à sein	شفاطة الثدى
— pneumatique	آلة مفرغة
— à corde	طلمبه بسلبة
— à cabare	طلمبه بقواديس
— de cellier	مصّاصة
mois de —	شهر امتحان آخر السنة
— de la trompette	طلمبة النفير
canif à —	مطوي تنطبق
travail à la —	شغل تصليح
Pompé, ée *p pass*	منزوح بالطلمبة
eau pompée	ماء منزوح بالطلمبة
Pomper *v.a.*	قحف . شرف كثيراً — نزح بالطلمبة
— de l'eau	دوّر الطلمبة
— l'air	فرّغ الهوا
l'éléphant pompe l'eau avec la trompe	يمص الفيل الماء بزلومته
le soleil pompe les eaux de la mer	تشفط الشمس مياه البحر
— l'humidité	امتص الرطوبة
— des blés	استجرّ الغلال
— qqu'un	استجرّ انساناً في الكلام
il faut —	يلزم تدوير الطلمبة
Pomperie *n f.*	صناعة الطلمبات
Pompette *adj.*	سكران
il est un peu —	هو نشوان
nez de —	انف السكران
Pompeusement *adv.*	باحتفال
reine reçue —	ملكة مستقبلة باحتفال
— parée	متبرجة
déclarer —	قال بابهة
Pompeux, euse *adj.*	مفتخر

Digitized by Google

majesté pompeuse جلالة مفتخرة
homme pompeux جاحب الابهة
mont — جبل شامخ
vanité pompeuse غرور فاخر
vers — اشعار زاهرة
soyez pompeux dans vos descriptions
تعاظموا في اوصافكم
des éloges pompeux مديح فاخر
le — التعاظم
Pompholix Pompholyx *n.m.* توتيا ــ فقاع
Pompier *n.m.*
سكّير ــ شغّال ــ طلمباتي ـ طرمباتي ــ صبي تصليح الخياطة
sapeurs pompiers عساكر المطافي
Pompile *n.m.* دبور ـ زنبور
Pompon *n.m.* شرّابة
des pompons شراريب
avoir le — حاز الدرجة الاولى
pompon de tarbouche زرّ الطربوش
— du Képi قطية قبعة العسكري
rose pompon وردة صغيرة
Pomponné, ée *p.pass.* ذو شراريب
Pomponner *v a.* زوّق بالشراريب
— une mariée زوّق العروسه
— son style زخرف انشاءه
se — *v.pr.* تبهرج ـ تزين
Ponant *n.m.* غرب
le ponant دبور ـ ريح غربية
les côtes de Ponnant سواحل الاقيانوس
Ponantais *n.m.* ملاّح الاقيانوس
Ponantin *n.m.* بحار الاقيانوس
Ponçage *n.m.* صنفرة
Ponce *n.f.* كيس خفاف ــ حجر دمغة
pierre ponce
النِّشفَة ـ النَّشَفَة ـ النُّشْفة ـ حجر خفاف ـ خرفش
Poncé, ée *p.pass.* مصنفر
argenterie poncée فضيه مصنفره
papier — ورق مدموغ
Ponceau *n m.* قنطرة صغيرة
Ponceau *n.m.* خشخاش
des étoffes ponceau اقمشة لون الخشخاش
Poncer *v.a.* صنفر ـ غبّر
— un dessin غبّر الرسم
poncer une toile دمّغ قماشاً
Poncette *n.f.* كيس فحم
Ponceur *n m.* مصنفر
Ponceux, euse *adj.* خفّاف
***Ponche** *n.m.*
بنج ـ (لفظة فارسية بمعنى خمسة وهوشراب مركب من خمسة اجزاء منها القرفه
Poncif *n m.* اورنيك رسم
Ponciarde *n.f.* حبق الترنجان
Poncire *n.m.* شجرة الاترج
des poncires اترج
petit ponéire اترجه صغيرة
Poncis *n.m.* رسم مخرّق
cela sent le poncis كأنّ هذا منقول
cela est bien poncis هذا منقول
Ponction *n.f.* بطّ
— intestinale بط معوي
— sous pubienne بطّ تحت العانه
— sous cutanée بط تحت الجلد
la — البزل
Ponctionner *v.a.* بطّ
Ponctionneur *n.m.* آلة البط
Ponétualité *n.f.* دقّة
Ponctuation *n.f.* تنقيط
réctifier la — d'un passage
أصحح تنقيط شاهد
la — hébraïque التشكيل العبري
ponctuations des vaisseaux
اندماج الاوعية
Ponétué, ée *p.pass.* منقوط
phrase ponctuée جملة منقوطة
ligne ponctués خطّ منقوط
lézard ponctué ورنة رقشا
plante ponctuée نبات أرقط
vaisseaux ponctués اوعية مندمجة
Ponctuel, elle *adj.* مدقق
homme ponctuel رجل مدقق
Ponetuellement *adx.* بدقّة
Ponctuer *v.a.* نقّط
Ponctulé, ée *adj.* انقط
Pondage *n.m.* قبّانة
Poodérabilité *n.f* قابلية الوزن

Digitized by Google

Pondérable *adj.* قابل للوزن
Pondéral, ale *adj.* وزنيٌّ
une quantité pondérale عيارٌ
parties pondérales عيارات
Pondérateur, trice *adj.* موازن
pouvoir — قوة موازنة
puissance pondératrice سلطة موازنة
Pondération *n.f.* موازنة
la — des pouvoirs موازنة السلطات
Pondéré, ée *p pass.* متوازن
gouvernements pondérés حكومات متوازنة
Pondérer *v,a* وازن
Pondéreux, euse *adj.* وازن . ثقيل
des matières pondéreuses مواد وازنة
Pondeur, euse *adj. et n.* بياض
la femme du — امراة البياض
poule pondeuse فرخة بياضة . دجاجة مرتجبة
une " بياضة . مرتجبة
des pondeuses بيض
bonne pondeuse امرأة نثور . ولادة
Pondoir *n.m.* خمّ الفراخ ــ مبيض
Pondre *v.n.* باضَ
la poule pond الدجاجة تبيض
je t'en ponds في المشمش
la tortue pond ses œufs dans le sable
تبيض السلحفا في الرمل
la poule a cessé de —
انقطعت الدجاجة (انقطع بيضها)
la poule a pondu باضت الفرخة
nos poules pondent pour lui
هو الذي ينتفع من خيراتنا
il pond sur ses œufs يكنز المال على المال
— deux dans un même nid رانقا امرأة
Pondu, ue *p pass.* منباض
un œuf — بيضة
Poney *n.m.* سيسي انكليزي
Ponger *v.n.* تشرّب
Ponet *n.m.* سيسي انكليزي
Pongitif, ive *adj.* بطي . مثل البط باكة
douleur pongitive وجع بطي . وجع نغزي
Pongo *n.m.* قردٌ
Pont *n.m.* قنطرة ــ سقالة

laisser passer les eaux sous les ponts
ترك ما لا يعنيه
il passera bien de l'eau sous le — entre ci et là ou d'ici à ce temps-là
يبقى يحلها الف حلاّل
faire le — à qqu'un عمل نفسه معدية لانسان
servir de — صلّح قنطرة
— de bateaux قنطرة معادي
— volant قنطرة نقالي
— tournant قنطرة دوارة
— suspendu قنطرة معلقة
— dormant قنطره ثابتة
ponts de bateaux قناطر من مراكب
ponts de chevalets قناطر من حمير خشب
" de radeaux قناطر من الرمث
" volants قناطر نقالي
" de pilotis قناطر خوازيق
équipage de — مهمات قنطره
— à flèche قنطره رافعة خافضة
— à bascule قنطره الوزه
ponts tubes, ponts tubulaires قناطر ماسورية
— de cordes قنطرة حبال
— de jonc قناطر من حلفا
— aux suffrages قناطر الانتخابات
il faut faire un — d'or à ses ennemis
اذا هرب العدوفلا تُعرقله
— d'or عمل خيرًا
le — aux ânes قنطرة الحمير
" — " " امرٌ سهل
ponts et chaussées قناطر وجسور
école des ponts et chaussées
مدرسة القناطر والجسور
faire un —, faire le —
قنطر الورق (كونشينة)
couper dans le — انضحك عليه . وقع في فخ
le — الكورته . سطح المركب . ظهر السفينة
ils étaient réunis sur le —
كانوا مجتمعين على الكورته
vaisseau à deux ponts, à trois ponts
سفينة بعنبرين او بثلاثة عنابر
un deux ports
سفينة ذات عنبرين . نذات العنبرين

Digitized by Google

un trois ponts — سفينة ذات ثلاثة عنابر · ذات الثلاثة عنابر

— entier ou continu — كورته مسوحة

— coupé, — sur gueule — كورته مخصوصه

demi - — — نصف كورته · مقعد

premier — — كورته اولى

faux pont — كورته مسروقه · دور مسروق

pont volant — غطا الخم

pont volant — تسقيفة نقالي

pont volant — سقالة الفلافطيه

pont de cordier — سلم

pont de cordes — قنطرة احبال

pont de Varole — قنطره بارول

pont de Tarin — قنطره تاران

Pont — بحر

Pont-Euxin — بحر بنطش · البحر الاسود

Pontade *n.f.* — تفريخ

Pontage *n,m.* — قبانة

Pontail — بط ناعم

Pontal *n.m.* — ارتفاع السفينة

Ponte *n.f.* — بيض منبت المنجم

la seconde ponte — البيض الثاني · البطن الثانية

vendre la ponte d'une poule — باع بيض فرخة

la ponte — زمن البيض

ponte de l'ovule — خروج البيويض

Ponté, ée — ذو سطح · ذو كورته

vaisseau — — سفينة ذات سطح

Pontédériacées *n.f.pl.* — فصيلة ودنة الماء

Pontédérie *n.f.* — ودنة الماء (نبات)

Pontée *n.f.* — شحنة على سطح السفينة

faire sa — — شحن على سطح المركب

jeter sa pontée — القى البضائع المشحونة على سطح السفينة

Ponter *v.a.* — سقف سفينة — وضع الجمل · بيّض الارض

— une livre sterling — وضع جنيهًا افرنكيًا جُملاً

Pontet *n.m.* — قنطرة

le — de fusil — قنطرة البندقية

pontets — استدرات (عماره)

pontet de l'épée — السيلان « سنخه الذي يدخل في القائم »

pontet de chape d'épée — سيلان جفير السيف (مدخل الجفير)

Pontife *n.m.* — حبر

le souverain pontife — الحبر الاعظم · البابا

frères pontifs, religieux pontifes, frères du pont — اخوان مقنطرون، رهبان مقنطرون، بنّايو القناطر

Pontifical, ale *adj.* — احباريّ · حبريّ

comices pontificaux — لجان حبريه

habits, ornements pontificaux — ملابس او زخارف حبريه

dignité pontificale — وظيفة الحبر

la grandeur pontificale — العظم الحبري · عظم الاحبار

— *n.m.* — دلائل الاسقف

Pontificalement *adv.* — حبريًا

faire la prière — — صلى حبريًا

s'assoire — — قعد قعدة الحبر

Pontificat *n.m.* — حبارة

sous le — de Léon X — في عهد حبارة ليون العاشر

il marche avec le grand pontificat — يَحيك · يتبختر

Pontifices *n.m.pl.* — معداويو

Pontil *n.m.* — مصقلة

Pontiller — صقل

Pontique *adj.* — بحراوي

le rat pontique — القاقم

armoise pontique — شيح (ابن البيطار)

Pontis *n.m.* — حدبة

le — d'un verre — حدبة الزجاج

Pont-levis *n.m.* — قنطره خافضة رافعة

ce cheval fait des ponts levis — هذا الحصان يشب

Pont-neuf *n,m.* — قنطرة جديدة

crier sur le Pont-neuf — نادى على القنطرة الجديده

il se porte comme le — neuf — صحته جامده

faire le — - neuf — عمل زياده عن الطاقة

les ponts-neufs — المواويل

des ponts neufs — عاهرات · شرايط

Digitized by Google

Ponton *n.m.* قنطره عائمة ـ فلوكه (لعمل القناطر) ـ مركب مهمات حربية ـ مركب سجن ـ مركب حربية قديمة
être rasé comme un — انقشط كالسفينة العزلا
Pontage *n.m.* عوايد التعدية
Pontonnier *n.m.* معداوي ـ قناطرجي (حربية)
un — قناطرجي ٠ قناطري
des pontonniers قناطريون
Pontuseau *n.m.* مسطرة
pontuseaux تسطير
Popane *n.f.* جرة
Pope *n.m.* باباز ـ واقد القربان
Popeline *n.f.* صوف على حرير
— de laine صوف على صوف
Popine *n.f.* خماره
de — en — من خماره الى خماره
Popinette *n.f.* قنبرة البحر
Poplité, ée *adj.* مابضي
l'artère poplitée الشريان المابضي
région poplitée قسم مأبضي
le muscle — العضلة المأبضية
Popote *n.f.* ممه ـ سفرة الطابه
Populace *n.f.* عامة ٠ عوام ٠ رعاع
vile — اوباش ٠ اراذل الناس
Populacier, ière *adj.* رعاعي ٠ عوامي ٠ اوباشي
Populage *n.m.* قوقحان
— des marais قوقحان الماء
Populaire *adj.* خاص بالاهالي
opinion — رأي عامي
gouvernement — حكومة جمهورية
état — دولة جمهورية
lois populaires شرائع جمهورية
éloquence — فصاحة عامية
tragédie — رواية مبكية
le sens — العرف ٠ المعنى العرفي
les expressions populaires
الالفاظ العرفية ٠ الالفاظ الجمهورية
bruit — اشاعة
erreur — خطأ مشهور
devenir — صار متعارفاً
rendre une science —
بَسَطَ علماً ٠ جعل العلم على قدر عقول العامة
maladies populaires امراض عامة
style populaire اسلوب عامي
sophisme — سفسطة عامية
roi — ملك ميال للرعايا
se rendre — استمال قلوب الرعايا
un — عامي
les populaires العوام ٠ الرعاع ٠ الاوباش
Populairement *adv.* عرفياً ـ بين العوام
Popularisation *n.f.* بسطٌ
la — des sciences بسط العلوم
la — d'une idée بسط فكرة
Popularisé, ée *p.pass.* مبسوط
géologie popularisée علم طبقات الارض مبسوط
Populariser *v a.* بَسَطَ
— une science بسط علماً
rien ne popularise plus un roi que d'être d'un accès facile
لا شيء يولع الناس بالملك غير الايناس
se — *v.pr.* انبسط ٠ انتشر
les sciences d'observation se popularisent tous les jours تنبسط علوم المشاهدات يوماً فيوماً
le roi se popularise الملك يستميل الرعايا
Popularité *n.f.* استمالة القلوب
la — du roi تقرب الملك
Population *n.f.* اهالي
— de chaque âge اهالي كل عصر
favoriser la — ساعد التكاثر
soulever la — اثار السكان
des populations agricoles
فلاحون ٠ زارعون
la — de la mer سكان البحر
Populéum *n.m.*
onguent — مرهم الحُور
Populeux, euse *adj.* معمور ٠ اهيل ٠ آهل ٠ ماهول
pays — بلدة معمورة
région populeuse قطر معمور
Populine *n.f.* خلاصة الحور
Populicide *adj.* قاتل الاهالي
Populus nigra بقس
— angulata حور افرنكي
— fastigiata حور طويل
— romain حورومي (ابن البيطار)
Populo *n.m.* طفل مفلعص ـ مشروب
de petits populos فلاعيص

Digitized by Google

elle a fait un populo عملت هفوة
Populosité *n.f.* عمارية
Populus albe حور ابيض
— angulata حور افرنكي
— fastigiata ou pyramidalis حورطويل
populus nigra بقس
Poquer *v.n.* طوّح الاكره
Poquet *n.m,* زرع في النقر · زرع مستقاوي
Poquette *n.f.* منقلة
jeu de — لعب المنقلة
Poracé, ée *adj.* كرّاثيّ
Porc *n.m.*
خنزير ـ خرفيش ـ حوض المدن ـ خنزير وحشي
soie de — هُلْبَة الخنزير
des soie de porc هلب الخنزير
il est comme le porc à l'auge
يرتع في نعمة كالخنزير في المدود
c'est un vrai porc انه لخنزير حقيقي
manger du porc salé اكل لحم الخنزير المملح
porc frais لحم خنزير صابح
porc sauvage خنزير وحشي
— de Guinée خنزير غينا
— marin — de mer خنزير البحر
— troyen خنزير محشي
tête de porc رأس الخنزير
A chaque porc vient la Saint Martin
كل نفس ذائقة الموت
Porcelaine
الشّرى (شيء يخرج على الجسد كالدراهم) ـ صيني ـ ودعة
— dure صيني صلب
— tendre — vitreuse صيني لين
un service de porcelaine طقم صيني
demi porcelaine نصف صيني
cheval porcelaine حصان لون الصيني
Porcelainier, ère *n.et adj.* صانع الصيني
l'industrie porcelainière صناعة الصيني
commerce porcelainier تجارة الصيني
Porcelanique *adj,* صينيّ
jaspe — يشْم صيني
Porcelanite *n,f,* محارة حفرية
Porcelet *n.m.* حمار قبان ـ خِنَّوص · جرو الخنزير
— brun عيش غراب

Porcellane *n.f.* البقلة الحمقا · رجلة ـ ابو جلنبو
Porcellanite *n.f.* يَشْم
Porcelle *n.f.* نبات الخنازير
Porc-épic *n,m.*
ضِربان · شيهم · شيهم · ضربٌ « ابن البيطار »
des porc-épics ضرابين · ضربى
Porchaison *n,f.* عز صيد الخنازير
un sanglier en — خنزير بري في عز صيده
Porche *n.f.* فَسحة · خرجة
— circulaire فسحة مستديره
— intérieur دهليز
— en tambour دهليز خشب
Porcher, ère *n.m.* راعي الخنازير
un — راعي الخنازير
une porchère راعية الخنازير
c'est un porcher انه لراعي الخنازير
c'est un vrai porcher راعي خنازير حقيقي
Porcherie *n.f.* مراح الخنازير
Porcherons *n.f.* خمارات · خمابير
aller à vêpres aux Porcherons
راح الخمارة
Porchin *n.m.* عيش غراب
Porcil Porchil *n.m.* مراح الخنازير
Porcine *adj.* خاص بالخنازير
bêtes porcines خنازير
races porcines اصناف الخنازير
Pore *n.m.* مسامه . منفح
les pores المسامّ ـ المنافح · مَنافح العرق
Poreux, euse *adj.* ذو مسام
les corps poreux الاجسام ذات المسام
tertain poreux
Poricide *anj* مُفلَّق من المسام
péricarpes poricide قشور مفلّقة
Porillon Porion *n.m.*
ترجس شيطاني · ترجس الغابات · ترجس المراعي
Porion *n.m.* مقدم · ملاحظ
Pornocratique *dnj.* سراريّ
Pornographe *n.* واصف العهر · واصف العاهرات
Pornographie *n.f.* وصف المَهاره · وصف العاهرات
Pornographique *adj.* خاص بالعاهرات
journal — جريدة العاهرات
Porocca Pororoca *n.m,* جَذْر
Porosité *n.f.* مسامية

Digitized by Google

Porotique *adj.* — دِشْبدي « طب »
Porphyre *n.m.* — مصحن ـ حجر السّماق
un sphinx en — — ابو الهول من حجر السّماق
du — vert — حجر سماق اخضر
Porphyré, ée *adj.* — سمّاقي
Porphyrion *n.m.* — رَخَمة
le cygne, le butor, le — Lév. XI 18
البجع والقوق والرخم
Porphyrique *adj.* — سماقي
structure — — تركيب سماقي
Porphyrisant, ante *adj.* — ساحق
action porphyrisante — انسحاق
Porphyrisation *n.f.* — سَحق
Porphyrisé, ée *p.pass.* — مسحوق
substances porphyrisées — جواهر مسحوقه
Porphyriser *v.a.* — سَحَق
Porphyrite *n.f.* — حجر السّماق
Porphyritique *adj.* — سماقي
Porphyrogénète *adj.* — مولود في حكم والده
prince — — امير مولود في عز والده
Porphyroïde *adj.* — شبيه السماق
Porque *n.f.* — خنزيره
Porracé, ée *adj* — أخضر كراثي (براسه بالتركي)
bile porracée — صفره خضار الكراث
ail — — توم كراثي « ابن البيطار »
Porreau — كراث شامي ·
كراث ابو شوشه ·قفلوط« ابن البيطار»ثاورثه» جراحه»
Porrection *n.f.* — قربان
Porrette *n.f.* — كراثة بشوشه ـ كراث
Porrigineux, euse *adj.* — سعفي
teigne porrigineuse — قراع سعفي
Porrigo *n.m.* — سعفة · قراع
— favosa — سعفة قراعية
— furfurans — سعفة فرفوريه
— declavans — سعفه صلمية
— lavalis — سعفة طفلية
— lupinosa — سعفة ترمسية
— scutulata — سعفة حلقية
— squarreux — سعفة خشنة
Porse *n.f.* — رُزمة ورق
Port *n.m.* — فرضة· مينا (مذكورة
في المخصص لابن سيده) مرفأة · ثغر ـ ملجاء · ملاذ

administration des ports et phares d' Alexandrie — مصلحة المينات والفنارات بالاسكندرية
— de salut — مينة النجاة ـ دار السلام
échouer au — — حَبِط عمله
— de guerre — مينا حربية
— de barre — مأمردو هو حبل
او جنزير يقفلون به المينا لغاية دفع العوائد المطلوبة للحكومة)
consigner, fermer le — — أصرَّ المينا
arriver à bon — — وصل بر السلامة ـ نجح
— du Nil — موردة النيل
le — du vieux Caire — ساحل مصر عتيقة
» — de Rosette — ثغر رشيد
les ports de l'Egypte — ثغور مصر
Port *n.m.* — حَمل
— d'armes — حمل السلاح
mon — est de trèfle
الورق الذي حجزته هو الاسباتي
le — majestueux — هيئة جايلة
elle a le — d'une reine, un — de reine
عليها هيئة ملكة
cette personne a un beau port de tête
هذا الانسان لطيف هيئة الرأس
port de bras — رفع الذراع
port de tête de cheval — هيئة راس الحصان
cette plante a le port de la ciguë
هذا النبات في زي الشوكران
ses branches ont le port de la pyramide
فروعه في زي الهرم
le — d'une montagne — النقب . الدرب
le — d'une lettre — التخليص على جواب
port d'un navire — حمولة سفينه
un vaisseau de port de 500 tonneaux
سفينة حمولة ٥٠٠ برميل
— permis dans la marine marchande
شيلة مصرح بها في البحرية التجارية
le — d'un colis postal
اجرة مشال طرد البوسطة
— payé — مشاله مدفوع . خالص المشال
le colis est arrivé — payé
وصل الطرد خالص المشال
avoir ses ports francs — تحصل على المشالات مجاناً

Digitized by Google

Portable *adj.* ممكن نقلة
habit — بدلة ممكن لبسها
dette — دين واجب توصيله

Portage *n.m.* شيل . مشال ـ عوائد دخولية
Portail *n.m.* بوابة
des portails بوابات
Portant *n.m.* شيالة
— d'un coffre قبضة الصندوق
— d'une chaise à porteur
ذراع كرسي مقعد السلطان

Portant, ante *adj.* حامل . رافع
bien — في غاية الصحة
mal — منحرف المزاج . متوعك
à bout — على مقربة

Portantine *n.f.* كرسي مقعد السلطان
Portatif, ive *adj.* خفيف الحمل . خفاًفي
armes portatives اسلحة على قدر طاقة الانسان
somme portative مبلغ في الجيب
le portatif ما خف حمله . سهل المشال
homme portatif رجل عطاط
évêque portatif اسقف اسماً
un portatif دفتر نقالي
Porte *n.f.* باب ـ فتحة ـ مسكن . منزل
Boulevard de porte Rosette
شارع باب شرقي (بالاسكندرية

la —, la Sublime —, la — Ottomane
الباب العالي

la — du roi سراية الملك
prendre, gagner la porte تسحب وخرج
prenez-moi la porte et bien vite
اخسوا من هنا بكل سرعة . امشي بره

passez la — امشي بره
passez-moi la — اخسي
enfilez-moi la — bien vite امشي بره بالعجل
être à la — كان خارج الباب
à la — بالباب
la — de Hossanieh بوابة الحسنية
si on le chasse par la — il entre par la fenêtre ثقيل . خناق العرب
trouver — close لم يجدا حداً
la — de cette maison est ouverte à toutes les honnêtes gens
باب هذا المنزل مفتوح للناس الصالحين

refuser la porte à qqu'un
منع انساناً من الدخول في المنزل

faire refuser la — à qqu'un
حرَّج بعدم دخول انسان

fausse — باب مسروق ـ باب الخوخة .
باب المدد ـ باب مضاهية

— feinte باب مضاهيه
— de derrière سبيل للتخلص .
مخرج ـ باب وراني

ouvrir ses portes فتحت ابوابها . سلَّم
fermer „ „ قفلت ابوابها
„ les portes d'une ville قفل ابواب مدينه
l'ennemi est aux portes العدو على الابواب
— de secours باب المدد
percer une — dans un mur
فتح باباً في حائط

mettre qqu'un à la — طرد انساناً
„ un domestique à la — طرد خداماً
il a écouté aux portes كانه سمع من على الباب
enfoncer une — ouverte
عمل مجهوداً في الفارغ

c'est un enfonceur des portes ouvertes
نفاع

il est entré par la belle — par une bonne — تحصل على وظيفته بالشرف

il est sorti par une mauvaise —
خرج من الخدمة بشينة

c'est la vraie — pour en sortir honnêtement هذا هو المخرج الحقيقي للخروج منه بالشرف

heurter, frapper à toutes les portes
قرع الا بواب

il a heurté à la bonne — عرف يقصد
heurter à la — قَصَدَ
mettre la clef sous la — تسحب من بيته
fermer à qqu'un la — au nez, sur le nez
قفل الباب في وجه انسان

pousser la — au nez de qqu'un
زقَّ الباب في وجه انسان

faire de la — un masque sur le nez
رد الباب في وجه انسان
écouter aux portes صغي بالابواب . تصنَّت

Digitized by Google

les portes de l'enfer ابواب الجحيم
les portes de l'enfer ابواب النار
porte de corne باب الاحلام الصادقة
porte d'ivoire باب الاحلام الكاذبة
cette place est la — de tel pays
هذا الحصن هو مفتاح المدينة الفلانية
fermer la porte, les portes d'un pays à une nation
حرّج على دولة بالدخول في بلدة
tout entre dans l'esprit par la porte des sens كل شي يدخل في الذهن بواسطة الحواس
Il faut qu'une — soit ouverte ou fermée
يلزم ان تورت لك على قبله

Porte *adj.*

veine — وريد الباب
sillon de la veine — ميزاب وريد الباب
éminences portes ارتفاعات الباب
appareil — جهاز الباب

Porté, ée *p.pass.* محمول . منقول
être ماَلَ
— au bien ميال للخير
loi portée en 1905 قانون صادر سنة ١٩٠٥
un joli — زي جميل
l'âge porté par la loi السن القانوني
ombre portée ظل ممدود
— à terre مطروح على الارض
— » » طريح الارض
tout — حاضر ـ موجود في الجهة
croix portée صليب مايل
couture portée خياطة مكسرة

Porte-affiche *n.m.* برواز الاعلانات ـ لوحة الاعلانات
Porte-aigle *n.m,* رافع النسر . نسردار
Porte-aiguille *n,m.*
جزلان إبر ـ حاملة الابر ـ ملقاط الابر
Porte aiguillon *adj.* ذوات الذّبان
Porte-allumes *n,m.* منقد
Porte-allumettes *n.f.* علبة كبريت
— en porcelaine مجمع كبريت صيني
Porte-amarre *n.m.* شيالة المرسى
Porte-arquebuse *n.m.* شيال البندقية
Porte-assiette *n.m.* صينية
Porte-aune *n.m.* عليقة الذّراع

être aux portes de la mort دنى أجله
les portes de l'éternité الموت
se présenter à la porte de qqu'un être à la porte de qqu'un passer à la porte de qqu'un شرّف منزل انسان . زاره
se faire écrire à la porte de qqu'n
قيد اسمه عند انسان
se morfondre la porte de qqu'un
لم يتمكن من الدخول
deux portes qu'on nomme les portes de la guerre بابان يسمونها ابواب الحرب
fermer les portes du temple de Janus, fermer les portes de la guerre
وضع اوزار الحرب

à portes ouvertes جهارًا . علانية
» porte ouvrante وقت فتح الباب
» portes ouvrantes او الابواب
» — fermante وقت غلق الباب
» portes fermantes او الابواب
— de l'écluse بوابه الدروانده
— marinière حوض
les portes du Caucase
مضايق قوقازيا
à porte close, à — fermée سرًا
la Géométrie est la porte des sciences mathématiques
الهندسة هي مفتاح العلوم الرياضية
— d'agrafe نتاية الكبشة (خياطه)
fermer sa porte à qqu'un
منعه من الدخول
fermer sa — قفل بابه . لم يستقبل
ouvrir, rouvrir sa porte عاد للاستقبال
faire défendre sa porte
حرج على الدخول . عمل تحريجًا
sa porte était défendue محرجين
forcer la porte de qqu'un
دخل قهرًا عند انسان
toutes les portes lui sont ouvertes toutes les portes tombent devant lui
ربنا فاتح عليه
les portes du Jérusalem céleste, les portes éternelles, la porte de la maison du Seigneur, la porte des cieux باب الجنة

Digitized by Google

Porte-baguette *n.m.* ثقب الحربي
Porte-baïonnette *n.m.* قايش السنجة
Porte-balance *n.m.* شاليش . عليقة الميزان
Porte-balle *n.m.* بياع خيط
Porte-balles *n.m.* مشنة الكور
Porte-bandeau *adj.* معصب
Porte-barrette *n.m.* ابو قبعة
Porte-bât *n.m.* ابو بردعة
Porte-bec *n.m.* شيالة البزبوز
Porte-bedaine *n.m.* ابو كرش
Porte-bobèche *n.m.* شيالة الشماعة
Porte-bonnet *n.m.* شيالة القبعة
Porte-bossoir *n.m.* شيالة المليقة
Porte-bouchoir *n.m.* شيالة سدادة الفرن
Porte-bouchon *n.m.* شيالة السدادة (الصمامة)
Porte-bougie *n.m.* حاملة الشمعة
Porte-bouquet *n.m.* زهرية
Porte-bourdon *n.m.* حاج
Porte-bouteille *n.m.* فرشة القزازة
porte-bouteilles قفص القزايز
Porte-bride *n.m.* عليقة اللجام
Porte-broche *n.m.* يد السيخ
Porte-cannes *n.m.* شماعة عصي
Porte-carabine *n.m.* قبور
Porte-carafe *n.m.* عليقة الدورق
Porte-carnier *n.m.* شيال مخلة الصياد
Porte-cartes *n.m.* محفظة بطاقة زيارة
Porte-carton, Porte-cartons *n.m.* كرسي مصحف
Porte-casque *n.m.* جهادي لابس قبعة
Porte-caustique *n.m.* حامل الكاوي
Porte-cédule *n.m.* محفظة سفينة
Porte-chaîne *n.m.* قياس
Porte-chaise *n.m.* شيال كرسي مقعد السلطان
Porte-chandelier *n.m.* شايل الشمعدان
Porte-chape *n.m.* لابس عباية ــ اوسطى طباخ
Porte-chapeau *n.m.*
شماعة . شماعة هدوم . مشجر . مشجب . شجاب
Porte-charbon *n.m.* حاملة الفحم
Porte-choux *n.m.* حصان الخضري
Porte-cigare *n.m.* فم سجاير افرنكي . علبة سجاير افرنكي
Porte-cigarette *n.f.* فم سجارة ــ علبة سجاير استامبولي
Porte-clapet *n.m.* مبيت الطابق
Porte-clefs دبلة مفاتيح ــ سجان

Porte-col *n.m.* شيالة الياقة
à — على الاعناق
Porte-collet *n.m.* شيالة الياقة
Porte-cordeau *n.m.* حمالة الشريط
Porte-coton *n.m.* شيال فوطة الاستنجا ــ
لثم ــ مرود بطرفه قطنة (جراحة)
Porte-couronne *n.m.* ذو التاج . متوج
ــ شماعة تاج التربة
Porte-couteau شيالة السكينة
Portecrayon *n.m.*
محبس قلم رصاص ــ مقلمة اقلام رصاص
Porte-crête *n.m.* ام عرف
Porte-croix *n.m.* حامل الصليب
un — ابو صليب (حشره)
Porte-crosse *n.m.* يسقجي ــ قبور
Porte-cure-dent *n.m.* علبة الخلة
Porte-dais *n.m.* شايل العزقي
Porte-déjeûner *n.m.* عامود الغدا
Porte-Dieu *n.m.* حامل القربان
Porte-drapeau *n.m.* حامل البيرق . بيرقدار
Portée *n.f.* رمية (في المساحة)
ــ مدة المشار ــ حمولة . شحنة ــ بطن
une — de fusil فوت بندقية . مسافة بندقية
à une — de fusil فرك كعب
première — أول بطن
la — d'une tigresse بطن النمرة
— d'un navire حمولة . شحنة السفينة
à — على مسافة لا يقة
à la — de في طاقة . في وسع
hors de la — خارج عن الطاقة
— d'eau ايراد الماء
la — des plafonds كرة السقوف
Porte-embrasse *n.m.* شماعة ستارة
Porte-enseigne *n.m.* بيرقدار حامل البيرق
Porte-épée *n.m.* حمالة السيف
Porte-éperon *n.m.* خلخال المهموز ــ طاووس صيني
Porte-éponge مخلة السفنجة ــ ملقاط السفنجة
Porte-étendard *n.m.* حامل البيرق ــ قبور البيرق
Porte-étriers *n.m.* حمالة الركابات
Porte-étrivières *n.m.* حمالة الزخم
Porte-fainéant *d.m.* حصيرة مقعد العربجي
Portefaix *n.m.* عتال . حمال . شيال

Digitized by Google

Porte-fenêtre *n,f.* باب تراسينه
Porte-fer *n.m.* محلة الحداوي
Porre -feu *n.m.* بيت الولعة
Portefeuille *n.m.* محفظة ـ سرير
il a toute sa fortune en — ثروته منحصرة في اوراق مالية
se mettre dans son — نام في سريره
ministre à — وزير نظارة
ministre sans — وزير بدون نظارة
le portefeuille d'un historien مسودة المؤرخ
avoir en — حاز خط يد
le — d'un peintre محفظة رسم
le — de la bauque اوراق البنك
le d'un afocat محفظة محامي
le — d'un midistre محفظة وزير
portefeuille de poche محفظة جيب
le portefeuille des affaires étrangères وزارة الخارجية . نظارة الخارجية
Portsfeuilliste *n.m,* سروجي محافظ . صانع المحافظ
Porie-filtre *n.m.* حمالة الزير
Porte-flambeau *n.m,* مشاعلي
Porte-fleurs *n.m.* زهرية
Poxte-foret *n.m.* تلبيسة البريمة . محبس المثقاب
Porte-fort *n.m.* واسطة
Port-foudre *adj,* حامل الصاعقة
l'oiseau — العقاب
Port-fovet *n.m.* شماعة الكرباج ـ عليقة الكرباج
Porte-fusain *n.m.* محبس اقلام الفحم
Porte-fût *n.m,* حمالة البرميل
Porte-gargousse *v.m.* علبة خراطيش
Porte-giberne *n.m.* حمالة الجربندية
Porte-glaive *n.m.* قابض السيف
Porto-goupillon *n.m.* ماعون طار الكنيف
Port-goutte *n m.* مكوى السمكري
Porte-graine *n.m.* تربية تقاوي
Porte-gravures *n.m.* كرسي المصاحف
Porte-griffe *n.m.* طعوم « نبات »
Porte-guidon *n.m.* حامل البيرق
Porte-hache *n.m.* علبة البلط
Porte-haillons *n.m.* ابو خلقان . ابو الثياب الخرق
Porte-harnais *n.m.* عليقة السرج
Porte-hauban *n.m.* رفرف رباط الصاري
Porte-huile *n.m.* زيتة

Porte-iris *n.m.* فانوس البحر « حيوان »
Porte-jambe *n.m.* شيالة الساق
Porte-jupe *adj.* لابسة فستاناً
— *n.f.* امرأة
— *n m.* مشبك الفستان
Portelain *n.m.* مأمور الميناء
Porte-lance *n.m.* حمالة الحربة . شيالة الحربه ـ زرراقي
Porte-lanterne *n.m.* محبس الفانوس
Porte-lettres *n.m.* محفظة الجوابات
Porte-liqueurs *n.m.* صنية المشروبات
Portelof *n m.* رياح
Psrt-loupe *n.m.* شياله النظارة المعظمة . حماله النظارة المعظمة
Porre-lumière *n m.* كابولي المصباح
Porte-lyre *n.m.* ابو ذيل ربابه
Porte-maillot *n.m.* محزقه . مقمطه
Porte-malheur *n.m.* شوم
Porte-manchon *n m.* شماعة الكم
Porte-manteau *n.m.* شماعة . مشجر . مشجب ـ بقجه
— du roi حامل برنس الملك
— de la reine رافع اتك الملكه
voyageur — سواح بيقجه . سواح بشنطه
Porte-masse *n.m.* حامل الصولجان . محضر
Porte-mèche حاملة الفتيل
perte-mèche en acier حاملة الفتيل صلب
Portement *n.m.* حمل
Porte-menu *n m.* كشف اصناف الطعام . برواز كشف المأكولات
Port-mesure *n.m.* مقاس
Porte-mine *n.m.* محبس مرود رصاص
Porte-miroirs *n.m.* ابو مرايات . فراش
Porte-molette *n.m.* خراطه بترس (مخرط الرقاق)
Porte-monnaie *n.m.* كيس نقود . جزلان
Porte-montre *n.m.* حماله الساعة
Porte-montres *n.m.* صندوق الساعات
Porte-mors *n m.* زناق اللجام
Porte-mouchettes *n.m.* صحن مقص الشمعة
Porte-mousqueton *n.m.* مشبك ـ قبور
Porte-mosca *n.m.* حامل قرن المزين
Porte-musc *n.m.* حيوان المسك
chevrotain — قط الزبد

Digitized by Google

Porte-nitrate *n.m.* محبس المرود
Porte-nœud *n.m.* مرود العقدة
Portentueux, euse *adj.* عجاب
Porte-objet *n.m.* حاملة المرئي
Porte-original *n m* حوالة الاغوذج
Porte-outil *n m.* محبس المدة
Porte-page *n.m.* مرصع الصحيفة
Porte-parapluie *n.m.* شماعة شماسي
Porte-parole *n.m.* لسان القوم
Porte-pelle *n.m.* شماعة الجاروف
Porte-pied *n.m.* شيالة الرجل (جراحة)
Porte-pierre *n.m.* محبس المرود
chariot — صندوق حجر الطبع
Porte-pipe *n m.* فم
se rincer le — شرب
Porte-pincette *n.m.* شماعه الماشه
Porte-plat *n m.* سبت الصحون
Porte-plume *n.m.* يد الريشة . يد القلم
Porte-pompon *n m.* عنق القطيّة . عنق الزر
Porte-pot *n m.* زهرية
Porte-queue *n m.* شامر طرف الثوب .
حامل البنك . رافع الانك ـ ابو دقيق
Porter *n.m.* بيره انكليزي مرّة
Porter *v.a. et n.* حَمَلَ اشتغل زيادة عن الطاقة ـ قَدَّرَ — سبب . اوجب ـ تحمل . كابد
— les coups تحمل الضرب
— tout le poids des affaires قام باعباء الامور
il portait les soins les plus pesants
كان نقوم باعباء الامور
— le poids du jour et de la chaleur
كابد تعب النهار والحر
— une ceinture غلق . تحزم
— une épée توشح ـ صار في صف الضابطان
— une bague لبس خاتمًا
— témoignage شهِدَ
— la vie أحيى
— une bonne nouvelle بَشَّرَ
— le froc ترهب
— la robe تعين قاض
un homme portant la barbe علج . ملتح
— le pied en dedans عوج رجله للباطن . نَمْثَل

porter le bras en écharpe علق ذراعه في رقبته
— la tête haute رفع رأسه
cet homme porte la mine d'avoir fait telle chose
يلوح على هذا الرجل انه فعل الامر الفلاني
il porte tout l'air d'un frippon
باين عليه انه لِص
il porte sa reccomandation sur sa figure
سمح الوجه . اصبح الوجه
— un nom تسمّى
ce monument porte telle inscription
هذا الاثر مكتوب عليه النقش الفلاني
l'univers porte encore les marques du chaos
لم يزل الكون موصومًا بالفشل
— en soi qque honte اوجس في نفسه خجلًا
cela porte son excuse avec soi هذا عذره
cette viande porte sa sauce
هذه اللحمة دمعتها فيها
ce fruit porte son sucre
هذه الفاكهة حلاوتها فيها
— qqu'un à اوصل انسانًا الى
il y a des personnes puissantes qui le portent توجد ناس اصحاب نفوذ تسنده
il est porté par la majeure partie des électeurs بايعه اغلب المنتخبين
qui portons-nous? من ننتخبه
la volonté de Dieu nous porte vers le bien
ارادة الله تهدينا الى الخير
être porté d'amitié pour qqu'un حب انسانًا
— au péché أوقع في المعصية
comment vous portez la mort
كيف تتحمل الموت
— bien le vin تحمل شرب النبيذ
— mal „ „ تأثر من شرب النبيذ
ce fusil porte bien la balle
هذه البندقية توصل الرصاصة جيدًا
— son ombre, — ombre مدّ الظل
— le cap à اتجه
— à la route زف الى الطريق
— plus loin un mur مدّ حائطًا
porter haut une chose رفع امرًا

Digitized by Google

porter haut أتقن
porter haut l'élégance اتقن الهندرة
porter aux nues, porter aux cieux
تغالى في المديح
porter dans l'esprit ايقن . اقنع
on porte partout son caractère
الطبع يلازم الانسان في كل مكان
l'amour que je t'ai porté
ألحب الذي اظهرته لك
porter amitié, porter affection à qqu'un
ودّ انسانًا
porter honneur عظم
porter respect احترم
porter envie حَسَدَ
porter envie غنى لنفسه
il porte un cœur de marbre
قاسي القلب
je porte un cœur sensible اني رؤوف
il montre tout ce qu'il porte يكشف عورته
le Nil porte navire النيل يشيل سفينة
porte le joug انقاد
porter des fers أسِرَ . تتيم . اسره الحب
— un coup اضرَّ ــ طعن
— la santé de qqu'un, — une santé
شرب في نخب انسان (في صحته)
porte les aliments à la bouche
تناول الطعام
l'un portant l'autre
محمَّل على بعضه . في قلب بعضه
le fort portant la faible عرجه على مكسورة
homme portant bâton ابو نبوت
bien — le nom de ses ancêtres
شرف اسم اجداده
mal — تعس
— qqu'un en terre شيعه للدفن
— qqu'un par terre طرحه ارضًا
il ne le portera pas loin, il ne le portera pas en paradis en l'autre monde
إيّاما لَهُ
l'édifice porte sur les colonnes
العمارة تتحمل على العمدان

mon corps porte sur me genoux
جسمي يستند على ركبي
— à fond — de fond استراح على الاساس
— à cru تحمل على سطح الارض
— à faux تحمل على الخلو
un porte à faux مَيَلان
— à faux تحمل على الفارغ
un balcon porte à faux
خرجة تتحمل على الفارغ
— à faux بُني على غير اساس
la selle de ce cheval porte sur le garrot
سرج هذا الحصان راكب على الحارب
ce carosse porte sur la flèche
هذه العربة تحيز في السهم
tirer à bout portant ضرب على مسافة الاصابة
dire qque chose à bout portant صرّح بإس
la glace porte الثلج يتحمل المرور
le fleuve portait يتحمل النهر المرور عليه
il porte de gueules لونه احمر
cette femme a longtemps porté pour une marchande de modes
هذه المرأة مكثت زمنًا طويلاً دلاّله
carabine qui porte loin قربينه تودى بعيدا
le boulet porta au fort وصلت الجلة للطابية
ce vin porte bien l'eau هذا النبيذ يقبل الماء
„ „ ne porte pas l'eau
هذا النبيذ لم يقبل الماء
— une question à la chambre des députés
رفع امرًا الى مجلس النواب
— plainte قدم شكوى . رفع شكوى . اشتكى
— une loi شرّعَ
— un arrêt اصدر قرارًا
— „ „ قرّر
— un jugement, — son jugement d'une chose, sur une chose حكمَ في أمر
— qqu'un sur une liste درج انسانًا في قائمة
des articles portés sur la facture
اصناف مدروجة في الكشف
— à compte قيد على الحساب
— en recette قيد في الايراد
— en debet قيد دينًا

Digitized by Google

porter son cheval سَنَدَ حصانه
— en avant قاده للامام
— haut رفع راس حصانه
— dans ses entrailles حَمَلَت
— guignon, — la guigne نَحَسَ
cette affaire a porté un coup à sa réputation هذا الامر أضرّ بسمعته
ce malheur a porté un coup à sa santé هذه المصيبة اضرت بصحته
— coup أثّر
toutes ses paroles portent coup كافة الفاظه تؤثر
— coup à la santé أضر بالصحة
— bonheur اسعدَ
— malheur اشأم . شاءم
la femelle du buffle porte عشّرت الجاموسه
la chamelle porte خَلفت الناقه
les arbres portent les fruits الاشجار تُثمر او تطرح
— sa vue bien loin تبصّر الامور
— ses vues bien haut طمَحَ
la tempête porta le vaisseau contre un écueil القى النوءُ السفينة على شعب
les courants portaient rapidement le navire à la côte قذفت التيارات السفينة على الشاطي
des tuyaux qui portent l'eau dans un jardin مواسير توصل المياه في بستان
ce fusil porte bien son plomb هذه البندقية توصل رشها جيدًا
— préjudice, — un préjudice أضرَّ
— ses pas en qque lieu شرف مكانًا
— les yeux, la vue, les regards sur اوقع نظره على
bien — son âge, — bien son âge ظهر عليه الشباب
il porte bien son âge باين عليه الكِبر
ce chien porte bas l'oreille هذا الكلب مدلدل اذنه
l'oiseau porte en volant le cou tendu الطير يمد رقبته وهو طائر
— le nez au vent, — au vent رفع منخاره

porter en crédit قيد استحقاقًا
l'ordonnance porte que الامر يقضي أنَّ
la lettre porte que الخطاب يقضي ان
ce que porte le texte ما اشتمل عليه المتن
on porte cela à un million يقدرون ذلك بمليون
porter scandales اوجب الفضيحة
— plaisir سبب السرور
la tige porte plus de vingt cinq pieds الجذع يزيد عن خمسة وعشرين قدمًا
porter vingt-cinq pieds بلغ عشرين قدمًا
cette pierre porte tant de long et de gros هذا الحجر يبلغ كذا طولاً وكذا سمكًا
en porter قرّنَ
le mari en porte قرّن الزوج
— *v.n.* تحمّل
— la main à حط يده في
porter les iniquités d'autrui جوزي عن ظلم غيره
on le porte sur les épaules ثقيل الدم
porter dans son cœur عزّ
je vous porte dans mon sein et de mes entrailles انتم مهجة فؤادي وحشاشتي
— la main sur qqu'un تطاول على انسان
— de la voile فرد القلوع
cette barque porte la voile, porte bien la voile الريح مستعدل في هذا القارب
— le pied en avant قدّم رجلاً
porter la robe, la queue de qqu'un رَفَع طرف ثياب انسان
être porté sur le corps خوّض في جثث
porter un coup أجهز
porter un coup mortel, porter le dernier coup ضربه الضربة القاضية
porte la haine حقد
il portera à la peine سيجازى . سيعاقب
il en portera la peine Lévit, V, 1 حَمَلَ ذنبه لاوين ٥ و١
il en portera la folle enchère يكون هو المسؤل عن ذلك

Digitized by Google

porter le nez au vent, porter au vent
رفع انفه للسما . اختال

porter haut رفع راسه
porter bas خفض راسه
en porter haut ادّعى
ce cheval porte beau
هذا الحصان يجيد رفع راسه

le cerf porte quatre six ou huit de refait
التيتل نبت له اربعة قرون او ستة او ثمانية

porter la botte استدار ظهره (ارنب بري)
— le trait اوصل السهم
je porte l'as de trèfle عندي برلي الاسباتي
porter beau jeu جاله ورق عظيم
porter vilain jeu جاله ورق ردي
bien porter وقع في اوراق طيبة
mal — وقع في اوراق رديئة
porter une couleur
كثرت عنده اوراق من لون

il porte trèfle عنده اسباتي كثير
porter la barbe نزل ذقنه
porter moustache ربى شاربه
la gens qui porte crête ذوات العرف
porter lunettes, porter des lunettes
لبس نظارات

porter le mousquet
شال البندقية . خدم في العسكرية

la soutane صار قسيساً
— la couronne تتوج
— les armes حارب
— l'arme شال السلاح
— les armes à qqu'un رفع السلاح تعظيماً
il a porté les chausses خدم غلاماً
il a porté les couleurs, les livrées, la livrée
كان خادماً

elle porte le haut de chausse, elle porte les chausses, elle porte la culotte
زوجة مسترجلة

porter les couleurs d'une dame
لبس من الوان هدوم الست

porter le deuil d'une personne
لبس الحداد على انسان

provinces qui porte du froment
اقليم ينتج القمح

ville qui porte de grands hommes
مدينة تخرج منها اعاظم الرجا

cette somme porte intérêt
هذا المبلغ انتج فائدة

ce billet a porté ربحت هذه النمرة
ce billet n'a pas porté لم تربح هذه النمرة
portez ces papiers dans mon appartement
ودي لي هذه الاوراق في شقتي

porter une lettre à la poste
اوصل جواباً البوسطة

porter le tribut اوصل الجزية
porter la mort قتّل
porter le carnage ذبّح
porter sur les nerfs هيج الاعصاب
— à la tête دوّش . لطش في الدماغ
faire — كسّر الحيالة ـ نفخ القلوع
courant qui porte à l'est تيار متجه للشرق
la perte a porté sur l'aile droite
لحقت الخسارة الميمنة

— à l'est اتجه المشرق
— au large تجون في الغاطس
— à terre قصد البر
— bon plein عبى القلوع
sa vue porte loin نظره طويل
le bruit du canon a porté à plusieurs lieues
صوت المدفع يسري جملة فراسخ .

quand le vent porte متى اشتد الريح
porter contre انصدم . انلطم
la tête a porté contre une pierre
انصدمت الراس في حجر

la balle a porté sur le toit, sur les deux toits
لمست الاكرة السطح او السطحين

la balle porte au mur la balle porte
انصدت الاكرة من الحائط

le — *n.m.* اللّبسة
gants d'un bon — كفوف ضيان
le coup a porté sur l'os
وصلت الضربة للعظمة

porter juste اصاب المرمى
le mot ne porta pas الكلمه لم تصب
porter contre قام عليه

Digitized by Google

sa preuve porte contre lui دليله قام عليه

je ne vois point où porte ce discours لم أرَ قصد هذه المقالة

cette observation, cette objection porte sur telle chose هذه الملحوظه او هذا الاعتراض ينبني على الامر الفلاني

se — *v.pr.* انحمل . حُمِل ــ توجه . انتقل ــ مال

se — partie contre خاصم

se — héritier اتصف بصفة وارث

se — pour le christ انتصر للمسيح

se — à la dernière fureur حَنِقَ

se — vaillamment سلك مسلك الابطال

se — à des excès تَحَرَّشَ

le sang s'est porté à la tête فار الدَّم

l'odeur se porta au nez نفعت الريحة في الانف

ses regards se portent sur طمحت انظاره الى

le turban ne se porte plus العمة بطلت

se — mal اعتل

comment vous-portez-vous ? كيف صحتك

je me porte bien الحمد لله

se — pour appelant استأنف

se — fort كَفَلَ

se — à Tantah عرض نفسه للانتخاب في طنطا

il y avait tant de monde qu'on se portait تراكمت الناس على بعضها من الزحام

se — soi-même حمل نفسه

le roi s'y porta de sa personne شرف الملك بنفسه في هذه الجهة

chacun porte sa croix en ce monde كل واحد له تنغيصة . كل واحد وبلوته

la nuit porte conseil النوم فرخ الغضب (اي ان الانسان اذا نام ذهب غضبه) . لن يعدم المشاور مرشدا (ميداني)

argent comptant porte médecine ناجرًا بناجز (ميداني) . لا تبيعوا الا حاضرًا بناجز (حديث)

Porte-rame *n.m.* حاملة المقذاف

Portereau *n.m.* سد

Porte-remède *n.m.* شيانة . قمع دوا

Porte-respect *n m.* علامة الوقار ــ عصاية

Porteresse *n.f.* فاعلة . ملح . شيالة المصلح (امرأة)

Porterie *n.f.* غرفة البواب

Porte-sabre *n.m.* حمالة السيف

Porte-savon *n m.* مصفى الصابونه . حُق الصابونه

Porte-scie *n m.* طوق المنشار

Porte-seau, Porte-seaux *n m.* عربة الدلاء باليد

Porte-serviette, Porte-serviettes *n.m.* منشر فوط . شماعة الفوط

Porte-signe *n m.* البرجسدي (اسم اصطرلاب فلك سيدبو)

Porte-singe *n m* قرداتي . لالا القرد

Porte-sonde *n.m.* حاملة المجس

Porte-soie *n.m.* ديك الملس

Porte-sonnette *n m.* ابو جلاجل

Porte-soudure *n.m.* منشفة اللحام

Porte-suif *n.m.* ابو دهن

le muscadier — شجرة جوز الطيب المدهنة

Porte-tapisserie *n,f.* خشب البرقع

Porte-torpille *n.m. et adj.* مدرة نسافة

canot porte-torpille قارب حامل المدرة النسافة

Porteur, euse *n. et adj.* شيال . حمّال

des actions au — اسهم لحاملها

— d'un présent شايل هدية

— de bonnes nouvelles بشير

être — de mauvaises nouvelles حمل الاخبار المؤلمة

— de paroles رسول

— d'eau سقّا ــ مسقة

le — d'un billet à ordre حامل السند تحت الاذن

billet au — سند يدفع لحامله

— de chaise شيال الكرسي

— de journaux موزع الجرائد

navire — سفينة تراحة

cheval — حصان البسار

— de pardons بيان الغفران

de contraintes مامور تحصيل العوايد

Porte-vent *n.m.* ماسورة الهوا

Porte-verge *n.m.* مقدم الاشارة

Porte-voix *n m.* سماعة الكلام

Porthète *n.m* نطاط (حشره)

Portier, ère *n. et adj.* بواب

Digitized by Google

portier de comédie
بواب لا يفتح الا بالبرطيل

portiers du temple — غفرة الهيكل
portiers de l'église — غفرة الكنيسة
portier du paradis
خازن الجنة . سيدنا رضوان • القديس بطرس

portière — بوابة ـ ستارة باب
carrosse à 36 portières — عربة بكسحة
portière d'embrasure — حجاب المزغل
portière de voiture — باب العَرَبة
être à la portière
ركب بجانب باب العربة . جنّب العربة

portière de pont — صف مراكب
portière de wagon — باب عربة السكة الحديد
être assis à la portière — قعد على باب العربة

Portière *adj f.* — عشار • عِشر
brebis — — شاة تتوج
vache — — بقرة عشر
la — d'une chèvre — رحم المعزة

Portillon *n m.* — بويب ـ مضيق
— du passage à niveau — باب المزلقان

Portion *n f.* — حصة ـ حظ • نايب

Portioncule *n.f.* — سهم ـ حُصَيصة
des portioncules — اسهم

Portionner *v.a.* — قسم الحصص

Portique *n.m.* — إيوان ـ قيسارية
le —, la doctrine de —
الاسطوانة • مذهب زينون

les Portiques, le portique
لعبة الاساطين • لعبة الاسطوانة

Porto — بورتو (مدينة في البورتغال)
vin de Porto — نبيذ بورتو

Portoir *n.m.* — زوبلي • كشكول

Portor *n.m* — رخام ذهبي
le marbre — الرخام الذهبي

Portraire *v.a.* — رسَم الصورة • صوّر
l'art de — — فن التصوير

Portrait, aite *p.pass.* — مصوَّر م مصورة

Portrait *n.m.*
دبورة النحات ـ خيال ـ صورة • تصويرة • تصنيفة

crever le — — لكمَ الوجه
les portraits — تقليد الحركات ـ الاوصاف
faire un portrait — وصف ـ رسم صوره
— en pied — صوره كاملة
— parlant — صوره ناطقه
— flatté — صوره محسنة
— chargé — صوره ممسوخة
— de son père — صوره ابيه
c'est son —, son vrai —
هو ابوه على ظهر الانا (وذلك اذا اشبه الرجل بالرجل)

Portraitique *adj.* — خاص بالتصويره

Portraitiste *n.m.* — مصوراتي • مصور

Portraiture *n.f.* — صورة • تصنيفة
livre de — — كتاب تعليم تصوير الانسان

Portrion *n m.* — باب قناية . حوّال

Port-Saïd — بور سعيد

Portugais, aise *adj. et n.* — برتغالي
les — — البرتغاليون
pomme à la portugaise — بطاطس بالمربه
juge — — قاضي برتغالي
le — — لغة البرتغال

Portugal — بلاد البرتغال

Portulaca, oleracea — أرنُبَة (نبات)
portulaca sativa — رجلَة (نبات)

Portulacacées *n f.pl.* — فصيله ارنبية

Portulan *n.m.* — كتاب المواني

Portune *n m.* — ابو جلنبو

Portunidés *n.m.pl.* — فصيلة ابي جلنبو

Porure *n f.* — انتفاخ

Porzana *n.f.* — سمان الماء

Pozad *n.m.* — قرية

***Pozada** *n.f.* — بوظة • محل بوظه

Posadrago ou batracine — سم الضفادع

Posage *n.m.* — تركيب ـ مصاريف التركيب
le — des sonnettes — تركيب الاجراس

Pose *n f.* — تركيب
la pose d'un tapis — فرش البساط
la — d'une sonnete — تركيب جرس
la — e'une pierre — تركيب حجر
pose de la première pierre d'une école
وضع الحجر الاول في مدرسة

salon de — — غرفه أخذ الصورة
à vous la — — النزول عليك
la — d'une figure — وضعة صورة

Digitized by Google

il fait des poses يتماجب

Posé, ée *p.pass.* موضوع

esprit — عقل وقّاف اورزين

question posée سوّال موجه

le cas — لو فرض ذاك

cela — ى تقرر ذلك

homme — رجل رزين ـ صاحب مقام

homme bien — صاحب مقام كبير

homme puissamment — صاحب مقام قوي

un vase — sur un buffet

اناء موضوع على دولاب السفرة

oiseau — طير حاطط

écrire à main posée كتبَ بالراحة

un billet écrit à main posée

تذكرة مكتوبة بالراحة

Posée *n.f.* ماطش السفن . محل تجنح السفن

Posément *adv.* رويداً ـ برزانة

Poser *v.a.* وضع

— un rideau ركب ستاره

— des chiffres وضع ارقاماً

pose pour أضعُ . اوضع . نضع

c'est à vous à —

عليك الحطان . التزول عليك

— son habit قلع بدلته

— l'épée تجرد عن سيفه

faire — le masque قلّع المذار

— l'épée ترك العسكرية

— les armes رى السلاح ـ عمل صلحاً اوهدنة

— une sentinelle رتب ديدباناً

— la 1re pierre d'une école

وضع الحجر الاول في مدرسة

— à sec بنا على الجاف

le — *n.m.* الوطأة

— sa chique امسك

— une voie ركّب السكة الحديد

le photographe pose l'individu pour prendre sa photographie

المصور الشمسي يُعدِّل الانسان لاخذ صورته

il pose

رجل زهوٌ . رجل أصيد (اذا كان متكبرا شامخاً بانفه)

voilà une manège qui pose une femme

هاك حيله تُشهر امرأه

poser à faux وضع على غير اساس

poser au livret لزق على الدفتر

faire — سخرَ

— la doctrine اسس المذهب

— une question وجه السؤال

posez le cas que je ne sois point roi

افرضوا حالة اني لم اكن ملكاً

il pose bien sa voix يَجرُس بصوته

poser qqu'un اعتبر انساناً

se — *v pr.* حطّ

Poseur, euse *n.* زهوٌ ـ مركب قضباناً

contre — مساعد تركيب

— d'éléctricité مركب الكهربائية

homme —

رجل زهو . عتريس . بطريق . مخرنطم . متفطرس

— au domino عليه الدور في الحطان في الدومنه

Positif, ive *adj.* اكيد

chose positive أمر اكيد

les sciences positives

العلوم الوضعية . العلوم الحكمية

phrase positive جملة اثباتية

le — exprime simplement la qualité: le mérite est modeste, le savoir est précieux.

النعت الحقيقي هو ما افاد مجرد الوصف نحو صاحب الفضل متواضع والعلم نفيس (كلام المرحوم محمد قدري باشا)

le — absolu اليقين المطلق

vérité positive يقين

quaitités positives كميات موجبة

électricité positive كهربائية موجبة

état — حالة موجبة

fluide سائل موجب

éléments positifs عناصر موجبة

pôle — قطب موجب

sels positifs املاح موجبة

qque chose de — امر واقعي

le — et le négatif الايجاب والسلب

caractères positifs صفات ذاتية

orgue — صندوق الارغول

philosophie positive فلسفة وضعية

esprit — عقل وضعي

c'est un homme positif

انه لرجل ذو افكار وضعية ـ انه لرجل محب للمنفعة

droit — قانون حكمي

Digitized by Google

les lois positives القوانين الوضعية
le droit positif divin الشريعة الالهية
le droit positif humain الشريعة البشرية
cela est de droit positif هذا مقرر شرعاً
Position *n.f.* موقع ــ منصب
être en position de امكنه . قدر
les positions d'une thèse اصول الموضوع
position d'un texte استقرار المتن
— du malade حالة المريض
avoir la position استحكم (في الضامة)
syllabe longue par position
تفعيلة طويلة بالوضع
une position forte موقع مستحكم
— des astres مواقع النجوم
angle de — زاوية الوضع
les positions الاوضاع
— intéressante حمل
Positionnaire *n.m.* اشارة المواقع
Positivement *adv.* يقيناً
je ne le sait pas — لم اعلمه يقيناً
répondre — اجاب اكيداً
corps électrisé positivement
جرم مكهرب ايجاباً
Positiveté *n.f.* إيجابية
Positivisme *n.m.* حكمة وضعيه
Positiviste *adj.* حكمي وضعي
un positiviste حكمي وضعي
Positivité *n.f.* حكمية ايجابية
Posologie *n.f.* تقدير الادوية . عيار الادوية
Posologique *ad.* خاص بعيار الادوية
Pospolite *n.f.* اشراف العساكر
Possédable *adj.* ممكن حيازته
Possédé, ée *p.pass.* محوز
un bien possédé injustement
مال محوز ظلماً
possédé de douleur ممسوس الوجع
une femme possedée
امرأة ملبوسة . امرأة معفرتة
un possédé
مجنون . ملبوس . معفرت . ذو جنية ــ شقي
une possédée ملبوسه . معرفة . ذات جنية
j'ai éxorcisé un possédé
رقيت مجنوناً . عوزت المجنون. نشرت عن المجنون

comme un possédé كالمفرت . كالملبوس
il dansait en vrai — كان يرقص كالملبوس
Posséder *v.a.* ملك ــ حاز
— des terrains حاز الملاك
— de bonne foi حاز بنية سليمة
elle possède l'affection de son époux
استعطفت زوجها
le Transval possède des mines de diamants
تحتوي الترنسفال على مناجم الماس
il est possédé du diable, le diable le possède يتخبطه الشيطان من المس
être possédé البس . تعرفت
— son âme هدى روحه
— l'arabe اتقن اللغة العربية
— qqu'un تشرف بانسان ــ تمتع به
— une femme واصل ــ تزوج بامرأة
— un homme تزوجت
— les bonnes grâces نال الالطاف
— l'esprit du president تسلط على عقل الرئيس
— Dieu عرف الدين الحق ــ حظي برؤية الله
les bienheureux possèdent la gloire éternelle واما الذين سعدوا ففي الجنة خالدين فيها
— en roture حاز بصفة فلاح
— en fief حاز بصفة اقطاع
se — *v.pr.* انحاز ــ امتلك نفسه
il ne se possède pas de joie بحر
Possesseur *n.m.* صاحب . ذو ــ
حائز . واضع اليد . ذو اليد
— de bonne foi واضع يد بنية سليمه
— d'une ferme صاحب عزبة
Possessif, ive *adj.* ملكي

DES ADJECTIFS POSSESSIFS

Qu'est-ce que les adjectifs possessifs ?

Les adjectifs possessifs déterminent la signification du substantif, en y ajoutant une idée de possession. Ces adjectifs sont :

في الصفات الملكية أو النسبية

ما هي الصفات الملكية

الصفات الملكية هي التي تخصص معنى الاسم بتقييده بملك أو نسبة وهي

Digitized by Google

SINGULIER		PLURIEL
Masculin	**Féminin**	**Masc. et Fém.**
Mon père	Ma mère	Mes frères
Ton »	Ta »	Tes sœurs
Son »	Sa »	Ses »
Notre »	Notre »	Nos »
Votre »	Votre »	Vos »
Leur »	Leur »	Leurs »

REMARQUE

Au lieu de *ma, ta, sa.* on emploie *mon, ton, son*, devant un mot féminin commençant par une voyelle ou une muette; on dit: *mon âme, ton humeur, son amie*; et non pas ma âme, ta humeur, sa amie.

للجمع		للمفرد		
المذكر والمؤنث		المذكر المؤنث		
اخواتي	اخوتي	امي	ابي	ي
اخواتك	اخوتك	امك	ابوك	ك
اخواته	اخوته	امه	ابوه	ه
اخواتنا	اخوتنا	امنا	ابونا	نا
اخواتكم	اخوتكم	امكم	أبوكم	كم
اخواتهم	اخوتهم	امهم	ابوهم	هم

تنبيـه

ma, و *ta,* و *sa,* تستعمل بدلاً عن *mon,* و *ton,* و *son,* امام كل اسم موءنث في اوله حرف متحرك او حرف *h* المهملة لفظاً نحو روحي وخلقك وحبيبته

un possesif — ملك

Possesion *n.f.* حيازة . قبضة . قبض ــ وضع اليد ــ عفرتة . ركوب العفريت

— de fait — حيازة فعلية

ma — — زوجتي

la — — الملك (اجرومية)

prendre — — احتل — حاز ــ باشر الوظيفة

prendre possession de la couronne — حاز التاج

être en possession de l'estime publique — حاز احترام الناس

être en possession du théâtre — انفرد في تأليف الروايات

être en possession de dire toutes choses — اعتاد على ذكر كافة الاشيا

les oiseaux ont toujours été en possession de fournir, aux peuples policés, comme aux peuples sauvages — الطيور توءتي الامم المتمدنة والامم المتوحشة . . . . .

cheval en ma — — حصان في قبضتي

la possession de Dieu — مشاهدة الذات العلية

les possessions françaises, anglaises — الممتلكات الفرنساوية او الانكليزية

la possession diminue ordinairement le prix des choses qu'on a le plus désirées — ما في اليد تزهده النفس

la possession de beaucoup de femmes — وصال جملة نسوان

Possessioné, ée *adj.* — صاحب ملك

Posssessionnel, elle *adj.* — مثبت الحيازه . حيازي

Possessoire *adj.* — خاص بوضع اليد

action — — دعوى وضع اليد

demandeur au — — مدع وضع اليد

défendeur au possesoire — مدعي عليه في دعوى وضع اليد

le — — وضع اليد

Possessoirement *adv.* — حيازة

Posset *n.m.* — خمرة باللبن

Possibilité *n.f.* — إمكان

Possible *adj.* — ممكن

autant que — — بقدر الامكان

faire son — — عمل ما في وسعه

— que — يجوز

— que oui — يمكن أيوه

— que non — يمكن لا

— pour — من الجائز

ignorante au — — جاهل مركب

Possiblement *adv.* — ممكناً

Postabdomen *n.m.* — بعد البطن

Postal, ale *adj* — بريدي

route postale — طريق بريدي

agent — — وكيل مكتب بوسطة

un bateau à vapeur postal — مركب بخارية بريدية

convention postale — معاهدة البريد

Postalement *adv.* — بريدياً

Postcommunion *n.f.* — بعد التناول

Digitized by Google

Post-consulaire *adj.*
date post-consulaire تاريخ بعد القنصلية
Post-consulat *n.m.* بعد القنصلية
Postcostal, ale *adj.* بعد الضلع
nervure postcostale عصب بعد الضلع
Postdate *n.f.* تاريخ موءخر
Postdaté, ée *p.pass.* موءخر التاريخ
Postdater *v.a.* أخّرَ التاريخ
Postdiluvien, ienne *adj.* بعد الطوفان
terrains postdiluviens اراضي بعد الطوفان
Postdorsal, ale *adj.* بعد الظهر
crochet postdorsal d'une valve de coquille
مشبك بعد الظهر لمصرع محاره
Poste *n.f.* بريد . بوسطة ـ محطة ـ اسطبل البريد
chevaux de — خيل البريد
chaise de — كرسي البريد
maître — ناظر محطة البريد
aller en poste ذهب بسرعة
courir la poste سار بالبريد
gaillardemant six postes se sont faites
نفشاها ست مرات
— restante يُطلب من شباك البوسطة
à notre — على كيفنا
payer à — دفع في الميعاد
acheter à — إشترى على ميعاد
directeur des postes égyptiennes
مدير البوسطة المصريه
bureau de — مكتب بوسطة
faire tout en courant la — لوّح
courir la —, aller un train de — أسرع
voyager en — سافر بعربات البريد
paquebot-— سفينة البريد
charger un fusil avec la —
عمّر البندقية بالرصاص الصغير
Poste *n.m.* نقطة ـ وظيفة . منصب
employé à — fixe مستخدم ذو وظيفة ثابتة
— militaire نقطة عسكرية
les postes militaires المحطات العسكرية
— avancée نقطة امامية
— de malades مكان المرضى
les postes القراقولات
une chose est à son — شي في محله
— d'un mineur علقة الشغال في المناجم

Post equitem sedet atra cura (le noir souci monte derrière le chevalier) الهم ورانا ورانا
Poster *v.a.* قعّد
— un chasseur à l'affut اقعد صيادا بالمرصاد
le voilà bien posté! وقع في حيص بيص
employé bien posté مستخدم مستريح
— les soldats عسكرَ
se — *v.pr.* تعسكر
Postères *n.m pl.* عجيزة . عَجُزٌ
Postérieur, eure *adj.* لاحق . متأخر
partie postérieure موءخر
un — عجيزة . عجزٌ
les parties postérieures الاعجاز
Postérieurement *adv.* فيما بعد
Postériori (à) *loc. adv.* ما يأتي
raisonner à — استنتج ما يأتي
la méthode à —
l'à —
ou méthode expérimentale } الطريقة التجريبيه
Posiérioriste ou à postérioriste *n.m.*
مشاهدٌ . مجربٌ
Postériorité *n.f.* تأخير
— de date تأخير التاريخ
Postérité *n.f.* نسل . ذرية
la — الخالف
Postéromane *n.m.* غاوي الذرية
Postéromanie *n.f.* غيّة الذرية
Postface *n.f.* خاتمة
Postfloraison *n.f.* بعد التنوير
Posthite *n.f.* التهاب القلفة
Posthume *adj. et n.* مولود بعد موت أبيه
un enfant —
ولد مولود بعد موت ابيه ـ مولود بعد الوصية
honneurs posthumes حفاوة بعد الوفاه
les œuvres "
التأليف المنشورة بعد وفاة الموءلف
auteur — موءلف صار نشر تاليفه بعد وفاته
Postiche *adj.* مضاف . مُلحَق
postiches أضحوكة . عُظمة
maladie — عارض
faire la — جمع الناس للتشل
dent — سنه عيرة
une — إنك ـ هزار

Digitized by Google

sergent postiche شاويش شرف
Bey — يك امه . يك بالكذب
Posticheur, euse *n.* غشاش
Postier *n.m.* حصان البريد
Postier, ère *n* متخدم في مصلحة البوسطة
Postiger *v n.* جمع الناس للتشل منهم
Postille *n f.* حاشية العهد القديم
Postillon *n.m* سايس ــ ساعي ــ صندل الاخبار
— de carrosse سايس
— d'eau chaude ممرض . غرجي
lancer de postillons تفتف
faire — تكلم بالكناية
essayer un —
نقص عن نده بواحد (في الطاولة)
— de ligne de pêche عوامة الخيط الخلفية
Postillonner *v.n.* سعى ــ تفتف
Postine *n f.* باب ورّاني
Postiquerie *n.f.* خلبصة
Postoculaire *adj.* كائن خلف العيون
Postopératoire *adj.* بعد العملية
mort — موت بعد العملية
Postpalatal, ale *adj.* نطعي
lettres pospalatales حروف نطعية
Post-pectoral, ale *adj.* خلف الصدر
Postposer نفى (من النفاية)
Postpositif, ivé *adj.* عجزيّ
particule — d'un mot عجز الكلمة
Postposition *n.f* اضافة العجز
— d'une fièvre intermittante
تأخير نوبة الحمى المتقطعة
Postquaternaire *adj.* عقب الارم
Postscénium *n.m.* وراء المرسح
Postscript *n.m.* **Postscriptum** *p.s.* حاشية . تحشيه
Postulance *n.f.* طَلَب
Postulant ante *adj.* طالب
un postulant; un anocat postulant, procureur postulant محام امام اول درجة
Postulat *n.m.* امر مقرّر ــ محنة
Postulateur *n.m.* مدّعي
Postulation *n.f.* مرافعة ــ طَلَب
la droit de — حق المرافعة
— illicite مرافعة بدون صفة
Postulatum *n.m.* امر مقرر
Postulé, ée *p.passé.* مطلوب

Postuler *v.a.* ألحّ
— en justice ترافع امام المحكمة
— un emploi تَطَلّب وظيفة
Posture *n.f.* وضعة . وُضعة
entre en — de, en bonne — de تمكّن
entrez par la porte avec une — humble
ادخلوا الباب سجدا
bonne — حالة طيبة
les postures de la danse اوضاع الرقص
„ „ de la peinture اشكال هيئة الانسان
Pot *n.m.* وعاء . ماعون . أناء ــ قدرة

Le pot de terre contre le pot de fer.

Le pot de fer proposa
Au pot de terre un voyage.
Celui-ci s'en excusa,
Disant qu'il ferait que sage
De garder le coin du feu
Car il lui fallait si peu,
si peu que la moindre chose
De son débris serait cause
Il n'en reviendrait morceau.
Pour vous, dit, il, dont la peau
Est plus dure que la mienne,
Je ne vois rien qui vous tienne.
Nous vous mettrons à couvert,
Repartit le pot de fer:
Si quelque matière dure
Vous menace d'aventure,
Entre deux je passerai,
Et du coup vous sauverai.
Cette offre le persuade,
Pot de fer son camarade
Se met droit à ses côtés·
Mes gens s'en vont à trois pieds
Clopin-clopant comme ils peuvent,
L'un contre l'autre jetés
Au moindre hoquet qu'ils trouvent.
Le pot de terre en souffre; il n'eut pas fait cent pas
Que par son compagnon il fut mis en éclats,
Sans qu'il eût lieu de se plaindre.
Ne nous associons qu'avecque nos égaux,
Ou bien il nous faudra craindre
Le destin d'un de ces pots.

انية الفخار وانية الحديد

أنيــة من الحديد الصيني قالت الى آنية من طين
هل لك ان تسافري مني سوى تتشتين في الخلا طيب الهوا

Digitized by Google

être à pot et à rôt dans une maison
اكل وشرب في منزل
pot-à-feu pour retraite aux flambeaux
مشعال الشاعليه
pot-au-feu حلة الطبيخ ـ طبيخ ـ
عيار الحلة . قِعدٌ
pot-au-feu à l'Espagnole لحمة بدمعة
tourner autour du pot
تمحلس حول القدر ـ لف على الجسر
vendre à pot باع بالقطاعى
les pots المسكرات
être toujours parmi les pots انولم دائمًا
mettre le pot ركب القِعدَ
faire le pot وضب القِعدَ
mettre au pot وضع اللحمة في القدر
mettre la poule au pot
تزفّر . اكل الزفر ـ طاب عيشه
croûte au pot لقمة مبشبشة في القدر
cuiller à pot مغرفة
— à moineau
قادوس العصافير(يعششون به)ـ قن . عشة
pots de siège سلاطين كراسي (عماره)
— à pisser قصرية
— de bière arabe دلق بوظه
ils sont ensemble à pot et à rôot, à pain et à pot خِلاَّن عايشان معًا
il fait bouillir le pot
يصرف على منزل غيره
cela fait bouillir le pot
هذا يساعد على المصروف
faire petit pot صرف على الضيق
faire pot à part, petit pot à part
انعزل لوحده . فصَّلَ لوحده
il a été fait dans un pot à part
غريب الشكل
le pot bout فار الدَّم
papier au pot ورق التلامذة
» pot ورق التصاوير
— de vin حلوان . برطيل . بقشيش
— à feu
قدرة سواريخ ـ قدرة سَرْبَند . قدرة اللهاليب

قالت اخاف صادمًا اذا صدم يذيقني في سفري كاس العدم
قالت لما تسافرين جنبي ولا تخافين الاذى بقربي
واخذتها معها وارتحلت وحفظتها اينما قد حلت
وابعدتها من اذى المجالس واحترست من كل جسم يابس
فانصدما معًا لدى الجوار فانكسرت انية الفخار
وهكذا صحبة غير الجنس موجبه الى هلاك النفس
محمد عثمان جلال
— à beurre برنيَّة . زَوَويَّة
— de chambre قصرية ـ عربة ركوبة
— au lait قدرة اللبن ـ آماني
— à fleurs زهرية
pots à fleurs زهريات
il en payera les pots cassés يلتزم بالضرر
le — au noir النَّوُّ ـ المصيبة
gare le pot au noir !
حاسب على نفسك ـ حذار حذار
sourd comme un — أصنج
bête comme un — بهيمة
pot à oille برام الملوقه
le pot-à-eau قدره الماء
pot à confitures برطمان المربه
découvrir le pot aux roses
كشف الاسرار
petit — دنيَّة
— pourri كشكول ـ رقص ـ لحمة مدمسة
il a fait un — pourri de tout cela
عمل كل ذلك بصارة
mettre les petits pots dans les grands
وضب عفشه
faire le — à deux anses
وضع يديه على خصريه ـ وضع ذراعيه في ذراعي سيده
ce n'est pas par là que le — s'enfuit
الخطر لم يكن من هذه الحيثيه
il a une voix de — cassé صوته مشنشن
il parle comme un — cassé, dans un — cassé يتكلم بصوت مشنشن
une sœur du — ممرضة
recevoir à la fortune du — عزم على ما قُسم
courir la fortune du —
خاطر على عشاه في البيوت
être au — de qqu'un عاش على زاد انسان

pot à eau avec cuvette ابريق بطشت
aimer à vider les pots احب السكر
pot de fer خودة
bruit du — fêlé شنشنة . تشنشن
— à bière كوبة بيره
— „ parfum حق الريحة
— „ tabac à fumer حق دخان الشرب
— „ lessive كوز الغسيل
— „ eau chaude ابريق الماء الساخن
— „ colle حق الغرا
petit — حق حسن يوسف
un — fêlé dure longtemps
ربما صحت الاجسام بالعلل
on fait de bonne soupe dans un vieux —
الدهن في العتاقي.

Potabilité *n.f.* عذوبية . عذوبة
— de l'eau عذوبية الماء
Potable *adj* عذب . مشروب
eau — ماء فرات
vers — شعر سلس
Potache *n.m* تلميذ
Potage *n.m.* طبيخ ـ شوربة
au — وقت الشوربه
— printanier شوربة الخضارات
— à la Crécy شوربة الجزر
relevé de — صحن بعد الشوربة
mettre en — ساق الشوربه
„ un poulet en — ساق فارخة شوربه
pour tout — شوربه فقط .
شوربة ليس الا ـ فقط
pour renfort de — للتقوية
Potager, ère *adj.* خاص بخضار المنزل
jardin — جنينة خضار البيت
le — غيط خضار المنزل
un — فرن الطبخ ـ دست طبيخ
Potagerie *n.f.* وجاق الشوربه
Potamochère *n m.* حلوف
Potamogale *n m.* ثفة . غس
Potamogalidés *n.m.pl.* فصيلة الثفة
Potamographe *n.m.* واصف مجاري المياه
Potamographie *n.f.* وصف مجاري المياه
Potamographique *adj.* خاص بوصف مجاري المياه

Potamologie *n.f.* وصف مجاري المياه
Potamologique *adj.* خاص بوصف مجاري المياه
Potamophobie *n.f.* فزع من الماء الجاري
Potard *n.m.* اجزائي
Potasse *n.f.* قلي
azotate de — ou salpêtre
ملح البارود (احمد ندا)
silicat de potasse liquide ماء النار السائل
potasse à la chaux حجر كاوى
— à l'alcool قلي بالغول
— factice قلي صناعي
— ammoniacale قلي نشادري
Potassé, ée *adj.* قلوي
alcool potassé غول قلوي
Potassico-ammonique *adj.* قلوي نشادري
Potassico-argentique *adj.* قلوي فضي
Potassico-calcique *adj.* قلوي جيري
Potassico-mercureux, euse *adj.* قلوي زيبقي
Potassides *n.m.pl.* قلَويه
Potassimètre *n.m.* مقياس القلويات
Potassique *adj.* قلوي
sel — ملح قلوى
Potassium *n.m.* ou oxyde a potassium
اساس ملح البارود (ندا)
Pote *adj.* متخنخ
main pote يد متخنخة
Poteau *n.m.* قائمة ـ مرتك
des poteaux قوائم
des poteaux de barrière
قوائم درابزين (عماره)
— cornier عامود الناصية
femme qui a des poteaux امرأة كروا
des poteaux سيقان دقيقة
— de distanse, علَمُ المسافة
— téléhophique عامود التلغراف
Potée *n.f.* ملوء قدرة ـ دقيق الطلا
— d'enfants كبشة اولاد
être éveillé comme une — de sourris
تفرفش
Potelé, ée *adj.* مطلطظ
main potelée يد متخنخة
femme „ إمرأة مربارة
il a les bras potelés خدلج

Digitized by Google

elle a les bras potelés	خدلجة · ممتلئة الذراعين
enfant potelé	ولد ماظاظ
Potelée *n.f.*	فساج (نبات)
Potelet *n.m.*	سنبل بري ــ قائم صغير
Poteleur *n.m.*	بياع النبيذ في القدرة
Potence *n.f.*	عكاز ــ مشنقة
— des animaux	مقياس الحيوانات
table en —	سفرة على راس اختها
Potencé, ée *adj.*	ذو رئس
croix potencée	صليب ذو روءس
Potentat *n.m.*	سلطان ــ صاحب أبهة
c'est un petit — / il se croit un — / il tranche du —	يدعي الامارة
Pot-en-tête *n.m.*	خوذه · مغفر
Potentiel, elle *adj.*	بطيء
cautères potentiels	كاويات بطيئة
particule potentielle	حرف شرط
si est une particule potentielle	ان حرف شرط
le —, ou conditionnel	الشرط · الشرطي
Potentilla anserina, Potenille *n.f.*	رجل الوزه(نبات)
— fragaria, — de Norwége	توته أرضية
Potequin *n.m.*	قدرة صغيرة
Potera *n.f.*	سنانير هيئة هلب
Poterie *n.f.*	فاخورة ــ بربخ فخار
l'art de la —	صنعة الفخرانية
— de métal	اواني معدن
Poterne *n.f.*	نفق · سرداب
Poterium	كزبرة الثعلب (ابن البيطار)
— spinosum	بلأن (ابن البيطار)
Poterot *n.m.*	عرعر · شجرة حب العرعر
Potestatif, ive *adj.*	امكاني · متعلق بالامكان
condition potestative	شرط امكاني
(ex. si voluero si je veux	مثاله ان أردت)
Potet *n.m.*	زرع في الثقر · زرع مسقاوي
Potiche *n.f.*	قلة ــ جرة ــ حزف
Potier *n.m.*	فخرني · فخاري
Potière *n.f.*	فخرانية ــ رف الاواني
Potin *n.m.*	ضجة · غوغا · زبطة
faire du —	زبط
potin jaune	خلط النحاس الاصفر بالاحمر
— de diable	تهييص
Potinage *n.m.*	تزبيط · تهييص
Potine *n.f.*	ساردينة صغيرة
Potiner *v.n.*	زبط
Potinier, ère *n.*	مزبط · مهيص
Potinière *n.f.*	شبكة السردين الصغير
Potion *n.f.*	جرعة
Potiron *n.m.*	قرع عسلي
Potologie *n.f.*	مبحث المشروبات
Potologique *adj.*	خاص بمبحث المشروبات
Potorou *n.m.*	حيوان ذو الجيب كالفار
Potos, Potot *n.m.*	قط امبركاني
Potu, ue *adj.*	ثقيل
Pou *n.m.*	قملة حمكة
— mâle	اوعتبه
les poux	نبات الدروز
— énorme	خنبجة · قرعة · هرنوع
petit —	دغة · هرعة · هرنمة
— des chameaux	قرطم
écraser un — entre les ongles	وهز القملة
œufs de —	صوب · (جمعه صيبان وتسميه العامة سيبان)
— de bois	أرضة
— de pharaon	قرادة
il se carre comme un — sur une galle	عامل لي فار مقليط
un — affamé, un — maigre	قعطان
chercher des poux	فلى
" " " à la tête de qqu'un	فتش له على غلطة
gagner des poux, prendre des poux	قمل
il est mangé de poux, le poux le mangent	شغى فيه القمل
se laisser manger aux poux	رث · كان قذرا
être comme le — entre deux ongles	وقع في ورطه
il est laid comme un —	سمج
Pouacre *adj.*	قذر · مقمل ــ شحيح

Digitized by Google

Pouacrerie *n f.* نتانة . قذارة ــ شُحّ
Pouah ! تُفّ
Poubelle *n f.* زبلة . صندوق زباله
Pouce *n.m.* إبهام ــ بوصة . ابهام . عُرض الابهام
trois pouces . ثلاثة بوصه . ثلاثة ابهام
si on lui en donne une pouce il en prend long comme le bras
سكتنا له دخل بحماره
— de terre قطعة ارض
ils se mordent les pouces de colère
عضوا على الانامل من الغيظ
malade du pouce كحول
lire du pouce فرّ الكتاب . فرّ الصحائف
il lit du pouce يفرّ الصحائف
compter, faire un calcul sur le pouce
عدّ على الاصابع
donner un coup de pouce خنق
sucer son pouce تلذذ بالفارغ
tourner ses poucee لعب بأباهمه
— de vie قيراط عمر
— de fontainier, d'eau ابهام ماء
manger sur le pouce manger un morceau sous le pouce أكل على الواقف
il y met les quatre doigts et le pouce
يلغوص بصوابعه
j'aimerai mieux baiser mon pouce
أفضّل عن ذلك بوس ابهامي
Pouce-avant *n. m.*
زيادة عرض ابهام (في كيل الاقمشة)
Poucet (le petit —) شبر نكت . قزعة طول شبر
Poncette *n.f.* زنة صباع
Poucettes *n.f.pl.* غلال الابهام
Poucier *n.m.* كستبان الابهام ــ لسان السقاطة
Pou-de-soie *n.m.* حرير بادو . حرير خالص
Poudet *n.m,* شرشرة
Pouding *n m.* فطيرة الزبيب ــ حجر منبار
Poudingoïde *adj.* شبه حجر المنبار
Poudingue *n.m.* فطيرة الزبيب ــ حجر المنبار
Poudre *n.f.* غبار . عفار ــ بارود
poudre de chasse, à giboyer, à tirer
بارود الصيد
magasin à — جبخانه . مخزن بارود
les poudres مصلحة البارود
— de coton بارود ابيض
vous tirez votre — aux moineaux
لقد اتعبت نفسك في المحال
faire parler la — ابتداء في الحرب
reduire en — دمّر
faire de la — هنكر . مهيص
— de ménage غبار البيت
c'est la —, il est comme la —. il es vif comme la — خلقي
jeter une citadelle en —
قوّض قلعة (سحقها)
le feu prend aux poudres
فار فائره . فاردمه
mettre en — سحق . دمّر
— médicale ذُرُورٌ
la poudre des bibliothèques
غبار المكاتب . زوايا النسيان
la poudre d'un greffe نسيان القلم
vous êtes — et vous retournerez en —
منها خلقنا كم وفيها نعيدكم
— de buis رملُ البقس
boîte de — علبة ذرارة النشا
porter de la —
دهن بمسحوق النشا . دهن بالذرارة
un œil de — ذرارة النشا
poudre d'iris ذرارة السوسن
jeter de la — aux yeux
عمّى تعمية ــ فاق
battre la — ركّض
c'est la poudre a la S,t Jean في أوانه
café en — بن مصحون
tabac en poudre دخان ناعم
poudre de violette ou de violettes
مسحوق البنفسج
— impalpable مسحوق علامه
— d'or تِبر
de la poudre d'or de Guinée تبرغينا
— da plomb رشّ
poudre de diamants
ناعم الالماس ــ فتافيت الالماس

Digitized by Google

poudre d'or ou or de chat ou ammochryse — مذهب . ذهب الكتابة
— du duc — سفوف المعدة
— impériale — دُرُور
prendre de la — d'escampette — شمع الفتلة . هرب
— de succession — سفوف الميراث (سمٌ)
poudre d'argent — فضة مرملة
— à mouches — مسحوق الزرنيخ
— de fusion — مسحوق السيحان
— à dorer le cuivre — مسحوق لتذهيب النحاس
— tempérante — مسحوق ملطف
poudres simples — مساحيق ساده
„ composées — مساحيق مركبة
„ gazifères — مساحيق الفوارة
— vomitive d'Helvétius — مسحوق هلفسيوس المقيئ
— à canon — بارود المدفع

Poudré, ée *p pass.* — أغبر
— *n.m.* — قرد
femme poudrée — امراة حاطّة ابيضاً

Poudrement *n m.* — تغبير

Poudrer *v a.* — قطمَ . قطع الغبار ـ غبرَ ـ صحنَ بيده
laver le drap jusqu'à ce qu'il ne poudre plus — قطم الجوخ
la gazelle poudre — شردت الغزاله
j'ai poudré l'écriture — أتربت الكتابه وترّبتها
se — *v.pr.* — تغبرَ

Poudrerie *n.f.* — معمل بارود

Poudrette *n.f* — سكرية ـ غبار ـ سرقين . سرجين . مسحوق الخبث
faire la — — غرّغ

Poudreux, euse *adj.* — اغبر . مغفر
pied — — طفشوني ـ عسكري متنقل
couleur poudreuse — غبرة . دكنة
être — — غَبِر
il vint tout — — اتي مغبرا

Poudrier *n m.* — مرمله ـ ساعة رمليه ـ صانع البارود . بارودي

Poudrière *n.f* — معمل بارود ـ مرمله ـ بارودية . كف بارود ـ جبه خانة . مخزن بارود

Poudrin *n m* — طلٌ

Poudroyant, ante *adj.* — مغبر

Poudroyer *v.a* — غبّر
— les champs — غبّر البيطيان
— *v.n.* — ثارَ ـ تغبر
le sable poudroyait — ثار الرمل
le soleil poudroie — الشمس مغبرة
se — *v pr.* — صار تراباً

Poue *interj.* — بَم . ديّ
un coup de pistolet : poue — طلقه طبنجه . ديّ

Pouf *interj.* — ديّ . وجبةٌ
faire — — عمل ديّ

Pouf *n.m.* — قرنة . غرقٌ ج غارق . كرسي الضوء
s'asseoire sur un — — قعد على مخدة الوضوء
faire un — — بلّط على الدّين
faire — — عزّلَ ـ نفخ
à — — شكك . بالنسيئة

Pouffer *v.n.* — قهقه ـ تعاجب
de rire — فطس من الضحك

Pouffiasse *n f.* — قحبة

Pougaou *n.m.* — ثعبان البحر الحلو

Pouh ! — آح . أخ

Pouillard *n.m.* — زغلول الحجل

Pouille — تعجير

Pouillé, ée *p pass.* — ملام

Pouillé *n.m.* — احصائية

Pouiller *v.a.* — فلّى
se — *v.pr.* — تفلّي

Pouiller *v.a.* — سب
se — *v.pr.* — تشاتم

Pouillerie *n.f.* — مترية . شدة الفاقة ـ محل قذر ـ محل الخلقان

Pouilles — تعجير

Pouilleux euse *adj.* — قَمِلٌ . مقمِّل
être — — قَمِلَ
un — — اوباش
mer pouilleuse — بحر زبد

Pouillier Pouillis *n.m.* — ارخة رثّة

Pouillot *n.m.* — بلبل . عندليب

Pouillotement *n.m.* — تقميل

Pouilly *n.m.* — نبيذ ابيض بُولّي (نسبة لبلد)

Poulaille *n.f.* — اصناف الفراخ

Digitized by Google

Poulailler مُفرخة – فرارجي ــ عربة البيض ــ عربة رديئة

des poulaillers مفارخ

le — du théâtre تقفيصة التياترو

Poulaillerie *n.f.* سوق الفراخ

***Poulain** *n m.* فَلوٌ مُهرٌ ــ عربة مكسحة ــ حمالة البراميل ــ خبرجل افرنكي

des poulains أمهارٌ

— de chargement سُلَّم سقالة

Poulaine مهرة · فريسة

souliers à la — مداس ببوز

la — بوز المركب

plancher de — تخشيبة البوز

Poulan *n.m.* زوادة ــ نطويق

Poularde *n.f.* فرخة قيلاطية ــ فرخه مخصية ــ سمارة · امرأة ملطاطة

Poule *n.f.* دجاجة · فرخة ــ جمايل (في السبق)

Les deux coqs et la poule.

Deux coqs vivoient en paix, une poule sourvint,
Et voilà la guerre allumée.
Amour, tu perdis Troie! et c'est de toi que vint
Cette querelle envenimée
Où du sang des dieux même on vit le Xanthe teint!
Longtemps entre nos coqs le combat se maintint.
Le bruit s'en répandit par tout le voisinage;
La gent qui porte crête au spectacle accourut;
Plus d'une Helène au beau plumage
Fut le prix du vainqueur. Le vaincu disparut.
Il alla se caçher au fond de sa retraite,
Pleura sa gloire et ses amours,
Ses amours qu'un rival, tout fier de sa défaite
Possédoit à ses yeux. Il voyoit tous les jours
Cet objet rallumer sa haine et son courage;
Il aiguisoit son bec, battoit l'air et ses flancs,
Et, s'exerçant contre les vents,
S'armoit d'une jalouse rage.
Il n'en eut pas besoin. Son vainqueur sur les toits
S'alla percher, et chanter sa victoire.
Un vautour entendit sa voix:
Adieu les amours et la gloire!
Tout cet orgueil périt sous l'ongle du vautour.
Enfin, par un fatal retour,
Son rival autour de la poule
S'en revint faire le coquet.
Je laisse à penser quel caquet!
Car il eut des femmes en foule.
La Fortune se plait à faire de ces coups
Tout vainqueur insolent à sa perte travaille.
Défions-nous du Sort, et prenons garde à nous
Après le gain d'une bataille.

في الديكين والدجاجة

ديكان قد عاشا معاً في صلح   وأذنا على صلاة الصبح
واقتسما القمحة والشعيرة   ولن ترى من بينهما من فيره
فاقبلت عليهما دجاجة   فاسرعا الى قضاء الحاجة
واختصما معاً وقد تشاجرا   ولا تسل بينهما عما جرى
وانت تدري شر تلك القبالة   وما ترى لعنتر في عبله
وكيف شن الوغى اغاره   وصدّ من جفوته عماره
وبالدما كم خضب الرمالا   ونهب البنين والاموالا
كذلك الديك الكبير غالب   سلاحه المنقار والمخالب
لوى عنان قرنه للارض   من كثرة النقر وطول العض
وراح بالنصر وبالدجاجة   سرّ بها وعدلت مزاجه
وانقلب المغلوب في شر نكد   لا يشتكي ما نابه الى احد
بل كتم الغيظ على طي الحشا   وصاح الاذان في وقت العشا
وبات في الهم وكم أرّقه   على عدو ظالم مزقه
وقام بعد الشمس فوق الدار   يرهف في الاظفار والمنقار
ويصدم الهوا بريش الاجنحة   ويستعد للقتال أسلحه
وسار يعد للعدوّ في عجل   وما درى المغلوب ما الله فعل
سبحانه أسأله عنا الرضى   ذو الفضل بين الخلق بالعدل قضى
سخر للديك الذي قد غلبا   نسرا عظيما من دماه شربا
ولم تكن تنفعه الشماته   في حضرة النسر الذي اماته
وهكذا في الناس كل ظالم   بمثله يصرع بين العالم

محمد عثمان جلال

La poule aux œufs d'or

L'avarice perd tout en voulant tout gagner
Je ne veux, pour le témoigner,
Que celui dont la poule, à ce que dit la fable,
Pondoit tous les jours un œuf d'or
Il crut que dans son corps elle avoit un trésor,
Il la tua, l'ouvrit, et la trouva semblable
A celles dont les œufs ne lui rapportoient rien,
S'étant lui-même ôté le plus beau de son bien.
Belle leçon pour les gens chiches
Pendant ces dernier temps, combien en a-t-on
Qu. du soir au matin sont pauvres devenus
Pour vouloir trop tôt être riches!

في صاحب الدجاجة

كان البخيل عنده دجاجة   تكفيه طول الدهر شر الحاجة
في كل يوم مرة تعطيه العجب   وهي تبيض بيضة من الذهب

Digitized by Google

فظن يوماً ان فيها كنزاً وانه يزداد منه عزاً
فقبض الدجاجة المسكين وكان في يمينه سكين
وشقها نصفين من غفلته اذ هي كالدجاج في حضرته
ولم يجد كنزاً ولا لقيه بل رمة في حجرة مرميه
فقال لا شك بان الطمعا ضيع الانسان ما قد جمعا

poule de barbarie, d'Afrique, de Numidie
حبش . غرغر

faire le cul de — بوّز
ma petite — يا نور عيني
viens ma — تعالي لي يابطه
chair ou peau de — قشعريرة
cuir de — جلد رقيق
un cœur de — جبان . خواف
n'avoir pas plus de vigueur qu'une —
ما له الا قوة فرخة

c'est un jocrisse qui mène les poules à pisser يرعى الكلاب بالنصف
plumer la — تزفر بالفراخ
„ la — sans la faire crier نهب على السكت
une — à plumer مغفل . نطع
c'est une — mouillée نعجة هرارة
frisé comme une — mouillée شعره يشر
traitement du choléra des poules d'après Gombault
علاج طاعون الدجاج من كتاب الطب البيطري الفرنساوي تأليف جومبو
انقع عطر الجناين في مسقه تكون نظيفة وضع عليه ندعاً من محلول حمض الساليسك او حمض الفينيك مع بكرج قهوة فلو شربه الدجاج يبرأ في الحال وينبغي الملاق الدجاج في العزبة وعدم حبسها في الخم الواجب تطهيره بحمض الفينيك وتبييضه بالجير

— des sauvages, des coudriers, de bois, des prairies قطاة
la Poule الدجاجة
le Poule céleste avec ses petits
دجاجة السما مع بناتها (فلك سيديو)

il est empêché comme une poule qui n'a qu'un poussin, comme une poule à trois poussins وحلان في شبر ماء
faire pondre la — انتفع
c'est le fils de la poule blanche
ابن المحظية

la poule aux œufs d'or
الفرخة البياضة بيضا من الذهب

tuer la — pour avoir l'œuf
ذبح الفرخة للحصول على البيضة

gagner la poule كسب الجمل
— d'essai جمايل تجربة الامهار
— des produits جمايل الثنايا
(وهي الامهار التي عمرها ٣ سنوات)

chétive est la maison où le coq se tait et la — chante
اخلف بقوم سادهم حقاب (ميداني)

Ce n'est pas à la — à chanter devant le coq
الرجال قوامون على النساء بما فضل الله به بعضهم على بعض

un bon renard ne mange jamais les poules de son voisin
ولا تقربنّ جارة إن سرها * عليك حرام« الدر الذكاح »

qui naît — aime à gratter العرق نزّاع

Poulége *n.f.* بكرة
Poulenée *n.f.* زرق الدجاج . زبل فراخ
Pouler *v.n.* قامر في السبق
Poulère *n.f.* شراب الصبر
Poulet *n.m.* جواب عشق ـ فروجة ـ دلوعة
poulet d'Inde فرخة هندي
des poulets d'Indes فراخ هندي
gardeur de poulets d'Inde ou de poulets
أبو عمه

gardeuse de poulets d'Inde ou de poulets
فلاحة

poulet de bois هدهد
poulet de mer برغوث البحر
manger le — اكل السحت
vient mon poulet تعالي لي يا بطه
écrire un poulet حرر غراماً
le poulet apostolique الخطاب الرسولي

Poulette *n.f.* بربرة . فرخة شمرت
viens ma — تعالي لي يا بطه
pied de mouton à la —
كوارع ضاني بالتربية

sauce — تربية البيض

Pouleur *n.m.* مقامر في السبق
Poulevrin *n.m.* بارود ناعم ـ كف بارود

Digitized by Google

Pouliage *n.m.* عموم البكرات
Poulias *n.m.* رعاع
***Pouliche** *n f.* فلوة · مهرة · فريسة
Poulichon *n m.* مهر صغير
Poulie *n.f.* بكرة · قامة · عاق ــ كباية داره
grande — منحات · محالة · منجور
trou de la — بُلمة · سم البكرة
le cri de la — القعقعة
Poulier *n m* تقفيصة الفراخ
Poulire *v a* رفع بالبكرة ــ أعلى
— des étoffes نشر اقمشة
Poulière *n.f.* باب الحم
Poulierie *n f.* ورشة بكرات
Pouleur *n.m.* بكراتي · صانع او بياع بكرات
Poulin *n.m.* مهر
Pouline *n f.* مهرة
Poulinement *n.m.* امهار
Pouliner *v n.* انتجت مهرًا
la cavale pouline انتجت الفَرَس
Poulinière *adj.* مهارة
jument — فرس مهارة
Pouliot *n.m.*
حبق · جانجوية · صعتر الفرس « ابن البيطار » سعتر (نبات) .
غاغ · فلية · فودنج «ابن البيطار »
pouliot sauvage فوتنج بري(ابن البيطار)
Pouliot *n.m.* بكرة صغيرة
Pouliot, otte *n.* دلوعة
Poulpe *n m.* حمار بحري
les poulpes ou ânes marins حمير بحرية
Poulpeton *n.m.* يخني
Pouls *n.m.* نبض
— dur نبض جامد
— souple نبض طري
— vite نبض سريع
— lent نبض بطي
— fréquent نبض متواتر
— petit نبض صغير
sans pouls بلا حراك
demeurer sans — بُهِتَ
se tâter le — جس نفسه
tâter le — à qqu'un إستجسه
le — de l'Etat مصداق الدولة
le — lui bat طبَّ قلبه

Poumon *n.m.* رئة · فشة ــ صوت
il a des bons poumons قوى الصوت
la force des poumons قوة الصوت
Poumonique *adj* مصاب في الرئتين
Poupard, arde *adj et n.* مجعلص ــ نونو · طفل
homme — رجل مجعلص
— *n.m.* برغوث البحر
Poupe *n.f.* كوثل · دو طيرة · موخر ·
موخر السفنة ــ ثدي المرأة · درة ــ جبل ــ كباية نحاس
chambre de — كوثل غرفة الموخر
avoir le vent en — نفخ الريح من الموخر
" " " " — ساعده الدهر
os de la — عظمة الجبهة
Poupée *n.f.* عروسة ــ صباع مضمد
temps de — طفولية البنات
poupées d'eau مسامير
femme — إمرأة باردة
jouer à la — بقيت على سذاجتها
sa — en sait autant qu'elle هبلة
Pouponnière *n.f.* ملعب الاطفال
Poupotte *n.f.* منين
Poupoule *n f.* بطه · دلوعة
viens — تعالي لي يا بطة
Pour *prép.* لاجل ــ بقصد ــ رغماً ــ نظرًا
— cela لذلك
et — cause وله سبب
— moi على شاني
— ce qui me regarde فيما يخصني
— moi اما من جهتي
5/100 cinq — cent خمسة في المائة
— toujours دومًا
— quand? متى
œil — œil العين بالعين
mot — mot حرفًا بحرف
le — et le contre ما له وما عليه
— que لكي
Pourboire *n.m.* وهبه · بقشيش · برطيل · حلوان
Pourceau *n.m.* خنزير
le — est aussi impur
Lévit. XI, 7
الخنزير نجس ايضًا لاويين ١١ اية ٧
semer des perles devant les porceaux
بذر الدُرَر امام الخنازير

Digitized by Google

ne jetez point vos perles devans les pourceaux St. Math. VII, 6.

لا تطرحوا درركم قدام الخنازير « متى ٧ اية ٦ »

donner des fleurs aux pourceaux

واحرص على الدر ان تعطي قلائده

من لا يميز بين الدر والبعر

« ايش عرف الحمير باكل الجنزبيل »

— d'Epicure — فاسق

c'est le — de St. Antoine — طفيلي

Pourcelet *n m.* — خنوص

Pourcellane *n.f.* — رجلة . بقلة حمقا

Pour-cent *n.m.* — سعر المائة

le 5/100 (cinq pour cent) — الخمسة في المئة

Pource que — لان

Pourchas *n.m.* — مطاردة . صيد

Pourchasse *n.f.* — مطاردة

Pourchasser *v.a.* — طارد

— une bête féroce — تسمّى الوحش

Pourchasseur *n m.* — صيّاد

— d'une épouse riche — خطّاب زوجة غنية

Pourcompte *n m.* — على ذمة المعلم

Pourette *n f.* — شجرة توت فرعة

Pourfendeur *n m.* — فالق

un — de géants — مهذار . دجّال

Pourfendre *v a.* — فلق . فلج

se — *v.pr.* — تفالق

Pourfendu, ue *p pass.* — مفلوق

***Pourim** *n.m.* — فهر . פורים

Pourlèchement *n m.* — لحس

Pourlécher *v.a.* — لحس

— les babines — لحس شفايفه

se — *v.pr.* — لحس شفايفه

Pourparler *n.m,* — مفاوضة

Poerparleur *n·m.* — متفاوض

Pourpenser *v.a.* — تروى

***Pourpier** *n·m.*

فرفخ (لفظة عربية) . رجله . البقلة الحمقا . بقلة لينة بقلة مباركة

Pourpoint *n.m.* — عنتري

le contenu ou le moule du — — الجسم

sauver le moule du — — نجّى براسه

un sot dans son — — نطع

pourpoint de pierre — سجن

il y a laissé le moule du — — مات هناك

— de lapin — جزلة أرنب

remplir son — — سمن

se mettre en pourpoint — فضل بالعنتري « للمضاربة »

mettre un homme en — — شلّح رجلا ـ قشّطه

tirer sur qqu'un à brûle-pourpoint dire qque chose à brûle-pourpoint — تطاول عليه

Pourpointerie *n.f.* — سوق الدلالة ـ صناعة العناتر

Porpointier, ère *n et adj.* — عنتري

marchand — — بياع عناتر

***Pourpre** *n.f.*

فرفير . أرجوان « طب » ـ ارجواني ـ سلطة

peinture — brun — بويه لعلي غامقة

le — — اللون الارجواني

le pourpre de Cassius — ارجواني كاسيوس

— d'indigo — ارجوان النيلة

la couleur pourpre — اللون الارجواني

il devint pourpre de colère — احمرّ غضباً

Pourpré, ée *adj.* — ارجواني

couleur pourprée — لون ارجواني

fièvre pourprée — حمى ارجوانيه

Pourpeux, euse *adj.* — ارجواني

une fièvre pourpreuse — حمى ارجوانية

Pourprier *n.m.* — دويبة الارجوان

Pourprin, ine *adj.* — ارجواني

le — — الارجواني

Pourpris *n m.* — حظيرة

Pourquoi *conj.* — لِمَ . لماذا ـ بسببه . بسببها

— *adv,* — بسبب ذلك

c'est — — فلذلك

faire le — — لانت المرأة

le — — السبب

— ? — لِمَ . لاي سبب

— ne suis-je pas mort dans le sein de ma mère

ليتني مت في رحم امي (ايوب ٣ اية ٢)

— pas — non — هلّا

vos — — أسئلتك

Pourri, ie *p.pass.* — رميم ـ معطن

Digitized by Google

le pourri النتانة
— d'ulcères قريح
homme — رجل قرحان
bois — خشب ممطن
c'est un membre pourri رجل تلفان
cœur pourri لئيم
les pourris اللئام
un temps pourri جوّ تلفان
Pourrir *v.n.* ترمم
l'ouvrier habile choisit un bois fort qui ne pourisse point Isaïe XL 20
الصانع الماهر يختار خشباً قوياً لا يمطن « اشعيا . ٤٠ اية ٢٠ »
il ne pourrira pas dans cet emploi
لم يُغيَّب في هذه الوظيفة بل يترقى
— dans l'ordure أدمن في الوساخة
— dans la misère ادمن في الفاقة
— dans la vice انهمك في القبائح
livre qui pourrit dans la bibliothèque
كتاب ركض فيه البِلَى وامب واكل منه الزمان وشرب حتى ابلى ثو به القشيب
ce remède fait — le rhume
هذا الدوا يسوي الزكام
votre doigt pourrira استوى صباعك
la pluie pourrit le bois المطر يمطن الخشب
l'estomac gâté pourrit tout ce qu'il mange
المعدة التالفانة تتلف كل شيء يأكله
ce remède pourrit le rhume
هذا الدوا يسوي الزكام
se — *v.pr.* صار رميما
Pourrissable *adj.* قابل التمطين
Pourrissage *n.m.* تمطين
Pourrissoir *n.m.* منتنة ـ ممطنة
Pourriture *n.f.* رمّة
— du bois عطانة الخشب
— d'hôpital عفونة المستشفى
— des bêtes à laine تقريح ذوات الصوف
va-t'en —! امشي يا جيفة
Poursile حنزير البحر
Poursuite *n.f.* محاكمة ـ اقتفاء ـ طلب اهتمام ـ الحاح
la — du meurtier اقتفاء القاتل
faire la — de qqu'un اقتفا انساناً
la — des brigants مطاردة الاشقيا
poursuite d'une personne طلب انسان
— pour obtenir les bonnes grâces d'une femme
سعى لنوال المرام من امرأة
faire des poursuites طلب المحاكمة
poursuites publiques محاكمات جنائية
Poursuivable *adj.* ممكن محاكمته . مستحق المحاكمة
Poursuivant, ante *adj.* مستمر
ces poursuivantes recherches
هذه المباحث المستمرة
points poursuivants وقف . . . . . .
— pour une place متطلب وظيفة
des poursuivants طلبه
le — الطالب ـ الخاطب
la partie poursuivante الخصم الطالب
le créancier — الدائن صاحب الخصومة
Poursuivi, ie *p.pass.*
مقتفي ـ مضطهد ـ مقام علية الدعوى
bête poursuivie طريدة
Poursuivre *v.a.* اقتفى ـ اضطهد ـ طمن . طاعن
— un procès سار في قضية
— devant les tribunaux اقام دعوى امام المحاكم
— la gloire رام الفخر
— une femme بصبص لامرأة
— „ „ en mariage خطب
poursuit-il ثم قال
— sa pointe جدّ في عزمه
— son rapport استمر في تلاوة تقريره
— une expropriation سار في دعوى نزع الملكية
se — *v.pr.* رفع
une ferme telle qu'elle se poursuit et comporte ضيعة بحدودها وما لها
Pourtant *conj.* مع ذلك
Pourtour *n.m.* إطار . داير ـ غرفة ارضية (مرسح)
des pourtours أُطر
Pourtraire *v.a.* رسم صورة
— un homme رسم صورة رجل
Pourvoi *n.m.* رَفع
— en cassation عمل نقض وابرام
— „ grâce طلب العفو
Pourvoir *v.n.* أمرَ . اهتم . قَمَّ
qui pourvoira de nous au dîner demain?
من منا يجهز غدا باكر

Digitized by Google

pourvoir à sa conscience طلب الاستغفار
— à un bénéfice, à un office, à un emploi نصّب
— qqu'un d'une charge عين احدًا في وظيفة
— les enfants ثبّت الاولاد (بزواجة او بوظيفة)
— une armée de munitions زود جيشًا بالميرة
se — v.pr. إدّخر ـ تزوجت ـ رفع نقضًا وابرامًا
se — en cour de Rome تطلب من البابا
„ — „ cassation رفع نقضًا وابرامًا
„ — „ grâce طلب العفو
qui de loin se pourvoit de près se jouit ليس للامور بصاحب من لم ينظر في العواقب

Pourvoirie *n.f.* مخزن توريدات
Pourvoyant, ante *adj.* بصير
Pourvoyeur, euse *n.* متعهد توريدات ـ قواد
le — d'une école متعهد توريدات المدرسة
le — des poules متعهد توريد الفراخ
— *n.m.* مناول اكياس الذخيرة للمدافعي (لطوبجي)
— d'un dîner مدبر غدوة
pourvoyeuse قهرمانة

Pourvu, ue *p.pass.* ذو
un — صاحب وظيفة
elle est pourvue des grâces et d'attraits ذات حسن وجمال
fille qui est en âge d'être pourvue معصر . كريمة في سن الزواج

Pourvu que *loc. conj.* بشرط
Pousarague *n.f.* ساقية بحارى
***Poussa** *n.m.* بودا . زب الارض
Poussade *n.f.* زقة
***Poussah** *n.m.* بوذا . زب الارض
Pousse *n.f.* وروق . توريق ـ نبت ـ الحكام
la — des dents التسنين
les bourgeons ont fait leurs pousses انفرجت العيون وانفصدت وفقحت وتفرطت (ظهر توريقها)
la première — وروق الربيع
seconde — توريق الصيف
la — des nouvelles pennes التريش
une seconde pousse de petite vérole طلوع الجدري ثاني مرة
la — du cheval نهجان الحصان
— des vins تخمر الانبذة
Pousse حثالة . غلاته

Poussé, ée *p pass.* مزفوق
peinture poussée نقش فاسخ
vin — نبيذ فاير
cheval — de nourriture حصان متخوم
— de zèle غيور
— de courroux حانق
combat — bien avant dans la nuit واقعة امتدت في الليل
une affaire assez avant poussée دعوى ماشية في التقدم
argument — دليل متغال فيه
la propreté la plus poussée النظافة المفرطة
une plaisanterie trop poussée مزاح مفرط . مزاح زايد
la patience poussée à l'extrémité غاية الصبر
champignon — عيش غراب نابت
serrure poussée كيلون مبرود
bête poussée dans les filets طريدة
porte „ باب موارب
soldats poussés عساكر مدفوعة
ânesse poussée حمارة طرّى
tout est — dans cette ville كل شيء بالعجلة في هذه المدينة
le boulet — hors du canon par l'explosion de la poudre الجلة مدفوعة من المدفع بفرقعة البارود
un bon — مبرود برادة متوسطة

Pousse-balle *n m.* حربي . مدك الرصاص
Pousse-café *n.m.* حابس القهوة
Pousse-cailloux *n.m.* راجل . بيادة
Pousse-cul *n.m.* عسكري سجان
Poussée *n.f.* زقة . دفع ـ طفحة (طب) ـ زحمة . لحمة
— de voûtes رفصة العقود او المقومرات
donner la — à qqu'un انتفاء

Digitized by Google

In — des terre حمل الاتربة
Poussement *n.m.* دفع . زق
Pousse-navette *n.m.* دافعة المكوك
Pousse-pied فلوكة (تدفع بالرجل)
Pousse-pointe *n.m.* ازميل
Pousse-pousse *n.m.*
عربة اطفال ـ عربة انسان يجرها رجل
Pousser *v.a.*
دفع ـ أوجد ـ طعن ـ جدّ ـ اوصل . مدّ ـ فحص ـ اطال الشرح ـ ضغط ـ غمز ـ بهت لونه ـ تقدم
certes l'âme pousse au mal
إن النفس لأمارة بالسوء
je pousserai des hurlements comme les dragons et des sons lugubres comme les autruches Michée 1. 8.
اعوي كالتنانين وأنوح نواحًا كرعال النعام ميخا ١ اية ٨ .
— des soupirs تنهد
l éclair pousse dans l'obscurité
اومض البرق بالظلام
— de beaux sentiments اظهر حسن العواطف
— un clou سمّر . دق مسمارًا
poussez la porte اقفل الباب
— des harmonies اطرب
— la porte au nez de qqn'un
قفل الباب في وجه انسان
— une allée وصّل طارقة
— des moulures صوّر الحليات
le mur pousse en dedans بوجت الحائط
le mur pousse en dehors حبلت الحائط
— la voix رفع الصوت
— une botte à qqu'un نغزه ـ طعن في حقه
va comme je te pousse
توكل بقدرة حي لا يموت
— le temps أعجل
— la planche انزل السقالة
— qqu'un de coude, du genou
غمز انسانًا بكوعه او بركبته
— les ennemis قهقر الاعدا
— une balle avec la raquette
ضرب الكوره بالمطرحة
les voiles qui pousse le navire
القلوع التي تدفع السفينة

poussez إنهي . خلّص
pousse, mon ami. pousse. انهي يا حبيبي انهي
— les études وسع نطاق الدراسة
— les informations judiciaires
جد في ضبط الواقعة
— jusqu' au bout la ruse
داهن . مكر لاخر درجة
— une bordée اطال في طلق المدافع
c'est trop — l'amusement
لقد افرطت في التسالي
— son séjour اطال اقامته
— la vie d'un agonisant اطال عمر المحتضر
— l'histoire de le France jusqu'à la Révolution
طوّل تاريخ فرنسا لغاية الثورة
il a bien poussé sa fortune وسع ثروته
on pousse loin l'aversion de votre religion
يتغالون في كراهه دينكم
il ne faut pas — cette crainte plus loin
لا ينبغي زيادة الخوف
— ses succès
جرى الى ابعد الغايات . سبق من جاراه . علا من ساماه
— son travail أجدّ في الامر
— des travaux نجز اشغالاً
ce vin a poussé تخمر هذا النبيذ
— au noir تمادى في السوء ـ إسودّ
le garçon a pousé نمى الغلام
ma barbe a poussé طلعت ذقني
mes ongles out poussé طولت اظافري
— les dents سنّن
— ses dents بدّل اسنانه
— à la roue ساعد
la voûte a poussé sur les murs
رفص العقد الحيطان
— à bout أسكت ـ اغضب ـ افرط
— à bout la patience أفرغ الصبر
— jusqu'au bout l'aventure
صمم وتوكل على الله
— plus loin مشى للاخر
— sa pointe مشى في عزمه
— sa chance — sa fortune جرب بخته
— les affaires مشى في الامور
— les choses حمل امورًا ـ طلع فيها

Digitized by Google

pousser les choses plus loin تغالى في الامور
— une question فحص مسالة
— un élève قدم تلميذاً
— qqu'un de questions حفاه حفاوة
— „ „ plaisanteries مازح انساناً
— „ حرش انساناً
— des gens en colère حرض الناس للغضب
— dans une carrière أدخل في وظيفة
— un juge رشى قاضٍ
— le feu أسعر النار
— les enchères زود في المزاد
l'arbre a poussé des feuilles اورقت الشجرة
la terre „ „ des herbes اعشبت الارض
— son chien حرش كلبه
il est poussé de nourriture طافح
— un cheval قام بالحصان
— son bidet اسرع الى المرام
les motifs qui l'ont poussé الاسباب التي دعته
qque diable me poussant شيطان اغواني
je sais par quels ressorts on le pousse, on l'arrête انا اعرف الدواعي التي تمشيه والتي توقفه
il a été poussé par sa destinée رماه القدر له
les blés ont poussé cette année
محصول الغلة مبروك هذه السنة · سنة القاح
— au large تجون في الغاطس
— dans les rangs اخترق الصفوف
les terres poussent contre le mur
تحملت الاتربة على الحائط
la mer pousse du fond
يقذف البحر ما في جوفه
— de fond زق بالمدرة
le cheval pousse الحصان ينهج
— aux ennemis جر شكل العدو
— jusqu'au tribunal وصل المحكمة
se — *v.pr.* اندفع ـ وصل ـ اخترق الزحام
se — aux honneurs ارتقى المعالي
„ — de nourriture طفح من الاكل
le siége se pousse activement
يستمر الحصار بكل همة
les années se poussent تتوالى السنون
les dattiers qui se poussent en haut
النخل باسقات

se pousser de l'air هرب
se — de col تمنظظ · تكبّر
Pousserie *n.f.* زقّة · دفعة
Pousset *n.f.* ملح واطي ـ نيلة
Poussette *n.f.* لعبة الدبوس الراكب
Pousseur, euse *n.* دافع · زافق
un — de bois لعيب الطاولة او الشطرنج
Poussier *n.m.* غبار ـ نشوق ـ سرير ردي
— de charbon سفوح الفحم الحجري
— de paille سفوح
Poussière *n.f.* غبار · عفار الارض ـ أ مرواه
laisser sur la — جندل
mordre la — تجندل
tirer qqu'un de la — نشله من العدم
faire de la — اثار التراب ـ اختال
il s'est couvert d'une noble —
شهد الحروب
réduire en — دمّر
la — des pieds علامة النصر
la — fécondante, — des fleurs
اللقاح · الكشّ · الحرق
tu es — منها خلقناكم
dans la — في الخضوع
tu deviendras — ستصير تراباً
être couleur de — غبر
se couvrir de — تغبر
Poussif, ive *adj.* مدكوك
cheval — حصان مدكوك
un — ابو فرت
Poussin *n.m.* كتكوت
des poussins كتاكيت
Poussinée *n.f.* شوية كتاكيت
une — d'enfants كبشة اولاد
Poussinière *n.f.* دفاية الكتاكيت ـ صومعة
l'étoile — الثريا · دجاجة السما مع بناتها
(فلك سيديو)
étourderie — طياشة
Poussoir *n.m.* مزقّ ـ مسلك (جراحة)
— d'une montre مزقّ الساعة
Poussolane *n f.* حمرة
*Poutarge *Poutargue بطارخ
Pout-de-soie *n.m.* حرير بادو · حرير خالص

Digitized by Google

Poutrage Poutraison *n.m.* مجموع الناويشات

Poutre *n.f.* قاويش . برطوم

comment dites vous à votre frère: laissez-moi tirer une paille de votre œil vous qui avez une — dans le vôtre?

كيف تقول لاخيك دعني اسحب قشة من عينك ات الذي في عينك برطوما

— en sapin قاويش خشب شوح

— d'or سبيكة ذهب

Poutrelle *n.f.* كمره

des poutrelles كمرات

Pouture *n.f.* عَلَف

engrais de — علافة الاسطبل

Pouvoir *v.a.et n.* قَدِرَ ـ صمم

le propriétaire peut يسوغ للمالك

on ne peut pas لا يجوز

puisse-t-il ليته

puissé-je ليتني

je ne puis pas لا يمكني

n'en — plus كلّ . تعب

ne — mais كلّ . لم يمكنه اصلاً

on ne peut plus, on ne peut mieux

لاخر درجة

le — المُقدرة . الامكان

je ne peux plus انقطع سواني . إنهد حيلي

se — *v.pr.* قُدِرَ . امكنَ

il se peut من الجائز

sauve qui peut

الشاطر من يخلص بعمره . فمن نجى برأسه فقد فلح

tel en pâtit qui n'en peut mais

غيري جنى وانا المذب فيكم * فكانني سبابة المتندم

qui ne prend le bien quand il peut ne le trouve pas quand il veut

لا تدعنّ فتاة ولا مراعاة فان الكل بفاة (١٢٣ ميد ني يضرب في انتهاز الفرصة)

Qui peut le plus peut le moins

من يمكنه الكثير يمكنه القليل

Pouvoir *n.m.*

تفويض ـ إمكان .سلطة . سلطان . قدرة ـ اهلية

j'ai pouvoir de lui عندي تفويض منه

agir en vertu de — فعل بمقتضى تفويض

on lui a donné un pouvoir fort ample

اعطوا له تفويضاً مطلقاً

fondé de pouvoir de pouvoirs وكيل مفوض

affermir le — وطد الملك

il n'est plus en — ليس في امكانه

avoir une personne ou une chose en son —

تصرف في انسان او في شيء

être, tomber au — de qqu'un

صار في تصرف انسان

avoir une chose en son pouvoir

امتلك شيئاً

une femme en pouvoir de son mari

امرأة في حجر الزوج

le feu a le pouvoir de calciner

في النار قوة التكليس

j'ai un — عندي توكيل

— paternel سلطة ابوية

— temporel سلطة دنيوية

la chambre procède à la vérification des pouvoirs de chacun des députés récemment élus

يفحص مجلس النواب في صحة انتخاب كل من النواب المنتخبين حديثاً

— émissif قوة الانتشار

— rayonnant قوة الشعاع

— réfléchissant قوة الانعكاس

— absorbant قوة الامتصاص

— refringent قوة الانكسار

le — judiciaire السلطة القضائية

le — législatif السلطة التشريعية

le — exécutif السلطة التنفيذية

respecter le — احترم اولي الامر

il n'a pas — de tester غير اهل للوصية

— sur l'esprit تأثير على العقل

ce prêtre a des pouvoirs

هذا القسيس مأذون

autant qu'est en notre pouvoir

بقدر امكاننا

faire son — عمل امكانه

faire son — بذل جهده في

en — في سلطة

nos biens sont en notre — اموالنا في سلطتنا

au — de في سلطة كذا

Pouzzolane *n.f.* حُمرة (حماره)

Digitized by Google

pouzzolane criblée حمرة فروزة بغربال . حمرة مغربلة
Pouzzolanique *adj.* مصنوع بالحمرة
Pozzolite *n.f.* حمرة الزلط
— la piliforme حمرة زلطية
Prâcrit لغة عامة
Pradelle *n.f.* روضة
Pradier *n.m.* خولي الروضة
Præcox جرجير ارضي
Pragmatique *adj.* استنباطي
histoire — تاريخ استنباطي
historien — مؤرخ مستنبط
— sanction de Saint Louis إرادة صان لوي
la — الارادة السنية
„ — sanction de Bourges قرار بورج
„ — de l'empereur Charles VI
اوامر الامبراطور شارل السادس
Pragmatiquement *adv.* استنباطياً
Praguerie *n.f.* ثورة براج
Prairial, ale *adj.* نابت في المروج . مرجي
— *n.m.* ربيع . شهر ربيع
émeute du 1r — ثورة غرة ربيع
Prairialiser *v.n.* اشترك
Prairie *n.f.* مرج . روضة
émail des prairies
تباريج الرياض . زخرف الارض وتزيينها بالزهرات
Pralin *n.m.* روث طري
Pralinage *n.m.* ترويث الجذور
— du maïs avec les excréments des pigeons
لتّ الذرة مع زبل الحمام (يسبخه ويجعله زاهياً ذو لون ازرق)
Praline *n.f.* ملبس اللوز
Praliner *v.a.* لبّس
— des amandes لبس اللوز بالسكر
Pralineur *n.m.* ملبساتي
Prame *n.f.* سفينة المدافع
Prao *n.m.* ماخرة . أنجة
Prase *n.f.* جذر زمرد
Prasine *n.f.* طينة خضرا
Praticabilité *n.f.* يسر
Praticable *adj.* مطروق ـ يسير
chemin — طريق سهل
terrain — ارض سهلة
porte — باب نافذ
fenêtre — شباك نافذ

cet homme n'est pas praticable
هذا الرجل فظ
Praticien, ienne *n. et adj.* متدرب
le — Français الفتاوي الفرنساويه
— d'une statue صنايعي تمثال
un praticien
متدرب . ممارس ـ متفنن ـ حكيم دجال
il est plus — que théoricien
اشد ممارسة عن علمه بالاصول . امهر في الممارسة عن العلم الاصولي
médecin — طبيب ممارس
Praticole *adj.* ساكن الرياض . عايش في المروج
Praticulteur *n.m.* زراع الرياض
Pratiquant, ante *adj. et n.*
مؤدي الفرض . عامل . طايع
Pratique *n.f. et adj.*
عمل ـ علاقة ـ عميل . زبون ـ سير ـ خباص
avoir une grande pratique une belle pratique une bonne pratique du dessin, du pinceau, de la couleur
اجاد الرسم او الفرشة او التلوين
— de l'art لموجة
la — de l'Eglise سنّة الكنيسة
suivre la — اتبع السنة
— ingénieuse تفنّن
la — de la procédure التدرب على المرافعات
la — de la langue arabe
ممارسة اللغة العربية
de — عملاً
mettre en — فهم
dans la — في العمل
— des bonnes actions فعل الخير
ce marchand a bien de la —
هذا البياع صاحب زباين
chercher — بحث على مطلوبه
trouver — وجد مطلوبه
en attendant — موقتاً
une — de la médecine ممارسة الطب
un avocat qui a de la — محام ممارس
la — donne كثرت الزباين
— de polichinelle زمماز قره كوز
il a avalé la — de polichinelle
صوتة مبحوح

Digitized by Google

cet homme a bien de la — هذا الرجل عنده شغل كثير

on donne à cet homme bien de la — يعطون لهذا الرجل شغلًا كثيرًا

je lui donnerai bien de la — لأجبرنّه

attirer des pratiques جَلَبَ العملا

loin de toute — بعيدًا عن كل علاقة

on a refusé — à ce bâtiment منعوا المواصلة مع هذه السفينة . حجروا على هذه السفينة

recevoir, obtenir — تحصل على المواصلة

avoir — avec un bâtiment étranger تخادع بسفينة اجنبية

peindre de — نقش من عقله . صنف

cette figure est faite de — هذه الصورة مرسومة من العقل

les pratiques du magnétiseur أشكال المغنطِس

les pratiques de la religion سنَن الدين

menager de secrètes pratiques دبّر حيلًا سرية

cours théorique et — درس نظري وعملي

un philosophe — فيلسوف نقريس

activité — همة كبرى

homme —, homme pratic رجل مجرب . رجل محنك . رجل مدرب

des gens pratiques de ce pays رجال خبيرون بهذه البلاد

école — مدرسة التمرين

le notaire a vendu sa — باع كاتب العقود مكتبه

termes de — اصطلاحات شرعية

style de — اسلوب شرعي

connaître la — عرف المرافعات

homme de — مارس الشرائع

auteur de — مؤلف الاصول الشرعية

pierre de — حجر خام

les comédiens partagent leur — المضحكون يتقاسون اجرتهم

Pratiquement *adv.* عمليًا

Pratiquer *v.a.* اجرى ـ تعامل ـ ارتشى . برطل

— un sacrifice ضحى

pratiquer la médecine مارس الطب

— un témoin ارشى شاهدا

— une opération اجرى عملية

— un seton خَزَمَ

— une rue فتح حارة

— la pierre وضّب الحجر

se — *v.pr.* حصل

comme il se pratique كما هو جار

Pratiqueur, euse *n.* مارس

Praxinoscope *n.m.* نحلة التصاوير . منظار التصاوير اللفّافة كالنحلة

Prayer *n.m.* غفير المروج

Pré *n.m.* مرج . روضة

— aux clercs روضة المجاورين ـ ميدان المبارزين

rester sur le — تجندل

faire son — carré توسع

le — valait-il le faucheur? هل يستاهل ذلك

vert comme — اخضر ناضر

cinq ans de — خمس سنين لومان

aimer qqu'un en terre qqu'un — تمنى له الموت

épargne de bouche vaut rente de — التوفير من الماكل عبارة عن ايراد الملك (ليس كل حين أحلب فاشرب (يضرب في الحث على التدبير ميداني)

Préachat *n.m.* شراء مقدم ـ دفع الثمن مقدمًا

Préacheter *v.a.* دفع الثمن سلفًا ـ اشترى مقدمًا

Préadamisme *n.m.* سبق آدم

Préadamite *n.m. et adj.* سابق على آدم ـ قبل آدم

Préalable *adj.* مقدّم

au — مقدمًا

une connaissance — معرفة سابقة

la question — السؤال الاولي

demander la question — طلب السؤال الاولى

Préalablement *adv.* مقدمًا

Préallégué, ée *adj.* سالف الذكر

Préambulaire *adj.* دياجي

Préambule *n.m.* دياجة

— de la foi مقدمة الايمان

faire un beau — عمل مقدمة لطيفة

Préavertir *v.a.* أشعر مقدمًا

Préavis *n.m.* اخبار سابق

Digitized by Google

Préaviser *v.a.* اخبر مقدماً
Prébendaire *n.m.* **Prébende** *n.f.*
معلوم · مرتب . حصة
— canonicale معلوم الكاهن القانوني
Prébendé, ée *adj. et n.m.* ذو معلوم
Prébendier *adj. et n.m.* صاحب المعلوم
un — فقير ــ عريف الكنيسة
Pré-bois *n.m.* مرعى في سفح الجبل
Prébuccal, ale *adj.* سابق الفم
Précaire *adj* مسموح
possession — حيازة مسموحة
posséder par — حاز تسامحاً
à titre — بطريق التسامح
supposition — فرض واهن
— écclésiastique حكر كنايسي
un — تاجير الكبير للصغير
commerce — تجارة في سفينة على الحيادة
Précirement *adv.* تسامحاً
régner — ساد تسامحاً
Précarité *n.f.* تسامح
Précatif, ive *adj.* امري
le temps précatif le précatif التمني
Précation *n.f.* غنى ــ تضرع
Précaton *n.m.* قشرة (صياغة)
Précaudal, ale *adj.* سابق الذيل
Précaution *n.f.* تحرز · احتياط . حذر
précautions oratoires استعطاف السامعين
Précautionner *v.a.* احتاط
se — *v.pr.* تحذر
Précautionneux, euse *adj.* حاذورة
Précédé; ée *p.pass.* مسبوق
Précédemment *adv.* قديماً · سابقاً · سالفاً · من قبل
Précédence *n.f.* اسبقية
Précédent, ente *ad.*. سابق سالف
un — سابقة
guerre sans précédants حرب لم يسبق له مثيل
s'appuyer sur les précédants
ارتكن على السوابق
Précéder *v.a. et n.* سبق ــ تقدم ــ سلف
l'article qui précède المادة السابقة
se — *v.pr.* سُبق
Préceinte *n.f.* منطقة · ج مناطق
Précelle *n.f.* ملقاط

Précellence *n.f.* افضلية
Préceller *v.a.* تفضل
Précepte *n.m.* حكمة · وصية ــ فرض · فريضة
les préceptes de Dieu المحرمات
préceptes et maximes حكم ومواعظ
accomplir les préceptes ادى الفرائض
Précepteur *n m.* مؤدب . مربي
Préceptif, ive *adj.* ذو حكم
Préception *n.f.* اوامر مخالفة للقوانين
lettres de préception اوامر النهي
Préceptorai'ale خاص بالمؤدب
ton — صوت المربي
des conseils préceptoraux نصايح المربين
Préceptorat *n.m.*
وظيفة المؤدب · خوجوية ــ المعلوم · الخميس
les devoirs du préceptorat
واجبات المؤدب
Préceptorial, ale *adj.* محتوٍ على حكمة · ذو حكم
la préceptoriale المعلوم · الخميس
Préceptoriat *n.m.*
خوجوية ــ راتب المربي · معلوم المؤدب · خميس
Préceptoriser *v.a.* ادّب
Précession *n.f.*
— des équinoxes
تقهقر نقطتي الاعتدال (اسماعيل الفلكي)
mouvement de — et de rétrocession
حركة الاقبال والادبار (فلك سيديو)
Préchable *adj.* صالح للوعظ
les matières préchables المواضع الصالحة للوعظ
Préchantre *n.m.* مرقي
Préchantrerie *n.f.* ترقية
Prêche *n.m.*
خطبة البروتستان . وعظ قائي الحجة ــ البروتستانية
faire un — خطب
tenir un — فتح معبداً لقائي الحجة
Prêcher *v.n.* خطب . وعظ · كرز ــ اذاع
— d'exemple إتعظ
— dans le désert أذّن في مالطه
— misère تشكى الفاقة
vous qui prêchez les autres
ايها المعلم غيره
— pour sa paroisse دافع عن صوالحه

Digitized by Google

prêcher sur la vendange تكلم و بيده الكاس
se — *v.pr.* وعظ نفسه ـ تكرّز
on a beau — qui n'a cure ou cœur de faire لا يتحول العنيد عن رأيه

Prêcheresse *n.f.* واعظة
Prêcherie *n.f.* وعظ ـ زجر
Prêcheur, euse *n.* واعظ . خطيب ـ كارز ـ محذر
plante prêcheuse نبات السّبح
Préchi, précha ابصر ومدرى
Préchotter *v.n.* حزقه الوعظ
Précieusement *adv.* باعتناء ـ بظرف
exécuter — أتقن
conserver — صان
Précieux, euse *adj.* نفيس . علق ـ ثمين
pierres précieuses عسجد . احجار كريمة
un objet — ثَقَل
femme précieuse امرأة ظريفة
une " مستظرفة
relique " أثر طاهر
vie " حياة ثمينة
la mort d'un martyr est précieuse devant Dieu وفاة الشهيد مكرم عند الله
coloris — تقليد لون الاشيا
chameaux destinés à transporter les métaux — عسجدية
les métaux — الذهب والفضه
air — هواء نقي
le — المستظرف
Précinction *n.f.* بسطة السلالم
Préciosité *n.f.* ظرف
Précipice *n.m.* هاوية
le — de promettre sans tenir هاوية الوعد بلا انجاز
Précipitamment *adv.* بعجلة
Précipitant, ante *adj.* راسب
Précipitation *n.f.* سرعة . عجلة ـ رسوب
Précipité, ée *p.pass.* راسب ـ هاو
— du haut de la roche هاو من اعلى الصخرة
le fond le plus — الهوّ
mort — موت عاجل
cours — مجرى دافع
marche — إهراع . مشي سريع
gens précipités اناس عجلون
humeur précipitée طبع عجول
— *n.m.* راسب
— blanc راسب أبيض
— jaune راسب أصفر
— perse, — rouge راسب أحمر
Précipiter *v.a. et n.* أهوى ـ أعجل . أسرع ـ أرسب (كيميا)
— dans le tombeau سبّب الموت
il ne faut rien — رب عَجَلَة تهب ريثًا . العجلة من الشيطان والتأني من الرحمن
— les choses زاد الطنبور نغمة . زاد الطين بلة
— ses pas أهرع . مدّ خطاه
la liqueur a précipité رسب الشراب
se — *v.pr.* استعجل ـ هوى ـ رسب ـ تهافت
ne vous précipitez pas لا تكن عجلاً في الامر تطلبه فليس يحمد قبل النضج بحران
ses jours se précipitèrent très vite انقضى اجله عاجلًا
les années se précipitent تنقضي الاعوام
se — dans un obstacle وقع في عائق
se — à la mort اقتحم الموت
le papillon se précipite dans le feu تتهافت الفراشة في النار
le peuple se précipite تتهافت الامّة
ils se précipitent aux pieds des idoles يخرون للاذقان سجدًا
se — dans les bras de sa mère اخذ والدته بالحضن
Précipiteux, euse *adj.* هاو
Préciput *n.m.* حصة فوق الروس
— conventionnel حصة فوق الروس متفق عليها
Préciputaire *adj.* خاص بالحصة فوق الروس
Précis, ise *adj.* محكم
des versets — آيات محكمات
opinion précise رأي صريح
jour — يوم معين
le — المحكم
dire qque chose de — قال شيئًا صريحًا
Précisément *adv.* بالدقة . بالضبط ـ أجل . صدقت
Préciser *v.a.* أحكم . ضبط ـ بيّنَ بالدقة

Digitized by Google

préciser les faits بين الوقايع بياناً كافياً
livre dont les versets sont bien précisé كتاب فُصِّلت آياته
Précision *n.f.* دقة ــ إحكام . ضبط
montre de — ساعة محكمة
Précité, ée *adj.* سالف الذكر . مذكور آنفاً
Précoce *adj.* باكور . سبق . معجل . ممجال
figues précoces تين بشاير
dattier — نخلة معجل . بكور
fruit — باكورة
terre — ارض مبكار
les dattiers précoces
المعاجيل . السبق . البكر . البكاثر
esprit — عقل معجال
Préccocement *adv.* بكوراً
Précocité *n.f.* بكور
la — de l'esprit بكور العقل
Précompte *n.m.* خصم
Précompté, ée *p.pass.* مخصوم
Précompter *v.n.* خصم
Préconceptif, ive *adj.* ناوى
méthode préconceptive طريقة الاستنباط
Préconception *n.f.* نية
Préconçu, ue منوي
opinion préconçue فكر منوي
Préconisateur *n.m.* شاهر التعيين ــ مدّاح
Préconisation *n.f.* إشهار التعيين
Préconier *v.a.* اشهر التعيين ــ مدح
le pape a préconisé un tel pour l'archevêché de Paris
اشهر البابا تعيين فلان لا سقفية باريس
— un remède وصف دواء
— son débiteur طلب مدينة امام المحكمة
se — *v.pr.* مدح نفسه
Préconiseur *n.m.* شاهر التعيين ــ مدّاح
Préconnaissance *n.f.* شعور . معرفة سابقة
Préconnaître *v.a.* شعر . عرف من قبل
Précordial, ale *adj.* شرا سيفي ــ امام القلب
la région précordiale قسم الشراسيف
Précour *n.m.* واسطة
Précurseur *adj.* بشير ــ سابق
signes précurseurs علامات رسيسة
oiseau — du naufrage طاير دليل الغرق
le précurseur البشير
Préduateur *n.m.* مفترس
Prédécéder *v.n.* سبق في الوفاة
Prédécès *n.m.* سبق الوفاة
Prédécessseur *n.m.* سالف
le — d'un roi سَلَفُ الملك
le — et le successeur السلف والخَلَف
les prédécesseurs الاسلاف
Prédénommé, ée *adj.* مذكور . مومى اليه
Prédenté, ée *adj.* ذو انياب
Prédestinateur *n.m.* مقدر
Prédestinatisme *n.m.* مذهب القضاء والقدر
Prédestinatien, enne *n.* قائل القضاء والقدر
Prédestination *n.f.* تقدير . قضاء وقدر
Prédestiné, ée *p.pass.* مصطفى . منعم ــ مقدّر
une âme prédestinée روح منعمة
un — منعم . مصطفى
avoir un visage —, une face de —
أشرق وجهه
— ée مقدر . مكتوب
ce qui est — arrivera المقدور كائن
Prédestiner *v.a.* اصطفى ــ قدّر . كتب
— au mal أعدّ للشر
sa mauvaise étoile le prédestinait à se noyer نجمه النحس قدر عليه بالغرق
Prédeterminant, ante *adj.*
décret — أمر المشيئة
les prédéterminants اهل المشيئة
Prédétermination *n.f.* مشيئة الله
— physique مشيئة طبيعية
Prédéterminé, ée *p.pass.* مسبوق بالمشيئة
Prédéterminer *v.a.* شاء
Prédial, ale *adj.* عقاري
une rente prédiale ايراد عقاري
Prédiastolique *adj.* مقدم انبساطي
Prédicable *adj.* نعت
le terme vivant est — de la plante comme de l'animal
لفظة حي هي نعت للنبات وللحيوان
le prédicable الصنف
Prédicament *n.m.* محمول
Dieu est saint, Dieu est le sujet et saint est le prédicament
الله قدوس الله موضوع او مبتدا وقدوس محموله او خبره

Digitized by Google

être le premier de tous les prédicaments
كان اول الاصناف

être en bon — حسنت سمعته

„ „ mauvais — ساءت سمعته

Prédicant *n.m.* خطيب

Prédicat *n m.* محمول

Prédicateur, trice *n.* كارز · واعظ

Prédicatif, ive *adj.* محمول

racines prédicatives, ou attributives
اصول محمولة

Prédication *n.f.* وعظ · تكريز · خطبة

Prédicatrice *n.f.* واعظة

Prédiction *n.f.* تنبوء

Prédigestion *n.f.* مبادي الهضم

Prédilection *n.f.* اجتباء · اصطفاء

Prédire *v.a.* انبأ · خبر

— l'avenir خبّر بالمستقبل

— une éclipse تنبأ بحصول كسوف

se — *v.pr.* خبّر به

les éclipses se prédisent
تُعلم للخسوفات من قبل

Prédisant, ante *adj.* نابئ

Prédiseur *n.m.* متنبي

Prédisposant, ante *adj.* مُعِدّ · مهيي

causes prédisposantes اسباب مهيئة

affinité prédisposante مجانسة موفقة

Prédisposé, ée *p.pass.* مستعد · ذو استعداد

Prédisposer *v a.* أعدّ · اوجد الاستعداد

Prédisposition *n.f.* استعداد

une — intérieure استعداد باطني

Prédit, ite *p.pass.* منبّي

Jésus-Christ est venu dans le temps —
اتى المسيح في الزمن المنبي

Prédominance *n.f.* تغلّب · تسلط

Prédominant, ante *adj.* متغلب · متسلط

passion prédominante شهوة متسلطة

partie „ d'une roche
اعز جزء الصخرة

Prédominer *v.n.* تغلّب · تسلط

l'ambition prédomine sur ses autres passions
الطمع يترجح على عيوبه الاخرى

le masculin prédomine sur le féminin
المذكر اشرف من المؤنث

Prédorsal, ale *adj.* أمام الظهر

Préembryon *n m.* قبل الجنين

Prééminence *n.f.* رفعة

la — de l'esprit عُلوّ الفكر

Prééminent, ente *adj.* رفيع

une dignité prééminente مكانة رفيعة

Préempter *v a.* شفَع · طلب الشفعة

Préempteur *n m.* شفيع

Le copropriétaire indivis a le droit d'acheter, par préférence à tous autres que le précédent préempteur, la part aliénée par un autre de ses copropriétaires indivis, en offraut le prix et les loyaux coûts.

للشريك في عقار غير مقسوم الحق في ان يأخذ بالشفعة الحصة التي باعها احد شركائه اذا دفع له الثمن والمصاريف القانونية وحقه في ذلك مقدم على غيره ما عدا الشفيع المبين في المادة السابقة

Préemption *n.f.* شفعة

Celui qui a prêté son terrain, avec permission de bâtir ou de planter, a un droit de préemption en offrant de payer le prix demandé à l'acquéreur, quand même la durée du prêt ne serait pas expirée.

لمن اعار ارضه لانسان واذن له بالبناء او الغرس فيها حق الشفعة فيها اذا دفع الثمن المطلوب البيع به ولو قبل انقضاء مدة العارية

Quand il s'agit de *wakf*, on ne peut invoquer aucun droit de préemption à l'encontre du *wakf*, ni à son profit.

لا يجوز الاخذ بالشفعة في العقار المبيع من الوقف او له

Préétablir *v a.* قرّر

Préexcellence *n.f.* افضلية

Préexistant, ante *adj.* ازلي

Préexistence *n.f.* ازل · قدم

Préexister *v.n.* وجد من الازل

Préface *n.f.* مقدمة · ديباجة · خطبة

point de —, avouez
فضك عن المحاولة واعترف

— d'honneur تبجيل

Préfacier *n.m.* محرر المقدمة

Préfacioncule, Préfaciuncule *n.f.* ديباجة وجيزة

Préfectance *n.f.* ضبطية

Digitized by Google

Préfectoral, ale *adj.* خاص بالمديرية
arrêté — قرار المديرية
Préfecture *n.f.* مديرية
sous- — مركز . قسم
— de police ضبطية
— maritime مديرية بحرية
Préférable *adj.* مفضل . مرجح
Préférablement *adv* بوجه التفضيل
Préféré, ée *p prse.* مفضلٌ . مرجح
le — المصطفى . المجتبي
Préférance *n.f.* إقتفاء . تفضيل . ترجيح
par — de — بالاولوية . مقدمًا
Préférer *v.a.* فضل . رجح . قدم
se — *v pr.* فضل نفسه
Préfet *n.m.* مدير
sous-préfet مأمور مركز
— de police مأمور ضبطية . ضابط
— maritime de Port-Saïd محافظ بورسعيد
— du palais impérial ناظر الخاصة
le — des études العريف
le père — ابو العريف
— apostolique شيخ الديانة
— de Rome شيخ رومه
— de brefs رئيس قلم البرآت
le — des capucins شيخ القابوشيين
Préfiguration *n.f.* تصوير سابق
la — du Christ dans le Verbe
سبق تصوير المسيح في الكلمة
Préfigurer *v.a.* تصور من قبل
Préfini, ie *p.pass.* مفروض
les délais préfinis par la loi
المواعيد المفروضة في القانون
Préfinir *v.a.* فَرَضَ
Préfix, ixe *adj.* موعود ـ صدريٌ
au jour et lieu — في اليوم والمكان الموعود
prix — ثمن محدد
terme — أجل مضروب
douaire — موجل مفروض
particule préfixe حرف صدري
le préfixe et le suffixe الصدر والعجز
préfixe d'un mot صدر كلمة
Préfixer *v.a.* حدَّدَ
— un délai حدد ميعادًا
préfixer un terme ضربَ اجلًا
— une particule au verbe صدر فعلاً بحرف
Préfixion *n.f.* تحديدٌ
Préfloraison, Préfoliation *n.f.* حالة النوار
Préformation *n f.* خلقة ازلية
Préformer *v.a.* خلَق من الازل
Prégaton *n.m* قشرة (صياغة)
Pré-gazon *n m.* روضة صناعية
Prégnant, ante *adj* عشار
chèvre prégnante معزة عشار
mal — وجع شديد
Prégnation *n.f.* تعشير
Prégustaleur *n.m.* ذواق
Prégustation *n.f.* ذوقان الجاق
Préhanhial, ale *adj.* قبل الفخذ
Préhenseur *adj.* متناول . صالح للتناول
organe — عضو صالح للتناول
Préhensible *adj.* ممكن تناوله
Préhensile *adj.* قابض . صالح للقبض
queue — ذيل قابض
pince — ملقاط
Préhension *n f.* تناول
l'éléphant exerce la — avec la trompe
يتناول الفيل بزلومته
droit de — حق استيلاء الميري
Préhistoire *n f.* القرون الاولى
Préhistorique *adj.* قبل التاريخ
les temps préhistoriques
القرون الاولى . زمن الفطحل . ايام المدلة
Prehnate *n m.* ملح حمض الجاوي
Prehnique *adj* (acide) حمض الجاوي
Prehnite *n.f.* بللور رأس عشم الحبر
Preignant, ante *adj.* اليم
mal — وجع أليم
Préjudice *n.m.* ضرر
— moral ضرر أدبي
causer un — سبب ضررًا
porter un — اوجب خسارة
au — de اضرارا ب
„ — de sa parole إخلالاً بكلمته
sans — بدون اخلال
Qui cause un — doit le réparer
من اتلف شيئًا فعليه قيمته

Digitized by Google

Préjudiciable *adj.* مضرّ
— à la santé مضر بالصحة
Préjudicial, ale *adj.* مقدَّم
frais préjudiciaux مصاريف مقدَّمة
Préjudicié, ée *adj.* واصل بعد تاريخ الاستحقاق
lettre de change préjudiciée
سفتجة متاخرة . سفتجة واصلة بعد تاريخ الاستحقاق
Préjudiciel, elle *adj.* فرعي
question préjudicielle مسألة فرعية
action préjudicielle دعوى فرعية
moyens préjudiciels أدلة فرعية
Préjudicier *v.a* أضرَّ
Préjugé, ée *p.pass.* محكوم فرعيًا
question préjugée مسألة محكوم فيها فرعيًا
Préjugé *n.m.* سابقة حكم ــ ظنّ ــ معتقد
cet arrêt est un — pour notre cause
هذا الحكم الاستئنافي مشعرٌ لما يحكم به في قضيتنا
les préjugés المعتقدات . الاوهام
Préjugement *n.m.* حكم قطاير
Préjuger *v.a.* حكم مقدمًا
— une question حكم بغير روية
— le fond مس الموضوع بالحكم
sans — le fond بغير مساس موضوع الدعوى
Préjugiste *n.m.* ذو معتقدات
Prélai *n.m.* مرج
Prélert *n.m.* قماش مقطرن ــ قماش مشمع
Prélasser (se) *v.pr.* تفترس . انتفخ . اختال
se — dans un fauteuil تمنطز في الكرسي
Prélat *n.m.*
إمام . حَبر ــ قماش مقطرن . قماش مشمع
Prélater *v.a.* غطّي بالقماش المقطرن
Prélatifier *v.a.* رقاه حبرًا
Prélation *n.f.* أولوية
Prélature *n.f.* رتبة الحبر ــ أحبار
Prêle *n.f.* بقلة الطوغ
Prélecture *n.f.* مراجعة
Prélegs *n.m.* وصية منعزلة . وصية على حدتها
Prélégué, ée *p.pass.* موصى به على حدته
une somme d'argent préléguée
مبلغ موصى به على حدته
Préléguer *v.a.* اوصى بوصية على حدتها
Prêler *v.a.* دَلَكَ بذنب الخيل

Prélevé, ée *p.pass.* صار تحصيله سلفًا
Prélèvement *n.m.* تحصيل . جباية
le — d'une forte somme جباية مبلغ عظيم
Prélever *v.a.* حصّل . جبى
se — *v.pr.* تحصل انجمع
Prélibation *n.f.*
droit de — حق اخذ البكارة
— d'hérédité خصم من التركة
Préliber *v.a.* بكّر تبكيرًا . ابكر
Préliminaire *adj.* اولى
les connaissances préliminaires
المعارف الاولية
articles préliminaires dans un traité
تعاريف اولية في معاهدة
des exceptions préliminaires
في دفع الدعوى باوجه ابتدائية قبل الدخول في موضوعها
les préliminaires التمهيدات
" " de la paix تمهيدات الصلح
le — de conciliation مبادي الصلح
dispositions préliminaires احكام ابتدائية
chasser sans nul —
طرد بلا دستور ولا حادور
Préliminairement *adv.* ابتداء
Les exceptions qui peuvent être proposées préliminairement à la discussion du fond sont :
اوجه الدفع الجائز ابداؤها قبل الدخول في موضوع الدعوى هي
Prélire *v.a.* راجع المسودة ابتدائيًا
Prélombaire *adj.* كائن امام القطن
Prélombo-thoracique امام القطن والترقوة
veine — وريد فردي
Prélu, ue *p.pass.* متراجع ابتدائيًا
épreuve prélue مسودة متراجعة ابتدائيًا
Prélude *n.m.* مطلع ــ فاتحة
Préluder *v.a.* جرب صوته ــ ابتداء
— le luth بظّ العود . (ضَبَطَه)
Prématuré, ée *p.pass.* سابق أوانه . متقدم
mort prématurée احتضار . مَبطة
fruit — باكورة . بشاير
Prématurément *adv.* قبل اوانه
dattes cueillies — بشاير البلح

Digitized by Google

Prématurité *n.f.* باكورة
la — des fruits
باكورة الفواكه · بشارة الفواكه
— d'esprit باكورة العقل
la — d'une entreprise سبق اوان المشروع
Préméditation *n.f.*
اصرار سابق · سبق اصرار · ارهاص

L'homicide volontaire, commis avec préméditation, ou guet-apens, est puni de la mort, conformément aux principes du présent Code.

كل من قتل نفساً عمداً مع سبق الاصرار على ذلك او الترصد يعاقب بالقتل بحسب الاصول المقررة في هذا القانون

La préméditation consiste dans le dessein, formé avant l'action, de commettre un crime ou un délit contre la personne d'un individu déterminé ou même de celui qui sera trouvé ou rencontré, quand même ce dessein serait dépendant de quelque circonstance ou de quelque condition.

الاصرار السابق هو القصد المصمم عليه قبل الفعل لارتكاب جنحة او جنايه يكون غرض المصر منها ايذاء شخص معين او اي شخص غير معين وجده او صادفه سواء كان ذلك القصد معلقاً على حدوث أمر او موقوفاً على شرط

Prémédité, ée *p.pass.* مقصود · منوي
meurtre — قتل بسبب اصرار
de dessein — بنية سابقة
Préméditer *v.a.* نوى · رهص
— un crime نوى على جريمة
Prémices *n.f.pl.* اوائل ــ بشائر · فُرُع
les — de la terre بشاير الارض
— des chamelles فُرُوع النوق
les — de mes études غُرَرُ دراساتي
„ — d'une amitié غُرَرُ محبة
la — d'une chamelle فَرْع الناقه
Premier, ère *n. et adj.* أوّل
premiers juges قضاة اول درجة
les premières nécessités اللوازمات
„ „ الدرجة الاولى
(سكة حديد) ــ الغرف الاولى (س ح)
le — ministre رئيس مجلس النظار
„ — الاول ــ الدور الاول

les choses de premier besoin الضروريات
jeter sa tête la première هوى برأسه
la première idée الاقتراح
le — venu
le — passant
le beau — } مجرد انسان
au — jour قريباً · عما قليل
— que قبل أن
la première الاولى ــ المودة الاولى
nombre — عدد اولي
les nombres premiers الاعداد الاولية
jeune — فتى متغزل
mon — صدر الكلمة (في اللغز)
battre un — دق الطبل
premières couleurs زُمُرُّد
capitaine en — يوزباشي اول
carguez sous vent, — إطو القلوع فوراً
le — président رئيس محكمة الاستئناف
une première représentation, ou une première اول تشخيص
être — لعب الاول
la première femme d'un homme
اول بخت الانسان
le — du mois غرة الشهر · اول الشهر
„ — de l'an غرة السنة رأس السنة
êtez-vous le — homme qui ait été créé ? Job XV, 2
أنت اول انسان خلق (ايوب ١٥ و٢)
notre mère Eve est la première qui a péché
اما حوا اول من عصا
être des premiers à كان اول من
„ le — كان اول
la cause première السبب الاول
„ matière „ المادة الازلية
matières premières مُونٌ · مواد اولية
il vaut mieux être le — de sa race que le dernier اصل الفتى ما قد حصل
il est étourdi comme le — coup de matines
ترق الحقاق (ميداني ٢٠٠) اطيش من ذباب · اطيش من عفر
le — venu engrène الرزق بحب الخفة
il y a cent personnes sans compter le —
افواجاً افواجاً
Premièrement *adv.* اولاً

Digitized by Google

Premier-né *n.m.* بكرى

Premier-Paris نبذة سياسية

Premier-Pris *n.m.* كتيب

Prémisse *n.f.* مقدمة ــ مقدم

les prémisses

مقدمتا القياس . المقدمتان . ذات المقدمتين

Premme *n.f.*

la — dentifoliée عود التبس · شجرة الصداع

Prémolaire *adj.* قبل الضرس

Prémonitoire *adj.* اولي

diarrhée — اسهال اولى

Prémotion *n.f.* مشيئة

Prémourant *n.m.* اسبق المتوفيين

Prémunir *v.n.* أوقى

se — *v.pr.* توقي

Prémunition *n.f.* توقية · وقاية

Prenable *adj.* ممكن الاستيلاء عليه

citadelle — قلعة ممكن الاستيلاء عليها

café — قهوة ممكن تعاطيها

tabac — دخان ممكن شربه

il n'est — ni par l'or ni par l'argent

غير ممكن استمالته بالذهب ولا بالفضة · منيع

Prenant, ante *adj.* آخذ . قابض

le moins — صاحب اقل حصه

partie prenante قابض ــ مستحق

queue " ذيل قابض

Prendre *v.a.* أخذ ــ قبض

— les vertus تحلى بالفضائل

— le voile ترهبت

— le petit collet صار قسيسا

— la haire تاب

— la cuirasse تجند

— le bonnet صار علامة

— la livrée صار خادما

— un baiser اختلس قبلة

trop — سكر

— une résolution صمم

— un bain استحمى

— une douche استحمى بالرشاشة

— du tabac تنشق

— l'air شم الهوآ

allons — l'air يالله بنا نشم الهوا

— l'air بدل هوا، غير هوا

prendre l'air فر هاربا

— le frais شم النسيم

— du repos — du relâche استراح

— la discipline انزخم زخم نفسه

— le typhus انعدى بالنوشه

— un mal — une passion تولع

— de l'amour عشق

— de l'embonpoint سمن

— du corps غلظ جسمه

— du ventre كرش

— des forces تعافى . اخذ قوة

— de l'âge تقدم في السن

ce cheval prend quatre ans, cinq ans

هذا الحصان داخل في الرابعة او في الخامسة

— les dents بدل اسنانه

— une posture, une attitude عوج جسمه

— son vol دف

— son élan نهض

— la fuite فر هاربا

— son escousse نهض

— la balle de volée à la volée au bond

لقف الكوره على الطاير او بالنط

— la balle au bond انتهز الفرصة

— le tison par où il brûle قبض على الجمرة

— la mouche —, la chèvre حرق

— la clef اخذ معه المفتاح

la def des champs شمع الفتلة . هرب

— une chose à pleine main حفن

— une affaire en main تولى قضية

— en main les intérêts, les droits de qqu'un

دافع عن صوالح انسان او حقوقه

— un main le timon des affaires, les rênes de l'Etat

تولى زمام الامور · قبض على عنان الدولة

— du feu sur une pelle

اقتبس نارا على جاروف

il est à — ou il n'est pas à — avec des pincettes

الواحد يمسكه بماشه او يقرف الانسان من مسكه بالماشه

— avec sa gueule التقم

— avec des griffes, avec la patte كبش

vous avez pris aujourd'hui un habit bien léger بست اليوم بدلة خفيفه جدا

Digitized by Google

prendre le deuil لبس الحداد
— l'habit de religieux ou — l'habit ترهبن
y — وقع في أمر
le corbeau honteux et confus jura mais un peu tard, qu'on ne l'y prendra plus
فاعتبر الغراب من ذي النوبة وتاب لكن لات حين توبة
محمد عثمان جلال
— un voleur en flagrand délit de vol
ضبطه ملتبساً بالسرقه
il lui a pris en gré سوّلت له نفسه
— un dégoût قرف
il lui prit un frisson, le frisson le prit
تقشعر
l'eau a pris تجلد الماء
la poudre a pris التهب البارود
— sur le temps خاس
je n'ai rien pris ce matin لم أغير ريقي
— médecine تعاطى شربة
— son café شرب القهوة
— les jours, la vie قبض الروح
— au corps قبض
— de force اغتصب
la moutarde prend au nez
يشمخ الخردل في الانف
— tous les jeunes gens جمع كافة الشبان
Dieu a pris son fils ربنا اخذ منه ولده
— un accusé قبض على متهم
il a été pris comme dans un blé
مسكوه كالكلب في الطاحون
— une place استولى على قلعة
— une ville forte فتح
— dans une guerre أسر في حرب
— des poissons عفق سمكاً
— des oiseaux عفق طيوراً
se laisser — au piége, à l'hameçon
دخلت عليه الحيلة . اغتر
ne vous laissez pas — à ses paroles
لا تغتر بكلامه
cette femme l'a pris dans ses filets
اوقعته هذه الحرمة في شركها . اغوته هذه المرأة
le chat a pris une souris اصطاد القط سيبا

j'ai pris son âme سلبت عقله
— par les yeux سحرَ بالعيون
il me prenait par mon propre intérêt
كان يستولي علي بواسطة صالحي الخصوصي
— qqu'un par son faible
مسك انساناً من اليد التي توجعه
savoir — qqu'un عرف استمالة انسان
— qqu'un par ses propres paroles
تمسك على انسان بالفاظه الصادرة منه
je l'ai pris à voler des fruits
كبسته يسرق فواكه
je vous prends زنقتك
l'aubergine prend à la gorge
الباذنجان يشرخ في الزور
— à tout تولع بكل شي
la colique l'a pris إغتص
la fièvre l'a pris محموم
— pour bon ظن
— pour حسب
pour qui me prenez-vous ?
انت تحسبني اي إنسان
— chair عادت سمنته
— les vices تطبع بالقبايح
— des airs اختال
— un nom تسمي
— „ titre تلقب
ce marchand prend cent piastres la pièce
يطلب هذا البايع ماية قرش في الثوب
le — par là فهم من ذلك
— la mer ابحر
— terre وصل البر
— mer debout مخر
— plaisir انبسط
— le plaisir de la chasse, de la pêche, de la promenade تنزه بالقنص و بالصيد وبالفسحة
— soin اعتنى
— soin d'un malade اعتنى بمريض
— le soin اهتم
— la parole اخذ يتكلم
— mesure قاس
— la mesure, les dimensions d'un objet
اخذ مقاس شيء او أبعاده
— place قعد في محل . حل

prendre la place de اخذ محل كذا
— pied توطّد
— le pied اجاز لنفسه
— un pied وضع قدماً
— loi, — les lois, des lois, اطاع
la vigne prend dans ce terrain
الكرم يضرب في هذه الارض
mon discours ne prend point en vous
لم يوءثر فيك كلامي
cet exemple prit universellement
انتشر هذا المثل عند الناس
ce jeune homme a bien pris dans le monde
ظهرَ هذا الشاب بين الناس
c'est ce qui prend tout l'argent
وهذا الذي يترف النقود
— du temps أشغل
ce travail m'a pris beaucoup de temps, peu de temps
اشغلتني هذه الشغلة مدة طويلة او مدة قصيرة
la pluie nous a pris en chemin
أمطرت علينا في الطريق
le sommeil l'a pris استغرق في النوم
— sa source نَبَعَ
— son cours سارَ
cette affaire prend un bon tour
ينجح هذا الامر
cette affaire prend un mauvais tour
يخيب هذا الامر
le train que prennent les choses
مجاري الامور
— l'eau تشرَّب بالماء
les souliers prennent l'eau
المداس يتشرب بالما
— foi, — créance اعتمد
— droit اكتسب حقاً
— patience تجلّد بالصبر
— courage شدَّ حيله
— visée ارتبطَ
— peine تعبَ
— de la peine كدَّ

travaillez, prenez de la peine
اشتغلوا وكدّوا
à l'octroi on prend tant par kilogramme d'huile
يحصلون في الدخولية كذا عن كل كيلو جرام زيت
les fiacres prennent tant par heure
العربجية ياخذون كذا في الساعة
je prendrai cela pour dix francs
اخذ هذا بعشرة فرنك
il faut prendre ou laisser
يا تشتريه يا تسيبه
c'est à — ou à laisser يا تأخذه يا تسيبه
avoir le — ou le laisser حق له الخيار
prenez ce petit présent
تقبل هذه الهدية الصغيرة
j'ai pris ce qu'on m'a donné
اخذت ما اعطوني
dans ce qu'il dit il faut en — et en laisser
يلزم فرز اقواله
— à pleines mains, à toutes mains, de toutes mains, à deux mains
كَبَشَ . حَفَنَ
— l'ordre de qqu'un تلقى الامر من انسان
— les ordres de qqu'un تلقى الاوامر من انسان
— congé de qqu'un استودع من انسان
— des leçons تلقى دروساً
— les choses comme elles viennent
أخذ الامور على علاتها
— les hommes comme ils sont
عاشر الناس على علاتها
— le temps comme il vient قابل الدهر بعلاّته
— légèremen quelque chose فرح بامر
prenez que افرضوا أن
jouer sans — لعب بدون تغيير الورق
— chasse هرب من العدو
le navire prend ou est pris
سفينة محجوبة عن الريح
la voile prend ou est prise قلع ملفوف
— à témoin استشهد
— en trahison خان
— ses quartiers عسكر

Digitized by Google

prendre sur soi
اخذ على عهدته ـ اخذ على عاتقه ـ اخذ على مسئوليته

— sur sa nourriture قطع من زاده
— sur son sommeil تهجد
— sur خصم
— sous sa protection كان ظهرًا . حمى
je n'y prends ni n'y remets
عندي على حد سوا

— à droite حاد يمينًا
— un chemin سلك طريقًا
— un expédient دبّر حيلة
— une maison استاجر منزلاً
— son temps انتهز الوقت
— le temps de qqu'un انتظر ميعاد انسان
— le temps de qqu'un اخذ من وقت انسان
— les choses de haut برّع
— la chose de plus haut — les choses de loin
كرّ الماضي

— des distances d'astres أخذ ابعاد النجوم
— la hauteur du soleil اخذ ارتفاع الشمس
ou — hauteur او اخذ الارتفاع
— l'observation d'un malade راقب مريضًا
— des observations اخذ ملحوظات
— sa revanche اخذ بثاره
— sa bisque اخذ الخمسة ميثر بتوهه
bien — sa bisque انتهز الفرصة
mal — sa bisque لم ينتهز الفرصة
— la change عدل عن الصمدة
— le change sur un objet sur une affaire
انغش في امر

faire — le change à qqu'un غشّ انسانًا
— les devants جس الطريق
le cerf prend son buisson
توطن الايل في دغله

— le vent شم الريح
— motte حطّ على قلقيلة
— le bord du large
— au large } تجوّن في الناطس
— le large
— le large خفّت نعامة . حط كتف . هرب
— la haute mer
تجون في الناطس . تجون في البحر الهيقم

demander le sans — طلب عدم تغيير الورق

jouer sans prendre لعب بدون تغيير ورق
— la moitié نابه النصف
il a pris cela de tel auteur
اقتبس هذا من الموءلف الفلاني

où vous avez pris ala ?
من اين تأتّى لك ذلك . عرفت ده منين

où vous avez pris que je voulusse vendre ma maison ?
من اين تأتّى لك اني اريد بيع بيتي

— un tableau حدد رسمًا
— au voile نقل بالورق الحرير
— un domestique استخدم خادمًا
— „ cuisinier استخدم طباخًا
— „ maître de danse اتخذ معلمًا للرقص
— „ un associé اتخذ شريكا
— femme تزوج
— une femme خطب امرأة
— un amant لافت على عاشق
— une maîtresse لاف على معشوقة
je viendrai vous — سأحضر واخذك
„ sais où vous — اعرف من اين آخذك
— qqu'un استصحب انسانًا
— une troupe استصحب بعساكر
— un hôte أضاف
— qqu'un زاره انسان
— „ à part اختلى به
j'ai pris le quart de cette somme
خصمت ربع هذا المبلغ

il a pris sa bonne part de la fête, du plaisir
شاطر في الفرح او في المسره

— à travers champs, à travers les terres labourées
خرّمَ من الغيطان او من الاراضي المحروثة

— à travers les choux, à travers choux
قصَدَ الامر ـ خبط خبط عشوا

— la voie de la messagerie, — la messagerie ذهب بطريق الركايب البحرية

— la diligence ركب العربية العمومية
— la bonne voie. سلك مسلكا حسنًا
— la mauvaise voie سلك مسلكا ردئًا
— „ bonne voie استعمل كافة الطرق
— les voies de la rigueur اتخذ طرق الشدة

Digitized by Google

prendre qque chose en bonne part احسن الظن
— qque chose en mauvaise part اساء الظن
— mal زعِل
le — mal الزعَل
— pour soi نسب لنفسه
— une chose à la lettre, au pied de la lettre
فسر شيئاً حرفياً
— les choses à la rigueur تمسك بالمعنى الحقيقي
le — à حسب معنى كذا
— seurieument une chose
اخذ امرًا على سبيل الجد
— sérieusement اخذ على سبيل الجد
— en riant qque chose اخذ شيئاً ضاحكاً
— qqu'un dans ses points de vue avantageux
مثّل انساناً بمحاسنه
— vengence انتقم
— le fait et cause de qqu'un — fait et
cause pour qqu'un دافع عن انسان
— une audace اجترأ
— une joie فَرِح
— du goût pour la littérature
تولع بالادبيات
— l'épouvante فزع
se — *v.pr.* أُخِذَ ـ تولَّع ـ اجتمع ـ تجمد
se — de vin سَكِرَ
ils se sont pris pour mari et femme
تزوجا
se — aux poètes طَعَنَ في الشعرا
se — de paroles avec qqu'un
تجادل مع انسان
ils se sont pris de bec تناقروا بالكلام
se — à qqu'un de تشاحن مع انسان بخصوص
se — à s'y -- استعمل المهارة
il s'y prit bien نجح
il s'y prit mal خاب
se — pour أُطلق ـ حسب نفسه
la gale se prend الورقس يعدي
se — à rire قهقه
l'adjectif se prend substantivement
يستعمل النعت بصفة اسم
ce mot se prend au figuré
تُستعمل هذه الكلمة في المجاز

prendre „ „ de la douceur اتخذ طرق اللين
— le chemin de se ruiner سلك مسالك الخراب
— le chemin de faire fortune سلك مسالك الثروة
— les devants, le devant سبق
— les pas sur qqu'un تقدم على انسان
— sa droite مشى على يمينه
— la main مشى على يمينه
le tailleur a bien pris ce drap
اجاد هذا الخياط تفصيل هذا القماش
— du drap à contre-poil
قصّ الجوخ على خلاف الوبره
— un habit فصّل بدلة
— le sang de la viande فصّص اللحمة
— une affaire à contre-poil عكس الامر
— bien une affaire احسن ادارة الامر
— mal „ „ اساء ادارة الامر
— une affaire du bon biais احسن ادارة امر
— une chose du bon côté
اعتبر الامر من الجهة الطيبة
— „ „ „ mauvais côté
اعتبر الامر من الجهة الرديئة
il a pris un délai أُمهل
— un certificat تحصل على شهادة
— „ moment تفرغ برهة
— l'occasion انتهز الفرصة
— son temps عمل على المهل
— jour ضرب يوماً
— les voix جمع الاصوات
— l'avis استشار
— son avantage pour monter à cheval
راقَ . نهض على الحصان
— avantage انتفع
— le vengeance انتقم
— des informations استخبر
— „ renseignements استعلم
— un empire تسلطن
à tout — بالتروي
au fait et au — وقت التنفيذ
— une chose comme il faut
اعتبر الامر كما ينبغي
vous prenez tout d'un sens contraire à
ma pensée انت تفهم كل امر خلافاً لفكرتي
le bien — حسن الفهم
à le bien — حسب الاعتقاد

se prendre par la main تماسكوا باليد
„ — aux cheveux تماسكوا بالشعور
un homme qui se noie se prend à tout ce qu'il atteint يتشبط الغرقان في ديسة
se — à un clou انشبك في مسمار
il s'est pris à des épines تشبث
ne savoir où, à quoi se — لم يعرف الى اي شي يرتكن
se — à des toiles d'araignées وقع في شرك العنكبوت
on ne s'y prend plus توبه من دي النوبة
se — par la lecture غرق في بحر المطالعة
„ laisser — أسر
„ — d'amitié pour qqu'un احب انسانا
„ — d'amour „ „ انشغف في انسان
„ d'aversion „ „ بغض انسانا
„ de belle passion pour qqu'un تولع بانسان
— martre pour renard تشابه عليه الامر
— Saint Pierre pour Saint Paul تشابه
Preneresse *n.f.* مستأجرة
Preneur, euse *n.* مستاجر ــ آخذ ــ مراهن في السباق ــ مشتر
grand — أخّاذ
un — de café كيف قهوة
„ — de tabac كيف دخان
— de cancres كركي
— d'alouettes صياد القنبر
— d'écrevisses أكال براغيث البحر
vaisseau — سفينة غانمة
Prénom *n.m.* لقب
mon — est Naggary لقبي النجاري
Prénommer *v.a.* لقّب
Prénotion *n f.* تحسيس . معرفة سطحية ــ سبق العلم
acquérir une — dans la médecine حسس في الطب
les prénotions de Cos. كتاب علم الغيب
Prénotionnel, elle *adj.* سابق المعرفة
Préoccupation *n.f.* مشغولية . هم . همة . طخاء ــ سبق وضع اليد
préoccupations de l'âme دواعي الصدور
Préoccupé, ée *p.pass.* مشغول . شجي

je suis préoccupé انا مشغول
Préocuper *v.a.* الهي . اشغل . أهم
se — *v.pr.* التهى . اشتغل
Préoculaire *adj.* امام العين
Préolier *n.m.* جنايني
Préopercule *n m.* قبل السدادة
Préopinant, ante *adj.* سابق الرأى
le — السابق في الكلام
Préopiner *v.n.* أبدى رايه قبل انسان
Préopinion *n.f.* ابداء الراي
Préordination *n.f.* نظام سابق
Préordonné, ée *p pass.* مامور به من السابق
Préordonner *v a.* أمر من السابق
Dieu préordonné امر الله من السابق
Préorganisation *n.f.* تنظيم سابق
Préorganiser *v.a.* نظم قبلا
Préparable *adj.* ممكن تجهيزه
Préparage *n m.* تحضير . تجهيز
Préparant, ante *adj.* مجهز
vaisseaux préparants اوعية مجهزة للمني
Préparate *n.f. et adj.* وريد الجبهة
veine préparate وريد الجبهة
Préparateur, trice *n.* مجهز . محضر
Préparatif *n.m.* تجهيز
les préparatifs de la guerre تجهيزات الحرب
Préparation *n.f.* تشريح ــ تجهيز . تحضير . تهيوء
— de la viande طهي اللحمة
— anatomique تشريح
— chimique تجهيز كيماوي
— de la messe تهيوء للصلاة
— au chant استعداد للغنا
annoncer sans — أخبر على غفلة
Préparatoire *adj.* تحضيري
l'école — مدرسة التجهيزية
un — تجهيز
propositions préparatoires فوائد
jugement — حكم تحضيري
question — تعذيب المتهم
Préparer *v.a.* حضّر . جهز . هيأ
— les voies مهد الطرق
préparer un mets طهى طعاما
— un bras شرح ذراعا

Digitized by Google

préparer un élève à un examen
حضّر تلميذاً للامتحان

se — à, se — pour استعد . تجهّز . جهز نفسه

se — pour plaider استعد للمرافعة

„ — „ son examen استعد للامتحان

la viande se prépare تُطهى اللحمة

le médicament se prépare يتحضر الدواء

Prépassage *n.m.* أسبقية المقام

Prépondérance *n.f.* ارجحية

Prépondérant, ante *adj.* راجح ـ مرجح

voix prépondérante صوت مرجح

Prépondérer *v.n.* رجح

Préposé, ée *p.pass.* معاون

un — au passage à niveau خفير المزلقان

„ — d'octroi مندوب الدخولية

les préposés de la douane معاونو الجمرك

Préposer *v.a.* ولّى

préposez-moi ministre des finances
اجعلني اميناً على خزائن الارض

Dieu a préposé les rois sur le monde
ولّى الله الملوك على الدنيا

Préposite *n.m.* أمين الخاصة

Prépositif, ive *adj.* مصدّر

conjonction prépositive حرف العطف

locution „ جملة بصفة حرف جر

vis-à-vis de est une location prépositive
حذاء جملة مستعملة بصفة حرف جر

Préposition *n.f.* حرف الجر

les prépositions حروف الجر

— inséparable جر متّصل

— composée جرّ مركب

Prépositivement *adv.* جرا

Prépotence *n.f.* سيادة

Prépuce *n.m.* غلفة . طالة الذكر . أنقة

des prépuces غلفات

— de mer غلافة البحر

Préputial, ale *adj.* غلفيّ

veines préputiales اوردة غلفية

Prérectal, ale امام الصرم . أمام المستقيم

la taille prérectale الشق امام الصرم

Prérogative *n.f. et adj.* مزية

les prérogatives royales المزايا الملوكية

le centurie prérogative, la prérogative
المجلس المثيني الابتدائي

prérogative parlementaire
مزية مجلس النواب

la raison est la — de l'homme
العقل نعمة الانسان

Préromain, aine *adj.* سابق على الرومانيين

Prérotulien, enne *adj.* كائن امام الرضفة (طب)

Près *adv.* قريب

à peu — تقريباً

„ celà — بقطع النظر ـ ما خلا ذلك

de — بالقرب

couper le cheveux de —
قرّط في قص الشعر

serrer qqu'un de — طارده

il y regarde de — il est bien — regardant
يموت على قرش

se voir de — تبارز

je ne le connais ni de — ni de loin
لا اعرفه من قريب ولا من بعيد

ne vouloir entendre parler d'un homme, d'une chose ni de — ni de loin
لم يرد ان يسمع سيرة انسان او سيرة شي لا من قريب ولا من بعيد

ni — ni loin لا قريب ولا بعيد

ils se touchent de — هم اقارب

être parent assez — ou assez — parent
قرُب قرابة قريبة

ce qui vous touche de — ou —
الشي الذي يمسك على الاكثر

de tant — que مهما قرب

au plus — على اتجاه الريح

le vent est trop — الريح عاصف

un navire est — du vent, se tient — du vent سفينة يسقط عليها الريح بانحراف

prendre le plus — قص زاوية الريح

un navire fait le plus —
سفينة على زاوية الريح القائمة

— de vous بالنسبة لك

être — de اوشك

il y a — de 4 heures
من نحو اربع ساعات

Digitized by Google

menacer de près أحدق
presser „ — أعجَل بشدة
de — مقرب
„ fort — مقرب خالص
„ très — مقرب جدًا
il approche de fort — le ministre
مقرب خالص للوزير
voir de —, observer de — امعن النظر
examiner de — فحَص
veiller de —, garder de — ترقب
tenir qqu'un de — راقب على انسان
ne pas y regarder de si — لم يمعن النظر
y penser de — تروّى
avocat — la cour محام ادى الاستئناف
être — de ses pièces نزفت نقوده
il a la tête — du bonnet عقله في كفه
Présage *n.m.* فأل
il aimait les présages tirés du hasard
كان يحب الفأل
le — du vol des oiseaux التطير • الطيرة
Présagé, ée *p.pass.* متفاءل
Présager *v.a.* فاءل
— malheur تطير • تشاءم
— une conquête تفاءل بنصرة
se — une chose افتاءل • تفاءل
Présalé, Pré-salé *n.m.* ضأن الملح
gigot de — فخذه ضان المليح
Présanctifié, ée *adj.* مبروك
hostie présanctifiée قربان مبروك
présanctifiés مبروكات
messe des présanctifiés صلاة المبروكات
Prés-bois *n.m.* مراعي • مروج
Presbyopie *n.f.* طول النظر
Presbypithèque *n.m.* قرد
Presbyte *adj. et n.* طويل النظر
Presbytéral, ale *adj.* قسّي
bénéfices presbytéraux اقطاعات قسية
maison presbytérale بيت الخوري
Presbytéranisme مذهب المشيخة
Presbytère *n.m.* مشورة القسيس — بيت الخوري
Presbyterianisme *n.m.* مذهب المشيخة
Présbytériat *n m.* قِدم

Presbytérien, ienne *adj.* مشيخي
les presbytériens اهل المشيخة
piété présbytérienne تقوى مشيخية
Presbytie *n.f.* طول النظر
Presbytique *adj.* طويل النظر
Presbytisme *n m.* ضعف طول النظر
Presbytre *n m.* قدموس
Prescience *n.f.* علم الغيب
Prescient, ente *adj.* اعالم الغيب
Prescript *n.m.* واجب • فرض
— de la conscience فرض
Prescriptible *adj.* ممكن امتلاكه بمضي المدة الطويلة
Prescription *n.f.*
موعظة — تذكرة الادوية • أمر — موعظة

On ne peut renoncer d'avance à la prescription. Toute personne, maîtresse de ses droits peut renoncer à une prescription acquise.

لا يجوز ترك الحق في التملك بمضي المدة الطويلة قبل حصوله انما يجوز ذلك بعد حصوله لكل شخص متصف باهلية التصرف في حقوقه

Lorsque la prescription est interompue, la possession antérieure à l'interruption n'est pas comptée.

اذا انقطع التوالي فى وضع اليد فلا تحسب المدة السابقة على انقطاعه

La prescription est interrompue quand le prescrivant a perdu la possession même par le fait d'un tiers.

Il en est de même si le propriétaire a revendiqué son droit par une citation en justice, ou un commandement régulier en la forme, bien qu il n'ait pas donné suite à la procédure, pourvu qu'il n'ait pas laissé périmer l'instance;

تنقطع المدة المقررة للتملك بوضع اليد اذا ارتفعت اليد ولو بفعل شخص اجنبي وتنقطع المدة المذكورة ايضاً اذا طلب المالك استرداد حقه بان كان واضع اليد بالحضور للمرافعة امام المحكمة او نبه عليه بالرد تنبيهاً رسمياً مستوفياً للشروط اللازمة ولو لم يستوف المدعي دعواه انما يشترط في ذلك عدم سقوط الدعوى بمقتضى الزمن

Digitized by Google

La prescription ne court jamais entre mandant et mandataire pour tout ce qui est compris dans le mandat.

لا تثبت الملكية مطلقاً بمضي المدة الطويلة ولا يعتبر حكمها بين الموكل والوكيل في جميع ما هو داخل ضمن التوكيل

La prescription acquisitive, en matière immobilière, ne court pas contre ceux qui sont légalement incapables.

لا يسري حكم تملك العقار بمضي المدة الطويلة على من يكون مفقود الاهلية شرعاً

Aucune autre prescription, de plus de cinq années, ne court contre ces mêmes incapables.

وكذلك لا تسري على مفقود الاهلية المذكور أحكام ما عدا ذلك من انواع التملك بمضى المدة الطويلة متى كان المعتبر فيها أزيد عن خمس سنوات

la — libératoire التخلص بمضي المدة

Prescrire *v.a.* فرض · افترض ـ اكتسب بمضى المدة

— un remède وصف دواء

se — *v.pr.* وُصِفَ ـ اكتُسب بمضي المدة

Prescrit, ite *p.pass.* مفروض مفترض ـ مضى عليه المدة الطويلة

cela est — امر مضى وانقضى

prière prescrite صلاة مفروضة

délai — اجل مضروب

Préséance *n.f.* اسبقية المقام

Présence *n.f.* حضور . وجود

en — de Son Altesse le Khédive. بحضرة جناب الخديوي الافخم

la — des dieux حضرة الالهة

la présence réelle du corps et du sang de Notre-Seigneur dans l'eucharistie ou la présence réelle.

حضور جسم ودم سيدنا عيسى الذاتي في القداس او الحضرة الذاتية

reconnaitre la — du poison dans des aliments اكتشف وجود السم في الاطعمة

— d'esprit حضور الذهن

il a une — d'esprit حاضر الذهن

tant en — qu'en absence حضورياً وغيابياً

la — de Dieu الحضرة العلية

la — de la mort منظر الموت

il affronte la — de la mort غشمشم

être en présence اصطفوا امام بعضهم · تناظروا

Présent ente *adj. et n.* حاضر

le présent exprime le fait comme ayant lieu à l'instant de la parole: je marche

الحال يدل على ان الحدث واقع وقت التكلم نحو أنا ماش

à — في الوقت الحالي

dès à — من الان

pour le — في الوقت الحالي

de — الان

participe — اسم الفاعل

indicatif — le — de l'indicatif الاخباري الحالي

poison — سم هادي

remède — دواء فعّال

les présents الحاضرون

le — acte العقد المرقوم

la présente lettre ou la présente الجواب المرقوم والمحرر

le — billet التذكره المرقومة

les personnes présentes sont toujours exceptées الله يكرم السامعين

Dieu est présent partout الله موجود في كل مكان

il n'est jamais — عقله سارح

être tenu — à une assemblée, à une séance اعتُبِرَ حاضراً في جمية او في جلسة

un tel: — فلان جوابه حاضر

préseets tels et tels بحضور فلان وفلان

les objets présents الاشيا الموجودة

Présent *n.m.* هدية · صلة · ايتاء

présents de noces نفقة الزواج

présents de ville présent de la ville هدايا المدينة

faire le — de son cœur انشغف

— du ciel تحفة ربانية

les petits présents entretiennent l'amitié الهدايا تورث الوداد · إن الرثية تفثاء الغضب (٧ ميداني)

les présents valent mieux que les absents خير البر عاجله ـ أني تأتي الاقرع تشجه الغايب مالوش نايب

Présentable *adj.* اهل للتقدم

un garçon fort — غلام اهل للتقدم

ce vin n'est pas — هذا النبيذ غير اهل للتقدم

Digitized by Google

Présentateur, trice *n.* صاحب الهدية · مُهدى ـ مقدم
cette dame est ma présentatrice قدمتني هذه الست

Présentation *n.f.* تقديم
la — d'une lettre de change تقديم السفتجه
billet payable à — سند واجب الدفع عند تقديمه
la — de la Vierge عرض العذرا
„ — de la tête, — céphalique تطريق الراس (مخصص ٢١)
— pelvienne تطريق الحوض.
— à la cour تقديم للمعية
— d'un jeune homme à la maîtresse de la maison تعريف صاحبة البيت بفتى .
sur la — du ministre بتعريف الناظر
la — d'un bénéfice تقديم المستحق للاقطاع
registre des présentations دفتر التوكيلات

Présenté, ée *p.pass.* مقدَّم ـ مفسَّر

Présentement *adv.* حالا في الحال
— que الان
tout — حالاً

Présenter *v.a.* قدم
— à S. A. le Khédive قدَّم لسمو الجناب العالي
— un enfant au baptême قدَّم ولداً للمعمودية
— le corps à l'Eglise ادخلوا المتوفي في الكنيسة
— armes عظَّم بالسلاح
— des difficultés اوجد مصاعب
le ministre présente et le Khédive nomme يقترح الوزير والجناب العالي يعين
— son idée بيَّن فكره
— „ épée سلَّ سيفه
— une porte ركَّبَ باباً
— à un emploi عرَّضَ في وظيفة
— au vent تعرض للريح
— le bout à la lame وجه المقدم للموج
— la nuque سلطح قفاه
je vous présente mes civilités ومني اليك مزيد السلام
— l'accusé à la question عذب المتهم

se présenter *v.pr.* ازال ضرورة ـ انعطف ـ حضر للزيارة
se — à la porte de qqu'un حضر للزيارة
„ — à l'esprit خطر بالبال
„ — bien قُرن بالنجاح
„ — mal حَبط
il se présente يطراء
se — dans une société حضَرَ في جمعية
cet homme se présente bien هذا الرجل ذو وجاهة
cet homme se présente gauchement هذا الرجل لحمه
se — pour une place تقدم لطلب وظيفة
se — aux électeurs تقدم بين يدي المنتخبين
„ — pour une partie حضر عن خصم
la vérité se présente d'elle-même حصحص الحق
ce palais se présente bien هذه السراية تسر الناظر بن
une affaire qui se présente bien امر ميسور

Présenteur, euse *n.* مقدم
les présenteurs de requêtes مقدموا العرائض

Préservant, ante *adj.* واقي

Préservateur, trice *adj.* واقي · واقي
la vaccine est préservatrice de la petite vérole التطعيم واق من الجدري
le — فرن الوقاية

Préservatif, ive *adj.* واقي
— *n.m.* واق ـ كبود الذكر · تلبيسة

Préservation *n.f.* وقاية

Préserver *v a.* وقى · صان · حمى
que Dieu m'en préserve معاذ الله
se — *v.pr.* توقى
se — du péril توقى الخطر

Préside *n m.* والي · مدير اقليم

Présidé, ée *p.pass.* مروس

Présidence *n f.* رياسة · رئاسة
exercer la — ترأس

Président, ente *n.* رئيس
— des Etats-Unis رئيس الولايات المتحدة

Digitized by Google

— de la cour d'appel رئيس محكمة الاستئناف
président du tribunal رئيس المحكمه
vice-président وكيل المحكمة
Présidental, ale *adj.* رئيسي
Présidente *n f.* رئيسة
la — d'une association de charité
رئيسة جمعية خيرية
madame la présidente حرم رئيس المحكمة
Présidentiel, elle *adj.* رئيسي
fonctions présidentielles وظائف رئيسة
Présider *v.a.* رأس
il préside bien يجيد الرئاسة
Dieu qui a présidé à ma naissance
الله الذي تولى ولادتي
— sur تولّى
Cérès présidait aux maissons, Mars aux combas
إلهة الخيرات تتولى المحصولات ومارس كان يتولى الحروب
— à un concours — un concours
ترأس على امتحان
— à qqu'un ترأس على انسان
— une assemblée ترأس على جمعية
— les assises ترأس على جاسة الجنايات المتنقلة
— une séances ترأس على جلسة
Présides *n.m.pl.* محل الاشغال الشاقة
Présidiaire *n.m.* محكوم عليه بالاشغال الشاقة
Présidiale ale *adj.* خاص بالمدير
province présidiale مديرية
sentence „ حكم فاصل
juge — قاضي الناحية
un —
قاضي فاصل ـ محكمة الفصل (تحكم ابتدائياً وانتهائياً)
Présidialement *adv.* بطريق الفصل في الدعوى
juger — فصّل القضية
Présidialité *n.f.* محكمة الفصل
Présignification *n.f.* سبق الاعلان
Présignifier *v.a.* اعلان مقدماً
Presle *n.f.* بقلة الطوغ . ذنب الفار
Présomptif ive *adj.* مظنون
héritier — مظنون الارث
Présomptlon *n.f.*
ظن . مظنة . قرائن احوال . غلبة الظن ـ غرور

Présomptivement *adv.* تخميناً . بالظن
Présomptueusement *adv.* غروراً . اختيالاً
Présomptueux, euse *adj.*
معجب بنفسه . معجب برأيه . مدعٍ . مغرور . كثير الغرور . مختال
Présoufrir *v.n.* تألم سلفاً
Prespinal, ale *adj.* كائن امام النخاع
Presque *adv.* تقريباً
— et quasi empêche
الاحتياط في الكلام يمنع الوقوع في الكذب
Presqu'île *n.f.* بحيثجزيرة . شبه جزيرة
Pressage *n.m.* كبس
société de — شركة المكابس
Pressamment *adv.* بالحاح
demander — ألحّ . طلب بالحاح
Pressant, ante *adj.* ضاغط – لحوح
vous êtes — انت لحوح
voix pressante صوت لحوح
une douleur pressante وجع اليم
— dans une discussion مفحم في مناقشة
discours — مقالة مفحمة
devoirs pressants واجبات مستعجلة
Presse *n.f.* إلحاح ـ مكبس ـ
زحمة . زحام . ضغاط ـ تخديم الملاحين بالقوة ـ عدم الصبر ـ استعجال ـ خوخه
— à copier مطبعة البالوزة
garniture de — étoupe صاري مسطره
se tirer de la — خرج من ورطة
jeu de — لعبة الازدحام
mettre les étoffes en —
وضع الاقمشة في المكبس
— hydrolique مكبس مائي
mettre en — كبّس
„ „ —, mettre à la — رهّن
— de bois مطبعة خشب
— de fonte مطبعة زهر
— mécanique مطبعة آلية
— lithographique مطبعة الحجر
faire rouler la — دور المطبعة
l'ouvrage est sous — الكتاب تحت الطبع
mettre un ouvrage sous — باشر طبع الكتاب
la liberté de la — حرية المطبوعات

Digitized by Google

il est en presse هو في ضيق ·
la — y est والناس زحام
sans — على المهل
il n'y a pas de — لا عجلة في ذلك
je n'y ferai par grand — على مهلي
— à viande مكبس اللحمة
— à satiner منجلة التلميع (في التصوير الشمسي)
— hydraulique مكبس بالماء
sous la — تحت الطبع
faire gémir la — غلّبَ الطبع
embaucher une — شغل مطبعة
les délits de la — جنح المطبوعات
la — est libre المطبوعات مباحة
— périodique جرائد
à la — vont les fous
طبّلت الطبولة بانت العاقلة من المجنونة

Pressé, ée *p.pass.* مضغوط ـ مضغوط عليه ـ مستعجل
— par l'argent معذور من جهة النقود
les chevaux pressés par l'éperon
الخيل مسرعة بالمهموز
— par le temps ضاق عليه الوقت
pas — خطوة مستعجله
vous êtes bien — انت مستعجل جدا
cette lettre est pressée هذا الخطاب مستعجل
cette affaire est pressée
هذه القضية مستعجلة
soyez — dans vos narrations
ادمجوا قصصكم
le plus — المستعجل
une éponge pressée سفنجة معصورة
écriture pressée
كتابة مقرمطة . كتابة مدموجة
à coups pressés ضربات متواليات
— de tous les côtés مضيق عليه من كافة الجهات
— par des arguments مفحوم بادلة
— de la soif ظمآن
— par la faim خمصان
— d'un désir مشتاق
— de reconnaissance شاكر المعروف

Presse-artère *n.m.* ضاغطة الشرايين
Presse -citrons *n.m.* معصرة الليمون

Pressée *n.f.* ضغطة ـ عصرة ـ عصير
Presse-étoffe *n.m.* مشبك قماش
Pressement *n.m.* ضغط
Pressément *adv.* باستعجال
Pressenti, ie *p.pass.* مستشعر به
Pressentiment *n.m.* شعور · احساس
— de fièvre احساس بالحمّى
Pressentir *v.a.* استشعر · احس
se — *v.pr.* استحسن
Presse-papier *n.m.* ثقالة ورق
Presse-purée *n.m*, مكبس عصيدة
Presser *v.a.* عصر ـ الزم بالاسترجاع
ـ ألح ـ ضكضك ـ ضغط
j'ai pressé l'écriture
قرمطت الكتابة . غمست الكتابة
— les oranges عصر البرتقان
— des louanges تغالى في المديح
— le coton كبس القطن
je l'ai pressé de questions حفوته حفاوة
— une femme تنزل بامرأة
— avec la main ضكر
être pressé de la soif ظمى
„ „ „ „ faim خمص
la fureur qui me presse
الغضب الذي استشاطني
l'ambition qui presse mon courage
الطمع المستولي على عزمي
les pensées qui me pressent le cœur
الافكار المستولية على فوادي
le désir qui vous presse pour la religion
الرغبة التي تشوقك للديانة
le danger le presse de toutes parts
احدق به الخطر
la mort le presse احتضرته الوفاة
malade se sentant — مريض حس باحتضاره
— les personnes استعجل الناس
— le pas, — la marche مدّ الخطوة · هدّع
il presse الامر مستعجل
le péril presse احدق الخطر
„ temps „ الوقت راح
— la mesure اسرع الحركة ـ شهل

Digitized by Google

les flots pressent les flots
تلاطمت الامواج
— un cheval همّز حصاناً
la douleur presse اشتد الوجع
se v.pr. عجل . تعجل ــ انوجم ــ تناظر
nous sommes pressés comme des sardines
ما أحسب الرمان يجمع حبه في قشره الاكما نحن (بمعنى نحن مزنوقون)
sans vous — على مهلك
Presseur, euse *adj.* كبّاس
Presse-urètre *n.m.* مضغط مجرى البول
Pressier *n.m.* صانع طبيع . طباع
Pression *n.f.* ضغط
la moindre — des cuisses
اقل ضغط الا فخاذ
— atmosphérique ضغط جوي
— de l'air ضغط الهوا
— des liquides ضغط السوائل
haute — ضغط عال
basse — ضغط واطٍ
exercer une — ضغطَ
Pressirostre مضغوط المنقار
les pressirostres مضغوطة المنقار
Pressis *n.m.* عصارة
— de viande عصارة اللحم
Pressoir *n.m.* محل تمليح دهن الخنزير ــ معصرة
— banal معصرة اميرية
— d'argent معصرة نقود
— d'Herophile معصب هيروفيل
Pressorier *n.m.* معصراني
Pressurage *n.m.* عصير ــ عوايد المعصرة
— du raisin عصير العنب
— de la betterave عصير البنجر
— du coton كبس القطن
Pressuration *n.f.* هضيمة
Pressure *n.f.* تدبديب الابرة
Pressuré, ée *p.pass.* معصور
les raisins pressurés العنب معصور
Pressurer *v.a.* عصرَ
— le fromage de son lait عصر الجبنة من لبنها
— un citron عصر ليمونة
pressurer d'impôts أبهظ الضرائب

— le peuple هشت الناس (ظلمهم وهضم حقوقهم)
se pressurer *v.pr.* عُصِرَ
» pour son fils قطع من زاده لخاطر ابنه
Pressureur *n.m.* معصراني
torgne de — وجه السكري
Prestance *n.f.* وجاهة
Prestataire *n.m.* احد رجال العونة
Prestation *n.f.* تسليف
— d'un capital تسليف راس المال
— en nature سخرة . عونة
— du serment حلف اليمين
les prestations en vivres
خرج العساكر . خرج ناشف
Preste *adj.* سريع
— *adv.* سريعاً
— *! interj.* شهّل . بالعجل
Prestement *adv.* سريعاً
Prestère *n.m.* ذوبان ناري . احتراق
Prestesse *n.f.* سرعة . نشاط
— de main خفة اليد
Prestidigitateur *n.m.* حاوي
Prestidigitation *n.f.* حوا
Prestidigiter *v.n.* حوى
Prestige *n.m.* وهم ــ كرامة
— du juge كرامة القاضي
il a du — ذو كرامة
Prestigiateur, trice *n.* ساحر
Prestigieux, euse *adj.* وهمي
un art — فنٌ وهميٌّ
un ouvrage prestigieux كتاب مجيد
Prestimonie *n.f.* معاش
Presto *adv.* بالسرعة . حاضر
Prestissimo *adv.* بغاية السرعة
Prestolet *n.m.* قسيس
Présu, ue *p.pass.* معلوم من قبل
Pré-succession *n.f.* حصة المهاجر في التركة
Présumable *adj.* محتمل
il n'est pas — لا يحتمل
il est — يحتمل
Présumé, mée *p.pass.* مظنون . مخمن
consentement — رضاء . مظنون
un accusé est — innocent jusqu'à ce qu'il soit reconnu coupable
يعتبر المتهم بريئاً لغاية ما يثبت عليه انه مدان

Digitized by Google

Présumer *v.n.* استنبط قرينة ــ ظنّ • خمّن
— le bien de son prochain — bien de son prochain ظن خيرًا في جاره
— de ses connaissances زعمَ بمعارفه
se — *v.pr.* تخمّن
Présupposé. ée *p.pass.* مفروض من قبل
cela — متى فرضنا ذلك مقدمًا
Présupposer *v.a.* فَرَض مقدمًا
se — *v.pr.* فُرِض مقدمًا
Presupposition *n.f.* فرضٌ مقدَّم • افتراض اولا
Présure *n.f.* انفحة • عصير المنفحة
Présurer *v.a.* عَقد بالانفحة
Presystolique *adj.* قبلُ الانقباض
Prêt, ête *adj.* متأهب • جاهز
tenez vous — pour partir تأهب للرحيل
les vaisseaux sont prêts السفن جاهزة
nous sommes prêts نحن مستحضرون
il n'est jamais — عمره ما يكون مستحضر
le dîner est — العشا جاهز . العشا حاضر
la voiture est prête العربة مستحضرة
il est — sur tout مستحضر على كل شيء
— de, à على وشك
— à mourir محتضر ــ مستعد للموت
Prêt *n.m.* عارية ــ سلفة
Du — et de la rente
في العارية والايرادات المرتبة

On distingue deux sortes de prêts: Le prêt à usage et le prêt de consommation.

العارية على نوعين عارية استعمال وعارية استهلاك

Le prêt à usage est celui par lequel le prêteur livre à l'emprunteur une chose dont il lui laisse la jouissance et que ce dernier s'engage à restituer après le délai convenu.

فالعارية بالاستعمال فقط هي ان المعير يسلم الى المستعير شيئًا يبيح له الانتفاع به ويلتزم المستعير برده بعد الميعاد المتفق عليه

Le prêt de consommation est celui par lequel le prêteur trasmet à l'emprunteur la propriété d'une chose que celui-ci s'engage à remplacer par une autre chose de même espèce, quantité ou qualité, après le délai convenu.

والعارية بالاستهلاك هي ان المعير ينقل الى المستعير ملكية شيء يلتزم المستعير بتعويضه بشيء آخر من عين نوعه ومقداره وصفته بعد الميعاد المتفق عليه

prêt sur hypothèque سلفة على رهن عقاري
maison de — محل تسليف
faire le — أذاق الشيء من مأكولات الملك
table de — سفرة تذويق الشيء
— à la grosse aventure إقتراض بحري

Le contrat de prêt à la grosse est celu par lequel on prête sur le navire ou la cargaison ou sur tous les deux à la fois, à la condition que, si lesdits objets affectés à la créance périssent ou se détériorent par cas fortuit de mer, la somme prêtée sera perdue pour le prêteur, ainsi que le bénéfice convenu, autant qu'il ne pourra exercer ses droits sur ce qui aura été sauvé, et qu'elle lui sera rendue avec le profit maritime, c'est-à-dire avec les intérêts convenus, au taux même plus élévé que celui fixé par la loi, s'ils arrivent à bon port.

مشارطة الاقتراض البحري هي عقد به يقرض مبلغ على السفينة او على مشحوناتها او عليها معًا بشرط انه اذا هلكت او تلفت تلك الاشياء الضامنة لوفاء المبلغ المقروض بحادثة بحرية يضيع على المقرض المبلغ المذكور مع ارباحه المتفق عليها الا اذا امكنه أن يستوفي حقوقه مما تخلص منها واما اذا وصلت الى بر السلامة فيدفع له المبلغ مع ارباحه البحرية اعني مع فوائده المتفق عليها ولو بسعر ازيد من السعر المقرر في القانون

***Préta** *n.m.* عفريت (عند الهند)
Prêtable *adj.* ممكن تسليفه
Prétantaine *n.f* عطلان . دوران
femme qui court la —
امرأة متنقلة (عطاطة لا تستقر في مكان)
courir la — عطّ
Prête *n.f.* حزام البرميل
Prêté, ée *p.pass.* صار تسليفة
argent — سلفة
un — pour un rendu
هذه بتلك فهل جاز بيتك
Prétendance *n.f.* زعامة
Prétendant, ante *n.* مدعٍ . زعيم . طالب
prétendants droit مدعون
prétendant d'une femme خاطب امرأة
prétendante مخطوبة
Prétendre *v.a.*
ادعى ــ زعم ــ خطر بباله • ابتغى • طلب

Digitized by Google

le demandeur prétend ادعى المدعي
pretendre une fille خطب كريمة
— la main خطبها
Prétendu, ue *p pass.* مدعى — مزعوم
un dieu — اله مزعوم
la religion prétendue réformée, ou la prétendue الديانة المزعوم بتعديلها . ديانة البروتستان
un genre — صهر في المستقبل
un — مخطوب
une — مخطوبة
cette fille a deux prétendus
هذه الكريمة لها خاطبان

Prétendument *adv.* زعماً
Prête-nom *n.m.* مسخَّر
Prétentaine *n.f.* عطلان . دوران
femme qui court la —
إمرأة متنملة (لا تستقر في مكان وهي الطاطة)

Prétendieux, euse *adj. et n.* مدع . مدعي
homme — رجل مدع
ton — إنشا صوت الا بهة
Prétention *n.f.* طلب — ادعاء
la simpte — مجرد دعوى
il a de la — à l'éloquence يدعي الفصاحة
homme à prétentions كثير الادعا
„ sans „ رجل غلبان
cette femme a encore des prétentions
لم تزل هذه المرأة تدعي الجمال
je n'ai pas la — de vous convaincre
لم أدع اقناعك

Prêter *v.a.* أمدَّ — سلف — انسب
— à rire اوجب الضحك
la laine prête الصوف يمتط
— une faute نسب غلطة
— un prétexte صلح حجة
— le flanc جنح — انكشف
— à usure ربّا . سلف بالربا
— à la petite semaine سلف بالربا الاسبوعي
— le côté au vent عرَّض الجانب الريح
— le côté à un fort —
استعدلت السفينة لضرب طابية
— le collet à qqu'un
استعد الخناقة — حضر للخناقة

prêtez-moi trois livres سلفني ثلاث جنيهات
un prêter سلفة
— son bras ساعد
— l'oreille صغى
— l'oreille صدّق
— l'œil et l'oreille à نظر وسمع
— silence نصتَ
— attention — son atteution انتبه
— l'esprit à تنبّه
— serment حلف يميناً
— sa voix à qqu'un ساعد انساناً بالكلام
— son ministère à qqu'un توسط لانسان
— une défense à qqu'un دافع عن انسان
— son crédit à qqu'un اعار ثقته لانسان
— ses amis à qqu'un وسط خلانه لانسان
— appui ساعد
pourvu que Dieu lui prête vie
لو اطال الله عمره

la faveur que vous m'avez prêtée
الاقبال الذي امددتني به

— secours أنجدَ
— aide ساعد
— faveur تعطّف
— un exemple à qqu'un صار قدوة لانسان
— main forte عاونَ بالقوة
— main forte ساعد
— la main les mains a qqu'un
ساعد انساناً

se — la main تعاون
— l'épaule عاون
se — *v.pr.* رضي — تسلّف — وافق
un sujet qui peut se —
موضوع يطول شرحه

se — pour un moment تفرغ برهة
se — à soi-même اتبع امياله
ami au —, ennemi au rendre
الاخذ سُرَّيطٌ والقضاء ضُرَّيط . الاخذ سلجان والقضا ليان

il faut se — aux circonstances
والبس لكل زمان بردة حضرت حتّى تعاك لك الاخرى من البرد
ودُر مع الدهر وانظر في عواقبه حذار أن تبتلي عينك بالرمد

Prétérit *n.m.* ماضي

Digitized by Google

la forme du préterit صيغة الماضي
Prétérition, Prétermission صمت
Prêteur *n.m.* قاض ــ حاكم
Prêteur, euse *n. et adj.* مسلّف · معير
la fourmi n'est pas prêteuse
عذرك ياسكين مثل عذري (النملة معذورة)
Prétexte *n.m.* حجّة · علة
il n'y a pas de — à cela لا حجة في ذلك
» » » » » — لا حجة
sur un — على حجة
sous un — تحت حجة
» — que تحت حجه أن
sans aucun — باي عذر كان · باي علة
Prétexte *adj.f.* غرّا (ذات طُرّة ارجوانية)
la robe — الجلابية الغرّا المطرزة
prendre le — لبس الجلابية الغرا المطرزة
Prétexter *v.a.* احتجّ
Prétibial, ale *adj.* امام القصبة
Prétintaille *n.f.* زواق
Prétintaillé, ée *p.pass.* مزوق
robe prétintaillée جلابية مزوقة
Prétintailler *v.a.* زوق
Prétoire *n.m.* رحبة ــ محكمة ــ محكمة جزئية
Prétorial, ale *adj.* خاص بالمحكمة
Prétorien, enne *adj.* قضائي
le droit — تشريع القاضي
soldat —, un — عسكري شاهاني
Prétraille *n.f.* قساوسة · طايفة القسس
Prêtre *n.m.* كاهن ــ قسيس · قِس
il prit des prêtres dans les derniers du peuple. Rois 1, 12, 31
واخذ كهنة من اسافل الناس الملوك الاول ١٢ ايه ٣١
le — éternel سيدنا عيسى
c'est un pauvre — s'il n'a point d'argent caché منفّض · عديم البضاعة في العلوم
il va tomber des prêtres الجو مكفهرّ
— Martin سائل ومجاوب
bonnet de — اركان حرب ــ قلم الفحم
il est juste que le — vive de son autel
من العدل ان يتعيش كل انسان من صنعته
Prêtre-Jean قس يوحنا
Prêtresse *n.f.* كاهنة
les prêtresses de Vénus القانيات

Prêtrise *n.f.* كهانة
la — جمية القسس
Prêtrot *n.m.* بلبل
Prêtrure *n.f.* قضا
Preu اولٌ
Preuve *n.f.* عينة عرقي ــ دليل برهان

Des preuves matérielles.

Le juge d'instruction doit constater l'état de la chose ou de la personne qui a été l'objet du délit, et réunir toutes les preuves matérielles qui peuvent conduire à la découverte du coupable et à l'appréciation du fait poursuivi.

في الادلة المحسوسة

يجب على قاضي التحقيق ان يثبت حالة الشيء او الانسان الذي وقعت عليه الجناية وان يجمع كافة الادلة المحسوسة التي بها يمكن الوصول الى معرفة الجاني ومعرفة درجة الجناية

la — de l'addition ميزان الجمع
les preuves de la soustraction
موازين الطرح
les preuves المستندات ــ البراهين
la — testimoniale الاثبات بالبينة
la — par écrit الاثبات بالكتابة
— de cela الدليل على ذلك
en venir à la — حقّق
» » aux preuves نفذ المراد
— muette دليل ظروف الاحوال
faire — de اثبت ــ جرب نفسه
» ses preuves تحدّث بالنعم
semi ou demi - — اشارة ثبوت
commencement de — par écrit
مبادي ثبوت بالكتابة
— de Hollande غول الفلمنك (سبيرتو)
— du sirop فحص الشربات
Preux, euse *adj. et n.* شهم · بطل
les neuf preuses التسع باسلات
Prévalence *n.f.* ارجحية
Prévaloir *v.n.* امتاز
les paroles des méchants ont prévalu contre nous تغلّب علينا كلام الاشرار
se — *v.pr.* انتفع ــ تمسك
ils se sont prévalus de ces avantages
تمسكوا بهذه المزايا

Digitized by Google

Prévaricateur *n.m. et adj.* — خائن
un juge — — قاض خائن
Prévarication *n f.* — خيانة
Prévariquer *v.n.* — خانَ ــ خالف
Prévat *n.m.* — عيش غراب . فقاع
Préveil *n.m.* — جمية
se rendre à un — — راح جمية
Prévenance *n.f.*
مبادات بالخير . استمالة ، معروف . طوله
il nous a comblé de prévenances et de bontés — غَمَرَنا بخيراته وطيبته
Prévenant, ante — متقدم
le plaisir — — الحظ الواقي
la grâce prévenante — الفتوح الحافظ
cœurs prévenants — قلب فرايحي
une figure prévenante — صورة بشوشة
Prévenir *v.a.* — سبق ــ بادي ــ بادي بالمعروف
prévenez le voleur avant de commettre le vol
ورعوا اللص ولا تراعوه (حديث) (اي ردوه بتعرض له او بتنبيه ولا تنظروا ما يكون من امره)
— une faute — توقى غلطة
— „ objection — استدرك اعتراضاً
— l'esprit en faveur — استمال العقل
il m'a prévenu de cela — أخبرني بذلك
— défavorablement — اضطهد
— un cheval — نبه الحصان
— les juges — نظر الدعوى قبل محكمة أخرى
— „ „ en faveur — استمال القضاة
— qqu'un de ses bienfaits — باداه بالاحسان
se — *v.pr.* — بادَرَ
se — favorablement — مالَ
„ — défavorablement — اضطهد . تصدى
prévenez-vous les uns les autres par des témoignages d'honneur et de différence St. Paul Epitre aux Romains XII, 10
ليبادر بعضكم بالاكرام (رسالة القديس بولس الى اهل روميه ١٢ اية ١٠)
Préventif, ive *adj.* — احتياطي
la police doit être préventive
ورعوا اللص ولا تراعوه (حديث)
اي ردوه بتعرض له او بتنبيه ولا تنظروا ما يكون من امره)
détention préventive — حبس احتياطي

Prévention *n.f.* — تسبيق ــ استدراك ــ منع . غرض
mise en — — إتهام
faire quatre jours de —
انحبس اربعة ايام حبساً احتياطياً
droit de — — حق نظر القضية بطريق الاسبقية
Préventivement *adv.* — احتياطياً
informé — de ce qui allait arriver
مستخبر مقدماً عما سيقع
détenu — — محبوس حبساً احتياطياً
Prévenu, ue *p.pass.* — متّهم ــ مسبوق
— des grâces — فتح الله عليه
je suis — contre lui — انا مضطهده . انا متقصده
„ „ — en sa faveur — انا ايل اليه
les prévenus — المتهمون
— d'avoir détourné les objets saisis
متهم باختلاس الاشيا المحجوزة
— de vol — متهم بسرقة
— d'un crime — متهم بجناية
un — — متّهم
une prévenue — متهمة
Prévertebral, ale *adj.* — امام الفقرات
Prévision *n.f.* — تبصر ــ تفرس
la — de Dieu — مشاهدة الذات العلية
Prévisionnel, elle *adj.* — خاص بالتبصر
Prévoir *v.a.* — نظر في العواقب
. تبصر . تفرس ــ قرأ من قبل . طالع من قبل
celui qui ne prévoit rien est souvent dupe
ليس للامور بصاحب من لم ينظر في العواقب .
النظر في العواقب تلقيح للعقول
se — *v.pr.* — نُظر في عاقبته
Prévôt *n.m.* — قاض ــ نائب . حاكم
— royal — قاض ملوكي
— de l'hôtel, grand — de France, grand —
قاضي قضاة فرنسا او قاضي القضاة
— de Paris — قيم باريس
craindre le — — عمّل عملة
va t'en battre le — tu gagneras double amende — رُح فوّط . رح لم جراد
— des marchands — سر تجار . رئيس التجار
Prévôtal, ale *adj.* — قضائي
cour prévôtale des douanes
مجلس تهريب الجمارك

Digitized by Google

Prévôtalement *adv.* بطريقة فاصلة · استئنافياً
être jugé — حكم عليه استئنافياً
Prévôté *n.f.* وظيفة سر تجار ــ محكمة النايب
Prévoyance *n.f.* تبصر في العواقب
la sagesse est la fille de la — النظر في العواقب تلقيح للعقول
Prévoyant, ante *adj.* متبصر في العواقب
mesure prévoyante احتياط عين الصواب
Prévu, ue *p.pass.* منظور
Priant, ante *adj.* مُصلٍ · في حالة الصلاة
Priape *n.m.* المتمثرُ · القاسح · ذكر منتعظ
— de cerf ذكر الأيل
— marin زق · مهاة البحر
Priapisme *n.m.* قُسوح · اشتداد النعظ
avoir du — أقسح · قسح
je l'ai vu en état du — toute la nuit رأيت فلاناً ليلة جماء مقسحاً
Pricharvia نخلة ام الشمور
Prié, ée *p.pass.* مترجى
un — معزوم
— d'assister au mariage مدعو للفرح
Prie-Dieu *n.m.* جزلان كبريت ــ كرسي الركوع
des — كراسي الركوع للصلاة
Prier *v.a.* ترجى ــ تضرع ــ عزم · دعى
— Saïd el Badaoui توسل بالسيد البدوي
— à une noce دعي في فرح
je vous prie, je t'en prie ارجاك ــ كرامة لي
faites porter cela chez moi je vous en prie ارجاك انك تأمر بتوصيل هذا المنزلي
faites cela je vous en prie إعمل ذلك كرامة لي
ne recommencez pas je vous prie, je vous en prie ارجو بغي تعود لهذه العملة
— pour qqu'un ترجّى لانسان
sur ce je prie Dieu qu'il vous ait en sa sainte et digne garde وبناء عليه اطلب من المولى سبحانه وتعالى ان يحرسكم
je prie Dieu que اتضرع الى الله ان
priez pour son âme اقرأوا الفاتحة على روحه
se faire — جعل الناس يترجونه
elle se fait — عملت لها اماثل
il veut être — عامل له اماثل
je l'en ai prié comme Dieu comme pour Dieu, je l'en ai prié à mains jointes تضرعت له
se — *v.pr.* عزم نفسه ــ سأل نفسه
il faut que je me prie أنا متكره
Prie-Dieu *n.m.* صلاة
Prière *n.f.* صلاة ــ رجاء
faire la — اقام الصلاة
l'aumone est la — par excellence الصدقة اعظم ثواب في سبيل الله
— de ne pas fumer الرجا عدم شرب الدخان
— surérogatoire نافلة
appel à la — تثويب
venez „ „ — حي على الصلاة
appeler à la — أذّن
crieur qui appelle à la — مؤذن
courte — pénètre les cieux على الله القبول · ربنا تقبل منا انك انت السميع العليم
Priés (conseil des) مجلس الشورى
Prieur, euse *n.* رئيس دير
grand — رئيس اكبر ــ وكيل الدير
— commanditaire كاهن
— de la Sorbonne ناظر الصوربون
grand — de France رئيس فرنسا الاكبر
grand — de Champagne رئيس شامبانيا الاكبر
prieurs de Florence مديرو فيرنسا
Prieural, ale *adj.* خاص برياسة الدير
Prieure *n.f.* رئيسة الدير
grande — وكيلة الدير
Prieuré *n.m.* رياسة الدير ــ دير ــ منزل رئيس الدير
— simple مرئسة بسيطة
grand — مسكن الرئيس الاعظم
Prieuse *n.f.* امامة الجنازة
Prima donna *n.f.* أوّل مُطرِبة · رئيسة العوالم
des prime donne اوائل العوالم
Primage *n.m.* معلوم
Primaire *adj.* ابتدائي ــ اوّلي
l'enseignement — التعليم الابتدائي
école — مدرسة المبتديان
terrain — ارض أصلية

Digitized by Google

Prima mansis جمعية غرة الاشهر . جمعية اللاهوت
Primat *n.m.* مطران . عسطوس
— d'Afrique عسطوس افريقيا
les primats الوجوه . الاعيان
Primates *n m.pl* بشر . آدميون
Primatial, ale *adj.* مطراني
siége — مطرنية . كرسي المطران
Primatie *n.f.*
مطرانية — اختصاص المطرانية — كرسي المطرانية
reconnaître la — de l'Eglise de Lyon
اعترف بسيادة كنيسة ليون
Primauté *n.f.* اسبقية
la — du pape نفوذ البابا
„ — d'un prince protestant
نفوذ امير بروتستاني
tirer à qui aura la —
سحب لمعرفة من الاسبق
gagner qqu'un de — سبق انسانًا
Prime *adj.* أوّل
de — abord اولًا
de — face من اول وهلة
„ — saut بغتة
a', a'', a''', الف اولى والف ثانية والف ثالثة
sardines de — ساردين الفروب
morues de — بقلاً بشاير
voyage de — طلعة صيد الاسماك
— *n.f.*
صوف نقي — دانق — معلوم — جائزة — عربون المشتري
— d'assurance معلوم التأمين
chanter — رتّل الفجر
dire — صلّى الفجر
assister à — حضر صلاة الفجر
de haute — فورًا
la lune est en — رؤية الهلال
— d'un auteur جائزة المؤلف
la — de l'abonnement à un journal
جائزة الاشتراك في جريدة
les primes d'honneur
جوائز الشرف في الزراعة
— d'émeraude تقليد الزمرد
l'or est à — الذهب مرتفع
Primé, ée *p.pass.* مسبوق — متحصل على جائزة

cheval primé حصان متحصل على جائزة
Prime abord (de) *loc. adv.* من اول وهلة
Primefleur *n.f.* بشاير النوّار
Primer *v a.* اعطى جائزة . كافأ
Primer *v.n. et a.* تصدّر
— sur ses camarades فاق على اقرانه
— son camarade فاق ندّه
aimer à — أحب التظاهر
— d'un mois سبق بشهر
— qqu'un en hypothèque
سبق انسانًا في الرهن الحكمي
une créance en prime une autre
دين سابق على دين آخر
— la marée انتهز فرصة المد
— un navire en telle manœuvre سبق سفينة
Primerole *n.f.* زهرة الربيع
Primerose *n.f.* ورد خطمي
Prime-saut بغتة
Prime-sautier, ière *adj.* فطير
des esprits prime-sautiers رأي فطير
Primeur *n.f.* باكورة — أوان
des asperges dans leur — هليون في أوانه
dans la — de son règne في اوان حكمه
les primeurs البشاير
la — du vin طبطاب النبيذ
Primevère *n.f.* ربيع — زهرة الربيع
Primicériat *n.m.* إمامة . مشيخة
Primicier *n.m.* إمام . شيخ
Primidi *n.m.* غرة الشهر . غرّة
Primine *n.f.* غشاء اوّل
Primipare *adj. et n.f.* بكرية
femme — امرأة بكرية
brebis — نعجة بكرية
Primiparité *n.f.* حالة البكرية
Primipilaire, Primipile *n.m.* رئيس الفرق الرومانية
Primitif, ive *adj.* أصلي . فطري
l'état — الفطرة الاولى
l'homme — ابو البشر
les primitifs
اهل زمان — المتحابون . جمعية الاحياء
la fonction primitive التكامل (رياضة)
terrain — ارض فطرية

Digitized by Google

les 5 couleurs primitives
الخمسة الوان الاصلية (الابيض والاحمر والاصفر والاسود والازرق)

l'Eglise primitive صدرُ النصرانية
le feu — نار جوف الارض
le monde — الدنيا القديمة

Primitivement *adv.* في الاصل
Primitivisme *n.m.* تقليد
Primitivité *n.f.* قدموس
Primo *adv.* اولاً
Primogéniture *n.f.* بكورية
Primordial, ale *adj.* اولي — اصلي
terrains primordiaux اراض اصلية
feuilles primordiales اوراق اولية
Primordialement *adv.* اوليًا — اصليًا
Primordialité *n.f.* أصل
Primulacées *n.f.pl.* فصيلة ربيعية
Primuline *n.f.* خلاصة زهرة الربيع
Prince *n.m.* سيِّد — امير — حكومة
très haut, très puissant et très excellent —
الامير الرفيع صاحب الشوكة والابهة
très haut et très puissant —
الامير الرفيع صاحب الشوكة
l'ami du — النديم . السمير
il est bon — ابن المريكة
le — des ténèbres, de ce monde
الشيطان
le — des apôtres القديس بطرس
les princes des apôtres
القديس بطرس والقديس بولس
les princes de la mer حكام البحر
le — des orateurs افصح الخطبا
le — des philosophes نقريس الفلاسفة
le — des poêtes مُفْلِق الشعرا
— des médecins نطاسي الحكما
le — des fous شيخ المجانين
le — du sénat اول الشيوخ
le — de la jeunesse
اول الفتيان — أمير الفتيان
les princes الفتيان في (العسكرية)
les princes du peuple العمد
— d'une tribu عمدة قبلة

princes de la captivité حكام الاسر
princes de la synagogue
روساء كنيسة اليهود
— des prêtres عسطوس . اول القسس
— des sots شيخ الانطاع
Ce sont jeux de prince qui ne plaisent qu'à ceux qui les font ou ce sont jeux de prince, c'est jeu de prince qui ne plait qu'à celui qui le fait
العاب مُضِرَّة
les princes ont les bras longs, les mains longues الغني طويل الذيل ميّاس

Princeps *adj.* اولُ
l'édition — اول طبعة
Princerie *n.f.* إمارة — الامراء — إمامة
Princesse *n.f.* أميرة — فاصوليا مستطيلة
oui ma — ايوه ياعيني
ma — معشوقتي
haricot — فاصوليا مستطيلة
amende — لو زفرك
aux frais de la — على مصاريف الحكومة
Princhantre *n.m.* مُرَتِّل . مرتل
Princier, ère *adj.* أميري . خاص بالامير
Princièrement *adv.* كالامير
vivre — عاش عيشة الامير
Princillon *n.m.*
حتة امير . أُمَيْر . امير فقير . امير دولة صغيرة

Principal, ale *adj.* اصلي
le — d'un collège ناظر مكتب
un — وصية
conclusions principales طلبات اصلية
demande principale طلب اصلي
somme principale ou le — مبلغ اصلي
évoquer le — et y faire droit
تناول الدعوى الاصلية وحكم فيها
le sort principal d'une rente رصيد المعاش
— manoir قصر الامير
proposition principale قضية اصلية
— secondaire ou subordonée قضية محمولة
figure principale صورة اصلية
point — منظر اصلي
rayon — شعاع اصلي
axe — d'une ellipse محور اصلي للقطع الناقص

Digitized by Google

lignes principales خطوط شهيرة
les principaux citoyens اعيان السكان
» » الصَّمَدُ . الاعيان . الوجوه
la principale occupation المشغولية المهمة
c'est la principale pièce du sac اهم الامر

Principalat *n.m.* نظارة

Principalement *adv.* اصلياً

Principalité *n.f.* مكتب الناظر

Principat *n.m.* إمارة

Principauté *n.f.* امارة ـ ولاية

Principe *n.m.* أصل ـ مبداء ـ حكمة موعظة
— actif اصل فعال
— amer اصل مرّ
le livre des Principes de Newton
كتاب الاصول تاليف نوتون
les principes du gouvernement
مبادي الحكومة
les principes de la géométrie
مبادي الهندسة
homme sans principes رجل عديم المبدا
principes de calcul, de chimie
مبادي الحساب او الكيميا
principes de dessin اصول الرسم . مبادي الرسم
» d'écriture
اصول الكتابة . مبادي الكتابة
principes fondamentaux اصول
on a posé comme principe que
استقرت القاعدة على ان
principes généraux قواعد عمومية
— général قاعدة عمومية أومطردة
— d'Archimède قاعدة ارشيميد
premiers principes قواعد اولية
de bons principes حكم طيبة
» mauvais » حكم رديئة

Principicule *n.m.* نجل الامير . شبل الامير

Principion *n m.* حتة امير

Princiser *v.a* أمَّر

Printanier, ère *adj.* ربيعي
une printanière قماش لبس الربيع
potage — شربة الخضار الجديد

Printemps *n.m.* ربيع
le — de la vie ريعان الشباب

Priocère *adj.* ذو قرون مشرشرة

Priori (à) *lac. adv.* بالحري . بالاحرى
un à — بالحري . بالاحرى
des à — براهين بالاحرى

Priorissable *adj.*
la dignité — du royaume
رياسة المالكة

Prioriste *n.m.* ou à prioriste مبرهن بالاحرى

Priorité *n.f.* ارجحية اولية . اسبقية

Pririt *n m.* اكال الذباب

Pris, ise *p.pass.* مفشوش ـ واقع في الشرك
— d'une pensée مشغول البال
— par la main ميدي
— » les pieds مرجول
canal — ترعة مثلوجة
il est — خسر
un premier — كئيب ـ اول خاسر
le lait est — انعقد اللبن
elle est bien prise رشيقة
il est — وقع الدغف . دخل عليه الغش
mot — dans tel sens
كلمة يراد بها المعنى الفلاني
— de vin سكران
— de fièvre محموم
avoir la taille prise رشق قوامه
bien — بحسن الظن
mal — بسوء الظن
cœur — فؤاد متيم
— dans le licou متكبل في المقود
navire — de calme
سفينة جارية في بحر رهو
navire — de mauvais temps
سفينة اصابها نوء
navire — par les glaces سفينة أسرها الثلج
la place est dejà prise انشغلت الوظيفة
un repas — à la hâte طعام متناول
prise dans toute son étendue cette région est bornée
هذا القطر باعتبار اتساعه محدود
— ensemble معاً
la tête et le corps — ensemble
الراس والجسم معاً

Digitized by Google

des voyageurs pris de la nuit
سواحون دخل عليهم الليل

idée prise de tel auteur
فكره مقتبسه من المؤلف الفلاني

le dessein en est — عقدت النية عن ذلك
aussitôt — aussitôt pendu من الدار للنار
c'est autant de — sur l'ennemi
خذ من جذع ما اعطاك

Prisable *adj.* ممكن تقويه
Prise *n.f.* أسرٌ — رهان
(في اللعب) — خناقة . مشاجرة — سفنة

— d'eau حنفية مياه . أم المياه
— d'air منفس
— à partie مخاصمة القضاة
— de corps امر قبض
— de tabac تنشيقة
donnez-moi une — نشقني
la — du mortier شك المونة
faire — شك . تجمد
il n'y a point de — pour saisir ce ballot
لم يوجد ممسك لمسك هذه الزكيبة

cette chose est en —
هذا الشيء عرضه للاخذ

cette chose est hors de — هذا الشيء منصان
mettre une pièce en — عرض قشاطا للاخذ
la — du roi أسر الملك
la — d'une ville الاستيلاء على مدينة
prise d'une place forte الاستيلاء على حصن
lâcher — سيب — ترك — ترك قهرا
amener une — dans le port
أتى بسفينة غنيمة في المينا

le code des prises قانون الغنائم
un navire est de bonne — سفينة مغنم
une chose de bonne —
شيء غنيمه . شي مغنمة

part de — حصة في الغنيمة
conseil des prises مجلس الغنائم
— de bec مشاغة
être aux prises avec l'infortune أملق
» » » la mort احتضر
» » » تخانق

prise de استلام
s'ôter de — استخبى
il échappe à nos prises يتخلص من قبضتنا
avoir — sur l'esprit أثر على العقل
» de la — sur اثر على
» — sur qqu'un مسك انسانا
trouver — sur qqu'un وجد مسكة لانسان
— d'armes تسلح — ثورة
faire — تجمد
— de consistance تجمد
les prises dans le mur الدخول في الحائط
je les ai mis aux prises شبكتهم في الخناق
» » » laissés aux prises
تركتهم يتخانقون

nos joueurs en sont aux prises, sont aux prises لعبونا يتلاعبون

être aux prises avec soi-même فرك في نفسه
le laisser aux prises avec lui-même
تركه يفرك في نفسه

en venir, en être aux prises تقاتل
les deux armées en sont aux prises
تقاتل الجيشان

donner — sur soi تسبب في وقوع نفسه
» — تسبب لنفسه
donner — à la critique
فتح بابا للانتقاد — عرض نفسه للانتقاد

donner — فتح مجالا
Prisée *n.f.* تقويم . تثمين
demeurer pour la — تمنت
Priser *v a.* ثمن . قوّم — مدح
se — *v.pr.* تثمن — احترم نفسه
Priser *v n.* تنشق
Priseur, euse *n.* متنشق
Priseur, euse *n.* مثمن . مقوم
commissaire — مأمور تثمين
» — vendeur دلال
la priseuse المثمنة
Prismatique *adj.* منشوري
Prismatisation *n.f.* تشكيل المنشور
Prismatiser *v.a.* اعطى شكل المنشور
Prismatoïde *adj.* شكل المنشور
Prisme *n m.* منشور (ج مناشير)

Digitized by Google

voir dans un prisme regarder à travers un prisme نظر للشيء حسب رغبا ته

le — de l'amour propre حب الذات

le — de l'éspérance المأمول

— triangulaire منشور ثلاثي الزوايا

— quadrangulaire منشور رباعي الزوايا

— droit منشور قائم

— oblique منشور مائل

— de verre منشور زجاج

Prismé ée *adj.* ذو شكل منشوري

Prismoïde *adj.* شبه المنشور

Prison *n.f.* حبس . سجن ــ أسر

il fut condamné à un an de — حكم عليه بالحبس مدة سنة

— de saint Crépin جزمة ضيقة

ce palais est une vraie — هذه السراية عبارة عن حبس

Prisonnier ère *n. et adj.* محبوس ــ أسير

— de guerre اسير

faire — أسر

pain des prisonniers جراية المساجين

prisonnière تيل رفاوي

Privable *adj.* ممكن حرمانه

Privatodocent *n.m.* استاذ براني

Privatodocentisme *n.m.* تعليم براني

Privatif, ive *adj.* سالب ــ نافٍ

particule privative ou un — حرف نفي

quantité privative كمية سالبه

a — ألف النافية

disposition privative نص مخصوص

Privation *n.f.* حرمان

— volontaire حرمان اختياري

les privations الحرمانات

vivre de privations فتر في المعيشة

la — du plaisir الحرمان من الحظ

la — de la liquidité فقد السيوله

Privativement *adv.* فقط

Privauté *n.f.* ألفة

Privé, ée *adj.* محروم ــ خصوصي

oiseau — طير مستانس

un — بيت الراحة

acte sous sang — عقد عرفي

vie privée عيشة خصوصية

canard privé فخ · احبولة

Privement *adv.* خصوصياً ــ على كيفه

Priver *v.a.* حرم ــ آنس · دجن

— un oiseau دجن طيراً

se — *v.pr.* حرم نفسه ــ دجنَ

Privilège *n.m.* امتياز

Privilégiaire *adj.* امتيازي

Privilégié, ée *p.pass.* ممتاز

l'homme est une créature — ولقد كرمنا بني آدم

le mal — المبارك . الا فرنجي

un — ممتاز

créancier — دائن ممتاز

créance privilégiée دين ممتاز

Privilégier *v.a.* ميز

Prix *n.m.* جائزة . مكافئة ــ ثمن ــ أجر

à — d'or بالذهب

acheter à bon — اشترى بالرخص

— fixe ثمن محدد

à vil — بثمن بخس

— fait ثمن معين ــ مقاولة جزافاً او كورجة

être à — بيع

de — ذو قيمة

savant sans — عالم فريد

remporter le — حاز قصب السبق

à tout — باي كيفية ــ باي ثمن كان ــ رغماً عن كل شي ·

les — de la bourse اسعار البورصة

— courant سعر جاري ــ بيان السعر الجاري

l'homme s'éstime son — الانسان يعرف مقام نفسه

sa modestie relève le — de ses autres vertus تواضعه يرفع قدر فضائله الاخرى

cette nouvelle vaut son — هذا الخبر ذو مقدار

avoir son — كان له مقدار

à qque prix que ce soit أي ثمن كان · مهما بلغ

le — d'une personne استحقاق انسان

tant en prix qu'en durée قيمة ومدة

pour — de مكافئة ل

le 1r — الجائزة الاولى

Digitized by Google

prix pour prix — النظير لنظيره
au — de — بثمن كذا ـ بالنسبة الى
— de famille — تعويض
cheval de — — حصان ثمين . جواد
chacun vaut son — — وما منا الا له مقام معلوم
c'est un — fait comme celui des pâtés — ثمن محدد

Prix-fixe *n m.* — دكان الاثمان المحدده
Probabilisme *n.m.* — مذهب الاحتمال . تخمين
Probabiliste *n.m.* — مخمن
Probabilité *n.f.* — احتمال . تخمين
calcul des probabilités — حساب الاحتمالات
selon toute — — الاغلب
Probable *adj et n m.* — محتمل
peu — — قليل الاحتمال
il est — — يحتمل
Probablement *adv.* — رُبَّما . إحتمالاً
Probant, ante *adj.* — مثبت
pièce probante — ورقة مثبتة
en forme probante — بصفة رسمية
Probation *n f.* — محنة
Probatique *adj.* (piscine) — مغسل القرابين
Probatoire *adj* — مثبت للكفاءة
examens probatoires — امتحانات الكفاءه
Probe *adj.* — مستقيم
Probité *n.f.* — استقامة
Problématique *adj.* — ادعائي
cette opinion est — — هذا الرأي ادعائي
jugement — — رأي احتمالي
nouvelle — — خبر ملتبس
conduite — — سير مشكوك فيه
Problématiquement *adv.* — ادعائياً
Probléme *n.m.* — دعوى . عملية . مسألة
— d'algèbre — دعوى جبرية
— de géométrie — عملية هندسية
— d'astronomie — مسألة فلكية
— de métaphysique — مبحث ما وراء الطبيعة
cette affaire est un — — هذا الامر مشكل
cette femme est un — — هذه المرأة خبيثة
Probole — انبثاق
Proboscide *n.f.* — زلومة . خرطوم الفيل
Proboscidé, ée, Proboscidien, enne *adj.* — دو خرطوم . ذو زلومة

Proboscidiens *n.m.pl.* — ذوات الخرطوم
Proboscidiforme *adj.* — شكل الخرطوم
Procatarctique *adj.* (cause) — سبب مهيء
Procavia *n.m.* — عناق الصخور
Procaviidés *n.m.pl.* — فصيلة عناق الصخور
Procédé *n.m.* — وسيلة ـ طريقة ـ مبادي المبارزة
queue à — — عصا بتلبيسة
Procéder *v.n.* — أجرى – انبثق
le — — الاجراء
— de — نشاء عن
— en justice — ترافع في المحكمة
— criminellement contre qqu'un — رفع دعوى جنائية على انسان
— militairement — أجرى عسكرياً
le Saint-Esprit procède du père — تنبثق روح القدس من الله
tant fut procédé, tant a été procédé que — حتى انّ
— par ordre — رتّب
cet ouvrage procède bien — هذا التأليف سار على منوال عظيم
cet orateur procède par périodes — هذا الخطيب يلقي كلامه بعبارات
ce poète procède par disques — هذا الشاعر يلتزم البيتين
manière de — — طريقة الاجرا
— au démanagement — شرع في التعزيل
Procédural, ale *adj.* — خاص بالمرافعات
Procédure *n.f.* — مرافعة
— commerciale — مرافعة تجارية
— civile — مرافعة مدنية
— criminelle — مرافعة جنائية
code de — civile — قانون المرافعات المدنية
— extraordinaire — مرافعات فوق العادة
procédures — إجرآت
Procédurier, ière *adj. et n.* — عالم بالمرافعات
formalités procédurières — اجرآت مرافعه
un — — شكلي
une procédurière — شكلية
Procellaire, Procellaria, Procellarie *n.f.* — نورس
Procéphalique *adj.* — كائن امام الرأس
Proérité *n.f.* — طول

Digitized by Google

Procès *n.m.* زايدة (طب) ـ تقدم ـ دعوى
faire le — à une chose اضطهد امرًا
sans forme de —, sans aucune autre forme de — بدون مراعاة الاصول
sans autre forme de — من غير دستور
le loup l'emporte et puis le mange sans autre forme de —
لَقمَه الذئب ثم اكله بلا دستور ولا حاضور
— civil دعوى مدنية
j'ai gagné mon — كسبت قضيتي
faire le — حاكم ـ انتقد
„ „ — à qqu'un رفع عليه دعوى جنائيه
mettre les parties hors de cour et de —
رفض دعوى الخصوم
— par écrit دعوى بالكتابة
le — est sur le bureau .
اوراق القضية على المكتبة
distribuer un — اناط قاض بفحص الدعوى
un mauvais arrangement vaut mieux que le meilleur —
صلح مجحف خير من حكم منصف
Processif, ive *adj.* خاص بالشكل . شكلي
formes processives اشكال الدعوى
Procession *n f.* اشارة . زفّة
des processions اشاير
— du recteur زفة ناظر المدرسة
une — continuelle مرور مستمر
faire comme la — لفّ مثل الزفة
la — du Saint-Esprit انبثاق روح القدس
On ne peut pas sonner et aller à la —
ما جعل الله لرجل من قلبين في جوفه
Processionnaire *adj.* ساير في الزفة – متراكم
Processionnal *n.m.* كتاب الاشاير
Processionnel, elle *adj.* خاص بالاشاير
un — كتاب الاشاير
Processionnellement *adv.* بموكب
Processionner *v.n.* وكب . سير اشارة
Processioonneur, euse *n.* تابع الاشاير
Processus *n.m.* نتوء ـ استطالة . زايدة (طب)
— inflammatoire استطالة التهابية
— cérébelleux استطالة مخيخية
Procès-verbal *n m.* محضر
Prochain, aine *adj.* et *n.* قريب . مجاور
le prochain الجار
le mois — الشهر القادم
la cause prochaine السبب القريب
les occasions prochaines de pêcher
المحانث
pouvoir — مشيئة الله
Prochainement *adv.* قريباً
Prochaineté *n.f.* قرابة
Proche *adj.* قريب
le plus — الاقرب
viellard — du tombeau شيخ رجله في القبر
— parent ذو القربى . اقرب . قريب
c'est mon — parent هو قريبي
c'est ma — parente هي قريبتي
les proches الاقربون . الاقارب
les proches d'un tableau قرائب اللوحة
Proche *adv.* بجوار . بقرب
— les bornes de Manassé بجوار تخوم منسّى
il demeure ici — يسكن هنا بالقرب
de — en — بالتدريج . تدريجيا
Prochile *n.m.* دبّ
Prochronisme *n.m.* تقدم التاريخ
Procidence *n.f.* انسدال . سقوط
— du cordon ombilical سقوط الحبل السّري
— de la main إنسدال اليد
Procillon *n.m.* قضية صغيرة
Proclamateur, trice *n.* مناد
Proclamation *n.f.* امر بالسجود ـ اعتراف ـ مناداة
la — d'un empereur دعوة الامبراطور
la — d'une loi اعلان قانون
— au peuple مناداة للامة
Proclame *n.f.* اعتراف
Proclamer *v.a.* نادى ـ اعلن
— un roi بايع بالملك
je proclame أشهدُ
— un prêtre أمر قسيساً بالسجود
se — *v pr.* نودي ـ بويع له
Proclitique *adj.* مائل
Proclive *adj.* مايل
Proclivité *d.f.* ميلان
Procombant, ante *adj.* ممدّاد
les pastèques ont des tiges procombantes
لبش البطيخ ممدّاد

Digitized by Google

Procompte *n.m.* حساب موقت
Procondyle *n.m.* نتو اللقمة
Proconsul *n.m.* والي
Proconsulaire *adj.* خاص بالوالي
province — ولاية
Proconsulat *n.m.* ولاية . مدة الولاية
Procréateur, trice *adj.* موجد
vertu procréatrice فضيلة موجدة
Procréation *n.f.* ولادة
la — des enfants ولادة الاولاد
Procrée, ée *p.pass.* مولود
les enfants procréés en légitime mariage الاولاد المرزوقة من نكاح صحيح
les procréés الاولاد
Procréer *v.a.* ولّد
Procris (chien de) الكلب الاصفر، الشعرة اليمانية
Proctalgie *n.f.* وجع السرم . ألم الشرج
Proctite *n.f.* التهاب الشرج
Proctocèle *n.f.* فتق المستقيم
Proctoptose *n.f.* سقوط السرم . سقوط المستقيم
Proctorrhagie *n.f.* نزيف السرم
Procurateur *n.m.* امين — وكيل
— de l'empereur نايب الامبراطور
grand — de la nation النائب العمومي
le venitien الوصي البندقي
le chef des procurateurs romains ناظر مالية الرومانيين
— romain مامور ماليه روماني
Procuratie *n.f* وصاية — سراي النيابة
Procuration *n.f.* توكيل
faire une — وكل
rédiger une — حرر توكيلا
droit de — حق الاستضافة
— authentique توكيل رسمي
Procuratoire *adj.* خاص بالوكيل
Procuratorial, ale *adj.* نيابي
Procuratorien, enne *adj.* خاص بمامور المالية
Procuratrice *n.f.* وكيلة . صاحبة توكيل
Procurer *v.a.* تحصل
— une place à qqu'un تحصل له على وظيفة
— un évêque أضاف اسقفاً
— une perte اوجب خسارة
— le repos يسر الراحة
procurer *v.n.* اعتنى
procurer du sommeil نوّم
se — *v.pr.* استقفى
Procureur euse *n.* وكيل — شفيع المحامي
le — général النايب العمومي
procureuse شفيعة المحامي — قوادة
procureuse générale حرم النايب العمومي
— de la nation نايب الامة
— de meunier طير الدراقيب
prendre Jacques des loges pour son — هرب عقب ارتكاب جريمة
celui qui fait ses affaires par — est souvent trompé en personne.
من استرعى الذئب ظلم . ما حك ظهرك مثل ظافرك فتول انت شؤن امرك
Procuste سفاك
Procyon *n.m.* الغميصا (فلك)
Pro-Deo لله . لوجه الله
Prodiagnose مسبق التشخيص
Prodictateur *n.m.* نايب المتصرف
Prodictature *n.f.* وظيفة نايب المتصرف
Prodigalement *adv.* بتبذير
Prodigalité *n.f.* تبذير . اسراف . تبديد
prodigalités وفرة
Prodige *n.m.* معجزة . آية ج آيات
les prodiges des magiciens d'Egypte كيدُ ساحر
un — de cruauté ظالم عبقري
les prodiges de la science معجزات العلم
tenir du — اعجز
cette montre est un — de l'art هذه الساعة عبقرية (عجيبة)
ce — en bonheur هذا السعيد
un — d'esprit قلقل بلبل . غاية الظرف
Prodigieusement *adv.* عجبا — بكثرة
Prodigieux, euse *adj.* عجيب — معجز
le — العجيب
animal — حيوان ضخم
force prodigieuse قوة مهولة
homme — رجل خارق العادة
Prodigiosité *n.f.* اعجاز — عجيبة

Digitized by Google

Prodigue *adj. et n.* مبذر · مضياع · مسرف
le — السفيه
être — اسرف
— de serments حلاّف
— de louanges مدّاح
à père avare enfant — مال الكنزي للنزهي
Prodiguement *adv.* تبذيرا · إسرافًا
Prodiguer *v.a.* أسرف · بذر
— sa santé بدد صحته
— un secret افشى سرا
se — *v pr.* صار اسرافه ــ ابتذل
Prodigueur *n.m.* مسرف · مبذر
Proditoirement *adv.* غيلة · غدرا
tuer qqu'un — قتله غيلة
Prodrome *n.m.* ديباجة ــ رسيس · مقدمة المرض
Prodromique *adj.* رسيسي
Producteur, trice *adj.*
صاحب محصول · صانع ــ موجد
matière productrice مادة موجدة
somme „ d'intérêts
مبلغ منتج أرباحًا
esprit — عقل مخترع
Productibilité *n.f.* إثمار
Productible *adj.* ممكن ايجاده
Productif, ive *adj.* مثمر · منتج
les terres productives الاراضي المثمرة
une terre productive ارض خصبة
commerce — تجارة رابحة
Production *n.f.* محصول ــ اسانيد ·
مستندات ــ متحصل ــ استطالة · زائدة ــ تطويل
— des perles تولد اللآلي
productions accidentelles متحصلات عارضية
„ plastiques تولدات حيوية
„ d'esprit اختراعات العقل
„ du pays محصولات البلد
— des pièces تقديم المستندات
Productivité *n.f.* انتاج · قوة الاثمار
Produire *v.a.* أنشأ ــ اظهر ·
اورى ــ اخترع
— ses pièces ابرز مستنداته
— ses témoins قدم شهوده

produire un texte استشهد بنص
l'ânesse a produit وضعت الاتان
la brebis a „ نتجت الشاة
— des plantes نبت
— une poésie صنع شعرا
c'est lui qui a produit les cieux
فاطر السموات
— la joie اوجب التفريح
— plusieurs livres ألف جملة كتب
— des grands hommes اوجد فحول الرجال
— son fils dans le monde عرف ابنه بالناس
les moyens de — طرق الانتاج
cet oranger produit des oranges rouges
تطرح هذه البرتقانة برتقانًا بدمه
Alexandrie produit de l'or
اسكندرية مربه وترابها زعفران
— au greffe قدم مستنداته لقلم الكتاب
se — *v.pr.* عرّف نفسه ــ تعارف بنفسه
Produit, ite *p.pass.* مقدّم ــ مستشهد به
Produit *n.m.* تقديم ــ ايراد · محصول
— de la vache نتاج البقرة
— net ايراد صاف
— de la multiplication حاصل الضرب
produits chimiques متحصلات كيماوية
— d'un capital ربح الرسمال
acte de —
اعلان تقديم المستندات بقلم كتاب المحكمة
le — d'une cristallation متحصل التبلور
Proèdre *n.m.* رئيس مجلس الشيوخ
Proégumène *adj.* مهيّء
Proembryon *n.m.* مقدم الرشيم
Proembryonnaire *adj.* خاص بمقدم الرشيم
Proème *n.m.* ديباجة
Proéminence *n.f.* بروز · نتو
— de l'œil جحوظ
Proéminent, ente *adj.* بارز · ناتئ
Proéminer *v.a.* برز
Proencéphale *n.m. et adj.* بارز الدماغ
Proencéphalie *n.f.* بروز الدماغ
Prencéphalien, enne *adj.* بارز الدماغ
Proencéphalique *adj.* خاص ببروز الدماغ
Profanateur, trice *n. et adj.* مدنس

Digitized by Google

Profanation *n.f.*	تدنيس
la profanation des églises	تدنيس الكنائس
ces œuvres sont des profanations de l'art	هذه المؤلفات هي ارجاس الصنعة
Profanatoire *adj.*	تدنيسي
Profane *adj. et n.*	دنِس — دنيوي — نجس · في حالة الظلام (في اصطلاح البنايين الاحرار)
— en dessin	جاهل الرسم
Profanement *n.m.*	تدنيس
Profanément *adv.*	دنساً
Profaner *v a.*	دنّس
se — *v.pr.*	تدنس
Profectice *adj.*	تلاد
dot —	صداق من الاب (وإن علا)
pécule —	قنوة الاب لابنه — تحويشة ايراد الاقطاع
Profectif, ive *adj.*	تلاد (ج أتلاد)
bien —	مال تلاد
Proférer *v.a.*	لفظ
se — *v pr.*	تلفظ
Profès, esse *adj. et n.*	ناذر
Professer *v.a.*	اقر · اعترف — درّس
il professe l'islamisme	مسلم
„ „ la menuiserie	نجار
— la vérité	صدق
se — *v.pr.*	تدرس
Professeur, euse *n.*	استاذ · مدرس
femme — ou professeuse	مُدَرِّسة
— de musique	اوسطى موسيقة
un temps de chien et de —	وقت امطار واوحال
Profession *n.f.*	استشهاد — حرفة — تدريس
— de courtier	السمسرة
— d'avocat	المحاماة
joueur de —	قمارتي قراري
cultivateur de —	فلاح قراري · زراع
musicien de —	موسيقاني ابن الصنعة
il connaît cela de —	هو ابن بجدتها
faire — d'une religion	تدين بديانه
„ — „ doctrine	تبع مذهباً
„ — „ chose	اعترف بامر
— de foi	اظهار العقيدة — مبدأ

Professionnel, elle *adj.*	خاص بالحرف
des préjugés professionnels	اوهام الحرف
enseignement —	تعليم الصنائع
cours —	درس صنايع
écoles professionelles	مدارس الصنائع
Professo (ex) *adv.*	عن علم · عن معرفة
Professoral, *ale adj.*	استاذي . خاص بالاستاذ
Professorat *n.m.*	وظيفة الاستاذ · خوجوية — مدة الاستاذية
Professorial, ale *adj.*	خاص بالاستاذ
Proficiat *n.m.*	نجاح — معلوم الاساقفة
— !	يرحمكم الله — هنيئاً
Profil *n.m.*	لفتة
— de la digue	قطاع الجسر
— à la gorge	قطاع مجوف
— olive	قطاع زيتوني (نجارة)
portrait de —	تصويرة ملفوتة
Profilé, ée *p.pass.*	محلى الاجناب (عمارة)
non —	غير محلى الاجناب
Profilée *n.f.*	منظر الملفوتات
Profilement *n.m.*	تحديد القطاعات
Profiler *v. a.*	ألفت — حلّى (عمارة) رسم قطاعاً (نجارة)
se — *v.pr.*	شَهَقَ
Profilographe *n.m*	آلة رسم القطاعات
Profit *n.m.*	مكسب · كسب
lire avec —	استفاد بالقرأة
— du défaut	حكم غيابي
mettre à profit	انتفع · استفاد . استغل
— maritime	ربح بحري
réaliser un —	كسب
faire —	اكتسب
faire du —	كفّى
à — du ménage	نافع للمنزل
au — de	لصالح
fait à —	نافع
usé à —	رثّ
j'ai fait beaucoup de profits sous ce savant	استفدت كثيراً من هذا العالم
Profitable *adj.*	نافع
Profitablement *adv.*	بنفع
Profitant, ante *adj.*	نافع — ضَيَّان

Digitized by Google

Profiter *v.n. a et unip.* كسب ـ انتفع
— d'une occasion اغتنم الفرصة
il profite يمري عليه الاكل
la brebis profite تسمن النعجة
l'arbre profite dans ce terrain
ذهبت الشجرة هجرًا (اينعت طولاً وعظا)
se — *v pr.* نفع نفسه ـ تقدم
cela me profite يمري عليَّ
le bien mal acquis ne profite jamais
مال الناس كناس . المال الحرام يذهب من حيث أتى
Profiterole *n.f.* دماىي . فطيرة دماسية
Profiteur, euse *n.* مستنفع ـ أكّال السحت
Profligateur *n.m.* ممنف
Profond, onde *adj.* عميق ـ غائر
le — des enfers الهاوية
science profonde علم غميق
noir — اسود حالك
muscle — عضلة غائرة
un — scélérat أُحراني قراري
— ennui كآبة
mer d'un calme — بحر رهو
profonde nuit ليلة مدلهمة
„ inclination تمنٍ
la „ الجيب ـ كهف النبيذ
Profondément *adv.* بطريقة غائرة
creuser — غوّط
il est — versé dans la science
عيلم . بحر العلوم
être — triste اكتئب
noircir — أحلك
la ville sera — humiliée
تحط المدنية الى الحضيض (أشعيا ٣٢ ايه ١٩)
je suis touché — اني لممنون بجميع جوارحي
arbre enraciné شجرة موثّلة
Profondeur *n.f.* عمق
les profondeurs de l'histoire
غوامض التاريخ
les profondeurs de l'homme
اسرار الانسان
grande — de scélératesse
تبحر في التلصص
la — de puits غيابة البئر

Pro forma *loc adv.* شكلاً
Profus, use *adj.* غزير
Profusément *adv.* فيضا
donner — أفاض
Profusion *n.f.* فيض ج فيوض
la fortune fait des profusions
يفيض الدهر
donner des louanges à —, avec —
فاض بالمديح
Progastrique *adj.* ذو زعانف بطنية
Progéniteur *n.m.* جدّ
Progéniture *n.f.* نسل . اعقاب . ذرية
la — du cheval نسل الحصان
un tel en sa — فلان وذريته
Prognathe *adj.* ذو ضب . مستطيل الفك
Prognathisme *n.m.* ضبّ ـ استطالة الفك
— dentaire ضبّ
Progné *n.f.* عصفور الجنة . خطاف
Prognose *n f.* رسيس . رسّ
Prognostic *n.f.* انباء . انذار (طب)
Prognostique *adj.* رسيسي . انذاري
signes prognostiques علامات رسيسية
Programme *n.m.* دليل . بيان . برنامج
— de la soirée دليل الليلة
— de l'examen برنامج الامتحان
remplir son — ادى وعده
le programme du ministre
بيان سياسة الوزير
Progrès *n.m.* سرعة ـ تقدّم ـ نجاح
faire des — تقدم
le — des eaux du Nil جريان مياه النيل
le — du soleil جريان الشمس
Progresser *v n.* تقدم
Progressibilité *n.f.* قابلية التقدم
Progressible *adj.* قابل التقدم
Progressif, ive *adj.* تدريجي
racine progressive جذر سيّار
cristal — بلور ذو متوالية عددية
Progression *n.f.* الحان ـ سير
mouvement de — حركة السير
la — des animaux سير الحيوانات
— arithmétique ou — par différence
متوالية عددية او متوالية تفاضلية

Digitized by Google

progression géométrique متوالية هندسية
— par quotient متوالية بالخارج
— croissante متوالية تصاعدية
raison de la — اساس المتوالية
— décroissante متواليه تنازلية
Progressiste *n.m.* متشيع للتقدم
Progressivement *adv.* تدريجيا
se mouvoir — دَرَّج
Prohibé, ée *p.pass.* ممنوع
commerce — تجارة ممنوعة
livres prohibés كتب ممنوعة
prohibé par la la religion محرَّم ديانة
degré — درجة التحريم
armes prohibées اسلحة محرج عليها
temps — زمن حرم · وقت الاحرام
Prohiber *v.a.* حرَّج · نهى · حرم
Prohibeur *n.m.* محرِّج · ناهي · محرم · ناه
Prohibitif, ive *adj.* محرم · ناهٍ
la particule prohibitive لا الناهية
régime — طريقة التحريج
article — مادة محرمة
Prohibition *n.f.* تحريج ــ منع · نهي
Prohibitionniste Prohibitisme *n.m. et adj.*
متشيع التحريج
Prohibitivement *adv.* تحريجًا · منعًا
Prohibitoire *adj.* (interdit) أمر بعدم التعرض
Proh-pudor ! وافضيحتاه
Proie *n.f.* فريسة · صيدة
proies مواشي ــ أنفال · غنائم
oiseaux de — جوارح
être la — de la maladie ضَنِي
la maison devient la — du feu
التهب البيت
Proier *n.m* نوتي المقدم
Projecteur *n.m.* آلة عكس الضوء · مقذفة
Projectif, ive *adj.* قاذف
force projective قوة قاذفة
les propriétés projectives des sections coniques الخواص المسقطه للقطاعات المخروطية
Projectile *adj.* قذّاف
mouvement — حركة قذافة
force — قوة قذافة

le projectile المقذوف
les projectiles المقذوفات
— sphérique مرمى كروي
des projectiles مرامي
Projection *n.f.* تسطيح (فلك سيديو) ــ
قذف ــ رمية (كيميا)
la — des planètes قذف الكواكب السيارة
la poudre de — تراب الطرح
la — de l'ombre de la terre
سقوط ظل الارض
la méthode des projections طريقة المساقط
— polaire مسقط قطبي
— polyconique مسقط عديد المخروط
— cylindrique مسقط الاسطوانة
— isocylindrique مسقط متساوي الاسطوانات
Projet *n.m.* تصميم (هندسة) ــ
مشروع · أبٌّ ج أبوب
— de loi مشروع قانون
il a un — de mariage عزم على الزواج
Projetant, ante *adj.* مبتكر مشروعات
Projété, ée *p.pass.* مقذوف
ombre — ظل محذوف
Projeter *v.a.* صمم
— une ligne عين مسقط خط
— un voyage نوى على سياحة
se — *v.pr.* امتد
au soir l'ombre des dattiers se projette
يمتد ظل النخل في الغروب
Projeteur, euse *n.* صاحب مشروعات
Projettement *n.m.* تصميم · ابتكار المشروعات
Prolalie *n.f.* براعة الاستهلال
Prolapsus *n.m.* انخفاض · نزول · سقوط
Prolation *n.f.* تَلَفُّظ ــ مدٌّ
Prolégomènes *n.m.pl.* مقدمة
Prolepse *n.f.* تعريض
Proleptique *adj.* ذنوبه متقدمة
fièvre — حمى ذنوبها متقدمة
Prolétaire *n.m. et adj.* دنيٌّ · صعلوك
les prolétaires الصعاليك · الاوباش
les riches et les prolértires
الاغنيا والعايزون
la classe — الطبقة العايزة

Digitized by Google

une famille prolétaire عائلة موزة
Prolétariat *n.m.* عوز
Prolifération *n f.* كثرة . تكاثر ـ تحصل عارضي
— des tissus انقسام الانسجه
Prolifére *adj.* متناسل
antennes prolifères قرون مجززة
Prolification *n f.* تناسل
Prolifique *adj.* نثور
poussière — القاح
remèdes prolifriques ادوية نثوره
femme — امرأة نثور
Proligêre *adj.* حامل الجرثومة
Prolimnéen, enne *adj.* سابق المستنقعات
Prolixe *adj.* مطنب . ذو إطناب
Prolixement *adv.* باطناب
parler — أطنب
Prolixité *n.f.* إطناب
Prolocuteur *n.m.* محام ـ رئيس مجلس العموم
Prologue *n.m.* ديباجة
Prolongatif, ive *adj.* ممدود
voyelle prolongative حركة ممدودة
Prolongation *n.f.* تطويل . امتداد
— de la durée des tribunaux mixtes
امتداد مدة المحاكم المختلطة
Prolongement *n m.* امتداد . استطالة
Prolonger *v.a.* أطال . مد
j'ai prolongé le Nil سرت والنيل
— le canal Mahmoudieh
سار على ضفاف المحمودية
— un câble طوّل الحبل
se — *v.pr.*
اصطف على مسافات ـ طال ـ امتد
Promenade *n.f.* فسحة ـ متنزه
faire une — تفسح
ce n'est qu'une — فركة كعب
la — est belle aujourd'hui
النزهة لطيفة اليوم
— militaire رياضة عسكرية
cette expédition ne fut qu'une —
ما كانت هذه التجريدة الا نزهة عسكرية
essuyer une — انضرب علقة
— des eaux entre les arbres غلل

Promené, ée متريض . متنزه . متفسح
Promènement *n m.* تفسح . تنزه
Promener *v.a.* نزّه . فسّح . ريّض
— un enfant ريّض طفلا
— des étrangers par la ville, dans la ville
فرّج اجانب على البلد
— un cheval en main سيّس حصانا
— " " فسّح حصانا
— " " dans la main et dans les talons
قاد الحصان باللجام والمهموز
— son créancier ماطل دائنه
— un cheval entre les deux talons
قاد الحصان بين كعبيه
— ses pas تريض
— son regard حدّج بطرفه
— sa pensée لمح بفكره
ce romancier promène ses lecteurs dans toutes les parties du monde
هذا الراوي يُفرّج قرّاءه على انحاء الدنيا
faites-moi cette commission cela vous promènera لين رجليك واقض لي هذا المشوار
le ruisseau promène ses eaux entre les arbres غلّ الجدول
je l'ai envoyé — صرفته لحال سبيله
— ses jours عاش
se — *v.pr.* تنزه ـ تجوّل
va te — غُر
allez vous — رُح فوّط . أرنا عرض كتافك
Promenette *n f.* مشاية اطفال
Promeneur, euse *n.* مفسّح ـ متنزه ـ مماطل
promeneuse شمعدان يد ـ متنزه
Promenoir *n.m.* محل فسحة . متنزه
Promesse *n.f.* وعد ـ سند
signer une — امضى سندا
— de mariage قرأة الفاتحة
tenir — صدق الوعد
fausses promesses مواعيد عرقوب
se ruiner en promesses
وعد مواعيد عرقوب
Prométhée الجبار (فلك)
Prometteur, euse *n.*
وعّاد . كثير الوعود . برق خلب

Digitized by Google

Promettre *v.a.* وعد
je vous promets اعدك
— qqu'un وعده بالزيادة
élève qui promet تلميذ يجي منه
ciel qui promet le beau temps سما صحو
les cotonniers promettent سنة القطن نادية
sol qui promet ارض مبروكة
se — *v.pr.* تعشم ـ صمم ـ وعد بنفسه
il se ruine à — et s'acquitte à ne rien payer
وعدت وكان الخلف منك سجية . مواعيد عرقوب اخاه بيثرب
— et tenir sont deux الوفاء من الله بمكان
Prominence *n.f.* إشراف
Prominent, ente *adj.* مشرف
Prominer *v.n.* أشرف
Prominule *adj.* ذو بروز خفيف
Promis, ise *p.pass.* موعود
un — مخطوب
une promise مخطوبة
la terre promise ارض الكنعانيين
chose promise chose due الوعد دين
Promiscu, ue *adj.* خلاط
procession promiscue اشارة خلاط
Promiscuité *n.f.* اختلاط . خُلَيْطي
— des hommes et des femmes
اختلاط الرجال بالنساء
Promission *n.f.* مبايعة . تولية
terre de — ارض الكنعانيين
— ducale عقد المبايعة
Promissoire *adj.* وعدى . خاص بالوعد
serment — ميثاق الوعد
Promontoire *n.m.* انف الجبل ـ قمة ـ
راس البر ـ ارتفاع هرمي (تشريح)
Promoteur, trice *adj.* محرك . باعث
le — المدير
— de l'église نايب الكنيسة
cause promotrice سبب باعث
le — d'une loi مقترح القانون
Promotion *n.f.* ترقي . ترقية
Promouvoir *v.a.* رقّى
Prompt, ompte *adj.* عاجل . أمار

tempérament prompt حدة الطبع
il a la main prompte سريع الى اللطم
être — اوجز
plus — que أمضى . أعجل
il a l'esprit — حاضر الذهن
réponse prompte محاضرة
cheval aussi — que les vents
حصان اريحي
droit de prompte
رسوم اخذ صورة تنفيذية فورًا
Promptement *adv.* عاجلا . سريعًا
qui oblige — oblige doublement
خير البر عاجله
Promptitude *n.f.* عجلة . سرعة ـ انفعال
la — de l'esprit المحاضرة
— de tempérament حِدة الطبع
Promptuaire *n.m.* عُجالة . عجّالة
Promu, ue *p.pass. et n.* مترقي
il a été — ترقى
Promulgateur, trice *adj.* ناشر
Promulgation *n.f.* نشر
— du code نشر القانون
Promulguer *v.a.* نشر
— un decret نشر أمرًا عاليًا
se — *v.pr.* نُشرَ
Pronateur, trice *adj.* كاب . كاف
muscle — عضلة كابة
Pronation *n.f.* كب . توجيه راحة اليد الى الارض
— d'un malade كفية المريض
Prône *n.m.* خطبة . وعظ ـ تهديد
recommander qqu'un au —
اوصي على انسان اثناء الوعظ ـ اشتكاه لرؤساه
Prône-misère *n.m.* زنّان
Prôner *v.a.* وعظ ـ أطرى في المديح ـ هدد
se — *v.pr.* مدح نفسه ـ تمادح
Prônerie *n.f.* مديح
Prôneur, euse *n.* واعظ ـ مدّاح ـ مهدد
petit — et grand —
لا خير في رزمة لا درة معها . لاخير في قول لا فعل معه
Pronom *n.m.* ضمير . اسم مضمر

Digitized by Google

Le pronom est un mot qui tient la pl ace du substantif, pour en rappeler l'idée et pour en épargner la répétition : *je ne conçois pas Pierre; tantôt il pleure et tantôt il rit; je et il* sont des pronoms.

Il y a cinq sortes de pronoms, les pronoms personels, les pronoms possessifs, les pronoms démonstratifs, les pronoms relatifs et les pronoms indéfinis.

الضمير هو كلمة تحل محل الاسم تذكارًا له واستغناء عن تكراره نحو أنا لا ادرى حال بطرس فهو تارة يبكي وتارة يضحك فكلمتا انا وهو ضميران

(كم أقسام الضمائر)

الضمائر على خمسة اقسام وهي الضمائر الشخصية والضمائر الملكية والضمائر الاشارية والضمائر الموصوفية والضمائر المبهمة

Les pronoms personels désignent ordinairement les personnes.

الضمائر الشخصية هي التي تدل عادة على الاشخاص

Les pronoms possessifs sont ceux qui tiennent la place du nom, en y ajoutant une idée de possession; ils sont toujours précédés de l'article. Ces pronoms sont:

الضمائر الملكية هي اتي تحل محل الاسم باضافة معنى الملك وهي مسبوقة دائمًا بحرف التعريف وهي كما يقال في العرف

M. sing.	*F sing.*	*M. plur.*
La mien	La mienne	Les miens
Le tien	La tienne	Les tiens
Le sien	La sienne	Les siens
Le nôtre	La nôtre	Les nôtres
Le vôtre	La vôtre	Les vôtres
Le leur	La leur	Les leurs

FEMININ PLURIEL

Les miennes	Les tiennes	Les siennes
Les nôtres	Les vôtres	Les leurs

لجمع المذكر	للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر
امتعتي	بتاعني	متاعي
امتعتك	بتاعتك	متاعك
امتعته	بتاعته	متاعه
امتعتنا	بتاعتنا	متاعنا
امتعتكم	بتاعتكم	متاعكم
امتعتهم	بتاعتهم	متاعهم

لجمع المونث

امتعته	امتعتك	امتعتي
امتعتهم	امتعتكم	امتعتنا

Les pronoms relatifs rappellent l'idée d'un nom ou d'un pronom qui précède et avec lequel ils ont une relation intime. Le mot qui précède le pronom relatif s'apelle antécédant.

Ces pronoms sont :

M. sing	*F. sing.*	*M plur.*
Lequel	Laquelle	Lesquels
Duquel	Delaquelle	Desquels
Auquel	Alaquelle	Auxquels

FEMININ PLURIEL

Lespuelles, Desquelles, Auxquelles

de 2 genres et de 2 nombres.

qui, que, quoi, dont.

ضمائر الموصو هي التى تعود الى اسم او ضمير سبق ذكره قبلها ولها به اتصال متين والكلمة السابقة التى يعود اليها ضمير الموصول تسمى عائدًا

وهذه الضمائر هي الاتية

لجمع المذكر	المونث	للمفرد المذكر
الذين	التى	الذي
الذين منهم	اتي منها	الذي منه
الذين لهم	اتي لها	الذي له

لجمع المونث

اللاتي لهن	اللاتي منهن	اللاتي

للمفرد والجمع مذكرًا كان او مونثا

الذي والتي والذين واللاتي او من وما والذي منه

DES PRONOMS INDEFINIS

Les pronoms indéfinis sont ceux qui tiennent la place du substantif, en y ajoutant une idée vague ou générale; Ce sont: *On, quiconque, quelqu'un, chacun, autrui,* **l'un,** *l'autre, l'un et l'autre, personne.*

الضمائر المبهمة هى التي تحل محل الاسم مع اقترانها بالعموم والابهام وهي هم او الناس وكل من و بعض الناس وكل واحد والغير و بعضهما بعضًا وكلاهما ولا احد

Pronominal, ale *adj.* ضميري

Digitized by Google

Des verbes pronominaux.

Qu'est-ce que le verbe pronominal?

Le verbe pronominal ou réfléchi exprime une action ou un état qui ne se rapporte **qu'au** sujet; par conséquent le sujet et le régime de ce verbe indiquent toujours la même personne ou la même chose, comme *je me flatte, tu te flattes, il se flatte*, etc.

في الافعال القلبية اي ذات الضميرين

ما هو الفعل القلبي او ذو الضميرين

الفعل القلبي المسمى ذا الضميرين هو ما دل على الفاعل وافهم حدثاً واقعاً من الفاعل على نفسه او حالة قامت به ولذا كان فاعل هذا الفعل ومفعوله ضميري شخص واحد او شيء واحد نحو انعشم وتتعشم ويتعشم

Pronominalement *adv.* بصفة ضمير

Pronominaliser *v.a.* صاغ فعلاً ذا ضميرين

Pronominé, ée *adj.* ذو ضمير مفعول

Prononçable *adj.* ممكن تلفظه

Prononcé, ée *p pass.* منطوق · صار نطقه

le — du jugement نُطق الحكم

jaune — اصفر فاقع

mot — لفظة

front trop — جبهة بارزة

discours — خطبة صار القاؤها

Prononcement *n.m.* نطق · تلفظ

Prononcer *v.a.* نطق

— un discours القى خطبة

— une parole فاه

le prophète a prononcé قال الرسول

— son avis ابدى رأيه

— les muscles بيّن العضلات

— un jugement اصدر حكماً · نطق حكماً

le destin a prononcé l'arrêt

ذلك تقدير العزيز العليم

— sa propre condamnation حكم على نفسه

se — *v pr.* نُطق ـ ابدى رايه

Prononceur *n.m.* ناطق

Prononciatif, ive *adj.* خاص بالنطق

Prononciation *n.f.* نُطق

la — du jugement نُطق الحكم

— des mots نُطق الالفاظ · تلفيظ

avoir une bonne — اجاد النطق

la prononciation des gens du midi

لهجة الصمايدة

une — vicieuse لحن

la bonne prononciation التجويد

Pronostic *n.m.* انذار · انباء (طب) ـ تنجيم ـ فأل

Pronosticateur, trice *n.* منجِّم

Pronostication *n.f.* تنجيم

les pronostications météorologiques

التنجيمات الجوية

Pronostique *adj.* انذاري · رسيسي

signes pronostiques علامات انذارية

Pronostiquer *v.a.* نَجَّمَ

Pronostiqueur, euse *n.* مُنَجِّم

Pronunciamiento *n.m.* عصيان

Propagande *n.f.* انتشار الدين

faire de la — اذاع

Propagandisme *n.m.* نشر الديانة

Propagandiste *n.m. et adj.* ناشر الديانه

Propagateur, trice *adj.* متكاثر ـ مذيع

un — مذيع · ناشر

Propagation *n.f.* تكاثر · نمو ـ اشاعة · شيوع

œuvre de la — de la foi

جمعية انتشار الايمان

— de la lumière انتشار الضوء

— de la vaccine امتداد التطعيم

— du choléra تفشي الهوا الاصفر

Propager *v.a.* كثّر ـ نشر

se — *v pr.* امتد ـ تكاثر ـ انتشر · تفشي

Propagine *n m.* برعم · زر · بزر

Propagulaire *adj.* برعمي · بزري

Propagule *n.m.* برعم · زر

Propassion *n.f.* شهيق · زفير

Propathie *n.f.* رسيس · مقدمة المرض

Propension *n.f.* ميل

— à descendre ميل النزول

— au bien ميل للخير

— au mal ميل للشر

Prophète *n.m. et adj.* نبي ـ ضمّار

voici la loi et les prophètes

هذه حجة دامغة

le roi — داوود عليه السلام

— de malheur غراب البين

Digitized by Google

nul n'est profète en son pays

العالم بارضه كالذهب في معدنه · ازهد الناس في العالم اهاله وجيرانه · مثل العالم كالحمة يأتيها البعدا ويزهد فيها القربا

Prophétesse *n.f.* نبية

Prophétie *n.f.* نبوة ــ تنجيم ــ تخمين

Prophétique *adj.* نبوى

Prophétiquement *adv.* متنبئاً

Prophétiser *v a.* تنبى ــ نجم

Prophétisme *n.m.* تنبيه

Prophragme *n.m.* امام الحاجز

Prophylactère *n.m.* حجاب

Prophylactique *adj.* واق · حافظ

la — الوقاية · التحفظ · الصيانة

Prophylaxie *n.f.* وقاية · تحفظ · صيانة

Propice *adj.* موافق

dieu — اله متعطف

un vent — ريح طيبة · طيابة

occasion — فرصة موافقة

moment — وقت موافق

à la — de على حسب رغبة كذا

Propicement *adv.* موافقاً

Propied *n.m* شكل القدم · شكل الرجل

Prpoionate *n m.* ملح المواد النباتية

Propione متحصل المواد النباتية

Propionique *adj.* (acide) حمض المواد النباتية

Propitiate *n.m.* شفيع

Propitiation *n.f.* تكفير

vous ne ferez aucune œuvre servile dans tout ce jour par ce que c'est un jour de — Levit. XXIII, 28.

لا تعملوا عملاً دنيئاً في هذا اليوم لانه يوم كفارة

sacrifice de — ضحية الكفارة

car c'est lui qui est la victime de — pour nos péchés

لانه كفارة لمعاصينا

Propitiatoire *adj.* مكفر

vous ferez le — d'un or très pur Exode XX, 17.

وتصنع غطاء او غشاء من ذهب ابريز (خروج ٢٠ اية ١٧)

sacrifice — ضحية كفارة

Propitier *v.a.* تعطف

Propolis *n f.* وسخ الكواير (ابن البيطار)

Proportion *n f.* نسبة

toute — gardée مع مراعاة التناسب

à — بالنسبة

„ — que حسب

— arithmétique تناسب عددي

— géométrique تناسب هندسي

— continue تناسب مطرد

règle de — قاعدة التناسب · قاعدة ثلاثية

Proportionnable *adj.* تمكن تناسبه

Proportionnalité *n f.* تناسب

Proportionné, ée *p.pass.* متناسب

le — منسوب الصاري

Proportionnel, elle *adj.* نسبي

une deuxième proportionnelle ثاني متناسب

une troisième proportionnelle ثالث متناسب

moyenne proportionnelle متوسط التناسب

moyenne proportionnelle arithmétique متوسط التناسب العددي

nombres proportionnels اعداد نسبية

Proportionnellement *adv.* نسبياً · بالنسبة

Proportionnément *adv.* بحسب · تناسباً

il leur a parlé — à leur capacité

كلمهم على قدر عقولهم

Proportionner *v.a.* ناسب

se — *v.pr.* تناسب

se — à l'intelligence de ses auditeurs

خاطب الناس على قدر عقولهم

Propos *n.m.* تصميم ــ قيل · قال

— calomnieux طعنة

à ce — في هذا المقام

„ — إلآ يا فلان · الشيء بالشيء يذكر

„ — de rien بسبب واه

à propos de bottes

من بابها والكيل · من باب ونصف

venir à — أتى في حينه

tout à — في وقته

juger à — استصوب

l'à — المناسب · الملائم

entrer en — سامر

de — en — من حديث لحديث

on a tenu des propos حصل قيل وقال
jouer au — interrompus تكلموا كالبرابرة
jeter des — d'accomodement شرع في الصلح
à quel —? à — de quoi ? لاي سبب
à tout — في كل لحظة
mal à — بدون سبب ـ في غير محله
hors de — بدون سبب
il a fait cela de — délibéré فعل ذلك عمداً

Proposable *adj.* ممكن عرضه

Proposant, ante *adj.* عارض
les proposants العارضون
un — مجاور
cardinal — كاردينال عارض

Proposé, ée *p.pass.* معروض
il est — اسمه معروض
la proposée المطلوب ـ المفروضة

Proposer *v.a.* عرض ـ نوى
— qqu'un pour un emploi
طلب تعيينه في وظيفة
— un texte فسر متناً
— pour exemple مثل
se — *v.pr.* قصد ـ عُرض ـ عرض نفسه
se — de نوى . قصد
l'homme propose et Dieu dispose
العبد في التفكير والرب في التدبير

Proposeur, euse *n.* عارض . طالب

Proposition *n.f.*
عرض ـ مطلوب (معاني) ـ دعوى . قضية
— de géométrie قضية هندسة
— d'un texte d'Ecriture
تفسير متن من الكتاب المقدس
pains de propositions الاثنى عشر رغيفاً
faire des propositions obscènes
طلب الفاحشة . راود

Propre *adj.* خصوصي ـ نظيف
le — des savants شأن العلما
„ — „ jeunes gens سجية الشبان
voilà du —! تُفّ
il est — اموره بابطه
le sens — d'un mot منطوق الكلمة
„ mot — اللفظة المنطبقة
sucs propres عصارات خاصة

vaisseaux propres اوعية خاصة
pédoncules „ اعناق خاصة
la Grèce — اليونان الحقيقية
vous demeurez dans la — maison où il logeait انت تسكن في عين البيت الذي كان يسكنه
ces mains, ces propres mains
هذه الايدي هذه الايدي بعينها
la poésie et la prose ont chacune une harmonie qui leur est —
للشعر وللسجع قافية خاصة به
un — à rien خايب
remède — à la toux دواء نافع للسعال
disposer de sa — personne
تصرف في نفسه
en — personne بالذات
mon affaire — دعوتي الخصوصية
le caractère — d'une chose صفة الشي الخاصة
les qualités propres d'une chose
صفات الشيء الخصوصية
se rendre — صلح
bois — à bâtir خشب لزوم البنا
terrain — au cotonnier ارض نافعة للقطن
— sur soi نظيف في روحه
son écriture est — كتابته مقبولة
de son — من تلقاء نفسه
le — du temps اعتبار الزمان
„ — des saints موالد القديسين
— de certaines églises اصطلاح الجهات
propres أقارب
prendre un mot au propre
اخذ كلمة في الحقيقة
le — et le figuré الحقيقة والمجاز
ce bien était un — هذا المال تِلادٌ
— ancien تلاد عن الاجداد
— naissant تلاد مجدَّد
le — et la communauté
المال الخصوصي والروكية
prores par stipulation, — fictif
صداق . مهر

Propréfet *n.m.* وكيل المدير . نايب المدير

Proprement *adv.* حقاً
— dit حقيقي

Digitized by Google

la fable proprement dite الاحدوثة الحقيقية
l'Asie — dite اسيا الحقيقية
l'Afrique — dite افريقيا الحقيقية
à — parler, — parlant حقيقة . في الحقيقة
s'habiller — لبس نظيفاً
travailler — اشتغل مبقراً
jouer — اطرب في الالات
tenu — معتنى بنظافته
parler — اجاد في الكلام
danser — اجاد الرقص

Propret, ette *adj. et n.* طاهر

Propreté *n f.* طهارة . نظافة ــ تقيف
— de pinceau نضارة النقش

Propréteur *n.m.* قاض سابقاً ــ نايب قاض

Propréture *n.f.* نيابة القاضي

Propriétaire *n f.* مالك
nu — مالك الرقبة
mon — صاحب بيتي
âme — نفس طامعة

Propriétairement *adv.* بصفة مالك

Propriété *n.f.* خاصية
le genre est la propriété qu'ont les substantifs de représenter la distinction des sexes
الجنس هو خاصيه للاسما بها تتميز الذكوره والانوثه
La propriété est le droit de jouir et disposer des choses de la manière la plus absolue.
Elle donne droit à tous les produits naturels, ou accidentelles, et à tous les accessoirs.
الملكية هى الحق للمالك في الانتفاع بما يملكه والتصرف فيه بطريقة مطلقة ويكون بها للمالك الحق في جميع ثمرات ما يملكه سواء كانت طبيعية اوعارضية وفي كافة ما هو تابع له
— littéraire ملكية المؤلفات
— artistique ملكية الفنون
une âme qui possède sans propriété le don de Dieu
نفس تحوز رضاالله بغير طمع
nue — ملك الرقبة
ce champ est ma propriété
هذا الغيط ملكي
il a vendu sa — باع ملكه

propriété foncière ضيعة
la — de cette machine مزية هذه الآلة
la — des mots توقيع الكلام

Proprio-motu *loc. adv.* من تلقاء نفسه

Proptome, Proptose سقوط (طب)

Propulseur *adj.m.* دافع
cylindre — اسطوانة دافعة
un — رفاص

Propulsion *n.f.* دفع . زق
la — du sang par le cœur
دفع الدم بواسطة القلب

Propylée *n m.* بوابة — دهليز
les propylées du temple بوابات البربا

Proquesteur *n.m.* مأمور مالية

Proquesture *n.f.* وظيفة مأمور المالية

Prorata (au) *loc. adv.* نسبة . بقدر
le — الربح المستقبل ــ الحصة
des — أنصبا

Prorète *n.m.* ناطور

Prorogatif, ive *adj.* ماهل . ذو إمهال

Prorogation *n.f.* مهلة ــ امتداد
— de délai امتداد الميعاد
— d'enquête امتداد التحقيق
la — du terme امهال المدين

Proroger *v.a.* مدّ ــ أمهل ــ أجّل
se — *v.pr.* تأجل

Prorrhétique كتاب التنجيم

Prosailleur *n.m.* ناثر رديء

Prosaïque *adj.* نثريّ ــ مطفي
personnage — اوباش

Prosaïquement *adv.* بطريقة عامية ــ نثرياً

Prosaïser *v.a.* نثر . سجع . قفى
se — *v.pr.* انطفى

Prosaïme *n.m.* سجع قبيح

Prosapodose اثبات

Prosateur *n.m.* ناثر . مقفّي . مسجع

Proscarabée خنفسه

Proscénium *n.m.* صدر المرسح

Proscripteur *n.m.* ذاعط

Proscription *n.f.* ذعط ــ نفي
— de biens — civile
استصدارالاموال او استصدار مدني

Digitized by Google

proscription politique استصدار سياسي
la — d'un usage ابطال عادة . نسخ عادة
Proscrire *v.a.* ذعط ــ نفى
— une tête chère اعدم رأساً عزيزة
proscrivez-le إزعطوه برّاً (اطردوه)
— une loi انسخ قانوناً
— la liberté ابطل الحرية
se — *v.pr.* تذاعط
Proscrit, ite *p.pass. et n.* مزعوط ــ منفي
une figure proscrite وجه شوم
il a une figure proscrite منحوس الطالع
usage — عادة منسوخة
Proscynème *n.m.* سجود
ils font le — يخرون للاذقان سجّدا
Prose *n.f* نثر . منثور . تقفية . تسجيع
il fait de la — sans le savoir
ربية من غير رام
tu réponds toujours la même —
الذي تكرره تعيده
en vers et en — باي طريقة
la — d'un ami خطاب
chanter une — à la messe
رتل منثورا في القداس
Prosecteur *n.m.* محضر التشريح
Prosectorat *n.m.* وظيفة محضر التشريح
Prosélyte *n.* مهوّد ــ غرس (ج اغراس عندالنصارى
les prosélytes de la justice
المجوس الذين آمنوا بشريعة موسى
les prosélytes de la porte
المجوس الذين آمنوا بشريعة موسى الاقلقون
Prosélytique *adj.* تهويدي
Prosélytisme *n.m.* تهويد
Prosenchyme *n.m.* نسيج ليفي نباتي
Proser *v.a.* نثر . سجع . قفّى
Proserpine ربة الجحيم ــ كوكب
Proseuque *v.m.* كنيسة اليهود بالاسكندرية
Prosier *n.m.* كتاب المنثورات
Prosneuse *n.f.* محاذاة (فلك سيديو)
inégalité de la — اختلاف المحاذاة (سيديو)
Prosode *n f.* نشيد الاشاير ــ اشارة
Prosodie *n f.* عروض . علم العروض ــ أغاني
Prosodier *v.a.* وزن

Prosodique *adj.* عروضي
langue — لغة موزونة
Prosodiquement *adv.* عروضياً
Prosopalgie *n.f.* الم عصبي في الوجه
Prosopis stephaniana شلشلاوي
Prosopographie *n.f.* وصف المنظر
Prosopopée *n.f.*
مخاطبة الجمادات « مثاله » . يادار ميّة بالعلياء فالسّند
Prosopopique *adj.* خاص بمخاطبة الاموات
Prospect *n.m.* منظر . نظرة
Prospecter *v.n.* نجش عن الذهب . نبش
Prospecteur *n.m.* نجّاش الذهب
Prospectif, ive *adj.* استقبالي . خاص بالمستقبل
Prospection *n.f.* نجش عن الذهب . نبش
Prospectus *n.m.* إعلان
Prospère *adj.* مريع
fortunes prospères اسعاد مقبلة
ville — مدينة مريعة
il est dans un état prospère
هو في حالة هنيئة
l'état prospère de ses affaires
الفتوح في امورة
Prospérement *adv.* إقبالا
Prospérer *v n.* أفلح
les méchants ne prospèrent point
انه لا يفلح الظالمون
les affaires ont prospéré نجحت الامور
Prospérité *n f.* رفاهية
vivre dans la — عاش في السعة
les prospérités السعادة
avoir un visage de —
اشرقت بهجته . راع وجهه . لمعت زهرته . تلالات غرته
Prosphyse *n.f.* التصاق عارضي
Pross قارب
Prostate *n.f.* بظرة المثانة
Prostatique *adj.* بظري مثاني
concrétions prostatiques حصوات ظرية مثانية
Prostatite *n f.* التهاب بظرة المثانة
Prostatocèle *n.f.* ورم بظرة المثانة
Prostatolithe *n f.* حصاة بظرة المثانة
Prostato-péritionéal, ale *adj.* بظري مثاني بريتوني
Prostatorrhée *n.f.* نزيف بظرة المثانة

Digitized by Google

Prosternation *n.f.* سجود
Prosterné, ée *adj. et n.* ساجد
Prosternement *n.m.* سجود . سجدة
les prosternements السجدات
Prosterner *v.a.* اسجد
se — *v.pr.* سجد
se — devant qqu'un سجد لانسان
Prososthèse *n.f.*
ترقيع (طب) ـ تصدير . إضافة صدر
Prostibule *n.m.* بيت العاهرات . ماخور
Prostitué, ée *p.pass.* بغي
une femme prostituée امرأة بغية
une prostituée بغية . شرموطة
la prostituée de Babylone الكاثوليقية
les âmes prostituées à l'avarice
الانفس الشح
une plume prostituée كاتب أجير
Prostituer *v.p.* عهر
la femme prostitue son honneur
بغت المرأة . عهرت
— sa dignité دنس كرامته
se — *v.pr.* تعهر
se — à la faveur, à la fortune
تدنس للاكابر
cet écrivain se prostitue هذا الكاتب يعهر
Prostituteur *n.m.* فاحش
— de femmes فاجر . فلاتي
— de garçons لوطي
Prostitution *n.f.* فحش . عهارة
lieu de — ماخور . محل العاهرات
la — des lois تدنيس الشرائع
Prostomide *adj.* ذو فم في طرف البوز
les prostomides ذات الافام في طرف البوز
Prostration *n.f.* سجود . سجدة . ضعف عظيم
la prostration des forces الضعفة
Prostré, ée *adj.* ضعفان . ذو ضعفة
Prostyle *n.m. et adj.* إيوان
temple — بربا ذات عماد
Prosule *n.f.* سجع صغير
Prosyllogisme *n.m.* قياس ذو نتيجة كبرى
Prosyllogistique *adj.* خاص بالقياس ذو النتيجة الكبرى
Protagoniste *n.m.* رئيس المشخصين

Prote *n.m.*
ناظر اشغال الطبع . رئيس شغل المطبعة ـ مصحح
Protecteur, trice *n. et adj.* حامي ـ واق
le régime — طريقة حماية التجارة
il est mon — انا محسوبه
— de la patrie حامي الوطن
Protection *n.f.* وقاية . كنف ـ حماية ـ محسوبية
ton de - صوت العناية
système de — طريقة حماية التجارة
— du père رعاية الاب
il m'a pris sous sa — جعلني من محاسيبه
Protectionnisme *n.m.* حماية التجارة
Protectionniste *n. et adj.* حامي التجارة
Protectoral, ale *adj.* خاص بالحامي
Protectorat *n.m.* حماية
Protectorerie *n.f.* وظيفة الحامي
Protée *n.m.* اشكال شتى ـ ربة البحر
— des philosophes زيبق
la femme est un — المرأة مذبذبة
Protée *n.f.* شجرة الفضة
Protéen, enne *adj.* متغير الشكل
Protégé, ée *p.pass.* محسوب
— français حماية فرنساوي
Protéger *v.a.* حمى . وقى
— de son ombre ظلل
Dieu vous protège حماك الله
— un ami راعي حبيباً
se — *v.pr.* توقى ـ حاموا عن بعضهم
Protéïforme *adj.* متغير الشكل
Protéïque *adj.* متغير الشكل دوماً
Protéïsme *n.m.* تواتر تغيير الشكل
Protèle *n.m.*
— du Cap ضبع الرأس
Protélée *n.f.* فسلج . بنج
Pro tempore *loc.lat.* حسب الظروف
Proterie *n.f.* نظارة الطبع ـ مكتب ناظر الطبع
Protestant, ante *n. et adj.* قائم الحجة . معترض
la religion protestante ديانة قائمي الحجة
pasteur — راع قائم الحجة
un — متغزل
Protestantisme *n.m.* ديانة المعترضين ـ الامم المعترضة
Protestation *n.f.* اعتراض ـ إشهاد ـ تأكد
faire une — de sa fidélité aux lois
اشهد على اطاعته للقوانين

Digitized by Google

déposer sa protestation قدم اعتراضه
Protestatoire *adj.* اعتراضي
Protesté, ée *p.pass.* معمول عنه بروتستو (اعتراض)
billet à ordre — سند تحت الاذن معترض
Protester *v.a.* أشهدَ — عمل بروتستو
— une lettre de change اعترض على سفتجة
— *v.n.* أشهد
— contre اعترض على
— de violence اشهد على الاكراه
— de nullité دفع بالبطلان
— d'incompétence دفع بعدم الاختصاص
Protêt *n.m.* بروتستو • اعتراض
— faute de payement بروتستو عدم الدفع
— » d'acceptation بروتستو عدم القبول
l'acte de — contient
تحتوي ورقة الاعتراض
Protévalangile *n.m.* اصل الانجيل — اصل الاناجيل
— de Saint Jaques
انجيل سقيم منسوب الى القديس جاك
Prothèse *n.f.* تجبير . ترميم (جراحة)
autel de la — مذبح نقالي
Prothétique *adj.* تجبيري
Prothorax *n.m.* مقدم الصدر
Prothyron *n.m.* فناء الدار
Protocanonique *adj.* سابق القوانين
Protocole *n.m.* بطاقة — دفتر — صيغة الخطابات —
دفتر المداولات — محضر مؤتمر سياسي — قرار المؤتمر
— des actes صيغة العقود
— » huissiers صيغ اوراق المحضرين
passons le — دعنا من الحشية
protocoles d'un traité مخابرات المعاهدة
les règles du — diplomatique
قواعد مراعات المقامات الدولية
Protogala لِبَأ . لبن مسمار
Protogènes ديدان
Protogyne قمّة صوانية
Protomartyr *n.m.* اول الشهدا
Protomédecin *n.m.* اول حكيم • اول طبيب
Proto-médicat *n.m.* وظيفة اول حكيم
Protonéma *n.m.* أوّل خيط
Protonotaire *n.m.* كاتب اول
Protonotariat *n.m.* وظيفة كاتب اول

Protopaschites *n.m. pl.* مسبّقوا الفصح
Protopathie *n.f.* مرض اولي
Protopathique *adj.* مرضي اولي
symptôme — عرض اولي
lésion — داء أصلي
Protophylle *n.f.*
وشم (يقال اوشمت الارض اذا ابصرت شيئاً من النبات وهو تباشيره وابشرت وبشرت)
Protoplasma *n.m.* مادة مصورة . مادة مشكلة
Protoplasmique *adj.* خاص بالمادة المصورة
utricule — حوصلة اصلية
Protoplaste *n.m.* ابو البشر — اول مخلوق
Protopope *n.m.* خوري
Protosel *n.m.* اول ملح
Protosyncelle *n.m.* اول شاهد
Prototype *n m.* أم .قالب
— du livre أم الكتاب
le chien est le — de l'animal
الكلب انموذج نوع الحيوان
Prototypé, ée, **Prototypique** *adj.* أنموذج
Protozoïde *n.m.* عَلَقُ النطفة
Protraction *n.f.* تطليع
Protrusion *n.f.* بروز
— du globe de l'œil جحوظ
Protubérance *n.f.* حدبة . احدوداب
Protubérant, ante *adj.* محدودب
il a le front — ذو جبهة محدودبة
œil — عين جاحظة
Protubérantiel, elle *adj.* ناتئ — مشرف
matière protubérantielle مادة محدودبة
raies protubérantielles خطوط محدودبة
Protuteur *n.m.* وليٌ
Protypographique *adj.* سابق عن الطبع
bibliothèque — دار كتب سابقة عن الطبع
Prou *adv.* كفاية
j'en ai — استكفيت
ni peu ni — لا قليل ولا كثير
buvez bon — vous fasse اشرب هنيئاً
Proue *n.f.* مرنحة . مقدم المركب • مقدم السفينة
Prouesse *n.f.* شهامة
conter ses prouesses حكى شهاماته
les prouesses d'un galant الوصال

Digitized by Google

Proustite *n.f.* زرنيخ كبريت الفضة
Prouvable *adj.* ممكن اثباته
Prouvé, ée *p.pass.* ثبوت
Prouver *v.a.* اثبت . برهن
— un crime اثبت جناية
se — *v.pr.* اثبت
Providiteur *n.m.* ناظر قسم
— commun أ ور ضبطية
Provenance *n.f.* وارد
mot de — étrangère كلمة دخيلة
Provenant, ante *adj.* ناشئ
Provençal, ale *adj.* خاص بجهات إكس
provençale حبّة
le —, la langue provençale لهجة إكس
poésie provençale المواويل الحمر
câpre à la " كبر طرز إكس
Provence (la) ناحية اكس
Provenir *v.n.* نشأ . تأتى
provenu ناشيء
Proverbe *n.m.* مثل
devenir —, passer en —, faire —
ضُرب به المثل
jouer aux proverbes تطارح الامثال
les proverbes الامثال
scènes de proverbes منظر امثال
Proverbial, ale *adj.* مَثَلي
des dictions proverbiales حِكَم
son savoir est devenu proverbial
صار علمه مثلاً
Proverbialement *adv.* مثلاً . في المثل
Provide *adj.* متبصر
Providence *n.f.* تدل القادر ـ حكمة ـ تبصّر
la — الذات العلية
être la de تكفل
Provident, ente *adj.* حكيم . بصير
Providentiel, elle *adj.* حكمي
coup de hasard — عناية العلية
Providentiellement *adv.* حكمة
Provignement *n.m.* غرس
Provinger *n.m.* غرس ـ تناسل
Provingeur *n.m.* غارس
Provin *n.m.* عقلة
Province *n.f.* ديرة ـ ولاية ـ عمالة اقليم
la province de Minieh
اقليم المنيا ـ اهالي مديرية المنيا
— du Liban متصرفية جبل لبنان
gouverneur d'une — مدير ـ متصرف
un air de — هيئة ريفية
gouvernement d'une — ولاء . ولاية
préfet d'une — والي
Provincial, ale *n.* ريفي . قروي
le — jésuite الوالي اليسوعي
ex- — الوالي اليسوعي السابق
femme provinciale فلاحة
assemblée provinciale جمعية المديرية
les provinciales, lettres provinciales
الرسائل الريفية
Provincialat *n.m.* ولاية المتبدين ـ مدة الولاية
Provincialisme *n.m.* لهجة الريف
Proviseur *n.m.* ناظر المدرسة
Provision *n.f* مقابل الوفا ـ تعيين . تنصيب
Il y a provision si, à l'échéance de la lettre de change, celui sur qui elle est tirée est redevable au tireur, ou à celui pour compte de qui elle est tirée, d'une somme exigible au moins égale au montant de la lettre de change.
يعدّ مقابل الوفا موجوداً اذا حل ميعاد دفع الكمبيالة وكان المسحوب عليه مديناً للساحب او للمسحوب على ذمته بمبلغ مستحق الطلب مساوياً بالاقل لمبلغ الكمبيالة
jugement exécutoire par — حكم نافذ وقتاً
en avoir sa — استكفى
les provisions de bouche الزوادة
" " " guerre ميرة
" " جوابات التعيين
" " de carême مشتروات الصيام
— destruction ou profusion الكثير بحتمر منه
— écclésiastique تنصيب كنايسي
du courtier عمولة السمسار
Provisionné, ée *adj.* متزود
— d'esprit متزود بالعقل
Provisionnel, elle *adj.* وقتي
partage — تخصيص وقتي
gouvernement — حكومة وقتية
Provisionnellement *adv.* وقتياً ـ موقتاً
Provisoire *adj.* موقت
un — ظهورات

Digitized by Google

écrivain provisoire | كاتب ظهورات
introduire un — | رفع مادة مستعجلة
matière — | مادة مستعجلة
exécution — | تنفيذ موقت
Provisoirement *adv.* | موقتاً
nommé — | ظهورات
Provisorat *n.m.* | نظارة المدرسة – مدة نظارة المدرسة
Provisorerie *n.f.* | نقابة السوربون
Provocant, ante *adj.* | محرض
sourir — | تبسم ناعم
œillades provocantes | بصبصة
Provocateur, trice *adj. et n.* | محرض
Provocatif, ive *adj.* | محرك
— d'urine | مدر للبول
Provocation *n.f.* | تحريض
Provoquer *v.n* | حرض. جر الشكل
— le vomissement | استطلق
se — *v.pr.* | جاب لنفسه – تعارض
Proxène *n.m.* | وكيل دولة
Proxenète *n.m.* | سمسار – قواد . معرص
Proxénétisme *n.m* | قوادة . تعريص
Proxénie *n.f.* | تعريص
Proximité *n.f* | قربة – قربي . قرابة
avoir une chose à sa —
قرب من الشي
Prozoïgue *adj.* | أزلي
Prrr *interj.* | في المشمش
Pruce | بوطة
Prude *adj. et n.f* | متبلتمة . متظرفة
femme — | امرأة متبلتمة
Prudemment *adv.* | بتدبير . رشداً
Prudence *n.f.*
فطانة . عقل . تدبير . رشد . رشاد . نظر في العواقب
s'en rapporter à la — du tribunal
فوض الرأي لفطنة المحكمة
— mondaine | تدبير دنيوي
— est mère de la sûreté
ليس للامور بصاحب من لم ينظر في العواقب
يا عاقداً اذكر حلاً
Prudent, ente *adj. et n.*
فطن . رشيد . صاحب تدبير
Pruderie *n.f.* | بلتمة – النساء المتبلتمات
pruderie du langage | تظرف
Prud'homie *n.f.* | فطانة
Prud'homme *n.m.* | ألمعي – همام – باقعة .
مجرب – قاضي مخالفات صيد السمك
conseil de — | مجلس الصنايعية
Prudoterie *n.f.* | بلتمة . تكيس
Pruine *n.f.* | غبار الفواكه
Prune *n.f.* | برقوقة
— d'ente | قراصيا
il a sa — | نشوان
elle aura dix ans viennent les prunes
ستبلغ العاشرة على الصيف القابل
pour des prunes | على حاجة فارغة
il a reçu une — | اصابته رصاصة
il aime mieux deux œufs qu'une —
أعلم من اين يوكل الكتف
Pruneau *n.m.* | مضغة دخان – قراصيا – عين دعجاء
c'est un petit —, c'est un — relevé
سمسراً
deux pruneaux | عينان
Prunées *n.f.pl.* | فصيلة البرقوق
Prunelaie *n.f* | ربع برقوق
Prunelet *n.m.* | مشروب القراصيا
Prunella *n.f.* | عنب برقوقي – بقلة البرقوق
Prunelle *n.f.* | بقلة البرقوق – نني . حدقة
du jus de — | نبيذ ردي
pierre de — | حجر البرقوق
— de l'œil | بوبو العين . بوبو . انسان العين
conservez ce livre comme la — de vos yeux
حافظ على هذا الكتاب مثل نني عينك
un tourneur de — | مبصبص
jouer de la — | بصبص
baisser la — | طرق بصره
— en soie | قماش حرير
Prunellier *n.m.* | برقوقة برية
Prunier *n.m.* | برقوقة . شجرة البرقوق
Prunus americana | شجرة المشمش
Prunus amygdalus | شجرة اللوز
Prunus mahleb | محلب
Prunus persica | شجرة الخوخ
Prurigneux, euse *adj.* | أكلاني

affection prurigineuse عاهة اكلانية
douleur prurigineuse ألم اكلاني
Prurigo *n.m.* تهرُّش . هرشان
— mitis تهرش خفيف
— formicans تهرش نملي
— senilis تهرش ضعفي
— lateut تهرش كامن
— pedicularis تهرش قملي
Prurit *n.m.* اكلان . أكال . إكالة . صورة
— de denition اكلان التسنين
— vulvaire إكالة . أكال . اكلان الفرج
Prussianiser *v.a.* تبرَّس . صار بروسياً
l'Allemagne prussianisée المانيا المتبرسة
Prussiate *n.m.* بروسيات
Prussienne (à la) طرز البروسيا
Prussier *n.m.* صنو بر بحري
Prussique *adj.* حمض بروسيك
Prussite *n.m.* بروسيات الحديد
Psaï المنشاء (جدبرية جرجا)
Psalliste *n m.* عيش غراب
Psalmique *adj.* مزاميري . خاص بمزامير داوود
Psalmiste *n.m.* مؤلف مزامير — داوود
Psalmodiation *n.f.* تمزيف . طرب
Psalmodie *n f.* ترنيم
Psalmodier *v.a.* رنم . طرب
Psalmodique *adj.* ترنيمي
Psalmographe *n.m.* مصنف مزامير
Psalmographie *n.f.*
مجموعة مزامير ــ متن مزامير ــ تفسير المزامير
Psalmbograpique *adj.* خاص بالمزامير
Psaloïde (corps) عود
Psaltérion *n m.* سنطير
Psammite *n m.* حجر رملي
Psaume *n m* زبور . مزمار
— de Davide مزمور داوود (مخصص)
les psaumes المزامير . الزبور
Psautier *n.m.* مزامير داوود ــ طرحة ــ سبحة
Psellisme *n.m.* لكنة
Pseudalcyons اسفنج جيري
Pseudarthrose *n.f.* مفصل كاذب
Pseudencéphale *n.m.* كاذب الدماغ
Pseudencéphalie *n.f.* كِذب الدماغ

Pseudépigraphique سقيم
des écrits pseudépigraphiques
مؤلفات سقيمة
Pseudérythrine *n.f.* أثير أحمر
Pseudesthésie *n.f.* هلوسة . تهاويس
Pseudo-agate *n.f.* عقيق كاذب
Pseudo-alcool *n m.* غول ضعيف
Pseudo-améthyste *n.f.* تقليد اللاثون
Pseudoplepsie *n f.* تشويش النظر
Pseudo-continue (fièvre) حمى مطبقة كاذبة
Pseudo-croup خناق كاذب
Pseudo-martyr *n.m.* شهيد لسبب ردي
Pseudo-médecin *n.m.* طبيب دجال
Pseudo-membrane *n m.* غشاء كاذب
Pseudo-membraneux, euse *adj.* غشائي كاذب
Pseudomorphique *adj.* تشكيلي كاذب
Pseudomorphisme *n.m.* تشكيل كاذب
Pseudomorphose *n.f.* شكل كاذب
Pseudomorphisé, ée *adj.* مشكّل كاذباً
Pseudonyme *adj. et n.m.* مخترع له إسماً . متستر
auteur — مصنِّف باسم مخترع
Pseudonymie *n.f.* تستر الاسم
Pseudo périptère *adj. et n.* ناقص عمدان
Pseudoplasme *n.m.* مادة مصورة كاذبة
Pseudopleurésie *n.f.* ذات الجنب الكاذب
Pseudo-prophète *n.m.* نبي كاذب
Pseudopsie *n.f* هلوسة النظر
Pseudo pus صديد كاذب
Pseudorexie *n f.* شهية كاذبة
Psidium guyava شجرة الجوافة
— pommiferum شجرة الجوافة
Psittacien *n.m.* ببغا . ببغان
Psittacisme *n.m.* ببغنة
Psittacule *n m.* ببغان صغير
Psittaque ببغان
Psodyme *adj.* مزدوج القَطَن
Psophie *n.m.* رخمة
Psocus, Psoque *n.m.* سُرَفة (حشره)
Psora *n f.* جَرَب
Psoralée, Psoralia, Psoralier *n.m.*
ذو ثلاث الوان . حومانه «ابن البيطار»
Psore *n.f.* درنة ــ جرب الغنم

Digitized by Google

Psorentérie *n.f.* جرب الامعا
Psoriasis *n.m.* تصدف · داء الصدف
— guttata تصدف نقطي
— diffusa تصدف منتشر
— invétérata تصدف متفلع
— gyrata تصدف حاروني
— palmaire تصدف راحي
— des ongles تصدف الاظافر
— syphilitique تصدف زهري
Psoriforme *adj.* جربي الشكل
Psorique *adj.* جربي
Psorothalmie *n.f.* التهاب حافة الاجفان
Psorospermique *adj.* درني
corpuscules psorospermiques
دَرَنُ دودة الحرير
Psych.... psycho... روح
Psychagogie *n.f.* ندا على الارواح ــ تحضير الارواح
Psychagogique *adj.* روحي
médicaments psychagogiques
ادوية منبهة الروح
Psychagogue *n.m.* محضر الارواح
Psyché *n.f.* مرآة اللبس
Psychiatre *n.m.* حكيم الامراض العقلية
Psychiatrie *n.f.* امراض عقلية
Psychique *adj.* عقلي · روحي
Psychologie *n.f.* علم احوال النفس
Psychologique *adj.* نفساني
moment — وقت الرقة
Psychologiste, Psychologue *n.m. et adj.*
عالم في احوال النفس
Psychomancie *n.f.* تنجيم بالارواح
Psychomancien, ienne *n. et adj.*
منجم بالارواح م منجمة بالارواح
Psychomètre *n.m.* مقياس الروح · مقياس العقل
Psychophysique *adj.* طبيعي روحاني
la — طبيعة الروح · طبيعة النفس
Psychopompe *adj.* مشيع للروح
Psychose *n.f.* امراض عقلية
Psychostasie *n.f.*
شهادة على الميت (ما تشهدون فيه)
Psychromètre *n.m.* مقياس رطوبة الهواء
Psychrométrie *n.f.* قياس رطوبة الهوا
Psychrométrique *adj.* قياسي لرطوبة الهوا

Psychronose *n.f.* برودة · استهواء
Psylle *n.m.* حاوي الثعابين · حاوي
les psylles égyptiens الحواة المصريون
Psylle *n.f.* برغوث
Psyllion *n.m.* قطونا · حشيشة البراغيث
plantage — قطونا
Psyllium بزر قطونا · برغوثي (ابن البيطار)
graine de — يَنَمٌ · بزر قطونا
Ptarmique *n.f.* العود العطاس
— *adj* معطس
Ptéiée دردارة ذات ثلاث ورقات
Ptéridographe *n.m.* واصف السرخس
Pterniste *n.m.* دراج · حيقطان (طير)
Ptérocles cata قطا · قطاة (طير)
Ptérolobium abyssinicum قنطوقا
Ptéromes de l'aile خوافي الجناح
Préromys *n.m.* سنجاب طيار
Ptéropége منبت الاجنحة
Ptéropode *adj.* دو زعانف
Pterouss chirogra عنكبوت البحر
Ptérygion *n.m.* ظفرة · ضفر ــ جناح الانف
Ptérygium *n.m.* ظفرة ضفر (في العين)
Ptérygode *adj.* شكل الجناح
Ptérygraphie *n.f.* مبحث الريش
Ptérygoïde *adj.* شكل الجناح · جناحي
Ptérygoïdien, enne *adj.* جناحي
le — grand الجناحي العظيم
le — externe الجناحي الخارج
Ptérygo-maxillaire *adj.* جناحي فكي
Ptérygo-palatin, ine *adj.* جناحي حنكي
Ptilose *n.f.* سقوط الاهداب
Ptisane *n.f.* دشيشة شعير
Ptolomée *n.pr* بطليموس
Ptoloméen, enne *adj.* بطليموسي
Ptomogéton جار النهر · سلق الماء (ابن البيطار)
Ptychotis *n.m.* حشيشة البرص
— verticiliata
المر يلال · طر يلال · رجل الغراب · جزر الغراب · رحل
العقارب» ابن البيطار»
Ptylagogue *adj.* مُدّر للعاب
Ptylaline *n.f.* مادة اللعاب
Ptylalisme *n.m.* ريالة · كثرة اللعاب

Digitized by Google

Pu, ue *p pass*	ممكن
Puamment *adv.*	بنتانة ٠ بصنّة
mentir —	كذب كذباً فاحشاً
Puant, ante *adj.*	منتن
le gaz —	ايدوجين مكبرت
bête puante	ضُجَنَة
mensonge —	كذب فاحش
un —	مخور
le — d'Amérique	أوصنّة اميريكا
Puanteur *n.f.*	نتانة . صُنان
Puantise *n.f*	صنّة
Pubère *adj. et n.*	مدرك
Puberté *n.f.*	ادراك
âge de —	سنّ الحلم ٠ سنّ الادراك
Pubescent, ente *adj.*	ذو زغب
Pubien, enne *adj.*	خاص بالعانة . عاني
Pubiflore *adj.*	ذو ازهار زغبة
Pubigère *adj.*	ذو زغب ٠ مزغب
Pubio-fémoral, ale *adj.*	عاني فخذي
Pubis *n.m.*	عانة
femme qui n'a pas de poil au —	ضحيا
poil du —	شعرة
Publiable *adj.*	ممكن نشره
Public, ique *adj.*	عمومي
la voie puplique	الطريق السلطاني
„ chose „	الدولة
fille publique •	بنت الناس
nouvelle publique	خبر شائع
séance „	جلسة علانية
fonctionnaire —	موظف ٠ميري
bruit —	إشاعة
le —	الصالح العام ـ الناس . العالم
en —	جهاراً
Publicain *n m.*	محصل ـ قابض ـ وكيل اشغال
Publicateur	ناشر
Publication *n.f.*	نشر
la — d'une ordonnance	نشر أمر
— du mariage	اشهار الزواج
les publications	المنشورات
la — d'un livre	نشر كتاب
publications illustrées	مطبوعات مزينة
Publiciste *n. et adj.*	متشرع في الدول ـ كاتب سياسي . منشر
Publicité *n.f.*	علانية . اشاعة ـ نشر
la … d'une audience	علانية الجلسة
la — dans les journaux	النشر في الجرائد
la — d'une route	تعميم الطريق
Publier *v.a.*	نشر ـ اذاع . اشهر
— un livre	ابرز كتاباً
livre non publié	كتاب غير مبروز
— un secret	افشى سرا
se — *v pr.*	نُشر ـ تفاخر
Publieur, euse *n.*	ناشر . مذيع
Publiquement *adv.*	علنا
Puce *n.f.*	برغوث ٠ ابو طافر . أبو عديّ ٠ ابو الوثاب . طامر بن طامر
ruban —	شريط براغيثي
couleur —	برغثة
— maligne	بثرة خبيثة
herbe aux puces	قطونا
qui se couche avec les chiens se lève avec les puces	مثل جليس السوء كالقين الا يحرق ثوبك بشرره أوْ يؤذيك بدخانه
***Puceau** *n m. et adj.*	بتول . بكر
garçon —	غلام بتول
Pucelage *n.m.*	بكارة
***Pucelle** *n.f.*	بتول كمثري ـ شابة
Marie la —	مريم البتول
la — d'Orleans	جان دارك
les pucelles du Parnasse	قريحة الشعر
Puceron *n.m.*	منّ « حشرة تأكل الجرجير وغيره »
— des plantes	مَنّ النباتات
Puceronnière *n.f.*	منفاخ طرد المن
Pucerotte *n.f.*	مَن شجيرة الورد
Pucette *n.f.*	برغوث صغير
Puchage *n.m.*	غرف
Pucher *v.a*	غَرَفَ
Puchet *n.m.*	مغرفة صغيرة
Pucheux *n.m*	مغرفة كبشة
Puchier *n.m.*	غَرَفَ
Puchoir *n m.*	برميل مغرفة
Puckhaway *n.m.*	طبلة
Pudding *n.m.*	فطيرة الزبيب
Puddlage *n.m.*	تكرير الطهر « في المعادن »
Puddler *v.a.*	كرّر الطهر
Puddleur *n m.*	مكرر الطهر

Digitized by Google

Pudendum *n.m.* عورة
Pudeur *n.f.* حياء ـ استحياء
sans — قليل الحيا
tout attentat à la pudeur, commis sans violence sur un enfant âgé de moins de 12 ans, sera puni d'un emprisonnement de six mois
كل من فسق بصبية او صبي لم يبلغ سن كل منهما اثني عشرة سنة بدون اكراه لها يعاقب بالحبس من ستة اشهر الى ثلاث سنين
Pudibond, onde *adj. et n.* مستحي . صاحب حيا
Pudibondage *n.m.* استحيا
Pudicité *n.f.* عفة . حياء
Pudique *adj.* حيي . مستحي . عفيف
la sensitive est — الست المستحية
Pudiquement *adv.* استحياء
Puer *v.n.* نتن
il pue comme un rat mort جائف
cela lui pue, lui pue au nez
يأنف من ذلك
— l'ail فاح ثوماً
cela pue le musc شذى منه المسك
paroles ne puent point, parole ne pue point
الله يكرم السامعين . حاشا مجلسكم عن ذلك
Puériculture *n.f.* تربية الاطفال
Puéril, ile *adj.* طفولي
âge — سن الطفولية
l'instruction puérile تعليم الاطفال
la Civilité puérile تمدين الاطفال
il n'a pas lu la Civilité puérile لطخ
respiration puérile تنفس طفلي
vices puérils عيوب واهية
c'est — هذا شغل صغار
Puérilement *adv.* طفلياً
Puérilité *n.f.* طفولية
c'est — هذا لعب صغار
Puerpéral, ale *adj.* نفاسي
état — حالة نفاسية
accidents peurpéraux عوارض نفاسية
fièvre puerpérale حمى نفاسية
Puerpéralité *n.f.* نفاسة
Puff *n.m.* خدعة
Pugilat *n.m.* ملاكمة

Pugile *n.m.* **Pugiliste** متلاكم
Pugiliotique *adj.* خاص بالملاكمة
Pugillaire *n.m.* لوح شمع
Pugille *n.m.* قبصة
Pugillomètre *n.m.* مقياس اللكمة
Pugnace *adj.* مجادل
Pugnacité *n.f.* ميل للقتال . شقاوة
Puiné, ée *adj. et n.* ثني
mademoiselle la puinée ثنيه هانم
Puis *adv* ثمّ
et — ومع ذلك
et — ? ثم باسيدي
Puisage *n.m.* نزح
corde de — سلبة البير
Puisard *n.m.* خزّان
Puisatier *n.m. et adj.* بيّار
Puiselle *n.f.* كبشة . مغرفة
Puisement *n.m.* نزح
Puiser *v.a.* نزح
— de l'eau غرف . نزح
— du Nil ملاء من النيل
— une idée اقتبس فكرة
— aux sources اقتبس من الاصل
— dans sa main اغترف بيده
se — *v.pr.* نزح
Puisette *n.f.* مغرفة . كبشة
Puiseur, euse *n. et adj.* نزاح
ouvrier — نفر نزاح
Puisoir مغرفة . كبشة
Puisque *con.* حيث
Puissament *adv.* بقوة ـ اقتداراً
irrité هايج للغاية
riche غني للغاية . متريب
c'est — raisonner تصور هزؤ
Puissance *n.f.* قدره اقتدار . بأس
de notre pleine — بعزّتنا
de — absolue بالسلطة المطلقة
petite — دولة صغيرة
avoir une chose en sa — حاز في قبضته
les puissances consécutives القوى المتوالية
les puissances des ténèbres الشياطين
» » du ciel الملائكة
les puissances
الدول ـ اولو الامر ـ اصحاب الملك

Digitized by Google

puissance d'un acide قوة الحمض
— d'un nombre رفع العدد . قوة العدد
devenir une — نفذت كلمته
la — divine العزة . الجبروت
il n'est pas en ma — ليس في امكاني
les puissances de l'homme قوى الانسان
passer de la — à l'acte
خرج من حيز القوة الى حيز الفعل
il a 10 coudes de — سمكه عشرة اذرع
en — de son père تحت ولاية ابيه
femme en — du mari امرأة في عصمة الزوج
homme „ — de femme زوج تحرمه زوجته
soumettre sous sa — خضع . سخّر
toute - — جبروت
la — législative السلطة التشريعية
„ — exécutive السلطة التنفيذية
les deux puissances
السلطتان الروحية والدنيوية
— du glaive بأس السيف
— des clefs قدرة المفاتيح
— de fief سيادة الاقطاع
Puissant, ante *adj.* قدير
prince — امير قدير
le tout — القدير . الجبّار
— en paroles بليغ
un — navire خيبة . سفينة جسيمة
le — العزيز
les puissants اصحاب العزة
les „ de la terre الاعاظم
très haut et très — seigneur
الامير الارفع الاعز
remède — دواء فعّال
repentir — توبة نصوحاً
— logicien منطقي نحرير
puisante armée جيش جرار
homme — سمين
— sur مؤثر
faire les vers puissants اجاد الشعر
il est — en fonds de terre مضيع
Puits *n.m.* بئر
— de la pâte سرة العجينة
— d'amour فطيرة ذات سرة
un — de science عيلم

les puits artésiens الابار الارتوازية
un - — d'or ذر مال
— à chaînes مخزن الجنازير
ce qu'on lui dit tombe dans un puits
c'est un puits السر عنده في بئر
cela ne tombera pas dans le —
هذا لا يُنسى
cela est tombé dans le —
صار نسياً منسياً
— perdu خزان
il faut puisser tandis que la corde est au —
ينبغي انتهاز الفرصة
Pulicaire *adj.* شكل قرصة البرغوث
***Pulk** *n.m.* بلوك
Pullulant, ante *adj.* وافر
lieu — de rats مكان فئر
Pullulation *n.f.* تكاثر
Pulluler *v.a.* تكاثر — انتشر
le local pullule de rats فئر الموضع
aliment qui pullule de fourmis
طعام نَمِل
— de vers دَادَ
sa tête pullule de poux تشقى راسه
Pulmo-aortique *adj.* رئوي أبهوري
Pulmonaire *adj.* رئوي — ذو رئة
la — حشيشة الرئة
congestion — احتقان الرئة
Pulmoné, ée *adj.* ذو رئتين
Pulmonie *n.f.* التهاب رئوي — سل رئوي
Pulmonifère *adj.* ذو رئتين
Pulmoniforme *adj.* شكل الرئة
Pulmonique *adj.* مصاب في الرئتين
Pulpatique *n.f.* تلبيب
Pulpee *n.f.* لب
— de pastèque لب البطيخ
— de coloquinte شحمة الحنظل
— cérébrale لب المخ . شحم المخ
— des doigts انملة الاصابع
Putpé, ée *adj.* ملبوب
Putper *v.a.* لبّ
Pulpeux, euse *adj.* لبي . لحيم . لحم
Pulpoire *n.f.* ملوق

Digitized by Google

Pulpolique *adj.* لبي

Pulsateur, trice *adj.* منبض

Pulsatif, ive *adj.* نابض

Pulsatile *adj.* نابض

Pulsatille *n.f.* سكبة . شقايق نعمان جبلي

— de montagne سكبة الجبل

anémone — شقايق النعمان

Pulsation *n.f.* ضرب النبض . نبضان

pulsations أزُّ . ضربات النبض

pulsations abdominales idiopathiques نَبضيات صفاقية ذاتية

la — du son اهتزاز الصوت

» — » cœur صدمة القلب

Pulsimètre *n.m.* مقياس النبض

Pulsion *n.f.* دفع

Pulsographe, Pulsomètre *n.m.* مقياس النبض

Pultacé, ée *adj.* مثل اللبنة . لبي

angine pultacée ذبحة لبنة

matière » لبّ

Pultation *n.f.* تلبيب

Pulnar *n.m.* سيف مقوس

Pulvéracé, ée *adj.* مغبر . أغبر

Pulvérateur, trice *adj.* متمرغ

Pulvérescence *n.f.* تغبير

Pulvérier *n.m.* مرملة

Pulvérin *n.m.* كمه بارود . بارودية ـ بارود ناعم ـ طرطشة

Pulvérisable *adj.* ممكن سحقه

Pulvérisateur *n.m.* هون ـ رشاشة . بخيخة

Pulvérisation *n.f.* سحق . صحن

de l'eau بخ الماء

Pulvériser *v.a.* سحق . صحن

se — *v.pr.* انسحق

Pulvériseur *n.m.* ساحق

— à disques زحافه بعجل

Pulvérulence *n.f.* تغبير

Pulvérulent, ente *adj.* مغبر

Pulviné, ée, Pulviniforme *adj.* شكل المخدة

Pulvisculaire *adj.* ترابي

Pulviscule *n.f.* تراب

Puma *n.m.* قط اميركا . غراهر

Pumiciforme *adj.* خفافاً في الشكل

Pumicin *n.m.* زيت النخل

Pumicite Pumite *n.f.* حجر خفاف

Punais, aise *adj. et n.* نتن الانف

Punaise *n.f.* بقّة

avoir le ventre plat comme une — صفّطت بطنه من الجوع

plat comme une — سَفل

— des dessinateurs مشبك الرسيمة

Punaisie *n.f.* دفر ـ نتانة الانف

Punaizot *n.m.* ظربان . ظربان

*Punch *n.m.* بنج(لفظة فارسية) خمس مشروبات

Puncticulaire *adj.* ذو نقط

fièvre — نوشه

Punctiforme *adj.* نقطي الهيئة

Punctille *n.f.* هروه

Punica granatum شجرة الرمان

Puni, ie *p.pass.* معاقب

le voilà bien — يستاهل

être — par où l'on a péché اقتصّ منه

Punicine *n.f.* خلاصة قشر شجرة الرمان

Punique *adj.* قرطاجني

langue — لغة القرطاجنيين

foi — ذمة رديئة

Punir *v.a.* عاقب . جازى

— de mort عاقب بالقتل

il a été puni عوقب

— de la même peine قاصص

Dieu punit les méchants الله يجازي الاشرار

Dieu le punira الله يجازيه . سوف يجزيه الله

se — *v.pr.* جازى نفسه

Punissabilité *n.f.* وجوب العقوبة

Punissable *adj.* مستوجب للعقوبة

fait — فعل مستوجب للعقوبة

Punissablement *adv.* نكالا

Punissant, ante *adj.* مجازي

la justice vengeresse et punissante de Dieu انتقام الله ومجازاته

Punisseur *adj.m. et n.m.* مجازي

Punition *n.f.* عقوبة . عقاب

mériter la — استحق العقاب

ce malheur lui est arrivé par punition de Dieu, par punition divine هذه الداهية اتته نكالا من الله

Digitized by Google

c'est une punition de Dieu هذا جزآ من الله
une — du ciel جزآء من الله
la — des crimes et des délits
معاقبة الجنايات والجنح
la — d'un criminel معاقبة المجرم
faire la — عاقب
les punitions des élèves تذنيب التلامذة
Pupe *n.f.* عروسة
Pupillaire طفلي
substitution — استبدال اليتيم.
Pupillaire *adj.* حدقي
membrane — غشا حدقي
Pupillarité *n.f.* مدة القصر — صفة القاصر
Pupille *n* طفل يتيم
pupilles de la garde غلمان الحرس
Pupille *n.f.* حدقة . بوبوء
— artificielle حدقة صناعية
Pupitre *n.m.* دُرج
les pupitres الادراج
Puputer *vn.*. هدهد
Puput *n.m.* هُدهُد
Pur, ure *adj.* بَحت
être — بحت
— sang قلب . دم عبيط
arabe —-sang عربي بحت
arabe — اعرابي قح
vin — نبيذ صراح
or — ابريز
ciel — جو صاف — سعد
air — هوا نقي
gloire pure مجد صميم
foi " ايمان خالص
main " يد طاهرة
âme " نفس زكية
race " جنس لباب
eau " ماء قراح
fleur " زهرة زهرا
vierge " بكر مصونة
femme " امرأة عفوفة
raison " ذكاء محض
latinité " لاتينية فصحى
obligation pure et simple تعهد بت
voix pure صوت مضبوط

parler l'arabe le plus pur افصح بالعربية
poète شاعر فصيح
sirop — de tout mélange شراب صرد
pure question مجرد سؤال
c'est lui tout — هو بذاته
à — et à plein بالكلية
il est en état de pure nature عريان
en — don بصفة هبة محضة
en pure perte هدرًا
vous vous tourmentez en pure perte
انت تعذب نفسك عبثًا
en — chef عاري الرأس
Pureau *n.m.* عريان
Purée *n.f.* عصيدة
— de lentilles عصيدة عدس
— de pommes de terre عصيدة بطاطس
— de septembre نبيذ
Purement *adv.* طاهرا
vivre — عاش طاهرا
parler — تكلم بالفصحى
dessiner — رسم باتقان
— pour le voir فقط لاجل رؤيته
— et simplement بتًا — فقط
Purer *v.a.* قشط البيرة
Pureté *n.f.* نقاوة
la — de l'air نقاوة الهوا
la — de l'or ابريز الذهب
la — du sirop صفوة الشراب
— des couleurs نضارة الالوان
la — du sang قلبة . مصاص الحسب
la — d'un homme طهارة الانسان
la — النزاهة . العفة
la — du langage الفصاحة
une grande — de dessin
رسم متقون اتقانًا عظيمًا
— du goût رقة الذوق
Purette *n.f.* رمل الجرف
en — ناقص اللبس
une femme en jupon sans robe est en —
المرأة اللابسة ملاكوف بدون جلاية متعرية
Purgateur, trice *n.* مطهر
Purgatif, ive *adj.* مطهر
feu — نار مطهرة

Digitized by Google

vie purgative عيشيه الخوف من جهنم
médicament purgatif دواء مسهل
un — مسهل
les purgatifs المسهلات

Purgation *n.f.* تنقية
— du blé تغريبل الغلة
— canonique تطهير قانوني
la — des passions قمع الشهوات
les purgations الشرب
prendre une — اخذ شربة
purgations menstruelles ou purgations نزول الحيض

Purgatoire *n.m.* أعراف . مطهرة
les condamnés au — اصحاب الاعراف
faire son — en ce monde, de son vivant تعذب في الدنيا حيا

Purgatorié, Purgatorin *n.m.* صاحب الاعراف
les purgatoriés, les purgatoriens أصحاب الاعراف

Purgatorié, ée *adj. et n.* **Purgatorien** *n.m.* صاحب الاعراف

Purge *n.f.* تنظيف ـ شربة ـ تطهير ـ تسليك الحرير
— d'une maison hypothéquée تخليص منزل مرهون من الرهن
— légale تخليص حسب القانون
prendre une — تعاطى شربة

Purgé, ée *p.pass.* مطهر ـ متعاطي شربة
Purgeage *n.m.* تسليك الحرير
Purgement *n.m.* تخليص الرهنيات
Purgeoir *n.m.* حوض ترويق المياه
Purger *v.a. et n.* نظف . طهر
— la soie سلك الحرير
— le sucre روق السكر
le séné de Mecque purge السنامكه تسهل
— la bile كنس الصفرا
on l'a purgé أعطوا له شربة
— le cerveau فاق لعقله
— une langue هذب لغة
— un livre نقح كتابا
— une doctrine اثبت مذهبا
— un bien de dettes خلص مالا من الديون
— des hypothèques خلص الرهونات
— la contumace حضر من الغيبة
purger la mémoire d'un mort برأ سيرة المتوفي
— le défaut عارض في الحكم الغيابي
— le décret نفذ امر القبض
— une quarantaine استوفى الحجر الصحي
— les voleurs قطع دابر اللصوص
— sa conscience طهر ذمته ـ اعترف
— une offense محى اساءة
— les passions قمع الشهوات ـ حوّر الشهوات
se — *v.pr.* صار نقيا ـ تهذب ـ أخذ شربة
se — d'un crime تبرأ من جناية
l'estomac se purge تتنظف المعدة

Purgeuse *n.f.* مسلكة الحرير

Purifiant, ante *adj.* **Purificateur**, trice *adj. et n.* مطهر . منقي

Purification *n.f.* تطهير ـ تقديس
— légale طهر
— d'une accouchée ربمنة الوالدة
la fête de la — عيد الطهر
— du sang تنقية الدم

Purificatoire *adj.* مطهر

Purifier *v a.* طهر ـ قدس . زكى
— l'eau روق الماء
— l'air نقي الهوا
Samuel purifia Isaï et ses fils Rois 1, XVI. 5
صموئيل قدس يسى وبنيه (الملوك الاول ١٦ اية ٥)
— les mœurs هذب الاخلاق
— les lèvres أنقه القول
se — *v.pr.* راق
les eaux se purifient par le filtrage تروق المياه بالترشيح
l'âme se purifie par la pénitence تتزكى النفس بالتوبة
purifiez-vous et changez de vêtements Genèse XXXV, 2.
تطهروا وابدلوا ثيابكم (تكوين ٣٥ ايه ٢)

Puriforme *adj.* صديدي الهيئة
crachats puriformes بصقات صديدية الهيئة

Purim *n.m.* فور

Purin *n m.* سائل السباخ

Purin, ine *adj.* دارج
langage — لغة دارجة
le — اللغة الدارجة

Digitized by Google

Puriner *v.a.* — رش بمياه السباخ · رش بسائل السباخ
— les prés — رش المروج بمياه السباخ
Purisme *n m.* — إعجاز
Puriste *n. et adj.* — معجز
les puristes — المعجزون
Puritain, aine *n et adj.* — مدقق
un ministre — — داع مدقق
les puritains — المدققون
Puritanisme *n m* — تدقيق
Puron *n m.* — محل اللبن · شرش
Purot *n.m.* — حوض مياه السباخ
Purpura *n m.* — فرفورية · مرض ارجواني
— simplex — فرفورية بسيطة
— urticans — فرفورية انجريه
— hemorrhagicæn — فرفورية نزيفية
— sinilis — فرفورية ضعيفة
Purpurifère *adj.* — حامل الفرفير · حامل الارجواني
Purpurigène *adj.* — مفرفر
la matière — — المادة المفرفرة
Purpurin, ine *adj* — مدمى
patte purpurine — رجل مدماة
Purpurine *n f.* — صبغة الارجواني
Purpurique *adj.* — ارجواني · فرفيري
acide — — حمض ارجواني
Purpurite *n.f.* — محارة الارجوان
Pur-sang *adj. et n.* — قلب
Purulence *n.f.* — تقيح
la — du crachat — تقيح البصاق
Purulent, ente *adj.* — متقيح
urines purulentes — ابوال متقيحة
foyer — — خراج
Pus *n.m.* — قيح · صديد
— louable — قيح ممدوح
globules de — — كرات الصديد
Pusillanime *adj.* — يأفوف · جبان · ضعيف القلب
homme — — رجل جبان · رجل يأفوف
Pusillanimement *adv.* — بجبن
Pusillanité *n.f.* — نخمة · إفك · جبن · جبانة · ضعف القلب
Pustulation *n.f.* — تبثر · تكوين بثرات
Pustule *n.f.* — بثرة ج بثر
— maligne — بثرة خبيثة
— des plantes — حصبة النباتات
la palette pustule — المحارة البثرية
Pustuleux, euse *adj.* — بثري · مثل البثرة
plante pustuleuse — نبات محصوب
Putain *n.f.* — قحبة · شرموطه · شلكة
fils de — — يا ابن القحبة
une — — فاجرة
Putanisme *n m.* — قحب
Putasser *v.n.* — عاشر القحاب
Putasserie *n f.* — قحب · معاشرة القحاب
Putassier, ère *adj.* — فاسق · زاني
langage — — لغة القحاب
Putatif, ive *adj.* — وهمي
mariage — — زواج فاسد
Putativement *adv.* — وهمياً ـ فاسداً
Pute *n f* — قحبة · شرموطه · شلكة
Putois Putorius *n m.* — ظربان · ظرباء
des putois — ظرابي ـ ظرابا
manchon de putois — كم من جلد الظربا
fourrure de putois — فروة الظربان
Putrédinaires *n m pl.* — متقدون في النتانة
Putréfactif, ive *adj.* — مسبب العفونة
Putréfaction *n.f.* — تعفن
état de — — حالة التعفن
Putréfait, aite *adj.* — متعفن
Putréfié, ée *p.pass.* — متعفن
des chairs putréfiées — لحوم متعفنة
Putréfier *v.a.* — عفن
se — *v.pr.* — تعفن
Putrescence *n.f.* — تنتن · تنتن
Putrescibilité *n.f.* — قابلية التنتن
Putrescible *adj.* — قابل النتن
Putride *adj.* — منتن
décomposition — — تحليل رمي
fermentation — — تخمير رمي
émanations putrides — تصاعدات منتنة
fièvre — — حمى منتنة
Putridité *n.f.* — نتانة
Putrilage *n.m.* — حزء منتن
Putrilagineux, euse *adj.* — ذو نتانة
Putrivore *adj.* — اكال الجيف
Putt ! *interj.* — تف
Puy *n.m.* — شعفة

Digitized by Google

Puy *n.m.* شَمْفة
le — de la montagne شمفة الجبل
» — » » Conception de la Vierge مولد حمل العذرا
— d'amour نادي العشاق
Puyjama *n.m.* شنتيان ــ سترة وبنطلون نوم
Pyanepsion شهر الفول
Pyélite *n.f.* التهاب كؤوس الكلى
Pyélo-néphrite *n.f.* التهاب كاسي كاوي
Pyémie *n.f.* تقيح الدم
Pygère *n.f* ابو دقيق · فراشة
Pygidium *n.m.* طرف العجيزة
Pygmée *n.m.* قزمة ــ قرد
Pygomèle *adj.* كثير الاطراف العليا
Pygopage *adj.* ملتصق الاليتين
Pyine *n.f.* خلاصة القيح
Pylagore *n.m.* محامي الوطن
Pylône *n.m.* بوّابة
Pylore *n.m.* الفتحة اليمنى للمعدة
Pylorique *adj.* خاص بفتحة المعدة اليمنى
Pyocyanine *n.f.* تزريق القيح
Pyogénie *n.f.* تولد الصديد
Pyogénique *adj.* مولد الصديد
Pyohémie *n.f.* تقيح الدم
Pyohémique *adj.* قيحي دمي
Pyoïde *adj.* شبه القيح
Pyomètre *n.m.* تقيح الرحم
Pyophthalmie *n.f.* تقيح العين
Pyorrhagie *n.f.* سيلان القيح
Pyothorax *n.m.* تقيح الصدر
Pyoxanthose *n.f.* تصفير القيح
Pyozoaine *n.m.* حيوانات قيحية
Pyracanthe *n.f.* عضاة
Pyrale *n.f.* حَبًّا حب (ابن البيطار)
Pyram *n.m.* كلب قزعة
Pyramidal, ale *adj.* هرمي
- de la cuisse هرمي الفخذ
travail — شغل هائل
succès — فوز عظيم
Pyramide *n.f.* هَرَم
les pyramides de Guizeh اهرام الجيزة
— humaine وقوف الرجال على اكتاف بعضهم
en — في شكل هرم
pyramide tronquée هرم ناقص
— triangulaire هرم مثلثي
des pyramides de pastèques اتلال بطيخ
Pyramider *v.a.* هرَّمَ ــ تبهنس · اختال
Pyramidion *n.m.* تهريجة
— de l'obélisque تهريجة المسلة
Pyramidographie *n.f.* وصف الاهرام
Pyramidoïde *adj.* شكل الهرم
Pyrée معبد النار
Pyrélaïne *n.f.* زيت شايط
Pyrénées جبل الابواب (هكذا تسميه العرب)
Pyrénéen, enne *adj.* خاص بجبل الابواب
vallées pyrénéennes وديان جبل الابواب
Pyrénéite *n.f.* رماني جبل الابواب (حجر)
Pyrénoïde *adj.* شبه النواة
Pyrèthre *n.m.* Pyrethrum عاقرقرحا · عقاركوهان · عقر كوهن · تاغندست (ابن البيطار) قدم اسكندر
pyrethrum balsamita بلسم
Pyrétique *adj.* حمي · خاص بالحمة
Pyrétogène *adj.* عادي بالحمى
Pyrétogénèse *n.f.* تولد الحمى
Pyrétotologie *n.f.* مبحث الحميات
Pyrétologique *adj.* خاص بمبحث الحميات
Pyrexie *n.f.* حالة حمية ــ حمى
Pyrhéliomètre *n.m.* مقياس حرارة الشمس
Pyrhéliométrique *adj.* خاص بمقياس حرارة الشمس
Pyridine *n.f* قلي العظام
Pyrifère *adj.* ذو اثمار شكل الكمثري
Pyriforme *adj.* كمثري الشكل
Pyrilampe دودة لامعة
Pyrique *adj.* ناري
expériences pyriques تجارب نارية
feux pyriques سواريخ
spectacle — ou feux pyriques العاب نارية
Pyrite *n.f.* بوريطس
— de fer بوريطس الحديد
— cuivreuse بوريطس نحاسي
— d'étain بوريطس القدير
Pyriteux, euse *adj.* بوريطي
Pyritifère *adj.* محتوعلى بوريطس
Pyritiforme *adj.* بوريطي الشكل

Digitized by Google

Pyritiser *v a.* صير بوريطسا
Pyroacétique *adj.* روح خل الخشب
Pyrobalistique *n.f.* اطلاق العيارات النارية
Pyrobole *adj.* قاذف النيران
Pyrochimie *n.f.* كيميا نارية
Pyrocitrique *adj.* (acide) حمض خرج اليمون على الجاف
Pyrodigitaline *n.f.* زيت النبات الاصبعي
Pyroélectricité *n.f.* حرارة كهربائية
Pyroélectrique *adj.* حراري كهربائي
Pyrogallique *adj.* حراري عفصي
acide — حمض حراري عفصي
Pyrogène *adj.* متولد من الحرارة
Pyrogéné, ée *adj.* متولد من الحرارة
acides pyrogénés احماض متولدة من الحرارة
théorie des corps pyrogénés نظريه الاجرام المتولدة من الحرارة
Pyrogénèse *n.f.* تولد الحرارة
Pyrogénétique *adj.* موجد الحرارة
Pyrognostique *adj.* صار بحثه بالنار
Pyroïde *adj.* شبه النار
organes pyroïdes اعضا مستضيئة
terrains pyroïdes اراضي نارية الشكل
Pyrolâtre *adj.* عابد النار
Pyrolâtrie *n.f.* عبادة النار
Pyroligneux, euse *adj.* ناري خشبي
acide — حمض خل الخشب
Pyrolignite *n.f.* املاح حمض خل الخشب
Pyrologie *n.f.* مبحث النار
Pyromancie *n.f.* تنجيم بالنار
Pyromancien, enne *n.* منجم بالنار
Pyromanie *n.f.* غيَّة الحريق
Pyromaque *adj.* قدَّاح
silex — شطفة
Pyromètre *n.m.* مقياس اوديقة . مقياس الحرارة الشديدة
— de Wedgwood مقياس وديقه ودجود
— métallique مقياس وديقه موزني
Pyrométrie *n.f.* قياس الوديقة
Pyrométrique *adj.* خاص بالحرارة الشديدة
les observations pyrométriques الارصاد الوديقية
Pyromorphite فوسفات الرصاص الطبيعي
Pyromuqueux (acide) حمض خل الصمغ
Pyronomie *n.f.* تنظيم النار . توضيب النار
Pyrope *n.m.* نحاس ذهبي ـ حجر رمَّاني

Pyrophage *adj.* اكال النار
Pyrophore *n m.* وقَّاد
Pyrophorique *adj.* وَالِع
fer — حديد ناري
Pyrophyllite *n.f.* ورقة نارية
Pyropine *n.f.* زُلال العاج
Pyropneumatique *adj.* (briquet) قدَّاحة
Pyroscope *n.m.* بيان الحرارة ـ منظار درجة الحرارة
Pyrosis *n.m.* حرقان القلب
Pyrosphère *n.f.* اكرة نارية
Pyrostéarine *n f.* شحم ناري
Pyrosuccinique *adj.* (huile) زيت الكهرمان الاصفر
Pyrotechnie *n.f.* فن السواريخ ـ استعمال النار
école de — مدرسة السواريخ
— chirurgicale كي جراحي
Pyrotechnique *adj.* خاص بالسواريخ
la — استعمار السواريخ
Pyrothonide *n.f.* زيت الاقمشة
Pyrotique *adj.* كاوي . كاوٍ
Pyrovinique *adj.* نبيذي ناري
acide — حمض نبيذي ناري
Pyroxanthine *n f.* مادة روح الخشب
Pyroxène *n.m,* معدن بركاني
Pyroxénique *adj.* معدني بركاني
Pyroxyle *n m.* بارود ابيض
Pyroxylée (poudre) بارود ابيض
Pyroxyline *n f.* بارود ابيض
Pyroxylique *adj.* خاص بالبارود الابيض
Pyrrhonien, enne *adj. et n.* رقص بلدي
Pyrrhique *n.f.* مرتاب
Pyrrhoniser *v.n.* ارتاب
Pyrrhonisme *n.m.* ارتياب
Pyrrhule *n.f.* ابو فصاده (عصفور)
Pyrus malus شجرة التفاح
Pyrus communis شجرة الكمثري
Pyrus cydonia شجرة السفرجل
Pyruvique *adj.* (acide) حمض عنبي ناري
Pythagore *n.pr.* فيثاغورس (تعلم في عين شمس
table de — جدول الضرب . جدول فيثاغورس
(نقله عن قدماء المصريين الى بلاد اليونان)
Pythagorien, enne *adj. et n.* فيثاغورسي
philosophe — فيلسوف متريض
Pythagorique *adj.* فيثاغورسي
diète — تريض . اجتناب اللحمة

Digitized by Google

silence pythagorique — سكوت تام
Pythagoriser *v.n.* — اقتدى بفيثاغورس
Pythagorisme *n.m.* — مذهب فيثاغورس
Pythagoriste *n.m.* — متشيع لفيثاغورس
Pythie *n.f.* — هاتفة
Pythien, enne *adj.* — هتافي
les jeux pythiens — الزمور . العاب عطارد
air — — موال عطارد
Pythiques (jeux) — الزمور . العاب عطارد
Pythomancie *n.f.* — تنجيم باسم عطارد
Pythomancien, enne *n.* — منجم باسم عطارد
— *adj.* — خاص بالتنجيم باسم عطارد
Pythomante *n.* — قسيس عطارد
***Python** *n.m.* — حفاث . تنين . ثعبان ضخم
il y a à Endor une femme qui a l'esprit de Python Rois 1, XXVIII, 7
ان في عين دور امرأة ذات تابعة (سفر الملوك الاول اصحاح ٢٨ آية ٧)

***Pythonidés** *n.m.* — حفافيث . فصيلة الثعابين
Pythonisse *n.f.* — حية (حفاثة) — ضمارة
Pytto *n.m.* — بوطلة . بيرة الذرة في بلاد البرازيل
Pyulque — طلمبة القبح
Pyurie *n.f.* — بول صديدي
Pyxicéphale *n.m.* — ضفدعة
Pyxide *n.f.* — حق — دواة . دواية — سلحفاة
Pyxidé, ée *adj.* — شكل العلبة
Pyxidie *n.f.* — تفشيخ الاثمار
Pyxidiéfre *adj.* — ذو جوزة
*Pyxis *n.f.* — باغة — حق — دواة — سلحفاة برية
— à bijoux — علبة مجوهرات . شكمجة
— d'objets de toilette — مشنة
la carapace de la — — الترس . الذبل
peigne en carapace de la — — مشط باغة (أما الباغة الطبخ فتقليد)

FIN DU TOME CINQUIÈME

Tous droits réservés à l'auteur

انتهى السفر الخامس
ويليه السفر السادس وهو آخر هذا الكتاب

بقدر لغات المرء يكثر نفعه — وتلك له عند الشدائد اعوان
فبادر الى حفظ اللغات مسرعا — فكل لسان في الحقيقة إنسان

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

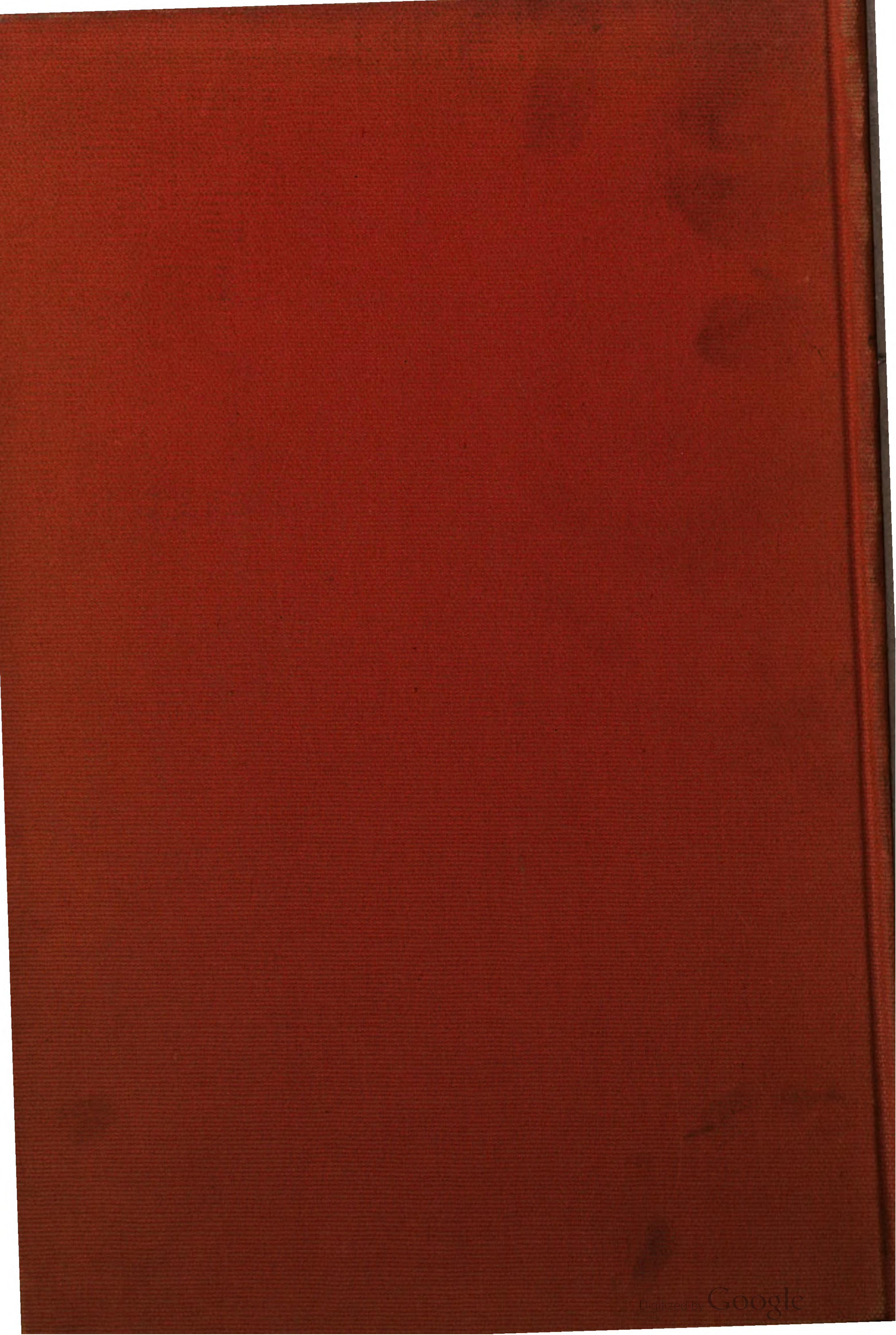
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JUN 28 1935





Digitized by Google